

## 编者的话

《苏联历史档案选编》(以下称《选编》)是一部从我们所搜集到的有关苏联时期的政治、经济、军事、外交、社会、文化等诸多方面原始档案资料选编而成的大型文献集。

自20世纪90年代初苏联解体以来,俄国陆续解密并公布了苏联时期自1917年十月革命至1991年底70余年间大量历史档案,引起国际理论界和史学界的极大关注。我国史学界对这些档案材料也极为重视,尽其所能地展开了收集、整理、翻译和出版工作。1995年,中国社会科学院牵头成立《选编》课题组并于同年8月将《选编》作为院“九五”重点研究课题正式立项。项目开展以来,一直受到各方面领导的关心和支持。

为了能尽快翻译、出版,1998年以后,中国社会科学院进一步加强了对课题组的领导,同时加大了资助力度。几年来,课题组开展了大量的工作:收集各国有关俄国解密档案的文献专集和杂志、报刊上发表的有关苏联的历史档案,并分赴俄国、美国、德国、荷兰等有关国家的档案馆和图书馆,收集俄国解密的原始档案;组织大批翻译力量,将其中的万

余件档案译成中文；编委会对这些文献进行整理、校对、注释、编辑，加工成为数百项专题并分别编成34卷（包括总目录1卷），总计近2000万字。现在，这一对于研究世界近现代史、研究苏联兴亡史、研究俄罗斯历史具有重要意义的重大课题终于结项。

历史档案是记录历史事实的文字材料，是历史研究的基础资料。然而某一件档案材料是否真实地记录了“历史事实”，是需要研究者从多方面加以判断的。因而不可认为凡是档案记录的，都是历史事实。正如马克思早在《神圣家族》中所说：“历史不过是追求着自己目的的人的活动而已”<sup>①</sup>。记录历史档案、保管历史档案，乃至解密公布历史档案，都是“追求着自己目的的人的活动”，也就是说，都是为一定的政治的、经济的、文化的或其他目的服务的。呈现在我们面前的档案材料也是如此。它们形成于苏联历史中各个不同时期，出自于不同人之手，有官方的，也有民间的，甚至往往还出现关于同一件事而说法迥然不同的材料；再者，哪些材料应该公布，哪些材料不应该公布，也都取决于档案持有者的某种需要。俄罗斯解密并公布苏联时期部分历史档案也是如此。苏联解体后，俄国档案管理虽在法律上规定逐步向社会开放，但在实际操作上依然服从于一定政治目的。叶利钦

<sup>①</sup> 《马克思恩格斯全集》中文版，第2卷，第118~119页。

为对前苏联共产党官员进行审判提供证据，向宪法法院提交了大量没有达到解密期限的文件；为调整与某些国家关系开放了大量涉外事件的文件；俄国国内的大小刊物在追求一定政治经济利益的背景之下，争相刊登从多种渠道获取的档案文件。因此，我们现在所编纂的这些档案资料的价值还有待于研究者去判断。只有经过历史研究者运用马克思主义的立场、观点和方法，对史料进行考证、探寻、对比、分析，才有可能获得接近于真实的历史画面。

值此《选编》问世之际，编委会深感本书年代跨度之大，涉及方面之广，造成编译上巨大困难。工作中我们力求坚持严谨作风，译文力求严格忠实于原文，体例力求清晰，便于查阅，编者注释只在于辅助说明事件、人物等方面的背景。虽然如此，疏漏和错误之处仍然在所难免，敬请读者批评指正。

《选编》的出版，得到国家社会科学基金、中国社会科学院及中国史学会“东方历史研究出版基金”资助。在此，我们谨致诚挚的谢意！

《苏联历史档案选编》编辑委员会

2001年12月

## 体 例 说 明

一、《苏联历史档案选编》(以下简称《选编》)共 34 卷(包括总目录卷 1 卷),收入自 80 年代末以来前苏联和俄国解密的历史档案文献 10000 余件,文献上限为 1917 年初,下限至 90 年代初。

二、本《选编》所收入的文献主要来自俄罗斯联邦总统档案馆、俄罗斯联邦对外政策档案馆、俄罗斯现代史文献保管和研究中心、当代文献保管中心、俄罗斯联邦国家档案馆、俄罗斯联邦国家经济档案馆、俄罗斯联邦国防部中央档案馆等,以及美国国会图书馆、美国国家安全档案馆、美国斯坦福大学胡佛研究所图书馆,有些选自已经出版的各种档案文献集和专业杂志(包括少量的英文刊物),还有些是国外学界同仁赠与的。

三、本《选编》大体上按时间顺序分卷,每卷分若干专题,各个专题内的档案文献按时间顺序编排。最后一卷为全书总目录卷,总目录按全部所选文献的时间顺序编排,并标注卷次和页码。为便于读者查阅,同时编有全书专题的总目录。



四、本《选编》专题名称、专题说明、文献标题、文献日期、注释均为编者所加，个别标题是原有的。档案原件中有批注或划线的地方，凡能辨识者均予以保留或加注说明。

五、文件所标的档案编号只是为便于核查原文由编者所加的收藏编号。

六、凡人名、地名、书报刊名、组织机构名称及专门用语等，均参照以下工具书翻译：《列宁著作译名汇编》、《苏联百科词典》、《简明不列颠百科全书》、《苏联军事百科全书》、《俄语姓名译名手册》（新华社编）等。必要时采取音译和或加注说明。

## 本卷前言

本卷收入的档案文件共分2个专题：“苏美英三国外长莫斯科会议”和“苏美英三国首脑雅尔塔会议”。主要是三国首脑和外长的信函往来、会议和会谈记录、会议公报、会议所通过的各项文件（议定书、协定、宣言等）。本卷文献所涉时间为1943年和1945年。

1943年，由于斯大林格勒和库尔斯克两次会战的胜利，苏军由战略防御转入战略反攻，掌握了苏德战场的主动权。但是，从东西两线的整体战局看，苏军并没有占据绝对的优势，它面临的军事形势仍是严峻的，因为在欧洲大陆还没有一个相当规模的对德战场。卫国战争爆发后不久，尤其是在美国参战后，苏联就一直希望并翘首以待英美盟军在西线开辟一条与苏德战场相称的第二战场，希望以此能减轻它在东线所承受的重负。现在，它更为迫切地要求英美盟国尽快满足它的这一要求。

与此同时，苏联的外交目标也更为明确。除了确保军事胜利外，它的重点努力就是要在战争结束后在苏联周边建立起牢固的安全带，消除战前的敌视性包围，并使苏联在战后欧洲新的力量格局中占据优势地位。1943年9月，正是在三国外长会议前夕，根据联共（布）中央政治局的决定，成立了由李维诺夫为主席的停战问题委员会。该委员会的研究任务有：停战后的占领、和会、国际组织、欧洲的国家联盟和国家集团、欧洲国家特别是苏联周边国家的

战后安排等。

1943年10月19~30日，苏美英三国外长会议在莫斯科举行。这既是三国在战时举行的首次外长会议，也是三国首脑战时第一次会议——德黑兰会议的筹备会议。苏联最为关注的缩短对德战争期限的问题被列为会议的第一项议程。苏联要求英美军队在当年就采取刻不容缓的措施以保障攻入法国北部，也就是开辟第二战场。英美则表示将在1944年春实施强渡英吉利海峡攻入法国北部的战役，但条件是：在实施该战役时，德国空军应比现在大大减少；德国驻法国、比利时和荷兰的后备兵力不超过12个师；至少建造两个人工港以组织补给。尽管盟国有所保留，但毕竟是明确了开辟第二战场的时间，因而在较大程度上满足了苏联的要求。

莫斯科会议作出的其他重要决定有：继续与敌国作战直到它们无条件投降，并在有关敌人的投降和解除武装方面采取共同行动；互换军事情报以确保所有盟国得到有关涉及他们共同敌人的所有情报；相互交换有关敌国和平建议的情报，以便协调行动；建立一个普遍性国际组织以维护和平与安全；建立欧洲咨询委员会，研究三国政府所交付的因战争而产生的欧洲问题；审判战争罪犯。

值得一提的是会议对如下两个问题的讨论：第一，多瑙河各国和巴尔干各国联邦问题。英国希望建立中欧和东南欧中小国家的联邦。但是苏联表示反对。苏联认为，过早地并可能人为地把小国纳入计划好的集团是危险的；一些流亡政府不能代表人民的意愿；某些联邦令人回想起反苏“防疫线”政策。第二，关于盟国内部主要国家和小国之间缔结战后协定的问题。英国认为，非经事先商定，主要盟国不能同其他欧洲国家签订有关战后问题的协定。但是苏联却认为，同邻国缔结这样的协定，无需取决于这种磋商，因为这样的协定关系到它们的边界安全以及与之接壤的国家的边界安全，譬如，苏联和捷克斯洛伐克。艾登和莫洛托夫在有关联邦问题和战后

协定问题上的较量，实际上是两国在东欧问题上斗争的前奏曲。

1945年2月4日~11日，在反法西斯战争的胜利即将到来的时候，苏、美、英三国在苏联克里木半岛的雅尔塔举行了具有历史意义的战时第二次首脑会议。雅尔塔会议实际上是德黑兰会议的继续和深化，是要就德黑兰会议曾经讨论过的和已有初步协议的问题拿出一揽子的解决方法。因为，战争快要结束，最终解决有关战后调整和安排的问题已不容迟延。

雅尔塔会议讨论的主要问题是：德国问题、波兰问题、被解放的欧洲国家的问题、建立联合国的问题和苏联参加对日作战的问题等。经过激烈的争论，会议达成的协议和谅解是：关于德国问题，规定要消灭德国的军国主义和纳粹主义，确保德国不再能扰乱世界和平；解除德国的武装力量；惩办战犯；废除纳粹党及其组织和制度；德国支付赔偿；德国必须无条件投降，并由苏美英三国实行分区占领，同时由三国总司令成立中央管制委员会，协调管理事务，并邀请法国参加。此外，在美英占领区划出一个区域交给法国。关于波兰问题，确定寇松线作为波兰东部的边界线，同时让波兰在西部得到广大的领土让予，其范围待日后的和会予以解决。规定波兰临时政府应在广泛的基础上实行改组，吸收国内外民主人士参加。关于被解放的欧洲国家问题，会议通过的《被解放的欧洲国家宣言》规定，必须用民主的方法来解决这些国家的政治经济问题。关于建立联合国问题，会议确立了“大国一致”的原则，规定安理会常任理事国除在程序问题外，在一切问题上均可使用否决权；苏联的乌克兰和白俄罗斯为联合国创始会员国。关于苏联参加对日作战问题，会议背着中国并以中国的主权为代价，满足了苏联提出的同意在欧战结束后两至三个月内参加对日作战的条件，签订了苏美英三国《关于远东问题的协定》。

雅尔塔会议对苏联来说，是一次取得广泛成果的会议。主要

是：取得了分区占领德国的权力；确定了有利于苏联的苏波边界，保留了苏联支持的波兰卢布林政府；“大国一致”的原则确立了苏联在联合国的牢固地位和作用；在远东获得了极大的权益。

苏美英三国主要在雅尔塔会议上就战后世界的调整 and 安排所达成的协议和谅解，形成了构筑战后国际格局的制度和办法，它在习惯上被人们称为雅尔塔体制。雅尔塔体制在不同程度上分别满足了苏联和美英等国的不同要求。对苏联而言，雅尔塔体制满足了苏联有关领土和安全的大部分要求。对于西方来说，雅尔塔体制为它们保留了资本主义的发祥地和传统的中心地区——西欧。它为战后美苏两极格局的形成奠定了基础。

本卷收入的有关莫斯科外长会议和雅尔塔会议的档案文献是苏联于1978年和1984年公布的。美国国务院曾在1963年公布了美国方面保存的莫斯科外长会议的文献档案，1955年公布了雅尔塔会议的文献档案。英国方面则在70年代初期公布了保存在英国国家档案馆的有关上述会议的文件。由于三国所公布的档案文献存在着不少差异，在阅读和使用这些文件时对它们进行比较和对照无疑是非常重要的。

本卷雅尔塔会议的文献中还收录了新近公布的俄罗斯联邦国家档案收藏的苏联内务人民委员贝利亚有关雅尔塔会议的接待和保卫工作的命令和信函。它披露了会议接待和保卫工作中一些饶有趣味的细节，而这些会议之外的情况同样有助于人们从另一个侧面去了解雅尔塔会议。

张盛发

2001年4月

# 目 录

本卷前言 ..... 18-1

## 苏美英三国外长莫斯科会议

(1943年8~11月)

专题说明..... 18-1

**No07047** 斯大林给丘吉尔的信 (摘录)  
(1943年8月9日) ..... 18-3

**No07048** 罗斯福和丘吉尔给斯大林的信 (摘录)  
(1943年8月19日) ..... 18-4

**No07049** 斯大林给丘吉尔和罗斯福的信 (摘录)  
(1943年8月24日) ..... 18-5

**No07050** 丘吉尔给斯大林的信  
(1943年9月5日) ..... 18-6

**No07051** 罗斯福给斯大林的信 (摘录)  
(1943年9月6日) ..... 18-8

**No07052** 斯大林给丘吉尔的信 (摘录)  
(1943年9月8日) ..... 18-10

<b>№07053</b>	丘吉尔给斯大林的信 (摘录) (1943年9月10日) .....	18-11
<b>№07054</b>	罗斯福给斯大林的信 (摘录) (1943年9月11日) .....	18-12
<b>№07055</b>	斯大林给罗斯福和丘吉尔的信 (摘录) (1943年9月12日) .....	18-13
<b>№07056</b>	英国政府提出的会议议程草案 (1943年9月19日) .....	18-14
<b>№07057</b>	汉密尔顿给莫洛托夫的信 (1943年9月20日) .....	18-16
<b>№07058</b>	罗斯福给斯大林的信 (摘录) (1943年9月27日) .....	18-19
<b>№07059</b>	斯大林给罗斯福的信 (1943年9月28日) .....	18-20
<b>№07060</b>	莫洛托夫给克尔的信 (1943年9月29日) .....	18-21
<b>№07061</b>	莫洛托夫给汉密尔顿的信 (1943年9月29日) .....	18-23
<b>№07062</b>	克尔给莫洛托夫的信 (1943年9月29日) .....	18-25
<b>№07063</b>	克尔给莫洛托夫的信 (1943年9月30日) .....	18-28
<b>№07064</b>	克尔给莫洛托夫的信 (1943年10月1日) .....	18-31
<b>№07065</b>	克尔给莫洛托夫的信 (1943年10月1日) .....	18-33

目 录

<b>№07066</b>	克尔给莫洛托夫的信 (1943年10月3日) .....	18-34
<b>№07067</b>	罗斯福给斯大林的信(摘录) (1943年10月4日) .....	18-35
<b>№07068</b>	克尔给莫洛托夫的信 (1943年10月4日) .....	18-36
<b>№07069</b>	汉密尔顿给莫洛托夫的信 (1943年10月4日) .....	18-39
<b>№07070</b>	克尔给莫洛托夫的信 (1943年10月5日) .....	18-41
<b>№07071</b>	斯大林给罗斯福的信(摘录) (1943年10月6日) .....	18-43
<b>№07072</b>	莫洛托夫给克尔的信 (1943年10月6日) .....	18-44
<b>№07073</b>	克尔给莫洛托夫的信 (1943年10月7日) .....	18-45
<b>№07074</b>	汉米尔顿给莫洛托夫的信 (1943年10月7日) .....	18-46
<b>№07075</b>	克尔给莫洛托夫的信 (1943年10月8日) .....	18-49
<b>№07076</b>	莫洛托夫给克尔的信 (1943年10月8日) .....	18-50
<b>№07077</b>	克尔给莫洛托夫的信 (1943年10月8日) .....	18-52
<b>№07078</b>	英国政府关于对欧洲盟国被解放领土政策的建议 (1943年10月11日) .....	18-53



<b>№07079</b>	英国出席莫斯科会议的代表团成员名单 (1943年10月12日) .....	18-55
<b>№07080</b>	丘吉尔给斯大林的信 (1943年10月13日) .....	18-57
<b>№07081</b>	莫洛托夫给克尔的信 (1943年10月14日) .....	18-59
<b>№07082</b>	莫洛托夫给汉米尔顿的信 (1943年10月14日) .....	18-60
<b>№07083</b>	莫洛托夫给克尔的信 (1943年10月15日) .....	18-61
<b>№07084</b>	克尔给莫洛托夫的信 (1943年10月17日) .....	18-62
<b>№07085</b>	莫洛托夫给克尔的信 (1943年10月17日) .....	18-65
<b>№07086</b>	苏联、美国和英国三国外长会议首次会议记录 (1943年10月19日) .....	18-66
<b>№07102</b>	苏美英三国外长会议议程 (1943年10月19日) .....	18-76
<b>№07103</b>	苏联关于三国外长会议第1项议程的建议 (1943年10月19日) .....	18-78
<b>№07087</b>	苏美英三国外长会议第二次会议记录 (1943年10月20日) .....	18-79
<b>№07104</b>	美国提出的四国关于普遍安全的宣言草案 (1943年10月21日) .....	18-95
<b>№07105</b>	赫尔关于四国宣言草案的口头声明 (1943年10月21日) .....	18-97

- №07106** 英国关于三国外长会议第 3 项议程的建议  
(1943 年 10 月 21 日) ..... 18 - 99
- №07088** 苏美英三国外长会议第三次会议记录  
(1943 年 10 月 21 日) ..... 18 - 102
- №07089** 斯大林与艾登会谈记录  
(1943 年 10 月 21 日) ..... 18 - 118
- №07090** 苏美英三国外长会议第四次会议记录  
(1943 年 10 月 22 日) ..... 18 - 122
- №07107** 艾登关于三国外长会议第 3 项议程的声明  
(1943 年 10 月 22 日) ..... 18 - 138
- №07108** 苏联关于三国外长会议第 4 项议程的建议  
(1943 年 10 月 22 日) ..... 18 - 141
- №07091** 莫洛托夫同赫尔会谈记录  
(1943 年 10 月 23 日) ..... 18 - 143
- №07092** 苏美英三国外长会议第五次会议记录  
(1943 年 10 月 23 日) ..... 18 - 148
- №07109** 赫尔和艾登“鉴于在意大利发动军事战役而应实行的政策和管理”的联名信  
(1943 年 10 月 23 日) ..... 18 - 159
- №07110** 赫尔关于三国外长会议第 5 项议程的备忘录  
(1943 年 10 月 23 日) ..... 18 - 163
- №07111** 美国关于如何对待德国的建议  
(1943 年 10 月 23 日) ..... 18 - 164
- №07112** 克尔给莫洛托夫的信  
(1943 年 10 月 23 日) ..... 18 - 168
- №07113** 英国代表团关于波斯 (伊朗) 的备忘录  
(1943 年 10 月 23 日) ..... 18 - 170

<b>№07114</b>	苏捷友好互助和战后合作条约草案 (1943年10月23日) .....	18-172
<b>№07093</b>	苏美英三国外长会议第六次会议记录 (1943年10月24日) .....	18-175
<b>№07115</b>	英国关于三国外长会议第13项议程的建议 (1943年10月24日) .....	18-186
<b>№07116</b>	苏联关于三国外长会议第8项议程的声明 (1943年10月24日) .....	18-189
<b>№07117</b>	艾登给莫洛托夫的信 (1943年10月24日) .....	18-190
<b>№07118</b>	英国关于意大利问题咨询委员会职权范围的建议 (1943年10月24日) .....	18-191
<b>№07119</b>	英国关于欧洲问题咨询委员会职权范围的建议 (1943年10月24日) .....	18-193
<b>№07120</b>	赫尔给莫洛托夫的信 (1943年10月24日) .....	18-194
<b>№07121</b>	英国关于《伊朗国营铁路和财政协定》的建议 草案(1943年10月24日) .....	18-198
<b>№07094</b>	苏美英三国外长会议第七次会议记录 (1943年10月25日) .....	18-200
<b>№07122</b>	波采罗布给波伦的信 (1943年10月25日) .....	18-214
<b>№07123</b>	英国政府关于盟国对伊朗政策的宣言草案 (1943年10月25日) .....	18-217
<b>№07124</b>	英国关于收到敌国和平试探建议时应对方针的 决议(草案)(1943年10月25日) .....	18-219
<b>№07125</b>	艾登关于土耳其和瑞典的备忘录 (1943年10月25日) .....	18-220

<b>№07126</b>	艾登给莫洛托夫的信 (1943年10月25日) .....	18-224
<b>№07127</b>	美国关于三国外长会议第15-1项议程的建议 (1943年10月25日) .....	18-226
<b>№07128</b>	美国关于三国外长会议第15-4项议程的建议 (1943年10月25日) .....	18-227
<b>№07095</b>	苏美英三国外长会议第八次会议记录 (1943年10月26日) .....	18-229
<b>№07129</b>	美国就中国政府签署四国关于普遍安全宣言 提出的建议(1943年10月26日) .....	18-243
<b>№07130</b>	苏联关于成立三国委员会的建议(决议草案) (1943年10月26日) .....	18-244
<b>№07096</b>	苏美英三国外长会议第九次会议记录 (1943年10月27日) .....	18-245
<b>№07097</b>	斯大林同艾登的会谈记录 (1943年10月27日) .....	18-255
<b>№07131</b>	苏联关于保加利亚形势的通报 (1943年10月27日) .....	18-268
<b>№07098</b>	苏美英三国外长会议第十次会议记录 (1943年10月28日) .....	18-270
<b>№07137</b>	英国就交换有关敌国武装力量的情报所提出的 建议草案(1943年10月28日) .....	18-284
<b>№07132</b>	赫尔关于土耳其和瑞典的备忘录 (1943年10月28日) .....	18-285
<b>№07133</b>	苏联关于三国外长会议第1项议程的议定书草案 (1943年10月28日) .....	18-287
<b>№07134</b>	赫尔关于《对意大利海军和商船的使用》的 备忘录(1943年10月28日) .....	18-289

<b>№07135</b>	艾登给莫洛托夫的信 (1943年10月28日) .....	18-290
<b>№07136</b>	艾登给莫洛托夫的信 (1943年10月29日) .....	18-291
<b>№07099</b>	苏美英三国外长会议第十一次会议记录 (1943年10月29日) .....	18-292
<b>№07138</b>	英国和美国代表团对苏联提出的关于第1项 议程议定书草案的意见 (1943年10月29日) .....	18-309
<b>№07100</b>	莫洛托夫和艾登的会谈记录 (1943年10月30日) .....	18-310
<b>№07101</b>	苏美英三国外长会议第十二次会议记录 (1943年10月30日) .....	18-314
<b>№07140</b>	苏美英三国外长会议秘密议定书 (1943年11月1日) .....	18-326
<b>№07141</b>	莫斯科三国外长会议绝密议定书 (1943年11月1日) .....	18-347
<b>№07139</b>	英国、苏联和美国关于莫斯科外长会议的公报 (1943年11月2日) .....	18-358

## 苏美英三国首脑雅尔塔会议

(1945年1~2月)

<b>专题说明</b> .....	18-361
<b>№11761</b> 贝利亚关于在克里木采取特别措施的命令 (1945年1月8日) .....	18-363

- №11762** 贝利亚关于莫斯科和克里木之间通信组织和  
维护的命令 (1945年1月13日) ..... 18-370
- №11763** 贝利亚就有关会议的接待和保卫等措施给  
斯大林的报告 (1945年1月27日) ..... 18-372
- №09462** 莫洛托夫和哈里曼的谈话记录  
(1945年2月4日) ..... 18-381
- №09463** 莫洛托夫和艾登的谈话记录  
(1945年2月4日) ..... 18-383
- №09464** 斯大林和丘吉尔的谈话记录  
(1943年2月4日) ..... 18-386
- №09465** 斯大林和罗斯福的谈话记录  
(1945年2月4日) ..... 18-388
- №09466** 苏美英三国首脑会议第一次会议记录  
(1945年2月4日) ..... 18-393
- №09467** 苏美英三国首脑会议第二次会议记录  
(1945年2月5日) ..... 18-405
- №09468** 苏美英雅尔塔会议三国外长会议记录  
(1945年2月6日) ..... 18-425
- №09469** 苏美英三国首脑会议第三次会议记录  
(1945年2月6日) ..... 18-429
- №09470** 苏美英雅尔塔会议三国外长会议记录  
(1945年2月7日) ..... 18-451
- №09471** 苏美英三国首脑会议第四次会议记录  
(1945年2月7日) ..... 18-461
- №09472** 苏美英雅尔塔会议三国外长会议记录  
(1945年2月8日) ..... 18-476

- №09473** 斯大林和罗斯福的谈话记录  
(1945年2月8日) ..... 18-484
- №09474** 苏美英三国首脑会议第五次会议记录  
(1945年2月8日) ..... 18-492
- №09475** 苏美英雅尔塔会议三国外长会议记录  
(1945年2月9日) ..... 18-507
- №09476** 苏美英三国首脑会议第六次会议记录  
(1945年2月9日) ..... 18-521
- №09477** 苏美英雅尔塔会议三国外长会议记录  
(1945年2月9日) ..... 18-538
- №09478** 苏美英雅尔塔会议三国外长会议记录  
(1945年2月10日) ..... 18-543
- №09479** 斯大林同丘吉尔和艾登的会谈记录  
(1945年2月10日) ..... 18-557
- №09480** 苏美英三国首脑会议第七次会议记录  
(1945年2月10日) ..... 18-563
- №09481** 苏美英三国首脑会议第八次会议记录  
(1945年2月11日) ..... 18-571
- №09482** 苏美英雅尔塔会议三国外长会议记录  
(1945年2月11日) ..... 18-588
- №09483** 艾登给莫洛托夫的信  
(1945年2月11日) ..... 18-606
- №09484** 罗斯福和斯大林关于两国在国际组织中票数  
问题的通信 (1945年2月11日) ..... 18-611
- №09486** 苏联、美国和英国三大盟国领导人克里木会议  
公报 (1945年2月11日) ..... 18-613

- 
- No09487** 三国政府首脑克里木会议关于向德国索取实物赔偿问题的会谈议定书  
(1945年2月11日) ..... 18-621
- No09488** 苏美英三国关于远东问题的协定  
(1945年2月11日) ..... 18-623
- No09489** 克里木会议议定书  
(1945年2月11日) ..... 18-625
- No09490** 关于处理盟国间战俘和平民事务的协定  
(1945年2月14日) ..... 18-634
- No11764** 贝利亚就奖励在会议警卫和服务工作中表现突出的人员给斯大林的信  
(1945年2月23日) ..... 18-649



## 【专题说明】

# 苏美英三国外长莫斯科会议

(1943年8~11月)

1939年9月，纳粹德国对波兰发动侵略后，首先使英国和法国卷入了战争。1941年6月，德国又对苏联发动了侵略。1941年12月，珍珠港事件后，美国与日本和德国进入了战争状态。随后，以苏美英三国为核心建立了联合国家的反法西斯同盟，由此开始了同盟国与德意日轴心国集团的殊死搏斗。到1943年，苏军赢得了斯大林格勒和库尔斯克两大战役的胜利，而英美军队则在北非和意大利战场取得了胜利，并迫使意大利宣布投降。轴心国侵略集团实际上已经开始瓦解。

为了加快对德战争的胜利，为了讨论并解决战争过程中出现的一些重大的军事和政治问题，联合国家的三大主要盟国——苏联、英国和美国决定尽快举行三国首脑会议。三国首脑斯大林、罗斯福和丘吉尔通过书信来往确认，作为首脑会议的筹备会议，有必要先行召开三国外长会议。

经过充分的准备，1943年10月19~30日的苏联、美国和英国外长会议在莫斯科举行。会议讨论的主要问题是：缩短战争期限的问题、建立普遍性国际组织的问题、对待德国及其他欧洲敌国的问題、主要盟国同小国缔结战后问题协定的问题、多瑙河各国和巴尔

于各国的联邦问题、苏波关系和对波兰的政策问题、对待敌国试探性和平建议问题、关于希特勒分子所犯暴行问题、战后经济重建和赔偿问题。其中就有些问题作出了一致的决定，对有些问题则确定了处理的原则。此外，还对有些问题进行了一般性的意见交换。

本卷收入的有关三国外长莫斯科会议的档案文献主要包括：会前三国政府首脑之间的信函往来，会议记录，会议期间苏联领导人同美国国务卿和英国外交大臣的谈话，会议的工作文件，会议的公报和议定书。

(本专题文件由张盛发编辑和校注，  
沈志恩翻译)

No07047

## 斯大林给丘吉尔<sup>①</sup>的信（摘录）

（1943年8月9日）

我刚从前线回来，并且得以熟悉英国政府8月7日的信<sup>②</sup>。

（一）我同意，三国政府首脑举行会晤是非常合适的。一旦同总统<sup>③</sup>商定好会晤的地点和时间后，就应举行这样的会晤。

同时，我必须说明，遗憾的是，在苏德战场目前的局势下，我连哪怕离开前线一个星期的机会都没有。虽然我们最近在前线取得了一些战绩，但正是现在，要求苏联军队和苏联最高统帅部作出格外的努力并对敌人可能采取的新的行动倍加警惕。因此，我必须更经常地驱车到我们前线某些地段的部队中去。在这种情况下，目前我难以前往斯卡帕湾或其他某个遥远的地方同您和总统会晤。

然而，为了不失时机地弄清我们三国感兴趣的问题，组织我们三国负责的代表举行会晤是适宜的，而且此次会晤的地点和时间近期就可商定。

此外，有关应予讨论问题的范围和应予通过的建议草案，应当事先谈妥。没有这样的会晤未必能够产生任何显著的结果。……

---

① 丘吉尔，温斯顿·伦纳德（1874～1965），1940～1945年和1951～1955年任英国首相。

② 英国政府在信中称，“首相仍然希望三国政府首脑能尽快举行会晤。……首相依然认为，斯卡帕湾是最适合所有与会者的地点，但他重申，他准备前往元帅和总统认为方便的任何地点”。斯卡帕湾是位于苏格兰北部的英国军港。

③ 指美国总统罗斯福。罗斯福，富兰克林·德兰诺（1882～1945），1933年起任美国总统，1945年4月在任内病逝。

№07048

## 罗斯福和丘吉尔给斯大林的信（摘录）

（1943年8月19日）

丘吉尔先生和我在我们的同事们的陪同下呆在这里<sup>①</sup>，并将举行可能为期10天的会议。我们再次希望您注意我们三人举行会晤的重要性。同时，我们充分理解那些迫使您留在前线附近的重要原因，您亲临前线极大地促进了胜利。……

如果我们不能就我们三国政府首脑这次非常重要的会晤达成协议的话，那么，丘吉尔和我同意您的意见，即我们应当在最近的将来安排管理外交工作的代表举行一次会晤。当然，这样的会晤应当是探讨性的，因为最终的决定需要留待我们三国政府来作出。……

丘吉尔

罗斯福

---

<sup>①</sup> 指加拿大的魁北克。其时丘吉尔和罗斯福正在那里举行英美两国首脑会议。

№07049

## 斯大林给丘吉尔和罗斯福的信（摘录）

（1943年8月24日）

（一）你们8月19日的联名信收到了。

（……）至于我们三国代表们（也许就是管理外交工作的代表们）的会晤，我赞成你们关于在最近的将来应当举行这种会晤的意见。但是，这次会晤不应当仅仅是探讨性的，而应当具有实际筹备的性质，以便我们三国政府能够在此次会晤后作出某些决定，从而避免在就刻不容缓的问题作出决定时发生延误。

所以，我认为有必要重提我的建议，即必须事先确定三国代表们应当讨论的问题的范围，拟定他们应予讨论的并提交我们三国政府最终作出决定的建议。……

№07050

## 丘吉尔给斯大林的信

(1943年9月5日)

### 关于三国外长会议

(一) 我高兴地收到了您8月25日的来信<sup>①</sup>，您在信中同意苏联、美国和英国负责外交事务的代表早日举行会晤。如果莫洛托夫<sup>②</sup>先生来的话，我们就派艾登<sup>③</sup>先生出席。

(二) 当然，即使是由他们参加的会议也难以代替所有相关政府的权力。我们非常想要知道你们对未来的愿望，而一旦我们有了看法，也将告诉你们。之后，三国政府就应当作出决定，我并且希望，我们能在某一地方亲自举行会晤。如果需要，我可以来莫斯科。

(三) 政治代表可能需要军事顾问的帮助。我已经挑选诸兵种

---

① 指斯大林8月24日给罗斯福和丘吉尔的信。

② 莫洛托夫，维亚切斯拉夫·米哈伊洛维奇（1890～1986），1921～1957年为联共（布）和苏共中央委员，1926～1957年为联共（布）和苏共中央政治局委员和主席团委员。1921～1930年任联共（布）中央书记。1930～1941年任苏联人民委员会主席。1941～1957年任苏联人民委员会（部长会议）第一副主席。1939～1949年和1953～1956年任苏联外交人民委员（外交部长）。1957年，因被指控参加反党集团而被解除党内外一切高级职务并被开除出党，同年调任苏联驻蒙古大使。1960～1962年担任苏联常驻国际原子能机构代表。1962年退休。1984年被恢复党籍。

③ 艾登，罗伯特·安东尼（1897～1977），1940～1945年先后任英国国防大臣和外交大臣，1955～1957年任英国首相。

合成部队军官海斯丁斯·伊斯迈爵士——我派驻参谋长委员会的私人代表，负责国防部秘书处工作，他能够就所谈的军事问题提供论据、事实和数字。我认为，美国将会派遣同样的职业军官。我认为，在现阶段，对外长会晤来说这就足够了。

（四）但是，如果您想要了解诸如我们为何尚未强渡英吉利海峡攻入法国和我们为何不能更早地这样做或者为何不能投入比目前所计划的更多兵力这些问题的技术细节，我欢迎您派遣一个由陆海军将领组成的单独的技术使团到伦敦或华盛顿来，或到这两座城市来，在那里，可以尽可能地向他们提供有关我们共同资源和共同意图的最完整的资料，并同他们一起讨论细节问题。要是您得到了您无疑有权知道的这些解释，我真地很高兴。

（五）我们倾向于认为，位于路途中间的英国可能是举行会晤的最合适的地点，虽然可以设想在伦敦以外举行会晤。我向总统提过这个建议，但是，他还没有告诉我关于这件事的最后决定。

要是您同意在英格兰举行会晤，我将很高兴得到您对这一建议的支持。

（六）我希望，我们可以期待外长会议于10月初召开。

№07051

罗斯福给斯大林的信（摘录）

（1943年9月6日<sup>①</sup>）

我俩，首相和我，赞成有关组织三国负责外交事务的代表举行会晤以便讨论政治和军事问题的想法。

我认为会晤应尽快举行。9月25日或许是个合适的日期？您的意见如何？

首相建议把会晤安排在伦敦或英国某个其他地方。我将派遣我的代表前往这些地方当中的任何一处，只要您也认为这是合适的话。但我倾向于选择一个较为遥远的地方的想法，在那里举行会晤，围着的记者会少些。也许可以选择卡萨布兰卡<sup>②</sup>或突尼斯<sup>③</sup>；我也不反对选择西西里<sup>④</sup>，只是来往交通将比较困难。

当然，政治代表们应当向他们自己的政府提出报告，因为我不认为，我们可以授予他们以全权。他们可以从调配给他们的一两位军事顾问那儿获得有关军事问题的建议，虽然我并不希望让这次会晤在现阶段变成大规模的参谋部会议。

如果莫洛托夫先生和艾登先生参加这次会晤的话，我就想派遣赫尔<sup>⑤</sup>先生出席，不过，同时我不希望赫尔先生这样长途跋涉。

① 此为苏联收到信件的时间。

② 卡萨布兰卡，非洲西北部摩洛哥的港口城市。

③ 突尼斯，位于非洲北端和地中海沿岸。

④ 西西里，地中海岛屿，属意大利。

⑤ 赫尔，科德尔（1871～1955），1933～1944年任美国国务卿。



所以，我可能派遣副国务卿韦尔斯先生。哈里曼<sup>①</sup>先生可能也参加这次会晤，因为他深谙航运和贸易问题。

我将力求从我的参谋部里派遣一位非常熟悉联合参谋部<sup>②</sup>工作的军官担任美国军事顾问。

我要再次就贵国军队展开的坚定顽强的进攻向您表示祝贺。这一进攻是壮观的。

即将举行的会议是件极好的事情，但同时我仍然希望，您、丘吉尔先生和我能够尽快举行会晤。……

---

① 哈里曼时任美国驻英国负责租借法事务的总统特别代表。同年10月出任美国驻苏联大使。

② 联合参谋部又称参谋长联合委员会，于1941年12月22日至1942年1月14日在华盛顿举行的美英会议上建立，其任务是规划和领导美英两国共同进行的军事战役。委员会总部设在华盛顿。

№07052

## 斯大林给丘吉尔的信<sup>①</sup>（摘录）

（1943年9月8日）

您9月5日的来信收到了。

……

（二）您建议把三国政府代表举行会晤的时间安排在10月初，我认为这是可以接受的。我建议把会晤地点定为莫斯科。现在要做的事情是，我们应当事先就我们三国政府感兴趣的问题及其建议达成一致。我依然认为，这对于会议的成功是必要的，会议应当草拟出三国政府将一致同意的决定。有关会议组织方面的其他问题，我并不认为在达成一致意见时会有什么困难。……

---

<sup>①</sup> 同一天，斯大林也向罗斯福发出了内容相似的信函。

№07053

## 丘吉尔给斯大林的信（摘录）

（1943年9月10日）

……

（四）关于三国外交部代表会晤问题，我们满足您的愿望，把会晤地点定为莫斯科。据此，我们的外交大臣艾登先生将于10月初前往那里。有关的工作人员将陪同他前往。

（五）议程。国王陛下政府声明，它准备同自己的俄国的和美国的盟友讨论任何问题。过几天，我们将把我们的想法告诉你们。不过，我们特别想要知道，你们所考虑的主要问题是什么。

（六）我把外交部代表会晤视为三国政府首脑会晤的极为重要和必要的前提。……

№07054

## 罗斯福给斯大林的信（摘录）

（1943年9月11日）

……至于我们三国代表的会晤，我将高兴地同意把会晤的地点定为莫斯科，而会晤日期定于10月初，譬如说，10月4日，星期一。过两三天，我将给您寄送应讨论问题的初步的非正式的单子，但我认为，三位与会者相互熟悉后，将感到毫无拘束，他们可以讨论任何可能产生的其他问题。……

№07055

## 斯大林给罗斯福和丘吉尔的信（摘录）

（1943年9月12日）

……

（二）关于我们三国代表举行会晤的问题，我提议大家同意把莫斯科作为会晤地点，而会晤的时间则定为10月4日，这也是总统所建议的。

我仍然认为，为了使这次会议取得成功，必须事先了解英国和美国政府将提交三国代表会议研究的那些建议，这一点，我以前就在信中谈过了。但同时我不会建议对会议议程作任何限制。……

№07056

## 英国政府提出的会议议程草案<sup>①</sup>

(1943年9月19日)

(一) 就意大利和巴尔干形势交换意见。

(二) 建立一个机构，负责审议需要经常和密切合作的问题，尤其是设在阿尔及尔<sup>②</sup>的军政委员会职能和权限的问题<sup>③</sup>。

(三) 对整个欧洲共同承担责任而不是对某些地区承担责任的问题。

(四) 苏联和波兰的关系以及对波兰的总政策。

(五) 关于盟国内部主要国家和小国之间就战后问题缔结协定的问题。

(六) 关于对待德国及其他欧洲敌国的原则性协定。

(1) 停战期间，例如管制委员会等。

---

① 该草案由英国驻苏联大使克尔于1943年9月19日提交苏联外交人民委员维·米·莫洛托夫。10月1日，克尔通知莫洛托夫，英国政府希望在它提出的议程中增加第14项。

② 阿尔及尔，北非国家阿尔及利亚的港口城市，位于地中海沿岸。

③ 设立军政委员会的问题是由苏联方面首先提出的。1943年8月22日，斯大林在致罗斯福和丘吉尔的信中指出：“我认为，下列事情的时机已经成熟，即建立由美英苏三国代表组成的军政委员会以审议有关同正在与德国脱离关系的各国政府谈判的问题。迄今为止，事情都是这样的：美国和英国进行协商，而苏联作为一个消极旁观的第三者接受有关协商结果的通报。我要对你们说，现在再也不能容忍这种情况继续下去了。我建议成立这个委员会并将其所在地暂设在西西里。”经协商后，1943年9月底就建立军政委员会问题达成了协议。

委员会由苏美英三国代表和法兰西民族解放委员会的代表组成，其所在地暂设在阿尔及尔城。委员会的任务是：审议有关对意大利停战协定和监督其履行问题以及共同讨论由盟军解放的敌国与意大利类似的问题。

(2) 在进行和平调整时，诸如边界、军事占领、解除武装、赔偿和德国政府体系的分权制度等问题（奥地利）。

(七) 对土耳其的共同政策。

(八) 对南斯拉夫抵抗运动的共同政策。

(九) 来自敌国的“和平试探气球”。

(十) 对待法兰西委员会<sup>①</sup>的态度，尤其是它在法兰西宗主国的地位和组建可能的法兰西政府。

(十一) 未来的波兰、多瑙河各国和巴尔干各国，包括联邦问题。

(十二) 对伊朗的共同政策。<sup>②</sup>

(十三) 战后同苏联的经济合作。

AKK<sup>③</sup>

---

① 指法兰西民族解放委员会。

② 1943年10月7日，克尔在致莫洛托夫的信函中又作了如下的补充：“1，三国驻德黑兰（德黑兰，伊朗首都。）代表的合作；2，减轻对伊朗经济压力的措施；3，协调对伊朗政府和行政机构的政策。”

③ AKK系英国驻苏联大使阿·克·克尔姓名的缩写。下同。

№07057

## 汉密尔顿给莫洛托夫的信

(1943年9月20日)

阁下：

按照我接到的我国政府的机密指示，对于即将举行的三方会晤的准备工作和对苏联政府有关请美国政府对会议日程提出建议的请求的答复，我荣幸地转告如下的议事日程：

### 美国政府关于三国会议议程的建议

#### (一) 建议发表四国关于普遍安全问题的宣言

兹建议，作为军事行动结束以后维护全世界和平与安全的基础，美国、英国、苏联和中国缔结四国协定，确定通过战后继续保持现在的军事合作办法四国在履行其维护和平的职责上，进行协商和合作。

特此附上四国宣言初步草案。

#### (二) 对待德国和欧洲其他敌国

- (1) 停战期间对德国实行军事、政治和经济方面的国际监督。
- (2) 最终调整步骤：未来德国政府体系的地位，边界及其他问题，停战时期期限。

#### (三) 经济重建问题

- (1) 在对苏联战争损失予以补偿方面实行合作。
- (2) 在向其他国家提供援助方面采取共同行动。
- (3) 在审议诸如粮食和农业、运输和通讯设备、财政和贸易以



及国际劳工局<sup>①</sup> 问题时，进行国际范围内的合作。

(4) 赔偿问题。

(5) 其他两国政府中的任何一个政府希望提出的任何专门问题。

(四) 当前的政治和经济问题以及在战争过程中可能产生的问题的审议方法

美国政府建议，对于三国政府认为需要协商的问题，可以在特别框架内在莫斯科、华盛顿或伦敦（视哪处最为方便），由常驻该首都的外交代表进行审议。如果需要的话，可以根据应讨论问题的性质，派遣专家参与讨论。这一建议并不排除召开国际会议或三方会议，如果形势需要这样做的话。

美国政府准备在 10 月举行的莫斯科会议上讨论其他两国政府中任何一国政府提出的被认为需要及时协商的任何问题。

阁下，请接受我最崇高的敬意。

马克斯韦尔·汉密尔顿<sup>②</sup>

附 件

### 四国联合宣言初步草案

按照联合国 1942 年 1 月 1 日宣言<sup>③</sup> 及随后所发表的宣言<sup>④</sup>，

① 国联组织内负责国际劳工事务的机构之一，创立于 1919 年。

② 汉密尔顿，美国驻苏联大使馆代办。

③ 1942 年 1 月 1 日，与轴心国侵略集团作战和对抗的 26 个国家在华盛顿签订了《二十六国宣言》，《宣言》签字国保证相互合作并且不与敌国单独签订停战协定或和约。

④ 指其他反轴心国国家发表的加入《二十六国宣言》的声明。

矢志联合，继续对它们分别与之处于战争状态的轴心国采取军事行动，直到这些国家在无条件投降的基础上放下武器为止；

意识到在保障自身和盟国及其人民摆脱侵略危险的事业中的责任，承认必须保证迅速而有组织地从战争过渡到和平以及在把世界上用于武装的人力资源和经济资源维持在最低限度的情况下确立与维护国际和平与安全，美国、英国、苏联和中国政府共同宣布：

（一）它们在战争中的共同行动将予以继续，以建立和维持安全与和平。

（二）它们当中那些与共同的敌人处于战争状态的国家，将在有关相应之敌的投降和解除武装，以及在有关对敌国领土和处于敌国控制下的其他国家领土的占领方面的一切问题上，采取共同行动。

（三）它们将采取它们认为必要的一切措施，以防对它们向现今的敌人所提要求的任何破坏。

（四）签署本宣言的政府认为，必须在尽可能短的时期内，根据所有国家主权平等的原则，建立一个普遍性的国际组织以维护国际安全与和平，所有国家无论大小都将成为该组织的成员。

（五）在法律和秩序尚未恢复以及普遍安全体系尚未建立之前，为了国际社会的利益，它们将进行协商并采取共同行动以维护国际和平与安全。

（六）鉴于上述目的，它们将建立一个技术委员会，负责研究所产生的军事问题，包括一旦出现对和平的威胁时可能拥有的武装力量的成分和数量。

（七）为了尽可能减轻本国和全世界的军备负担，它们将互相合作。

（八）除非为了达到本宣言规定的目标并且经过共同协商和达成协议，它们将不在别国领土上使用自己的武装力量。

No 07058

## 罗斯福给斯大林的信（摘录）

（1943年9月27日）

遗憾的是，我认为，必须回到外长会晤问题上，但问题在于，在对这个问题作更进一步研究的情况下，我产生了一种强烈的愿望，即国务卿赫尔必须亲自参加同莫洛托夫先生和艾登先生的会晤。

由于健康状况，赫尔先生要完成前往莫斯科的长距离飞行是极其困难的。因此，有没有在英国召开会议的可能呢？我认为，如果赫尔先生能亲自参加会议，对于我们大家来说可能是极为有益。

我相信，这一改变将能得到英国人的同意。能否确定10月15日为会议开始的日期？

№07059

## 斯大林给罗斯福的信

(1943年9月28日)

今天，我收到了您9月27日的来信。

我赞成您关于国务卿赫尔先生亲自出席即将举行的三国政府代表会议是适当的意见。同时，我必须告诉您，对于选择莫斯科作为即将举行会议的地点，已经作出了一致的决定，如要改变，将会遇到很大的困难。问题在于，如果像您现在提议的那样，会议不在莫斯科而在英国举行，那么，在这种情况下，维·米·莫洛托夫就难以按预定时间赴会，而我认为，他作为苏联政府的代表出席三方会议是必要的。维·米·莫洛托夫至少近期内不能离开苏联，因为正如您所知道的，安·扬·维辛斯基<sup>①</sup>——维·米·莫洛托夫在外交人民委员部的第一副手很快就要去阿尔及尔。

此外，众所周知的是，美英报刊已经广为报道说，已经临近的会晤就将在莫斯科举行，所以，选择新的会晤地点可能产生消极的的疑惑。

对确定10月15日为会议开始日期，我方没有异议。应当认为，在这个日期以前，三国政府能够就会议议程问题最终达成一致意见。

---

<sup>①</sup> 维辛斯基，安德烈·亚努阿里耶维奇（1883～1954），1933～1939年任苏联副总检察长和总检察长，1939～1944年任苏联人民委员会副主席，1940～1946年任苏联第一副外交人民委员。

№07060

## 莫洛托夫给克尔的信

(1943年9月29日)

尊敬的大使先生：

鉴于您9月19日就英国政府建议提交英国、美国 and 苏联三国外长会议讨论的问题清单而写的信，我通知您，已委托苏联驻伦敦代办把苏联政府的下列答复转达英国政府：

“苏联政府已经了解英国政府建议提交在莫斯科举行的英国、美国 and 苏联政府代表会议讨论的问题清单。

苏联政府同意举行这次会议，同时，为了保证会议获得成功，它还希望从英国政府和美国政府那里既得到应在会上讨论的问题清单，又得到有关这些问题的建议。苏联政府的这一建议并未遇到不同意见，但至今只是收到了英国政府提出的问题清单，却未得到什么建议。

苏联政府提出如下建议：

(一) 审议有关缩短对德国及其欧洲盟国战争期限的措施。

这里指的是英国和美国政府仍要在1943年采取一些刻不容缓的措施，即这些措施应保障英美军队强渡英吉利海峡攻入西欧，与苏军在苏德战场上对德军主力实施强有力突击的同时，这些措施应从根本上破坏德国的军事战略地位，从而决定性地缩短战争期限。

(二) 至于在莫斯科会议上讨论的其他问题，苏联政府不反对在会上讨论英国政府在议事日程中所提出的问题，但是，苏联政府认为，英国政府应当就其提请三国政府达成协议的问题事先提出自

己的建议。

（三）苏联政府认为，三国政府代表会议应当只具预备性质，并拟定建议供英国、美国和苏联政府研究。”

大使先生，请您接受我最崇高的敬意。

维·莫洛托夫

№07061

## 莫洛托夫给汉密尔顿的信

(1943年9月29日)

尊敬的代办先生：

鉴于您9月20日就美国政府关于三方会议议程所提建议而写的信，我荣幸地奉告，葛罗米柯大使已经把苏联政府的下列答复转告美国政府：

“苏联政府已经了解美国政府关于美国、英国和苏联政府代表会议议程的建议。

苏联政府表示同意举行会议，同时，为了这次会议取得成功，它还希望从英国政府和美国政府那里既得到应在会上讨论的问题清单，又得到有关这些问题的建议。苏联政府的这一建议并未遇到不同意见，但至今除了关于四国宣言的建议外并未从美国政府那里得到有关建议。

苏联政府建议如下：

(一) 审议有关缩短对德国及其欧洲盟国战争期限的措施。

这里指的是英国和美国政府早在1943年就应采取的一些刻不容缓的措施，即这些措施应保障英美军队强渡英吉利海峡攻入西欧，与苏军在苏德战场上对德军主力实施强有力突击的同时，这些措施应从根本上破坏德国的军事战略地位，从而决定性地缩短战争期限。

(二) 苏联政府不反对讨论美国政府提出的与欧洲各国有关的问题。但是苏联政府认为，美国政府应当就其提请三国政府达成协

议的问题事先提出自己的建议。

此外，苏联政府提请美国政府注意那种情况，即按照事先商定，这次会议应当是美国、英国和苏联三国代表会议，因此，苏联政府看不出把四大国联合宣言草案列入第一项议程的理由。

（三）苏联政府认为，三国政府代表会议应当只具预备性质，并拟定建议供美国、英国和苏联政府随后作出决定之用。”

代办先生，请您接受我最崇高的敬意。

维·莫洛托夫



№07062

## 克尔给莫洛托夫的信

(1943年9月29日)

尊敬的莫洛托夫先生：

(一) 我受托向您转交信中所附的《未来奥地利》文件的副本，它是作为秘密情报提供给苏联政府的。这一文件原来是提交国王陛下政府审议的，现在，政府已把它作为英国对奥地利政策的一般宣言。

(二) 可以看出，这份文件给战后奥地利未来发展规定了两个阶段，即第一阶段，恢复独立的奥地利国家；第二阶段，奥地利将加入中欧或东南欧国家的某个联邦。艾登先生在把这份文件寄给我的时候还记得，当他于1941年12月访问莫斯科时<sup>①</sup>，斯大林元帅对他说，他（斯大林）认为，奥地利作为一个独立国家应予恢复。不过，艾登先生指出，他注意到6月7日您俯允送交我的信。您指出，苏联政府无意为创立一个包括波兰、捷克斯洛伐克、南斯拉夫、希腊、奥地利和匈牙利的联邦承担责任，不赞成把最后两个国家包括进去。我国政府希望，这种不赞成态度不要扩大到独立的奥地利和改变了面貌的匈牙利加入某种邦联（如所附文件第30~34项所指出的）问题上<sup>②</sup>，当然，条件是任何一个邦联绝不敌视苏维

① 1941年12月，英国外交大臣艾登访问了苏联。艾登同斯大林和莫洛托夫讨论了有关两国战时合作和战后安排的问题。主要由于在恢复苏联战前（1941年）边界和满足苏联安全要求问题上存在着严重分歧，双方在会谈中没有取得成果。

② 《未来奥地利》的第30~40项讲述了把奥地利纳入中欧和东欧国家邦联的问题。

埃社会主义共和国联盟。在伦敦人们完全理解，要断定把奥地利包括在那种邦联中是否有利，那是困难的，另一方面人们认为，自由和独立的奥地利国家必将是个弱国，因而也就是一个潜在的危险根源；从加强其国际地位的目的出发，人们认为，如果情况允许，必须对奥地利敞开加入可能在中欧或东南欧形成的国际或地区结构的道路。实际上，在战争结束后并且在其他趋势得以加强前，让奥地利尽快加入显然是有利的，如果这一切都能实现的话。

（三）我国政府认为，就对欧洲未来的调整更广泛地交换意见而言，有关未来奥地利的问题是一个合适的出发点，所以，委托我建议，在即将召开的会议上，应当按照议程第6项第2款讨论这个问题。就如您所记得的，我已随9月19日的信函将该议程送交给您。同时，苏联政府可以对这份文件提出任何意见，我国政府将高兴地获取这些意见。

（四）除了上述有关战后未来的奥地利一般问题外，我国政府还研究了鼓励奥地利抵抗德国的途径和方法。我国政府现在所掌握的事实表明，由于前不久战局的顺利发展，最近奥地利的反德情绪已趋强烈，目前对纳粹制度的积极抵抗正在强化。同时，奥地利舆论看来需要进行引导，对涉及联合国家在未来奥地利的目的似乎需要给予明确的保证。伦敦目前所掌握的情报说明，三个主要盟国发表声明的时机已经到来，声明将证实它们已经就对奥地利政策的共同基础达成了协议，这将有助于动员奥地利舆论起来反对纳粹制度。

（五）基于这些想法并希望苏联和美国政府原则上同意在战后恢复独立的奥地利国家，我国政府已经拟定了宣言草案以作为讨论的基础，应当以三国政府的名义尽快一起公布宣言，以便使人们知道，三国希望在战后看到一个恢复自由和独立的奥地利。

（六）寄送这份宣言草案文本时，艾登先生委托我请求苏联政府在最近提出它对该文件内容的意见。

(七) 已委托国王陛下驻华盛顿大使<sup>①</sup> 向美国政府提出类似询问。

您忠诚的 阿奇博尔德·克拉克·克尔

附 件

### 关于奥地利的宣言（草案）

奥地利是沦为纳粹侵略牺牲品的第一个自由国家。1938年，奥地利人被纳粹分子剥夺了自治权，而这种权利是由大西洋宪章<sup>②</sup>所阐述并经联合国家再次确认的。

联合王国、苏维埃社会主义共和国联盟和美利坚合众国决心把奥地利人民从德国统治下解放出来。按照大西洋宪章的精神，经相互商议，它们现在宣布，它们审议了1938年3月15日德国强加给奥地利的合并，这种合并是不能成立的和无效的。它们不认为自己同这一天以后在奥地利发生的任何改变有任何关系。它们声明，它们希望看到恢复了自由和独立的奥地利同面临类似问题的邻国同享作为持久和平惟一基础的政治安全和经济安全。

但是，奥地利人民必须记住，它要承担它不可逃避的责任，在进行最终调整时将必然要考虑它在驱逐德国侵略者的事业中所起的作用。

AKK

① 时任英国驻美国大使的为前外交大臣哈利法克斯。

② 《大西洋宪章》，美国总统罗斯福和英国首相丘吉尔于1941年8月14日发表的联合宣言。主要内容是：两国不追求领土或其他方面的扩张；不同意未经有关民族同意的领土变更；尊重各民族自由选择政府形式的权利；促成一切国家在经济方面的合作；在纳粹暴政被摧毁后，重建和平，以使人类自由生活，无所恐惧，不虞匮乏；各国必须放弃使用武力。

№07063

## 克尔给莫洛托夫的信

(1943年9月30日)

尊敬的莫洛托夫先生：

(一) 在我9月19日给您的信里，我附上了我国政府提议应在即将举行的外长会议上讨论的各项问题的议程正文。

(二) 现在我奉上级指示通知您，鉴于英国所提议程第6项第2款（停战期间如何对待德国和其他欧洲敌国），艾登先生希望提出一项文件以供讨论，内容包括在结束对轴心国成员中欧洲国家的军事行动时必须遵循的若干原则。

(三) 据我所知，这项文件已于7月2日由艾登先生交给迈斯基先生<sup>①</sup>，不过，为了方便起见，我同时附上该文件副本。

您忠诚的 阿奇博尔德·克拉克·克尔

附 件

### 关于结束对轴心国欧洲成员国 军事行动时应遵循原则的建议

(1943年7月1日)

(一) 向轴心国任何一个欧洲成员国提出的停战条款应是一份统一的和完整的文件，它应当包括所有与轴心国该成员国处于战争

---

<sup>①</sup> 伊·米·迈斯基，1932~1943年任苏联驻英国大使，1943~1946年任苏联副外交人民委员。

状态的联合国家，并体现无条件投降原则。

(二) 在敌国存在着联合国家准备与之打交道的中央政府的情况下，该政府全权代表应会同该政府总司令签署停战条款。反之，当停战条款未获该政府批准时应属无效。

(三) 如果敌国已经没有中央政府，停战协定就应有敌军总司令单独签署。敌军总司令并未受权执行的那些条款不应列入停战协定，在这种情况下，停战协定将仅仅带有军事性质。非军事性条款既属必须，就应写入宣言，由联合国家以布告形式予以发布。

(四) 联合国家能够或准备与之打交道的，无论是敌国政府还是敌军总司令，如果已经不复存在，那么，在各地投降的同时军事抵抗显然就会停止。但可能最好的办法是，由联合国家发表一份阐明其处理战败国意图的宣言。随后应由盟军总司令发出一系列布告，其中包含对地方政权和居民的指示。

(五) 应委托国际停战委员会指导任何停战协定付诸实施的事宜，该委员会主席由美国、苏联和联合王国的代表轮流担任。该委员会应在相关的轴心国成员国设立自己的司令部，负责监督停战协定条款的执行，首先应当监督的是：解除敌军武装并予复员，收集与利用战利品及其他流动资产，接管工事和其他不动产。停战委员会可派代表前往盟国被解放的地区，以便在驻扎过敌军的地方执行类似任务，并对疏散或拘捕敌军人员的工作实行领导。

(六) 在没有停战协定的情况下（参见第四点），管制委员会可负责指导宣言相应部分的执行。

(七) 任何停战宣言显然应规定全部或部分占领相关的国家。至于德国，这种占领的严格和明确的组织方法首先应由联合王国、美国和苏联的军事顾问们进行商谈。

(八) 在任何已经占领的领土上，联合国家总司令对法律和秩序之遵守负完全责任。

(九) 应当创设一个管制机构——联合国家欧洲委员会，由联合王国、美国、苏联、法国以及各较小的欧洲盟国的高级政治代表组成，必要时，可以加上任何一个同意协助欧洲管理的自治领<sup>①</sup>。本委员会应设在欧洲大陆任何合适的地方。

该委员会应作为联合国家驻欧洲的最高政权发挥作用，指导和协调各停战委员会、盟军总司令和联合国家任何民政当局的活动。边些民政当局可由联合国家建立，并处理与维持秩序有关的军事、政治和经济性质的问题。

应建立一个“指导委员会”作为委员会<sup>②</sup>的领导机构，它由联合王国、美国、苏联和法国的代表组成（如果法国恢复自己的政权的话）。“指导委员会”实行一致通过的规则。

(十) 按照联合国家之间所达成的协议，可能将创立一系列民政机构，其中有一些是世界性的，另一些则是欧洲范围的。除了联合国家援助和复兴署<sup>③</sup>以及因百慕大会议<sup>④</sup>决议可能产生的政府间委员会，建议在欧洲创立联合国家航行管理署和联合国家国内运输管理署。可能还需要建立一些类似的机构，以便监督通讯和宣传设施，处理赔偿和返还以及其他经济问题。这些机构在涉及它们在欧洲的活动时，可以在设有联合国家欧洲委员会的城市建立自己的中心，它们对委员会负责，并就具体问题向其提供必要的咨询。

① 自治领，承认英国国王为其国家元首的英帝国成员国。

② 当指联合国家欧洲委员会。

③ 1943年6月，公布了由联合国家签署的关于建立联合国家援助和复兴署的协定草案。11月9日，该协定在华盛顿签字。联合国成立后，该署的中文名称通常称为联合国善后救济总署。其主要任务是帮助在二战中遭到破坏的国家恢复经济。1947年由联合国大会通过决定予以解散。

④ 1943年4月，英国和美国在位于大西洋和北美洲附近的百慕大群岛举行会议，讨论了因法西斯恐怖而产生的难民问题。

№07064

## 克尔给莫洛托夫的信

(1943年10月1日)

尊敬的莫洛托夫先生：

在您9月1日的来信中，承蒙您把已经委托苏联驻伦敦代办交给艾登先生的备忘录正文通知了我。关于国王陛下政府和苏联政府之间的正式协定的问题，按照协定条件，它们应当商定，未经事先磋商，将不同那些没有把政府机构设在本国国内的盟国政府缔结战后问题的协定。

(二) 按照这份备忘录的建议，我国政府准备了一份照会草案以供苏联政府研究，这份照会和苏联政府的答复一起，将成为有关这个问题的正式协议。随附这份照会草案全文。您当然记得，关于盟国内部主要国家和小国之间缔结协定的问题就是我国政府为即将召开的外长会议所提议程的第5项。我受命奉告，在讨论这项议程时，艾登先生拟定的照会文稿应作为我国政府的建议予以研究。

您忠诚的 阿奇博尔德·克拉克·克尔

附 件

### 关于盟国内部主要国家和小国之间 缔结战后问题协定的照会草案

鉴于英国和苏联政府根据1942年5月26日签订的英苏条约所承担的在战后问题上进行合作的义务，并注意到在战后最终调整时

保证其他欧洲国家可能提出的相互对立的观点和要求获得一种公正平衡的重要性，联合王国国王陛下政府原则上认为下述方法是可取的，即在进行调整之前，两国政府避免对与它们共同战斗的欧洲盟国承担某种义务或缔结涉及欧洲军事行动结束后时期的协定。

所以，联合王国国王陛下政府提议：在战后最终调整以前，两国政府同意，两国中任何一国将不同与之共同战斗的其他欧洲盟国就涉及和平调整或战后问题进行承担某些义务或缔结协定的谈判。必要时两国政府将相互协商，以便使对本协定的遵守符合他们相关的和共同的利益。

如果苏联政府接受本建议，此项照会和阁下的有关答复将成为两国政府关于该问题达成协议的正式记录。



№07065

## 克尔给莫洛托夫的信

(1943年10月1日)

尊敬的莫洛托夫先生：

我在9月19日的信中给您转寄了我国政府提出的供即将召开的外长会议讨论的议程，今天我重提该信是为了通知您，我国政府希望在这份议程上加上第14项。

该项是：“对由盟国武装力量解放的盟国领土的政策”<sup>①</sup>。

您忠诚的 阿奇博尔德·克拉克·克尔

---

<sup>①</sup> 同年10月2日，莫洛托夫在给克尔的复信中表示，“苏联政府对英国政府希望在会议议程中添加第14项没有异议……”

№07066

## 克尔给莫洛托夫的信

(1943年10月3日)

尊敬的莫洛托夫先生：

(一) 正如我所了解的，美国政府提出的外长会议议程的第3项第3款是：“在审议诸如粮食和农业、运输和通讯设备、财政和贸易以及国际劳工局问题时，进行国际范围内的合作。”

(二) 我受托通知您，我国政府提议，鉴于该项内容，在即将举行的会晤时力争达成关于尽快举行民航问题国际会议的协议。我国政府建议，将要举行的会晤只确定拟议中的各国代表应当参加的国际会议的地点和日期、代表级别和其他程序问题。

您忠诚的 阿奇博尔德·克拉克·克尔

№07067

## 罗斯福给斯大林的信（摘录）

（1943年10月4日）

您的电报<sup>①</sup>收到了。我国代表团将于10月15日抵达莫斯科<sup>②</sup>。虽然我并不认为，这次会议应当制定军事战略或对此提出建议，但是我并不反对就您提出的攻入法国的远征建议广泛地交换意见，并且还对此表示欢迎。

迪安<sup>③</sup>将军将是我国驻贵国军事使团成员，他非常熟悉我们的计划和意图。

这是一次三个大国的会议，会议对我们建议的任何讨论都只应以这三大国的未来意图和计划为限，这对我来说是可以接受的。当然，这绝不排除晚些时候可能有更多的参加者，并且是在我们三国政府相互可以接受的情况下。

我相信，关于重大决定，我们已经商定，这些决定最终应经我们批准。这样，这次预备会议将是基础性的，并且如果我们外长们的会晤出现了困难，我仍然相信，当我们——您、丘吉尔先生和我举行会晤时，这些困难是可以消除的。……

---

① 参见本专题文件№07059。

② 美国代表团实际抵达的日期是1943年10月18日。

③ 迪安，美英联合参谋部秘书和参加莫斯科会议的美国代表团成员。会议结束后，他担任了美国驻苏联军事代表团团长。

№07068

## 克尔给莫洛托夫的信

(1943年10月4日)

尊敬的莫洛托夫先生：

(一) 我已经知道，美国政府建议，把美国政府、国王陛下政府、苏联政府和中国政府关于它们现有合作关系战后必须延续的宣言草案列为外长会议第1项议程。

(二) 我国政府责成我把它准备的该宣言新草案交给您。新草案也将告知美国政府。

(三) 同时，我想对新草案作如下解释：

新草案第二条应当考虑尽量少刺激欧洲盟国的感情，虽然实际意思并未改变。按我国政府的意见，“领土”一词应放在“解放”一词后面。

关于第三条，原来美国草案中有“对它们现今的敌人所提要求”，这可以被看做四国政府有意在不久的将来同后者做朋友。“要求”一词相当含糊，而“条件”一词似乎更为合适。

关于第四条，我国政府的措词意味着，某些国家可能将比另一些国家起更大的作用。这样也就可以避免关于四国政府仿佛打算在某个早期阶段就允许前敌国在平等基础上加入新体系那样的批评。

关于第五条，美国草案可以解释为建立四国专政的形式。我国政府提出了某种折中的措词。这种措词不排除仅仅由四国进行协商，不过它比美国草案灵活些，因为其中用“考虑采取共同行动”取代美国草案中的“共同行动”。我国政府认为，这是小国乐于接

受的最低极限。

关于第八条，我国政府所作的补充旨在使宣言对小国更有吸引力。

您忠诚的 阿奇博尔德·克拉克·克尔

附 件

#### 四国关于普遍安全问题的宣言新草案

按照联合国 1942 年 1 月 1 日宣言及随后所发表的宣言，矢志联合，继续对它们分别与之处于战争状态的轴心国采取军事行动，直到这些国家在无条件投降的基础上放下武器为止；

意识到在保障自身和盟国及其人民摆脱侵略危险的事业中的责任；

承认必须保证迅速而有组织地从战争过渡到和平以及在把世界上用于武装的人力资源和经济资源维持在最低限度的情况下确立与维护国际和平与安全；

美国、联合王国、苏联和中国政府共同宣布：

（一）它们在战争中的共同行动将予以继续，以建立和维持和平与安全。

（二）它们当中那些与共同的敌人处于战争状态的国家，将在有关相应之敌的投降和解除武装、有关敌国领土的占领和处于敌国控制下的其他国家领土的解放方面的一切问题上，采取共同行动。

（三）它们将采取它们认为必要的一切措施，以防对它们向现今的敌人所提条件的任何破坏。

（四）它们认为，必须在尽可能短的时期内，根据所有国家主

权平等的原则，建立一个普遍性的国际组织以维护国际和平与安全，所有国家无论大小都将成为该组织的成员。

（五）在法律和秩序尚未恢复以及普遍安全体系尚未建立之前，在为了国际社会的利益考虑采取共同行动以维护国际和平与安全时，它们将彼此协商，并且根据形势的需要与其他联合国家共同协商。

（六）鉴于上述目的，它们将建立一个技术委员会，该委员会将就相关的军事问题向它们提出建议，包括在出现危害和平的紧急情况下可能拥有的武装力量的成分和数量。

（七）除非为了达到本宣言规定的目标并且经过共同协商和达成协议，它们将不在别国领土上使用自己的武装力量。

（八）为了达成战后调整军备的普遍协定，它们相互之间并同其他联合国家共同进行商议和合作。

No 07069

## 汉密尔顿给莫洛托夫的信

(1943年10月4日)

阁下：

我荣幸地根据我国政府的委托，向您通报参加莫斯科三大国会议的美国代表团成员名单：

国务卿，深为可敬的科德尔·赫尔，  
特命驻苏联大使，深为可敬的阿夫里尔·哈里曼，  
约翰·迪安准将，联合参谋部秘书，  
美国空军准将霍伊特·S. 范登堡，  
国务院欧洲司司长弗里曼·马修斯，  
国防部上校麦卡锡，  
国防部上校哈里·麦克布赖德，  
国务院欧洲司司长助理查尔斯·尤·波伦，  
国务院国务卿助理 S.V. 格雷，  
国务院欧洲司官员凯芬迪斯·U. 坎农，  
国务院商业政策与协定司司长助理威廉·福勒尔，  
美国驻德黑兰使团官员约翰·D. 詹宁根，  
国务院官员菲利普·莫兹利，  
国务院欧洲司官员、代表团秘书莱因哈特，  
迪安将军的助手亨利·韦尔上尉，  
美国海军后备役军官、哈里曼先生的助手 R.P. 米克尔约翰中尉，

马修·培里博士，  
国务院官员亨利·托马斯；  
以下为技术人员：  
约翰·巴尼特，  
马利科利姆·霍洛姆，  
约翰·朗兹，  
纳尔逊·牛顿，  
哈罗德·沃德尔。

预计美国代表团将于10月15日抵达莫斯科。

有关在莫斯科安置的可能性问题的进一步通报以及有关代表团成员的苏联签证发放点的通报，将在稍后转达。

我国政府请求对美国代表团成员的姓名保守机密。

阁下，请再次接受我最崇高的敬意！

马克斯韦尔·汉密尔顿



№07070

## 克尔给莫洛托夫的信

(1943年10月5日)

尊敬的莫洛托夫先生：

(一) 根据我国政府的指示，我给您寄上宣言草案，该宣言是我国政府对其所提议程的第3和第11两项的建议。

(二) 艾登先生打算在会上提议讨论该草案，其目的是，如果会议就此达成协议的话，便随即予以公布。

(三) 所引四大国宣言为本草案第二条<sup>①</sup>。四大国宣言，就是美国政府所提第一项议程说的那个宣言，也是10月4日我给您的信中说的我国政府所拟就的新方案。

您忠诚的 阿奇博尔德·克拉克·克尔

附 件

### 宣言草案

三国政府充分认识到自己作为联合国家成员国的共同责任，理解只有消灭纳粹主义和法西斯主义，欧洲的福祉才会取决于利益攸关国家之间的广泛合作，不赞成以往那种助长依赖性和猜疑、促成

---

<sup>①</sup> 应为第三条。

经济和军备竞赛的特殊联合，它们宣布：

（一）它们确认，每个民族在尊重其他民族权利平等的条件下，有权自由选择其政权形式和生活方式；

（二）所以，所有国家同其他国家为达到改善其共同福祉的目的可以自由地联合，其方法是创立一些法规，其基础应比它们每个国家单独能够创立这些法规的基础更广阔。而条件是，这样的联合将不反对任何其他国家的福祉和稳定，并且它们将赞成任何普遍性国际组织，而该组织之创立可按……通过的四大国宣言的第四条。

（三）按照上述第二点设想，它们视为自己的义务并深为关切的是，在它们的权力范围内，帮助其他欧洲国家创建任何旨在提高共同福祉并实现欧洲大陆普遍繁荣的联合组织；

（四）它们自己将无意建立承担欧洲某些地区责任的组织，并且也不承认其他国家建立的这类组织；它们将很快确认它们与整个欧洲福祉有着共同的利害关系。

AKK

No 07071

## 斯大林给罗斯福的信（摘录）

（1943年10月6日）

您10月4日的来信收到了。

关于军事问题，即英美为缩短战争期限而采取的措施，您从我上一封信中已经知道苏联政府的观点。我仍然希望，三国预备性会议将能产生有益的结果，为我们今后作出重大决定作好准备。

如果我对您来信的理解是正确的话，那么，莫斯科会议将要讨论的仅仅是涉及我们三国的的问题，由此可以认为我们一致的意见是，四大国宣言问题不列入会议议程。

我们的代表们在他们所负责的工作中应当为克服可能遇到的困难而竭尽所能。能够批准决定本身的当然只能是我们三国政府，而且我希望，就是在我本人同您和丘吉尔先生举行会晤的时候。……

№07072

## 莫洛托夫给克尔的信

(1943年10月6日)

尊敬的大使先生：

我已收到您10月4日的来信。您在信中援引了美国政府建议提交三方会议讨论的美国、英国、苏联和中国关于它们现有合作关系战后必须延续的宣言草案，并告知英国政府托您转达其所拟该宣言的新方案。

苏联政府认为，必须请英国政府注意那种情况，即正如已经商定的那样，此次会议是美国、英国和苏联三国会议。苏联政府看不出把四国宣言草案纳入会议议程的根据。

苏联政府已经把类似的回答告诉了美国，因为把上述联合宣言草案列为会议第1项议程的建议是它提出的。

大使先生，请您接受我极其崇高的敬意！

维·莫洛托夫

No 07073

## 克尔给莫洛托夫的信

(1943年10月7日)

尊敬的莫洛托夫先生：

我写此信是为了通知您，英国政府建议即将召开的会议讨论的第七项议程的正文将定为：

“讨论有关土耳其是否需要作为积极的交战国现在或者晚些时候参战的问题以及尚未成为交战国的土耳其怎样积极协助联合国家的军事努力的问题。

关于这个问题的共同政策宣言。”

您忠诚的 阿奇博尔德·克拉克·克尔

№07074

## 汉米尔顿给莫洛托夫的信

(1943年10月7日)

阁下：

我在1943年10月4日给您的信中已经把出席三大国莫斯科会议的美国代表团的名单通知了苏联政府。今天我荣幸地通知阁下，特命驻苏联大使哈里曼已于10月3日从美国动身去伦敦，其陪同人员有：约翰·迪安准将、霍伊特·S. 范登堡准将、伯特中校、K.R. 邦德中校、R.P. 米克尔约翰中尉、美国海军后备役军官亨利·韦尔上尉，劳伦斯·罗伊中尉、霍华德·泰勒中尉，国务院欧洲司官员亨利·列韦里奇先生。

邦德中校、伯特中校、罗伊中尉和泰勒中尉不是出席即将举行的三大国会议的美国代表团成员，但现已被任命为驻莫斯科军事使团成员。

上述小组成员在伦敦申请苏联签证。现迫切要求苏联政府破例电告苏联驻伦敦使馆，授权给哈里曼先生及其一行颁发签证。

下列人员充实到美国代表团名单之中：

格林·赫·赫克沃尔特，国务院法律顾问，  
詹姆斯·克列门特·丹恩，国务院政治参赞，  
迈克尔·迈克德莫特，国务院情报司司长，  
美国海军准将克拉伦斯·爱德华·奥尔森，  
乔治·艾伦，国务院近东司司长助理，  
亨利·列韦里奇，国务院欧洲司官员，

乔治·莫尔洛克，国务院官员，  
弗里曼·马修斯将不作为代表团成员。

除了上述请求苏联伦敦大使馆颁发苏联签证的人员外，现迫切要求苏联政府破例电告苏联驻华盛顿大使馆，授权为美国代表团增补人员颁发苏联签证。

哈里曼大使一行将同国务卿及其一行汇合，于10月13日乘两架飞机前往开罗或德黑兰。已在华盛顿为哈里曼及其随行人员提出了办理苏联签证的申请，并且要求能在伦敦颁发。现迫切要求苏联外交（人民委员）部破例给苏联驻伦敦大使馆发出相应的指示电。

下列人员应乘坐1号飞机：

威廉·爱德华·约翰逊上尉，  
理查德·亚历山大·哈里斯上尉，  
詹姆斯·刘易斯·戴维上尉，  
霍利斯·卢卡斯上士，  
技术中士詹姆斯·维尔布·霍斯泰特，  
赖蒙特·乔治·戈德沙尔克中士，  
列兵哈里·迈耶；

下列人员应乘坐2号飞机：

韦涅尔·班斯少校，  
沃捷尔·迈克尔·索哈上尉，  
菲尔·马里奥·季—皮耶罗上尉，  
技术中士唐纳德·M. 奥蒂斯，  
技术中士唐纳德·拉梅尔·德布勒尔，  
参谋部文书中士林赛·阿莫斯·奈伊。

我受权请求苏联政府允许在德黑兰为哈里曼大使的两架飞机提供苏联领航员和无线电收发机员，就像为国务卿及其一行乘坐的两架飞机所做的那样。

本使馆期待着，一旦获悉有关国务卿一行乘务组所需苏联签证的消息，就向本国政府报告。

正如苏联政府所知道的，斯波尔金格准将已经被任命为美国驻莫斯科军事使团新成员。斯波尔金格将军现在在北非，并将顺道加入哈里曼先生一行。斯波尔金格将军将在德黑兰申请苏联签证，所以，我受命请求苏联政府授权苏联驻德黑兰大使馆颁发签证。

阁下，请再次接受我最崇高的敬意！

马克斯韦尔·汉密尔顿



№07075

## 克尔给莫洛托夫的信

(1943年10月8日)

尊敬的莫洛托夫先生：

我写此信为的是告诉您，我国政府关于第8项议程的建议有如下述：

“国王陛下政府的现行政策是，支持南斯拉夫所有抵抗力量，条件是，他们同轴心国战斗而不是相互火拼。它认为，今后盟国的主要努力应放在使米哈伊洛维奇<sup>①</sup>和游击队之间达成某种临时协议上面，以便有效地协调他们的军事行动，使之有利于盟国。”

您忠诚的 阿奇博尔德·克拉克·克尔

---

① 米哈伊洛维奇，德拉扎（1899～1946），时任南斯拉夫流亡政府陆海军部长兼国内皇家军队“切特尼克”最高统帅，1945年被南共游击队俘获，次年被判处死刑。

№07076

## 莫洛托夫给克尔的信

(1943年10月8日)

尊敬的大使先生：

谨奉告，为了答复您10月1日来信所送给我的备忘录，我已委托古谢夫<sup>①</sup>给安·艾登先生送交如下内容的备忘录：

“10月1日，英国大使克尔先生给苏联外交人民委员维·米·莫洛托夫送来了英国政府关于未经相互商议和彼此同意不与把政府设在本国境外的其他欧洲国家缔结战后问题条约的照会草案。

苏联政府不反对在三国会议上讨论英国政府提出的这份草案，它认为现在仅限于确认下列情况是可行的。

正如已经知道的，去年6月9日艾登先生提出的建议是这样规定的，未经相互商议和彼此同意，苏联政府和英国政府不应同把政府设在境外的其他欧洲国家缔结关于战后问题的条约。10月1日，贵国照会草案同样建议双方承担义务，一般不进行这类谈判，并且不缔结这类协定。看来，这一建议根本上有别于去年6月9日艾登先生向我外交人民委员维·米·莫洛托夫所提的建议。至于贵国照会草案第二段末所包含的说法——‘必要时两国政府将相互协商，以便使对本协定的遵守符合他们相关的和共同的利益。’那末，这一表述似乎与该照会的基本建议是矛盾的。苏联政

---

<sup>①</sup> 古谢夫，时任苏联驻英国大使。

府希望能得到关于这一问题的必要的解释”。大使先生，请您接受我最崇高的敬意！

维·莫洛托夫

№07077

## 克尔给莫洛托夫的信

(1943年10月8日)

尊敬的莫洛托夫先生：

(一) 我国政府委托我向您说明它提出第13项议程——战后与苏联经济合作的问题时的意图。

(二) 我国政府力求了解，哪类商品为战后苏联所需，以及它愿意出口哪些商品，以便我国政府能够以比较确切的形式，提出它希望稍晚同苏联政府讨论的建议。

您忠诚的 阿奇博尔德·克拉克·克尔

No 07078

## 英国政府关于对欧洲盟国 被解放领土政策的建议<sup>①</sup>

(1943年10月11日)

联合王国、美国和苏联三国外长会议讨论了关于在经盟军战斗而从敌人手里解放的欧洲盟国被占领土上应当实行的管理措施的问题，并大体上确立了它们政府的一致观点。联合王国、美国和苏联政府希望，从敌方占领下解放出来的欧洲盟国的一切领土实现自治，并尽快得到复兴。为此目的，他们共同的政策应当是，在被解放的盟国领土上，促进恢复相应的盟国政府的权力，或者，在凡是不存在那种政府的地方，在通过自由选举建立立宪政府以前，承认适当的机构有能力行使政府权力。

但是按照三国政府的意见，这一政策的实行须服从居于首位的军事上的需要，因为在第一阶段中，至关重要的是，每个战场盟军总司令在其指挥积极军事战役的地区应行使其最高权力。鉴于实施现代军事行动的条件以及只有在被解放的土地上才可能出现的混乱，三国政府认为，在第一阶段，必须既把民政也把军务的最高权力实际地集中在盟军总司令手中。这不应有损于下列原则：

第一，一旦战役发展情况允许，这种权力将交给适当的盟国机构；

---

<sup>①</sup> 这是作为有关英国政府提出的第14项议程的建议而提出的，它由英国驻苏联大使馆于1943年10月11日转交苏联外交人民委员部。

第二，在被解放的土地上，经过改组的行政和司法职能，尽可能由相应的盟国国内的忠诚盟国事业的公民行使之。

AKK

No 07079

## 英国出席莫斯科会议的代表团成员名单<sup>①</sup>

(1943年10月12日)

外交大臣<sup>②</sup>,

威廉·斯特朗先生, 副大臣,

奥利弗·查尔斯·加尔维先生, 外交大臣主要私人秘书;

瓦连京·乔治·劳福德先生, 私人秘书的助手;

安德里安·霍尔曼先生, 国王陛下政府驻德黑兰使团参赞;

道格拉斯·弗雷德里克·霍华德先生, 南方司参事;

约翰·加特里·沃尔德先生, 中欧司一秘;

杰弗里·韦兹伍德·哈里森先生, 中欧司一秘;

约翰·库森先生, 经济和改建司一秘;

杰弗里·威尔逊先生, 北方司二秘;

约翰·德什伍德爵士, 负责安全事务的军官;

3名速记员;

1名女密码员;

1名男密码员;

2名文书;

1名侦探;

1名卫队军官;

中将海斯丁斯·伊斯迈爵士, 巴尼勋章获得者、战时内阁机关

① 此份名单由英国驻苏联大使馆于1943年10月12日送交苏联外交人民委员部。

② 时任英国外交大臣的是艾登。

工作人员，  
布利加季·弗莱奇，战时内阁机关工作人员；  
普赖斯上校，战时内阁机关工作人员；  
三等上尉诺特，战时内阁机关工作人员；  
卡贝尔·丹恩中校，战时内阁机关工作人员；  
比尔先生，战时内阁机关工作人员；  
空军少校莫里斯，空军部官员；  
陆军部速记员 1 名；  
海军陆战队士兵 2 名。

\* \* \*

希尔上校，英国驻莫斯科军事使团工作人员；吉福德先生，国王陛下使馆商务秘书；以及贝尔先生——国王陛下使馆无线电报务员。他们随代表团一起前往莫斯科。



No 07080

## 丘吉尔给斯大林的信

(1943年10月13日<sup>①</sup>)

下列文件是否由我们三人签署发表，请您考虑：

“(一) 英国、美国和苏联（如果认为某种其他排列顺序更为合适，我们完全同意排在最后）从各种来源获得的证据证明，希特勒武装力量在曾经被他们夺取的而现在他们又无法挽救地被从中驱逐的许多国家里，犯下了暴行、杀戮和大规模残酷处决的罪行。纳粹统治的残酷性并不是新发现的事实，处在纳粹统治下的一切民族和领土饱经最为可憎的恐怖统治方式之苦。新的情况是，这些领土中的很多地方现在因大国解放者军队发动攻势而获得了解放，溃退的希特勒匪徒在绝望中还在变本加厉地犯下暴行。

(二) 根据上面所述，三大盟国从 32 个联合国家的利益出发，严正声明，并发表下列宣言以示警告：

在同意与可能在德国建立的任何政府签订停战协定时，一切对上述暴行、杀戮和处死负有责任的或自愿参与这些暴行的德国军官、士兵和纳粹党党徒将被押送回他们犯下这些可恶罪行的所在地国家，以便按照这些被解放的国家以及将在那里创建的自由政府的法律，审判并惩处他们。编制名单时应根据从所有这些国家获得的尽可能详细的材料，尤其要考虑从俄国、波兰和捷克斯洛伐克、南斯拉夫和希腊（包括克里特岛和其他岛屿）、挪威、丹麦、荷兰、

---

<sup>①</sup> 此为收到信件的时间。

比利时、卢森堡、法国和意大利等被占领地区获得的详细材料。

因此，凡是参与大规模处决意大利军官或处死法国、荷兰、比利时和挪威人质或克里特农民的德国人，或者参与灭绝波兰人民和参与灭绝现已肃清了敌人的某些苏维埃共和国境内居民的德国人，必须明白，不管要花多少费用，他们都将押送回他们进行罪恶活动的地方，并将在他们横行过的地方由当地人民进行审判。让那些双手尚未沾满无辜者鲜血的人从中得到警告，不致陷入罪人之列，因为哪怕是天涯海角，三大盟国也一定要抓住罪人，并把他们交给原告，以使正义得到伸张。

本宣言不涉及主要战犯问题，因为他们所犯的罪行并不局限于某个固定地方。

(签名)

罗斯福  
斯大林  
丘吉尔”

如果公布我们三人签署的此类文件（我并不特别坚持所用措词），我认为，这就可能会使这群恶棍中的某些人不敢去参与这些杀戮，尤其是现在他们知道他们将要战败的时候。

例如，我们知道，我们以镇压相威胁，就能保护波兰人，当地波兰人民所遭受的残酷统治就会减轻一些。毫无疑问，敌人利用恐怖作为武器，这是加在我军身上的额外负担。如果许多德国人知道，他们将被押送回那个国家，并且将在他们采取残酷行动的地方接受审判的话，可能会开始凭良心说话。我十分愿意向您推荐地方审判的原则，它将对敌人的恐怖活动产生抑制作用。英国内阁赞成这一原则和这项政策。

№07081

## 莫洛托夫给克尔的信

(1943年10月14日)

尊敬的大使先生：

为答复您今年9月26日的来信，现告知：按照早先说过的意见，苏联政府同意正式邀请法兰西民族解放委员会的代表参加盟国军政委员会。

同时，苏联政府认为，对英国政府提出的邀请书中涉及军政委员会权限部分的措词须加修改。苏联政府认为，在确定该委员会权限时必须指明，军政委员会应指导并协调设在敌国领土上的盟国一切军事机构和任何有关停战及监督其实施问题的民政当局的活动，按照这一点，军政委员会有时也可以对意大利政府以及在类似情况下对其他轴心国政府发布条例和指示，而军事作战问题则应完全由盟军总司令掌管。

苏联政府同意，委员会权限问题，可以在晚些时候，待我们政府间协商以后，更全面地予以确定。

大使先生，请您接受我最崇高的敬意！

维·莫洛托夫

№07082

## 莫洛托夫给汉米尔顿的信

(1943年10月14日)

尊敬的代办先生：

英国大使克尔先生通知苏联政府，英国政府希望，苏联、美国和英国驻军政委员会的代表以各自政府的名义，向法兰西民族解放委员会发出内容相同的照会，正式邀请其派遣代表参加军政委员会工作。关于军政委员会的职权，英国政府提出的该照会草案说，三国政府和法兰西民族解放委员会的代表可联合或单独地向三国政府或法兰西民族解放委员会提出建议，但不享有作出最后决定的权力，而且他们无疑不干预盟军总司令的军事职能。

我谨通知您，苏联政府在10月14日给英国政府的答复中已经同意正式邀请法兰西（民族解放）委员会代表参加军政委员会。

至于确定军政委员会职权问题，苏联政府建议对英国在正式邀请书上使用的措词作如下修改：军政委员会应指导并协调设在敌国领土上的盟国一切军事机构和任何有关停战及监督其实施问题的民政当局的活动，按照这一点，军政委员会有时也可以对意大利政府以及在类似情况下对其他轴心国政府发布条例和指示，而军事作战问题则应完全由盟军总司令掌管。

代办先生，请您接受我至深的敬意！

维·莫洛托夫

№07083

## 莫洛托夫给克尔的信

(1943年10月15日)

尊敬的大使先生：

兹将出席即将在莫斯科举行的三大国会议的苏联代表团名单通知如下：

维·米·莫洛托夫，苏联人民委员会副主席，外交人民委员。

安·亚·维辛斯基，苏联人民委员会副主席，副外交人民委员。

克·叶·伏罗希洛夫<sup>①</sup>，苏联人民委员会副主席，苏联元帅。

马·马·李维诺夫<sup>②</sup>，副外交人民委员。

谢尔盖耶夫，副外贸人民委员，

格雷兹洛夫，少将，在红军总参谋部任职。

萨克辛，外交人民委员部负责工作人员。

苏联代表团将注意吸收许多有关问题专家以及秘书和技术工作者作为自己的工作人员，其名单将补充告知。

上述消息告知英国政府，为此，事先谨致谢忱。

大使先生，请您接受我最崇高的敬意！

维·莫洛托夫

① 伏罗希洛夫，克利门特·叶夫列莫维奇（1881～1969），1925年任苏联海陆军人民委员和苏联革命军事委员会主席。1934～1940年任苏联国防人民委员。1940年起任苏联人民委员会副主席和人民委员会国防委员会主席。卫国战争时期任国防委员会委员、西北方面军总司令和列宁格勒方面军司令。1946年起任苏联部长会议副主席。1953～1960年任苏联最高苏维埃主席团主席。

② 李维诺夫，马克西姆·马克西莫维奇（1876～1951），1930～1939年任苏联外交人民委员，1941～1943年为副外交人民委员兼驻美国大使。

№07084

## 克尔给莫洛托夫的信

(1943年10月17日)

尊敬的莫洛托夫先生：

根据您10月14日关于军政委员会的来信，我现在随信附上关于确定该委员会权力和职能范围的备忘录文稿，艾登先生希望将此作为对英国所提议程的第2项所作的建议而予以讨论。

艾登先生委托我把这份文件交给您时，让我说明，文稿所说的委员会工作暂且以意大利事务为限。已经注意到苏联政府所提的建议，即委员会也要研究关于可能同德国绝交的轴心国卫星国的问题，以及欧洲盟国被解放的领土的问题。我国政府对把这些问题交由国际委员会处理持善意态度。它惟一的疑问只是，阿尔及尔或者地中海区域任何其他地点是不是研究这些问题的委员会合适的工作场所。我国政府认为，如果委员会应具有更广泛的权力范围并且如果今后其他事务可能交给委员会，那末，该委员会最好就设在伦敦，许多其他盟国政府现在就设在那里。当委员会熟悉了意大利问题并提出其首批建议后，就可以这么做。此后意大利事务可由四国次要代表组成的小组去研究，他们可继续在阿尔及尔开会。

应予研究的问题是，法兰西民族解放委员会该不该在伦敦委员会中有常驻代表。

您忠诚的 阿奇博尔德·克拉克·克尔

附 件

## 英国政府关于军政委员委权限和 职能的备忘录（草案）

军政委员会将由联合王国、美国、苏联和法兰西民族解放委员会的代表组成，必要时军事顾问们将给这些代表提供帮助。委员会将暂时设在阿尔及尔。它将首先研究有关意大利的问题。

军政委员会成员将从三国政府和法兰西民族解放委员会获得与他们工作有关的政治和军事事件的一切相关的情报，同时，他们也将报告当地所发生的事件。他们将联合或单独地向三国政府或法兰西民族解放委员会提出建议，但他们不拥有作出最后决定的权力。他们无疑将不干预盟军总司令的军事职能。

其他欧洲盟国政府，在特别涉及它们利益的事务提交讨论时，根据委员会的决定，可以参加委员会。

随着工作经验的积累，委员会的职能将规定得更加准确。如果委员会的权力得到扩大，那末，重新考虑其驻在地的的问题就是必然的。

以下说明的是对目前提交委员会的问题的研究程序。

意大利：委员会将注意研究当前意大利事务。为此目的，委员会将和盟军总司令保持密切接触，并将有权向他询问情况或获得涉及该委员会工作的各项问题的解释。委员会还将可以进入对意大利管制委员会以及其他类似的盟国政治、经济或军事机构，而这些机构是为保证执行对意大利规定的条件或为对民政事务实施监察和监督而创设的。根据这些情报和委员会的共同研究，委员会成员将集体或单独地就意大利事务向自己国家的政府提出建议，如果他们认为合适的话，可以同时向盟军总司令通报。

如同过去一样，盟军总司令仍将通过设在华盛顿的参谋长联合委员会，接受联合王国和美国政府的指示。

AKK



№07085

## 莫洛托夫给克尔的信

(1943年10月17日)

尊敬的大使先生：

您今年10月3日的来信收到了。您在信中告知，鉴于美方提出的三国会议议程的第3项第3款，英国政府建议在即将举行的会晤中达成关于近期召开国际民航问题会议的协议，同时，三国会议只确定国际民航问题会议的地点和日期以及代表级别和其他程序问题。

大使先生，请您接受我最崇高的敬意！

维·莫洛托夫

№07086

## 苏联、美国和英国三国外长会议首次会议记录

(1943年10月19日)

会议从16时05分开始，于18时10分结束。

赫尔：我们都希望莫洛托夫先生主持这次会议。

莫洛托夫：当我们的会议开幕时，我把赫尔先生及其助手们、艾登先生及其助手们，当作莫斯科的客人和我们的朋友来欢迎。我想说的是，我真诚地希望我们会议所担负的重大工作能够获得成功。

现在请允许转入我们的工作规则以及有关此次会议的主持问题。我提议，除去我们认为必须的休息，我们的会议应当每天召开。对这一建议有没有异议？没有。如果我说的时间合适的话，那末，请支持我的建议，即会议从下午4时开到晚上7时。有没有不同意见？

艾登：可以延长会议时间。

莫洛托夫：这当然是没有疑问的，如果必须而又可能延长的话。

至于主持会议，赫尔先生建议由我担任会议主席，我表示感谢，并准备主持今天的会议。我有个建议：我们轮流担任会议主席。

艾登：如果您担任整个这次会议的主席，我们将十分高兴。

莫洛托夫：我认为，我们应当分担这件事情的难处。

赫尔：如果每天更换主席，那就等于每天更换军队的指挥官。

莫洛托夫：现在在这条战线上，此种方式是改变不了结果的。我想，事情甚至会变得更好。但我不希望我们的会议从分歧中开始。

赫尔：牌在您手里。

莫洛托夫：我还是请求接受我的建议，如果这并无困难的话。

赫尔：我认为，如果我们有一位主席的话，那对我们会议的进行是有帮助的。

莫洛托夫：是否采取折衷办法解决呢？

李维诺夫：这事不值得去争论。

莫洛托夫：我接受李维诺夫先生的建议，不过往后我们可以加以修正。

我想提出的第一个问题是，首先通过我们的会议日程，这是我们会议的权限问题。我向赫尔先生和艾登先生提个问题：他们是否认为，通过这次会议，可以以政府的名义，就将要达成协议的那些问题作出必须执行的决定？这次会议不能够仅仅成为一次情报性质的会议，以此为出发点，我的建议是：会议应当通过必须予以执行的决定，并且制定一些提交我们（三国）政府批准的建议（提案）。请就这个问题发表意见。

赫尔：我认为，这些建议（提案）应当是推荐（建议）性的。我们每人都可以提出他认为对三国政府首脑会议的筹备及随后作出决定是需要的那些建议（议案）。

艾登：按照我的看法，这将取决于我们决定的性质。在某些情况下，我们可以通过决定，而在另一些情况下，我们应当将其提交我们的政府审议。我再说一遍：这将取决于建议本身的性质。

赫尔：我认为，如果按照我们的全权证书并根据我们政府的指示我们不能对重要问题通过最终决定，那末，我们就应当把这些问题作为我们向三国政府首脑提出的建议。是否如此呢？

莫洛托夫：请对我的理解是否正确加以说明。能否认为我们已经取得一致意见的是，我们可以以我们的政府名义就将要达成协议的问题，通过一些必须执行的决定。我的理解是，对这一点没有异议。但或许我不能这样理解？我请求把这个问题解释清楚。此外，我们可以拟定一些提请我们政府批准的建议。这是第二种类型的问题。最后，还有第三种类型的问题，这些问题是具有情报性质的。

这样，我的建议就是把会议所涉及的全部问题分为三种类型：第一类是通过必须执行的决定的问题；第二类是为提交政府批准而拟定的建议；最后，第三类是情报性质的问题。

我希望加以明确的是，我们的会议并不是一次仅仅只有情报性质的会议。

艾登：我完全同意把列入议程的问题分为这样三种类型。按照我的看法，摆在我们面前的问题有三类：1) 我们将要达成协议并通过决定的问题；2) 如果不提交我们政府审议，我们无法作出决定的问题；3) 情报性质的问题。

赫尔：我不认为我们在这方面有分歧，即如果重要问题摆在我们面前，我们必须同我们的政府商量，那末我们就将这样去做。我们将协调一致地进行工作，我们应当为我们三国政府首脑拟定一些建议。这是一个很大的活动范围，所以我认为，我们可以着手去做这项工作。

莫洛托夫：我请赫尔先生把自己的意见说得明确些。当然，我们会议的极为本质的方面带有为三国政府首脑会议进行准备的性质。这我是完全同意的。但是否应把赫尔先生的意见理解为那种意思，即我们会议的任务仅限于为三国政府首脑会议准备材料和决议草案，并且我们不可就某些问题通过任何决定？

赫尔：首先，我们应当准备所有建议，并收集一切对工作有益的情报，还有，通过提交三国政府首脑会议定夺的重要问题的最终

决定。这就是具有准备性质的建议。在某种情况下，我们可以视问题的性质作出决定，并且我们中的每一位如果认为这是合适的话，就可以同自己的政府商量，而问题在于，政府是否赞成这些决定。

莫洛托夫：我不想让英国和美国代表的注意力停留在预备性问题上。但是对我来说清楚的是，我们可以在我们获得的授权范围内通过决定。另一方面，如果我们的会议主要带有交换情报的性质，它就将只有一种意义；要是它有可能就我们将达成协议的若干问题通过某些决定，那它就将有另一种意义。如果有意就这一问题继续交换意见，我就准备继续谈下去。如果赫尔先生和艾登先生认为，就这一问题已经充分交换了意见，那我认为，在这方面我们就不用再谈了。

赫尔：我们将有非常广泛的机会，就我们相互认为必须提交讨论的各种问题交换意见。我现在所说的，同我在获得全权证书时所接受的指示并不矛盾。

莫洛托夫：是否还有什么预备性的问题，还是可以转到会议议程上去了？

赫尔：我曾有机会同人民委员谈过报刊问题<sup>①</sup>。这个问题可能已经得到了解决。这里说的是更自由地对待新闻报道，不过不是指我们会议的工作问题，而是指平时的报道。此事须经我们会议所有与会者同意。

莫洛托夫：我想再次重复我对赫尔先生说过的话。赫尔先生和艾登先生通过其授权者或认为合适的人发往国外的一切消息，都不会受到任何阻拦和限制。

艾登：谢谢您。在承认这件事情的困难和报刊工作的重要性的同时，我认为，如果任何消息被允许发表，那应是经所有与会者同

---

① 指赫尔在此次会议之前的同一天与莫洛托夫的谈话。

意的。我还认为，这样的消息不应涉及会议的工作。否则我们可能会碰到很大的困难。有报刊表示不满总比碰到这种困难好。

莫洛托夫：我不认为赫尔先生的建议和艾登先生的建议是矛盾的。我准备同意两者的建议。

艾登：那末我们每人指定一位全权代表，从而使准予发布的信息相一致。

莫洛托夫：在讨论会议议程以前有没有任何其他问题？没有。

苏联代表团拟定了自己的会议议程草案。该草案今天才印好，现在将予分发。我希望赫尔先生和艾登先生熟悉这份草案并作出自己的意见。也许，为了熟悉这份会议日程需要休息一下？

（休息以后）

莫洛托夫：我想在会议继续进行前作些简单的解释。你们或许已经发觉，在你们拿到的议程草案中，包含了英国和美国政府向我们提出的所有问题，惟有（美国、英国、苏联和中国）四国宣言例外。我们没把这个问题包括进去，只是因我们不清楚，通过我们政府间函电来往，这个问题是保留下来呢还是已经撤销。如果希望予以保留，我们准备把它列入议程。

赫尔：我非常感谢您，您让我们注意该草案中缺少了这一项并准备在必要时把它列入议程。我认为，这个问题有着极其重要的政治意义，并且涉及我们的切身利益。我建议把它列在第1项议程之后，也就是列为第2项议程。

艾登：我同意赫尔先生的意见，并同意第1项仍然为议程的第1项议程，美国提出的四国安全宣言将作为第2项予以讨论。草案所列的第7项应排在美国所提那项之后。第7和第3两项本身属于同一内容，可予合并。这样，从第1项开始，接着是赫尔先生所提的第2项，再接着是把我们所提的草案第7项当作第3项。英国提出的第13项议程——战后同苏联的经济合作，不列入会议日程。

我认为，第 14 项议程已经包括了它。

莫洛托夫：这简直就是疏忽。第 14 项当然已经包括了它，但是对此还必须预先说明一下。请允许我作个总结，以结束对这个问题的讨论。大家认为，把第 1 项列为议程之首是合理的。这似乎没有异议。所提四国宣言问题得到普遍同意，列为第 2 项议程。接着应当更明确一些。如果采纳艾登先生的建议，把草案第 7 项所写的问题列为第 3 项议程，那末，就意大利和巴尔干形势交换意见的问题应当移至第 4 项，而现行问题的审议方法则移至第 5 项。所有其他各项均应相应移动。应当说，第 7 和第 3 两项虽有许多共同点，可它们之间也有区别。我的建议是，把第 1、2 两项当成已经确定了议程，把原来的第 2 项改为第 3 项，原第 7 项改为第 4 项，原第 3 项改为第 5 项。

艾登：我建议，把现在的第 7 项放在第 3 项前面，因为这是个很重要的问题，需要进行广泛的讨论并且予以很大的重视。我希望，现在议程的第 7 项成为第 3 项。把原第 2 项议程放在哪里，我无所谓。

莫洛托夫：我没有异议。原第 7 项将改为第 3 项，这样的话，就把原第 2 项改为第 4 项，原第 3 项改为第 5 项。其他各项相应地加以移动。

对会议议程有没有什么其他补充？问题似乎不少。在转入讨论第 1 项议程之前，我希望商定，我们将以书面形式通过决定，所提建议也写成书面的。对此，是否有什么反对意见？没有。请允许转入第 1 项议程。正如你们——赫尔先生和艾登先生所知道的，这个问题是苏联政府主动提出的，我们称它为研究缩短对德国及其欧洲盟国战争期限的措施。现在我把我们就这个问题所提出的书面建议转交给你们。不过，我想先宣读如下：

“审议缩短对德国及其欧洲盟国战争期限的措施

为了缩短战争期限，必须：

（一）英国和美国政府仍要在 1943 年采取一些刻不容缓的措施，即这些措施应保障英美军队攻入法国北部，与苏军在苏德战场上对德军主力实施强有力突击的同时，这些措施应从根本上破坏德国的军事战略地位，从而决定性地缩短战争期限。

因此，苏联政府认为必须弄清，1943 年 6 月初丘吉尔先生和罗斯福先生关于英美军队将于 1944 年春实施攻入法国北部战役的声明是否依旧有效。

（二）以三大国名义，向土耳其政府提出关于土耳其迅速参战的建议。

（三）以三大国名义，向瑞典提出关于为了同德国进行战斗瑞典向盟国提供空军基地的建议。”

苏联政府认为，从解决主要问题——缩短战争期限的观点看，以上 3 点就是具有重要意义的问题。当然，有助于解决这一任务的，还有其他措施。我们不认为需要提出一大串问题，并且认为，仅以对解决主要问题——缩短战争期限具有重大意义的三点建议为限是可行的。

我想，赫尔先生和艾登先生可能愿意就这个问题同自己代表团的成员们交换意见。如有这种需要，会议随时可以安排休会。

赫尔：我希望就这 3 个问题同总统交换意见。

莫洛托夫：好的，赫尔先生和艾登先生有充分的权利同自己的政府商议。

赫尔：我不反对讨论这个问题，但是，为了通过决定，我必须同总统交换意见。

莫洛托夫：是啊！这是赫尔先生和艾登先生的权利。

艾登：我们准备讨论这个问题，不过，也许我们将必须就某些



情况同我们的政府进行联系。现在我们准备提供有关魁北克会议<sup>①</sup>决议以及根据这一决议而制定的我们军事计划的情报。正如您所知道的，既然这事极其秘密，我们就得组成一个成员较少的小组。我可否邀请伊斯迈将军届时提供一切必要的情报。

赫尔：我邀请迪安将军回答参加这次会议的苏方人员可能提出的问题。

莫洛托夫：我没有异议。就在有代表团首脑和我们的军事顾问们参加的成员较少的小组里审议这个问题，并听取相应的情报。我方的伏罗希洛夫元帅和总参谋部代表格雷兹洛夫将军都将参加。届时或或任何合适的时候，我准备加入这个小组。

赫尔：我想纠正一个疏漏。我认为，除了迪安将军以外，哈里曼先生也必须参加这个会议，以帮助迪安将军进行说明。

莫洛托夫：我们之中每一位都享有挑选有用人士的完全自由。要是没有异议的话，我想邀请我在外交人民委员部的第一副手维辛斯基先生参加这次会议。

艾登：我认为，最好明天研究这些问题。我们已经准备了丰富的情报，我们预料，那是会议需要的。我们打算让我们的军事顾问们提供魁北克会议所通过的我们整个计划。所以，我认为，最好明天研究这些问题，会议可比议程规定的时间略早些开始。

莫洛托夫：赫尔先生的意见怎样？

赫尔：要是能给点时间，以补充他们应当向您提供的情况，事情可能就好办了。

莫洛托夫：我没有异议。那就约定我们明天下午4点开会。

---

① 1943年8月14~24日，美英两国首脑罗斯福和丘吉尔在加拿大的魁北克举行会议。会议确定美英军队将于1944年5月1日在法国北部登陆，实施在欧洲开辟第二战场的“霸王”计划。会议还讨论了太平洋战争和击败德国后对日本的作战等问题。

艾登：这将是一次长会。

莫洛托夫：那就从3点起开会。没反对意见吧？没有。现在我们结束会议，而明天我们安排小范围会议，从下午3点开始。

请允许我对一起工作表示感谢。

附 件

### 苏联提出的关于莫斯科会议的议程草案

(一) 审议缩短对德国及其欧洲盟国战争期限的措施：苏联负责准备。

(二) 就意大利和巴尔干形势交换意见：英国负责准备。

(三) 当前的政治和经济问题以及可能在战争过程中产生的问题的审议方法：美国负责准备。

(四) 对待法兰西委员会的态度，尤其是它在法兰西宗主国的地位和组建可能的法兰西政府：英国负责准备。

(五) 1. 对待德国和欧洲其他敌国。

1) 停战期间对德国实行国际军事、政治和经济方面的监督。

2) 最终调整步骤，未来德国政府体系的地位，边界及其他问题，停战时期期限：美国负责准备。

2. 关于对待德国和欧洲其他敌国的原则性协议。

1) 例如停战期间的管制委员会等。

2) 在进行和平调整时，诸如边界、军事占领、解除武装、赔偿和德国政府体系的分权制度等问题（奥地利）：英国负责准备。

(六) 关于盟国内部主要国家和小国之间缔结战后问题协定的问题：英国负责准备。

(七) 建立一个机关，负责审议需要经常和密切合作的问题，

尤其是设在阿尔及尔的军政委员会的职能和权限的问题：英国负责准备。

(八) 对土耳其的共同政策：英国负责准备。

(九) 对伊朗的共同政策：英国负责准备。

(十) 苏联和波兰的关系以及对波兰的总政策：英国负责准备。

(十一) 未来的波兰、多瑙河各国和巴尔干各国，包括邦联问题：英国负责准备。

(十二) 来自敌国的和平试探气球：英国负责准备。

(十三) 对由盟国武装力量解放的盟国领土的政策：英国负责准备。

(十四) 经济重建问题：

1) 在对苏联战争损失予以补偿方面实行合作。

2) 在向其他国家提供援助方面采取共同行动。

3) 在审议诸如粮食和农业、运输和通讯设备、财政和贸易以及国际劳工局问题时，进行国际范围内的合作。

4) 赔偿问题。

5) 其他两国政府中的任何一个政府希望提出的任何专门问题。

上述问题均由美国负责准备。

(十五) 对南斯拉夫抵抗运动的共同政策：英国负责准备。

(十六) 对整个欧洲共同承担责任而不是对某些地区承担责任的问题：英国负责准备。

№07102

苏美英三国外长会议议程<sup>①</sup>

(1943年10月19日)

1. 审议有关缩短对德国及其欧洲盟国战争期限的措施。——苏联<sup>②</sup>
2. 建议发表四国关于普遍安全问题的宣言。——美国
3. 建立一个机构，负责审议需要经常和密切合作的问题，尤其是设在阿尔及尔的军政委员会职能和权限的问题。——英国
4. 就意大利和巴尔干形势交换意见。——英国
5. 当前的政治和经济问题以及在战争过程中可能产生的问题的审议方法。——美国
6. 对待法兰西委员会的态度，尤其是它在法兰西宗主国的地位和组建可能的法兰西政府。——英国
7. (1) 对待德国和欧洲其他敌国。——美国
  - A. 停战期间对德国实行军事、政治和经济方面的国际监督。
  - B. 最终调整步骤：未来德国政府体系的地位，边界及其他问题，停战时期期限。
- (2) 关于对待德国及其他欧洲敌国的原则性协定。——英国
  - A. 停战期间，例如管制委员会等。
  - B. 在进行和平调整时，诸如边界、军事占领、解除武装、赔偿和德国政府体系的分权制度等问题（奥地利）。

① 1943年10月19日第一次会议通过。

② 横折号后面国家为该项议程的倡议国。本文件内同。

8. 关于盟国内部主要国家和小国之间就战后问题缔结协定的问题。——英国
9. 对土耳其的共同政策。——英国
10. 对伊朗的共同政策。——英国
11. 苏联和波兰的关系以及对波兰的总政策。——英国
12. 未来的波兰，多瑙河各国和巴尔干各国，包括联邦问题。——英国
13. 来自敌国的“和平试探气球”。——英国
14. 对由盟国武装力量解放的盟国领土的政策。——英国
15. (1) 战后同苏联的经济合作。——英国
- (2) 经济重建问题。——美国
  - A. 在对苏联战争损失予以补偿方面实行合作。
  - B. 在向其他国家提供援助方面采取共同行动。
  - C. 在审议诸如粮食和农业、运输和通讯设备、财政和贸易以及国际劳工局问题时，进行国际范围内的合作。
  - D. 赔偿问题。
  - E. 其他两国政府中的任何一个政府希望提出的任何专门问题。
16. 对南斯拉夫抵抗运动的共同政策。——英国
17. 对整个欧洲共同承担责任而不是对某些地区承担责任的问题。——英国

**№07103**

**苏联关于三国外长会议第1项议程的建议<sup>①</sup>**

(1943年10月19日)

为了缩短战争期限应当考虑如下：

1. 英国和美国政府仍要在1943年采取一些刻不容缓的措施，即这些措施应保障英美军队强渡英吉利海峡攻入西欧，与苏军在苏德战场上对德军主力实施强有力突击的同时，这些措施应从根本上破坏德国的军事战略地位，从而决定性地缩短战争期限。

有鉴于此，苏联政府认为必须查明，1943年6月初丘吉尔先生和罗斯福先生关于英美军队将于1944年春攻入法国北部的声明是否仍然有效。

2. 应以三大国名义向土耳其政府提出关于土耳其迅速参战的建议。

3. 应以三大国名义向瑞典提出关于向盟国提供空军基地以利于对德战斗的建议。

---

① 第1项议程是“审议有关缩短对德国及其欧洲盟国战争期限的措施”，该建议文本在三国外长第一会议上提交给英美代表。

№07087

## 苏美英三国外长会议第二次会议记录

(1943年10月20日)

会议从16时开始，于20时结束。会议开始时，代表团团长们商定，推举苏联外交人民委员维·米·莫洛托夫担任会议主席。

莫洛托夫：昨天已经用书面形式把对今天议程上问题所提的建议交给了赫尔先生和艾登先生。我请求就这个问题作个说明。

艾登：如果您能同意，我就请伊斯迈将军——丘吉尔先生的参谋长、国防大臣，向我们报告魁北克会议的决定，以及为贯彻这些决议我国和美国政府所采取的行动。迪安将军将对伊斯迈将军的发言进行补充。

莫洛托夫：请。

伊斯迈：我受权提一下苏联代表团的下列建议：

“为了缩短战争期限，应当考虑如下：

(一) 英国和美国政府仍要在1943年采取一些刻不容缓的措施，即这些措施应保障英美军队攻入法国北部，与苏军在苏德战场上对德军主力实施强有力突击的同时，这些措施应从根本上破坏德国的军事战略地位，从而决定性地缩短战争期限。

有鉴于此，苏联政府认为必须查明，1943年6月初丘吉尔先生和罗斯福先生关于英美军队将于1944年春攻入法国北部的声明是否依然有效。”

对苏联代表团所提两个问题的回答，包含在不久前由美国总统和英国首相主持的英美魁北克会议的决定中。两国参谋长参加了这

次会议。这样，我将既代表美国代表团，也代表英国代表团发言。如果我所说的不符合我的美国同事迪安将军意见的话，请他打断我的话。他将说明和补充主要与美国有关的那部分内容。

请允许我首先真诚地宣布，自从我们共同作战以来，每一次英美会议的主要目的都是为了采取共同的措施，以保证最大限度地把敌人的地面部队和空军部队从俄国战场上引开。我的这些话语不应当被理解为我们仅仅是根据苏联的利益行事。相反，这始终被一致认为是一项符合所有盟国利益的正确战略。同时我还想指出，我们从来没有忽视这个问题的紧迫性。譬如说，我们的一次早期会议曾通过如下决议（该决议在约两个月前的魁北克会议上已经被完全批准）：“我们所有的目的就在于，通过与俄国及其他盟国的合作，在尽可能最短的期限内，我要重申——在尽可能最短的期限内，力求使欧洲的轴心国无条件地投降”。

但是，我不希望把我的话理解为，我们可以集中我们所有的共同资源对付欧洲的轴心国。我们必须继续并加大对日本的压力，以经常削弱其军事实力和夺取其阵地，这样我们就能最终迫使日本投降。

如果会议要求的话，迪安将军可以对这个问题作些补充。

莫洛托夫：要是迪安将军希望的话，我们愿意听他发言。

伊斯迈：为了打败欧洲轴心国，魁北克会议通过了关于1943和1944年应予实施的战役的决定。现在我来作些说明。首先谈谈突击性轰炸。我先谈这个问题，不仅是因为它在时间顺序上排列第一，而且因为它是攻入欧洲西北部的重大前提。业已决定，彻底破坏并瓦解德国的军事、工业和经济系统，破坏其至关重要的交通线，削弱德国空军，办法是：从所有合乎这一目标的基地出发，以日益扩大的规模，加强对德国以及它所占有的欧洲的日间和夜间轰炸。此举今后仍应是战略上占有优先地位的措施。



大家都知道，当天气情况允许时，以联合王国为基地的美国空军就实行昼间定向轰炸；同时，英国空军主要是在夜间集中突击德国军事工业。大家还不知道已经给敌人造成损失的规模。所以，美国代表团的军官可以向会议提供它所需要的有关昼间轰炸结果的完整资料。英国代表团的军官也可以讲述一下英国进行夜间轰炸的情况。我现在递上一份图表，它表明，在最近几个月中，仅英国空军对德国军事目标的投弹量就在不断地增长，仅8月份对德国投弹量就超过了2万吨。这份图表还对德国空军集中全部力量同我们作战时在英国的投弹量作了比较。

（安东尼·艾登把图表拿给莫洛托夫过目。）

莫洛托夫：这是一份很好的图表。祝你们继续获得胜利。

伊斯迈：还应指出的是，这些联合轰炸应当从一切适合于这一目标的基地实施。我们希望尽快夺取罗马附近的机场，这将使我们可以对德国南部、奥地利、捷克斯洛伐克和罗马尼亚的重要军事工业目标进行猛烈的轰炸，就像今年对德国北部的空袭那样。到现在为止，那里的工业企业仍处在我有效航程之外，或处于这种航程的极限。

现在我再来谈谈定于1944年实施的强渡英吉利海峡战役的问题。已经作出的决定是，1944年，英美的陆军和空军应主要致力于攻入法国北部，以对付欧洲轴心国。一旦英吉利海峡气候良好，这次进攻就应尽快实施。

首次进攻规模在很大程度上取决于那时我们所拥有的专用登陆设备的吨位和数量。无论美国还是联合王国，为了增加这类非常重要的船只的生产，都作出了最大努力。前不久反潜战斗的胜利使我们有可能冒一下风险，并把我们的造船业的大部分转入建造这类船只。应当记住，这些专用船只不仅对攻入欧洲大陆这一作战行动，而且在夺取深口港之前和在这些港口整顿就绪之前，对支持和加强

穿过暴露的海岸攻入欧陆的部队，都是必需的，据最谨慎的估计，我们预计，在2~3个月中，我们只能通过暴露的海岸，增补并加强部队。由于这一点（不考虑其他原因），在冬季狂风骇浪时期，我们不具备实施这一战役的物质条件。为此，天气必须比较稳定。

有关首次进攻规模的细节，我还难以报告，因为这个问题至今还在紧张地详细地进行研究。不过我们的计划和准备工作的基点是，在头两个星期中，我们能够把约18个师送上岸面；3个月后，我们希望能输送30个师。两种情况下都必须具有适当的空中支持。以后，从美国直接开赴战场的，每月将有3~5个师。

莫洛托夫：是否指有18个师将被投放到法国北部？

伊斯迈：是的，我们只谈论法国北部。这30个师有一半将由美国人组成，另一半由英国人组成；其他师将仅仅由美国人组成。

估计目前驻法国、比利时和荷兰的德军兵力有40个师，包括海防部队、航空兵和教导队。

莫洛托夫：40个德国师部署在哪个国家的领土上？

伊斯迈：在法国、比利时和荷兰。但其中只有小部分是摩托化步兵师。

在德国占领的相当长一段时间里，在法国、比利时和荷兰建起了海防工事。我们在迪耶普所取得的经验<sup>①</sup>毫无疑问地证明，甚至在欧洲西北部获得一个支撑点也是极其困难的战役。此外，敌人在欧洲拥有优越的横向交通线，得以沿公路和铁路向西欧调集援兵，其速度大大快于我们从海上保障登陆场援兵的可能。这样，敌人补充部队的速度，不受其交通线的限制，而受其现有兵力的限制。

---

<sup>①</sup> 1942年8月，英国和加拿大的一支部队在法国海岸登陆并占领了法国城市迪耶普。但是几昼夜后，该市就失守了。

鉴于上述情况，魁北克会议认为，为了使攻入欧陆的战役具有获胜的合理可能，必须具备一定的条件。我们完全相信，这些条件将会创造出来。

首先，攻入欧陆时，部署在欧洲西北部的德国歼击航空部队应比现在大大减少。预计英、美轰炸的日益加强将带来这样的结果。

第二个条件就是，在攻入欧陆时，德国驻法国、比利地和荷兰的整个预备队不超过 12 个足编一级摩托化师，当然，德国海防部队、教导队和航空兵师除外。此外，应使德国人失去在头两个月作战中从其他战场抽调 15 个以上一级师的可能性。

现在的指望是，这些条件将会由于下列因素而获得保证：

(1) 由于英美轰炸航空兵部队的战斗行动，敌方抵抗因而削弱；

(2) 在意大利，英美陆军和空军施加经常的和毫不松懈的压力；

(3) 在攻入法国北部的同时，盟军陆战队在法国南部显示出它将要进行登陆的威胁或者实行登陆；

(4) 巴尔干游击队在盟国海、空军支持下，采取作战行动；

(5) 最后，无疑最重要的是，苏联武装力量在东线发起协调性进攻。

第三个条件是，在长年存在涨潮和退潮现象的英吉利海峡对大部队组织补给。我们计划的成功取决于我们有能力至少建造两个人工港。在某个期间已经取得的经验预示着将会取得成功。

现在我再来谈谈关于意大利一些战役的决定。这些战役拟分 3 个阶段实施。

(一) 第一阶段：意大利退出战争，在罗马地区并尽可能地在

罗马以北建立空军基地。(意大利已经退出战争<sup>①</sup>。)

(二) 第二阶段：夺取撒丁岛和科西嘉岛。(这两个岛已在我掌握之中。)

(三) 第三阶段：对意大利北部的德军毫不放松地保持压力，还要为强渡海峡攻入法国北部创造必要的条件，并为我军（包括重新装备的法国陆军和空军的大部分）可能攻入法国南部创造有利态势。

应当特别指出，意大利诸战役应以地中海战场现有的兵力予以实施。7个经过战斗考验的英美师将在最近从地中海区域调到联合王国，以便为强渡海峡攻入法国而创建突击集团。

伏罗希洛夫：这7个师将调自意大利还是非洲？

伊斯迈：将调自地中海战场，可能调自西西里。

艾登：这是经过战斗考验的部队，参加过西西里战役。

伊斯迈：这些师有登陆作战的经验。业已决定，如果有任何资源不敷需要，那末，分配和使用这些资源的明确的原则是，首先保证攻入法国北部的战役获胜。

伏罗希洛夫：准备什么时候调这7个师？

伊斯迈：不能一下子把他们全部调走，但11月份将开始调动。

莫洛托夫：我想提一个有关师的人数的问题：当伊斯迈将军谈到这7个师时，指的是多少人？

伊斯迈：我们的1个师，不算辅助性部队，有1.8万~1.9万

---

① 盟国于1943年夏天拟定了意大利投降的“简要条款”和“详细条款”（或“全面条款”）。“简要条款”主要涉及军事问题，共11条，包括规定意军立即停止军事行动、把意军从各个战场撤回等。“详细条款”则有44条，除军事条款外，对与意大利退出战争有关的政治、经济和财政方面的问题作出了规定。苏联政府在得到通报后对上述条款表示同意。1943年9月3日，联合国代表与意大利代表签订了“简要条款”。9月29日，艾森豪威尔将军代表联合国同意意大利巴多里奥政府签署了意大利投降的“详细条款”。

名士兵。

迪安：在美国军队中，1个师有1.55万人。不过，当我们谈论调动1个师时，这就意味着要调动3万人。不过，在这3万人中，有1.55万人是作战人员。

伊斯迈：上面所说的这些战役将使我们的资源紧张到极限。所以，已经作出决定，巴尔干地区诸战役将压缩为只从空中和海上给游击部队提供补给，以别动队兵力实施规模不大的袭击，并轰炸敌战略目标。

对于魁北克会议的决议，我的说明就这样结束了。关于为实行这些计划而采取的紧急措施，我再说几句。第一，美国师在联合王国的集结速度现已快到运输资源所许可的程度。同时，正在对这些师进行强化的登陆战训练。这一点，迪安将军可说得更详细些。第二，美国空军正以最快速度集结于联合王国。迪安将军同样要谈这事。第三，未必夸大地说，联合王国变成了一个巨大的飞机场。第四，在德军预先构筑的防御工事面前，按预定规模强渡英吉利海峡而攻入法国北部，这将是战争史上一次从未有过的战役。这需要在港口装载以及在通往港口的交通线方面，进行最广泛和最全面的组织准备。这一切措施都在以最有力的方式付诸实施。

这就是我想说的全部内容。

莫洛托夫：迪安将军是否愿意随便补充些什么？

迪安：在苏联代表团所提建议的第一条里，建议我们在1943年内采取紧急措施，以保证攻入法国北部。我想谈谈目前正在实行的某些措施。

首先，我们把从联合王国基地出发而进行的联合轰炸看做最积极而重要的准备强渡海峡的措施。因此，我们希望趁此机会，向先生——您，以及向您所挑选的那些人，说明已经制定的轰炸计划和

未来计划的完整画面。首先，我请范登堡将军展示最近轰炸马林堡<sup>①</sup>的照片。这次轰炸的目标是福克-武尔夫型飞机工厂。德国人出于安全考虑，把它迁到了马林堡。这家工厂已被我摧毁殆尽。因为在至今我实施空袭的地点中，这个目标离联合王国是最远的，也因为离苏联战场是最近的，所以，这个目标的照片就作为例证给选了出来。

范登堡：我想作点解释，以便使照片能让人明白易懂。到那里实行袭击，往返距离几乎达1700英里。有100架轰炸机参加袭击。轰炸是从13500英尺高空实施的。（范登堡将军根据照片，说明空袭马林堡、格丁尼亚、但泽和安克拉姆的结果。）

莫洛托夫：这是一项出色的工程，专家们完成得很好。

迪安：正如我已经说过的，英美从联合王国和地中海区域出发而实行的对敌轰炸，是为准备强渡英吉利海峡而采取的头号紧急措施。这些轰炸的任务在于，逐步消灭和破坏德国的军事、工业和经济体系，把德国人的道德热情破坏到明显丧失武装抵抗能力的程度。

莫洛托夫：我们或许要休息5~10分钟？

（休息以后）

迪安：可以预料，1944年5月1日以前，进攻性轰炸的结果已经足以用其全部威力支持强渡英吉利海峡战役。实施轰炸所需力量的建立，基本上有赖于美国新编部队的充实。目前驻在联合王国的美国重型4引擎轰炸航空兵部队约有20个团。拟把这支部队增至48个航空兵团，到1944年4月1日，共计约2300架飞机。驻联合王国的美国歼击航空兵部队，拟由目前的9个航空兵团，到1944年4月1日增加至31个航空兵团，因而那时歼击机数量将达

---

<sup>①</sup> 现为马尔堡，波兰城市。

到约 2300 架。英国空军的数量大致也是这样，而现有兵团数目将保持在战斗水准上。以上所说的，正在按计划增加着，必要的地面设施已经建成，地勤和飞行人员正在选拔之中。为了用歼击航空兵的掩护去保障强渡海峡战役，就必须在英格兰南部增建约 100 个机场。此项建筑工程正在施工，并将在战役开始以前完成。

为了强渡海峡，已经决定，必须在 1944 年 4 月 1 日以前在联合王国集中 30 个摩托化步兵和装甲师（英国师和美国师）。这批部队将包括相应的军、集团军和补给分队。它们将用来构筑首批桥头工事。

莫洛托夫：我恳请准确地说明，将在 1944 年 4 月 1 日以前准备就绪的到底是什么。

迪安：到那时将准备好 30 个英美师。

伊斯迈：也许，到 1944 年 4 月 1 日以前，我们将有 1.1 万架英美飞机，其中有 5000 架轰炸机。

伏罗希洛夫：在这 1.1 万架飞机中，将有多少架用于强渡英吉利海峡战役？

伊斯迈：这些飞机中的某些部分将用于巡逻勤务和海防，但整个地可说所有这些飞机都将用于攻入法国北部作战。

迪安：也许，这些飞机中的一部分将合理地调到罗马地区和福贾地区，以便轰炸德国南部。

最近 7 个月或 8 个月里将有 100 多万人从美国运抵英国，驻英国陆、空军部队将因此而增多。在此期间，有 400 艘运输舰和 1000 多艘货船必须在联合王国卸载，将使联合王国各港口的负荷达到极限，这些港口必须仅仅用于这一目的。

这一战役大约需要 3300 艘登陆艇。为此，美国登陆艇建造计划业已增加了 35%，虽然这会破坏整个生产计划。

应当预料，在夺取法国北部诸港口设施以前，德军已经把它们

破坏殆尽。所以起初必须通过暴露的沿岸地带支援这一战役。这样的条件，可能在占领以后头 90 天将无法改变。预计最初阶段每天必须提供补给品 1.5 万吨。随着作战行动的扩大，这个数字必定有所增加。

我只是谈了现在已经付诸实施的某些准备措施。我这样做，是因为它们具有头等意义。不过，正如你们所知道的，如此规模的战役，预计还要采取很多其他措施。美国驻莫斯科军事使团授权让苏联政府随时了解我们准备措施的进展情况。可以指望，这个使团将成为我们相应的参谋机构之间更紧密地实行合作的中介。

关于对德战争将要结束时可以采取的措施，我授权提出某些建议，我现在就宣读这些建议，然后我分发译本让你们了解。

这些建议有如下述：

为了对德国工业实行直接轰炸，苏联提供其境内基地，美国飞机可以在那些基地补充备用燃料，进行抢修并补充弹药。

希望更有效地交换气象情报，为此，必须加强美苏之间的通讯设施。

希望这两个国家之间的空中联络得到改善。

莫洛托夫：迪安将军的报告完结了吗？

迪安：是。

艾登：伊斯迈将军想订正一个有关到 1944 年 4 月 1 日驻英格兰的英国飞机数量的数字。

伊斯迈：在 11000 架飞机中，并非全部用来实施强渡海峡战役，因为它们当中有一部分是鱼雷机和执行海防任务的飞机，等等。英国将总共有 1900 架轰炸机，包括 4 引擎重型轰炸机 1600 架。歼击机将有 2000 架左右。

莫洛托夫：请允许我对迪安将军和伊斯迈将军所作的报告表示感谢。我认为，他们给我们所作的专题报告概括了为反对我们的共



同敌人而做的巨大工作，我们予以高度评价。伊斯迈和迪安两位将军的专题报告无论是关于已做的军事工作，还是关于英美进一步的计划，我们都感到有很大的价值。在报告过程中，我们提了问题，而且我们特别关心的几点得到了明确。这是两个重要的报告。从艾登先生的意见中，我了解到，我们将能从英国代表团和美国代表团得到报告的文本。因此，我们感谢艾登先生和赫尔先生，以及伊斯迈将军和迪安将军。也许，在研究了这些报告以后，我们将会有另外一些问题，届时我们再请求给予解释。我现在有如下一个问题，迪安将军宣读的美国建议同苏联建议的第1项第一部分有关。大家知道，苏联的建议有3项内容。我希望知道，我们其余建议的命运如何。

赫尔：您指的是哪些建议？

莫洛托夫：为了缩短战争期限，我们提了3点建议，昨天以书面形式转达了。艾登先生和赫尔先生以及我们的军方朋友们对这些建议持什么态度？

赫尔：这些建议无疑带有军事性质，所以，我认为，我们得同我们的政府商量。这是我个人的意见。

艾登：我们打算对苏联昨天提出的第1项建议给予答复。或许，我们的苏联朋友们熟悉了我们交给他们的文件以后，将有利于再行讨论。要是莫洛托夫先生希望这样，我们也完全同意讨论另外两个很有意思的问题。在需要土耳其参战方面，并不存在分歧。惟一的问题是它什么时候参战？在解决这一问题时，我们应当以我们的共同利益为依据。当我们答应向土耳其人供应军用物资时，我们应当让他们明白，这些物资应使土耳其在对德战斗中发挥自己的作用。这在我们最近交给土耳其人签署的租借协定草案中，也说的很清楚。如果土耳其在应按我们同它签订的条约履行自己义务的时候来到时食言，那末，结果就将是迅速停止供应。至于英国对巴尔干

的立场，我们欢迎土耳其人在把德国人赶出巴尔干方面采取行动。不过，一旦德国人离开那里，我们就不希望土耳其人干预巴尔干。

既然我们把我们的大部分部队从地中海东部调到意大利，并且为了明年实施强渡英吉利海峡战役，我们就不能向土耳其提供我们答应过它的那种援助（当它和德国交战时）。土耳其人对伊斯坦布尔<sup>①</sup>的命运十分担心。我们曾答应，当土耳其遇到德国进攻时，我们向土耳其提供25个航空兵中队的援助。土耳其人已经为这些中队准备了机场。但目前我们在地中海东部不拥有这样的力量。所以，我们认为，目前，土耳其在军事准备水平很低的条件下参加对德战争，只能充当一个消极的伙伴，并不能给我们以帮助。从前我们可以指望从土耳其人那里得到对罗马尼亚和巴尔干作战的基地。现在，意大利领土已经在我们支配之下，土耳其参战也已经没有这样的必要了。当然，这是好事，而且目前土耳其人在多德卡尼斯<sup>②</sup>通过供应燃料帮助我们，并给予不是完全中立性质的其他各种援助。但是，如果我们的俄国朋友们认为，我们应当对土耳其施加压力，以及如果将证明土耳其参战的结果能使我们获益，那末，我们就准备研究这个问题。

莫洛托夫：这是艾登先生和英国政府的观点吗？

艾登：是的。不是不可改变的观点。

莫洛托夫：可以了解一下赫尔先生和美国政府的意见吗？

赫尔：我对艾登先生所说的没有什么补充。我暂不发言。

莫洛托夫：我是这样理解的，即赫尔先生同意艾登先生的观点。我的理解对吗？

赫尔：我宁愿不就这个问题发表意见。从艾登先生的发言中可

---

① 伊斯坦布尔，又名君士坦丁堡，土耳其重要港口城市。

② 多德卡尼斯群岛位于爱琴海东部地区，当时属意大利，战后划归希腊。

以断定，他对这个问题的细节相当清楚。我认为，他是代表自己的政府说话的。我想，这同我国政府的意见是一致的。

艾登：问题在于，在有关土耳其问题上，我们和苏联有共同的政策。正如我已经说过的，我们的观点不是不可改变的，我们准备交换意见以达成协议。

莫洛托夫：这我明白。我同意艾登先生所说的，我们应当就这个问题交换意见。我也同意，我们应当力求在土耳其问题上采取共同的政策。

我还想问问，关于第3项——瑞典问题的命运。赫尔先生和艾登先生能否谈谈什么建议，还是他们希望把这个问题的讨论推迟到明天？

艾登：我可以就此说几句。我承认，这个想法<sup>①</sup>对我来说是新的。但新的想法不一定就是坏的。我想坦率地谈谈。瑞典的意见在某种程度上是同苏联政府对于芬兰的考虑有关的。在谈到提供基础问题时，如果你们用那种可行的形式对瑞典人发表关于你们愿意看到一个独立的芬兰的某种声明——我不怀疑这是你们真正的意愿，那末，这个问题就很容易解决了。此外，我们三国参谋部必须讨论亚速尔群岛的使用权，使该岛成为英国与德国潜艇作战的基地。瑞典人同样会马上询问，我们能为捍卫斯德哥尔摩<sup>②</sup>做什么，正如葡萄牙人所问，我们将为捍卫里斯本<sup>③</sup>做什么。技术问题应由军事代表讨论。我准备把这个问题提交我国政府研究，并同意，技术问题或在这儿，或在华盛顿的联合参谋部讨论。

莫洛托夫：我们是从对德战斗的角度在建议中对瑞典提出问题

① 指苏联所提关于瑞典向盟国提供空军基础的建议。

② 斯德哥尔摩，瑞典首都。

③ 里斯本，葡萄牙首都。

的。我担心，在这个阶段，加上芬兰问题及其他问题，无助于我们更加注意刚才提出但没有弄清楚的瑞典问题。苏联政府高度评价英美政府的外交成就——同葡萄牙政府缔结了关于亚速尔群岛的协定，但也不仅仅是这一方面。显然这里说的，正是丘吉尔先生给斯大林元帅的一封信里所谈的一大成就——获得了“救生圈<sup>①</sup>”等等。我们明白，这是一项重大成就，并祝贺英美政府取得了这些成就。关于瑞典问题，要是赫尔先生认为今天可以给予回答的话，我想问问，他的意见怎样？

赫尔：我想，莫洛托夫先生注意到我对军事问题的意见，而我恰恰宁愿事先同我国政府进行联络。当然，现在我有自己的意见，不过我认为，我就这个问题的发言推迟到明天为好。

莫洛托夫：对这一点当然没有异议。

艾登：还有一点意见。我不认为同葡萄牙谈判的经验完全适用于瑞典。我们和葡萄牙有一项长达600年的同盟条约，所以现在在此基础上，我们能吸收我们的美国朋友参与此事。既然我们当中谁也没有同瑞典签订这样的条约，我们就该用另外的观点对待瑞典问题。所以，我同意赫尔先生的意见，必须同我们的政府进行商量，在这以后再讨论这个问题。

莫洛托夫：我完全理解这一愿望，并准备缓议此事。至于同英葡协定相比较，那末，我不坚持进行这种比较。不过我认为，祝贺英美政府缔结了这一协定是适时的，何况艾登先生已经提到了这事。我想回到我们的第1项建议第一部分，只要对这没有异议就行了。我们建议的第一项，说的是缩短战争期限。我认为提出这个问题是得人心的，因为迪安将军提出的美国建议已经对这作了补充。我想从这样一个问题入手，就是丘吉尔先生和罗斯福先生1943年

<sup>①</sup> 指亚速尔群岛。

6月初关于英美军队于1944年春攻入法国北部的声明是否仍然有效？我必须事先声明，我希望能得到正确的理解。要是我的同事们认为回答不合时宜，或者他们难以回答，那我不坚持得到回答。但如果他们可以回答，那我们将乐于听到说明。问题是这样的，伊斯迈将军在他的报告中十分正确地强调，盟国所执行的一切措施，其出发点是力求缩短战争期限。同时，他援引到了罗斯福先生和丘吉尔先生在魁北克所作的决定。不过，对我来说，下面这些问题仍然不明确。问题在于，苏联的声明援引了丘吉尔先生和罗斯福先生1943年6月3日关于华盛顿5月会议结果的信。罗斯福先生和丘吉尔先生在这份有关华盛顿会议的报告中说，准备于1944年春季攻入法国北部。华盛顿会议以后举行了魁北克会议，从有关这次会议结果的通报中，我们未见有关1944年春季的5月决定是否依旧有效或者已予废弃的说明。我觉得，我的同事们的理解是正确的，苏联政府关心的是：这一决定是否依然有效，是否已予废弃或已予改变。要是你们能就这个问题给予说明，我将表示感谢。

艾登：我认为，这里存在着误会。据我所知，魁北克会议重申了5月决定。所以，伊斯迈将军和迪安将军的专题报告对这一点说得分明，回答了您——莫洛托夫先生的问题，也许是一种肯定的回答，当然，是有条件的，这些条件，伊斯迈将军已经说过了。全部准备工作正是以此为基础的。

莫洛托夫：我只想弄清楚这一决议是否依旧有效。我是这样理解艾登先生解释的：这一决议没有被废弃，而且依然有效。

迪安：最近的魁北克会议重申了关于1944年春实施强渡英吉利海峡战役的决定。同时应注意到，这一决定同任何付诸实施以前作出的军事决定一样，取决于在战役开始实施时将会出现的一些条件。这些条件已在上面向您作了说明。我们完全相信，这些条件将会具备，并将充分地继续采取为实施进攻所需的准备措施。这一决

议的不可改变性，应当给予高度的评价，只要看看目前以多么巨大的热情实施这些准备措施，就足够了。我早些时候曾经说过，不久前美国扩大了登陆设备的建造计划。这种重新调整，其影响所及，不但在英国，而且在美国各地，包括加利福尼亚沿岸地带，都是可以感觉到的。生产上的这种变化影响着整个沿岸地带造船厂的运输和中西部生产发动机的各家企业。假如在实施这一战役的意向上举棋不定的话，那么，容忍如此破坏工业的运转，就是不可思议的。

艾登：明晨将递交伊斯迈将军和迪安将军报告的书面材料，内含对这个问题的回答。

莫洛托夫：我的印象是，如果形势没有恶化的话，这一决定将如期于1944年春付诸实施。

艾登：就是这样。

莫洛托夫：我们就此闭会。下次会议在明天下午4点开始举行。

No 07104

## 美国提出的四国关于普遍安全的宣言草案

(1943年10月21日)

按照联合国 1942 年 1 月 1 日宣言及随后所发表的宣言，矢志联合，继续对它们分别与之处于战争状态的轴心国采取军事行动，直到这些国家在无条件投降的基础上放下武器为止；

意识到在保障自身和盟国及其人民摆脱侵略危险的事业中的责任；

承认必须保证迅速而有组织地从战争过渡到和平以及在把世界上用于武装的人力资源和经济资源维持在最低限度的情况下确立与维护国际和平与安全；

美国、联合王国、苏联和中国政府共同宣布：

(一) 它们在战争中针对它们各自敌人的共同行动将在相同的基础上予以继续，以建立和维持和平与安全。

(二) 它们当中那些与共同的敌人处于战争状态的国家，将在有关相应之敌的投降和解除武装，以及在有关对敌国领土和处于敌国控制下的其他国家领土的占领方面的一切问题上，采取共同行动。

(三) 它们将采取它们认为必要的一切措施，以防对它们向现今的敌人所提要求的任何破坏。

(四) 它们认为，必须在尽可能短的时期内，根据所有国家主权平等的原则，建立一个普遍性的国际组织以维护国际和平与安全，所有国家无论大小都将成为该组织的成员。

(五) 在法律和秩序尚未恢复以及普遍安全体系尚未建立之前，为了国际社会的利益，它们将进行协商并采取共同行动以维护国际和平与安全。

(六) 鉴于上述目的，它们将建立一个技术委员会，以便在包括在出现危害和平的紧急情况下可能拥有的武装力量的成分和数量等军事问题方面，获得建议。

(七) 在打败敌人后，除非为了达到本宣言规定的目标并且经过共同协商和达成协议，它们将不在别国领土上使用自己的武装力量。

(八) 为了达成战后调整军备的普遍协定，它们将进行商议和合作。

(九) 本宣言不涉及有关签字国与签字国没有与之处于战争状态的那些国家之间的现存关系。



No07105

赫尔关于四国宣言草案的口头声明<sup>①</sup>

(1943年10月21日)

我们对已经提交的联合宣言作了某些修改。我力求简短地予以说明。这些修改涉及第一和第七两点，另外补充了新的第九点。为便于你们了解，修改处和补充处打了着重号。

对第一点所作的修改是为了说明，宣言应当仅仅适用于四国中的每个国家都与之处于战争状态的那些国家，也就是说每一个国家的政府都声明，它们在战争中针对它们各自敌人的共同行动将在相同的基础上予以继续，以建立和维持和平与安全，而这种共同行动将仅仅是针对四国中每个国家都与之处于战争状态的国家。换句话说，无论苏联还是其他某个签字国，都将没有义务参与针对目前他们并未与之处于战争状态的国家的任何行动。

初稿第七点具有承担自我限制义务的性质。其目的是为了表明，四大国无意在其他国家领土上使用自己的武装力量，除非为了达到本宣言规定的目标并且经过共同协商和达成协议。宣言规定的主要目的涉及：1) 敌人的投降以及被解除武装，2) 占领敌国领土，3) 采取措施，以防对向敌人所提要求的破坏，4) 维护国际和平与安全。所以，在第七点中作了这样的保留：

在打败敌人后，四国将不在别国领土上使用自己的武装力量，等。如果注意到，承担不在别国领土上使用自己的武装力量（除非

<sup>①</sup> 该声明不是在会上发表的，声明的文本是作为会议文件散发的。

为了达到本宣言规定的目标并且经过共同协商和达成协议)的义务,有可能阻止通常的军事行动的话,那末,这种保留的理由是可以理解的。换句话说,自我限止性的义务或者第七点的声明,将只是在打败敌人后才有效。

第九点完全是新的,旨在更清楚地表明,宣言不涉及四国与那些四国没有与之处于战争状态的国家之间的现存关系。

美国认为,在战胜自己的敌人和小国的敌人的事业中做出最大贡献的四大国,现在应当就自己的目的发表声明,即他们所关注的是:要使这些敌人遵守投降条款,不使世界再度陷入战争深渊;为了他们自己的利益,也为了国际社会的利益,至少在普遍安全体系建立之前,他们必须采取共同行动。

No07106

## 英国关于三国外长会议第 3 项议程的建议<sup>①</sup>

(1943 年 10 月 21 日)

(一) 根据英国代表团收到的情报，现在的形势有如下述：目前盟国军政当局在位于军事行动地带以南的所有已占意大利领土上正常工作着，只有阿普利亚等 4 个南方省暂时交还意大利政府。拟将作战行动地带以外的所有其他领土主权交给意大利当局，预计这一建议将于 11 月初付诸实施。

(二) 这项移交的条件将建立在这样的基本原则基础上，即在积极的军事行动正在进行的时候，如果占领军总司令认为，军事监督不能在更早的阶段被削弱，那末，占领军和地方当局之间的政治的以及其他的相互关系的最后决定权仍然应当属于总司令。当需要给总司令发布训令时，应当通过华盛顿联合参谋部的既有渠道。

(三) 艾森豪威尔将军制定了下列把政权移交给意大利政府的方案和将来对意大利政府及行政机关执行监督任务的监督机关方案。建议规定了三个阶段，在那些阶段中，工作程序和管制机构将如下述：

(四) 第一阶段：从目前起到完成在罗马建立意大利政府的工作。正如预期的和所希望的那样，这样一来，这将仅仅是个短暂的过渡阶段。第一步应是解散迈桑·麦克法兰<sup>②</sup>的军事使团，代之以

<sup>①</sup> 第 3 项议程是“盟国驻意大利的管制机构”，该建议是由英国代表在 1943 年 10 月 22 日的会议上散发的。

<sup>②</sup> 迈桑·麦克法兰，英美派驻意大利巴多里奥政府的军事使团团长。

美国将军肯翁·乔伊索为首的由军官组成的管制委员会机关，这位将军应速往布林迪西，以便组织盟军驻占领地区军政署把南起西西里的所占地区监督工作逐渐移交给属于意大利政府的意方行政机关，条件是中央委员会的指示、监督和领导得到履行和保障，中央委员会是通过接收前盟国驻占领地区军政署人员来开展工作的。

(五) 管制委员会机关还要解决四省紧急的和刻不容缓的问题，那里传来了粮食匮乏的消息。

这个机关还将是这样一个核心，即在准备进入第二阶段时可以从它为核心建立一个机构完备的管制委员会，由主席（盟军总司令）、副主席、主席助理和各个分委员会组成。

(六) 第二阶段应从在罗马建立意大利政府开始一直到到意大利战役结束。如果作战行动继续下去，保持总司令权力将是一个决定性的因素。在这个阶段管制委员会充分展开活动，对意大利政府给予帮助，实行监督，发布指示，加以领导。总司令将担任管制委员会主席；副主席将直接领导委员会日常工作。

(七) 拟在第二阶段初建立国际“咨询委员会”。该委员会直属总司令（以管制委员会主席的身份）管辖，由代表美国、联合王国、苏联、法兰西民族解放委员会、希腊和南斯拉夫的“最高代表”组成。委员会将向管制委员会主席提出关于一般政治问题的建议，还将特别关注他们各自国家或国民的利益。

(八) 在第一和第二阶段期间，军事行动还将在意大利大地上继续，不过以盟军驻占领地区军政署为形式的直接的军事当局将继续在军事内开展活动，并将服从第15集团军群司令部。

(九) 第三阶段开始于意大利战役结束，或者，按照总司令的意见，开始于盟国政府可以结束对意大利行政当局的直接军事管制的时候。在这个阶段，总司令不再担任管制委员会主席，而（国际）咨询委员会将担负起管制委员会领导工作的执行职能。

(十) 建议创建盟国代表委员会，起初具有咨询协商职能，然后具有执行职能，这是同军政委员会活动范围有直接关系的向前推进的重要一步。所以，艾登先生提议，在讨论同军政委员会有关的措施时，会议必须注意关于在意大利创立新机构的建议。

№07088

## 苏美英三国外长会议第三次会议记录

(1943年10月21日)

会议从16时15分开始，于20时05分结束。会议首先是在小范围内进行的。

莫洛托夫：在进行以下问题讨论之前，我想对赫尔先生和艾登先生表示感谢，谢谢他们提供了伊斯迈将军和迪安将军的报告文本。因为这些报告是不久前拿到的，很可惜，我们还来不及详细了解。所以，如果我们有问题的话，我请求容许回到报告的内容上来。我认为，我方没有模糊不清的东西，所以，没有重新回顾报告内容的必要。现在，我想就昨天迪安将军提交的美国建议谈谈自己的意见。苏联代表团原则上同意这一建议，并认为转入具体讨论该建议是必要的。赫尔先生和迪安将军对进一步讨论这一问题的程序有什么建议？

哈里曼：赫尔先生委托我这样回答，即既然这个问题是军事问题，我们认为，其细节应委托迪安将军和美国空军军官同苏联军事代表们进行讨论。提出这个建议是为了不让技术问题占用赫尔先生和艾登先生的时间。

莫洛托夫：这我完全同意。

哈里曼：要是迪安将军和苏联代表们在讨论过程中出现任何问题，那末，我和赫尔先生将听您吩咐。

莫洛托夫：因为对苏方建议第1项第一部分的讨论还没有完全结束，并且想要就这一问题询问美国和英国政府的观点，所以我想

问一下，关于 1944 年春攻入法国北部问题，是否从伦敦和华盛顿传来了新的通知。

艾登：至于我，我没去问政府，因为我认为，昨天伊斯迈将军已经提供了完整的报告。报告谈了魁北克会议的决定，对这个问题作了回答。如果需要更加完整的情报，我准备问问我国政府。不过，我就土耳其和瑞典问题询问了政府，但是还没有得到答复。

莫洛托夫：赫尔先生不想作点什么补充吗？

赫尔：关于土耳其和瑞典问题，我问过自己的政府。我也向总统报告了昨天关于强渡英吉利海峡战役的那场争论。我认为，假如总统像我一样了解昨天的争论，也就是苏联代表团希望获得有关为准备 1944 年春强渡英吉利海峡战役而采取的措施的情报，那末，他的回答将是：昨天提供了详尽无遗的情报。我们没有任何别的有关 1944 年春攻入法国北部的决定将予改变的情报，而且如果这方面发生任何变化，我们的军事使团会使苏联当局经常了解最新战役准备进展的情况，军事使团就是专门为了这一目的而创设的。此外，我想提一下丘吉尔和罗斯福在一封信里有关华盛顿会议决议的通报<sup>①</sup>。那信上说的不是许诺，而是坚定的意向。所有战役准备措施的实施同所表达的坚定意向是一致的。

莫洛托夫：我是这样理解艾登先生和赫尔先生所说的，即在得到伦敦和华盛顿的答复以前，最好暂缓讨论这个问题。看来，我们应当在得到答复后再回头讨论这个问题。至于有关军事计划的补充情报，那就不必了，因为昨天的情报已经详尽无遗了。

艾登：我想弄清楚我的理解是否正确。关于瑞典和土耳其的问题，我们已经在询问我们的政府，只有得到答复以后，我们才能回

<sup>①</sup> 指罗斯福在给斯大林的信中所谈的将在 1944 年春季集中大量的兵力和资源以进攻欧洲的计划。斯大林于 1943 年 6 月 4 日收到此信。

过头来讨论这个问题。至于我们1943~1944年计划，那末，我们已经提供了我们现有的情报，如果需要补充情报，苏联政府将会通知我们。

莫洛托夫：我想说得更加确切些。我们的建议有3项：第1项，向我们提供完整的军事情报。同时，我这样理解赫尔先生的话，即他已经向总统询问补充情报，而且我们认为，如果得到了补充情报，将会提供给我们。这样，现在的事情要靠赫尔先生了。至于有关土耳其和瑞典问题的答复，我们将等待伦敦和华盛顿的消息，届时回过头再讨论。

艾登：我们不明白需要哪些补充。我不认为必须请自己的政府作任何补充。我们已经证实，我们打算执行魁北克会议的决定，包括如果昨天所说的条件具备，1944年就尽可能早日攻入法国北部。剩下的问题是1944年苏联和我们军事行动的协调问题。这一问题带有军事性，军人们也将按时予以研究。

莫洛托夫：我请求回答一个问题。我们的建议谈到了1944年春季的问题。我从昨天艾登先生的表示中了解到，准备于1944年春实施攻入法国北部的战役。我请求正确地理解我的话：要是在这一方面有了明确的决定，我要求通知我们，如果可以的话。要是没有任何明确的决定，那末，我也希望尽可能得到回答。如果由于某种缘故不能给予这种回答的话，我就不坚持给予回答，不过请求对此有所表示。我们的愿望是，罗斯福先生和丘吉尔先生关于1944年春开始实施战役的诺言仍然有效。可不可对这一问题确切地给予回答？

艾登：据我所知，没有任何改变。在伊斯迈将军声明的第8点里，您毕竟可以找到对这个问题的回答。

莫洛托夫：这个问题，我建议到此为止，不要展开了。

艾登：只要莫洛托夫先生对所获答复感到满意。



莫洛托夫：大体上我对这个问题依旧不清楚。关于这一点，还有没有任何问题？没有。

请容许转入第二项议程。（邀请各代表团其他成员与会。）

莫洛托夫：今天苏联代表团从赫尔先生手中得到了带有某些修改的宣言草案，听了赫尔先生解释这些修改的口头声明。我请赫尔先生讲话。

赫尔：苏联代表团有没有这些文件的译本？

莫洛托夫：我们还来不及详细地研究这些文件，不过，我们手头有俄文译本，我们准备讨论这些文件。

赫尔：莫洛托夫先生，当爱好和平的各国人民遭到侵犯时，他们为了自己的安全而相互提供军事援助。我们称之为联合国家和盟国在为了打败敌人而共同努力的基础上所进行的合作。目前我们处在这样的阶段，即按照很多国家政府和社会活动家们的意见，不仅必须从战争中的共同利益的角度而且必须从战后和平利益的角度，研究所有联合国家的合作。

当我代表自己的政府讲话，我可以这样说，我国政府把主要的注意力放在战争问题上，并且致力于准备战后时期。我们应当感谢我们的苏联盟友，因为它挡住了敌人，并且为我们提供了顺利解决军事问题的可能性。但是，对战后时期的准备工作需要我们付出更大的努力。我国政府的政策是，逐步地同其他国家政府一起酝酿一份计划，其基础是既适应战时需要，又适应战后时期各国人民之间政治、经济和社会方面的需要。这一计划是建立在国际合作原则之上的。

我想补充的是，我国政府的政策规定，这些准备工作的实施应当同军事行动一样有效。

如果用最近 25 年的试验——其中某些是悲剧的——来判断自己在有关未来国际关系的决定中的作用以便维护我们的学说和共同

的原则，那么，我们现在就应当利用世界各地的人们所进行的这些试验的经验。

我们有许多重要的共同利益，其中包括对保持和平和保障国际安全（世界上所有民族的政治、经济和社会的福祉都取决于此）的关切。这不仅取决于每个国家的政府在内政方面所采取的措施，而且也取决于在国际法基础上创立一个世界性组织，这个组织将保卫持久和平，并保障全球一切民族有可能沿着进步的道路发展。

我想补充的是，大西洋宣言<sup>①</sup>和联合国家宣言<sup>②</sup>给我们指明了一条我们在国际合作中应当遵循的道路。

所有同盟国家更加需要大国回答这样的问题：世界将走向何方，战后这些大国由于战争的破坏性后果而走向孤立呢，还是他们为了自己的安全而走上合作之路，合作的道路通向人类进步和福祉，现在，存在着合作的许多机遇。

不过，我必须说明，在很多民主国家中，舆论发展缓慢，为了准备舆论，需要时间。我们坚信，早在战时我们就应当做这种准备，以加快这一过程，并制定一些基本的原则和政策，它们将清楚地表明，世界正在沿着国际合作的道路发展。

我不会因为阐明自己的想法而使你们感到厌倦。这个问题，您已经足够清楚了。所以，我转到我们所准备的文件上，它同我刚才所说的是一致的。这项文件是本着联合国家宣言的精神拟定的。

---

① 美国总统罗斯福和英国首相丘吉尔于1941年8月14日发表的联合宣言。主要内容是：两国不追求领土或其他方面的扩张；不同意未经有关民族同意的领土变更；尊重各民族自由选择政府形式的权利；促成一切国家在经济方面的合作；在纳粹暴政被摧毁后，重建和平，以使人类自由生活，无所恐惧，不虞匮乏；各国必须放弃使用武力。

② 1942年1月1日，与轴心国侵略集团作战和对抗的26个国家在华盛顿签订了《二十六国宣言》，《宣言》签字国保证相互合作并且不与敌国单独签订停战协定或和约。

我可以再补充说明的是，这项草案的拟定，不但考虑到整个国际形势，而且考虑到我们每个盟国的具体条件。至于它们在战时地位的特点，我希望这项文件将这样作出概括，即为一切参战国家提供实行充分合作的广泛机会。也许，莫洛托夫先生对这个问题有什么意见吧？英国方面已经建议作某些修改。

莫洛托夫：英国方面有没有其他修改？

艾登：除了我们已经作的修改外，没有其他修改。

赫尔：莫洛托夫先生要求我直率地表达意见。所以，我应当说，我国政府把这项文件非正式地发给苏联、英国和中国政府，目的是为了获得信息和听取意见，不论这些意见是肯定的还是否定的。我认为，英国方面的意见是肯定的。

艾登：我国政府认为，未来一切取决于我们三国政府之间的相互理解。这是未来的基础。如果我们能够互相理解，那末就不会有任何障碍和无法解决的问题。如果我们不能互相理解，那末我们的工作将是徒劳的。美国的建议是向前迈出的一步，据我看，这些建议将有助于我们三国人民实行合作。所以我欢迎美国人的建议。我已经作了某些修改，这些修改大家都知道了。

莫洛托夫：苏联政府以积极的态度对待体现在这项文件中的各项原则，苏联代表团也准备在这次会议上研究该文件所提出的那些问题。我并不怀疑我们的共同的意见，即按赫尔先生刚才在我们所听的发言中阐述的那些原则精神前进。我觉得，我们大家同样可以说，我们希望我们的会议和我们三国政府的工作能够本着协调和相互理解的精神进行。我要回答艾登先生，我看不出认为我们不可能找到相互理解的基础的那种假设有什么根据。我们拥有合作经验，这是具有巨大意义的，我们拥有为反对共同敌人而共同战斗的经验。我们三国人民、我们三个国家和我们三国政府关心的是，现在正在采取旨在防止未来（在这场艰难的战斗结束后）的侵略和破坏

和平的措施。

我认为，提交我们会议研究的宣言，其精神就是这样的。这一精神和这些原则应使我们团结一致地共同工作，同时，我认为有保证的是：我们将共同研究这份宣言，估量在讨论各项议程时将会谈到的形势，并将顺利地解决这些问题。

现在转入具体问题。

第一个问题产生于这份宣言被提交苏联政府研究的时候。这个问题有如下述：四国宣言包括中国，但中国代表没有参加我们的会议。没有第四国代表参加，我们能不能以四国名义讨论这份宣言？能否得到对这个问题的解释？

赫尔：这个问题我们应当研究。当然，当稍后中国签署这份宣言时，将是连同我们提议所作的修改一起签署的。我想说，我们应当达成协议的，不仅仅是审核宣言草案的程序，而且也应确定盟国政府对宣言中阐述的原则的态度。我要求允许我作点补充。中国政府通过自己的大使通知我们，如果我们把会议对宣言草案的改动通报中国政府，中国政府将感到高兴。当文件有了最后文本时，我们可以把它提交中国政府研究。

莫洛托夫：由于下述原因，我再回过来谈谈这个问题。如果这是三国政府的宣言，那我们就能在这里最终解决这个问题。这将有重大意义。然后，中国像其他国家一样，如果承认这份宣言适合自己，就可以加入。我对这一点没有异议。但是，如果这是一份三国政府宣言，那就更好了。我们可以讨论宣言草案，就这份宣言的正文取得一致。假如我们期待不参加会议的第四国的同意，我们就将因此推迟这一问题的解决。

赫尔：正如我已经说过的，我感到，我们的会议能够就宣言正文最终取得一致，并签署这一宣言，然后提交中国签署。

莫洛托夫：有四国签署这份宣言应有其好处。但有一个严重的

缺点，据我看，这是有决定性意义的。这里没有中国代表，当中国对这个问题没有发表意见时，我们也不能最终通过宣言。假如我们把这份宣言改成三国宣言，我们就能拟定文件最后文本，而不必等待第四国决定。

赫尔：我们的建议是以过去联合国家的历次宣言为基础的。如果我们离开这些宣言，并发生意见分歧，那末我们只能制造困难了。正在讨论的这份宣言，其目的是让所有参战国家都能有机会签署。

艾登：据我看，这里有两个因素。第一，如何对待中国？似乎可采取如下办法。我们可以在我们之间也就是在三国政府之间，就这一宣言取得一致。我们能在最近几天内办妥此事。然后我们使中国有机会在我们的会议结束以前加入这份宣言。在我看来，这在技术上是可行的。这样，如果中国加入这份宣言，我们最后就有了四国宣言。

赫尔先生刚才谈到其他国家加入这份宣言。我必须承认，我只把这份宣言看做四国宣言。其他国家加入宣言将造成一系列严重的困难。例如，第6项说的是军事问题技术委员会。我怀疑需要吸收其他国家的代表参加这个委员会。据我看，这份宣言本来应该仅仅限于四国代表签署。

莫洛托夫：我完全赞成艾登先生的建议，不过有一点补充。我想建议现在把这份宣言作为三国宣言来研究。不必强求它成为四国宣言。要是在会议期间我们来得及就这份宣言征得中国同意，那它就成为四国宣言，而如果我们来不及做到这点，它可以仍然是三国宣言。我建议的目的在于，赫尔先生提交的宣言得到我们原则上的同情和支持，在我们讨论过程中可以成为最终文件，而不必取决于没有参加我们会议的第四国的同意。

赫尔：我感到，我们应当记住第四国参加这份宣言在心理上的

重要性。我们代表的是四个主要的参战国，假如我们在我们的文件中把这四国中的一国排除掉，那末，这可能在世界其余地区引起误解，也许还会引起很大的怀疑。我担心这一点。

莫洛托夫：我想可否补充如下：我认为，我们大家应当完全同意赫尔先生所说的理由，注意到他所说的这个问题在心理学观点上的重要性。另一方面，我们必须注意到那样一种情况，即在讨论过程中，这项文件在我们手中的时间不可过长，否则，可能极大地耽误我们为了一切联合国家的利益而将其付诸行动。所以，我们的愿望是，绝不应当使联合国家采取行动发生困难，也不要让联合国家的一部分与另一部分发生对抗。还必须注意这项具体的文件及其特点，并且通过真正量力而行和符合这项文件精神的东西。

赫尔：我想只提一项动议。它涉及我们的程序，那就是当我们在一起的时候，最好敲定这份宣言，然后再决定以后的步骤。

莫洛托夫：这是可取的和正确的。我想提一下，在我们三国政府首脑的通信中，罗斯福先生并没有认为这项文件必须是四国宣言，也并未坚持在这次会议上通过代表四国的任何文件。该不该稍为休息一会，然后继续开我们的会？

（休息以后）

莫洛托夫：或许我们可以商定，我们今天的会开到晚上7时30分如何？（各代表团同意。）

让我们转入对宣言作某些修改。对宣言的引言部分是否有修改意见？

艾登：我希望最好在宣言的引言部分称我国为联合王国，而不称英国。

莫洛托夫：一致同意。至于中国，我们可以把这个问题作为悬案。我这样理解赫尔先生的建议怎么样？

赫尔：据我看，这个问题可以推迟。何时再来解决这个问题，

我们可稍后商定。我认为，我们从这项文件的定稿工作入手，然后，怎样对待中国的问题就看得清楚了。

莫洛托夫：这样，我们就把这个问题作为悬案吧。

我们将转入宣言的第一条。有没有任何意见或修改？

艾登：我想对今天早晨美国代表团提出的新稿第一条提点意见。我对该条第一处修正没有异议，不过，我不太喜欢第二处修正。我认为它会引起某些误会。坦率地讲，我不太喜欢“在同样的基础上”这句话语。

赫尔：我不反对删掉这些话语。

莫洛托夫：我也没有异议。可以认为，艾登先生的建议已被接受，把“在同样的基础上”词语从文中删掉。

对第二点有什么意见或修改？

艾登：我对此也有某些疑义。我希望，在“敌国领土”一词后面加上“和被解放的领土”词语。如果我们不加上这些词语，那末，对这一条可能会有这样的理解，即似乎我们打算占领我们盟国的领土，而不是解放这些领土。

莫洛托夫：我希望对该条进行修改，而这样的修改可能会使艾登先生的修改显得没有必要了，本来建议修改这一点。我的建议如下：第二条应这样表述——“那些与共同敌人处于战争状态的国家将在有关相应之敌的投降和解除武装的一切问题上采取共同行动”。加入了这一点后，就可以删掉第二条的其余部分。如果需要的话，我可以说明我建议的理由。问题在于，没有必要特别谈占领，因为所有这类问题或者包括在更一般的投降问题或停战条件之中，或者这些问题的解决完全取决于军事形势，不存在同其他国家就相应措施达成初步协议的可能性，因为从本质上说，占领是军事行动的继续。

我认为，对该条的这种修改看上去是十分清楚和明确的。

赫尔：或许，您可能同意作这样的修改：删去“敌国领土”词语，包括“被解放的领土”词语。

莫洛托夫：这并没有使事情变得好些，因为删掉了一个模糊不清的地方，而另一处则保留了下来。当军事行动的发展有利于反对共同敌人的战斗时，是不能让它在某一处停下来。

艾登：这一建议不应当理解为中止军事战役。据我看，它涉及对被解放领土的一般政策，并且同苏联政府就地中海委员会所提的建议是相符的。

莫洛托夫：在军政委员会，或者在有时人们叫做地中海委员会方面，我们没有不可消除的分歧。这里就是第二条的措词很不明确。我们不可给自己提出这样的原则，去规定苏联军队在将要解放的领土上，例如在比利时或荷兰如何行动。

艾登：我不这样来理解。我是这样理解的：在这些领土上，我们必须协调自己的行动。

莫洛托夫：我希望搞清楚。因为无论在地中海方面还是在其他事务中，我们都预先规定为实行共同政策而建立联合机构，那自然就是指协调行动。但这里却是要预先规定某种别的什么东西。

艾登：我指的是：我们过去遇到我们的苏联朋友们对盟国驻被占领土军政署<sup>①</sup>的批评。我认为，在占领敌人领土的问题上，我们必须实行共同的政策，以防止发生这类误解。我提议修改如下，即在“相应之敌解除武装”词语后加上：“以及在有关对被占敌国领土和对从敌人手里解放的领土应采取的政策”。

莫洛托夫：这令人费解。大家知道，在盟国驻被占领土军政署中，没有苏联代表。我们没有被告知该机构将如何开展工作。

---

<sup>①</sup> 盟国驻被占领土军政署是英美管理意大利被占领土的军事行政机构。1943年10月改名为军政署，又称军政委员会。



艾登：我们的目的是创建一个符合我们共同需要的机构。我们不希望创设新的盟国驻被占领土军政署。为创立保障我们利益的机构而应采取的措施的问题，我们打算现在讨论。

莫洛托夫：也许，这是大好事，不过这点暂时还不清楚。假如仍然这样模糊不清，我们又凭什么签署文件？消除此种模糊不清，而单独讨论这个问题，岂不好些？在这次会议期间我们能把这事办好。

艾登：也许，这个问题推迟为好？美国代表团或我们将设法找到使这一条变得明确的形式。

莫洛托夫：那就推迟吧。

现在转入第三条。对这一条有修改意见吗？

艾登：我建议对第三条作一种纯粹文字上的修改：用“条件”代替“要求”一词。此外，就用“敌人”来代替“现今的敌人”一词，否则就可理解为，经过某段时间，我们想同敌人建立友好关系。

莫洛托夫：对这些修改，我没有异议。

赫尔：这里区别不大，不过，我同意这样修改。

莫洛托夫：我们认为已经同意作此修改。

现在转入第四条。对这一条有什么意见？

艾登：我建议对该条第二部分作下列修改：在“国家”一词前面加上“爱好和平的”词语。我想解释一下自己的建议。我加上“爱好和平的”词语时是希望排除过去的敌人。此外，必须这样来理解，即某些国家能够比另外一些国家起更大的作用。

莫洛托夫：总的来说，我同意艾登先生的观点，不过我提议采取别种措词，在“主权平等”词语后面写上“所有爱好和平的国家”，而其余一切不变。我感到，这就是艾登先生建议的精神，不过这里措词更简单。

艾登：我没有异议。

赫尔：我也同意，不过，我建议，在两个地方使用“State（国家）”一词。

莫洛托夫：同意。这样，修改意见已获通过，就是：用“所有爱好和平的国家（State）”代替“所有国家（Nation）”，并且在末尾用“State”代替“Nation”。

艾登：我只想提一点意见，因为某些措词是同我们的各自治领协商过的，我希望，我们的改动最好能得到它们的赞同。

莫洛托夫：好吧。我认为，这可以在会议结束前办好。赫尔先生对这事没有异议吧？

现在转入第五条。对这一条有没有修改？

艾登：我有个不大的修改。我提出下列措词：“在为了国际社会的利益考虑采取共同行动……时，它们将彼此协商，并且根据形势的需要与其他联合国家共同协商”。这么修改的目的在于，不致造成一种印象，仿佛我们想要强加某种四国专政。在这方面，加拿大政府批评过这一点，而我们希望不发生这种事情。

莫洛托夫：我认为这改得好，它符合赫尔先生对该条所作的通报的精神。因而，我们采纳这一修改意见。

现在已经是7时30分了。我们商定，工作到7时30分。我能否打破既定程序并让会议继续开下去，或者就此闭会？

（决定继续开会）

下面讨论第6条。对这一条有什么修改？没有修改吗？

我想谈谈这个问题。问题是这样的，我感到，这里有一个论据有利于说明这一宣言应是三国宣言而不应是四国宣言。当我们的盟国打击来犯的日本人时，我们苏联人，说心里话，对此表示欢迎。但是，如果中国参加那种技术委员会，那将给日本方面找苏联的碴提供一种借口。所以最好不要提供这种借口。我提议，对这一条，

现在不作最后决定。

赫尔：出于本人对主席的尊重，我建议完全删除第六条。

莫洛托夫：非常感谢。艾登先生对此意见怎样？

艾登：没有异议。

莫洛托夫：这样，我们把第六条删除。现在转入第七条<sup>①</sup>。对这一条有没有意见？

艾登：我对这一条没有多大热情。我很担心，当战争结束时，我们又将在世界性会议上陷入解除敌国武装的问题之中。我对此感到担心。我希望，我们将有足够的力量去避免发生这种情况。

赫尔：主席先生对这条有什么想法？

莫洛托夫：我并不认为这条会有什么妨碍，如果我们加以保留的话。这里指的是调整军备方面的总协定。生活在那个时期的人将有足够的力量，以便讨论包括在其余复杂问题中的这个问题。毫无疑问，在所有国家中毕竟有不少人对这个问题感到亲切，人们期待着减轻军备负担。

艾登：我谈了自己的想法，但是，我同意保留这一条。

莫洛托夫：赫尔先生怎么考虑？我赞成保留这一条。

赫尔：我同意。

艾登：我有个小小的修改。我希望在“和合作”一词后加上“相互之间并且同联合国其他成员”的词语。这一修改的目的也是为了避免人们想到那个专政。

莫洛托夫：我感到这个修改是可取的。没有异议吗？没有。现在，连带有这个补充的第七条通过了，这一点现在已经成了第六条了。

---

<sup>①</sup> 这条指的是1943年9月20日美国提出的四国宣言草案的第七条和同年10月21日的修正稿草案的第八条。

下面，原来是第八条，而现在成了第七条。

我建议在这一条里也加上赫尔先生今天所提出的修改。我建议用“战后时期”代替“在打败敌人后”词语。这与已获通过的上面一条一样，都是措词上的修改。对这一修改没有异议吧？

艾登：我想说的是：对我们来说，这可能突然间就陷入了困境，因为“战后时期”意味着日本失败以后。

莫洛托夫：但“敌人的失败”也包括日本。我不坚持自己的修改。我感到，这个措词更好些。我建议，这个问题由赫尔先生定夺。

赫尔：我认为，这个问题应当详加研究。因为从停战到缔结和约之间毕竟将经历一定的时期。我们将没法找到更合适的表达。

莫洛托夫：我对这一条还有一个修改。这里说的是，在宣言签字国家共同磋商并达成协议后，将使用武装力量。如果本宣言的某些签字国和其他什么国家达成关于有权在一定的条件下把军队开进其他国家领土的协议，怎么办？这是否意味着，签署本宣言以后，这样的条约就将无效呢？我知道，这样的条约，英国有，苏联也有。

艾登：这确实是个问题。

莫洛托夫：也许，有鉴于此，只写“共同协商”为好，而将“和达成协议”的词语删掉怎样？

艾登：我们之间达成协议并不难，然而，困难在于同第三国达成协议。也许，用“对其他领土”代替“在别国领土上”较好？

莫洛托夫：这已经有另外的意思。您指的是什么呢？

艾登：例如，如果德国破坏任何条款，那末我们就能对其领土使用我们的武力。

莫洛托夫：这个，在其他地方——在第三条中说到了。也许，还是把“和达成协议”的词语删掉，或者，如果这一点不具有重大

意义，就把整个这一条删掉如何？

赫尔：我认为，可以把“和达成协议”的词语删掉。

莫洛托夫：对删掉“和达成协议”词语没有异议吗？这艾登先生同意吗？

艾登：这意味着，我们必须商讨和协商？

莫洛托夫：是的，必须协商。我对删掉整个这一条不持异议。

艾登：我们还要考虑一下。

莫洛托夫：不管怎样，在这次会议上可以达成协议的是，对删除“和达成协议”的词语没有异议，而关于其他的内容可以考虑一下。没有异议吗？没有。

现在转入第九条。对这一条有没有什么修改？建议一致通过这一条，不加修改。没有异议吗？

艾登：我不知道，我对这一条是否了解，不过，在任何情况下，我都准备接受它。

莫洛托夫：今天，我们完成了自己的工作。现在商定，明天16时开始工作。我提议，在明天的会议上，如果没有关于回到第2或第1项议程的建议，我们将讨论第3项议程。

没有异议吗？没有。

让我们就此结束今天的会议。

№07089

## 斯大林与艾登会谈记录

(1943年10月21日)

斯大林问艾登，旅途情况怎样。

艾登表示感谢，并说，他带来了首相对斯大林元帅最热烈的祝贺。

斯大林表示感谢。

艾登希望，莫洛托夫已经向斯大林元帅报告过，现在会议开得很好。

斯大林答道，莫洛托夫已经向他转达了。现在会议的情况很好。

克尔指出，维·米·莫洛托夫心情很好，这说明会议进展顺利。

斯大林答道，前线打仗打得好，所以心情好。

艾登说，丘吉尔授权他同斯大林元帅和莫洛托夫先生商谈护航船队问题。斯大林是否想要他（艾登）开始谈这个问题？

斯大林回答：同意。

艾登说，首先，英国政府非常希望在冬季的几个里组织护航运动。每次护航都是一次大规模的海军战役。必须为每支护航船队弄到4艘巡洋舰和12艘驱逐舰。每次护航船队出发时，英国舰队就必须出海，以确保对护航船队的掩护。英国政府真诚地希望派遣4支护航船队，每支将有两个部分组成，每个部分有16艘船。丘吉尔电告他（艾登），这样，英国政府就能向苏联派遣装载86万吨物资的130~140艘船。

为什么丘吉尔不想允诺，其惟一原因是，英国政府不愿因为某种难以预料的情况未能履行自己的诺言而后来受到责备。英国政府认为，它能够派遣护航船队，并将为此竭尽全力。不过，大西洋战役还没有结束。英国政府考虑到，德国人拥有 400 多艘潜艇。丘吉尔不想在护航船队方面给予许诺，为的是不要在后来使斯大林元帅失望。但英国政府将为派遣护航船队作出一切努力。他（艾登）恳请相信，英国政府的意图是认真的。它完全意识到存在着困难，但它具有坚定的意向。

斯大林答道，他和首相之间发生争论，并不是因为能否无条件地运送货物这样的问题。争论之所以发生，是因为英国不履行义务和不予承诺，而只是简单地表示一下。斯大林说：“我们是这样理解的：英国人认为自己不受他们同我们所签条约义务的束缚，而把运送货物看做是给予我们的礼物或恩赐。这是我们难以容忍的。礼物也好，恩赐也罢，我们都不想要，但是，我们只要求尽可能地履行自己的义务”。争论的第二个方面便是丘吉尔生气了，并且不接受信函。他（斯大林）对此事是这样理解的：丘吉尔不想同他通信。

艾登说，并非如此。丘吉尔电告他（艾登），要是他（艾登）在莫斯科处理这件事情，那就最好不过了。他把这件事情的全部责任转到了我的肩上。丘吉尔并未受到侮辱，可却受到了伤害。艾登说，“斯大林元帅善于给予猛烈打击，当他想要这样做的时候”。

斯大林问：“难道这是打击”，他说，他无意这样做。

艾登说，无论如何，英国政府不希望其派遣护航船队的意向被当作礼物。英国政府把护航船队看成是给予盟国的援助。不过应当记住，英国政府所以不想给予承诺，就是因为要派遣护航船队，就得从大西洋抽调驱逐舰。然而，如果斯大林元帅相信英国政府的话，它会尽一切努力恢复护航船队的。

斯大林指出，他相信这一点，并对此没有怀疑。

艾登说，英国政府想要利用“梯比兹”号失去战斗力的机会<sup>①</sup>，尽快着手派遣护航船队。

但是对英国政府来说，若干数量的护航服务人员是必需的。所需数量并不大，将为320人，包括已在苏联的人员在内。我们按此建议采取行动可能会被斯大林元帅接受吧？届时他可以授权莫洛托夫同他（艾登）进行更为详尽的会谈。英国政府不想让这些人注定要无所作为。英国政府可以在别处派他们用场。如果斯大林元帅对护航船队所需驻苏人员数量有疑问，那末艾登准备给予适当的解释。

斯大林说，他怀疑这些人员能否增加。他说：“我们自己能为护航船队提供服务。不过这个问题当然应当同莫洛托夫进行讨论。”

艾登表示，人员增加不多——只增加70人。

莫洛托夫指出，现在有很多英国人在苏联没什么事可干。

艾登说，现在，当护航船队来到时，这些人就会很忙的。假如他（艾登）作了解释，说明英国政府对人员的需要究竟怎样，那就可以确定：我们相互同意什么，不同意什么。

斯大林答道，艾登和莫洛托夫可以商谈一下这件事情……

艾登问道，为什么斯大林认为，土耳其参战的适当时机已经到了。问题是，目前地中海区域英国人的力量削弱了。他们把部分英军从那里调去参加意大利战役，或调到英国，为攻入法国准备突击集群。

斯大林回答，盟国向土耳其提供了武器，现在需要它给盟国以援助，否则提供武器将是没有意义的。明年就不需要土耳其参战了。目前土耳其实行中立，这同时有利于盟国，也有利于希特勒，

<sup>①</sup> 1943年9月22日，英国潜艇将德国战列舰“梯比兹”号击伤于挪威北部。



因为它掩护了他的巴尔干侧翼。假如土耳其今年参战，那德国人就没有招架之功，因为他们没有预备队。土耳其试图参加和平会议，并且它是怀有要求的。必须让它为胜利的事业做出自己的贡献，才能让它有权参加和平会议。目前土耳其有着过多的友谊：它同德国友好，同英国结盟，同美国人和苏联也友好。

艾登问斯大林，他对关于需要瑞典向盟国提供基地的建议有什么想法。

斯大林答道，盟国未曾把自己的封锁扩大到瑞典，并且还向它供应粮食。瑞典过去帮助了德国，现在也帮助德国。瑞典向盟国提供机场以帮助盟国的时候已经到了。当然，如果遭到拒绝的话，可能就必须向瑞典作出停止供应的威胁。

艾登回答，他将为研究瑞典问题而感到高兴。现在他想谈谈保加利亚问题。关于保加利亚局势，他拥有的情报并不多。他想要知道，斯大林对有关要求保加利亚从南斯拉夫和希腊撤出保加利亚军队的要求持何种态度。

斯大林说，可以这样做。斯大林说：“必要时，我们甚至准备同保加利亚断绝外交关系”。

№07090

苏美英三国外长会议第四次会议记录

(1943年10月22日)

会议从16时09分开始，于19时23分结束。

莫洛托夫：你们是否同意我们的会议从讨论第3项议程开始，还是有其他建议？

艾登：请允许我谈谈某件事情。

莫洛托夫：请吧。

艾登：在转入讨论第3项议程以前，我想提个问题。建立一个文件起草委员会以负责拟定草案，可能是有益的。通过我们昨天的会谈，我得出了一个结论，那就是应当建立这样一个委员会。

莫洛托夫：不知是怎样的文件起草委员会——起草特定草案的还是负责整个会议文件的？

艾登：我认为，是负责整个会议文件的。譬如说，我们昨天的会议留下了还未作出决定的问题。可以把它们交给文件起草委员会。还未解决的四国宣言的问题最好推敲一下，此外，我们还会有其他的问题在人数众多的范围内无法敲定。当然，这个委员会的代表们要向我们报告自己的工作。我惟一目的是节省我们会议时间。

莫洛托夫：我感到，这个建议是可行的，而组成人员有待商议。赫尔先生没有异议吗？

赫尔：我没有异议。

莫洛托夫：将提出哪些文件起草委员会候选人呢？

艾登：也许，每个代表团推选两名代表怎样？

莫洛托夫：赫尔先生，从每个代表团中推选两名代表，您同意吗？

赫尔：没有异议。

莫洛托夫：现在指定还是稍后指定候选人？

艾登：什么时候都可以。

莫洛托夫：也许，人选问题可暂且推迟，到会议结束前我们商定此事。候选人从与会人士中推举吗？

艾登：是的，从与会人士中。

赫尔：美方委派赫克沃尔特和丹恩。

莫洛托夫：英方委派谁呢？

艾登：斯特朗，还要加上某个人。

莫洛托夫：我们稍后提出我们的代表。在转入讨论第3项议程以前，还有什么问题吗？没有。

请艾登先生谈谈第3项议程，因为这是英国提出来的。

艾登：我一直认为，应当建立一个常设机构以使三大国之间能够进行磋商。这样的机构是十分需要的，而如果我们能在这次会议上把它建立起来，我们就能因此为我们三国更为紧密的合作事业进一步作出重大贡献。我认为这一问题有着极其重大的意义，所以欢迎苏联关于建立军政委员会的初步建议。我已经把阐述这个委员会职权范围的文件交给了会议。提交该项文件以后，我仍在思考这个问题，所以我现在希望对我的建议作点修改。

按照我们原先的打算，这个委员会首先应当把自己的注意力放在意大利问题上，并且应当设在阿尔及尔。我们认为，如果委员会的任务像我们所希望的那样扩大的话，它就可以迁往譬如像伦敦那样的地方。

在提交这一建议时，我们没有忽略苏联政府的两项建议。

这些建议就是，第一，委员会也应同可能脱离德国的其他轴心

国家进行谈判，并且研究有关被解放领土的问题；第二，这个委员会应当真正指导与协调驻意大利的各种管制机构的工作。

至于第1项建议，我考虑得越多，就越加相信，委员会必须具有非常广泛的权限。我认为，实际上，可以委托它研究除了军事战役以外的我们三国政府能够同意交给它的所有欧洲问题。它将具有咨询性质，它的成员可以集体地或个别地向自己的政府提出建议。这样，我们就有了经常性机构，一个作为解决同战争有关的共同感兴趣的欧洲问题的机构。这就可以给我们大家带来巨大的好处。

我认为，对这样具有广泛职能的机构来说，会议的举行不宜在阿尔及尔或意大利。极其重要的是，这个机构的会议应在三国的某一个首都举行，如果我的同仁们同意选择位置条件方便的伦敦，我将感到幸运。

现在我再来谈谈苏联的第2项建议，即委员会履行其对驻意大利管制机构的指导职能。

已经出现了一两个与此相关的问题。

第一个是制宪性质的问题。由于我们自己的政体形式，我们不能同意这种委员会自行解决重大政治问题或者具有执行功能。按照我们的理解，这个委员会应当是个咨询机构。它应当向政府提供建议，而决定将由政府来作出。

第二个是实际问题。如果委员会承担起直接指导对意大利的监督责任，那么它就成了地方性的了，就会被日常事务缠住，而被困在地中海区域问题上。在这种情况下，它就难以履行我们所建议的那些广泛的职能。

还有第三个问题，也具有实际性质。这里指的是创立另外一个国际机构，并预先规定我们三国和某些其他国家在对意管制机构工作方面的联合。当然，这并不排除伦敦委员会在更广阔的范围内研究意大利问题。

虽然还没有通过任何最终的计划，但是我现在将要阐述拟议中计划的一般特征。

我必须强调，关于这个问题，我们的情报也许不完整，所以我们的意见具有相对性。也许，我们能够使这一计划更趋完善。

这份计划可以简短地概述如下：

拟对意大利划分三个阶段。第一阶段将从目前直到在罗马建立意大利政府。我们希望，这个阶段将是很短的。在这个阶段内，应建立起盟军总司令领导的盟国管制委员会的骨架。

第二个阶段从在罗马建立意大利政府之时起一直到意大利战役结束，或者，到对意管制委员会的军事监督不复需要时为止。在这一时期内，盟国管制委员会应在身为主席的总司令领导下，充分地履行自己的职能。除了盟国管制委员会以外，应设立国际咨询委员会，由代表联合王国、美国和苏联的最高代表组成，如果认为合适的话，也包括法兰西民族解放委员会、希腊和南斯拉夫的代表。该委员会将向身为盟国管制委员会主席的总司令提出建议。我认为，我们都应当同意，在军事行动时期，总司令应有权作出最后决定。最高代表也将捍卫他们各自政府和公民的利益。

从第三个阶段开始，总司令将必须交出盟国管制委员会主席的全权，而最高代表委员会将必须从他手里接过领导监督工作的执行功能。

现在，我回过头来再谈谈军政委员会。

这是一个委员会的成员资格问题。

莫洛托夫：哪个委员会的成员资格？

艾登：具有广泛职能的军政委员会。

莫洛托夫：不过，关于军政委员会问题，艾登先生暂且别谈。也许，艾登先生给了军政委员会以另外的名称？您已经谈了最高代表委员会。您是否同时指的是军政委员会？

艾登：我的意思是，军政委员会应获得更广泛的授权，并设在伦敦。这是我的第一个建议。现在的问题是，要说明自己对意大利问题联合委员会的意见。我在这里所作的解释正是针对这个问题的。我再说一遍，这一建议不是最终意见，可以改变。

现在我回过头来谈谈扩大职能的伦敦委员会成员资格问题。

如果就委员会应当具有更加广泛的活动范围并且设在伦敦达成协议的话，那末，第一个问题就是，法兰西民族解放委员会是否应当成为委员会常设成员之一？抑或常任成员资格应以与会的三大国为限？我将很高兴听取我的同仁们对这个问题的意见。

我已经准备了我所提意见的书面文本，我将很高兴把它递交给我的同仁们。

莫洛托夫：非常感谢。对发言人有什么问题要提吗？没有。我对艾登先生的发言有些问题要提。

您艾登先生，无疑了解英国政府关于建立联合国欧洲委员会的建议。该项方案已于7月1日交给了伊·米·迈斯基<sup>①</sup>。7月1日方案同您刚才提出的建议有什么联系？

艾登：是的，我记得这件事情。我们最初的观点同交给迈斯基先生的方案是一致的。

莫洛托夫：能否解释一下，今天提出的建议和7月1日的英国方案有什么区别？

艾登：7月1日方案说的是仅仅研究结束同轴心国家军事行动问题的机构。目前关于在伦敦创立军政委员会的方案规定了更加广泛的职权范围。我指的是这样一些问题，例如，未来德国问题，以及某些其他问题，如在7月1日方案里没有规定的对被解放领土共同政策的问题。

---

<sup>①</sup> 参见本专题文件№07063的附件。

莫洛托夫：对我们三国政府的审议来说，7月1日方案是否继续有效呢？

艾登：是的，没有疑问。但是，如果这个将有广泛权限的委员会一旦建立，我就建议把我们7月1日方案交付审议。

莫洛托夫：我不明白是指哪个委员会。

艾登：我们将在伦敦设立的权力更加广泛的委员会。

莫洛托夫：按照7月1日方案还是按照今天的方案呢？

艾登：按照今天的方案。

莫洛托夫：我必须说，苏联政府认为，7月1日交给伊·米·迈斯基的英国方案原则上是可取的，并认为把它拿到这个会议上讨论并交换意见是合适的。所以，我很关心，艾登先生今天的建议同7月1日方案有什么区别，至少两者有何联系。

我想请赫尔先生谈谈对英国的7月1日方案的意见，并告知美国政府对这一方案的意见，无疑，美国政府和赫尔先生本人是了解这一方案的。

赫尔：我国政府的有关人员对这份文件作过某些研究。总的来讲，对它是感到满意的，不过，好像需要补充一些资料，并详加讨论。

莫洛托夫：我可否向赫尔先生再提一个问题。我们第5项议程是：“当前的政治和经济问题以及在战争过程中可能产生的问题的审议方法”。我想问问赫尔先生，这个问题是否因为艾登先生所提的那些建议而消失，还是对第5项议程有了另外的想法？

赫尔：一般说来，艾登先生今天的发言已经包括了这一点，不过，某些问题可能需要通过外交途径解决。

莫洛托夫：我感谢赫尔先生的解释。我感到事情就是这样的。至于对艾登先生建议的进一步讨论，对我们——包括对我来说，较为方便的是：在讨论之前就能收到文件，以便熟悉内容。没有书面

的东西，可能疏忽了某一处，或者搞得不精确。所以，我想提议稍事休息，以便熟悉这项文件。它引起了很大兴趣，最好先熟悉一下。

艾登：对，这是个复杂问题。

莫洛托夫：为此我宣布休息15~20分钟。

(休息以后)

莫洛托夫：可惜，我们还没有艾登先生建议的俄文译本。鉴于这个问题的重要性，并且必须仔细地研究艾登先生所宣读的文件，我们认为比较合适的是：为节省我们会议时间，把这一讨论推迟到了解并研究了这项文件的时候。

要是艾登先生和赫尔先生认为这是可取的话，我们现在就可转入讨论下一项——第4项议程。如果对我们会议讨论问题的程序有其他建议，那末就请提出来。

艾登：关于巴尔干和意大利的文件，我这里没有。不过，再过10分钟，我就能得到这些材料。

莫洛托夫：好吧。可以继续讨论。

艾登：同时我们可讨论将要讨论的那些程序问题。

莫洛托夫：我没有异议。

赫尔：或许，我们现在就来审议第5项议程“当前的政治和经济问题以及在战争过程中可能产生的问题的审议方法”？对这个问题，我只有较小的意见，所以我们可能在几分钟内结束对它的讨论。

莫洛托夫：我没有异议。

赫尔：我们的建议归纳起来就是，三国政府认为需要协商的问题，可以在特别框架内，在常驻外交代表们认为最为方便的莫斯科、伦敦或华盛顿进行审议。按照所讨论问题的性质，必要时可以吸收专家与会。这一建议并不排除召开国际会议或三国会议的可能



性，只要形势要求的话。

艾登：这是否意味着，美国反对在我今天发言的基础上建立政治委员会？

赫尔：不，没有这个意思。指的是对这里将要拟定的方法进行补充。

李维诺夫：哪些问题将由艾登先生建议设立的委员会解决，哪些问题将可能采用其他方法解决？

艾登：这是外交上通常的交换意见的方式，所以，我想问问赫尔先生，美国是否反对设立一个委员会。

莫洛托夫：要是有人说，三国代表将“在特别框架内”进行协商，在这一建议中又是指什么呢？

赫尔：那个想法是这样的：如果出现了需要刻不容缓地加以解决的问题，那末三国外长就应决定，这些问题应在哪里——在莫斯科、华盛顿还是在伦敦讨论。这意味着，这类问题将由三国政府而不是由两国政府进行讨论。

莫洛托夫：不打算把这个“在特别框架内”的措词说得精确些吗？还是这一措词无需精确？

赫尔：我希望推迟对这一问题的审议。也许，我们可以把它说得准确些。我们考虑考虑，我们能否做到<sup>①</sup>。

莫洛托夫：此外，那里说的“最为方便的”，也许应当补充：“经三国外长初步协议”的词语？至于这些代表可以讨论的问题，那末，就问题性质来说，不规定任何限制吗？我就是这样理解赫尔先生发言的，也许我可能理解得不正确？

赫尔：不加限制。由于艾登先生的建议有着更加广泛的意义，

---

<sup>①</sup> 1943年10月23日，赫尔把含有修改过的对第5项议程建议的备忘录交给了莫洛托夫。

这个问题已经失去了重要性。现在我提出这个问题，是因为它也许同艾登先生的建议同时交付审议。

莫洛托夫：也许我们可以把这一建议作为基础予以通过，并转交文件起草委员会？

赫尔：同艾登先生的其他建议一起转交。

莫洛托夫：好。

艾登：让我提个同会议议程有关的问题。这可节省时间。

莫洛托夫：请吧！

艾登：能否把第6项和第14项议程结合起来，一并予以审议？

莫洛托夫：赫尔先生对这一建议怎么看？

赫尔：同意。

莫洛托夫：我也同意。我们将如何讨论这两项——第6和第14项议程呢？

艾登：按照第14项议程讨论。

莫洛托夫：那就讨论第14项议程。

艾登：如果你们愿意，我现在开始谈谈第4项议程。

莫洛托夫：请！

艾登：我无意就意大利问题做详细报告，因为我感到，我们之间已经就这个问题达成了协议。所以，我现在想把发言限制在巴尔干问题上。

莫洛托夫：只谈巴尔干问题吗？可是什么时候谈意大利问题呢？

艾登：关于意大利问题，我没有更多的东西要说了，不过可以回答问题。

莫洛托夫：意大利问题包括在英国方面提出的议程上，而且列于英方所提议程的首位。我感到，这个问题是值得谈的。

艾登：这些建议是在意大利形势发生变化以前，也就是当意大

利站在我方一边参战以前提出来的。不过，不管怎样，我都准备讨论这个问题。

莫洛托夫：我认为，意大利问题值得我们会议注意。这个问题尤其引起了苏联方面的兴趣。苏联政府提出关于建立军政委员会的建议，是鉴于没有任何能在现场为我们提供情报的苏联代表。在意大利事件的第一阶段，正当从北非地区指导战役时，在派遣我国驻北非代表的问题上，我们碰到了众所周知的困难。后来这些困难不复存在了。<sup>①</sup>

像意大利无条件投降这种事情是一件大好事。英美武装力量显然在这当中起了特殊作用。但是，在苏联人们认为，我们的军事努力从中也起了作用，虽然是遥远的参加者。问题在于，因为意大利是首先投降的国家，盟国在意大利境内的合作上出现了新问题。当然，对苏联来说，非常重要的是要获得很好的情报：前一时期的事件是如何发展的，尤其是从盟国的观点看和从实施得到包括苏联在内的所有盟国同意的意大利投降条款的角度看，意大利目前的政治、经济和军事形势如何。问题在于，关于意大利形势的简短情报，我们不可能直接得到，因为至今我们在意大利和西西里没有代表。我想概括一下我们所关心的那些问题的实质。我们对意大利事态的关心，这是最起码的。我希望艾登先生和赫尔先生就下列基本问题在会上谈谈自己的观点：关于保证停战协定的正确实施，他们有何印象？是否确信，对意大利制订的并经我国政府赞同的这些停战协定条款正在顺利地执行，并且它们的实施是完全有保证的？我们对有关这些问题的情报怀有很大的兴趣，如能给予说明，我们是非常感谢的。

---

<sup>①</sup> 苏联政府向驻北非军政委员会派遣的代表是苏联人民委员会副主席兼副外交人民委员维辛斯基。

艾登：我想首先回答莫洛托夫先生关于苏联必须获得有关意大利情报的意见。我国政府对此表示理解，并且希望苏联政府获得这种情报。刚才我提出的一份建议中包括了这样一项内容，即每一方通过任命驻意大利地区的最高代表保持接触。假如这项计划将获得我的同仁们的赞同，我将同意立即向本国政府发出建议，以便甚至在目前，在占领罗马以前，任命这样的最高代表。

至于停战协定条款及其实施，我们已经商定的是：尽管我们同意把意大利视为共同作战方，但是政治上对我们有利的是，停战协定的条款应当仍然有效，非经我们三国政府同意不可改变，唯细微末节可由总司令自行决定，不过，在这种情况下，他必须就此向自己的政府报告。据我们所知，意大利人正在同我们实行合作，虽然是消极的。我来莫斯科时和蒙哥马利<sup>①</sup>将军同路。他告诉我，意大利人任何时候在军事上都不会有重大意义。

莫洛托夫：对。

艾登：但是，无论如何，他们提供了某些帮助。这里，我们应当采取我们首相所说的“论功行赏”的原则。在意大利为对德战斗作出自己的贡献以前，我们不应允许对条款作任何改变。这是我国政府的观点，我希望，也是我的同仁们的观点。应予补充的是，德国人对意大利人很残酷。不久前，当他们重返科斯岛<sup>②</sup>时，发现那里有100名意大利军官，他们就把这些意大利军官当作游击队统统给枪毙了。

莫洛托夫：我可以提一个具体问题吗？问题是，意大利的政治事件具有特殊意义。我们都很清楚法西斯主义在这场战争中的作用。意大利政治制度已经发生了变化，我们也很关心，因为我们至

① 蒙哥马利，时任英国第8集团军司令官。

② 位于爱琴海的希腊岛屿。

今没有机会就地了解形势，是否在实际上出现了向以新的民主的样式代替旧制度的合乎希望的方向发展。

艾登：我认为，结构性变动几乎已告结束。例如在西西里，法西斯分子已经统统被赶出其岗位，虽然那里选举尚未举行。至于意大利政府，我现在难以就此发表意见。不久前我收到麦克米伦<sup>①</sup>的来电，他的意思是，最好承认自由派和社会党人的政府。有一种意见主张巴多里奥放弃首相职务，不过无疑是在他签署议定书以后。我今天同莫洛托夫先生谈话时提过此事。如果巴多里奥<sup>②</sup>放弃职务并且作为一个政治活动家退出舞台，那末，讨论一项特殊程序是非常方便的。然而，要从反法西斯人士中找到一个有威信的人是困难的。我同斯福尔扎<sup>③</sup>举行过会晤，似乎我们的美国朋友们比我们更了解他，但他并没有给我留下好印象。这是个困难的问题。

莫洛托夫：我希望把苏联政府关于这个问题的观点加以具体化。苏联政府认为，我们三国政府应当共同表示，对意大利采取下列刻不容缓的政治措施。稍晚一些时候我将把这些建议用书面形式交给你们，而现在我请求你们听听这些建议：

（一）通过接纳反法西斯政党的代表，实现意大利政府的民主化。

艾登：对。

莫洛托夫：（二）确立民主自由：信仰自由、宗教自由、出版自由、言论自由、工会和反法西斯团体自由；

（三）消灭由法西斯制度创立的而至今尚未被巴多里奥政府取

---

① 麦克米伦，时任英国驻北非总司令部代表。

② 巴多里奥，意大利元帅。1943~1944年担任意大利首相。

③ 斯福尔扎，意大利政治家。自1926年起侨居国外。意大利法西斯制度崩溃后回国。

消的机关和组织——法西斯党的社团和辅助性组织，包括体育组织等；

（四）从行政当局、机关和社会组织中清除法西斯分子和亲法西斯分子；

（五）大赦政治犯；

（六）建立地方民主管理机构；

（七）逮捕主要战争罪犯并随后将他们交付审判。

如果我们三国政府共同表示赞成实施盟国所希望的这些措施，那就很好。

艾登：我感到，所有这些事实上已经得到实施。它们已经包括在给盟国驻被占领土军政署鉴别的指示中了。不过，无论如何，我将查明这些问题，并向您转达有关落实情况的情报。我现在只想提一点批评意见。当我们谈论集会、结社自由、出版自由、言论自由等等时，应当记住，在前线地带实行这些自由并不总是合适的。

莫洛托夫：第一，我在自己的建议中并没有讲集会自由。第二，我特别要说明一下“盟国所需要的”词语。这同样不意味着这些措施应当到处实行。这可以加以明确。

我认为有很大意义的是，艾登先生在发言中谈到这些建议已经全部或其中某些已经付诸实施。具有更大意义的是，我们三国政府共同声明，所有这些措施必须全部实施，而且我们可以对已经实施的作些说明。如果我们三国政府共同行动并赞成实施这类建议，那就具有重要的政治意义，当然，在共同研究的时候，这些建议可予明确，可以补充或压缩。正如我已经说过的，我将用书面形式提交这些建议。然而，我认为，我们共同的意见通过赞同以上各点的形式得到具体表达，在政治上就是重要的和有益的。

艾登：我希望能得到这份文件，并详细地了解它。我认为，我们能够就这个问题达成协议。我可否再作个补充，也许将引起莫洛

托夫先生的兴趣。这关系我们在意大利所遵循的原则。在许多被占领土上，盟国驻被占领土军政署已经消失，受咨询委员会领导的管制委员会已经取而代之，而咨询委员会里，除我们外，还有我们的苏联和美国朋友，也许也有法国的代表。这样，我希望，苏联政府将很快看到事态是如何发展的。

莫洛托夫：当然，应当在这方面做些工作。赫尔先生能否谈谈关于三国政府共同发表这种意见在原则上是否可取这一问题？我不是说赞同细节，而是说，我们三国政府发表这类共同声明在原则上是否可取。

赫尔，我们今天的会议快要结束了，此刻我也不想对艾登先生所说的作任何补充，免得拖延会议。到明天开会时，艾登先生和我将把从攻入西西里以来所实行的政治措施的一览表交给莫洛托夫先生。里面什么秘密都没有，都是公开付诸实施的。按照大西洋宪章的原则，法西斯主义和纳粹主义应予消灭，它们的主义应当消失得无影无踪。这是盟国主要目的所在。在这个问题上，我们之间没有分歧。

在有关在这些领土上着手建立我们希望看到的那种政府的问题上，盟国能走多远，暂时还不清楚。这是件不大容易的事，也需付出巨大的努力，进行大量的组织工作。如果我能做我想做的事，那我就把像希特勒、墨索里尼<sup>①</sup>和东条英机<sup>②</sup>这种人交给战地军事法庭，第二天早晨就会发生一起历史性事件。

在实行我们所宣布的主张这一问题上，我们之间没有任何分歧。我感到，每个致力于战争的盟国已经知道一切有关意大利的政

---

① 墨索里尼，贝尼托（1883～1945），意大利法西斯独裁者（1922～1943），1943年7月在意大利北部沙罗建立“社会共和国”。1945年4月，被北意大利民族解放委员会军事法庭判处死刑。

② 东条英机，时任日本首相。

策。要是艾登先生同意——他已经表示同意，明天我们就提供这方面的一切详情。

现在我希望转入创立这样一种机构的问题，苏联政府和世界舆论懂得，对意大利所发生的事情来说，这种机构是必需的。我认为，在艾登先生建议这一基础上，计划制定得愈快愈好。

莫洛托夫：我对艾登先生和赫尔先生的发言非常满意，并恳请允许我在协商的气氛中再提一点建议，虽然结束会议的时间已经到了，赫尔先生在自己的发言中也已完全正确地指出了这一点。

鉴于我们不但是政治家，而且在某种程度上也是办实事的人，我希望代表苏联政府提一点务实的建议，请赫尔先生和艾登先生予以赞同。大家知道，也许由于墨索里尼特殊作用的缘故，最近以前，意大利积极地参加了对苏战争。直到投降为止，意大利同德国一起非常积极地参加了在我国领土上的军事行动，给我国人民和我国经济，也包括给我国的海军和商船队，造成了巨大的损失。当然，意大利两年多对我国的战争所造成的损失目前无法确定并作出完整的计算。但是，我们认为，已经向盟国投降的意大利应在某种程度上开始补偿这种损失。就继续并加强对我们主要的共同敌人——德国的战斗来说，这是必要的。

我仍然记得，不久前丘吉尔首相告诉下院，有100多艘意大利军舰和超过15万吨的意大利商船队已经交给了英美武装力量。苏联政府特建议如下：

为了有利于加强反对希特勒德国的战斗，速将因意大利投降而交给盟国的总数达100多艘的意大利军舰中的下列部分交给苏联：1艘主力舰、1艘巡洋舰、8艘驱逐舰和4艘潜艇，它们现在就位于苏联北方港口的方向；因意大利投降而交由英美武装力量管辖的总计排水量达15万余吨的商船中的排水量为4万吨的商船，以便把这些船只迅速地驶入黑海。



这就是我要提的一点建议，我希望能公正地和积极地加以研究。我将再用书面形式提出这一建议。当然，我并不坚持立刻回答，但我请我们的会议研究这个问题，我们找个合适的时间——今天或者明天。

艾登：我将把这一建议转达给我国政府，并且希望同样马上发表意见。如果我们希望地中海保持持久和平，那末希望意大利海军不要保持现有的力量。

莫洛托夫：赫尔先生以为怎样？

赫尔：我将把这一建议转达给自己的政府。这一建议是个例证，它说明，我们将越来越多地碰到哪些问题。为解决这些问题，我们需要建立这样一种机构，以便善意地研究类似问题。我们应当本着合法和公正的精神解决这些问题。主要是创立一个机构，找到一种适合类似问题的方法。我希望，我们能够把这件事情推向前进。

莫洛托夫先生，现在我必须说，我正面临着感冒的危险，但是，如果我马上离开的话，那末这种危险可能就会消失。

莫洛托夫：我希望，这种危险将完全消失，因为我们此刻就结束我们的会议。请允许明天下午从4点起开会，打算审议艾登先生的建议。谢谢一起工作。

№07107

## 艾登关于三国外长会议第3项议程的声明

(1943年10月22日)

在谈论这项议程<sup>①</sup>时，我想触及其中与军政委员会有关的问题。

我已经把阐述这个委员会职权范围的文件交给了会议。提交该项文件以后，我仍在思考这个问题，所以我现在希望对我的建议作点修改。

我一直认为，应当建立一个常设机构以使三大国之间能够进行磋商。这样的机构是十分需要的，而如果我们能在这次会议上把它建立起来，我们就能因此为我们三国更为紧密的合作事业进一步作出重大贡献。我认为这一问题有着极其重大的意义，所以欢迎苏联关于建立军政委员会的初步建议。

按照我们原先的打算，这个委员会首先应当把自己的注意力放在意大利问题上，并且应当设在阿尔及尔。我们认为，如果委员会的任务像我们所希望的那样扩大的话，它就可以迁往譬如像伦敦那样的地方。

在提出这一建议的时候，我们没有忽略苏联政府的两项建议。

这些建议就是，第一，委员会也应同可能脱离德国的其他轴心国家进行谈判，并且研究有关被解放领土的问题；第二，这个委员会应当真正指导与协调驻意大利的各种管制机构的工作。

---

<sup>①</sup> 这项议程是“建立一个机构，负责审议需要经常和密切合作的问题，尤其是设在阿尔及尔的军政委员会职能和权限的问题”。

至于第一项建议，我考虑得越多，就越加相信，委员会必须具有非常广泛的权限。我认为，实际上，可以委托它研究除了军事战役以外的我们三国政府能够同意交给它的所有欧洲问题。它将具有咨询性质，它的成员可以集体地或个别地向自己的政府提出建议。这样，我们就有了经常性机构，一个作为解决同战争有关的共同感兴趣的欧洲问题的机构。这就可以给我们大家带来巨大的好处。

我认为，对这样具有广泛职能的机构来说，会议的举行不宜在阿尔及尔或意大利。极其重要的是，这个机构的会议应在三国的某一个首都举行，如果我的同仁们同意选择位置条件方便的伦敦，我将感到幸运。任何时候我们都乐于欢迎会议在那里举行。

现在我再谈苏联的第二项建议，即委员会履行其对驻意大利管制机构的指导职能。

已经出现了一两个与此相关的问题。

第一个是咨询性质的问题。由于我们自己的政体形式，我们不能同意这类委员会自行解决重大政治问题或者具有执行职能。按照我们的理解，这个委员会应当是个咨询机构。它应当向政府提供建议，而决定将由政府来作出。

第二个是实际问题。如果委员会承担起直接指导对意大利的监督责任，那么它就成了地方性的了，就会被日常事务缠住，而被困在地中海区域问题上。在这种情况下，它就难以履行我们所建议的那些广泛的职能。

还有第三个问题，也具有实际性质。这里指的是创立另外一个国际机构，并预先规定我们三国和某些其他国家在对意管制机构工作方面的联合。当然，这并不排除伦敦委员会在更广阔的范围内研究意大利问题。

虽然还没有通过任何最终的计划，但是我现在将要阐述拟议中计划的一般特征。

我必须强调，关于这个问题，我们的情报也许不完整，所以我们的意见具有相对性。也许，我们能够使这一计划更趋完善。

这份计划可以简短地概述如下：

拟对意大利划分三个阶段。

第一阶段将从目前直到在罗马建立意大利政府。我们希望，这个阶段将是很短的。在这个阶段内，应建立起盟军总司令领导的盟国管制委员会的骨架。

第二个阶段从在罗马建立意大利政府之时起一直到意大利战役结束，或者，到对意管制委员会的军事监督不复需要时为止。在这一时期内，盟国管制委员会应在身为主席的总司令领导下，充分地履行自己的职能。除了盟国管制委员会以外，应设立国际咨询委员会，由代表联合王国、美国和苏联的最高代表组成，如果认为合适的话，也包括法兰西民族解放委员会、希腊和南斯拉夫的代表。该委员会将向身为盟国管制委员会主席的总司令提出建议。我认为，我们都应当同意，在军事行动时期，总司令应有权作出最后决定。最高代表也将捍卫他们各自政府和公民的利益。

从第三个阶段开始，总司令将必须交出盟国管制委员会主席的全权，而最高代表委员会将必须从他手里接过领导监督工作的执行功能。

现在，我回过头来再谈谈军政委员会。

这是一个委员会的成员资格问题。

如果就委员会应当具有更加广泛的活动范围并且设在伦敦达成协议的话，那末，第一个问题就是，法兰西民族解放委员会是否应当成为委员会常设成员之一？抑或常任成员资格应以与会的三大国为限？我将很高兴听取我的同仁们对这个问题的意见。

至于其他联合国家，那末，我的建议是，如果直接涉及其利益的话，它们中的任何一国可由委员会酌情邀请其参加。

№07108

## 苏联关于三国外长会议第 4 项议程的建议<sup>①</sup>

(1943 年 10 月 22 日)

苏联政府认为，对于意大利，我们三国政府应当共同主张实行下列刻不容缓的政治措施：

(一) 通过接纳反法西斯政党的代表，实现意大利政府的民主化；

(二) 确立民主自由：信仰自由、宗教自由、出版自由、言论自由、工会和反法西斯团体自由；

(三) 消灭由法西斯制度创立的而至今尚未被巴多里奥政府取消的机关和组织——法西斯党的社团和辅助性组织，包括体育组织等；

(四) 从行政当局、机关和社会组织中清除法西斯分子和亲法西斯分子；

(五) 大赦政治犯；

(六) 建立地方民主管理机构；

(七) 逮捕主要战争罪犯并随后将他们交付审判。

<sup>①</sup> 第 4 项建议是“关于意大利”，该建议文本于 1943 年 10 月 23 日交给赫尔和艾登。

二

苏联政府认为，为了有利于加强反对希特勒德国的战斗，还应当速将因意大利投降而交给盟国的总数达 100 多艘的意大利军舰中的下列部分交给苏联：1 艘主力舰、1 艘巡洋舰、8 艘驱逐舰和 4 艘潜艇，它们现在就位于苏联北方港口的方向；因意大利投降而交由英美武装力量管辖的总计排水量达 15 万余吨的商船中的排水量为 4 万吨的商船，以便把这些船只迅速地驶入黑海。

No 07091

## 莫洛托夫同赫尔会谈记录

(1943年10月23日)

赫尔说，现在，他在昨天会议上所担心的感冒危险已经消失了。不过他现在担心，是不是让莫洛托夫太累了。

莫洛托夫说，相反，他很高兴见到赫尔，并且问，赫尔在莫斯科身体好吗。

赫尔答道，他对自己的旅行很满意，在莫斯科旅行，同乘飞机旅行一样快慰。从前他不喜欢乘飞机。但是经过飞行，他发现自己喜欢上它了。像现在这样呆在莫斯科，他感到很满意。赫尔说，我们愈是在世界各地旅行并且看到的東西愈多，我们就愈加感到，在其他地方也像是在自己家里一样。

赫尔问，莫洛托夫对会议工作进程有什么意见？莫洛托夫答，总的来讲，他感到满意，不过，很多工作还没有做，还面临着重大的工作任务。

赫尔说，这是对的。既然这涉及到他赫尔，那他想说的是，他来莫斯科就是要毫不掩盖，完全开诚布公。

莫洛托夫说，他也准备坦率地回答赫尔可能想要提出的问题。

赫尔说，赫尔和艾登共同撰写的关于意大利形势的备忘录将于今天送交维·米·莫洛托夫，这是愿意把我们现有一切情报提供给苏联方面的见证。

莫洛托夫表示感谢，并说，不便之处在于，在那些能直接给我们提供情报的地方，我们没有代表。莫洛托夫说，我们必须通过双

重眼镜去观察，其实，我们每个人包括赫尔在内本来就不可能亲自去看所有的东西。他只能通过二传手甚至三传手获得情报。要是我们在现场驻有代表，并能就某些问题直接向我们提供情报，那就能比较容易地找到势均力敌的各种观点。

赫尔说，他来这里的目的之一，就是要弄清苏联和美国之间在哪些问题上有所分歧，并讨论这些分歧怎样才能消除。

莫洛托夫指出，这种意图当然是好的。

赫尔说，按照他的意见，这次会议的目的也是为了拟定一系列问题和收集情报，以便报告三国政府首脑，让他们举行会晤时最终加以解决。赫尔说，按照这些考虑，他愿意为准备三国政府首脑会晤而同莫洛托夫合作。本着这一目的，必须准备一系列重要问题，并表明自己对其所持的观点。关于如何对待德国的文件可以当作一个例子，这项文件已送苏联代表团。稳定通货的问题同样是重要的。这个问题，必须以最快的速度加以研究，因为英国人和美国人之间大体上已经达成了协议，目前这个问题处正在这样的阶段，即希望苏联代表能够参与审议这个问题。苏联已经收到了参加有关该问题会议的邀请书，但是我们至今尚未得到答复。赫尔说，他认为这次会议是与苏联政府有关的。

莫洛托夫说，赫尔说得也许是对的，不过，他（莫洛托夫）还没来得及详细地了解这个问题。然而，他知道，这个问题正在研究之中，他并且认为，这件事情不会拖延。

赫尔说，他想再次强调，这次会议目前正处在那样的阶段，即苏联代表尽快参与是非常合适的。

莫洛托夫说，正如他所知道的，英美的观点是存在某种分歧的。他觉得，美国政府和英国政府还没有就这个问题达成协议。莫洛托夫说，不管怎样，这个问题正在研究之中，应当推测，这件事情的进展将是很快的。



赫尔说，当然，英国人和美国人之间在某些问题上存在分歧，不过，希望在战争结束以前解决这个问题。赫尔说，他们国家的人民，以及南美洲、澳大利亚、加拿大和某些欧洲国家的人民对目前就要解决一系列战后问题极为关心，因为他们知道，战争结束后，在所有关乎他们利益的问题上，他们是难以联合起来的。必须说明，在这些民主国家中，存在着持各种观点的人。这些国家的舆论同样是在朝着不同方向发展的。赫尔说，对这样的国家来说，正如他的国家一样，同其他国家奉行共同的方针是很困难的。战后时期这些困难还将更加增大。目前在战时，在反对共同敌人这场战斗的共同基础上，有着非常多的实行联合的机会。特别有必要来考虑一下美国的情况。赫尔继续说，必须记住以往的教训。战争结束后，在一系列国家中会发生很大变化。在现今这场战争以后，不排除12个或15个国家可能发生巨大的变动。很多欧洲国家食物匮乏，也许，它们难以按照自己的愿望管理国家。赫尔补充说，他想特别强调的是，在许多国家人们缺少食品。赫尔说，他本人曾经和威尔逊总统一起参加过某些会议，并且记得，什么样的灾难性动荡威胁着当时许多国家。那时候美国脱离国际事务。赫尔说，而现在美国准备同其他国家其中包括同苏联，进行比以往任何时候更多的合作。赫尔指出，他谈论合作是因为在他动身来莫斯科之前就已经对合作抱有坚定的信念。

赫尔问，他的论述是否使莫洛托夫感到疲劳。

莫洛托夫回答说，相反，他饶有兴致地听着。

赫尔说，他认为，像这样交换意见是有益的。他想要说的是，目前的任务就在于，要在美国和苏联人民之间建立起信任，要让他们彼此更多地了解。这种相互信任将有助于解决一系列问题，还能自动地消除某些在其他情况下需要完全枉然地花费大量时间的问题。如果能够向我们的人证明，他们是同事和盟友，他们正在为共

同的事业而战斗，他们正在反对共同的敌人，并且他们是兄弟和朋友，那就是巨大的成就。赫尔说，他高兴地发现，我们两国具有很多共同点，我们两国人民不愧是朋友，并且相互信任。

莫洛托夫说，这话完全正确。

赫尔说，通过他在这里所能得到的不多的观察，他看到，我们两国的人民具有相同的气质，他们相互理解所开的玩笑，如果他们彼此有更多的了解，他们是能够亲近的。

莫洛托夫表示，这话是对的。赫尔指出，最重要的和最困难的问题是，美国某些集团担心共产主义可能从外部渗透进美国。此外，在美国，对宗教问题也感到不安。赫尔补充说，苏俄的问题不一样，因为这里对待舆论要比美国容易得多。

莫洛托夫说，他认为，美国人对共产主义从外部渗透没有什么好担心的。这种担心完全没有根据。至于宗教问题，那末，从前有些人在这方面写了关于苏联的东西，现在从我们已掌握的那些事实看，观点已经大不相同了。

赫尔说，他想就此谈谈下面的一些情况：美国某些宗教狂热分子和重要的宗教领袖不正确地解释有关苏联的形势，散播对它不利的消息。要驳倒这些鼓动家的各种责难，美国舆论所熟悉的事实不够。赫尔说，他指的是，希望消除美国某些舆论制造的关于苏联的不正确的概念。不过这不能很快就办到。其中要注意的是，北美有些集团已经多次表明，他们要从外部干预美国内部事务。这些集团的鼓动和蛊惑宣传对居民中的某些部分产生了影响。赫尔说，他认为，如能剥夺这些集团进行这类鼓动的机会就好了。

莫洛托夫说，他对赫尔所说的不太清楚。

赫尔答道，他指的是，鼓动家及其他分子正在谈论，似乎存在着从外部干预他们内部事务的企图。赫尔说，应当说明，最近这类情绪更加强烈。赫尔继续说，有时候某些美国共产党人的表现似乎

是在按照外部的委托和指示发表言论。赫尔说，他知道这是不对的。但是，某些共产党人的行为未能为某些集团所理解。部分美国报刊利用这些东西，散布种种经常针对苏联的敌意性消息。

莫洛托夫说，他知道，某些美国报纸写了令苏联不快的东西。苏联报纸的回击虽然是小规模的，但毕竟有时候进行了回击。

赫尔说，他希望，所有的美国报纸，所有的评论员和观察家都奉行一种方针和追求一个目的。

莫洛托夫说，当然这是最好的，但是难以实现。不同的人有不同的意见，这是很自然的。有不同意见，并不怎么可怕。这里重要的是领导集团的基本方针。

莫洛托夫说，他很乐于同赫尔先生继续交谈，不过现在剩下不到 14 分钟了。他（莫洛托夫）准备在今天或明天的任何时候继续同赫尔交谈。

赫尔说，他也知道，现在该坐车去会场了。他只想补充说，他谈了他自己的想法，目的是要了解莫洛托夫对所有这些问题的意见。他希望能在回国前听到这种意见，以便向自己的政府报告。赫尔继续说，罗斯福委托他给斯大林元帅带来了一封信。所以他赫尔希望能在今天或明天拜访斯大林元帅。

莫洛托夫答应问明斯大林元帅什么时候可以接见赫尔，并答应会给他回话。

莫洛托夫说，昨天他见过斯大林元帅，斯大林说，他原则上不反对签署一份关于德国暴行的宣言。问题只是作些不大的修改。

赫尔对此通报表示感谢。

（会谈持续了 50 分钟。）

№07092

## 苏美英三国外长会议第五次会议记录

(1943年10月23日)

会议从16时10分开始，于18时21分结束。

莫洛托夫，请允许会议开始。

首先，我想告知，我方参加文件起草委员会的人员已于昨天确定为安·亚·维辛斯基和戈伦斯基。在已发的照会中，戈伦斯基先生被列在专家名单之中。祝愿文件起草委员会工作获得成功。

既然我们还没结束第1项议程，那么对该议程是否还有什么建议呢？

艾登：关于土耳其和瑞典问题，我什么都没有收到。

莫洛托夫：对第2项议程有什么建议吗？这项议程也没有结束。

赫尔：我不知道有关这项议程要准备多少建议。我认为，这个问题应当交给文件起草委员会。我希望，我们的建议将很快准备就绪。

莫洛托夫：赫尔先生的话是否意味着，关于四国宣言还是三国宣言的问题，我们就交给起草委员会审订呢？

赫尔：我没有完全确定。

艾登：我认为，这是个好计划。文件起草委员会就可以准备必要的文本，并把它交给我们，取得同意。

赫尔：我赞成。

莫洛托夫：这样，我们商定，把宣言问题交给文件起草委员会，草案正文将在文件起草委员会提交我们以后再予审议。

昨天我们审议了第4项议程，不过讨论并没有结束。我指的是关于意大利形势问题，在这方面，苏联代表团已经提出了两项建议。现在我们是否讨论这些建议，还是把对它们的讨论推迟到下一次会议？

艾登：我认为，关于意大利问题，最好在得到我们政府的答复后再进行讨论。主席先生，感谢您今天把建议交给了我们。我已经就此致电自己的政府，并且认为，我们能够同意这些建议，诚然，可能有某些修改。赫尔先生和我今天向您递交了盟国驻被占领土军政署活动记事表，可能会对您有用。

莫洛托夫：当然有用。

艾登：我认为，最好把意大利问题的讨论推迟到接到我们政府的答复的时候。

莫洛托夫：我没有异议。

赫尔：昨天晚上我把您的建议呈送给自己的政府，并且请求尽快对此给予指示。我想在这里补充说，这7条建议<sup>①</sup>中的大部分构成了我国政府的政治观点，并且我认为，它们也是我们所有盟国政府的政治观点。不过，昨天我已经注意到实行这几条建议的困难。这些困难可能比我们设想的要大得多。

莫洛托夫：这样，我们暂且推迟对这些问题的讨论，并且等到收到来自伦敦和华盛顿答复的时候。

我想，现在我们是否能够转入这项议程的第二部分，也就是巴尔干问题。艾登先生，昨天您就想作这方面的报告。现在转入巴尔干问题，对这有异议吗？没有。

艾登先生，请您发言。

艾登：我认为，最好先通报有关巴尔干每个国家的单独情况，

---

<sup>①</sup> 指苏联关于如何对待意大利的建议第一部分的七条条款。

再谈谈我们对其中每个国家的政策。

我从北部——南斯拉夫着手，我想报告的是，我们对南斯拉夫米哈伊洛维奇运动和游击运动做哪些工作。要是我们能够协调我们对这个国家的总政策，那就很好了。我国政府希望恢复南斯拉夫的自由和独立，并保存塞尔维亚人、克罗地亚人和斯洛文尼亚人三元王国<sup>①</sup>。从某个时候起，我们在这个国家派有自己的代表，是空降到那里的。这些代表既同游击队，又同米哈伊洛维奇有着联系。我们向游击队和米哈伊洛维奇提供补给。在来莫斯科的途中，我在开罗同彼得国王<sup>②</sup>和南斯拉夫政府谈了他们同米哈伊洛维奇及其部队的关系。我们认为米哈伊洛维奇针对德国人并部分针对保加利亚人的积极行动具有重要意义。

我们希望，米哈伊洛维奇的部队最好在南斯拉夫实施两次作战，即第一，摧毁博尔铜矿<sup>③</sup>，德国人就是从那里获得铜的；第二，破坏从贝尔格莱德到尼什的战略铁路。

彼得国王和南斯拉夫政府已经承担了这样的义务，即如果我们在这儿达成有关对南斯拉夫的共同政治方针的协议，那他们就命令米哈伊洛维奇实施这两次作战。他们保证，米哈伊洛维奇拥有足够的力量去达到这一目的。我告诉他们，如果不实施这些作战任务，我们必须重新审查我们对米哈伊洛维奇及补给问题的态度。同时我们继续向游击队提供补给。随着意大利形势的稳定，我们可以通过海路，即通过亚得里亚海运送这些补给品。

现在我转而谈谈我们关于共同政策的建议。无论我们对南斯拉

---

① 塞尔维亚—克罗地亚—斯洛文尼亚王国成立于1918年12月。1929年起改称南斯拉夫。

② 在南斯拉夫于1941年4月被占领后，国王彼得流亡伦敦和开罗。

③ 博尔铜矿是南斯拉夫最大的铜矿，位于同保加利亚和罗马尼亚交界的塞尔维亚东部的博尔市。

夫游击队和米哈伊洛维奇的看法怎样，如果游击队和米哈伊洛维奇不是相互争斗，而是以自己的力量去跟德国人及保加利亚人作斗争，显然，这是有利于盟国共同事业的。所以，我希望，通过这次会议，我们将劝告南斯拉夫停止国内冲突，并且建议游击队继续实施其作战行动，而米哈伊洛维奇必须实施这两次作战，也许同时实施你们建议实施的其他作战任务。这可能容易办到，因为游击队和米哈伊洛维奇是在不同地区进行活动的。这就是我想说的全部内容。

莫洛托夫：有谁要对这个问题发表意见吗？

赫尔：我不认为，我可以对艾登先生所说的作任何补充。

莫洛托夫：我同样很少能对艾登先生所说的进行补充。至于艾登先生提到的两个问题——博尔铜矿问题和贝尔格莱德到尼什的铁路问题，我还是第一次听到这些问题，不大可能就此提出建议。

我们这里摆着巴尔干问题。至于具体到南斯拉夫，那我们有某一项——第 16 项议程谈这个问题。或许，在研究该项议程时，我们再来讨论这个问题？

艾登：我准备推迟讨论南斯拉夫问题，我们暂且不触及这一项。不过，我认为，提供我们所拥有的那些情报以供苏联政府了解，并且便于苏联政府对这个问题表明其意见，这是有益的。

莫洛托夫：我认为，我们只能感谢艾登先生，他就南斯拉夫问题谈了自己的观点并提供了情报，但是如果我们商定，当会议进行到相应的议程时再讨论这个问题，那末就让我们这么办吧。

艾登：至于我们在巴尔干的总政策，那正如近日伊斯迈将军所指出的，我们的政策是：在巴尔干各处，通过提供补给品，向游击队提供援助。在希腊，有一些英国军官，他们的工作是破坏铁路并从事其他破坏行动。这些军官在游击队里找到了庇护所。希腊大部分地区没有被德国人控制。数月以前，我们的军官没法使活跃在各山区的游击队之间达成了协议。可惜，不久前这项协议被破坏了。

我们力求使各游击队重新团结，因为如果他们相互争斗，我们军官们的破坏工作就很难做了。

在阿尔巴尼亚，不久前我们安排了联络工作，而且未来是有希望的。

意大利人在各地区的行为是不一样的。譬如说，科孚岛上的意大利人和希腊人为了同德国人作斗争而联合了起来，然而在其他一些地方看不到这种联合。

正如我已经告诉同仁们的，我们看到了罗马尼亚放出的请求单独媾和的试探气球。我认为，这个问题最好放在审议第13项议程时讨论。我打算预先就这个问题递交一份照会。

关于保加利亚，我们只有无关宏旨的情报。我们在那里几乎没有任何联络。但是，众所周知，不久前在希腊北部和塞尔维亚各地区，保加利亚师代替了德国师。假如我们能够在上述地方收拾这些师，并把它们赶回保加利亚老家，那就妙极了。我相信，如果莫洛托夫先生能够向会议报告他们掌握的关于保加利亚最新事件的情报，那对会议是极为有益的。

莫洛托夫：这就是有关巴尔干的全部情报吗？

艾登：是的，是全部。

莫洛托夫：赫尔先生不想发表意见吗？

赫尔：要是您不反对的话，我想请迪安将军谈谈对与此有关的一个军事问题的若干意见。

莫洛托夫：请吧！

迪安：我们的参谋长认为，在巴尔干，尤其是在冬季的时候有着很大的机会，即通过增加破坏行动的数量，粉碎德国人的军事努力。我们希望，借助于我们军官所提供的业务方面的帮助来实现这一计划，而我们的军官将通过空中及其他途径渗透到这个区域，以便创建抵抗运动和怠工活动的基地等。鉴于这些活动仅仅带有军事



性质，我们希望，在这方面能够得到苏联政府的赞同。

莫洛托夫：如果可能的话，把您说的东西解释一下行吗？

迪安：我难以描绘一幅更为清晰的图画，因为这些行动带有消极性并且取决于具体情况。不过我们从事业务活动的军官在为实施这类行动提供补给和训练方面是很出色的，并且已经在其他一些国家做过大量的工作。

莫洛托夫：要是迪安将军的报告已经结束的话，那我要从自己的角度说明如下：大家知道，我们事先没有从讨论这个问题的发起者那儿得到有关我们这项议程的任何材料。我应当在这里预先说明，现在我手头没有相关的情报，如果我能在以后的某次会上提供情报就更好了。诚然，我应当指出，我们的情报并不丰富。

艾登：我认为，如果伊斯迈将军提供完整地记载在巴尔干实施的对敌破坏行动的情报，同样将是有益的。

莫洛托夫：好。

这样，可以转入下一项——第3项议程了。这项议程，我们昨天已经开始讨论，不过把它推迟了。

我想就这个问题提出如下初步建议，即把驻意大利军政委员会问题同伦敦的盟国委员会问题分开讨论。同时我谈的不是委员会名称和权力的问题。关于名称和权力，我们是能够较快地达成协议的，只要把这两个问题分开讨论，其中每一个都单独讨论。关于把这两个委员会分开讨论，并且首先把有关意大利的问题讨论完毕，是否存有异议？

赫尔：我想问一下，这样一来，经济问题同这些问题的联系如何？

莫洛托夫：关于经济基础同有关意大利和伦敦委员会的一般联系问题至今几乎不曾涉及。当然，这并不意味着不可能涉及。但是，我想说明，最迫切的问题是有关意大利委员会的问题。目前重

要的是苏联代表实际参加该委员会。关于这个委员会的权限，我感到，我们不妨遵循艾登先生10月17日提出的建议，并考虑到昨天即10月22日他提出的那些意见。如果大家承认这是合适的话，这个委员会可以不称军政委员会，而叫最高代表咨询委员会，就如艾登先生昨天所建议的。如果我们在这一建议，尤其是在艾登先生10月17日建议的基础上，并考虑到他的10月22日的发言，达成了协议，我感到，我们就可以把剩下的工作委托给文件起草委员会，以加快我们会议的工作进程。

艾登：我同意。看来，这里有两个问题。我认为，莫洛托夫先生说我们应当把这些问题分开讨论，是完全正确的。第一，这个问题是，为了让苏联代表与我们的代表一起工作，我们现在在意大利必须要做的事情。第二个问题是，是否应在伦敦创建另一个拥有比较广泛职权的委员会，以便讨论诸如敌国—轴心国的仆从国问题和关于被解放的领土问题等。

莫洛托夫：对。

艾登：我想补充的是，我已经致电自己的政府，并且我感到，赫尔先生同样建议迅速地在意大利建立盟国最高代表咨询委员会。这个委员会应当是如我在10月17日文件中所说并且如我近日在谈到委员会可以得到更多授权时所引证的那样，根据我的判断，对此是没有理由可以反对的。我认为，在我们三国政府同意这一建议以前，可以把这一问题交付文件起草委员会。

赫尔：我想补充一下，我国政府已经以艾登先生提出的那些理由为基础，研究了这个问题。我国政府已经同意，根据我的推荐迅速任命这些代表。

莫洛托夫：应当把这事推向前进，因为我们早已讨论过建立这个委员会的问题，现在就是要把它建立起来。事情当然不在名称，虽然我认为，如果叫做军政委员会是最适宜的，因为这个名称已经

在报章上流传，为舆论所熟知。最好是保留这个名称。但是，这个委员会的活动将限于意大利境内。此外，按照 10 月 17 日英国建议的精神而为咨询委员会规定的那些事情可以属于它的职权范围。不应推迟这一建议的具体实施，以便咨询委员会现在就能着手工作，否则这个我们已经找到协议基础的问题会给人以某种未能达成协议的印象。这个咨询委员会的建立将向前迈出实际的一步。

艾登：主席先生，您能否指出文件起草委员会应当什么时候召集并着手研究这个问题？

莫洛托夫：我建议，根据我们一致意见，文件起草委员会开始处理这事。也许，我们应当休息了？

还有一则消息。众所周知，最近数周在梅利托波尔<sup>①</sup>街上发生了战斗。我可以告诉大家，今天，我军已经攻占了梅利托波尔。（鼓掌）。

（休息以后）

莫洛托夫：请允许继续我们的会议。我认为，我们已经就第一个问题——关于应当审议有关意大利问题的委员会——达成了协议。现在可以转入伦敦委员会问题了。就我方而论，我想在这里提出一种简单的并且我认为也是建设性的解决这个问题的方法。我要先夸奖一下我所要建议的内容，以便找到支持者。首先我指望能够得到艾登先生的支持。我建议，把 1943 年 7 月 1 日艾登先生提出的方案《关于结束对轴心国欧洲成员国军事行动时应遵循原则的建议》作为基础。当然，同时应当考虑到对上述方案作某些修改。

我认为，必须对这个方案进行修改，这些修改首先是来自于我们刚刚通过的东西。如果我们现立建立意大利问题专门委员会的话，那末，很显然，在解决那个主要委员会的问题时，我们应当注

<sup>①</sup> 梅利托波尔，苏联城市，位于莫洛奇纳亚河畔。

意到这一点。我认为，这个委员会将在伦敦进行工作，因为这是一个适合于审议现在所讲问题的场合。我认为，即将审议这一方案并推敲其内容的文件起草委员会要注意艾登先生昨天所谈的那些意见。我觉得，这里的主要问题显然不是这个委员会将在哪里，也就是在哪个城市或哪个国家举行会议，而是我们要就这个委员会的权限达成原则性的协议。如果赫尔先生认为把英国7月1日方案作为基础，同时对这个方案作必要的修改，是可以接受的话，那末，我觉得，我们的工作就变得好办了，同时，也就为讨论我们三国——并且不仅我们这些国家——所关心的极其复杂和重要的问题，找到了良好的基础。根据本人的理解，赫尔先生了解这个方案，所以我希望，这个方案能基本上为赫尔先生所接受。

赫尔：我认为，7月1日的方案可以交付文件起草委员会，并且可以作为我们解决有关那些准备实行的措施问题的基础。

艾登：我很感谢您莫洛托夫先生有关7月1日备忘录的讲话，但这份备忘录的缺点是只谈停战。

莫洛托夫：它不仅谈了停战，而且谈了监督停战条件的执行。我们仔细地读过这份备忘录，并且清楚地记得它的内容。

艾登：它的全部内容同战后时期有关。我指的是，伦敦委员会可以研究其他问题，譬如说，某些仆从国的“和平试探气球”等等，而且我国政府想要送交这个委员会研究的任何政治问题都不应被排除。7月1日备忘录应成为这一委员会的指南，但不是惟一的指南。

莫洛托夫：我认为，7月1日备忘录应当仅仅成为一种基础，我们应当共同努力使这一基础不致受到破坏，而如果我们尽力的话，我们还能使其有所改善。对于艾登先生关于扩大这个委员会职能的最新意见，我还想谈点意见。我认为，把所有的欧洲问题交给这个委员会未必合适。第一，届时我们外长们将无事可干；而第二，我认为，为了这一目的，我们可以采用赫尔先生的建议，在华

盛顿、伦敦或莫斯科召开以外长为首的并有盟国两位大使参加的会议。这样，就可以讨论“和平试探气球”和其他一系列现存问题。同样，伦敦的盟国委员会本着该方案建议的精神，可以吸收其他盟国参与属于委员会职权范围内的事务，并且可以建立一个由3~4国代表组成的指导委员会。这个委员会可以专心致志地准备停战条件，然后监督其实施。这将是一项重大和复杂的工作。也许，我们能够在把英美方案结合起来的这种建议上会合？（笑声）。

艾登：我认为，这是对的。

莫洛托夫：我们可以把其余事情委托给文件起草委员会去办，当其准备得差不多时，我们再回头来处理。同时，我们可以事先说明，我们将把比较容易的工作交给文件起草委员会。赫尔先生对这个问题有什么想法？

赫尔：我只想问问，为什么不做这事呢？（笑声）。

莫洛托夫：可以认为，这意味着我们通过了这一建议。

请允许转入下一个问题。我们现在应当讨论第7项议程——关于德国问题的议程。但我们只是在不久前才收到赫尔先生的备忘录，还来不及熟悉它，所以最好把对这个问题的讨论推迟到我们熟悉了备忘录内容的时候。艾登先生是否有什么书面报告？

艾登：我的惟一的贡献是：第一，您莫洛托夫先生如此夸奖7月1日的备忘录；其次是关于奥地利的文件。

莫洛托夫：在这种情况下，我觉得，我们可以把第7项议程推迟到下次会议讨论，而现在转入讨论第8项议程。赫尔先生和艾登先生对这么处理有什么看法吗？

艾登：我没带必要的材料。我认为，我们应当讨论第7项议程。

莫洛托夫：我们收到关于德国问题的备忘录为时不久，现在也无法讨论这项议程。

艾登：也许，这份备忘录可在这里宣读吧？

莫洛托夫：必须从把它译成俄文开始。实际上，我们现在可以闭会，过一个小时或者明天讨论这个问题。这样做或许更好些？

赫尔：同意移到明天。

艾登：或者，现在就研究关于奥地利的宣言。

李维诺夫：这个问题同往后讨论的联邦问题有关。

莫洛托夫：我建议，那就把我们的会议推迟到明天，并且比通常早点开会。

赫尔：下午 3 时。

莫洛托夫：有异议吗？没有。

艾登：明天的会议，我们从讨论什么开始呢？

莫洛托夫：让我们商定好。我建议，先假定我们明天从第 7 或第 8 项议程开始。如果由于某种缘故我们来不及熟悉有关第 7 项议程的文件，那我们的会议就从讨论第 8 项议程开始。

艾登：对第 9 项议程，我们还没有完全准备好。也许，明天是否讨论第 10 项议程？

莫洛托夫：可以讨论第 10 项。但是，对于这一项没有任何建议。当然，最好是把已经列入我们会议议程的问题用书面文件提出来，它们暂时还没有。这将加快我们会议的工作。

艾登：这是在那些有书面建议的情况下。在某些情况下没有书面建议。

莫洛托夫：就是那些具有书面建议的问题。

艾登：或者，我们明天讨论第 12 和 16 项议程，然后讨论第 17 项？

莫洛托夫：好吧。我们没有异议。这样的话，明天我们将讨论第 7、8、10、12、16、17 项议程。

请允许宣布闭会。

№07109

**赫尔和艾登“鉴于在意大利发动军事战役  
而应实行的政策和管理”的联名信**

(1943年10月23日)

现在有机会讨论盟国军事当局在意大利敌占领土所实行的措施是极受欢迎的，因为出现了在对在解决因意大利战役而产生的政治和行政问题时所运用的政策和部分误解和某些歪曲。

当西西里战役处在计划阶段时，显然需要这样的军事机构：它应当同攻入西西里的各集团军保持着联系，在总司令的领导下，在所涉的平民事务方面实行监督和管理；注意到赶走敌人后所必然遇到的公共机关受到很大破坏的情况，而致力于恢复平民的经济活动。创建一个负责管理已夺取领土的军政当局同样是必要的，从而有助于促使达到军事目的，并完成盟军在继续其对敌军事战役时所面临的任务。同时打算消灭法西斯制度，在产生地方民主制度以前，有必要创立某些临时行政机构。

已通知艾森豪威尔将军，军政当局必须遵循下列原则：

(一) 盟国军政当局就其性质来说，应当首先是军事机构，而不是行政机构。它主要应当在军事行动中起到作战部队的助手作用，所以，它应当配备的只是军事人员，就其性质而言，它不是政治机构。

(二) 同时，军事占领必须把人们从法西斯制度和轴心国压迫下解放出来。

(三) 法西斯政党组织及其一切标志，包括警察和青年组织，

必须立刻解散，法西斯职位应从行政职位中取消，而法西斯对行政机关的监督应予完全结束。法西斯的理论和宣传必须无条件地、绝对地予以禁止。曾经是法西斯党的积极成员的官方人物必须从其职位上撤下来，并予隔离。

（四）应当允许言论自由和出版自由，只要从安全的角度看无损于军事利益，还应当赋予宗教信仰自由。

（五）一切以种族或宗教歧视为基础的法律必须废除。

（六）政治犯必须迅速获得自由，而法西斯的“捍卫国家特别法庭”应予废除。

（七）当局应是纯军事性的和公正的，不应同任何政治派别的组织有联系。

（八）受到联合国指控的战犯必须予以监禁，并在那里关押到作出进一步制裁之时。

在实行战时特殊货币法、缓付债务以及没收敌方政府和法西斯党基金方面，也给总司令发出了指示。其中，指示总司令要非常重视健康的、公正的和基于自愿原则的劳动关系问题，必要的时候，要对工作日的长度和工人工资作出规定。

已于6月底给艾森豪威尔将军发出了上述指示，盟国军政当局从7月份占领西西里起已立刻开始工作。

驻西西里盟军碰到的地方和省级行政机关已经完全瘫痪。军政机关负责民事工作的军官在很短的期限内组建了地方行政机关，安排了市政当局和必要的地方机构的工作，落实了战时省长的指示和命令，颁布了旨在保障地方安全与秩序的地方性条例，在房屋征用和营房分配的问题上同战地指挥官们取得了一致，并且从根本执行了军事当局的政策。在所有这些活动中，都尽可能广泛地吸收当地意大利居民的代表参加，这些代表得到人民的信任，同情盟国的事业，没有受到法西斯思想感染。其中，对非法西斯的意大利警察



(意大利宪兵) 进行监督并在很大程度上加以利用的可能性是存在的。但是政治警察和黑衫队当然已予解散，而其成员已被监禁。

根除法西斯制度这一政策业已精心实施。法西斯负责人员已被撤职，并被送入监狱。所有法西斯组织都已被解散；歧视性法律已告废除，但其他的地方习俗和法律继续有效。尽管几乎没有运输工具，但刻不容缓的城市居民粮食供应问题解决得极其顺利。根据军事上的考虑，动用盟军进口储备向城市居民提供粮食援助已经显得十分必要了。

种种消息谈到，驻西西里的盟国军政机关已经完成了自己的最低任务：(1) 协助军事行动；(2) 根除法西斯主义。在恢复必要的社会服务方面，盟国军政机关起了重要的作用，在最大限度地得到和平居民的支持和合作的情况下，为作战部队完成其任务提供了机会，同时，盟国军政机关还帮助利用当地经济资源来为总的军事努力服务。

当今年9月盟国军队开始进攻时，这种战时管理形式就扩大到意大利的内陆部分了。

当时意大利投降了，巴多里奥政府宣布，它有意在对德战争中给盟国提供帮助，这使总的形势发生了变化。这并没有改变盟国的政策，这些政策就是向意大利提出的投降条件，巴多里奥政府已经加以接受。这就要给盟军总司令不受限制的权力，以采取各种措施，而这些措施对于执行已经宣布并被巴多里奥政府所接受的停战条件是必要的。

最近发生的事件是，意大利对德国宣战，盟国承认意大利为交战方，并且除了其他条件，打算让意大利政府在更加广泛和更加自由的基础上进行改组，其办法是，吸收各反法西斯政治集团的代表参加。

由于这些事件的结果，目前的打算是，今后军政机关的活动将

以军事区域为限，而在其他地方，则通过由总司令任主席的管制委员会，观察和监督意大利当局，只要军事形势需要这样做。

为实行这些变革和为吸收利益攸关的其他盟国政府参加管制委员会工作而采取的措施，业已写入题为10月21日的《驻意大利的盟国管制机构》的单独文件中，艾登先生已经在10月22日会议上散发了这份文件。

根据以上所述，可以看出，虽然对已占意大利领土的管理至今仍须根据军事考虑决定，但是愿望和已经获得的结果表明，莫洛托夫先生在10月22日会议上所说的原则在很大程度上已经实现。

根据包含在艾登先生所散发的文件里的和上面提到的管理意大利领土的新措施的建议，今后制定有关意大利的行政措施的工作将委托给盟国最高代表委员会。

No 07110

## 赫尔关于三国外长会议第 5 项议程的备忘录

(1943 年 10 月 23 日)

我所提出的关于当前三国政府之间政治、经济问题的审议方法的这项建议的意义将大为缩小，如果艾登先生关于军政委员会的建议将获通过的话。然而，需要三国外交部首脑加以研究的问题是可能有的。在这种情况下，驻对方首都的其他两国政府的常驻外交代表将应邀参与三方关于需要共同解决的任何问题的讨论，这样可以有效地进行研究。还可能存在一些需要召开国际会议或者三方特别会议进行讨论的专门问题。

将根据形势的需要，并采用届时被认为最适合的方法，来研究这些问题。

№07111

## 美国关于如何对待德国的建议

(1943年10月23日)

### 关于德国投降的基本原则

按照主要联合国家关于德国无条件投降的宣言，建议联合王国、苏联和美国就德国必须无条件接受的投降条件事先共同进行协商，并且在达成协议时，三国政府必须遵循下列原则：

(一) 签署包含承认德国完全失败内容的文件。

(二) 文件应当由不管是什么样的德国政府——法律上的或事实上的政府——的全权代表签署，也可以由德国军事当局的全权代表签署。

(三) 文件授权联合国家在整个德国领土上行使被占领国家的全部权力。

(四) 文件责成德国政府在不相互的基础上，交出可能已经被关押的联合国家的全部战俘和所有其他国民。

(五) 文件授权联合国家监督德国武装力量的复员。

(六) 文件的先决条件是，释放德国政府关押的政治犯，解散集中营，将那些日后联合国家可能定为战犯而提起公诉的人员交给联合国家委派的代表。

(七) 文件责成德国政府保存所有的经济监督机构及其人员、所有的文件和设备，以便随后将其交给联合国家支配。

(八) 文件授权联合国家监督德国的经济活动。

(九) 文件责成德国政府按照联合国家最高统帅部签发的条款，交出全部武器和军备、其他陆海军财产以及无论存放何处的原料储备。

### 一、停战期间如何对待德国

盟国的监督。拟在停战期间实施严格的国际监督——军事的、政治的和经济的监督。这种监督将通过盟国管制委员会实施，委托它实施由联合王国、苏联和美国一致同意的德国投降的条件和措施。

德国的占领。为了保证德国投降条件得到执行，为了确保创造永久性安全体系所需的条件，建议由英国、苏联和美国武装力量对德国实施占领。

地方当局。建议对地方当局（职能、机构和人员）的政策以这样的原则为基础：对机构及其工作实行最低限度的干预。所有纳粹国家官员，不管其素质如何，必须立即解除职务，纳粹制度的一切痕迹必须根除。

建议占领当局和管制委员会通过下列方法对地方行政机构进行有效的监督：

- (一) 对地方政权机构领导人的行为给予委任权和行使否决权。
- (二) 对人事机关实施监督。
- (三) 对政府机构的行政职能实行监督。

如何对待纳粹党。国家社会主义党必须立即解散。某些如研究雇佣和社会保障问题的现有机构的职能，在完全解除纳粹分子及其他不良分子职务以及在占领当局实行有效监督的条件下，可暂予保留。

赔偿。建议确定这样的原则，即德国必须保证对其武装力量给

苏联、其他同盟国以及被占领各国所造成的物质损失给予补偿；这些赔偿的方式、程度和分配由德国赔偿委员会决定；初期赔偿委员会由英国、苏联和美国政府的代表组成，同时规定其他有直接利害关系的政府享有代表权。

解除武装。为了建立普遍安全体系的基础，建议在结束军事行动以后实行：

（一）德国所有的武装力量，必须解除武装并予复员；

（二）所有武器、弹药、军事装备和设施，无论处于何地，必须交给联合国家；

（三）把被夺取和勒令交出的德国武器化为废钢铁；

（四）立即停止武器生产；

（五）至少在停战期间，对德国军事企业的监督和对整个德国经济的监督应当归联合国家管理。在对德国军事潜力实行经常性的监督措施方面，有下列问题应予审议：

（一）德国正规军应予剥夺，军事训练必须予以禁止。

（二）德国总参谋部必须解散，并且不得以任何形式予以恢复。

（三）军阀体系及其各分支应予清除。

（四）德国武器生产企业必须拆除。

（五）德国武器、弹药、作战火炮以及生产这些军火所必需的材料，包括各种类型的飞机，其进口和生产，应予禁止。

（六）应当在联合国家监督下建立和实施永久性的检查和监督体系。

## 二、德国的永久性地位

德国政治统一问题。德国战败的结果将促使德国内部政治统一趋于加强，还是希特勒制度所遭到的失败将导致在现今德国领土上产生建立数个独立国家的自发运动，目前尚无资料。这个问题的某

些至关重要的范畴正在继续研究之中。

民主政府。美国政府的观点是，归根到底，对德国来说，最好的政府体系形式就是建立在保卫公民自由和个人政治自由权的法律基础上的广泛的民主。在德国新的民主实验获得成功所必须的条件中，可能需要：体面的生活水平；根据普遍安全的需要限制监督措施；英国、苏联和美国之间政策和目标的一致性。既然停战阶段德国当局将处在国际机构监督之下，那就必须在这个阶段奠定德国民主制度的基础。在很短的期限内，必须采取一系列步骤，以恢复言论、宗教和出版自由以及组织政党（信奉纳粹法西斯主义的政党除外）、文化协会和工会的自由。在创造了有利条件以后，应当准备进行自由选举，以建立德国中央政府，占领当局将逐步地把管理德国国内事务的责任移交给该政府。

非中央集权化。按照美国政府的经验，通过德国政治结构的非中央集权化的途径，通过让联邦机构对广泛的行政职能实行监督，以及通过鼓励可能产生于德国内部的有利于减少普鲁士对整个德国的影响力的任何运动等途径，德国对普遍安全的潜在威胁就有可能减小。

边界。这个问题应当根据总的调整情况进行审议。

№07112

## 克尔给莫洛托夫的信

(1943年10月23日)

尊敬的莫洛托夫先生：

1. 在今年9月29日递交的照会中，我附上了关于未来奥地利的文件副本和宣言全文草案<sup>①</sup>。

2. 我奉艾登先生指示通知您，他已经收到美国政府关于拟议中的宣言草案修正稿。我把该草案副本附上。我必须通知您，英王陛下政府把草案修正稿视为明天会议讨论的基础<sup>②</sup>。

您忠诚的 阿奇博尔德·克拉克·克尔

附 录

### 关于奥地利的宣言（英美联合修正案）

联合王国、苏联和美国政府本着大西洋宪章的精神，通过共同讨论，业已商定，奥地利，这个第一个沦为纳粹侵略牺牲品的自由国家，必须从德国统治下获得解放。它们认为，1938年3月15日德国强加给奥地利的合并是无效的。它们不认为自己同这一天以后

---

① 参见本专题文件№07062。

② 关于奥地利的宣言草案曾在1943年10月25日的三国外长第七次会议上进行讨论。



奥地利所发生的任何改变有丝毫关系。它们声明，他们愿意看到恢复了自由和独立的奥地利，从而给奥地利人民提供机会，同那些面临类似问题的邻国共同寻找政治和经济安全。这种安全是持久和平的惟一基础。

但是，奥地利人民必须记住，它负有不可逃避的责任，在最终调整时必将注意到它自己对解放本国事业的贡献。

№07113

## 英国代表团关于波斯（伊朗）的备忘录<sup>①</sup>

（1943年10月23日）

（一）盟国（英国和苏联）战时对波斯的总政策无论如何都应当能经受得住考验，即它是否与盟国按照三方条约所承担的义务相符。

（二）作为对条约授权在同轴心国进行战争期间在波斯驻兵和利用其交通线（在支付一定款项的条件下）的交换，盟国保证波斯的领土完整和独立，并答应“尽最大努力维护伊朗人民的经济生活，对付目前这场战争所带来的匮乏和困难”。此外，条约特别规定，盟国武装力量在波斯的存并不意味着军事占领，并且“将尽可能少给伊朗行政机关和安全机构的正常工作、伊朗的经济生活、居民的正常迁移以及伊朗的法律和决定的应用所带来的困难”。

（三）美国同样在波斯领土上保持着相当大的武装力量<sup>②</sup>。虽然美国政府还没有同波斯签署相互关系条约，但据认为，它愿意按照上一点所说类似的考虑和义务，建立它同波斯现在的关系。

（四）战争时期，包括直到现在波斯境内的俄国供应线继续保持其现有意义的时候，盟国对波斯的政策应当是，保证这个国家充分地参与联合国家的军事努力。不向它提出军事合作要求，甚至在

① 该备忘录由艾登于1943年10月23日送交给莫洛托夫，并于次日举行的第六次会议进行审议。

② 美军是在1942年进驻伊朗的，它接管和承担了原先由英军负责的铁路和港口业务。根据1945年12月苏军总参谋部的资料，美军驻伊朗的人数为4万~4.5万人，英军为2万~2.5万人。而据西方史学家的估计，苏军驻伊朗人数为3万左右。

它对德宣战以后。盟国仅仅指望波斯武装力量维护秩序，并保证国内安全，尤其是供应线的安全。在经济和财政方面，波斯可以作出其最好的贡献。

(五) 根据三方条约，波斯承担了把自己的交通线体系交盟国支配的义务，并且它已经履行了这一义务。盟国的下一个条件是，保证不断地提供经费，以抵消当地盟军改善和维护对俄供应线所需费用。这一点已经得到执行，经费问题也可以认为已经获得解决。其重要性略逊一筹的问题是，利用波斯的供给能力，从其自然资源和生产品中，向盟国供应可能需要的商品，例如，食品、原料和武器等。

(六) 当波斯履行其条约义务时，当它在财政上和经济上满足了盟国的愿望时，落在盟国身上的道义责任是，做它们能够做的一切，以保证把它们利用这些服务时给波斯经济所造成的损失降到最低限度，此外，也要尽力而为，考虑到波斯人民自己的需要，以便使波斯人民摆脱战争本身不可避免带来的贫苦和困难。

(七) 对波斯采取友善态度，这多少使盟国有可能换得波斯方面的合作，并证明战争期间盟国对波斯所奉行的政策。

(八) 为此，建议会议审议有关通过对波斯宣言的问题：

“联合王国、美利坚合众国和苏维埃社会主义共和国联盟政府注意到伊朗加入了联合国事业，对伊朗政府和人民以最有效的精神为促进反对共同敌人的事业作出自己贡献的愿望表示信任。

联合王国、美利坚合众国和苏维埃社会主义共和国联盟政府承诺，它们将同其他卷入冲突的各国人民一起竭尽全力，以使伊朗人民摆脱这场战争所将带来的贫苦和困难。他们还承诺，在所有可能产生的问题上彼此将密切地实行合作，并且同伊朗政府合作，以促进联合国家的军事努力，维护伊朗人民的切身利益。”

(九) 还应讨论，如果这份宣言获得通过，是否应予公布。

№07114

**苏捷友好互助和战后合作条约草案<sup>①</sup>**

(1943年10月23日)

“苏维埃社会主义共和国联盟最高苏维埃主席团和捷克斯洛伐克共和国总统，愿意改变并补充苏维埃社会主义共和国联盟政府和捷克斯洛伐克共和国政府于1935年5月16日在布拉格签署的现行互助条约，并重申苏维埃社会主义共和国联盟政府和捷克斯洛伐克共和国政府于1941年7月18日在伦敦签署的在对德战争中采取联合行动的协定条款，愿意促进维护战后和平，防止今后德国方面的侵略，并保证相互之间长期友好与战后和平合作，为此目的，决定缔结本条约，并各派自己的全权代表如下：

苏维埃社会主义共和国联盟最高苏维埃主席团任命苏联外交人民委员维亚切斯拉夫·米哈伊洛维奇·莫洛托夫为全权代表，

捷克斯洛伐克共和国总统任命捷克斯洛伐克共和国驻苏联大使兹杰涅克·费林格先生为全权代表。

双方互相校阅全权证书认为妥善后，议定如下：

第一条 缔约双方同意在长期友好和战后友好合作和相互援助的政策基础上相互团结，承诺在现今这场反对德国和所有在欧洲侵略行动中同它勾结的国家的战争中相互提供军事和其他援助以及各种形式的支持。

第二条 缔约双方承诺，在现今战争时期，不同希特勒政府或

---

① 该条约草案于1943年10月23日由莫洛托夫提交给克尔和哈里曼。条约于同年12月12日正式签署，12月14日公布。

显然不放弃一切侵略意图的任何别的德国政府进行任何谈判，未经相互同意，不同德国或者在欧洲侵略行动中同它勾结的任何别的国家缔结任何停战协定或和约。

第三条 缔约双方重申体现于 1935 年 5 月 16 日在布拉格签署的条约中的所表达的战前和平与相互援助的政策，它们承诺，战后如果缔约一方被卷入同已经恢复了“东进运动”政策的德国的军事行动，或者被卷入同任何在那场战争中直接地或以某种别的形式与德国携手的国家的军事行动时，缔约另一方将就此立即向被卷入军事行动的缔约方提供自己所拥有的一切军事的和其他的支持与援助。

第四条 缔约双方考虑到它们每一方的利益，同意在和平恢复后时期进行密切和友好的合作，并且遵循相互尊重独立和主权以及不干涉别国内部事务的原则。它们同意，尽可能以更大的规模发展自己的经济关系，并在战后相互给予一切可能的经济援助。

第五条 缔约双方中的每一方承担义务，不缔结旨在反对另一缔约国的任何同盟，也不参加任何这样的同盟。

第六条 本条约签署后立即生效，并应在尽可能短的期限内获得批准；将尽快在莫斯科交换批准书。

本条约自签署之日起 20 年内有效，如果缔约双方中任何一方在上述 20 年期限届满前 12 个月不表示希望声明废弃本条约，则本约将继续有效 5 年，直到缔约双方之一方在此 5 年期满前 12 个月以书面形式通知希望停止条约效力为止。

1943 年

本条约在莫斯科用俄文和捷克文书就两份，两种文本具有同样

效力。”

条约签字时附有如下议定书：

“双方商定，如果同苏联或捷克斯洛伐克接壤的任何第三国，并且在这场战争中又是德国侵略的对象，愿意加入本条约，那末，经苏联和捷克斯洛伐克政府双方同意后，将给后者提供签署本条约的机会，由此，条约将具有三边条约的性质。”

No 07093

## 苏美英三国外长会议第六次会议记录

(1943年10月24日)

会议从15时07分开始，于17时30分结束。

莫洛托夫：请允许宣布开会。

我方将请求把第7项议程放到明天会议去研究，以便我们有机会继续研究赫尔先生提出的文件。对这个问题，有没有任何其他建议？

艾登：您愿意讨论哪一项？今天，我对全部议程都作了准备。

莫洛托夫：我们可以转入讨论第8项：《关于盟国内部主要国家和小国之间缔结战后问题协定的问题》。我想请艾登先生谈谈这个问题，因为他是这项议程的倡导者。

艾登：我作一个简短的报告。

3周以前我就这个问题向苏联和美国政府递交了一份建议。这份建议非常详细，不必对它作任何补充了。应当指出，它只同有关各个小盟国的战后问题协定有关。拟议中的协定涉及英国和苏联两国政府，它源于一年半以前莫洛托夫先生和我所进行的会谈。但是，对于大小国家之间的所有协定来说，原则是相同的。

今年10月8日索波列夫<sup>①</sup>先生转达给我一份备忘录，其中请注意相抵触的两段话语，即“两国政府同意，两国中任何一国将不同……其他欧洲盟国就涉及和平调整或战后问题进行承担某些义务或缔结协定的谈判”，以及“必要时两国政府将相互协商，以便

<sup>①</sup> 索波列夫，时任苏联驻英国使馆代办。

使对本协定的遵守符合他们相关的和共同的利益”。我不认为它们是抵触的。我们需要什么呢？我们需要的是，在同小国缔结有关战后时期的协定方面，我们之间不搞竞争。因此，我们已经否定了一两个国家同我们缔结这类协定的意愿。同时，我完全明白，并且我国政府也非常明白，可以允许有例外。我完全理解苏联政府向我指出这样一个协定的理由。我只是力求做到，在某些特殊情况下缔结这类协定时，我们应事先就这个问题达成一致。如果这些原则基本上为我们的同仁们所接受，我建议把英国照会草案交付文件起草委员会，由它进行适当的文字推敲。

莫洛托夫：请再说一下，艾登先生的建议是什么？

艾登：我的建议简短地归结如下：我们应当商定，在我们达成协定和同意之前，我们中的任何一国不同小国缔结战后问题协定。我不想加以否决，但我不希望，我们之间发生某种竞争。

莫洛托夫：这样，艾登先生不反对在某种情况下，苏联或英国政府同某些小国缔结战后问题协定。他只是建议，我们这几国政府之间应事先就这些协定进行磋商？

艾登：我认为，是这样。我希望，我们能通过一个关于不同小国缔结战后问题协定的总规则，以避免在欧洲出现势力范围。当然，将会出现一些例外，而在这些例外情况下，我提议我们相互间事先进行磋商。

莫洛托夫：我明白艾登先生的意思。不过我有这样一个问题。

苏联和英国政府就这个具体问题交换意见已经是第二年了，也就是从去年6月就开始了。我不知道，美国政府是否了解这种意见交换？问题是这样的，苏联政府不反对英国政府提出的把这个问题提交三大国会议讨论的建议。既然我们大家都同意在这里讨论该建议，我就认为，我们都关心我们的第三个伙伴是否了解这个问题，是否掌握相应的材料、文件和往来信函等。我们至今没有听到美国



政府对于这个问题的任何询问，因此我们也没有给美国政府提供任何情报。我不知道，美国政府在多大程度上熟悉这个问题。

赫尔：我国政府以很大的兴趣注视着苏联和英国政府之间关于这个问题的谈判进程。莫洛托夫先生和艾登先生是能够就该问题达成一致意见的。至于我，那我很难说什么了，因为我不拥有足以形成自己意见的一切必要的资料。我认为，莫洛托夫先生和艾登先生在非常了解情况，没有我的参加，他们就能讨论这个问题，并单独达成协议。谈到这点时，我无意在这方面逃避责任。也许，在莫洛托夫先生和艾登先生讨论这个问题以后，我将会发表自己的意见。

莫洛托夫：我想作如下说明：既然这个问题已经从两国政府的讨论阶段转变到三国政府的讨论阶段，苏联政府就希望，赫尔先生作为第三个国家政府的代表能够完整地得到情况通报，并收到一切必要的材料和文件。如果赫尔先生愿意的话，那末我认为，我和艾登先生将会向他提供所有有关这个问题的必要材料。由于至今美国政府中谁也没有向我们作出这样的要求，我们就没有提供这种情报，而我们怀疑，从1942年第一次提出这个问题开始，美国政府是否就已经足够地掌握了有关该问题的情报？

艾登：我希望提出下面的务实建议：我们当然很乐于向我们的美国朋友们提供一切必要的，也许他们还没有的文件。然而，我认为最好是莫洛托夫先生和我从我们的代表团中分别指定一个人来起草有关这个问题的文件。随后，赫尔先生就有可能同我们一起研究这方面的文件，提出补充性问题，或者要求提供新文件。

莫洛托夫：赫尔先生的意见怎样？

赫尔：我期待着艾登先生所提建议的结果。

莫洛托夫：在转入实质性问题以前，我想提出一个问题。到现在为止，苏联政府和英国政府就两国政府缔结关于这一问题协定事宜已经举行了谈判。现在艾登先生把这个问题提到了三大国会议

上。是否由此打算把两国协定变为三国协定？

艾登：我不认为这件事情有很大的意义。我把这个问题带到我们会上讨论，是由于我认为，我们之间的通信拖得太长了，并且存在着某些误解，这可能是我自己的过错。我认为，这正是弄清楚这个问题的良机。据我看，美国人处于同我们不一样的另一种地位，因为他们未必愿意同欧洲各小国缔结协定。不过，要是他们愿意加入我们的协定，那末我将感到很高兴，并且相信，苏联政府和我们已经可以转入这个问题的讨论了。

莫洛托夫：赫尔先生怎么打算——是否想把这个协定从两国协定变为三国协定？

赫尔：我感到，第一，这件事情涉及两个长期通信的国家。对它们之间的通信，我没有完全了解。第二，我认为，如果莫洛托夫先生和艾登先生迟迟不能就这个问题达成协议的话，那末，我的参加就未必有益。或者，把这事转交三国政府首脑审议怎样？

莫洛托夫：要是艾登先生和我达成协议，赫尔先生是否想加入呢？

赫尔：我很尊重莫洛托夫先生和艾登先生的表示。假如他们之间将达成协议的话，我完全尊重这一协议。不过我希望最好研究一下有关这个问题的现有材料。

艾登：这不是条约，而只是一项实际工作的协议。我国政府认为，有必要和苏联政府缔结这样的协议，以便在这个问题上有一项准则可以遵循。我认为，要是莫洛托夫先生和我从自己的代表团中指定专人，这些代表就能制定方案，届时赫尔先生就有机会决定，他愿不愿加入这项协议。

我不希望这是个大文件，但它可以作为一种指导。

莫洛托夫：我理解艾登先生。请允许对我们的立场作某些说明。我希望首先注意下列情况：对关于同小国缔结战后问题的协定

是否合适这个总问题的讨论，我们应当注意某些事实。我首先注意到最近苏联和捷克斯洛伐克政府之间举行的谈判。大家知道，这些谈判与战后时期的互助有关，也涉及两国安全问题和双方之间的边界问题。捷苏谈判的整个意义就在于，达成防止德国发动新的侵略的协议。德国素有实行“东进运动”——向东侵略的倾向。

捷克斯洛伐克共和国总统贝奈斯先生在这个问题上表现了主动性。我们以积极的态度对待这种主动性。贝奈斯先生向我们提出了条约草案。这是3个月前的事。我们认为，条约草案是可以接受的，不过必须对它进行某些修改。贝奈斯先生接受了修改意见。现在已经就这份苏捷友好、互助和战后合作条约完全达成了协议。两天前我把这项条约草案的副本送给了艾登先生和赫尔先生。已经就条约的最后难点达成了一致意见，两国政府也对此感到满意，现在只等待签署这项条约了。

捷克斯洛伐克总统贝奈斯先生打算来莫斯科签署条约。苏联政府对这件事情持十分肯定的态度。但是，众所周知，贝奈斯先生这次未能成行，虽然决不是他不想来，而是因为遇到了英国政府的反对。

艾登：我没有反对他来访。

莫洛托夫：这里指的不是访问，而是贝奈斯先生来莫斯科签署条约。要知道，贝奈斯先生不是孤立的个人，而是捷克斯洛伐克共和国总统。

我提请注意，既然我们现在正在讨论关于盟国内部主要国家和小国缔结战后问题协定的问题，我认为我们就应当估计到我所说的这类事实。

我相信，如果苏捷之间缔约这项条约遇到什么障碍的话，不但捷克斯洛伐克和苏联政府，而且这些国家的社会舆论，都是不能完全理解的。我也感到，非常清楚这个问题的英国政府对条约的任何异议都是没有理由的，从苏联和捷克斯洛伐克利益的角度看，这项条

约只有积极的意义，缔结条约的两个国家有着共同的边界，它们反对德国将来可能的侵略，而且它们在现今这场对德战争中又是盟国。

在我们转入下面的讨论以前，是否有意谈谈这个问题呢？

艾登：我想提些意见。我不打算老争论这个问题，但是想作如下说明：当莫洛托夫先生在伦敦时，我们谈论过大小国家之间缔结战后问题协定的事情。我产生了这样的印象：我们谈妥的是未经预先讨论不签这些协定。后来从与迈斯基先生的谈话中我也知道，他理解这一原则，不过，晚些时候我才清楚，苏联正期待我们就这个问题提出具体的建议。所以，当一些小盟国向我提出关于缔结协定的建议时，我表示拒绝，因为我认为，我们之间达成的协议是不同小国缔结任何协定。所以，当今年6月16日贝奈斯先生向我提出这件事情并表示他打算到莫斯科去和苏联政府缔结条约时，我多少有点惊奇，因为在这以前，我对关于缔结条约的谈判毫无所闻。我国政府当时和现在都对苏联政府为抵抗德国可能的侵略而构筑一个体系的愿望表示赞成。在同苏联大使谈话时，我说明了我国政府的观点，并表示希望，拟议中的协定将可能被代之以缔结三国协定这种形式。在我能够对此采取某种措施之前，今年7月7日我已得知贝奈斯先生推迟成行。从那时起我同贝奈斯先生没有讨论过这个问题。现在我收到了莫洛托夫先生给我送来的条约草案副本。要是您允许我这样表示的话，我感到，这是一项好条约。

莫洛托夫：很高兴，条约能令您喜欢。

艾登：我对条约没有异议。不过，我想说明如下：因为我们之间的情况已经明朗，我希望，我国政府在这项条约签署后能有机会表示予以肯定。如果莫洛托夫先生同意把这项条约的签署和公布时间告诉我，从而使我能够事先把这事报告我国政府，我将表示感谢。

莫洛托夫：我对艾登先生的话是这样理解的：实质上，他认为这项条约是好的，并且现在只是想知道，这项条约将在什么时候签

署，以及什么时候公布。对此我可以回答，今天将电告我国驻伦敦代办：艾登先生对这项条约表示肯定，我们期待贝奈斯先生来莫斯科签署条约<sup>①</sup>。

艾登：这就好，只是我恳请给我 24 小时的时间，以便我能向首相报告这里的情况，否则，当他得知贝奈斯先生已赴莫斯科时，可能会感到惊奇的。

莫洛托夫：对此我完全同意。

现在，请允许转入实质问题。（我们现在谈的是有关捷苏条约的局部问题。）

我认为，现在可以不谈这个问题的历史细节，何况这些细节已经载入苏联外交人民委员部的专门照会里，并且我毫不耽搁地把照会副本送给了赫尔先生。请允许我宣读我们对该问题的声明草案而不作进一步的解释。今天我将递交声明的书面文本，现在我开始宣读：

“英国政府关于盟国内部主要国家和小国就战后问题缔结协定问题的建议，作为英国政府关于本项议程的建议，写入了照会正文。这一建议的内容是，英国政府和苏联政府缔结协定，规定不同已经是它们共同战斗的盟国的其他欧洲国家进行有关战后问题的任何义务或协定的谈判。

（莫洛托夫补充道，他感到，艾登先生今天的声明有了某些改变。他将注意到这一点，并转达专门委员会，以便它研究这个问题。）

苏联政府不能同意英国政府的这个建议。苏联政府认为，英苏 1942 年 5 月 26 日签署的同盟条约不包括关于双方不应同其他盟国缔结战后问题协定的条款。英国政府对这一观点表示同意，并在 1943 年 8 月 23 日交给莫斯科的备忘录中把这一点告知苏联政府。

---

<sup>①</sup> 1943 年 12 月 11 日，捷克斯洛伐克总统贝奈斯抵达莫斯科。12 月 12 日，苏捷两国签署了友好互助和战后合作条约及其议定书。

因为这合乎英国政府的意愿，苏联政府准备和联合王国政府缔结协定，两国承担义务，非经事先磋商或协议，不同现在已是反希特勒德国这场共同战斗的盟友的其他欧洲国家政府缔结任何关于战后问题的协定或条约。

苏联政府同时认为，无论苏联还是联合王国，为了维护和平和抵抗侵略，同毗邻的盟国缔结战后问题协定，无需取决于它们（苏英两国）之间的磋商和协议，因为这类协定直接关系到它们边界的安全以及与之接壤国家的边界安全，譬如苏联和捷克斯洛伐克。”

我认为，我们为研究艾登先生的建议和我的建议而挑选的委员会可以更详尽地了解此事，并且能够拟就一份协商一致的建议。

艾登：我同意。

莫洛托夫：那么或许我们转入挑选委员会人选吧？

艾登：我完全同意您的意见。

莫洛托夫：在这种情况下，我恳请指定这个委员会的候选人。

艾登：威尔逊先生。

莫洛托夫：我方提出诺维科夫先生。赫尔先生，您没有关于补充委员会人员的建议吗？没有。

这样，就委托威尔逊先生和诺维科夫先生提出供会议研究的草案。

请允许提议稍为休息一下，喝喝茶。

（休息以后）

莫洛托夫：请允许继续开会。现在转入第10项议程，叫做“对伊朗的共同政策”。英国代表团就这个问题提出了一份备忘录。请艾登先生来段开场白吧。

艾登：我提了某些建议，据我看，这些建议阐述了我们对于伊朗的政策。我们的政策是：以善意的态度对待伊朗，以换取伊朗的合作。我以宣言的形式阐述了这些原则，可能这份宣言将被会议接

受，或者交给一个人数不多的专家委员会去研究。这里有某些问题，即经济的、财政的、运输的和商业的政策，当会议继续进行时，这个人数不多的委员会就可研究这些政策。只要你们同意，每个代表团可以给这个委员会委派 1 位专家。

莫洛托夫：请赫尔先生谈谈这个问题。

赫尔：我赞成艾登先生的建议，把这个问题交给专门委员会研究，以节省会议时间。我这儿有美国政府关于对伊朗政策的特别意见，我乐于把自己的建议递交给这个委员会。

莫洛托夫：我应当从我方的角度，提出下列意见。不久前，即会议开始前，伊朗大使阿希先生访问了苏联外交人民委员部。我的副手、现在在场的卡夫塔拉泽先生同他进行了谈话。伊朗大使援引了英国、苏联和伊朗之间的现有盟约<sup>①</sup>。按照他和伊朗政府的意见，盟约规定，伊朗政府的代表应参与国际会议有关伊朗问题的讨论，他并声明，如果我们的会议讨论有关伊朗的问题，那末，他认为，伊朗政府的代表必须参与讨论。卡夫塔拉泽先生安慰阿希先生说，在本次会议上，不会通过任何有关伊朗的决定。

我希望，我们商量一下这个问题：这种回答对不对？

英国和苏联同伊朗签有盟约。美国没签这样的盟约，不过，我听说，美国也在就某些问题同伊朗举行缔约谈判。我们收到过美国政府关于这事的 notification。这项条约似乎还没有缔结。

赫尔：很快就将缔结。

莫洛托夫：无论有谁愿意对我的发言表示意见，那就请讲。

艾登：如果我们在对伊朗的政策方面通过新的决定，那就应当

<sup>①</sup> 指 1942 年 1 月 29 日苏联、英国和伊朗三国之间签订的同盟条约。主要内容是：苏联和英国承诺尊重伊朗的领土完整、主权和政治独立，保护伊朗免遭德国或任何第三国的侵略，向伊朗提供可能的经济援助。伊朗承诺尽其所能同盟国进行合作，其中伊朗武装力量对盟国的支持仅限于维护伊朗的国内秩序。

把伊朗的代表请到这里，并与他们共同缔结这一协定。但是，我认为，我们完全有权讨论这个问题，尤其是鉴于伊朗只会因此而得益。

莫洛托夫：我提出我方建议如下：不预先决定是否要通过关于对伊朗政策的决议，推举一个委员会来研究艾登先生的建议。是否有其他建议？没有其他建议。请指定委员会成员候选人。我指定卡夫塔拉泽和斯米尔诺夫为我方候选人。

艾登：我们方面指派霍尔曼先生和艾利弗先生。

莫洛托夫：美方呢？

赫尔：艾伦先生和詹宁根先生。

莫洛托夫：请允许我认为第10项议程已经讨论完毕。现在转入讨论第12项议程——“未来的波兰、多瑙河各国和巴尔干各国，包括联邦问题”，以及第17项议程——“对整个欧洲共同承担责任而不是对某些地区承担责任的问题”。

因为我们已经商定这两个问题一并讨论，所以我认为，我们就这么做。这两个问题是艾登先生提出来的，我请他发言。

艾登：8月底我和苏联代表在伦敦商谈时，我们讨论了欧洲团结对我们各国政府的重要性问题，它是我们这些国家所关心的。我国政府同意这个观点。我已经就这个问题向会议提交了一份建议草案，但是这个草案超过了我们所讨论的内容。小国最关心的是，我们怎样参与他们的事务。尤其是，大国在这些问题上怎样合作，小国也就怎样参与彼此合作。在我们的议程里包括邦联问题。欧洲合作是否最终采取这种形式，目前难以预料，甚至从经济观点看，也很难找到一种合适的国家集团形式。然而，我们应当保证，可能产生的小国集团或小国的联合能够获得所有大国的支持。宣言草案包括英国政府认为具有很大意义的四项原则，即1) 绝不干预其他国家的政权形式，2) 国家联合应以共同福利为基础；3) 大国支持这种为了共同繁荣的联合；4) 欧洲大国不对



任何区域承担责任。

莫洛托夫：赫尔先生不想就这个问题发表意见吗？

赫尔：虽然我国政府已经讨论过同艾登计划有关的某些重要问题，但坦率地说，我还没有机会详细地研究这项方案，我还需要时间来拟定我对这个问题的意见。

莫洛托夫：或许，我们推迟对这个问题的审议，以便赫尔先生能加以研究。明天或后天我们再审议这个问题。

赫尔：对，推迟为好。

莫洛托夫：那么，让我们把这一问题的讨论改到后天吧！

我们现在干什么呢？也许，我们现在结束会议并商定我们明天将讨论什么问题？

艾登：我完全听您的。不过我今天准备讨论任何问题。莫洛托夫先生是否已收到我们关于“试探气球”的情报？

莫洛托夫：收到了，不过我还来不及了解它。也许，现在我们商定明天讨论什么问题？“试探气球”问题可以保留。

艾登：我们从讨论“试探气球”开始吧！

赫尔：我提议明天讨论第 2 项议程，并把它讨论完毕。

莫洛托夫：我同意。艾登先生，有个建议主张明天把第 2 项议程，也就是四国关于普遍安全的宣言，讨论完毕。

艾登：好，我同意。

莫洛托夫：可以研究德国问题或第 14 项议程。这样，我们就可以安排明天讨论第 2、7、13、14 项议程。

请允许我认为这次会议已经结束，并确定明天下午 4 时按刚才所指出的几个问题继续我们的工作。感谢大家友好地参与我们的共同工作。

№07115

**英国关于三国外长会议第13项议程的建议**

(1943年10月24日)

最近18个月内，英王陛下政府确定了向美国和苏联政府通报敌国国民同英王陛下政府建立接触的所有重大企图的做法。时有直接或间接地从德国、意大利、匈牙利、罗马尼亚和芬兰传来这类呼吁书。

附上最近来自罗马尼亚方面的呼吁书的详细情报。英国代表团乐于了解苏联和美国代表团关于应当怎样回答这些呼吁书的意见。

英王陛下政府认为三国政府之间充分而及时地就敌国和平气球问题交换意见有着很大的意义，并且希望美国和苏联政府赞成它的观点。

英王陛下政府同样认为极其重要的是，在可能发生的同轴心国的欧洲小卫星国的任何接触方面，主要盟国将遵循共同的路线，为此目的，他们必须就可能同任何仆从国家的某些人物或集团的进行的任何会谈，相互进行磋商。英王陛下政府遵循这样的路线，把自己最近同匈牙利政府密使的会谈情况，详细地通知了美国和苏联两国政府。

附 件

**英国代表团关于最近罗马尼亚和平气球问题的情报**

(一) 不久前罗马尼亚驻土耳其公使克列齐阿努先生会见了英

国驻安卡拉代表，并通知他，他收到了马尼乌先生的指示以及国王的信函，他希望亲自交给英王陛下大使。已经指示后者，不要会见克列齐阿努先生。

克列齐阿努先生以前担任过副外长，现已辞职，以示反对安东内斯库<sup>①</sup>元帅的亲德政策。他是反对派成员和国家农民党领袖马尼乌先生的密友。

(二) 9月30日，罗马尼亚驻安卡拉武官通知英国武官，他奉安东内斯库元帅的指示，转达罗马尼亚总参谋部信函，内称在一定的条件下，罗马尼亚军政权可以同盟国合作。

从政治角度看，英王陛下政府对这些建议所持的观点同以前接到呼吁书时是一样的，也就是在美国和苏联政府也接到同样的呼吁书之前，它不可能研究罗马尼亚政府的呼吁书，并且这样的呼吁书应当是以签署向三盟国无条件投降书的建议形式提出的。

所以，英王陛下政府建议，假如美国和苏联政府同意，就指示英王陛下大使同克列齐阿努先生会晤，接受罗马尼亚国王的信函，并按上述精神给予回答。

但是，至于罗马尼亚军方呼吁书，那就必须研究这样一个问题，即是否应当加以利用，并且建议就罗马尼亚人能用哪些办法妨碍德国的军事努力谈点想法。应当非常明确地告诉罗马尼亚人，盟国要求他们无条件投降，不过，由于他们目前不可能这样做，他们就必须在这时采取某些积极的步骤，给德国人制造困境。同时可以补充说明，以后对他们的态度将取决于他们军事行动效果是否有利于盟国。譬如，建议罗马尼亚人在战争中从以下方面作出贡献：

(1) 压缩和拖延对德国供货，尤其是石油和谷物供货；

---

<sup>①</sup> 安东内斯库，扬（1882~1946），1940~1944年罗马尼亚军事独裁者。1941年使罗马尼亚参加希特勒德国发动的对苏侵略战争。1946年被处死。

(2) 对德国、俄国南方和巴尔干德军援兵的供应和调动路线进行破坏，制造障碍；

(3) 压缩军事援助，包括拒绝继续把军队派到俄国，并且如有可能，就缩减已经派往那里的武装力量；

(4) 提高本国防御需要，以便从德国空军中召回罗马尼亚空军人员；

(5) 为情报机关提供机会，并提供通讯设施保证。

(三) 马尼乌先生来信说，他准备立即离开罗马尼亚，以便同英王陛下政府讨论形势。已经通知他，由于正在召开这次会议，目前时机是不合适的。

英王陛下政府在某些时间内同马尼乌先生有过接触，明确表示愿意同他讨论可能采取的行动。苏联政府记得，数月以前，英王陛下政府询问过，它是否愿意同马尼乌先生接触。但是，当时苏联政府认为，同他讨论形势问题的时候还未到来。可是，苏联政府也表示过，今后有可能找到马尼乌先生的集团和盟国政府之间合作的基础。考虑到不久前盟国所取得的战绩以及由此对马尼乌先生影响的加强，如果美国和苏联政府就目前他们是否愿意同马尼乌先生或他的一位代表讨论有关盟国政府同罗马尼亚反对派建立某种合作的机会问题表明意见，英王陛下政府将表示感谢。英王陛下政府乐于了解美国和苏联政府关于罗马尼亚上述呼吁书问题的意见。

№07116

**苏联关于三国外长会议第 8 项议程的声明<sup>①</sup>**

(1943 年 10 月 24 日)

英国政府关于盟国内部主要国家和小国就战后问题缔结协定问题的建议，作为英国政府关于本项议程的建议，写入了照会正文。这一建议的内容是，英国政府和苏联政府缔结协定，规定不同已经是它们共同战斗的盟国的其他欧洲国家进行有关战后问题的任何义务或协定的谈判。

苏联政府不能同意英国政府的这个建议。苏联政府认为，英苏 1942 年 5 月 26 日签署的同盟条约不包括关于双方不应同其他盟国缔结战后问题协定的条款。英国政府对这一观点表示同意，并在 1943 年 8 月 23 日交给莫斯科的备忘录中把这一点告知苏联政府。

因为这合乎英国政府的意愿，苏联政府准备和联合王国政府缔结协定，两国承担义务，非经事先磋商或协议，不同现在已是反希特勒德国这场共同战斗的盟友的其他欧洲国家政府缔结任何关于战后问题的协定或条约。

苏联政府同时认为，无论苏联还是联合王国，为了维护和平和抵抗侵略，同毗邻的盟国缔结战后问题协定，无需取决于它们之间的磋商和协议，因为这类协定直接关系到它们边界的安全以及与之接壤国家的边界安全，譬如苏联和捷克斯洛伐克。

---

<sup>①</sup> 第 8 项议程是“关于盟国内部主要国家和小国之间就战后问题缔结协定的问题”，该声明文本于 1943 年 10 月 24 日提交给赫尔和艾登。

№07117

## 艾登给莫洛托夫的信

(1943年10月24日)

尊敬的莫洛托夫先生：

(一) 为有助于以联合王国名义提出的第6项议程的讨论，我荣幸地送给阁下两份文件以供苏联代表团了解情况。它们包含了管理被解放的法兰西宗主国领土的基本方案。

(二) 我必须说明，这项文件是美国政府和联合王国政府作为他们的西欧联合作战军事计划的一部分而准备的。所以，该基本方案是这两国政府共同的文件，不过，赫尔先生同意我把这份文件送给您，因为联合王国是关于法国问题的议程的发起者。

您忠诚的 安东尼·艾登

No 07118

## 英国关于意大利问题咨询

### 委员会职权范围的建议

(1943年10月24日)

立刻成立意大利问题咨询委员会，最初将由联合王国、美国、苏联和法兰西民族解放委员会的意大利问题最高代表们组成。必要时军事顾问们将帮助最高代表们。委员会将尽快在盟军总司令部驻地确定自己的所在地。

委员会将注意观察当今同意大利有关的问题，并向关心意大利问题的政府提供建议。委员会成员将从三国政府和法兰西民族解放委员会获得与他们工作有关的政治和军事事件的一切相关的情报，同时，他们也将报告当地所发生的事件。他们将联合或单独地向三国政府或法兰西民族解放委员会提出建议，但他们不拥有作出最后决定的权力。他们无疑将不干预盟军总司令的军事职能。

委员会特别将负责驻意大利管制机构的活动。在审议这些问题时，希腊和南斯拉夫的代表将成为委员会成员。

委员会将向担任盟国管制委员会主席的盟军总司令提供有关监督工作总政策问题的建议。为此目的，委员会将同盟军总司令保持密切接触，并有权向他询问情况，或者请他就涉及其工作的问题给予说明。委员会还将可以进入盟国意大利问题管制委员会，以及其他类似的盟国政治、经济或军事机构，而这些机构是为保证执行对意大利规定的条件或为对民政事务实施监督而创设的。盟军总司令将同过去一样，继续通过设在华盛顿的参谋长联合委员会，接受联

合王国和美国政府的指示。

当按照盟军总司令的意见有可能结束对意大利的直接的军事管制时，总司令就不再担任管制委员会主席，从这时起，意大利问题咨询委员会将代表组成该委员会的国家政府领导管制委员会的工作。



№07119

## 英国关于欧洲问题咨询委员会职权范围的建议

(1943年10月24日)

建立欧洲问题咨询委员会。最初时委员会将由联合王国、英国和苏联的代表组成。必要时军事顾问们将帮助这些代表们。委员会将尽快在伦敦召开。

委员会将研究除了有关军事战役行动问题以外的联合王国、美国和苏联政府同意交付的任何欧洲问题。

其中，委员会的头等任务将是制订在解决与结束对欧洲轴心国家的军事行动有关的问题时必须遵循的原则以及制定实际应用这些原则的计划。委员会把附件所包含的关于原则的声明草案<sup>①</sup>作为自己这方面工作的基础。当然，根据经验以及进一步研究的结果，委员会可以对这份草案加以修改。

委员会成员将从本国政府获得一切同他们工作有关的政治和军事事件的必要的情报。他们将共同地或个别地向本国政府提出建议，但无权作出最后决定。三大国将酌情邀请其他联合国成员参与委员会讨论，尤其是参与讨论涉及其利益的问题。

委员会的建立并不排除三国政府之间采用其他方法商讨当前问题。例如，可能产生一些需要专门讨论的问题，这些问题应当由某国外交部首脑及其他两国政府常驻外交代表在三国中的一个首都举行三方讨论。同样可能产生一些需要召开国际会议或三方特别会议加以讨论的问题。

---

<sup>①</sup> 指《关于结束对轴心国欧洲成员国军事行动时应遵循原则的建议》，参见本专题文件№07063附件。

№07120

## 赫尔给莫洛托夫的信

(1943年10月24日)

尊敬的莫洛托夫先生：

现附上关于先进国家对落后民族应采取政策的性质的初步和不完备的建议。草案的另一部分是论述鉴于各落后群体的情况所附建议的实际运用。没有打算让会议来解决这个问题。准确地说，把这个问题提交研究，为的是要弄清楚，我们会议能否就这个问题表明自己的态度，使这个问题有所进展，以便三国政府首脑举行会晤时，该建议基本上能成为研究整个问题的适当基础。对于您愿意表示的任何意见，我都将表示感谢。

您忠诚的 科德尔·赫尔

附 件

### 联合国关于民族独立问题的宣言（草案）

(1943年3月9日)

联合国1942年1月1日的宣言，已使自己承担起力争此次战争获胜以保卫自由、独立、人权和正义的责任。他们同时声明，他们有具有坚定的决心，为自己也为全人类力争达到罗斯福总统和丘吉尔首相1941年8月14日联合宣言——以大西洋宪章著称的宣

言——中所阐明的目的。该宪章包含了适用于一切国家和一切民族的明确的基本原则和目的，其中，可列举如下：

尊重所有民族选择他们希望赖以生活的政体形式的权利；

恢复那些民族被强行剥夺了的主权和自治权；

确立和平，这将使所有国家能够在自己的国土上安全地生存，确保所有国家所有的人们不无恐惧和不无匮乏地生活的环境。

当 31 个联合国家把大西洋宪章作为 1942 年 1 月 1 日宣言的组成部分时，它们由此就表达了自己的决心：如果现在是独立的国家，那末，就要捍卫这种独立；如果独立被暴力手段剥夺了，那末就要恢复独立；对于那些力求实现独立的民族来说，达到独立的机会将得到维护和尊重，并将变得更加现实；将从根本上作出决定性的努力以建立世界安全体系，这一安全体系将使所有的国家和所有的民族对持久和平和争取物质进步的巨大可能满怀信心。

履行这些义务将使那些独立的民族或争取恢复独立的民族以及所有力争独立地位的民族承担起重大的责任。所以，保障争取独立的民族获得独立机会的具体义务，在某种程度上属于所有的联合国家、所有的国家和民族，它们现在正在进行合作，或者以后还将进行合作，以便发扬和实现大西洋宪章的原则。履行上述义务，要求所有这些国家和所有这些民族为了达到这个目标而尽可能广泛地相互合作。按照以上所述，联合国家发表宣言如下：

（一）由于以往的事件发展而使联合国家对殖民地国家的未来承担了责任，联合国家的义务和目标就在于：联合国家将与准备获得独立地位的民族进行密切的合作。当某些殖民地民族在这方面大步前进时，另一些殖民地民族的发展和资源尚未达到能够使它们以对自己和对别人都没有危害的方式承担和履行政府责任的水平。因而，每个同各殖民地民族保持政治联系的国家的天职和目的就是：

（1）保护并鼓励自己的殖民地民族，给予道义支持和物质援

助，并经常地为提高他们的政治、经济、社会和教育水平而作出努力；

(2) 以尽可能广泛的规模，给殖民地人民中受过训练的人士提供地方政府组织系统的各部门的职位；

(3) 考虑到殖民地各民族对独立进行准备的水准，在它们能够实现的程度上，逐步地赋予它们以自治权；

(4) 在尽可能短的期限内确定，何时应在普遍安全体系的框架内给予每个民族以独立的地位；

(5) 为了殖民地人民的利益和整个世界的利益，实行一种能使殖民地领土的自然资源得到发展、开采和销售的政策。

(二) 所有力争获得独立的民族的义务就在于，采取一切可能的办法，使自己准备好走向社会、经济和政治方面的独立，以便他们能尽快地为自己创造并维护真正建立在健全的社会和政治道德基础上的稳定的自治结构，并且自己领导这个自治结构。在当今世界的非常状态下，这些民族享有自由的能力和渴望最好能够通过它们为打败一切自由和独立的敌人——轴心国家作出贡献来显示。

(三) 实行上述所宣布的政策，必定需要那些对将来各殖民地地区负有直接责任的国家和其他在这些地区拥有重大利益的国家广泛和经常地进行磋商和合作。为了保证获得有效的手段进行磋商和合作，按照利益攸关的国家之间所达成的协议，在每个地区应当成立一个委员会，这些国家中的每个国家都应在委员会中派有代表；各个利益攸关的殖民地民族将拥有适当的机会，参加委员会工作，并且享有或获得委员会代表资格。

(四) 因上次战争的结果，某些地区对独立还没作好充分准备的民族已经从原先对它们负有责任的国家的政治束缚中解放出来。由于这次战争的结果，处于类似状态的另外一些民族同样可以就此从它们以前所受的政治束缚中解放出来。联合国家的目的是，对所

有这些民族，肩负起类似托管或监护的特殊责任。联合国家承认自己真正的天职是，对这些民族通过政治、经济、社会和精神方面的发展准备走向独立的努力和归根到底是要获得独立地位的努力，给予最充分的协助。在努力实现这一目标时，他们承认自己的天职是：在这些民族面前遵循上面所说的独立国家对它们的殖民地民族应当恪守的义务和方法。

（五）为了有效地实现上面所说的目的和职能，联合国家建议，一旦情况允许，就应建立国际托管局，该局由联合国家的代表和其他在发展和实现大西洋宪章原则方面正在进行或以后将能进行合作的国家的代表组成。托管局将通过地区委员会发挥作用，该委员会则由那些在相应地区有着重大利益的国家所派的代表组成。每个委员会机构应当是这样组织的，即让该地区托管领土上的这些民族有充分的机会在工作中同委员会进行合作。

№07121

## 英国关于《伊朗国营铁路和 财政协定》的建议草案

(1943年10月24日)

英国驻德黑兰使团把下列有关财政协定的建议提交苏联和美国当局审议，并把它作为讨论的基础。(苏英伊)三边条约第4条第2款规定，在根据条约进行合作时期盟国可以使用伊朗的国营铁路。关于财政协定的下列建议，正是根据这一规定提出的。

(一) 盟国必须保证伊朗国营铁路的年纯收入(也就是扣除经营费用以后的货币收入)与盟国直接占领以前的年纯收入相等，即1.03亿里亚尔<sup>①</sup>。

(二) 铁路收取的运价有时应由四方人士组成的联合运价团确定的，而四方人士就是波斯、苏联、美国 and 英国的代表，由相应的政府任命之。

(三) 有时所确定的运价应不高于也不低于按照前文第一点即盟国保证伊朗应获年收入数所必须达到的水平。

(四) 为了向波斯铁路提供所需的基金，以补偿其经营费用和为了通过按月支付向波斯政府保证过的纯收入，盟国必须承担责任，只要它们使用铁路，就按月向波斯铁路局支付其运输账单的80~90%。

(五) 波斯政府同意，根据上述第四点付给的每月款额按下列

---

<sup>①</sup> 伊朗货币单位。

方式分配：

(1) 付给波斯财政部 858 万里亚尔，即每年有保证的纯收入 1.03 亿里亚尔的十二分之一；

(2) 如果所剩差额超过铁路每月抵偿经营费用所需现金数，剩余部分应予以结转；

(六) 英国和俄国在这以前的货运欠款应按上述第四点迅速偿还，波方进款也应按第五点规定予以分配。

(七) 如果任何月份按第四点支付的数目，一不足以让铁路抵偿其经营费用，二不足以按上述（第五条）第一点所说的获得不少于有保证的年度数十二分之一的纯收入，那末，为了使铁路有可能达到规定的目标，所需的数目应从结转数中转给铁路。如果结转数拨款不足以抵偿这笔债务，那么，盟国经协商一致后，支付部分不足款项。可取现有俄罗斯和英国之间货运账单对比关系（目前约为 20:80），作为这部分的比值。

(八) 结转款业务须受盟国监督。

(九) 在这个阶段，由盟国提供或负担经费而建立的任何伊朗铁路基金的最终使用，盟国必须保持全部权力。<sup>①</sup>

---

① 该草案没有在三国外长会讨论。

№07094

## 苏美英三国外长会议第七次会议记录

(1943年10月25日)

会议从16时12分开始，于18时54分结束。

莫洛托夫：请允许宣布会议开始。昨天我们已经商定，今天的会议讨论第2、7、13、14项议程。请允许从第2项议程着手。有谁愿意发言？

维辛斯基：我可以报告文件起草委员会对宣言草案所作的修订工作。可惜，我们无法拿出最后修订稿，因为还须做某些修改，虽然只是措词性质的修改。我们已和斯特朗先生商定，今晚完成这项文件的校订工作，以便在下次会议上报告校订稿。

莫洛托夫：那就转入讨论下一个问题——第7项议程：如何对待德国和其他轴心国家。关于这个问题，我们收到了赫尔先生的建议。艾登先生以为赫尔先生这份建议怎样？

艾登：也许，赫尔先生想在开始讨论以前说点什么呢？

莫洛托夫：请赫尔先生发言。

赫尔：我只想说明，我们对这个问题持有的观点都写在我们所提交的文件上了。

莫洛托夫：也许，艾登先生想谈点什么吗？

艾登：我对这个问题有两三点意见。我怀着很大的兴趣研究了这份文件，并且据我看，它应当提供丰富的材料供我们讨论。对这份文件逐个部分地进行审议比较妥当。例如，这里有管制委员会问题，有占领问题等等。我觉得，最好是每个部分单独进行讨论。莫



洛托夫先生是否认为这样做是正确的？

莫洛托夫：我认为，这是可取的。

艾登：那末，请允许我对美国文件的第一部分——关于德国投降的基本原则提出某些意见。我认为，晚些时候当我们讨论这个问题时，我们能够对这些建议补充某些东西。我认为，这个部分可以和第一章第一节（“盟国的监督”）一起讨论。我感到，这个问题可以在盟国伦敦委员会<sup>①</sup>上详加讨论，当然，如果这个委员会即将建立的话。会议可以指出，7月1日文件所反映的这个问题不久前已在这里议及，目前正由文件起草委员会处理。

莫洛托夫：我对这一建议不持异议。赫尔先生以为这一建议如何？

赫尔：我同意。

莫洛托夫：我想发布一条小小的特别消息。刚才收到了一则令人高兴的消息：我军已经攻占了第聂伯罗彼得罗夫斯克<sup>②</sup>和第聂伯罗捷尔仁斯克<sup>③</sup>。（掌声。）

艾登先生，请您继续发言。

艾登：第一章的第二节是“对德国的占领”。我同意我们的美国同仁们关于对德国实行占领的建议。占领提纲可否由伦敦委员会的三国专家们制定？现有建议经这里赞同后，可予概括，并交付这个委员会。

莫洛托夫：我同意。

艾登：关于德国地方当局的问题，我想谈几点意见。我赞成美国政府关于这个问题的观点，就是对德国地方管理的干预应控制在

① 指未来的欧洲咨询委员会。

② 苏联城市，第聂伯河港口。曾称新罗西斯克和叶卡捷琳诺斯拉夫。

③ 苏联第聂伯罗彼得罗夫斯克州城市，第聂伯河港口。1936年前称卡缅斯科耶。

最低限度上，但是必须在根除纳粹主义的条件下。我也同意美国关于必须对德国地方管理加以监督的建议，同时我认为，必须在某个期限内对德国中央管理机关加以监督，其期限由盟国视德国自身事态发展情况而定。关于纳粹党问题的建议，我也完全同意。

莫洛托夫：对此谁都没有异议。让我们加快这个过程吧。

艾登：关于赔偿，我同意那些原则，即德国必须为它的军事力量给盟国造成的物质损失支付赔款。我想在这里补充一个已获通过的原则：盟国中能够辨认的财产归还原物主。

我想问一下关于赔偿委员会的事情。这个委员会应当在现时还是晚些时候建立？也许可以把这事交给伦敦委员会？

莫洛托夫：赫尔先生对这个问题有什么考虑？

赫尔：我们已经考虑到建立赔偿问题的专门委员会。它可以在伦敦委员会的监督下工作。

艾登：按照您的意见，什么时候该建立赔偿委员会？

赫尔：尽快建立。不过，我认为，在我们讨论所有必要的问题以前，这个委员会应当推迟成立。

莫洛托夫：苏联政府对这个问题特别感兴趣，当然，这是完全合理的。我觉得，应在这里奠定讨论这个问题的基础。我们现在应当商定怎样推进这个问题的讨论。我提议，暂时不谈细节，继续讨论。

艾登：我同意，不过，我想问问莫洛托夫先生，他打算怎样继续研究这个问题。

莫洛托夫：我提议继续研究文件，而不是研究这个问题。

艾登：明白了。

我同意关于解除德国武装的建议。我赞成在保留足够的警察力量的条件下完全解除德国武装。我还赞成采取防止德国重新武装的措施。

莫洛托夫：我也完全赞成这一建议。当然，有些问题应当更为明确，或许也对它作些修改。譬如，我不完全明白第一章里（“解除武装”一节中）第三条那个部分，那里说，“把被夺取和被勒令交出的德国武器化为废钢铁”。据我看，不一定这么办。这些武器可能有用。

赫尔：可以在和会上提议，把德国军用性材料移交给苏联政府，而苏联政府拿这些武器干什么，这是另一个问题。

莫洛托夫：届时应对这一条作些小修改。我很赞成赫尔先生的建议。

艾登：为什么不说战胜国不需要的德国武器可予销毁呢？

赫尔：对。

莫洛托夫：显然，这是指赫尔先生的建议，不过，措词不十分准确。我感到，这里的问题就在措词上。

我想就我们所讨论的方案提个问题。赫尔先生和艾登先生在发言时没有说明，他们对这项文件考虑的是什么。对于我们所讨论的文件本身，以后我们应当作为三国的义务还是作为宣言来签署？我们的会议应怎样结束对赫尔先生所提交的这个方案的讨论——作为讨论的结果，我们该不该制定某种一致同意的义务？或者，也许只限于发表宣言呢？怎么考虑呢？我请求作个解释。

赫尔：我认为，会议本身将决定，是否要在这里作出最后的决定，或者，这项文件将被移交我们几国政府可能设立的专门委员会，而且这个委员会将研究这一文件的所有细节，并解决需要采取哪些措施以便继续推动这件事情的问题。我觉得，非常重要和需要的是，我们的会议就解决这些问题所必须遵循的原则发表共同的意见。

莫洛托夫：艾登先生同意这个观点吗？

艾登：我认为，在我们考虑到某些可作的修改的条件下，可以

在这里对赫尔先生提出的文件《关于德国投降的基本原则》表示一般的赞同。尔后我们就能把这项文件交给三国代表，以便制定实际样式，然后交我们的政府批准。

莫洛托夫：我们的会议是否打算就这个问题发表经我们同意的任何文件呢？

赫尔：我觉得，把发表文件的问题推迟到我们会议最后阶段解决较为正确，因为在我们一起工作期间，可能会作出补充这项文件的决定。

最好任命一个专门委员会，由它准备建议：会议所作决定哪些应予公布，哪些不应公布。

莫洛托夫：赫尔先生建议，委员会负责审议美国提出的关于德国问题的方案，随后将其提交会议征得同意。我想弄清楚，委员会应在什么时候办妥这件事情，在会议期间还是会后？

赫尔：在会议工作期间。

莫洛托夫：艾登先生对这个问题有什么考虑吗？

艾登：据我看，我们有三类文件和决定将在会议上通过。第一，应予全文公布的文件；第二，特别秘密的文件，这当然是我们不愿发表的；第三，这样的一些决定：可以说明我们就某些问题通过了决定，但内容不予公布。

莫洛托夫：赫尔先生提出的文件属哪种类型呢？

艾登：我认为，属第三类。

赫尔：对。

莫洛托夫：我觉得，我们得出了一个共同的结论，即有必要建立一个委员会，负责研究我们所讨论的文件是否适合公布的问题。

我特别希望说明苏联政府对这个问题的观点。凡是谈到在军事、政治和经济方面削弱德国的地方，苏联政府遵循这样的观点：不主张过早地把这个问题公开。我觉得，这里的理由十分明

显，那就是：我们不想让德国人在他们所进行的那场反对我们的搏斗中团结起来，我们也不想通过促使德国人团结的办法给希特勒帮忙。苏联政府还研究了这个问题上的特殊原则。既然德军仍然盘踞苏联大部领土，我们就特别感到需要尽快歼灭希特勒军队，并把它赶出我国领土。所以，所有可能增进德国人团结的东西，所有可能促使德军增强纪律的东西，所有可能对希特勒有利的东西，都必须排除。从这个观点出发，关于在军事上、政治上和经济上削弱德国的各种宣言应在对所有盟国最有利的时机，也就是在符合我们共同利益的时候，才予以公布。

我们在英、美报刊上读到不少责备我们隐瞒对德国立场的文章。但这没有迫使我们说，这可能给希特勒帮忙。所以，我认为，在讨论赫尔先生所提交文件的发表问题时，我们对事情的这一面必须非常注意。

艾登：我谈美国文件时，恰恰想到了这一点。

莫洛托夫：我是这样理解的，并且我想只对第9点提出我们的观点。

可以继续讨论这份文件。往下讨论第二章——关于德国的永久地位问题。

艾登：关于德国的永久地位，我们希望把德国划分成几个独立的国家，其中我们希望最好使普鲁士同德国其余部分分离。所以我们希望鼓励德国的分离运动，使之战后能得到发展。当然，现在很难确定，我们将有哪些机会去实现这些目标，以及能否运用影响而力求达到目标。在这方面，我把问题当作悬案，但是，不排除依靠我们的影响实现这些目标的可能性。很想知道苏联关于这个问题的意见，以及按照苏联政府的意见，采用什么手段可以达到上述目标。

莫洛托夫：现在我回答艾登先生和赫尔先生：在盟国最大限度

地使德国侵略者无可肆虐方面，苏联政府支持英国和美国。这够不够呢？

艾登：我想知道，您莫洛托夫先生对我们现在所讨论的问题有什么思考。在伦敦，我同首相谈过这一点，并且我们的结论是，我们非常想要知道您和斯大林元帅关于肢解德国问题的意见。我觉得，我们和你们有一个共同的观点，就是应当鼓励德国的分离运动。然而，面临的任务是：是否应当运用武力。如果能让我们知道苏联政府在这个问题上所持的观点，那就太好了。

莫洛托夫：我首先想谈谈我们正在讨论的这个方案，然后再回答艾登先生的问题。我觉得，赫尔先生的建议是个最低纲领。也许在研究过程中，会发现这个建议是不够充分的。我们现在还没有得到英国政府的其他任何具体建议。我们甚至产生了这样一种印象，即在这个问题上，美国政府已经比英国政府走得更远了，不过这不是直接从我们现在讨论的赫尔先生提交的方案中发现的。

艾登：我们希望鼓励德国发生分离运动，但是，我们未曾就强制肢解德国问题得出最后结论，苏联政府的观点可能会影响我们对强制肢解问题的意见。所以，我非常希望能有机会向首相报告苏联对这个问题的态度。

莫洛托夫：我们关于美国政府在这个问题上比英国政府走得更远的观点是否正确？我想得到对这个预备性问题的回答，然后再回答艾登先生的问题。

艾登：赫尔先生提出的关于肢解德国的建议反映了我们美国朋友们的观点。至于我们，那末，我国政府还没有就这个问题作出最后决定。我们中的某些人就想用武力肢解德国，而另一些人则怀疑，这种方式在多大程度上是实际可行的，能否带来好处。首相委托我问清楚苏联政府对这个问题的意见。

赫尔：在现在这个时候，我不大能补充我在会上已经说过的内

容。把这份文件拿到会上讨论，我认为是有利的，并且我认为，它可以作为进一步审议的基础。我开始研究这个问题时，便发现了各个盟国政府观点上的差别，而且每种观点都有其令人信服的论据。在我国高层范围内，曾倾向于肢解德国，但在继续研究这个问题时，暂时压倒这种倾向而占上风的是观望态度。我认为，在这里的会议上，可以深入研究这个问题，并进而研究应当如何最有效地解决它。

莫洛托夫：我必须说，在这个问题的研究上苏联政府有点落后了。这大概是我们的领导人更多地研究军事问题的缘故。我发现，提出有关德国问题具体建议的光荣应属于美国。我们初次见到了这样一份建议，它概括了美国政府关于未来德国的观点。这是赫尔先生的光荣。我们对这个方案持肯定态度，我们也认为，在我们所收到的文件中，赫尔先生所提出的纲领对主要问题的阐述是完全正确的。我已经指出，赫尔先生提出的纲领更可能是个最低纲领，而不是最高纲领。

我完全明白艾登先生提出的问题。我认为，这是个十分自然的问题。能否只限于赫尔先生建议的那些？艾登先生问，能否仅仅限于赫尔先生方案所谈到的对德国自发的分离运动的鼓励，还是不仅鼓励那儿所发生的事情，而且采取旨在肢解德国的强制措施更正确呢，我们之间应就这个问题达成协议。我认为，我国政府必须考虑一下这些问题。

现在我谈谈苏联政府对这个问题有哪些意见。我必须坦率地声明，我国有些人认为必须比赫尔先生方案所提的建议更进一步，认为这个方案所包含的建议是不够的。我不怀疑，在苏联舆论界，赞成肢解德国并由盟国从上面解决这个问题的那批人有着很大的分量。苏联政府十分注意这些情绪，并且已经仔细地加以研究，今后还将研究这个问题。这种研究，既从我国舆论界和盟国舆论界的愿

望出发，也从解决这个问题的某种政治合理性角度出发。在这种情况下，我还不能说，苏联政府已经得出了某种明确的意见。这个问题还处在研究过程中。我希望，我们的会议对我们几国政府，包括对苏联政府研究并作出相应的最终结论，将带来很大的帮助。但是，现在我可以这样说，我们不认为应排除这些措施。

艾登：我以很大的兴趣听了莫洛托夫先生的意见，我感到，这同我的意见是相符的。所以，我认为，我不必回答他关于我们的领导人忙于军事问题的意见。

莫洛托夫：请允许我提议休息、喝茶。

（休息以后）

莫洛托夫：请允许继续开会。请艾登先生继续谈他对赫尔先生建议的意见。艾登先生，您开始吧，我支持您。

艾登：我觉得，我已经谈完了。

莫洛托夫：您很少谈到第二章。我想提个问题。美国方案最后谈到，应当按照总的调整情况来审议德国的边界问题。显然，这里指的是这样一个问题，即德国所侵占的其他国家领土必须归还，以及德国本身的边界问题？

赫尔：我们暂时没有研究这个问题；目前我国政府正在继续予以研究。

莫洛托夫：当然，这个问题需要进一步研究。

赫尔：我认为，关于东普鲁士已经有了共同的意见，而对其他问题还没有充分地进行研究。我们不想在会上解决这个问题。

艾登：据我看，我们应当同意，德国必须退回到强迫合并前的原边界上。

莫洛托夫：因为这涉及奥地利问题，没有丝毫疑问。不过强迫合并仅仅涉及奥地利。

艾登：指的是德国从实行强迫合并以来的一切兼并。



赫尔：我认为，关于这个问题，现在已经有了总的一致意见。

莫洛托夫：我们有艾登先生提出的关于奥地利的方案。或者，我们现在转入这个问题的讨论，或者，把奥地利问题列入下一项议程如何？也许，这个问题列入第 12 项议程较好，那里也涉及联邦问题。让我们达成关于奥地利宣言问题的协议吧。关于赫尔先生提出的宣言，是否有什么意见？

艾登：您已经转向了关于奥地利宣言的修正稿。

赫尔：我对英国代表团的建议没有什么补充。

莫洛托夫：关于奥地利宣言，作为一种基础，是可行的，但我觉得，须作不大的修改。

也许，由文件起草委员会讨论修正稿为好吧？那末，我们必须商定负责研究赫尔先生关于德国问题的建议和关于奥地利宣言草案的委员会人选。关于奥地利宣言问题可交付文件起草委员会；而赫尔先生关于德国问题的方案，则应当建立专门委员会。对这个问题有哪些建议呢？

赫尔：莫洛托夫先生，如果把关于德国的文件交给伦敦委员会，您的意见怎样？

莫洛托夫：这是正确的。我对这个建议没有异议。看来，艾登先生也希望这样？

艾登：我觉得，这份文件部分地与 7 月 1 日文件内容类似，我也认为，可以交给伦敦委员会。

莫洛托夫：这是对的。请允许把这个问题看做已经研究并研究完毕的问题。

现在转入第 13 项议程。这一项是艾登先生提出的，我请他发言。

艾登：最近一年半期间，我们向美国政府和苏联政府递交了关于敌方同我们接触的全部重要尝试的资料。有关最近罗马尼亚方面

所作的这种尝试以及我们应当给予的回答，我乐于听取我的同仁们的意见。据我看，这里有两个问题。第一，适用于“试探气球”方面的一般处置。我有一份建议，现已交给你们研究。第二个问题是，关于我们应当给罗马尼亚的回答，我们希望听取美国政府和苏联政府的想法。

莫洛托夫：我准备谈谈这个问题。我认为，艾登先生关于一般问题的建议是正确的，我对这个建议也没有任何意见。至于第二个问题——罗马尼亚问题，我必须在这里单独谈谈意见。艾登先生正确地提到，当时，即今年初，苏联政府已经就罗马尼亚形势，包括反对派马尼乌<sup>①</sup>集团的角色问题，表明了自己的观点<sup>②</sup>。如果谈到艾登先生关于罗马尼亚的建议，那就得把这一建议分为两点，即第一点，关于罗马尼亚的投降，第二点，关于马尼乌及其集团。我认为，艾登先生关于罗马尼亚必须向三盟国无条件投降的建议是正确的。我觉得，这里不必作任何补充说明。这个问题很清楚。至于第二个问题，即关于马尼乌集团的问题，应该确定，目前同这个集团的任何接触，我认为是不妥的。现在对马尼乌没有什么可期望的。这种接触将不会有任何益处，这个集团暂时不可能带来任何东西。同时，艾登先生知道，从今后可能的发展前景的角度出发，我们在罗马尼亚把马尼乌集团区分出来。

艾登：至于马尼乌，那末，在注意到赫尔先生还有可能谈到的

① 马尼乌，尤利乌（1873~1955），1928~1930年、1932~1933年任罗马尼亚首相，1926年起为罗马尼亚国家农民党领袖。1947年起被判处终身监禁。

② 1943年3月20日，苏联外交人民委员莫洛托夫在给克尔的信中指出，根据苏联政府掌握的材料，马尼乌集团不信任轴心国集团并且正在向盟国靠近，虽然该集团现在在罗马尼亚不具有很大的分量，但是在盟国取得军事胜利的情况下，它的影响将会增强。因此，苏联政府认为，应当保持与马尼乌集团这一罗马尼亚惟一的、某种程度上是重要的反对派力量的接触，因为很有可能的是，在谈判过程中将能找到马尼乌集团、苏联和英国政府之间合作的基础。

建议时，我们认为，苏联政府应当自己解决这个问题。鉴于刚才莫洛托夫先生谈到的想法，我们认为，现已作出明确的决定。

莫洛托夫：赫尔先生，也许您要谈谈您的观点？

赫尔：我对艾登先生所说的，没有什么补充。

艾登：我觉得，在转入其他问题以前，我们会议最好就“试探气球”问题通过一项简短的决议，我连下列草案也准备好了：“英国、美国和苏联政府商定，立即相互通报它们可能从与三国中的任何一国处于交战状态的那些国家的政府、某些集团和个人那里得到的各种试探性和平建议。

三大国政府继而商定要相互磋商，以便协调对这类建议的行动。”

莫洛托夫：我对这类决议没有异议，并提议把草案交付文件起草委员会。赫尔先生以为这一建议怎样？

赫尔：我同意。

莫洛托夫：请允许我顺便谈谈艾登先生的备忘录中所涉及的问题——关于罗马尼亚采取的某种办法可能妨碍德国军事努力的问题。艾登先生没有专门谈到这份建议，所以我就这样理解：他并不坚持这一建议。但是，因为在此类问题上我们和英国政府有不大的分歧，所以我就想谈一谈。

艾登：我的理解是，莫洛托夫先生不愿研究这个问题，可是我认为，既然它主要关系到苏联政府，那就应当由苏联政府自行决定。

莫洛托夫：艾登先生对我的理解是正确的，然而，请允许我谈谈这件事，因为在匈牙利问题上，我们和英国政府已经发生了某些我希望消除的分歧。无论是现在还是在其他场合下，我们都已经多次表示，反对举行这种谈判——早先是同匈牙利，而现在是同罗马尼亚。谁也没有我们更关心给德国人以尽可能大的打击，只要在能

够做到的地方——在罗马尼亚、匈牙利或其他国家，因为我们正在同他们进行着苦战。在所有方面我们关心的只是这样一点：谁能在罗马尼亚或其他国家领土给德国造成损害和给它制造障碍等。不过我认为，这并不是谈判的主题。同德国的仆从国——罗马尼亚、匈牙利和芬兰这些与我国交战的国家的谈判，只能谈无条件投降。所以，对匈牙利，我们反对同它就各种半截子措施问题举行任何谈判。我们过去认为，现在也认为，只能就投降问题进行谈判。其他各种谈判，是没有价值的谈判，甚至可能妨碍主要问题的解决。在现在的战争时期，可以举行的，不是停战谈判，而仅仅是关于投降和缴械的谈判。正是在这个意义上，我们既在对匈牙利态度方面，现在又在对罗马尼亚态度方面，捍卫自己的立场。我们对芬兰的态度也是这样。这里我还没有谈到的是，那些半截子措施的实行是很难监督的。

艾登：我感谢您，也很高兴您提到了这件事情。我想，这个问题可以再次进行研究，并和参谋长们商谈商谈。据我看，我们——莫洛托夫先生和我可以单独地进行讨论，以便不使会议碰到困难。现在我记不得匈牙利问题，但我正在进行回忆。一般说来，在这个问题上，我们之间是有相同观点的。

莫洛托夫：很好。

艾登：在任何情况下，按照我的观点，对那些同苏联处于战争状态的国家，苏联政府应当享有决定性的发言权。

莫洛托夫：我们不是简单地同它们处于战争状态，而是在交战。

艾登：我也指的是同苏联交战。

莫洛托夫：我同意艾登先生的意见。

赫尔：我也没有异议。

莫洛托夫：现在是7点差12分钟。要是愿意继续开会，可以

继续进行，但是可以推迟到明天。我不反对这样做。我很怕赫尔先生吃不消，他已经把我大大地吓了一跳。

赫尔：感谢您的关心。我认为，大使先生可以替我顶半小时，而我想回寓所去了。

艾登：我完全同意，不过我觉得，我们的文件起草委员会负担已经很重了，最好给它时间进行研究。

莫洛托夫：我同意这一建议，而且我认为，结束我们今天的会议是正确的，也给我们的文件起草委员会一些工作的机会。

艾登：最好他们现在就举行会晤吧。

莫洛托夫：好吧。我只请求商定，明天我们将讨论哪些问题。我认为，我们可以把第 17 项议程列为明天首先讨论的问题；在它后面是第 1、2 项议程，所以，第一个问题是对欧洲共同负责的问题，第二个问题是研究缩短战争期限的措施，第三个问题是四国宣言，然后是其他问题，例如法国问题。

艾登：我们已经商定，第 16 和第 6 项议程一起讨论。

莫洛托夫：完全正确。

请允许我认为第 16 项议程已经取消。没有异议吧？没有。

请允许我宣布闭会。

№07122

## 波采罗布给波伦的信

(1943年10月25日)

尊敬的波伦<sup>①</sup>先生：

鉴于在10月24日的会上讨论了《盟国内部主要国家和小国之间就战后问题缔结协定的问题》，我受外交人民委员委托，把苏联驻英国使馆于1943年7月26日和8月30日致英国外交部的备忘录副本寄给您以转送国务卿先生。

波采罗布<sup>②</sup> 敬上

附件一

### 苏联驻英国大使馆致英国外交部的备忘录

(1943年7月26日)

鉴于来自捷克斯洛伐克共和国总统爱·贝奈斯先生的这样一则消息，即安·艾登先生在同他会谈时声称，苏联和英国之间有一项在战争结束以前不和其他领土被纳粹占领的欧洲国家缔结关于战后问题的任何条约的协定。苏联政府并注意到，关于协定的这番表示不符合实际情形，认为对这个问题的实际情况加以说明是必要的。

---

① 波伦，美国国务院欧洲司司长帮办。

② 波采罗布，苏联代表团专家、苏联外交人民委员高级助理。

去年6月9日，维·米·莫洛托夫在伦敦逗留时，鉴于南斯拉夫政府提出关于缔结新的苏南协定的问题，艾登先生建议商定：未经事先相互磋商并取得一致，苏联和英国将不同其政府处于流亡中的其他欧洲国家缔结关于战后问题的条约。维·米·莫洛托夫答应对这个问题加以研究，并把这项建议报告了苏联政府。

去年7月15日通过苏联驻伦敦大使告诉艾登先生，苏联政府原则上同意他的建议，不过同时指出，苏联政府希望能收到英国政府关于这个问题的具体建议。但以后英国政府没有接着提出任何具体的建议，而这样一来，整个事情也就仅仅限于初步交换意见。

苏联政府认为自己有义务确认，苏联和英国之间的关系是由1942年5月26日签署的条约所确定的，该条约并不包含关于不和其他欧洲国家缔结战后问题协定的任何义务。不言而喻，这项条约同样可以成为日后英苏关于这些问题的协定的基础。

## 附件二

### 苏联驻英国大使馆致英国外交部的备忘录

(1943年8月30日)

7月26日，苏联驻伦敦代办索波列夫向英国外交大臣艾登先生递交了一份阐述如下情况的备忘录：艾登先生建议，未经相互磋商并取得一致，苏联和英国将不同其政府处在境外的其他欧洲国家缔结关于战后问题的条约。备忘录接着指出，1942年7月苏联驻伦敦大使伊·米·迈斯基受苏联政府委托，通知艾登先生，苏联政府原则上同意艾登先生建议，不过同时指出，苏联政府希望能收到英国政府关于这个问题的具体建议。但是，不曾收到英国政府的具体建议。

今年8月23日，英国大使克尔先生为答复苏联政府上述备忘录，向外交人民委员维·米·莫洛托夫递交了一份备忘录，其中第二点谈到，艾登先生不记得伊·米·迈斯基先生说过，苏联政府期待着英国政府关于这个问题的具体建议。为此，苏联政府重新检查了现有的资料，从中得出的结论是：伊·米·迈斯基曾经及时地把他于去年7月向艾登先生所作的表示报告了外交人民委员部。

克尔大使递交的这份备忘录中还谈到，英国政府准备回到去年6月9日的建议上，即两国政府商定，承诺遵守它们不同任何其政府处于流亡中的盟国缔结协定的条件。

这样，英国政府的新建议仅仅是一般性的，并不含有任何具体的建议。既然还在1942年7月苏联政府就向英国政府表示，它原则上同意艾登先生去年6月9日提出的建议，并且要求英国政府把关于这个问题的具体建议通知它，那末，苏联政府认为必须再次确定，应当从一般的原则转入审议苏英关于上述问题的具体协定。因此，苏联政府请求说明，作为这个问题倡议者的英国政府是否准备按照艾登先生建议的精神共同研审议究具体的草案？

此外，对于克尔先生的备忘录，苏联政府要求请求对下述问题给予解释。

在克尔先生的备忘录中谈到，英国政府建议商定，我们两国政府不同上述任何一个盟国缔结协定。这在两方面都有别于去年艾登先生的建议。艾登先生的建议说的只是那些有关战后问题的协定。克尔的备忘录也谈到了协定，然而并未规定它是有关战后问题的，这同艾登先生的建议就有分歧了。艾登先生的建议指的是，双方商定，未经相互磋商并取得一致，不同其他欧洲盟国缔结上面所说的协定，而克尔先生的备忘录则建议根本不同这些国家缔结协定，这同艾登先生去年的建议也是相悖的。



No 07123

## 英国政府关于盟国对伊朗政策的宣言草案

(1943年10月25日)

### 第一号宣言草案

(一) 苏维埃社会主义共和国联盟、美利坚合众国和联合王国政府注意到伊朗政府参加了联合国家的事业，它们充满信心地期望，伊朗政府和人民将愿意以最有效的方式，在促进反对共同敌人的斗争事业中，作出自己的贡献。

(二) 苏维埃社会主义共和国联盟、美利坚合众国和联合王国承诺，它们将同其他卷入冲突的各国人民一起竭尽全力，以使伊朗人民摆脱这场战争将给它带来的贫苦和困难。它们还承诺，在所有可能产生的问题上彼此将密切地实行合作，并且同伊朗政府合作，以促进联合国家的军事努力。它们还承诺，将通过伊朗政府可以接受的各种办法，对伊朗的或外国的各种人士、集团和组织所作的通过提高伊朗政府威信的方法减少国家现有经济困难和保障安全的努力，提供充分的道义支持。

(三) 三国政府以类似方式承诺，在军事行动结束以后，目前因联合国家的军事努力而在伊朗工作的那些非军事性的政府机构将尽快予以撤销，或者压缩到和平时期的通常水平。

## 第二号宣言草案

根据联合王国、苏联和伊朗于1942年1月29日签署的盟约第1和第5条，联合王国和苏联政府承诺，尊重伊朗的领土完整、主权和政治独立，在盟国同德国及其帮凶之间的所有军事行动因签订停战协定结束后，或者根据情况而提前签署和约后，将在不晚于6个月的时间内从伊朗领土上撤出它们的军队。

联合王国和苏联政府希望利用目前这个机会声明：在上一段里所说的对伊朗政府应尽的义务仍将是它们对伊朗政策的基础，从缔结三边条约开始，这一政策无论如何也不会改变。此外，两国政府确认，只要总的军事形势允许，它们打算缩短自己在伊朗的军事存在。

№ 07124

**英国关于收到敌国和平试探  
建议时应对方针的决议（草案）**

（1943年10月25日）

英国、美国和苏联政府商定，立即相互通报它们可能从与三国中的任何一国处于交战状态的那些国家的政府、某些集团和个人那里得到的各种试探性和平建议。

三大国政府继而商定要相互磋商，以便协调对这类建议的行动。

№07125

艾登关于土耳其和瑞典的备忘录<sup>①</sup>

(1943年10月25日)

一、苏联代表团建议，为了缩短战争期限，必须：

- (1) 三大国向土耳其政府提出立即参战的建议；
- (2) 三大国建议瑞典向盟国提供空军基地以利于同德国的战斗。

二、在同英王陛下政府磋商后，现在我可以阐述我们对该建议的初步意见，以作为讨论的基础。

土耳其

三、至于从总的角度来看问题，那毫无疑问的是，如果土耳其立即参战，这就将有利于盟国的事业。用不着说的是：新的敌人的出现会增加希特勒的困难，使消灭他的日期逼近，并将出现下列一系列我们可以利用的好处：

- (1) 我们将可以带着向苏联提供的供给品，带着军舰，并且尽可能带着其他兵种，向黑海渗透。事实上，我们就能够给俄国以援助；

- (2) 无力攻入土耳其的德国人将被迫保持某些师，以监视土耳其边界；

---

<sup>①</sup> 该备忘录于1943年10月25日由英国代表团送苏联外交人民委员部。

(3) 利用安纳托利亚西南部的机场，将给我们对爱琴海诸岛实施的任何作战行动带来巨大的可能是决定性的优势；

(4) 德国将失去宝贵的铬的供应。

四、可以肯定的是，如果我们能够向土耳其提供的东西对它来说没有足够吸引力的话，那末，让土耳其主动参战是不大可能的。所以，我建议会议首先审议下列问题：

1. 我们可以向土耳其提供什么东西以促使它主动参战？

2. 如果它准备这样做的话，那末，我们希望它采取哪些行动？

五、如果尽管我们能够提供东西，但土耳其不愿主动参战，那末就必须讨论，我们该不该用武力迫使它走这一步。如果我们目前就采取这样的行动，土耳其肯定就会要求立即提供援助以使君士坦丁堡<sup>①</sup>免遭驻扎在巴尔干的德国空军的进攻。由于我们在地中海区域，尤其在意大利负有责任，甚至不可能从25个飞行大队中提供一部分作为我们答应首批派往土耳其的航空兵部队。

六、这样，需要研究的下列问题就是：我们能否采用不论什么样的手段，向土耳其施加足够的压力，以迫使它参战，而又不把自己置于必须履行超过我们现有能力的义务的那种境地。如果是这样的话，那末，采用哪些手段呢？

七、最后，如果我们既不能使土耳其主动参战，也不能施加足够的压力以迫使它这样做，那末就应当有值得研究的第三种办法。在不久前的爱琴海作战中，土耳其人对于我们是有用的。他们允许我们利用土耳其领土给某些岛屿提供补给品，包括液体燃料，他们也没有因我们的军舰进入土耳其领海而采取对抗行动。罗得岛是爱琴海的大门，并且夺取该岛完全可以打开达达尼尔海峡，盟国军舰也就可以通过黑海。利用安纳托利亚西南部的土耳其机场对于

<sup>①</sup> 君士坦丁堡，又名伊斯坦布尔，土耳其重要港口城市。

这次战役的成功是极其重要的。如果我们能说服土耳其人允许我们利用这些机场，我们就不仅保证了可贵的战术优势，而且同时能推动土耳其从中立立场转向非交战国立场。以后就可以制订办法，使土耳其从非交战国转变为积极的参战国。会议可以研究这方面的可行的步骤。

## 瑞 典

八、我们赞成把瑞典吸引到战争中来是有利的观点。我们将能获得一个新盟友，以及一支数量不大但却优秀的军队。

九、从另一方面看，我们自己不需要斯堪的纳维亚的空军基地来实施轰炸。论对德作战半径，我们从英格兰出发跟从瑞典出发是一样的，而从设施较瑞典可靠的英格兰东部机场出发，要比从一切必须重新装备并且一切得靠空运的瑞典机场出发的活动半径大得多。事实上，凭英国现有的服务设施以及我们指望从意大利获得的设施，德国没有任何一个地方是我们的大型轰炸机群所无法达到的。但是，利用斯堪的纳维亚空军基地也许对我们的盟国有利。苏联和美国代表可以就这个问题发表意见。

十、我们不认为德国人拥有人侵瑞典所需要的力量，但是，如果我们施加压力，瑞典几乎一定会请求给予空中援助或其他形式的援助，而这可能是我们难以提供的。我们前不久同葡萄牙达成的协议不该视为一种范例<sup>①</sup>。因为一旦遭到德国空袭，瑞典的城市比葡萄牙城市更易受到打击；我们同瑞典也没有类似于在 600 年的时期

---

<sup>①</sup> 该协议的内容是，葡萄牙同意英国使用葡属亚速尔群岛以使英国获得对德作战的海上和空中便利条件，英国则答应向葡萄牙提供高射炮和战斗机以防止德国因报复而轰炸西班牙。

内调节我们与葡萄牙关系的那种条约。

十一、所以，我建议会议审议下列问题：

1. 联合国家能够向瑞典提供什么东西以鼓励它按自己的意愿参战？
2. 联合国家将承担哪些义务，并且他们如何履行这些义务？
3. 这些义务与将能得到的好处是否相称？

No07126

## 艾登给莫洛托夫的信

(1943年10月25日)

尊敬的莫洛托夫先生：

10月23日，您俯允向我确认您在10月22日会上所谈的苏联政府关于发表管理已占意大利领土必须遵循的政策联合声明的建议。鉴于美国和联合王国对意大利战役和军事管制负有共同责任，赫尔先生和我认为，对阁下的建议作如下协调一致的联合答复是恰当的和合适的。

苏联政府所阐述的所有原则均源于这样一种基本原则，即它一开始就鼓励英美两国政府对意大利采取根除法西斯主义及其一切有害影响和后果的政策和行动。

赫尔先生和我希望，我们在10月23日按照苏联代表团10月22日的请求而递交给它的题为《鉴于在意大利发动军事战役而应实行的政策和管理》<sup>①</sup>的这份联合文件已经表明，虽然到目前为止对已占意大利领土的管理必须取决于军事考虑，但是苏联政府宣言草案中所提出的详细建议在很大程度上已经得到实现。

今后，随着军事行动的发展，苏联宣言草案中的详细建议将有可能完全实现。这个问题当然属于已经决定在意大利建立的盟国最高代表咨询委员会的职权范围。但是，必须指出的是，在积极的军事行动仍在意大利进行的时候，开始实施上述某些建议的期限应当

<sup>①</sup> 见本专题文件No07109。



由总司令来确定。

我建议，下一步，下一步，把苏联代表团的方案和这里所谈的见解以及有关制定协商一致的并将以三国政府名义发表的四国宣言草案正文的指示转交给文件起草委员会。

您忠诚的 安东尼·艾登

No 07127

**美国关于三国外长会议第 15 - 1 项议程的建议**

(1943 年 10 月 25 日)

(一) 正如我们所认为的那样，美国人民在补偿战争给苏联所带来的损失这方面，将准备进行充分合作。然而，应当指出的是，在美国顺利地战胜他们目前与之作战的所有敌人以前，对我们所力求取得的胜利难起直接促进作用的对资源的任何其他利用，应被认为是第二位的。在美国的生产能力穷于应付战争这种现象结束后，我们的生产能力将足以扩大到允许我们在苏联的恢复和重建中发挥重大的作用。我们完全相信，为了达到这些目的，能够制订出令双方满意的措施。

(二) 只要苏联政府愿意，美国政府准备就这一问题同它进行初步的会谈。如果最近能把范围、性质、技术细节和计划确定下来，未来在提供材料和设备方面就将节省很多时间。建议苏联代表和美国驻莫斯科使团开始举行会谈。

No 07128

## 美国关于三国外长会议第 15 - 4 项议程的建议

(1943 年 10 月 25 日)

### 一、赔偿目的

我们认为，赔偿政策应确定的目的是：加快联合国家的经济恢复和实现和平经济目标的目标；必须要求德国为盟国的恢复在下列程度上提供商品和劳务：(1) 这些国家可以接受的，(2) 不给第三国带来损失，(3) 或许对德国的生活水平和生产增长不会带来足以产生严重的经济和政治问题的损失；赔偿应被视为一系列经济恢复措施之一，所以，应视它们对建立联合国家所期待的世界经济的贡献予以评估。

### 二、总的赔偿原则

为了达到上述目的，建议赔偿政策与下列原则相符：

1. 必须以这样的规模和这样的方式确定德国赔偿，即有理由期待这种赔偿将对巩固战后世界经济和政治秩序作出贡献；

2. 德国赔偿义务不应体现在金钱，而应体现在商品和劳务方面；这并不排除根据德国赔偿义务确定某些钱款数目，原告方各国仅仅把这笔钱款花在德国国内的具体商品品种上；

3. 必须把德国赔偿的责任确定为原告方各国准备接受的商品和专门性劳务的特别定额；

4. 原告方各国应按德国军事行动或德国占领军行为所造成的非军事性财产损失比例，对德国所支付的赔偿总数进行分配；

5. 德国履行其赔偿义务的时期必须以与欧洲复兴第一阶段所

需时间的可能吻合为限；

6. 赔偿不应被视为监督德国军事实力的主要工具。

### 三、德国赔偿问题委员会

建议在较近的将来成立德国赔偿问题委员会，首先参加委员会的是苏联、联合王国和美国政府的代表，在可能情况下，其他利益攸关的国家也可以参加。委员会应当遵循上述那些总原则，并且在宣告委员会成立时明确地予以申明。从这些已获利益攸关的政府同意的指导原则看，委员会的主要任务将是：（1）在德国投降后，尽快计算出赔偿总量，并指明具体商品和劳务的种类和数量，（2）就赔偿总额应怎样按某些等级分配给原告方各国的问题提出建议，该建议须经正式赞同，（3）对最终将由德国承担的赔偿义务的履行情况实行监督。

\* \* \*

这些意见不包括财物返还的问题。

№07095

## 苏美英三国外长会议

### 第八次会议记录

(1943年10月26日)

会议从16时10分开始，于19时05分结束。

莫洛托夫：请允许会议开始。

列入我们今天会议讨论问题的，有会议的第1项议程——关于缩短战争期限的措施问题。这个问题，我们曾经在较小的范围里讨论过。我认为，参与继续讨论这个问题的人员同上次一样为好。所以，我建议，是否把它移到明天，参与讨论的人士同原先一样。

艾登：我想提个建议。如果指的是讨论有关土耳其和瑞典的那项议程，我就不坚持把讨论限制在较小的范围里，虽然完全同意我们的同仁们意见。据我看，这多半是个政治问题。

莫洛托夫：我想把我的建议解释一下。问题在于，在讨论了这个问题后，我们收到了书面文件——伊斯迈将军声明和迪安将军声明，在这几天中，我们已经对它们作了研究。最后，我们同时收到了艾登先生寄给我们的关于土耳其和瑞典的文件。我认为，我们应当讨论这些文件，不要拿关于土耳其和瑞典的题目限制自己。同样可提出一些建议，以便对业已提出的关于有助于缩短战争期限的措施那项建议予以补充。我觉得，可以再安排一次会议讨论这些问题，这将只有好处。我认为，不但从苏联利益，而且从我们共同利益的观点看，这将是有好处的。所以，我认为，应当安排明天的会议讨论这个问题，参加人员同我们开始讨论该问题时相同。对这一

建议是否有异议？赫尔先生，您没有异议吗？

赫尔：我没有任何异议。

莫洛托夫：请允许转入第17项议程，我们已经商定，这要同第12项议程一同讨论。这样，我们得讨论两个问题，即第一个问题是，未来的波兰、多瑙河各国与巴尔干各国，包括联邦问题；第二个问题是，对整个欧洲共同承担责任而不是对某些地区承担责任的问题。这两个问题是艾登先生提出的，我请他讲话。

艾登：我就有关上述问题的宣言提出建议时，已经说明了理由。赫尔先生表示要等待一天或两天，以便加以研究。我觉得，我用不着对我介绍这份宣言时已经说过的内容进行任何补充。我只希望我的同仁们予以理解。

莫洛托夫：赫尔先生也许想要就这个问题发表意见？

赫尔：美国政府对所有战后问题的总的态度的出发点是：第一步，协商并通过适用于世界范围的一系列广泛的原则。我们三大国在研究个别的专门的问题，包括英国建议所谈的那些问题时，就应遵循这些总的原则。在这些基本原则获得同意以前，美国政府无意选择任何个别区域或专门问题进行研究，我并且认为，对待整个国际合作问题，对待建立牢固和持久的国际和平基础的问题，惟一正确和理智的态度是从总问题开始。在缺乏任何具有指导性的总原则的情况下，我未必能对现在所讨论的问题作任何补充，所以，我把这个问题留给莫洛托夫先生和艾登先生审议。

莫洛托夫：我不完全明白，赫尔先生对已经被提出来的建议是持肯定态度，还是应当在那种意义上加以理解，即那种问题不应提出和不应讨论。也许应当这样理解，那就是美国代表团和赫尔先生个人认为，在这种时候，这个问题提得为时尚早，他对讨论准备不够。

赫尔：我只是力求强调那个意思，即据我看，对艾登先生所提

的建议，英国和苏联很感兴趣，如果莫洛托夫先生和艾登先生讨论这个问题，那就比较好。我努力阐述促使我得出那些结论的理由。我们认为，如果我们决定在缺乏原则的基础上研究战后问题，那末，我们只能因此而给我们的事情制造困难，相反，要是确定了基本原则，那就非常有利于这件事情及其研究。当然，我国政府现在也在研究所有这些问题，包括某些地区责任问题。我很乐于倾听莫洛托夫先生和艾登先生关于这个问题的意见。

莫洛托夫：我对讨论这些问题和艾登先生所提的建议，不持异议。不过，我是这样理解赫尔先生声明的，即在这个阶段，他其实不认为有必要在三方会议上研究这些问题和建议，而应把这些问题交英国和苏联政府研究。所以，我想问一下艾登先生——这些问题的提议者，鉴于赫尔先生的意见，他建议做什么。

赫尔：我可以重复地说，美国政府对这些问题非常关心，正在继续研究。我们认为，对某些地区的责任不该存在。不过我想听听莫洛托夫先生和艾登先生对这个问题的意见，并且我认为，要是莫洛托夫先生和艾登先生领导这一讨论，将会更好。

莫洛托夫：我建议首倡者艾登先生对这个问题作出决定。如果有意，这个问题可以讨论，不过，也可以推迟讨论。

艾登：在我提出的宣言草案中，具有某些总原则，我认为，它们同美国提出的四国宣言草案所包含的总原则一样重要和合理。从我国政府的角度讲，英国宣言第1和第4两点具有特殊意义。会议最好能以什么形式，以该宣言或其他形式，通过第1和第4两点。我准备以这种方式改动第4点，以便使它具有普遍性，并且不把它的影响局限于欧洲。

至于英国宣言第2和第3两点，我认为它们具有较小的意义，我准备同意我们的苏联同仁们对这个问题提出的意见。

我还想补充说明，我国政府认为有关某些地区责任的议程具有

重大的意义。我认为，将来我们不应有那种区域，我们各国人民应当知道，他们的责任扩大到了整个欧洲。我希望了解苏联政府对这个问题的意见。

莫洛托夫：对于艾登先生所作的新解释，我想提个问题。

苏联政府，并且据我所知，还有英国政府从来不主张在欧洲划分某些势力范围区域。至于苏联，我可以保证，无论如何，我们不提任何假设的理由，似乎苏联主张在欧洲划分某些势力范围。艾登先生在解释这个问题时说，在他的建议中所包含的原则，不但同欧洲而且同世界其他部分有关。然而，这在艾登先生所建议的宣言中并没有得到反映。这里谈的只是关于在欧洲划分某些区域责任的问题。如果说，这不仅关系到欧洲，那就多半接近了我们的四国宣言。

艾登：我认为，这是对的。我完全同意，莫洛托夫先生刚才就苏联和英国政府对这个问题的态度所发表的意见。但是，我在这份宣言中给自己确定的目的是，不仅向大国，而且向小国解释我们的立场，并且向我们的人民解释这个问题。假如我的同仁们也认为，把这两点即第1和第4两点放在四国宣言中是合适的，那末我对此没有异议。

莫洛托夫：我想请赫尔先生对这个问题发表意见，因为关于四国宣言的问题是英国发起的。

赫尔：按照我的意见，写入英国建议中的这两点，可以归入总原则，要是决定把这两点纳入四国宣言，我也没有任何异议。

艾登：如果这可行的话，我将非常感谢，并且也将感到高兴。

莫洛托夫：我提议，现在就这一点商定，那就是我们将在审议四国宣言时讨论这些问题。

既然这几点也涉及其他问题，请允许我就联邦问题发表一个声明。现在我宣读声明。这一声明我现在以书面形式交给赫尔先生和



艾登先生。声明如下：

“苏联政府认为，解放小国并恢复其独立和主权，是欧洲战后安排和建立持久和平的最重要的任务之一。由于盟国的胜利，侵略势力遭到了失败，新的侵略危险业已消除，至少为战后最初数年创造了这方面的有利条件。苏联政府认为，各小国需要若干时间——其长短现在尚难确切计算，并且各小国所需不同——以便他们能用这些时间完全处理好由于战争而出现的新情况，并且重新确立同诸邻国和其他国家的关系，在加入某个新的国家集团的问题上，不遭到任何外部压力。过早地并可能人为地把这些国家固定在按照理论而计划好的集团里，无论对小国本身还是对未来欧洲总的和平发展，都可能是极其危险的。同其他国家结成联邦并且可能放弃自己的部分主权的这样重大的步骤，只许以自由、平静和深思熟虑的方式，通过人民自由表达意志，方可决定。令人担心的是，无论现在的流亡政府，甚至还是在缔结和约以后情况还不够正常的条件下即将建立的政府，都不能充分保证其人民表达真正的意志和坚定的意愿。由处于特殊地位而与其人民不可能有足够牢固联系的流亡政府决定的这种联邦，也许就是强迫各国人民接受不符合其意愿的决定。更为不正确的将是，那些曾经是希特勒德国仆从国的国家现在作为某个联邦的平等成员，同曾经遭受过它们进攻和占领的其他小国处于同样有利的条件之下，这样就会使这些仆从国逃脱参与希特勒—墨索里尼罪行的后果。

此外，某些联邦草案令苏联人民回想起众所周知的反苏防疫带政策，而这种政策是被苏联人民所否定的。

鉴于上述考虑，苏联政府认为，无论从小国本身利益，还是从总的战后欧洲安排的观点看，现在就这样人为地鼓励任何国家采取联邦形式实行联合等，为时尚早。同时，苏联政府准备根据同其他联合国家实行战后合作的经验，并考虑到战后可能出现的情况，重

新研究这个问题。”

艾登：我想感谢莫洛托夫先生的报告。我认为，对这个问题的讨论是有益的。我觉得，没有必要对莫洛托夫先生说，我国政府关心的不是反苏防疫带，而是对德防疫带。我认为，莫洛托夫先生的声明有一处是特别强有力的，那就是：“……甚至还是在缔结和约以后情况还不够正常的条件下即将建立的政府，都不能保证其人民表达真正的意志和坚定的意愿”。所以，我不坚持自己的建议。我保证，莫洛托夫先生和我们的观点在主要问题上没有分歧。

莫洛托夫：赫尔先生呢？

赫尔：我没有很详细地全面考虑这个问题，仅仅希望说明，我国政府在几年内宣布了关于小国权利的原则，并且据我理解，莫洛托夫先生的声明同这些原则是一致的。

莫洛托夫：我这样理解，我的声明没遇到来自赫尔先生和艾登先生方面的异议。这样，至今颇受关注的鼓励创建联邦的倾向，现在和以前多少有些区别。

艾登：据我看，这个问题需要时间，我并且同意莫洛托夫先生所说的，现在还不到解决这个问题的时候。我认为，莫洛托夫先生是对的。我不想在此刻坚持自己的建议。我们已经讨论了这个问题，并将继续予以研究，以后还可能在相当有利的时候交换意见。

莫洛托夫：请允许我认为，对这个问题的讨论已告结束。

艾登：或者，把英国宣言草案第1和第4两点转给文件起草委员会好不好？

莫洛托夫：当我就这个问题发言时，我还提出了别的东西。我觉得，艾登先生和赫尔先生已经同意了意见。我没有就这几点的实质发表意见，而是请求在讨论四国宣言草案时对这几点加以研究。我指的是能听到有关这个问题的某些说明。

赫尔：我想反驳莫洛托夫先生的声明。我国政府至今不鼓励建

立任何联邦。

莫洛托夫：我指的是去年我个人同艾登先生在伦敦就这个问题所进行的谈判。

请允许我宣布稍作休息，喝茶。

(休息以后)

莫洛托夫：请允许继续开会。

赫尔：我想询问一下，如果这已经使您感到满意的话，现在能否讨论文件起草委员会关于第2项议程的建议。

莫洛托夫：赫尔先生的建议完全正确，我们现在就转入讨论四国宣言，我们的文件起草委员会已经在做这方面的工作了。

艾登：我同意。

莫洛托夫：我们现在听文件起草委员会的报告。文件起草委员会主席赫克沃尔特先生发言。

赫克沃尔特：主席先生，文件起草委员会已经把新的四国宣言草案准备好了。最近我们作了某些文字上的修正，不过，我觉得，这些修正并不重要。现在宣言仍然叫做四国宣言，因为委员会的出发点是，会议没对这个问题作出最终决定，并且作这样的决定并不包括在委员会的职权范围之内。据我所知，维辛斯基先生想对委员会尚未最终解决的个别问题提出某些意见。

维辛斯基：第一，关于标题。我们得出的结论是，关于标题行文的问题应由会议自己决定。会议对这个问题的解决则取决于这份宣言将由三国还是由四国签署。至于我在委员会里提出的一些修改意见，其中大半已被采纳。剩下两个修改处，不过它们不成立了，宣言草案也可以被认为已经达成协议了。修改处同第4、5点有关。曾提议对第4点作一处修改，但仍保留了原样，因为修正已被撤消。至于第5点，那末赫克沃尔特先生已经提议，用“考虑采取共同行动”一语代替“共同行动”字样。这样，这一点同样可以认为

已经被委员会接受了。

莫洛托夫：有更多的什么意见吗？

维辛斯基：其余均获一致。

艾登：这样，第4、5点被保留在我们的最后稿里了。

莫洛托夫：请把这两点宣读一下。

维辛斯基：第4点的内容。（宣读。）

第5点的内容。（宣读）

莫洛托夫：行吧，可以对文件起草委员会的工作予以赞同吗？

（赞同文件起草委员会的工作。）

请允许提个问题，即这将是一份怎样的宣言——三国宣言还是四国宣言？中国政府能否在我们会议工作过程中赞成加入这份宣言呢？

赫尔：我认为，我今天送给您的建议已经回答了这个问题。

莫洛托夫：这不妨碍会议关于宣言问题的决定公开发表吗？

赫尔：我可以保证，将不会有任何妨碍。

莫洛托夫：在我们大家都在莫斯科的时候，我们是否来得及得到中国政府的回答呢？

赫尔：我将请求我国政府允许我在莫斯科时签署这份宣言。

艾登：我准备马上签署这份宣言，我已经握有全权证书。

莫洛托夫：但是，我们当中谁也不可能替中国人签署。

赫尔：我恳请给重庆的中国政府提供一个了解这份宣言并予以签署的机会。

莫洛托夫：我希望说明，苏联政府不反对这份宣言成为四国宣言。但我认为，正确的做法就是，不以任何理由妨碍这份宣言的签署，所以我希望，在我们大家都在莫斯科的时候能最终签署这份宣言。

赫尔：莫洛托夫先生，我完全同意您所说的话。我不建议采取

其他方式来保证中国政府加入这份宣言，因为我深信，中国政府能在我们离开莫斯科以前签署这项文件。但是，假如中国政府因为某种缘故来不及这么做，它可在我们三国签署宣言以后 10 天内签署这份宣言。不过，我现在不提出别的方式，因为我相信没这个必要。

莫洛托夫：可以认为，我们已经就这个问题达成了协议。我们期待着赫尔先生的消息。

赫尔：我希望，在 24 小时或 36 小时内得到我国政府和中国人民政府的答复。

艾登：您将把宣言正文转交给中国政府吗？

赫尔：是的。

艾登：关于第 6 点<sup>①</sup>，我有个问题。我不记得对这一点作了什么决定。

莫洛托夫：把这一点念一下吧。

赫克沃尔特：在这一点中，“在打败敌人后”的词语已经代之以“战争结束后”字样。

艾登：我想说明如下：“战争结束后”所表达的可能指签署和约以后。这可能拖得很久。我建议采取这样的措词：“军事行动结束时”。

赫尔：可以说“军事行动结束时”。要是莫洛托夫先生不持异议，我同意这一措词。

莫洛托夫：提出什么样的措词？

艾登：“军事行动结束时”。

莫洛托夫：同意。

---

<sup>①</sup> 这里指的是美国提出的四国关于普遍安全宣言草案的第 7 点。参见本专题文件 No07104。

赫尔：我同意。

莫洛托夫：我们在采纳某个措词以前，请允许我就第6点提个问题。我请求说明，这一点指的是哪些情况？

赫尔：第6点提出各大国自我节制行动，以消除小国可能产生的不安。就是这个意思。

莫洛托夫：这一点是否扩大到那样一些场合，如空军基地或海军基地。

赫尔：我们没指这个。

莫洛托夫：但这也是军事力量。

赫尔：我认为，它们将是例外。

莫洛托夫：我想知道，可以有哪些例外。我说的是海、空军基地。

艾登：我认为，这份宣言的第5点解决了基地设置问题。

赫尔：按照我的意见，这是对问题的正确解释。

艾登：还有，第3点。

莫洛托夫：第3点指的是特殊情况，而非一般情况。

赫尔：我认为，宣言第6点同第1、2、3、5诸点是有联系的。

莫洛托夫：它比这几点进了一步。

赫尔：按照我的意见，一切为保障和平与安全的必要措施，已由这份宣言，包括其第6点，作了规定。

艾登：我们曾经按照与莫洛托夫先生刚才所说相同的观点来分析这个问题。我同我国政府讨论了这个问题。例如，存在着我们的海军基地问题，我们的海外驻军设置问题，等等。我们用与莫洛托夫先生相同的观点，分析了这个问题。我们认为，这个问题并未引起疑问，因为它同这份宣言的各项原则是相符合的。

莫洛托夫：虽然这和宣言其余各点相符，但与第6点有没有抵触？我想再提一个问题。假如你们同其他一些国家订有在它们领土

建立海军或空军基地的协定，这是否将同宣言相符呢？并且在这件事上也不用磋商吗？

艾登：我觉得是需要的，不过，这将是磋商，而不是取得一致。

莫洛托夫：这里所指的是拥有境外海、空军基地的权利。虽然已经达成了协议，譬如说，以互助条约为基础，但是应当进行磋商吗？我认为我们关心的是，从我们的宣言正文中清除一切模糊之处，或者至少清除那些可能给这些模糊提供口实的内容。据我看，应当把这个问题交付文件起草委员会或其他委员会研究，我们还有两天的时间可以办这件事情。

赫尔：我希望您给我解释清楚，这一点哪里模糊不清。

莫洛托夫：我把自己的意思解释一下。宣言这一点会不会有碍我们这些国家中的某些国家在别国领土上建立海军或空军基地呢？

赫尔：莫洛托夫先生，对宣言第6点，尤其对您提出的问题，我想指出的是，在我的口头声明中已经提到过这个问题，并且已经指出，第6点谈的是大国的自我节制行动。这一点的目的在于表明，大国不打算在别国领土上使用自己的军队，除非为了宣言所规定的目的。

莫洛托夫：这和海、空军力量有关吗？

赫尔：宣言所规定的主要目的，就是战胜敌人并解除其武装。第二个目的是采取措施以防止对向敌人所提条件的任何破坏。第三个目的是采取各种措施以维护和平与安全。第6点说的是大国的自我节制，以及它们不在别国领土上使用武装力量的意愿，除非出现宣言规定的那些情况。我觉得，应当把第6点同宣言其他各点结合起来研究。

莫洛托夫：我对这些说明感到满意。我请求能否对第8点<sup>①</sup>

<sup>①</sup> 这里指的是美国提出的四国关于普遍安全宣言草案的第9点。参见本专题文件№07104。

也给我作个说明。这一点说的是这份宣言不牵涉签署宣言的各方同其他国家的现有关系。我想要弄清楚，“现有关系”一词指的是什么？当谈到现有关系时，就产生了一个问题，我们能否在这方面至少相互提供情报。大家知道，现有关系是由已经发表的和未曾公布的文件调整的。这里是否指确定我们和其他国家关系的这两种文件？

赫尔：我觉得，草案最终稿强调了“现有”一词。

维辛斯基：不，它已经没有了。

莫洛托夫：我这里没别的原文，里边倒是有这个词。在最初的文本中和由起草委员会提交的文本中，都有“现有”这个词。然而，我必须说明，无论是否有“现有的”一词，这一点的意思都没有改变。在某种情况下，可能是指在已经公布和尚未公布的文件基础上所奠定的关系。抑或是指仅仅由已经公布的文件所确定的关系？

赫尔：这一点的意思是指我们这几个国家之间的关系，并且表明本宣言无意损害现有的关系。

莫洛托夫：那末我们应当知道，谁有哪些现有关系，以便自觉地签署这些文件，因为我们将根据这些文件来批准现有的关系。我们能否提出下面这样的要求呢，即我们要了解，谁有什么样的关系。

赫尔：这一点的主要目的是保障现有关系。但我觉得，我在以前某次会上曾提议完全删掉这一点，那时莫洛托夫先生认为，保留这一点将是有益的。

莫洛托夫：我未曾坚持保留这一点。

艾登：我不特别喜欢这一点。

赫尔：如果你们愿意，我准备把这一点删去。

莫洛托夫：那末，或许就同意赫尔先生的建议，把这一点删



掉？

艾登：同意。

莫洛托夫：今天我们还应当就已被我们列入四国宣言的那些问题交换意见。这里指的是艾登先生的建议。是现在讨论这项建议，还是因为时间已晚，不先解决这个问题而把它留给委员会呢？

艾登：我不想拖延我们的工作，并且既然我们已经就四国宣言达成了协议，我也不坚持自己的建议了。

莫洛托夫：这意味着，我们认为这个问题不必讨论了。

我想在这种情况下对我们所讨论的美国的宣言草案再提一条建议。这是一则新的建议，我并不请求把它包括在宣言当中，而仅仅是要求注意，我们宣言的第4点说的是建立维护国际和平与安全的普遍性国际组织的必要性。因此，我建议我们的会议通过这样的决议：“建立一个由英国、美国和苏联代表组成的委员会，对与宣言第4点所说的建立普遍性国际安全组织有关的问题共同进行初步研究。”

如果这一建议被接受的话，这就意味着，这次会议以后，我们将继续工作以具体落实我们宣言第4点规定的那些问题。我觉得，这个委员会可以设在华盛顿或伦敦或莫斯科。并且经过某些时候，在工作的一定阶段，让其他联合国家的代表也加入委员会。是否同意研究这一建议？

赫尔：我认为，莫洛托夫先生的建议引起人们很大的兴趣，也是在国际合作事业上向前迈出的实际一步。我只有一点意见。据我看，要是在开始的时候由我们进行互相磋商而无小国参加，那将是非常有益的，因为小国的参加会引起过多的争论。我再说一遍，这不是建议，而是就莫洛托夫先生的建议谈一点意见。

艾登：我喜欢这个方案，并且我准备在这三国中一个方便的首都参加工作。

莫洛托夫：我感到，赫尔先生的建议值得我们深思，并且我认为，下次会议就该回头讨论这个问题。

我满意地指出，实质上，赫尔先生和艾登先生对这种想法是持肯定态度的。当然，为了事业的利益，应当为研究这一问题制订最合适的方式。

赫尔：整个这项工作的主要担子落在我们三国肩上。

莫洛托夫：这是绝对正确的。苏联希望参与这些共同努力。

艾登：我觉得，要是我们能有您建议的书面文字，那对讨论这个问题将是有益的。

莫洛托夫：我会把它交给您的<sup>①</sup>。

请允许宣布闭会。明天我们将举行较小范围的会议。

艾登：关于希特勒分子应对所犯暴行负责的宣言。罗斯福总统建议我们对这份宣言进行审议并达成一致意见。

莫洛托夫：好。

艾登：虽然这个问题已经事先决定了，但我认为，把宣言提交文件起草委员会以便让它在我们会议工作期间进行研究，那将是有益的。

莫洛托夫：我同意。赫尔先生没有异议吗？没有。

我宣布会议结束。

---

① 苏联代表团的建议于1943年10月26日交给赫尔和艾登。参见本专题文件№07130。

No 07129

## 美国就中国政府签署四国关于普遍 安全宣言提出的建议<sup>①</sup>

(1943年10月26日)

这份四国宣言的初稿已同时非正式地提交英国、苏联和中国政府。不久前中国通知美国政府：中国完全赞成初稿中提出的建议。最终的草案保存了初稿的整个核心部分。最终的草案将连同有关让中国同苏联、英国和美国政府共同成为原始签署国的建议，已经通报给中国政府。

---

<sup>①</sup> 该建议文本于1943年10月26日由赫尔交给莫洛托夫。

№07130

## 苏联关于成立三国委员会的建议（决议草案）

（1943年10月26日）

建立一个由英国、美国和苏联代表组成的委员会，以便就宣言<sup>①</sup>第四条所指出的建立普遍性国际组织的有关问题共同进行初步研究。

---

<sup>①</sup> 指四国宣言。

№07096

## 苏美英三国外长会议第九次会议记录

(1943年10月27日)

会议从16时16分开始，于18时20分结束。

莫洛托夫：请允许会议开始。

会前同艾登先生交谈以后，我们得出的结论是，我们原定今天讨论的第1项议程，最好推迟到明天讨论。取而代之的是，我们可以安排通常的会议，而不是小范围会议，研究我们议程的其他问题。我觉得，可以提出来讨论的就有下列问题：意大利问题，这个问题我们已经开始讨论，但没有讨论完毕；其次是法国问题以及对获得解放的盟国领土的政策问题。对这些建议有没有异议？有没有任何其他建议？没有。

赫尔：我从艾登先生那儿得到了莫洛托夫先生有关意大利问题的信函，我对此表示赞成，并且我不怀疑总统和美国政府其他高层人士将同意在苏联有关意大利的建议中所阐述的那些原则。然而，因为意大利现在仍处于战时状态，我希望把这个问题交总统和美国参谋长联席会议批准。

莫洛托夫：我能否从中作出这样一个结论，即最好不是在今天而是在赫尔先生得到指示后的下一次会议上讨论这个问题？

艾登：当赫尔先生和我写了信<sup>①</sup>时，我们认为，这个问题可以提交文件起草委员会，并且一旦正文准备就绪，我们就把它作为

<sup>①</sup> 指1943年10月25日艾登致函莫洛托夫。参见本专题文件№07126。

我们会议已经取得一致的东西向我们的政府提出。为此我给您发了信。

莫洛托夫：10月25日信函的结尾是这样的：“……下一步，把苏联代表团的方案和这里所谈的见解以及有关制定协商一致的并将以三国政府名义发表的四国宣言草案正文的指示转交给文件起草委员会。”

艾登：这正是我想要做的。

莫洛托夫：我产生了下列问题：整个宣言是否需要5页篇幅的详尽的正文，或者也许需要按照赫尔先生和艾登先生在信中提出的那些建议的精神，通过一项简短的决定，或者对我们来说，比较好的做法是，仅限于某种意见一致的简短的决定，该决定将表达我们三国政府的观点，并由我们初步通过？我对赫尔先生提出的草案没有异议，也就是说把这个我们之间已经达成了一致的草案提交我们的政府赞同，之后，这项文件就算是已经协商一致的決定。但是在这种情况下，这就不是宣言，而是表达我们三国政府总的观点的协商一致的決定。

我想对此补充如下：我赞成让文件起草委员会准备一份相应的已经取得一致的决定草案，以表达我们对意大利国内形势问题的一般观点，但是，也许对驻意大利的某些机构的情况和活动最好不予置评，因为我们在意大利暂时没有代表。对现在驻意大利机构的工作评估最好推迟到有我们代表参加的委员会开始工作的时候。

赫尔先生，我理解得怎样？对我说的这些有无异议？

赫尔：我确信，在莫洛托夫先生所提交文件<sup>①</sup>的七条内容中所阐述的原则，其实质是与驻意大利统帅部目前开展的活动相符合的。但是，因为意大利处于战时状态，即使我们就对意总政策达成

<sup>①</sup> 参见本专题文件№07108。

了协议，在我们同驻意统帅部商定以前就解决这个问题，那是不正确的。

我绝对不想妨碍进行讨论以及莫洛托夫先生和艾登先生就此发表意见。我仅仅是想指出事情的这一方面，因为驻意统帅部会对这个问题有某些意见。我本人相信，您谈的那些措施将获得美国政府的赞同。

艾登：我不完全相信，我对莫洛托夫先生理解得是否正确。据我理解，我们应当在文件起草委员会的帮助下，在这里就有关我们力求在意大利达到的并且目前不以宣言形式公布的目标的决议文本和已经协商好的意见文本，达成协议。如果我的理解是正确的话，我将认为这是一个很好的建议。

莫洛托夫：对我来说，问题不在于是否公布这项文件。但我同意，就对意大利的政策问题制定一致的意见，使它成为一项不予公布的已经取得了一致的决定。

艾登：当然，假如我们能就这项决定取得一致并予公布，这将能够产生一种好印象。这将表明，我们之间完全一致。

莫洛托夫：我也赞成，我们达成一致意见并且公布已经取得了一致的决定。

赫尔：我本人同意这一建议，不过想提醒一下，我已经把这项文件转交给自己的政府，如果政府的意见实际上是否定的话，那末我就必须在这里予以宣布。

艾登：我们与您的处境是相同的。

莫洛托夫：我们大家都处于同样的地位，我们大家都在我们的政府领导下工作。

请允许我详述如下：建议文件起草委员会就盟国在意大利实行的政策问题制定协商一致的意见，并把这项协商一致的意见提交我们会议批准，这里指的是公布这一决定。委员会使用的材料应当是

苏联代表团提交的建议以及艾登先生和赫尔先生提出的建议。这一建议是否能被接受？

艾登：对。

赫尔：我同意。

莫洛托夫：请允许转入第二个问题。大家知道，苏联代表团在会上提出了意大利舰队和商船问题。我们希望得到对这个问题的回答。

赫尔：我暂时没收到我国政府的答复。

艾登：遗憾的是，我也还没有得到答复，虽然我已发了第二份电报，请求速办。

莫洛托夫：可以等待答复，最好在会议结束以前得到答复。英国人和美国人已经获得了意大利军用和民用船只——这就是正确地予以答复的保证。这样，我们把这个问题推迟到最近的几天里，即推迟到收到华盛顿和伦敦的回答的时候。

我趁此机会，回到我们与意大利问题同时讨论的问题——巴尔干问题上。在我们讨论这个问题的一次会议上，我允诺答应艾登先生的请求，提供有关巴尔干的情报。我这份情报已经印在两页纸上。我可以宣读一下，或者以书面形式交给赫尔先生和艾登先生。你们认为怎样做方便？

赫尔：书面形式为好。这可节省时间。（莫洛托夫把关于巴尔干的文件交给艾登和赫尔）。

莫洛托夫：请允许转入下一个问题。下一个问题是法国问题以及盟国在被解放领土上执行的政策问题。这是第14和第6项议程。

艾登：从讨论第14项议程入手。

莫洛托夫：好吧。请艾登先生谈谈。

艾登：我国政府已经决定，把这样一个问题提上议事日程，即对由于盟国武装力量进攻而获得解放的盟国领土的政策问题，因为



我国政府认为，为实行统一的政策，我们三国应在这个问题上取得一致。我认为，在就整整一系列政治问题共同交换意见以后，这是可以做到的。这些领土解放后所产生的问题晚些时候交给伦敦委员会去研究，可能会更方便些。与会者大概记得，作为有利于建立该委员会的主要论据，我曾经建议向该委员会授予广泛的职权。我国政府认为在被盟国解放的领土上必须遵循的原则业已写入我提交给会议的宣言草案中了。当然，我们的同仁们可以修改和完善这份草案，可以提出补充建议。我采用宣言形式写这份草案，是因为我希望予以公布，以便增强信心和鼓舞盟国人民。我应当补充的是，我们已经同某些国家——挪威、荷兰和比利时初步讨论了这个问题，不过，我们当然没向他们披露我们的作战计划，我们得出的结论是，他们准备进行合作。

莫洛托夫：赫尔先生愿意谈谈这个问题吗？

赫尔：我认为，关于被解放的领土问题同应当在会上研究的问题也就是关于法兰西民族解放委员会的问题是相关的。我同意艾登先生的意见，最好把这两个问题提交给伦敦委员会研究。在讨论这些问题时，在很大程度上，大家将提出这样一个问题，即盟国准备在建立合乎其愿望的政府以及使用力量去支持那些政府方面走多远。对此可能存在很多不同意见。在这方面，有些人想比另一些人走得远些，另一些人则认为，在这个问题上应当采取更灵活的立场。我们大家同意的是，希望能到处见到民主政府，我们也希望，在战后世界的政治、经济和社会结构中，民主原则将得到反映。

我认为，这个问题的研究应当属于伦敦委员会的权限范围，何况有经验的、担任高级职务的人士将作为我们的代表被派往这个委员会。

我不想在这方面谈得很多。但是，我认为，伦敦委员会能十分有效地研究有关这些国家的所有问题。这个委员会所研究的问题

是，哪些体现民主倾向的人士能够得到我们的支持，但是，我们无疑不应支持任何旨在把人民不喜欢的政府强加给人民的集团。我倾向于在每个国家建立民主制度的道路上尽量走得远些，不过，我承认，这是一个很复杂的问题。例如，存在着某些被驱逐的政府。我们也许希望能在它们国内见到某些政府。至于另一些政府，完全可能的是，人民不希望把它们当作自己的政府。那时候必须解决的问题就是，我们是否应当运用力量来支持这些政府。

我相信，我们三国政府完全能够就这个原则性问题取得一致意见。现在伦敦委员会尚未成立和尚未开始工作，我们不拥有讨论这些问题所必需的资料。此外，会议简直没有足够的时间讨论这个问题。所以，我认为，假如我们把这个问题移交给即将成立的伦敦委员会，那就是完全正确的。

莫洛托夫：赫尔先生如何理解——是赞成现在不研究这个问题并把它交给伦敦委员会吗？

赫尔：我只想说明，据我看，我们没有足够的时间好好地讨论这个问题。当然，这个问题现在可以研究，但是，我认为，最好把它交给伦敦委员会进行详细的研究。

莫洛托夫：我想就这一点说明如下：我相信我们能够达成协议，并且能够就我们所讨论的问题概括出共同的观点。我完全同意赫尔先生的意见，并认为，艾登先生也同意我们这样一种意见，即这个问题需要研究，而为了研究这个问题，则需要时间。苏联政府对这个问题的观点在致美国政府的照会中已经阐述了，英国政府也收到了这份照会（9月1日照会和10月16日备忘录）。我认为，这个问题实际上应当根据某些国家的现状去研究，在这方面，赫尔先生的意见有很大的重要性和价值。我感到，采纳赫尔先生的意见并把这个问题交给伦敦委员会，是正确的。对委员会来说，这将是它工作中处理的首要问题之一。

艾登先生对这个问题有什么想法？

艾登：我认为这是完全正确的。

莫洛托夫：在这种情况下，请允许我认为，我们已经商定，我们把这个问题交给很快就要成立的伦敦委员会去研究。这个委员会将要做许多工作。无论如何我们都要予以关心。

请允许我提议稍作休息，喝茶。

(休息以后)

莫洛托夫：请允许继续开会。我们现在轮到讨论法国问题了。请这个问题的倡议人艾登先生发言。

艾登：在法国问题上，主要困难在于现在没有一个得到承认的法国政府。当然，存在着法兰西民族解放委员会，但它并不希望目前就被承认为法国政府。法兰西民族解放委员会对盟国事业作出了重大贡献，并且正在进行与法国抵抗运动有联系的重要工作。但我们还难以预料，在法国领土获得解放以后，法兰西民族解放委员会的国内地位将会怎样。很多情况将取决于，届时法兰西民族解放委员会能在何种程度上变成一个代表法国舆论的机构。我觉得，对这个问题表示明确的意见还为时尚早。无论如何，法国国土解放以后，它的政体形式问题应由它的人民自己解决。

至于我提交会议的文件，我觉得，我难以对它作任何补充。我必须说明，这个文件是和美国政府共同准备的，因为我们对拟议中的西欧战役共同负责。经两国代表团发起，这项文件将被交付讨论。如果这一文件获得会议赞同的话，我建议，也把它交给伦敦委员会详加研究。

赫尔：我同意这个建议。

莫洛托夫：我无法对这一文件进行足够的了解，不过，我有某些有关它的问题。请就下面几点给予解释。第3点说，法国军事当局应任命一个驻最高统帅部的负责民政事务的军事使团。我能否得

到解释，这指的是法国何种军事当局？

艾登：在法兰西民族解放委员会领导下的法国军事当局。

莫洛托夫：英国文件上说，“两国政府通知法兰西民族解放委员会，盟国最高统帅建议法国军事当局委派驻盟军司令部的负责民政事务的军事使团”。我想弄清楚，指的是和法兰西民族解放委员会建立哪些相互关系？这些相互关系该不该只带有情报性质？

艾登：据我理解，法国军事当局将受法兰西民族解放委员会领导，就请该当局委派这个军事使团。这个使团将是军事性的使团，因为在军事行动时期民政事务受军方监督。此外，盟军总司令不能直接和民政当局交往。所以，我们规定，他应当同法国军事当局联系。这种合作目的是共同监督民政当局。

莫洛托夫：法国民族解放委员会的地位究竟是怎样的？它将如何按照这个方案发挥其作用？

艾登：请法兰西民族解放委员会领导下的法军总司令挑选军事人员领导初期的民政当局。法国民族解放委员会无疑将监督法国武装力量，之所以建议这么做，是因为战争时期的工作人员应是军人。

莫洛托夫：假如得到有关法兰西民族解放委员会在这个问题上持有什么样的初步意见的情报，那就好了。

艾登：正如我已经说过的，规定法兰西民族解放委员会将通过自己的司令官起作用，该司令官将执行它的指示和命令，并在制定计划方面对盟军总司令官负责。当伦敦委员会研究这个问题时，就可以给它发布指示，并确定，应当怎样吸收法兰西民族解放委员会参与这个问题的审议。

莫洛托夫：是否将吸收整个法兰西民族解放委员会参与这个问题的审议？

艾登：要是把这个问题交给伦敦委员会，那末，这件事就可以

同有关伦敦委员会必须研究这个问题的指示一起办。该不该吸收整个法兰西民族解放委员会参与这个问题的讨论呢？据我看，应该吸收其总司令官参加。

莫洛托夫：艾登先生假设了这样一个决定，那就是这个问题应由伦敦委员会研究，以便它自行讨论应在何种程度上吸收法兰西民族解放委员会参与这个问题的磋商？

艾登：对。

莫洛托夫：我不反对把这个问题交给伦敦委员会。

赫尔：同时，我们应当注意到，伦敦委员会将在我们三国政府的经常性领导下进行工作。

莫洛托夫：我还有个没搞清楚的问题。我指的是第6点所说的：“……尽一切可能维护法国所有同情盟国事业的政治集团之间的均势”。

我可否请求给予解释：这指的是怎样的均势？

艾登：我不知道。据我看，最好是自己去想象。

莫洛托夫：那末我提议赞成这一点。我还希望指出，关于对维希政权<sup>①</sup>的态度，文件上已经说的非常清楚和明确了。我说的是第8点。

艾登：极其清楚。

莫洛托夫：10月24日，我们从艾登先生和赫尔先生那里收到了《被解放的法国管理基本提要》，暂时也难以对这项文件详加研究。正如我所理解的，问题显得相当复杂，我要说，显得很微妙。事实上，也许把它交给伦敦委员会，以便委员会自行研究艾登先生今后向它提出的问题，那才是正确的做法。

---

<sup>①</sup> 1944年6月，德军占领巴黎后，以贝当元帅为首的法国政府向德国投降。7月，法国政府迁往中南部城市维希，故名维希政府。

艾登：我认为，这是正确的。

莫洛托夫：那末到此为止。今天的议程已经讨论完毕。如果有建议要继续开会并且审议尚未研究过的任何问题，我没有异议，但是，我不反对就此结束我们今天的会议。

今天会议开始时，有人谈了一个意见，认为在明天的会议上，我们可以把文件起草委员会成员或其主要工作人员抽调出来，以便他们能和我们的会议并行地工作，即准备最终方案，包括应予公布的那些文件。没有异议吗？没有。

还可商定明天讨论哪些问题。我们从讨论第1项议程开始明天的会议。也许，还可安排1~2项预备性问题？

艾登：第3项议程。

莫洛托夫：明天可以讨论第3项议程。我们希望文件起草委员会将好好完成工作。我们对它表示完全信赖。

我宣布今天的会议结束。

№07097

## 斯大林同艾登的会谈记录

(1943年10月27日)

艾登说，他受首相的委托，给斯大林元帅带来了驻意大利盟军总司令官亚历山大将军致艾森豪威尔<sup>①</sup>将军电报的副本。这份电报描述了意大利的真实情况，所以，首相希望斯大林元帅熟悉电文。

斯大林问，应该马上还是稍后熟悉这份电报呢？

艾登回答道，如果文件不太长的话，那末最好是现在斯大林元帅读一读，然后提些他可能感兴趣的问题。

斯大林说，“别的怎么样不敢说，而读文件我已习惯了。”斯大林读着文件说，亚历山大将军提供的材料可能较为准确，不过，根据我们情报机关的资料，在意大利有12个英美师，对阵的是部署在罗马以南的6个德国师。其他6个德国师驻在波河地区。这样，6个德国师在打仗，而6个是预备师。

艾登再问，这样，根据我们的材料，在意大利北部，除了6个师，没有其他德军。

斯大林答道，是这样，他又补充道，根据我们情报机关的资料，在12个英美师中，有4个英国师和8个隶属于美国第5集团军的美国师。

---

<sup>①</sup> 艾森豪威尔，德怀特·戴维（1890～1969），1941年12月任北非战场盟军最高司令。1943年2月任北非和地中海盟军指挥。1943年12月起任美英欧洲盟军最高统帅部司令。1945年任驻德美军司令。1953～1960年担任美国总统。

艾登说，据他所知，在意大利有11个英美师，其中有2个美国师和9个英国师。

斯大林答道，艾登当然更了解此事。

艾登说，意大利的形势使首相感到不安，所以首相希望，向斯大林元帅说明那里的形势，就如亚历山大将军所看到的那样。这将有助于斯大林元帅看到英美军队在意大利所遇到的那些困难。同时首相坚信，必须在意大利进行战斗，并将继续战斗到打赢为止。但是这可能对几天前莫洛托夫先生完全正确地提出的问题——强渡英吉利海峡而攻入法国的日期问题，产生影响。艾登说，他知道得不确切，不过他认为亚历山大将军需要登陆艇，以便对敌人实施侧翼突击。当然，盟军联合参谋部是在研究了亚历山大将军的电报以后解决这个问题的。艾登补充道，他还认为，如果斯大林元帅、首相和总统举行会晤并讨论这个问题，完全解决这个问题的机会就增加了。他们能够把这事办得比他——艾登好得多。

斯大林指出，如果作战师不足，那末可以安排会师。

艾登答道，他不认为，会师可以提供新的师，但这个问题同强渡海峡战役有关。艾登说，“霸王”战役准备措施正在坚决的实施之中。不过，首相希望斯大林元帅熟悉这份电报，以便他能看到困难所在。

斯大林说，如果兵力不够，那就什么也干不了。

艾登说，正如他所认为的，他们有兵力，并且他并不认为，攻入法国的日期将会被推迟。但是，必须注意到，除了登陆船只，可能同时需要利用驻意大利的7个有作战经验的师，拟将其调往英国，把他们组成登陆法国的突击集团。

斯大林问，指的是哪7个师，是现在正在战斗的那些师呢，还是驻英国的那些师？艾登答道，就是那7个师，从下月开始将把它们从地中海区域调往英国。



斯大林问，这些师目前是否在参加意大利战役。

艾登答道，这些师目前没有参加意大利战役，不过，现在意大利战役可能需要他们。

斯大林说，显然，情形是这样的：英国人已经实施了一次登陆战。如果假定，目前有 20 个可以动用的师，那末问题就是，把这些师用于何处为好，用在已经完成登陆的地方呢，还是用在别的什么地方。

艾登说，这正是问题所在，他补充道，首相认为，不能冒兵败意大利的风险。

斯大林说，解决这个问题的可能性有两种。第一是在意大利转入防御，并在现有兵力以及那些可能从意大利抽出的部队的帮助下，在法国实施登陆。第二是决定不在法国登陆，而通过意大利突入德国。作出的决定可能各种各样。一切取决于力量配置。

艾登说，他们的计划是，夺取罗马，然后继续向北推进至比萨—里米尼一线，在那里建立防线，并用其余部队于明年强渡英吉利海峡攻入法国。但是，问题在于，鉴于意大利现在的形势，首相不完全相信这项计划将能实现。

斯大林问：“不相信‘霸王’战役？”

艾登说，他想给斯大林元帅念一念丘吉尔的电文记录。丘吉尔写道，夺取比萨—里米尼一线，将能提供建成纵深防御的可能性，也就保障了罗马地区英国人和美国人的机场，就可以从那里出发轰炸德国南部。丘吉尔写道，我们无法坚信我们能成功。

斯大林说，这是件困难的事情。但在意大利北部山区布伦纳山口同德国人作战将会更困难。艾登证实，这将是一次困难的战役。英国人不打算实施，而打算改为明年强渡英吉利海峡，并实施登陆。

斯大林说，应当把德国人赶进山区，正如苏沃洛夫<sup>①</sup>曾经做过的。但翻越阿尔卑斯山的作战是困难的，所以，应当挑选其他地区实施这些战役。

艾登说，正如他们所认为的，法国南部就是可供作第二种选择的地区。

斯大林说，还可以利用穿过西班牙的路线，就如英国人在对拿破仑战争时期所做过的那样。西班牙能否为英美攻入法国打开大门呢？能不能迫使佛朗哥<sup>②</sup>干这事呢？还是他不想干这事呢？

艾登说，这未必行。佛朗哥对英国不特别友好。艾登说，佛朗哥不久前通知英国大使，“蓝色师”将于10月25日从东线撤回。要是10月25日以后苏军抓到西班牙俘虏，那末他（艾登）请求让他知道这事。

斯大林说，我们将看一看，事情将会怎么样。匈牙利人同样向英国人提出保证，他们现在已经没有军队在东线作战。事实上，与我们对阵的有10个匈牙利师。

艾登指出，他不相信匈牙利人说的话。艾登继续说，预计约有10个法国师参加法国南部战役。艾登认为，考虑到盟国在科西嘉岛上有支撑点，以及在意大利南部有机场，这个战役将能获胜。

斯大林指出，可能这个战役将比登陆法国北部容易些。

艾登说，打算同时实施法国南部战役和“霸王”战役，以便分散敌人兵力。

---

① 苏沃洛夫，亚历山大·瓦西里耶维奇（1729或1730～1800），俄国元帅。曾多次在对外战争中指挥俄军获得胜利。1799年，苏沃洛夫先是率军远征意大利，在意北部指挥俄奥联军同法军作战。其后，他又率俄军翻越阿尔卑斯山进军瑞士。

② 佛朗哥，佛朗西斯科·巴蒙德（1892～1975），1939～1975年任西班牙国家元首。以法西斯独裁者而闻名。

斯大林说，这是个好主意。在我们的战线上，我们也将在5~6个地段向德国人发起进攻，以便分散他们的兵力，不给他们在任何地方形成强有力拳头的机会。

莫洛托夫指出，应当让巴多里奥为意大利而战。

艾登说，他在赴莫斯科途中会晤过蒙哥马利将军，后者特意请求，不要给他蒙哥马利配备意大利部队，因为他们哪儿都不中用。

斯大林说，意大利人不想打仗。

艾登指出，意大利人只可用来守卫铁路交通线和内线巡逻勤务。法国人就是另一回事了。他们能够给盟国以可观的援助。现在已经有10~12个法国师。

斯大林问道，法国师是由法国人还是由北非人民组成的？

艾登答道，是法国混编师。这些师当然不宜用作强渡英吉利海峡的突击部队，但是，对法国南部战役来说，他们是适用的。

斯大林指出，目前任何东西也不可轻视。甚至2~3个意大利师或法国师也能有用。

艾登答道，这当然如此，但他不能决定把意大利师配给蒙哥马利将军。

斯大林说，我们的指挥官们尊敬蒙哥马利将军。

斯大林继续说，这样就决定以法国南部战役取代强渡英吉利海峡攻入法国的战役。

艾登答道，并非如此，强渡英吉利海峡攻入法国战役没有放弃，法国南部战役将仅仅具有辅助性。

斯大林说，不管怎样，他是这样理解的，即强渡英吉利海峡战役已经推迟。

艾登说，他不能这么说。首相没有说过什么战役将被推迟的话。艾登表示，为了实施这些战役，正在做一切可能做的事。但是，不能容许英美在意大利遭到失败。艾登补充道，他还是希望斯

大林元帅能与首相举行会晤，并在那时讨论这个问题。

斯大林说，他同样希望他能与他们举行会晤，但总统对德黑兰会晤犹豫不决。他补充道，他知道丘吉尔同意赴德黑兰。

艾登指出，伊朗哈巴尼亚市的魅力看来不能吸引斯大林元帅。艾登开玩笑地补充道，看来，这是莫洛托夫的罪过。但愿莫洛托夫也去参加这次会晤。

莫洛托夫说，他准备到需要他的地方去，不过他同样比较喜欢德黑兰。

斯大林说，或许可以把会晤推迟，等待较为平静的时候为好。目前出现了让希特勒烦恼的良机，坐失良机是不明智的。我们同德国人的搏斗也同样给英国人和美国人带来好处。目前德国人已经开始从西欧抽调部队了。不久前他们从法国调来1个装甲师以代替被我们击溃了的那个师。我们已把德国人赶出乌克兰产煤区，使他们丧失了煤炭，并且现在他们不得不从栋布罗瓦地区——从波兰运送煤炭了。我们把德国人赶得愈远，我们给他们制造的困难就愈多。目前我们不让德国人安宁，苏德战场军事行动的中断不符合我国的利益，也不符合我们盟国的利益。斯大林说，所以他不可能远行。

艾登说，他们英国人是小男孩。两名大男孩决定去哪儿，小男孩就去那儿。

斯大林说，这种说法是不正确的。在这场战争中，既没小男孩，也没大男孩。大家干着自己的事。如果德国人没有感受到西线将遭到进攻的威胁，我们就无法使进攻深入下去。甚至一种遭到进攻的恐惧，一个遭到进攻的幽灵，就使希特勒不能在我们战线上大力增强军队。仅仅一个幽灵就能把德国人拴在西线。困难的事情毕竟落在我们肩上。

艾登说，首相希望做他力所能及的一切，以便同德国人进行战斗。

斯大林说，他不怀疑这一点。不过，首相想要做比较容易的事情，而我们俄国人则干比较难做的事情。做一回、两回，这是可以的，但不能总这么做。

艾登说，无可置疑的是，海战是很艰难的。他不久前对莫洛托夫说，一天之内，英国舰队就损失了4艘驱逐舰和1艘巡洋舰。现在他获悉，损失了5艘驱逐舰和1艘巡洋舰，而这全是一天内失去的。

斯大林说，谁都不怀疑，海战是与重大损失联系在一起的。

艾登说，他可以告知，英国护航船队将于明天抵达阿尔汉格尔斯克<sup>①</sup>。

艾登随后问道，莫洛托夫是否已收到关于轰炸索非亚<sup>②</sup>的消息。

莫洛托夫说，已经收到了这条消息。

斯大林问，这次轰炸已实施了吗？艾登答道，这次轰炸还没实施……

艾登随后说，正如他所认为的，他今天捎给斯大林元帅的消息不涉及明天会议将要研究的问题。

莫洛托夫说，艾登今天的消息给这个问题带来了某种新东西。

艾登说，一切都在莫洛托夫掌握之中。

莫洛托夫答道，这将取决于艾登。

艾登说，要是莫洛托夫愿意的话，他（艾登）可以把今天捎给斯大林元帅的消息内容通知会议。但是，他（艾登）不想把这份电报正文转交会议。

莫洛托夫说，他想指出的只是，按照他的意见，今天艾登先生的声明不能被视为加快结束战争的期限。

---

① 苏联城市，位于北德维纳河河口处。

② 索非亚，保加利亚首都。

艾登说，他没有这样说。所说的只是英国人和美国人在意大利所碰到的那些困难。艾登问道，假如斯大林元帅是希特勒的话，难道就不想在意大利给英美一个突击吗？

斯大林说，如果他是希特勒的话，他就会千方百计地把英国人和美国人拴在意大利，以便在阿尔卑斯山中与之一战。

艾登声明，他允诺，英国人和美国人不会跨越阿尔卑斯山。

斯大林说，当然，不该跨越阿尔卑斯山，而是应当避开它。

艾登表示同意这一点。

艾登随后问，斯大林元帅对会议有什么意见。他对会议进程是否满意？

斯大林答道，莫洛托夫说，应当对会议进程感到满意。斯大林补充道，无论如何，我们满意的是，希特勒分裂盟国的希望已经落空。

艾登说，他在会议工作期间看到，苏联代表们很善于进行谈判。

莫洛托夫答道，他不想谈这个，他补充道，他不知道，现在是否不得不改变第1项议程——关于缩短战期限的措施——的名称。

斯大林玩笑地指出，主要的事情是不要改变名称。

莫洛托夫说，他只想指出，不仅是我们，而且还有英国人和美国人都希望尽快结束战争。也许，我们对此更为关心些，因为战争是在我国的领土上进行的。但是战争拖延毕竟不符合盟国的利益，正如也不符合我们的利益一样。

斯大林说，我们不咬文嚼字。我们不要求我们的盟国做他们做不了的事情。

斯大林继续说，他是这样理解今天艾登先生提供的消息的，即强渡英吉利海峡战役大致推迟两个月。

艾登答道，这个他不知道。他不认为，这些战役一般地将予推迟。这里的问题是，登陆船只比部队更需要。

斯大林重复道，正如他所理解的，看来，这里指的是大约两个月时间。

艾登说，他难以谈及这一点，他请求伊斯迈将军谈谈。

伊斯迈说，如果他不详细地了解意大利态势以及为改善这种态势而必须采取的那些措施，那末，他对这个问题当然不可能有明确的意见。目前的问题在于如何帮助亚历山大将军。同时，他伊斯迈可以坚定地声明，美国人和英国人都希望以最快的速度实施“霸王”战役，他们正在为准备实施这一战役而努力工作。主要的问题是，部分登陆船只必须用于意大利。同时，美国人有一些登陆船只预定用于太平洋对日作战。也许，这些船只中的一部分可供强渡英吉利海峡使用。无论如何，一切准备工作的出发点是，1944年将实施强渡英吉利海峡战役。艾登说，他只想补充一下，总统和首相目前正在讨论关于怎样利用美国现有登陆船只的问题。

斯大林说，目前在意大利进行登陆已经不那么困难了。盟国现在拥有在意大利登陆所必需的所有设备。同时，德国人反登陆的设备不足。所以，亚历山大将军甚至凭他现有兵力就能夺取罗马，并守注意大利南部，而如果再给亚历山大4个或5个师，那末他就能轻而易举地完成他的任务，并能占领意大利的防御阵地。这不会损害英国的威望。此后就可以开始实施登陆法国的战役。

艾登说，英美的计划就是这样的。

斯大林指出，在现在的战争中，4个或5个师不起特别作用。可以说，这4个或5个师在何处都没有任何意义。另一方面，亚历山大将军得到这些师就能完成自己的任务了。

艾登说，假如不能把那7个久经战斗考验的师从意大利运到英国，那是非常遗憾的，那些师应组成攻入法国的1个突击集群。也许，鉴于意大利目前形势，这些师的一部分将必须留在意大利对付德国人。

斯大林问道，有何来自意大利的新消息？

艾登答道，没有任何特别的新消息。正在推进，但很慢。艾登补充道，军事战役一般难以在山区进行。

斯大林确认，军事战役实在难以在山区进行。

附 件

意大利战场英美陆军司令官亚历山大将军  
致艾森豪威尔将军电（副本）<sup>①</sup>

1.1) 9月9日，开始实施“雪崩计划”<sup>②</sup>和宣布对意大利停战的这一天，对敌人总的态势的估计是：有2个师在卡拉布里亚抗击第8集团军的进攻；1个师在意大利的鞋后跟地带；3个师部署在罗马以南的阵地上，并准备击退在萨莱诺湾登陆的盟军部队；2个多师部署在罗马周围，并有9个师部署在意大利北部。这样，德国人总共在大陆配置了约18个师。可以假设，由于预料意大利内部形势将会给他们造成很多困难，他们当中的某些师将会去占领意大利北部。

2) 我们当然知道，由于德国人的抵抗，对萨莱诺的突击将是一次冒着危险的作战，但是，我们认为，意大利的形势连同小批部队在意大利湾登陆的可能性以及我们拥有压倒的空中优势，对我们是足够有利的，所以，我们冒这次风险是完全正确的。我们拥有大

① 此为1943年10月27日艾登面交斯大林的亚历山大致艾森豪威尔电的俄文副本。

② 1943年9月盟军所实施的进攻意大利那不勒斯地区战役的代号。



量的登陆设备，这使我们在登陆和维护海上联系时有了机动灵活的自由。这一切同样保障了为支持陆上进攻而继续实施两栖作战的机会。这种灵活性是非常宝贵的，第8集团军在卡拉布里亚沿岸的作战中，以及在战斗紧急的头几天，第7集团军同萨莱诺地区来自西西里的1个师援兵保持联系方面，都充分地利用了这种灵活性。

3) 虽然当时已经知道，应在冬季期间抽调船只，但是预计抽调数量以及预计抽调日期未曾确定。按照我们的计划，当时预计从地中海各港口一天集中1300辆汽车。这个数字意味着，总计20个盟军师连同战术空军部队将能在装备齐全以及供应有保障的条件下，于今年底调入意大利。同时，我们所拥有的船只数量，保证了未来的灵活性，从而能够保障补给，并且如果有必要从陆上进攻罗马的话，就可以实施可能的两栖作战。

## 二

2.1) 目前形势发生了很大变化。在意大利南部，盟军11个师对着9个德国师，同时，再往北，还有15个坦克师，也就是说，总数有24个师，但可能将近28个师。预计，如果不出现难以预料的集结速度减慢的原因，我们在大陆拥有的部队，其最大数量将有如下述：至11月底，有13个师；至12月底，有14~15个师；至明年1月底，有16~17个师。

我军的集结速度从原先预计的1300辆/1天，降至2000辆/1周，其后果是阻滞了以后空军和陆军兵团的运用。把战略空军力量尽快调到福贾地区的决定同样反映地面部队集结速度已经放慢，宁可就此待机夺取罗马地区基地。要求空军的需求到年底得到满足。

2) 因损耗而造成船只数量减少的情况是很严重的，以至于除了兵力不多外我们失去了利用敌人现有薄弱面的机会，即从海上突破敌人的两翼。需要我军现有的大量船只以在沿岸组织集结和供

应，因为道路、铁路和港口已遭破坏，因为驳船和拖轮不够，以及船只停泊处敌人制造怠工，而修复又需要一定的时间。

### 三

3.1) 对敌人态势所作的研究已经表明，它的交通线使它有可能在意大利，主要在其北部，集中约60个师，因为它拥有这样的兵力，并在冬季期间保持不变，尽管我军拥有空中优势。显然，德国人通过缩短其欧洲堡垒周围的战线，力求建立预备队。这种预备队今后就可能用来加强其驻意集团军。

2) 据比较，盟国的态势不太有利。在现有资源条件下，集结速度难以提高。罗马以南战线的情况是不能接受的，因为首都具有战略地位更为优越的意义，必须保证其拥有足够的深度，福贾机场的前面，那不勒斯港口，可以认为是没有危险的。由于上面所说的原因，在罗马以北占领坚固的防御基地是必不可少的要求。同时，我们不能满足于纯防御角色，因为这可能产生这样的后果，即丧失主动权，使之转入德国人手中。

### 四

4. 目前德国人的意图显然是守住罗马以南一线，那里的地形对他们有利，我们的装甲兵部队和炮兵部队的优势难以发挥。即将到来的恶劣气候将影响我航空兵部队出动。敌军部队已经疲劳，不过从北面调来的有生力量可以代替他们，目前已经下达了这么做的指示。要同样地做，我们既没有部队，也没有船只。这样看来，我们将被迫对罗马实施长久而昂贵的进攻，并且目前我们前线部队的微弱优势可能被敌人调来的有生力量所抵消。因为我们船只不够，难以实施足以加快我进攻速度的侧翼两栖作战。存在着这样一种危险，即当这次进攻胜利结束时，我们在罗马以

北将处于一种消耗和软弱的状态，假如德国人从北部调来有生力量实施反攻，我们就无力保住我们已经取得的战果。我们的航空兵部队冬季期间可能难以完全制止敌人的这类突击，否则我就放心了。德国派往意大利的援军超过了国内形势或纯防御的需要。假如敌人有机会轻易取得战绩，那末毫无疑问，敌人将以此来抵消其全线败北的影响，并在 1944 年军事战役开始以前使德国人精神为之振奋。结果，巴尔干和法国的情况可能变得对我们特别不利。

## 五

5.1) 最后，在进攻萨莱诺初战告捷的条件下，九月份的情况是有利的。在意北部德军面对着严重的国内安全问题。在意南部，集结的速度将是这样的：在德国人缺乏预备增援的情况下，至 12 月底，我们应有 20 个师，与之对阵的德军约 18 个师，而我空军必须全部用在大陆。认为，我们所拥有的船只足以实行侧翼突击，并从海上对沿岸部队给予必要的支援。

2) 综合起来讲，目前态势是这样的：有 11 个盟军师利用有利于防御的地形进行正面作战，那里现有 9 个德国师，他们随时能够得到增援。我们的集结潜力已下降了，到 1 月底至多达到 16~17 个师，而目前面对的敌军有 24 个师，并且我们不拥有为实施两栖作战所需要的资源，除了某些局部性的资源外。

德国人能够把我们长久地阻止在罗马以南，这样他们就能够加强其在意大利北部的地位，然后遣师增援南线。在这种情况下，主动权可能将转入他们手中。

№07131

## 苏联关于保加利亚形势的通报<sup>①</sup>

(1943年10月27日)

我们获悉，保加利亚人民对本国政府的政策日益不满。

继1943年上半年保加利亚出现刺杀亲希特勒的活动家<sup>②</sup>的政治浪潮后，最近在保加利亚山区，尤其是普罗夫迪夫州出现了农民游击队。在许多地方，农民开始积极反对保加利亚当局为了供应德军而征用农产品。

在刚组成的新政府里，因同德国人关系密切而声名狼藉的内务部长加布罗夫斯基被迫辞职。

保加利亚新政府的代表们向苏联驻保加利亚公使作了一系列表示，称保加利亚政府已决定不再向任何地方派遣保加利亚军队，并且保加利亚仍不参战。他们还断言，保加利亚过去没有现在也不打算把自己的军队派往阿尔巴尼亚，尽管德国人提出了这样的要求。博日洛夫<sup>③</sup>和前外交部长基罗夫声明，他们认为，保加利亚对英国和美国的战争<sup>④</sup>纯粹是象征性的。最近保加利亚统治集团特别强调，保加利亚的无意走上同希特勒德国合作的道路，目前它正在寻找退出战争之路。博日洛夫在同苏联公使第一次会晤时竭力向他

① 该通报于1943年10月27日由莫洛托夫交给赫尔和艾登。

② 据保加利亚报纸报道，在1943年1至5月被刺杀的亲法西斯分子中有：前军事部长卢科夫、议会对外事务委员会主席亚涅夫、前军事上诉法院院长潘捷夫等。

③ 博日洛夫，时任保加利亚首相兼财政部长。

④ 保加利亚于1941年12月13日向美国和英国宣战。

保证，保加利亚政府打算今后奉行温和的政策。他同时表示：在德国军队驻扎在保加利亚的情况下，目前政府尚未决定实行决定性的转变并脱离德国，他认为这样做是冒险的。我们知道，在承认墨索里尼的问题上，保加利亚政府内部发生了尖锐的分歧，不久前还担任外长的基罗夫反对承认墨索里尼，不过内阁其他成员显然是在德国人的压力下通过了相反的决定，基罗夫因此而提出辞职。

他表示，在国内政策中，保加利亚政府打算缓和国内制度，其中，政府已从集中营中释放了 300~400 名政治犯。能说明问题的是，新任内务部长赫里斯托夫于今年 9 月 26 日接见保加利亚记者们时，建议他们改变报刊语调，采取较为温和的立场。

保加利亚各法西斯组织不满政府的摇摆不定，它们感到保加利亚人民的抵抗正在发展，因而它们现在正试图实行统一，以加强同本国政府对抗。例如，今年 9 月 22 日，在德国人的授意下，以热科夫将军为首的军团分子组织领导人和以孔塔尔吉耶夫教授为首的军人组织领导人之间签署了有关他们联合的协议书。

必须指出的是，经常对政府提出批评的保加利亚议会反对派（穆沙诺夫、斯泰诺夫等人），在鲍里斯国王死后的政府危机期间，显得软弱，没有决心利用国内的反德情绪。

10 月 18 日，摄政者基里尔和菲洛夫同希特勒、里宾特洛甫<sup>①</sup>、凯特尔<sup>②</sup> 举行了会晤。根据我们得到的初步情报，会晤时希特勒要求保加利亚实行总动员。关于保加利亚摄政者和希特勒此次会晤以及保加利亚政府的立场，我们尚未掌握更详细的情报。

① 里宾特洛甫，约希姆·冯·（1893~1946），时任德国外交部长。1946 年在纽伦堡被国际军事法庭判处绞刑。

② 凯特尔，时任德军总参谋长。

№07098

## 苏美英三国外长会议第十次会议记录

(1943年10月28日)

会议从16时10分开始，于18时20分结束。

莫洛托夫：请允许宣布开会。

在今天小范围会议上，提出的是缩短战争期限的问题，这个问题我们还没讨论完毕。把这个问题提到这次会议上来，我觉得是完全自然的。上次会议以后，关于这个问题，我们熟悉了伊斯迈将军和迪安将军声明的书面文本。我们有某些问题，而不是难题，但我们大家都同样希望得到说明。在上次小范围会议上，提出了关于土耳其和瑞典的问题。如今收到了英美代表团的答复，希望能就这些问题交换一下意见。交换意见以后，就可以决定，对第1项议程的讨论该如何总结了。我的建议就是这样。是否还有什么建议？也许，艾登先生和赫尔先生可能想谈谈？

艾登：我们已经把我们的所有问题提出来了。迪安和伊斯迈将军已经提供了详细情报，我们也乐于回答可能向我们提出的问题。

赫尔：你们是否打算同时讨论瑞典和土耳其问题呢？

莫洛托夫：这也在第1项议程之内。可以按不同部分讨论第1项议程。关于伊斯迈和迪安将军的报告，是否有任何问题？伏罗希洛夫元帅有些问题要提。

伏罗希洛夫：我请求对涉及伊斯迈将军声明的某些问题给予解释。伊斯迈将军在他的声明中谈到强渡英吉利海峡攻入法国时，提出了一系列条件，其中头一条是，盟军攻入法国北部时，德国足编

摩托化部队不多于 12 个师。令我们关心的是，假如攻入那天所遇到的德国摩托化部队不是 12 个师，譬如说是 13 个或 14 个师，并且其他条件是有利的话，英美统帅部可能如何处置？

伊斯迈：我认为，这 12 个师是个近似数。如果碰到 13 或 14 个师，就可以认为，我们有了取得成功的机会。

伏罗希洛夫：可是如果碰到 15 或 16 个师呢？会出现什么样的假定呢？

伊斯迈：这难说。主要是，德国人没有调动很多师的机会。应当注意到，攻入法国的部队在初期必然要遭遇的不仅是岸防师，而且还有遭遇摩托化师。如果德国人难以投入新的师，届时就有取得成功的机会。但是目前这无法确定。临近登陆时这才可以确定。

伏罗希洛夫：我想问一下，我们盟国的最高统帅部用哪些方法确定战役快开始时这些摩托化师的数量。

伊斯迈：我们在法国有良好的情报机关，在整个西欧有良好的情报机关网。我们能在 3 天内精确地查明每个新增德国师。我们可以保证办到这一点。

伏罗希洛夫：伊斯迈将军的报告还谈到，必须使德国人在战役快要开始时无法沿横向道路和通往前线的道路调到 15 个足编摩托化师。令我们大家感兴趣的问题是，如果德国人能调到更多的师，例如，16 或 17 个师。这是否成为改变或拖延战役的理由呢？

伊斯迈：这是个完全正确的问题。我预料到了。15 个师是个近似数。很大程度上取决于攻入法国时德国人的精神状态，取决于我们的空军拥有何种空中优势，也取决于我们能否充分破坏敌人的交通线。根据我们为强渡英吉利海峡所积累的兵力，可以承受 15 个师。同时，根据最谨慎的估计，我们认为，至少在 60 天内，我们必须通过暴露的沿岸地带投入援军。这里说的不仅是在桥头堡聚集部队，而且要支持同德国人进行战斗的部队。法国北部所有港口

都很糟，并且我们还确切地知道，德国人破坏了这些港口，而且他们善于这样做，因为在进行破坏方面，他们具有丰富的经验。

伏罗希洛夫：我希望再得到某些解释。当谈到即将攻入法国北部前那里德国师的数量时，如果在第一种情况里可以指望情报机关的可靠材料，那末，英美参谋部打算怎样查明，德国人能够调动的部队不多于15个师呢？这个问题比第一个复杂。拥有铁路支线使得德国人能够做到有多少师就调多少。这里，盟国考虑采用哪种标准呢？

伊斯迈：当然，似乎难以确定。一切将取决于德国人能否从什么地方弄到这15个师。假如他们穷于应付东线或意大利的战斗，并被困在这些区域，那就谈不上获得增补师了。德国人是否将拥有这15个师呢？看样子目前事情是这样的：他们不可能办到。我想强调的是：迪安将军已经说过的但可能强调得不够的内容。全部联合航空兵部队将可用来支援强渡英吉利海峡作战，并袭击德国人的铁路交通线。盟国将拥有4000架重型轰炸机。德国人将遭到强有力的轰炸。

莫洛托夫：我对这些通报有个问题：我这样理解是否正确，即伊斯迈将军和迪安将军声明的书面文字反映了英国和美国政府的观点以及艾登先生和赫尔先生——这些国家参加这次会议的代表——的观点？

艾登：是的。

赫尔：既然这同我有关，我就谈谈如下情况：伊斯迈和迪安将军已经授权向苏联有关代表提供了设在华盛顿的我们联合参谋部的整个计划。这些计划以总参谋部专家们的意见为基础，反映了美国和英国政府的意见。

莫洛托夫：在这种情况下，迪安将军发表的有关1944年春强渡英吉利海峡的战役计划已经得到魁北克会议确认的声明，反映了



美国和英国政府以及赫尔先生和艾登先生的观点？

艾登：是的，这反映了魁北克决定。

莫洛托夫：这符合美国和英国政府的意见吗？

艾登：是的，符合在魁北克会议上所谈的意见。

赫尔：对。

艾登：我想补充的是，在魁北克作出的决定并非纯粹具有法律效力的条约。我们的计划可能视事件进程而加以改变。不过我希望苏联政府相信，我们将为执行“霸王行动”计划而竭尽全力。

莫洛托夫：还有哪位想谈谈吗？

赫尔：目前形势是这样的：伊斯迈和迪安将军以最真诚的方式向苏联政府有关代表作了报告，并表示准备使苏联代表和苏军总参谋部随时掌握强渡英吉利海峡战役准备工作的发展情况。这意味着，苏联政府将获得有关事件进程的情报。这就确立了三国总参谋部和三国政府之间实际上的紧密合作。

莫洛托夫：我对赫尔先生和艾登先生所作的解释表示感谢，并对他们所说的意见表示赞成。我希望，在这个问题上，我们的会议将产生益处，并且具有得到美国、英国和苏联政府的积极评价的意义。

我可否提个关于怎样结束这一问题讨论的建议？我建议，把下列决定包括在我们会议议定书内。必要的话，我准备就苏联代表团所提建议的第一部分——审议缩短对德国及其欧洲盟国战争期限的措施，提出一份书面决议草案。在复述苏联代表团建议第一部分后，我提议说明如下：把苏联代表团的建议<sup>①</sup>以及伊斯迈将军（英国代表团）和迪安将军（美国代表团）1943年10月21日的书

<sup>①</sup> 参见本专题文件No07103。

面声明<sup>①</sup>（作为对艾登先生和赫尔先生口头声明的补充），纳入最后将要呈报给我们三国政府的会议议定书中。确认：对于苏联代表团所提出问题——丘吉尔先生和罗斯福先生1943年6月初关于英美军队将于1944年春攻入法国北部的声明是否依然有效，艾登先生和赫尔先生已经作出了肯定的回答，这种回答，在伊斯迈和迪安将军上述书面声明中已有详细阐述。苏联代表团宣布，苏联政府已经注意到这些声明，并表示希望，艾登先生和赫尔先生所说的英美军队将于1944年春攻入法国北部的计划，作为一种已经作出的声明，将如期实施。

我们能否作出这样的决定，即仅仅对这里所谈过的东西加以确认，并且表示希望，拟议中的计划将予执行？在这一决定中只应当写上我国代表团或英国代表团或美国代表团已经说过的东西。我请求予以检查和确认，实际情况就是这样。我们只以确认这里谈过的东西为限。苏联政府通过其代表团表示希望，这一决定将于1944年春付诸实施。

是否可以这样处理，即半页写上英国和美国代表团的报告，而另半页写上苏联代表团声明。

我请艾登先生和赫尔先生对此发表意见。

赫尔：我认为，为避免将来发生误会和猜疑，最好能收到苏联代表团的书面建议。

莫洛托夫：好吧。我已经说过，我准备提供我们建议的书面文字。我认为，这里没有发生误会和猜疑的任何理由。我们应当仅仅叙述某个代表团已经说过的东西，一丁点儿也不多，并且只采用已经谈过的那种形式。所以我才援引伊斯迈将军和迪安将军声明的书面文字，那反映了美国和英国政府的观点。我同时认为，应当允许

<sup>①</sup> 参见本专题文件No07140附件一和附件二。

苏联方面表示，希望这些措施付诸实施。我觉得，赫尔先生、艾登先生和我关心的是，在我们大家可以信赖的范围内，就这个问题达成某种一致。

艾登：我认为，我们将能达成协议。我们一贯希望开诚布公地同我们的俄国朋友们相处。莫洛托夫先生知道，昨天我向斯大林元帅递交了关于军事形势的最新情报。我们的惟一目的就是要避免任何误会，我也认为，当收到莫洛托夫先生书面建议时，我们能够达成协议。

莫洛托夫：这就将提出。

我认为，现在可以转入下一个问题——关于土耳其问题了。

艾登：在转入讨论土耳其问题以前，我想问一下莫洛托夫先生，关于他的建议公布事宜，他的意见是怎样的：我们是否一般地予以公布，并且如果这样的话，采取哪种形式呢？我对此还没考虑过。

莫洛托夫：就是公布什么吗？

艾登：我们已经商定，将发表关于会议工作的公报。这份公报是否将包括莫洛托夫先生刚才提出的建议，并且采取何种形式？

莫洛托夫：让我们把这个问题讨论一下吧。不过，我认为，应当首先商定决议本身的形式，然后讨论公布什么。我感到，这种程序较为正确。

赫尔：因为这个问题带有专门性，我想同我们的军事专家们商量一下。可能在座的三位将军对这一点有自己的见解。

艾登：我是这样理解莫洛托夫先生意见的，那就是：我们从商定决议本身着手，然后讨论公布什么。

赫尔：我想说明，这个问题带有专门性。所以我想把它提交总统和总参谋部审议。我还认为，这个问题值得三国政府首脑注意。

莫洛托夫：我提的建议仅以这里谈过的为限。不言而喻，我们

的政府首脑们将有机会比我们说得更多和更好。

赫尔：我只是担心，我们的政府首脑们和我们的总参谋部不打算让我们越俎代庖。

莫洛托夫：我们的结论只能限于我们所谈的范围。至于我们的政府和我们的总参谋部的首脑们，我认为，当他们举行会晤时，他们将解决更加重大和更加重要的问题。

赫尔：这很好。我想说明，目前的情况是，关于实施强渡英吉利海峡战役的计划和打算，我们已经提出了完整的报告，这一战役的展开同首相和总统6月份拟定的战略相符。我们已经提供了完整而详尽的报告，并决定今后每月或更经常地提供类似的报告。我希望，在这件事上，我们可以办到什么程度，我们彼此要能正确地加以理解。我说这事并非为了反对莫洛托夫先生。我完全同意他的建议。

莫洛托夫：赫尔先生表示，我们将经常地收到情报，对此，我很感谢。我在这个意义上理解美国驻莫斯科军事使团的建立。同时必须注意到，在我们的会议上，我们已经讨论了缩短战争期限的措施问题。自然，人们要问我们，我们的讨论是怎样结束的。我认为，通过协商一致的决议，对我们将是有益的。这有利于我们的共同事业，有利于我们这几个国家。我觉得，就我们对这个问题的意见达成一致的协议，对于评价会议所做的工作，对于消除猜疑，都是一个积极的因素。所以，我感到，我们的任务是，讨论协议形式问题。

艾登：我认为，我们可以拟定一致协议的形式。对此，我想再提一个问题，也就是情报问题。美国和英国政府打算明年在欧洲实施规模巨大的战役。所以，尽可能向我们提供有关苏军对德战绩的大量情报，将是十分有益的。我认为，这就是一项极为有益的事业。但是，不久以前我获悉，最近我们驻这里的军人们这方面的机

会比以前少了。所以，我请求，可否给他们提供这些机会。我想强调的是，这里指的不是我们的军人们的好奇心，而是他们想学习。只有俄军能教会他们。有鉴于此，我想提个建议写入会议议定书：为了使现有的关于敌人情况的军事情报能同样为参与歼敌的所有盟国所拥有，三国政府必须互换战争过程中掌握的关于敌方陆、空、海军及其战术的情报。

莫洛托夫：我认为，艾登先生的建议是完全正常的。同时我想说明，在今天以前，我没听到有关英国军人在获得情报方面有任何困难的消息。到今天为止，艾登先生既没对我也没对斯大林元帅说过这事。所以，我请求艾登先生把有关这方面的具体事实告诉我。我认为，可以就艾登先生的建议达成协议。不过，我希望事先同我的军方同事们商量一下，并就这个具有军事性质的问题交换一下意见。

(休息以后)

莫洛托夫：现在，请允许转入讨论土耳其和瑞典问题。艾登先生愿意谈谈吗？

艾登：我们希望土耳其参战，所以，我们对这个问题也感兴趣，并且对苏联政府的建议<sup>①</sup>抱有同感。问题仅仅在于，如何做这件事情。我们的建议<sup>②</sup>谈到，要推动土耳其从中立国立场转到非交战方立场。我国政府认为，呼吁土耳其参战的建议未必能够奏效。假如找到了某种能够帮助我们迫使土耳其参战的方法的话，我国政府准备善意地研究这些建议。

莫洛托夫：赫尔先生不想谈点什么东西吗？

赫尔：收到苏联政府的建议以后，我马上就转给我国政府，并

① 参见本专题文件No07103。

② 参见本专题文件No07125。

请求给我指示。关于这点，我已经给莫洛托夫先生和艾登先生发出复函，并认为，这个建议是适时的和极为重要的。所以，我建议，这个问题归我们三国参谋部讨论，由他们决定，这个建议什么时候可以付诸实施。其实质是如何着手解决这个问题。

艾登：我提出过两种或三种方法。我国政府打算，先就土耳其参战进行询问，然后要求土耳其提供其空军基地以及其他机会。

莫洛托夫：我想提出意见如下：对这个问题，我们暂时没有一致的意见。不但如此，如果从这里已经提出的建议来判断，我们这儿不是只有一种观点，而是有三种观点。赫尔先生的建议谈到，土耳其依旧中立，不过应当给予盟国一定的帮助，他同时指出，目前美国政府认为，要求土耳其对德宣战是不合适的。显然，这里产生了各种问题。为了讨论这些问题，也许还需要两次这样的会议。同时英国有个建议，就是推动土耳其从中立国的立场转到非交战国的立场上。艾登先生说过，假如土耳其迅速地参战，那将是有益的。但是，他不同意关于促使土耳其参战的建议。这样，我可以断定，目前苏联政府的建议得不到支持。有鉴于此，我想解释一下苏联政府对这个问题所持的立场。美国和英国方面的声明指出，如果目前土耳其参战，盟国就可能发生一系列困难。但是，如果土耳其真的现在参战，由此带给敌人的困难无可争辩地要比带给盟国的困难大得多。很难否定，这是对希特勒及其同盟者的新打击。

主要不在细节，而在于围绕土耳其参战问题有不同的观点。但是，如果拒不促使土耳其参战，那末，盟国向土耳其供应各种武器又是为了什么呢？当敌人将被我们的共同努力击败时，土耳其需要武器又有什么用处呢？如果当它可以帮助我们时，我们不要求它参战，为什么向它供应武器？然而，谁也没提议，如果土耳其不参战以帮助盟国，就拒绝向它提供武器。

艾登：我不敢完全断定，我对莫洛托夫先生所指的的东西理解得

是否正确。是否指我们共同建议土耳其放弃中立，并参加对德战争？我完全准备研究这一建议，但我看到有两点困难。第一，共同性困难。我不认为，类似呼吁有获得成功的机会。要是莫洛托夫先生是按另一种方式思考的，这个问题就由我们这几国政府去研究。第二，这是我们自己的困难。问题在于，我们向土耳其许诺过，如果它参战或者袭击德国人的话，就给它 25 个空军中队。目前我们没有这些中队。所以，我怀疑对土耳其的类似呼吁能够成功，我也不知道，在战争中它给我们的帮助能否很多。目前我们的商船能安全地航行在地中海东部，并且通行无阻地穿越达达尼尔海峡<sup>①</sup>。至于向土耳其提供武器，那末我们多半要误期，因为大部分武器是我们自己需要的。当然，我们的目的在于让土耳其利用这些武器去对付德国。我们打算提交土耳其签署的议定书将明确地写上这一点。

莫洛托夫：我想再次强调，指的不是某些细节问题，而是我们现在所讨论的总问题。吸引土耳其参战的问题，同一切其他问题一样，有其难处。我觉得，如果我们共同努力去做这事，这些困难是可以克服的。

我想请我的同仁们注意我们所讨论的主要问题，那就是关于缩短战争期限的措施问题。但是，除了苏联代表团的建议外，没见到其他代表团提出关于这个问题的建议。能否说，这个问题对譬如英国政府来说没有兴趣？在这种情况下，我指的是补充措施，而不是拟议中的法国北部战役。我指的是这样一些能够帮助解决主要问题，并能使明年春季战役容易一些的措施。好，我们仍然谈关于吸引土耳其参战问题，至少我们有这种权利，并且目前正逢其时。关于缩短战争期限问题，我们没作任何决定。这有没有好处？我不想把土耳其参战过高地估计为这样一种措施，即不采取这种措施我们

<sup>①</sup> 达达尼尔海峡，位于土耳其，系黑海通往地中海的通道。

就不行了。但是，我感到，一切有助于解决主要问题——缩短战争期限问题——的事情，对我们的共同事业是有好处的。所以，苏联政府提议，以三国政府的名义要求土耳其迅速参战，并对共同事业给予援助。如果它予以拒绝，我们就有理由问一下，土耳其需要盟国向它提供武器为的是是什么。拒绝参战的土耳其就没有权利获得这种武器。我觉得，在这种情况下，仅限于类似要求提供基地或其他某种东西的不彻底措施，是达不到目的，虽然它破掉了土耳其的中立地位。土耳其只有现在参战才能带来好处，而不是在以后不需要它时和没有它我们也行的情况下参战。苏联政府正是从这点出发，才建议要求土耳其迅速参战。我认为，土耳其政府不可能对这样一个以三国政府名义提出的建议置之不理。

艾登：这是一个很重要的观点。但我感到，向土耳其发出的呼吁，仅仅以停止提供武器的威胁为基础，未必能获得成功。虽然我国政府认为，让土耳其参战是最好的，但目前要求它提供能用作同德国斗争的基地，毕竟更为适宜。我们像我们的苏联朋友们一样关心土耳其参战，所以我也想同我国政府重新讨论这个问题，并且考虑那些能使我们让土耳其参战而又无需我们承担过重义务的办法。

莫洛托夫：赫尔先生想要谈点什么吗？

赫尔：我怀着很大的兴趣听了莫洛托夫先生关于土耳其的意见。我认为，我国政府同其他国家政府一样，乐于看到土耳其参战，这能加快战争结束的步伐。不过，应当注意到，我们的资源极其紧张，并且已经分散到全世界。这里指的不是单纯的土耳其参战问题，而是必须援助土耳其的那些补给品和吨位的可能性。但是没有储备吨位。吨位预定用于意大利战役，用于准备强渡英吉利海峡。同时，我想说明，我将把莫洛托夫先生的想法转达给总统和我们的参谋长联席会议，以便他们能对这个问题进行研究，并且如果需要的话，他们将重新考虑已经作出的有关决定。



艾登：我也建议我国政府，在这次会议以后继续研究土耳其问题，并且我认为，这个问题的研究将不但以我所提的建议为基础，而且也以莫洛托夫先生的建议为基础。假如我们现在决定向土耳其提出空军基地问题的话，我当然就将为此向我的同仁们预告，这为时过早。

莫洛托夫：我已经谈过苏联政府关于基地问题的观点。苏联政府不认为这有决定性的意义。问题不在不彻底的治标措施，而在于土耳其参战。当我们讨论了这个问题后，我认为，可以总结一下我们会议对这一问题的讨论。我还想补充的是，我们的建议不但符合盟国的利益，也符合土耳其的利益。

现在可以转入瑞典问题。哪位愿意谈谈？

赫尔：当然，我仅仅作作为一名文职人士，而不是作为一名军事专家，才可谈点意见。所以，我不可能说，在瑞典拥有基地是多么有益以及需要的程度有多大。但是，我国政府认为，在瑞典提供基地的情况下必须给予的那些补给品，我国政府是无力保证的。这是个严重的障碍，尤其是如果注意到，我们将再次碰到用于别的更重要的战役的补给品和吨位的问题。无论如何，我都不知道，我们的军事专家们能在多大程度上支持这一建议。

莫洛托夫：关于这个问题，还有什么意见吗？

艾登：说真的，我认为，假如能利用瑞典的空军基地，那是件好事，但是目前，我已经知道我国政府和总参谋部考虑的并不是这个。他们认为，轰炸德国，从英国南部出发比从瑞典出发好。不过，如果苏联政府想得到瑞典的基地，那末，在这个问题上，我就愿意给予支持。

莫洛托夫：我们的建议没谈在瑞典建立苏联基地的问题。应当说，英国代表团关于把瑞典纳入在这场战争中对我们有益的国家之列的建议，充满着怀疑主义。

艾登：我是这样理解的，所说的不是瑞典参战，而是提供基地。

莫洛托夫：完全正确。仅仅说是基地。获得瑞典的基地就是前进了一步。所以，我认为，这个问题应当讨论，应当同军人们商量，并且得出某种结论。

我想问一下，在缩短战争期限的问题上，还有没有别的什么建议？假如我们不为此采取某些重大措施，那末，其结果是，在战争期限的问题上，除了苏联，谁也不感兴趣。我可以充分地假设，苏联政府的建议也许难以奏效，或者缺乏深思熟虑。但是，也许有其他关于缩短战争期限的建议？

艾登：至于瑞典，正如我已经说过的，我国政府坚持的是另一种意见。我国政府认为，在土耳其获得基地比从瑞典获得要重要得多。至于总问题，伊斯迈将军已经就我方所采取的那些措施提供了情报<sup>①</sup>。

莫洛托夫：现在说服土耳其参战不是很难，尤其是考虑到意大利已经退出了战争。

艾登：我已经说过，我们将继续研究这一问题。

赫尔：我想知道，苏联政府是否准备委派自己的代表同迪安将军讨论美国关于提供空军基地、改善交通线和提供情报等建议<sup>②</sup>。

莫洛托夫：这样的结果是，除了苏联政府所提的建议外，我们没有就缩短战争期限问题作出任何决定。

艾登：我们强渡英吉利海峡战役的相应计划也除外。

莫洛托夫：这份计划，我们已经不止一次讨论过。我指的是某种新的建议。

---

① 参见本专题文件№07140 附件一。

② 参见本专题文件№07140 附件二。

赫尔：我还是认为，这个问题应由我们这几个国家的总参谋部和政府首脑们去研究。这样，所有这些重要问题就容易得到解决。

莫洛托夫：赫尔先生的见解极为宝贵，不过，我不想越出我们会议的范围。我们已经就缩短战争期限的问题交换了意见，并就这一点提出了自己的设想。据我看，现在我们应当深思熟虑的是，我们应当从这一讨论中作出怎样的结论。对这一建议，有没有任何异议？

赫尔：没有。

艾登：没有。

莫洛托夫：在明天的会议上，我们将讨论哪些问题呢？这可以是经济问题，以及我们可以讨论完毕的波兰问题。

艾登：只要文件起草委员会准备就绪，就可以讨论第3项议程。

维辛斯基：对这一项议程，文件起草委员会里产生了某些分歧，英国代表希望把这个问题提交给会议讨论。

莫洛托夫：或者建议文件起草委员会自己商定呢？

艾登：当然，最好让委员会商定，但是如果没有商定，可以这样办理，即在我们的会议开始时，我们来讨论这个问题。

赫尔：我建议规定明天下午3点开会。

莫洛托夫：同意。

№07137

## 英国就交换有关敌国武装力量的 情报所提出的建议草案<sup>①</sup>

(1943年10月28日)

兹达成如下协议：为了确保正在致力于歼灭敌人的所有盟国得到有关涉及它们共同敌人的情报，盟国必须经常相互通报它们掌握的关于德国陆、海、空军以及敌军战斗素质和所用战术等技术军事情报。

---

<sup>①</sup> 该建议曾在1943年10月28日的第10次会议上审议过。第二天，建议的书面草案由英国代表团提交给苏联外交人民委员部。

No07132

## 赫尔关于土耳其和瑞典的备忘录

(1943年10月28日)

在与本国政府就苏联代表团提出的旨在缩短战争期限的关于土耳其和瑞典问题的建议进行磋商后，我现在阐明我们对这些问题的立场。

### 土耳其

目前我们不认为鼓励土耳其向德国宣战是恰当的。现在我们把自己所拥有的一切资源——人力、船只和供应用来准备攻入法国北部。我们在地中海区域的资源完全被用来支持在意大利实行的进攻战。由于这些以及其他一些义务，无谓地消耗我们更多的资源是不明智的，而一旦土耳其在我们的压力下参战时这种事情就将可能发生。

我国政府提议，作为可供选择的一项决策是，在最短期限内向土耳其政府查明它作为中立国租让空军基地和运输设施的可能性。

### 瑞 典

我国政府认为，目前盟国不应要求瑞典向它提供空军基地体系的使用权。这将会需要盟国拨出用于防御、军事装备和物质技术服务的力量；我们不能容许自己去损害我们的主要目标——准备强渡

英吉利海峡的战役。

我们承认，在飞机深入德国东北部和被德国占领国家的腹地后迫降时，最好是使用瑞典的基地给飞机加油和进行修理以便使它们能够飞返英国。所以，我们建议，在较晚的阶段研究获得这些好处的可能性；假如能如愿以偿，那末，在有利的情况下，可以增加这些好处。

№07133

苏联关于三国外长会议第 1 项议程的议定书草案<sup>①</sup>

(1943 年 10 月 28 日)

按照美国、英国和苏联政府代表会议的议程中提出的问题，今年 10 月 14 日，苏联外交人民委员维·米·莫洛托夫提出了下列建议，这些建议已用书面形式交给安·艾登先生和科·科尔先生：

“（一）英国和美国政府仍要在 1943 年采取一些刻不容缓的措施，即这些措施应保障英美军队攻入法国，与苏军在苏德战场上对德军主力实施强有力突击的同时，这些措施应从根本上破坏德国的军事战略地位，从而决定性地缩短战争期限。

因此，苏联政府认为必须弄清，1943 年 6 月初丘吉尔先生和罗斯福先生关于英美军队将于 1944 年春实施攻入法国北部战役的声明是否依旧有效。

（二）以三大国名义，向土耳其政府提出关于土耳其迅速参战的建议。

（三）以三大国名义，向瑞典提出关于为了同德国进行战斗瑞典向盟国提供空军基地的建议。”

对于苏联代表团 1943 年 10 月 19 日建议中的第一点，英国外交大臣安·艾登先生和美国国务卿科·赫尔先生已于 10 月 20 日发表了意见，这些意见在英国中将伊斯迈和美国少将迪安的报告中得到

---

<sup>①</sup> 第 1 项议程是“审议缩短对德国及其欧洲盟国战争期限的措施”，该草案于 1943 年 10 月 28 日提交给赫尔和艾登。

了详细的展开。（参见附件：伊斯迈中将的声明和迪安少将的声明<sup>①</sup>。）

对于苏联代表团提出的问题——1943年6月初丘吉尔先生和罗斯福先生有关英美军队将于1944年春攻入法国北部的声明是否仍然有效，安·艾登先生和科·赫尔先生已经作了肯定的回答，所附伊斯迈中将和迪安少将的书面声明中可见此种表示。

致（科·赫尔） （安·艾登）

苏联外交人民委员维·米·莫洛托夫表示，苏联政府注意到艾登先生和赫尔先生的声明，以及伊斯迈中将和迪安少将的声明，并且希望，声明中所阐述的英美军队于1944年春攻入法国北部的计划将如期实施。

（维·莫洛托夫）

1943年10月于莫斯科

---

<sup>①</sup> 参见本专题文件№07141附件一和附件二。



No 07134

## 赫尔关于《对意大利海军和 商船的使用》的备忘录<sup>①</sup>

(1943年10月28日)

总统通知我，他希望，已由盟军掌握的意大利海军和商船将用于能给盟国事业带来最大益处的地方，目前没有把所有权最终转让我们中的任何一国。按照这种政策，这个问题应在我们三国参谋部之间进行讨论，或者，可能的话，应由三国政府首脑进行讨论。

待我回到华盛顿后，我将乐意向总统详细地介绍苏联方面的观点。

---

<sup>①</sup> 该备忘录连同关于土耳其和瑞典的备忘录于1943年10月28日由赫尔提交给莫洛托夫。

№07135

## 艾登给莫洛托夫的信

(1943年10月28日)

尊敬的莫洛托夫先生：

在会议开始前，我已经通知您，对于美国最初议程的第3项第2款，我打算提出关于召开国际民航会议的问题。

随着时光的流逝，我非常怀疑，我们将会有机会以它理应受到的注意讨论这个问题。目前国王陛下政府建议，让打算前往华盛顿同美国政府讨论有关民航问题的比弗布鲁克勋爵<sup>①</sup>，随后前往莫斯科，以便同苏联政府进行类似的谈判。如蒙您尽快告知，苏联政府是否接受比弗布鲁克勋爵的莫斯科之行，以及您是否同意这次会议不要讨论曾经提出过的有关国际民航会议的问题，我将表示感谢。

您忠诚的 安东尼·艾登

---

<sup>①</sup> 比弗布鲁克，英国报业大王、政治家。二战期间曾任英国供需大臣（1941～1942）、掌玺大臣和租借法事务官员。

No 07136

## 艾登给莫洛托夫的信

(1943年10月29日)

尊敬的莫洛托夫先生：

承蒙您在10月24日的信中给我寄来了苏联代表团就第8项议程——“关于盟国内部主要国家和小国之间就战后问题缔结协定的问题”所发表的声明原文。

现在我根据您的声明又对这个问题进行了进一步的研究，您的声明中包含了某些新的因素，对此我将不发表意见。我并不怀疑，我们能就一般问题达成协议，然而，我已经得出结论，经过会上交换意见后，已经没有必要继续讨论我的建议。但是，国王陛下政府仍持这样的观点：作为这一建议的基础的各项原则还是有效的，它还认为，我们（三国）政府应当就其打算同任何一个欧洲小国缔结任何条约或协定的事宜相互磋商。我将乐意知悉您是否同意我的意见。

您忠诚的 安东尼·艾登

№07099

## 苏美英三国外长会议第十一次会议记录

(1943年10月29日)

会议从15时18分开始，于19时结束。

莫洛托夫：请允许宣布开会。今天我们打算安排文件起草委员会来作报告，尔后讨论经济问题和波兰问题，我觉得，可以从第一个问题着手，审议那些尚未完结的问题。

我想问一下赫尔先生和艾登先生，他们有没有收到第1项议程的议定书草案<sup>①</sup>，这份草案我已经发出了。可以称之为议定书或者别的什么，当然，事情不在于名称。（赫尔和艾登证实已经收到了议定书。）

艾登：一般说来，我们是同意的，但是想要谈谈某些意见。也许，伊斯迈将军和迪安将军现在可以研究这份议定书，然后再回到会议并向我们报告。

莫洛托夫：请。现在听取文件起草委员会的报告。

维辛斯基：文件起草委员会委托我报告它所研究的两份草案——关于意大利问题咨询委员会<sup>②</sup> 权限问题草案和关于伦敦委员会权限问题草案——的工作结果。我想对我们研究过的这些草案逐一报告。文件起草委员会在审订这些文件时碰到了一系列困难，但这些困难大半已经克服，而分歧已告消除。所以，可以说，两份草案大半已获一致意见。其中，关于意大利问题咨询委员会草案的第一条，已经达成了关于在两条建议中以新的文本取代初稿的协

<sup>①</sup> 参见本专题文件№07133。

<sup>②</sup> 指欧洲咨询委员会。

议。我宣读一下这些变动。

10月24日英国代表团提出的草案初稿说：“必要时军事顾问们将帮助最高代表。委员会将尽快在盟军总司令部驻地确定自己的所在地。”<sup>①</sup>

新稿文字有些区别，并且有一句尚未取得一致。新稿内称：必要时，为数不多的（正是这点仍未取得一致）技术顾问们（英国代表团建议）或民事和军事顾问们（苏联代表团建议）将给每位最高代表提供帮助。委员会将尽快确定自己在意大利的盟军总司令部驻地的所在地。

艾登：我可否提出下列建议：我们在文件起草委员会中的每位代表已经向我们报告了业已达成协议的那几项。我想请维辛斯基先生仅仅报告没有达成协议的那几项。

维辛斯基：我就这样做。在这项文件的第1条中，关于顾问——技术的或民事的和军事的顾问问题，没有达成一致。所以，我在这里报告了这一点。我建议写：“民事的和军事的顾问们”。

艾登：我没有异议。

赫尔：“技术顾问”一词包括军事的和民事的顾问，但是，我只想指出，顾问必须由我们这几国政府委任。

艾登：是否写：“为数不多的技术顾问——民事的和军事的”。

莫洛托夫：好吧。

维辛斯基：关于第2条，我们没有分歧。第3条条文经文件起草委员会协议，作了修改，惟最后一句——关于南斯拉夫和希腊的一句除外。斯特朗<sup>②</sup>先生和赫克沃尔特<sup>③</sup>先生建议这样写，即希

① 参见本专题文件№07118。

② 文件起草委员会的英国代表。

③ 文件起草委员会的美国代表。

腊和南斯拉夫的代表应作为咨询委员会的成员参加该委员会。因为我们没有就这个问题达成协议，斯特朗先生和赫克沃尔特先生就表示，他们将向会议提出自己的建议。结果，四国代表委员会变成了六国代表委员会。在这个问题上，我们的立场是，吸收希腊和南斯拉夫的代表们参与委员会中涉及他们国家利益即涉及南斯拉夫和希腊利益的工作。

莫洛托夫：对这个问题，有哪些建议？

艾登：我有这样的感觉，要把希腊和南斯拉夫从这个机构中排除出去是不可能的。如果不让希腊参加咨询委员会，那末，我应当承认，我将很难对这事进行解释。我相信，在这两个国家中将引起很大的不满。我不完全明白，吸收他们参与那些与他们利害攸关的问题的讨论——这意味着什么。这里的问题就是对意大利实行监督，在这件事上，涉及他们的利益。当然，把他们放在同其他四国有别的位置上的意愿是可以理解的，我也力求找到这么办的途径。据我看，最好的办法有如下述：在第1条第一句之后加上：“鉴于因法西斯意大利在现今的战争中进攻它们的领土而产生的这两国的特殊利益，一旦有了实际可能，希腊和南斯拉夫的最高代表将作为享受全权的成员参加委员会。”

莫洛托夫：我有个关于军政委员会成员的预备性问题。我们是否采纳总统先生关于法国代表在这个委员会中的特别地位的建议？总统先生和斯大林元帅之间的通信已经商定，这样的建议是可以接受的。我们仍然采取这一立场呢，还是就法国代表参加委员会的问题提出其他建议？我说的是总统先生10月17日的信函。

赫尔：我觉得，总统指的是法国在意大利问题委员会中的成员资格，正如委员会原先拟议的那样。

莫洛托夫：说的是那个意大利问题军政委员会。

赫尔：我认为，最初应当创建于阿尔及尔的军政委员会和现在

的委员会<sup>①</sup>之间是存在某些区别的。我认为，总统指的是法兰西民族解放委员会在阿尔及尔的军政委员会中的成员资格。我还认为，如果决定权仍然掌握在苏联、美国和英国三国政府手中，那是最好的了，因为否则只能妨碍委员会的工作，如果我们在目前这个阶段就把各个集团或各种委员会的代表吸收进来的话。赫克沃尔特先生在文件起草委员会里维护的正是这个关于意大利问题委员会组成的建议。

莫洛托夫：或者，建议文件起草委员会考虑赫尔先生的意见而再度研究这份草案？

艾登：老实说，我看不出文件起草委员会还可以做什么。这个问题应由我们在这里决定。据我看，情况是这样的：成立意大利问题咨询委员会的计划是由艾森豪威尔将军提出来的，它得到了参谋长联合委员会和美英政府的赞同。现在我不能对这份计划进行修改，因为我们必须重新经过所有级别的机关。我认为，对解决目前我们所面临的任务来说，这总体上是一份好计划。我希望，在我们的会议上，我们能够在这个问题上达成协议。我希望，让我们四国代表有机会迅速前往咨询委员会的工作地点，而希腊和南斯拉夫代表可以晚些时候加入委员会。

莫洛托夫：我必须提醒的是，在总统、首相和斯大林元帅的信函往来中，一直是说，委员会由三国代表组成。随后在10月17日及稍后，总统和斯大林元帅通过专门的信函交往确定：在这个委员会中，同法国代表的地位比较，三国代表应处于特殊地位。最后，赫尔先生刚才重申，他的意见是：三国代表处于特殊地位。我觉得，为节省时间，我们可否委托文件起草委员会寻找合适的措词，而明天对这个问题进行最后审议。

<sup>①</sup> 指意大利问题咨询委员会。参见本专题文件№07118。

艾登：当初主张由四大国组成地中海区域军政委员会。随后，为实施停战条件，规定建立意大利问题咨询委员会，由六国组成。据我看，英国代表团所做的事情是正确的，那就是把地中海委员会和意大利问题咨询委员会合并，而同意大利无关的工作则交给只有三大国代表参加的伦敦委员会。

莫洛托夫：我还是建议，为节省时间，把这个问题交给文件起草委员会。我承认艾登先生的意见是正确的，军政委员会的职能将与早先的设想是有区别的。然而，我感到，在这个问题上，三国保证做到团结和一致仍然是必须遵循的基本思想。要是你们愿意，那末，此刻可以转入讨论伦敦委员会问题，然后最终解决有关某个委员会的问题。

维辛斯基：在建立伦敦委员会的方案方面，文件起草委员会同样产生了分歧，第一种分歧是，文件起草委员会中的苏联代表认为，在第1条所说伦敦委员会由三大国代表组成的词语后，应当写上：这样的组成将适合于初期，以便委员会以后本着7月1日备忘录所阐明的原则精神，通过吸收其他盟国代表成为委员会成员的办法，进行改组。英国和美国代表团对这一补充表示共同反对。在不得已时他们同意了，然而没有“本着7月1日原则精神”的词语。

第二种分歧的产生同第2条有关。第2条规定，伦敦委员会的职权范围是，它应当研究任何欧洲问题。苏联代表团建议对这一条进行修改，以便写上：伦敦委员会应确定自己的工作原则，并拟定关于实际运用这些原则的建议。后来英国代表团建议改变第2条的措词。

莫洛托夫：某种漫无边际的委员会。

艾登：它的任务将限于我们在这里所作的决定。

莫洛托夫：我的理解是这样的，即或者这是纸上谈兵，或者这将是世界上最聪明的委员会。

艾登：我希望，没有这么可怕。



莫洛托夫：我想简单地弄清楚，人们想靠这个委员会做什么？很难指望获得实际结果。假如我们赋予这个委员会如此广泛的权限，我们的大使们就无所事事了，而外长们的工作则减轻了一半。

艾登：我不这样认为，因为应当赋予委员会的仅仅是经三国政府同意的那些职权范围。我们三国中某一国的否决可中止赋予它的任何职能。我们已经在这里谈了包括在停战条件框架内的那些问题，例如，关于被解放领土问题、关于法国行政当局问题、德国问题等。要是莫洛托夫先生认为伦敦委员会职能过于广泛，那末，我同意我们予以缩小。但我不怕这个，因为我们中的每个国家在有关我们将转交伦敦委员会的议程问题上都将有自己的表决权。

莫洛托夫：我想，如果确定了目的，如果指明为什么建立委员会，这个委员会的工作就将是顺利的，就能保证工作卓有成效。英国7月1日草案提出了明确的任务。委员会应当执行极其重要和困难的任务。这个委员会的任务可以以下列样式确定：第一，准备德国以及其他同德国结盟国家的停战条件；第二，保证盟国协调一致地监督已被接受的停战条件之执行。同时规定，不仅三国而且所有联合国家在我们三国的领导下都参加这一共同的事业。这一任务是否已经不成其为任务了呢？还是对此类委员会来说，这个任务太简单了呢？我个人认为，要是这个委员会顺利地胜任此类任务，它就做了极为有益和重要的工作。如果我们现在就创建一个将负责研究任何欧洲问题的委员会，我们就因而放弃了为这个委员会规定的某种明确的目的。也许这是对的，但我希望向我解释一下，对这个任务含糊而广泛的委员会能够期待何种结果。这种意向不要仅仅停留在纸上。这就是我唯一的忧虑。

艾登：刚才莫洛托夫先生说得很有根据。我可以提议进行修改，看来，这种修改可能符合这里谈到过的设想，同时最好给委员会以充分执行我们所说的任务的机会。我们希望，这个委员会是有

效的，这方面，我们之间没有任何分歧。这就是我对第2条的修改意见。我建议删除这些话语：“三国政府认为，除了军事战役问题以外，应当把任何同战争有关的欧洲问题转交给委员会”，并代之以下列文字：“三国政府承认，应当把同结束军事行动有关的欧洲问题交给委员会”。这一更改就把委员会的职权范围限止在同结束军事行动有关的问题上了。

莫洛托夫：我建议，委托文件起草委员会讨论艾登先生的建议，明天拿出委员会修订稿。

艾登：原则上是否承认这一修改意见？

莫洛托夫：我请您把您的建议再说一下。

艾登：委员会研究并向三国政府提出关于同结束军事行动有关的问题的共同建议。

我指的是三国政府可能认为适合交给这个委员会的那些问题。

莫洛托夫：那末同欧洲各盟国关系如何，不知他们将怎样参加？

艾登：这是另一个问题。

莫洛托夫：但这些问题是相互联系的。

艾登：我认为，把赋予各盟国参加委员会的权利这一原则包括在第1条中是不合理的。假如您这么做了，第二天您就会有20个候补对象。我同意，我们可以打算增加另外一些成员，但在作出表示时应当十分审慎。

莫洛托夫：艾登先生在7月1日的文件中不怕这一点吗？

艾登：那时我并不认为，委员会的工作将包括这事。我刚才建议修改，就是为了回答有关新成员的问题，在第5条中写上：如果出现需要扩大委员会成员和权限的情况，三国政府将重新研究权限问题。

莫洛托夫：我认为，应当考虑这些建议，并在明天会议上再次

予以讨论。

艾登：我同意。我只想提一下，在第4条中，我们已提出了保留条件，即允许其他国家作为不享有全权的成员参加委员会会议。

莫洛托夫：赫尔先生以为怎么样？

赫尔：我同意。

莫洛托夫：我的建议是，明天研究艾登先生对文件起草委员会的建议时，审议两个问题——伦敦委员会问题和意大利委员会问题。我个人不倾向于未经认真考虑就解决这些问题。

艾登：我同意。

莫洛托夫：请允许转入下一项问题。我们必须讨论经济问题。也许，我们可以从了结议定书<sup>①</sup>问题着手，并让将军们讲几句？

艾登：或者，把这份文件译成俄文怎样<sup>②</sup>？

莫洛托夫：也许这是对的。

赫尔先生想不想谈谈经济问题？这个问题是您提出的嘛。

赫尔：我认为，您已经收到了同第15-1项议程有关的文件<sup>③</sup>？

莫洛托夫：是的，收到了。

我们已经工作了1个半小时了。也许，应当休息一下，然后着手讨论经济问题怎样？让赫尔先生决定这件事。

艾登：而也许，在会议休息时，英国和美国代表团对第1项议程议定书苏方草案的意见可译成俄文呢？

莫洛托夫：是，这能办到。

(休息以后)

莫洛托夫：请允许继续开会。请赫尔先生发言。

① 参见本专题文件№07133。

② 这里指的是英国和美国代表团对苏联于1943年10月29日提交的议程第1项议定书草案的意见书。参见本专题文件№07138。

③ 参见本专题文件№07127。

赫尔：我已经给莫洛托夫先生和艾登先生发了4份有关第15-1<sup>①</sup>、15-2<sup>②</sup>、15-3<sup>③</sup>、15-4<sup>④</sup>项议程的文件。第15-1项说的是在补偿苏联战争损失方面的合作；第15-2项属于向其他国家提供援助方面的共同行动；第15-3项是有关粮食、运输等问题上的合作；第15-4项谈赔偿问题。因为你们已经收到了这些文件，我就不一一宣读了。

莫洛托夫：这些文件，我们已经收到了，也已经熟悉了。如果我们依次讨论，我想就第一份文件谈一下意见。

赫尔：我不知道，我们是否留有足够的时间讨论这类经济问题。不过，我想从艾登先生这儿问清楚，英国政府是否准备参与补偿苏联及其他国家战争损失的事务。如果方便，我同样想从莫洛托夫先生这儿问清楚，什么时候我们可以期待从苏联政府那里拿到有关必须对苏联的战争损失给予补偿的材料和商品的预算及清单。是否可以把这种清单交给英国和美国政府呢？

莫洛托夫：第15-1项所概括的问题规定，在苏联获得战争损失补偿方面同苏联合作。但是美国关于这一条的建议没有包括这个问题的全部内容。我想说明，在补偿苏联全部战争损失的问题上，当然应当包括来自德国及其盟国的赔偿。这个问题第15-4项中已经特别提到了。至于有关美国驻莫斯科大使馆和苏联政府的初步谈判，那末，我们对这一建议当然持积极态度，我也认为，这将可以在最近举行。我们同时收到英国政府的信函，信中说，英国政府希望知道，战争结束以后，苏联政府将需要哪些商品。我认为，这个问题同赫尔先生和美国政府所提的问题是相似的。在这个会议上，

① 参见本专题文件№07127。

② 参见本专题文件№07140附件八和附件九。

③ 参见本专题文件№07140附件八和附件九。

④ 参见本专题文件№07128。

我觉得，很难具体地讨论这个问题，但是，在我们的会议结束以后，我认为，我们应当着手研究这些问题，并且苏联政府既同意美国政府的建议，也同意英国政府的建议。

赫尔：下一点是第 15-2 项。如果按照莫洛托夫先生和艾登先生的意见，下一点建议值得交付这次会议讨论，那末，我就希望对它进行讨论，我们认为，应当在合作和共同行动的基础上，刻不容缓地研究复兴工作。我不知道，你们是否认为这一建议已经引起会议足够的注意，也许，还是按照莫洛托夫先生上面所说的顺序，把它交付讨论。

莫洛托夫：我对这一建议没有异议。不过，我想提个问题。在第一段里谈到了战后时期，如果不作点补充，可能并不正确。那儿说的是给第三国复兴提供援助。在这些话语以后是否还该补充“尤其是联合国以及加入联合国的那些国家”？采用这种办法，可能强调特别注意属于联合国的那些国家以及加入联合国的那些国家，这在战后初期具有重大意义。假如打算把这一表示列入我们会议议定书的话，那末，也许我们的文件起草委员会在校订这一条时能否考虑这些意见。我不坚持对这个问题作更详细的研究，并且只限于发表这些意见。

赫尔：我将很高兴地接受莫洛托夫先生的修改意见，我特别指的是，我们的损失补偿计划将首先用来帮助联合国以及某些中立国家。

我初步提出了 4 项经济问题建议以供各国政府研究。如果他们感到讨论这些问题是适时我的话，那末，也许应当把这些建议交给相应的委员会，以便从国际经济合作的角度加以研究。不过，我不坚持在我们的会议上详细地讨论这些建议。

莫洛托夫：我们准备接受赫尔先生的建议。

艾登：我完全同意。

赫尔：现在我们转入讨论第 15-3 项，即关于广泛的国际经济合作计划。我将不宣读这一建议，因为我认为，莫洛托夫先生和艾登先生已经熟悉了这项建议和我提出的其他建议。第 15-3 项涉及稳定货币以及与此有关的某些商业问题。正如你们所知道的，我们和英国及某些其他国家代表已经就这一问题举行过会议。他们的目的是，弄清楚召集有关这一问题的更为正式的会议的可能性。苏联政府已经接受了参加这些会议的邀请，并且可能很希望知道自己同这些经济问题初步谈判的关系。我认为，苏联政府参加这些会议可能是十分有益的。我认为，已经是时候了，建立一个委员会或其他机构，以便准备召开更正式的关于经济合作总方向问题的会议。

莫洛托夫：艾登先生对这个问题有什么考虑？

艾登：我认为，这是完全正确的。我唯一的疑点是，在着手建立这个委员会以前，我们该不该再交换意见。

赫尔：我指的是建立一个为召开更加正式的会议进行一切必要的准备工作的委员会，因为英国和美国已经就这个问题开过会了。

莫洛托夫：我想问明，会议是否将就这个问题写出决议草案，还是我们现在不通过任何决定，而在我们会议结束以后，就解决这一切问题达成协议呢？我想作个补充，我们各经济机构对美国政府在第 15 项议程第 3 款中所概括的建议持积极态度，我也认为，这些建议有很大价值。

赫尔：为回答莫洛托夫先生的问题，我想说明如下：在华盛顿，我们的政府已经做了一定的工作。其中，在某些时期内，它研究了一系列经济问题，并同其他国家政府代表们交换了意见。我向我们的会议提出的建议就是以这些会议的工作经验为基础的。第一次世界大战以后，由于鄙视经济问题，整个世界因而遭了难。我认为，着手研究经济问题的时候已经来到了，并且应该在军事行动结束以前就这么做。我的主要目的就在于此。我向我们的会议提出这

些文件，以便向苏联和英国政府表明，在经济问题方面，我们的思想是沿哪个方面发展的。我不坚持在这里就这些问题通过决议，不过我想把这些文件作为美国政府的意见交给苏联和英国政府。

莫洛托夫：我们感谢赫尔先生在会上提出这些问题，并且我认为，艾登先生将同意我的意见：这些问题具有重大意义，应予解决，而不要束之高阁。

艾登：我完全同意。

赫尔：现在我们转入讨论第 15 - 4 项议程。鉴于赔偿问题已经包括在关于德国的文件之中，我对这个问题就不多谈了。

莫洛托夫：艾登先生有什么考虑呢？

艾登：我们已经就这个问题交换过意见。我同意我们的美国朋友们提出的几条原则，并认为，细节问题应交给他们提议组建的委员会去研究。

莫洛托夫：对这个问题，我不能像对前几项建议那样也表示满意。我不明白，为什么这里只谈德国的赔偿问题，而不谈其他同德国共同作战的那些国家同样必须赔偿他们所造成的损失。我不认为，草案中所阐述的原则可以不经修改和不对问题进行进一步研究就被接受。既然对总的赔偿原则的概括问题有某种意见，那末，我觉得，在通过关于建立委员会的某种决议以前，就必须更仔细地研究这个问题，我们是 10 月 25 日收到美国代表团建议的，还难以详细地加以研究。

无论如何，如果值得关注战后德国生活水平的话，那末，就应当不是更少地而是更多地关注那些饱受德国进攻之苦的国家的生活水平，关于这点，我感到，这里说的不明白。我认为自己说的只是初步意见。

赫尔：起草关于赔偿问题建议的出发点是：一般的赔偿原则；作为在敌人营垒中处于领导地位的国家，德国应当承担特别的责

任。我们的建议规定建立一个旨在利于解决这个问题的委员会。至于生活水平问题，我想指出，在美国代表团提出的经济性质的建议中，这个问题没有特别突出，因为所有经济问题——财政、粮食和商业问题同提高世界各民族生活水平的问题是直接联系着的。关于这个建议，我暂时没什么补充。

我想对另一个问题说几句话。不久前我向会议提出了关于对附属民族的政策的文件。不过，因为我们时间不多，我不认为，我们可以在会议上加以讨论。

莫洛托夫：艾登先生对这个问题有什么看法？

艾登：可惜，现在我不准备讨论这个问题。我国政府不同意这项建议。所以，我难以就这个问题发表意见。

莫洛托夫：赫尔先生建议不在会上讨论这个问题吗？

赫尔：我明白，我们的时间不足以讨论这个问题。但是，如果时间宽裕，那末，我对这一讨论很感兴趣，即使讨论毫无收获。

艾登：我们可能滥用了俄国的殷勤款待。

莫洛托夫：这不能吓唬我们，我们一直在工作。这样，赫尔先生提出的关于附属国的草案——一个极其重要的问题，我们没有进一步进行讨论。可以认为这个问题没有了结。

往后我们讨论波兰问题。现在已经6点钟了。既然已经提议在小范围内讨论这个问题，也许，我们为此应当拨出专门的时间？

关于下面的工作有哪些建议？我们仍然在较小范围内讨论波兰问题呢，还是就在这次会议上了结？

艾登：我认为，应在较小范围内继续开会。

(会议在较小范围内继续举行。)

莫洛托夫：我请艾登先生谈谈关于波兰问题的意见，因为这个问题是他发起提出的。

艾登：我认为，这是个有难度的问题。对我们大家来说，在联



合国家行列中存在着像苏联和波兰政府之间没有外交关系这样的事实，乃是憾事之源。我必须说明，英国政府也许比任何其他政府更关心这个问题的解决，因为1941年7月苏波协定的缔结，英国政府起过不小的作用。目前形势对我们大家来说都有一定的困难，如果会议能够做任何有利于恢复苏波关系的事，我们就感到很高兴了。现在有个特别问题，主要是联合参谋部所关心的问题。波兰政府请求我们和我们的美国朋友给波兰抵抗运动空投武器和其他物资，以便对波兰境内的德国交通线采取破坏等行动。在这以前，我们提供了为数不多的爆破材料，联合参谋部在制定其计划时也请求把今后这方面的措施问题提交会议讨论。这就是我想说的全部内容。

莫洛托夫：关于这个问题，有什么建议吗？

艾登：除了提供爆破物资和金钱以外，我们暂时毫无作为。问题在于，未和我们的苏联盟友协商，我们什么也不想采取。

莫洛托夫：我想从提供武器的问题入手。虽然我不是军事专家，但是，我完全清楚这样一个道理：武器只能提供给可靠的人掌握。在这种人的手中，武器是有益的。在非可靠人士的手中，它就未必带来好处。所以一切取决于武器接受者的可靠性。至于我们同波兰和波兰政府的关系，应当注意这样一个事实：波兰是我们的邻国。在同波兰保持良好关系的问题上，谁也没有我们——它的邻国更感兴趣了。我们主张波兰独立，并且准备帮助它，但是，必须在波兰有这样一个同苏联保持友好关系的政府。这一点现在还不具备。我再说一遍：苏联赞成波兰独立，并准备帮助波兰人实现独立，仅仅要求波兰政府同我们保持友好关系。我们所要求的东西并不多。

至于同独立的波兰的外交关系，我想提醒一下，即我们不但同波兰，而且同某些其他国家也没有外交关系。而且这并不是因为我们的过错。如果说，波苏关系只是两个邻国的事情，那末，涉及同

其他国家关系的事情就比较复杂了。

赫尔：莫洛托夫先生，我想说点意见。正如您正确地指出的，苏波分歧是两个邻国之间的事情。但是，当两个邻国之间发生分歧时，其他邻国当然可能不谈问题的实质，而希望这些邻国恢复良好关系。在我国，有一些人既对苏联友好，又对波兰各族人民友好。

他们不知道苏联和波兰之间分歧何在，但他们希望两个邻国之间重新恢复关系。

莫洛托夫：我也这么认为。

艾登：我赞成赫尔先生的意见。我们可能更关心这件事，因为我们既同波兰，又同苏联签订了条约。我不知道，在这件事上，我们能不能给予什么帮助。西科尔斯基<sup>①</sup>将军之死是很不幸的，因为他有威信。不过，波兰现任总理米科瓦伊奇克和外长——您熟悉的罗梅尔在我行前向我保证，他们希望同苏俄建立良好的关系。

莫洛托夫：我们早就听说，他们想同我们建立良好的关系，但是，“车到现在还没动”。

艾登：没法帮助推动车子吗？

莫洛托夫：您也许带来了这种方法？

艾登：我认真地转告了我该奉告的东西。

莫洛托夫：我想说明，在我们这儿有个波兰师，这个师棒得很，正在同德国人进行英勇的战斗。

艾登：很快将有另一些波兰师也将同德国人打仗。

莫洛托夫：假如他们即将打仗，就很好。这就是我们想要的东西。

艾登：赴莫斯科途中，我在开罗同威尔逊<sup>②</sup>将军交谈过。他

① 西科尔斯基，波兰流亡政府总理。

② 威尔逊，时任驻中东英军总司令。

领导着波兰部队<sup>①</sup>。他告诉我，有几个波兰师将很快参加在意大利的战斗。

莫洛托夫：现在问题的解决取决于索斯科夫斯基<sup>②</sup>。他决定整个事情。

艾登：我不同意。波兰政府请求我们提前把波兰师派到前线。

莫洛托夫：当西科尔斯基将军努力建立苏波关系时，索斯科夫斯基反对这样做。索斯科夫斯基是站在相反立场的。

艾登：我不认为人们将要求我为某些波兰将军辩护。

莫洛托夫：我不谈有关波兰将军的事情，而谈一位不仅仅在军事方面具有决定意义的一位将军。

艾登：他不作政治决定，不过，我可以在这里保证，最近波军将开始同德国人作战。假如在这方面发生拖延，那应是我们的过错，因为我们认为，波军还没有获得足够的训练。

莫洛托夫：还有什么问题吗？

艾登：明天会议将是最后一次了。

赫尔：莫洛托夫先生对签署四国宣言时间有什么建议吗？

莫洛托夫：我认为，在明天会议结束时就可以办这件事。但我想问一下：我曾经提议成立三国委员会，以便就有关建立普遍性国际组织以维护国际和平与安全等问题，共同进行初步的研究，对我的建议有没有什么答复？或者，现在就对这个问题作出决定？

赫尔：我对莫洛托夫先生的建议持积极态度。不过我认为不宜公开宣布成立这类委员会。我国的某些政治家和蛊惑者到时候就会向参议院提出各种呼吁，而参议院就将要求报告这个委员会的活动。所以，如果我们非正式地指派自己的代表，让他们悄悄地研究

① 指编入驻中东英军的波兰军队。

② 索斯科夫斯基，时任波兰流亡政府军队总司令。

莫洛托夫先生所指出的问题，就是个比较好的办法。

莫洛托夫：我没有建议公布有关这个委员会的消息。

赫尔：那末，我们只消任命自己的代表并且解决他们的工作地点的问题就是了。我认为，他们可以轮流在华盛顿、伦敦和莫斯科开会。

莫洛托夫：没接到伦敦关于意大利船只问题的答复吗？必须说明，美国的答复是极其不能令人满意的。

赫尔：我已经对莫洛托夫先生说过，返回华盛顿后我将研究这个问题。

莫洛托夫：为什么我们应当把这个问题搁置一旁呢？

艾登：我还没得到答复。昨天我再次致电伦敦，请求给予有利的答复。我认为，细节问题可晚些时候讨论。但在原则上应当给予肯定的答复。

莫洛托夫：赫尔先生的答复则借口应由三国政府首脑会议处理。这是极不明确的事情。会议什么时候召开还没确定。

赫尔：我认为，这是个重要问题，并且可能给将来创造先例。所以，应当以有利于所有盟国的方式予以解决。

莫洛托夫：但是，这个问题的解决会被拖延，如果我们把它提交三国政府首脑会议而对会议召开问题又没有达成协议的话。

赫尔：我指的是两种可能的解决办法。第一种办法是把这个问题交给三国政府首脑。

莫洛托夫：但是，谁也不知道，这次会晤是否举行。

赫尔：当我回到华盛顿时，我准备重新研究这个问题，这就是第二种解决办法。

莫洛托夫：请允许今天的会议到此结束。

№07138

## 英国和美国代表团对苏联提出的 关于第 1 项议程议定书草案的意见

(1943 年 10 月 29 日)

对于 1943 年 10 月 19 日苏联代表团所提建议的第 1 条，英国外交大臣安东尼·艾登先生和美国国务卿科德尔·赫尔先生于 1943 年 10 月 20 日确认，英国伊斯迈中将和美国迪安少将的声明（参见附件<sup>①</sup>：伊斯迈中将声明和迪安少将的声明）准确地反映了他们政府在 1943 年 8 月魁北克会议上所作出的最新决定。

至于苏联代表团提出的问题——1943 年 6 月初丘吉尔先生和罗斯福先生关于英美军队将于 1944 年春攻入法国北部的声明是否依然有效，那末，艾登先生和赫尔先生已经作出了肯定的回答，即关于 1944 年春攻入法国北部的决定已经在最近举行的魁北克会议上得到批准，其条件是遵守伊斯迈将军声明中所提到的条件；正在尽快进行准备以实现这一目的。

---

<sup>①</sup> 参见本专题文件№07141 附件一和附件二。

№07100

## 莫洛托夫和艾登的会谈记录

(1943年10月30日)

艾登说，他收到了首相的电报。电文说，英国政府原则上同意把部分被缴获的意大利船只交给苏联。苏联政府请求获得意大利船只的数字是适中的。移交细节和期限应视战役情况而定，以免因草率和声张而失去意大利人的帮助。有两艘“利托里奥”型主力舰目前在英国人掌握之中。英国政府希望，苏联政府不要强求获得其中的1艘。英国政府打算把这两艘主力舰用于在太平洋上同日本作战，因为这些主力舰是为了用于暖水区域而建造的。英国各大舰队遭到了十分严重的损失。目前它不具有建造大型海军舰艇的可能性，因为英国造船业正在集中力量建造驱逐舰。也有3艘“加富尔”型主力舰。这是性能优良的主力舰。不过，把它们用于北方水域就得重新装备。

莫洛托夫答道，他不是海军专家，也不敢判断任何一种舰只在北方水域是否中用。关于这点，我们的水手能更多地予以说明。他希望英国政府尽快给予明确和赞同的回答。

艾登表示，他继续在办理这件事情，要把它办到底。

莫洛托夫说，他请求艾登先生不要把这件事给忘了。

艾登答应会办的。

莫洛托夫回答说，他认为艾登肯帮忙。英国政府的回答比美国政府的回答更好。

艾登说，打败希特勒以后，英国将把自己的海军调到对日战

场。英国政府有兴趣的是，能否把苏联舰艇人员配备到进行太平洋战役的一些大型军舰上，并让这些军舰挂上苏联的旗帜。假如这可以做的的话，英国政府就将把自己的一个基地提供给苏联。

莫洛托夫说，这是个很有意思的建议。

艾登说，这是个初步建议。

现在，他（艾登）想要谈谈土耳其问题。昨天，他已经告诉莫洛托夫，他从首相那里收到了关于土耳其的补充电文。他（艾登）收到了英国驻安卡拉<sup>①</sup> 大使的报告，内称，土耳其外长希望能被邀请到开罗，以便和艾登会晤。他（艾登）希望了解莫洛托夫的意见：是否值得邀请土耳其人到开罗去。

莫洛托夫答道，应当接受我们关于土耳其的建议。梅涅緬吉奥格卢<sup>②</sup> 似乎正暗示这一点。

艾登说，苏联的建议是可以接受的。不过，如果他（艾登）要求土耳其外长同意土耳其参战，梅涅緬吉奥格卢就可能要求答应向土耳其提供飞机。他（艾登）将被迫对这个问题给予否定性的回答。

参加谈话的克尔说，据他看，值得把土耳其人请到开罗，告诉他，莫斯科会议开得很顺利，并且建议土耳其参战。对土耳其人可能提出的有关英国许诺提供飞机的问题，艾登可以回答说，从给予这种许诺时起，军事—政治形势已经发生了有利于土耳其的变化。

莫洛托夫答道，克尔的这项建议与苏联政府的建议是接近的。的确，军事形势已经变得有利于土耳其参战了。现在意大利正站在盟国一边作战。他确信，土耳其参战时所需要的 20 架飞机将能得到落实。

---

① 安卡拉，土耳其首都。

② 梅涅緬吉奥格卢，时任土耳其外长。

艾登说，他在某种程度上受到了莫洛托夫和克尔所谈想法的影响，因而他倾向于苏联政府的观点。他认为，如果他委托英国驻安卡拉大使同土耳其外长商谈，并邀请他访问开罗，苏联政府将不会表示反对。

艾登说，当他到开罗时，他打算对南斯拉夫人声明，米哈伊洛维奇必须积极参加对德国人或保加利亚人的战斗。假如他不想这样做，那末英国政府将被迫改变对米哈伊洛维奇的态度。他（艾登）估计，彼得国王会支持他。如果能使米哈伊洛维奇对德国人或保加利亚人作战，那末，艾登希望知道，苏联方面是否会向游击队暗示，我们不希望米哈伊洛维奇和游击队彼此争斗。

莫洛托夫答道，据他所知，英国政府得到了有关米哈伊洛维奇支持占领者甚至同他们协调行动的消息。这一消息好像是由英国政府在去年年底或者甚至更早的时候提供给苏联政府的。他（莫洛托夫）认为，米哈伊洛维奇的形象给吹得太过分了。无论如何，有关米哈伊洛维奇的问题在他看来是个局部问题。但是他必须说明，关于南斯拉夫形势，我们没有确切的情报。因此，我们现在的想法是，向驻有英国使团的游击队派遣我们自己的使团，以便利用我使团可以从英国使团得到的情报，了解当地的情况。

艾登说，英国在南斯拉夫有两个使团，一个驻米哈伊洛维奇处，另一个驻游击队。他（艾登）希望苏联政府也向米哈伊洛维奇派遣自己的使团，以免让人产生这样的印象，即在南斯拉夫形势方面，英国政府和苏联政府的政策存在着政治分歧。

莫洛托夫问，英国政府能否向苏联政府提供某个基地，例如在非洲，以便同苏联驻南斯拉夫使团联络，如果它被派往那里的话。

艾登答道，这方面，英国政府当然可以帮忙。

莫洛托夫说，如果有什么疑问的话，那末，在现阶段也许就不值得把苏联使团派到南斯拉夫。但是，如果把把这个使团派到南斯拉



夫是合适的话，那就应派到英国驻游击队使团所在地，以便就地了解游击队员们对米哈伊洛维奇的看法。使团必须确定，米哈伊洛维奇是不是一个有价值的人。同时苏联驻南斯拉夫使团能就地从英国使团那里得到关于那个问题的情报。

艾登说，如果苏联政府只向游击队派遣使团，而在米哈伊洛维奇处甚至连苏联军官都没有，这就难以帮助南斯拉夫反希特勒的事业。此外，仅仅根据游击队的一些资料，苏联使团是无法了解整个南斯拉夫形势的。他（艾登）希望知道，他能否告诉彼得国王，如果米哈伊洛维奇积极地对敌作战，那就将影响苏联政府对米哈伊洛维奇的态度。

莫洛托夫答道，我们的印象是这样的，米哈伊洛维奇是一个给吹起来的人物，他不是人们所说的那种大鹏。米哈伊洛维奇的影响被夸大了。但是，不就地了解情况，这个问题就难以明确地加以解决。

№07101

苏美英三国外长会议第十二次会议记录

(1943年10月30日)

会议从16时15分开始，于19时结束。

莫洛托夫：请允许宣布开会。我们剩下下列问题有待审议：文件起草委员会关于会议决议草案的所有报告，以及由李维诺夫、斯特朗和迪安组成的委员会关于会议公报的报告，然后，我将请求就有关缩短战争期限的议定书交换意见，接着必须商定签署四国关于普遍安全问题的宣言和其他文件的问题，以及应予公布文件的签署和公布时间的问题。我们还有个伊朗问题委员会，也需要听取它的报告。

艾登：这是怎么回事？我把它给忘了。

莫洛托夫：我们请它做报告。它不会对我们有所隐瞒。最好是在听罢文件起草委员会报告以后，马上听取关于伊朗的报告。

赫尔：我还没见到有关伊朗的材料。

莫洛托夫：那末可以晚一些。

艾登：我们可以在会议结束的时候审议这个问题。届时委员会已经准备就绪了。

莫洛托夫：好吧，到会议结束时，我们再研究这个问题。

现在请文件起草委员会开始报告。

艾登：在我们转入审议文件起草委员会工作以前，我想通报一下，在这次会议之前，我刚好收到了几份文件副本，我已经浏览过了。这些文件使人产生了好印象，并且可能给希特勒留下令其烦恼

的印象。

莫洛托夫：我也希望这样。

艾登：我带来了关于英国所提议程第 3 和第 11 两项的草案，篇幅不大，由于时间不够，以及因为不想妨碍就关于普遍安全的宣言达成总的一致，我们推迟了对该草案的讨论。我并不认为，我们在这个问题上存在分歧。如果我们的时间不多，那末，可不可以讨论这份草案？它属于关于普遍安全的宣言的第 1 和第 4 两条。如果我们能就这份草案达成一致，那将是对我们打算公布的关于普遍安全的文件作出了一个宝贵的贡献。

莫洛托夫：请宣读艾登先生的草案。（宣读草案。）

打算把它作为哪种文件予以通过呢——是公布的文件还是怎样？

艾登：是的，是要公布的。

莫洛托夫：必须仔细阅读这份文件。要知道，我们曾经研究过这些建议，艾登先生撤回了把这两项交付讨论的要求。

艾登：这样做是为了节省时间，并且为了四国宣言得以较快地确定下来。不过，假如我的同仁们有什么怀疑，我就不坚持自己的建议。我上面提到的草案含有两项原则，我觉得，应当把这些原则包括在关于普遍安全的宣言之内。

莫洛托夫：作为宣言的条款吗？

艾登：放在会议公报谈及宣言那个地方。

李维诺夫：在艾登先生的文件中有两个问题。第 1 项，无论哪一方都没有异议，因为它已经被包含在大西洋宪章中了。当然，可以在关于普遍安全的宣言中予以重复，但这没有特殊需要。至于第 4 项，使我觉得可疑的是：声明将来的国际组织不该怎样。我们还没有决定这个组织将是怎样的，就说它不该是怎样的，我觉得是不适当的和可疑的。迄今为止，没有一个盟国表示希望拥有某些势力

范围，为什么我们要在宣言中谈这事呢？

艾登：有些人怀疑，我们关心的是西欧，而你们关心的是东欧。在伦敦举行的一次小国会议上就谈到过这一点。当时我马上解释道，我们不赞成这种观点，正如我所知道的，这同样不是你们的观点。他们对这一解释很满意。这就是为什么我认为必须提出自己建议的理由所在，但我不坚持这一建议。我觉得，这里有句法国谚语说得很恰当：“虽然不言而喻，但毕竟愈说愈明”。

赫尔：我应当说明，几天前我们讨论这个问题的时候，我对英国建议中所阐述的几个原则是持非常积极态度的。不过，我同样明白，您不准备在我们的会议上讨论这个问题，而艾登先生并不认为坚持进行讨论是可能的。

莫洛托夫：当我们在我们的会议上研究这一问题时，我方也提了一点意见。我不知道，苏联政府或英国政府什么时候根据在这里受到批评的声明的精神发表过意见。我认为，艾登先生可以证实这一点。对于英国的建议，我想提出这样一个问题：为什么这仅仅同欧洲有关？我多少记得，在以前一次会议上我已经对此表示关切。

艾登：我认为，正是在欧洲的一些小国而不是在其他一些国家中存在着怀疑。除了对抗敌人的宣传外，我只是希望安慰一下这些小国。但是，如果我的同仁们有什么怀疑的话，那末，现在我当然不想坚持自己的建议。

莫洛托夫：如果我们有时间，也许值得再次讨论这个问题。

艾登：好的，在以后什么会议上，我们可以讨论这件事情。

莫洛托夫：请文件起草委员会开始报告。

维辛斯基：文件起草委员会审议了会议交付的7个文件草案。其中第一个是四国关于普遍安全问题的宣言，已取得完全一致<sup>①</sup>。

<sup>①</sup> 参见本专题文件№07140 附件一。

第二个草案涉及建立意大利问题咨询委员会的问题，我们提交的文件同样已获得完全一致<sup>①</sup>。

第三个草案是关于建立欧洲咨询委员会的。我们提交的文件，其全部条款，都已协商一致<sup>②</sup>。

第四个草案是关于奥地利的宣言的。它也获得完全一致<sup>③</sup>。

下一个（第五个）草案是：关于在收到敌国和平试探建议时应对方针的决议。这一草案同样取得了完全一致。

再下一个（第六个）草案是：关于意大利的宣言。这份草案，除了结语部分外，全部条款实质上已获一致。分歧涉及下列建议：“在参加本宣言的三国政府进行相应的磋商后，根据将通过联合参谋部得到的指示……”。

赫尔：我对维辛斯基先生所说的有如下一点小意见：“通过联合参谋部”词语后面打上句号，然后增加一句：“签署本宣言的三国政府，将根据它们中任何一方的请求，就这个问题相互进行磋商。”

莫洛托夫：艾登先生对这一建议怎么看？

艾登：我认为，可以接受。

莫洛托夫：我方没有异议。这意味着，我们采纳了这一修改意见。

艾登：我对关于意大利的宣言有两点意见。有一种情况多少使我不安。我不希望造成一种印象，似乎仅仅由于这次会议的结果我们才开始消灭意大利的法西斯组织，因为事实上，我们已经并且还在这么做。我想对第3条作个修改，以便消除这种印象。我建议删

---

① 参见本专题文件№07140 附件三。

② 参见本专题文件№07140 附件二。

③ 参见本专题文件№07140 附件六。

除“至今未被消灭的”词语。我觉得，这些组织已经被消灭了，而如果没有被消灭的话，那末也即将被消灭。这是第一个修改意见。现在谈第二个修改意见。它同第4条有关，我希望删掉“因为目前这尚未做成”。这同样是个批评，而我觉得，这里不该有批评。

莫洛托夫：还有修改意见吗？

艾登：我还有一点措词性的小修改。结尾处被加上了一句话，我认为，这句话应另起一段。

莫洛托夫：还有什么修改意见吗？没有。赫尔先生同意最后一句应另起一段吗？

赫尔：同意。

莫洛托夫：我们要讨论一下对第3、4两条的两处修改。当我们斟酌第3条时，应当注意到意大利某些组织，例如法西斯体育组织，还保存着。这些组织没有马上被消灭。也许，不可能马上消灭它们。我认为，这些保留着法西斯制度的组织还是存在的。我觉得，这一句与事实没有矛盾，它符合实际情况。如果在“未被消灭的”词语后加上“包括体育组织”，那末这句措词不是更好些吗？

艾登：我们大家都同意，必须消灭所有的法西斯组织，即使它们暂时还存在。为什么我们不喜欢这些词语，原因就在于，这里有批评我们驻意大利人员的意思。假如这些话语出现在即将发表的宣言中，那末，它们就会被这样理解。所以，我要求把这些词语删掉，因为我们过去和现在都希望消灭所有法西斯组织。

莫洛托夫：我认为，可以向艾登先生让步，采纳两点修改意见。赫尔先生同意吗？

赫尔：同意。

艾登：十分感谢。

莫洛托夫：请允许认为关于意大利的宣言正文以及这些修改意见，已获批准。

维辛斯基：之后文件起草委员会审议了关于希特勒分子暴行责任的宣言草案<sup>①</sup>。宣言草案已经完全取得一致。

莫洛托夫：关于这项文件，有没有任何问题？

赫尔：我希望检查一下，三国政府首脑的姓名是否已经列入这份宣言。

艾登：在宣言末尾列入了他们的姓名。

莫洛托夫：俄文本中没有。对我来说，不清楚关于由三国政府首脑签署的建议是否仍然有效。我方希望，对这一点将不会有异议。但是应当问一下，谁将签署这份宣言？我们自己毕竟不能签署。

艾登：至于我国首相，他准备这样做。

赫尔：我希望，三国政府首脑的姓名将写在这份宣言上。

莫洛托夫：但是要知道他们不能亲自签署。

赫尔：据我看，三国政府首脑的姓名将写在宣言上，不过，他们不必亲自签署。必须这么做，以便让人明白，这份宣言实际上就是三国政府宣言<sup>②</sup>。

莫洛托夫：我对这一点没有异议。但是产生了这样一个问题：我们这儿，有些文件由一些人签署，另一些文件则由其他人签署。也许，我们应在公报中预先说明这一点？让起草公报的委员会再次考虑并斟酌一下。

维辛斯基：文件起草委员会的最后一个问题与第2项议程——关于普遍安全的宣言、苏联代表团在讨论宣言时提出的关于创建一个实施普遍安全保障措施的国际组织的建议<sup>③</sup>有关。我们曾经向

---

① 参见文件№07140 附件十。

② 关于希特勒分子暴行责任的宣言后来由斯大林、罗斯福和丘吉尔签署。

③ 参见本专题文件№07130。

文件起草委员会提出了一条建议，它在今天被交付讨论，并且实际上没有遭到反对，但美国和英国代表团没给予最后答复。这一建议的措词归纳如下：“认为英国、美国和苏联的代表应当就有关建立一个维护国际和平与安全的国际组织的问题初步交换意见，同时注意到这项工作将首先在华盛顿以及在伦敦和莫斯科进行。”如果这一建议被采纳，也不应予以公布。

莫洛托夫：我提议赞同文件起草委员会所进行的卓有成效的工作，并对委员会的工作表示感谢。

赫尔：我希望对有关“和平气球”文件的末段稍加修改。对于这段的最后一句，我有新的措词。我建议用“所有的共同敌人”取代“国家”一词。

莫洛托夫：其实，这一改，意思就变了。

艾登：我不相信这种修改表达了赫尔先生的意思。他的修改可能意味着，除了那些没有与我们三国处于战争状态的国家，所有国家都必须无条件投降。我觉得，赫尔先生不是这个意思，虽然这里的结果却正是这样。

莫洛托夫：对，结果正是如此。

赫尔：我的意思是，美国不可能要求那些美国与之没有处于战争状态的国家无条件投降。

艾登：我觉得，初步草案是这么规定的。我是这样理解的：匈牙利必须向我们三国无条件投降。罗马尼亚也向三国投降。保加利亚向两个国家无条件投降。芬兰也向两个国家无条件投降。

莫洛托夫：我这样理解这一条，即这一条意味着在这场战争中，我们在道义上相互支持，也就是美国支持与芬兰处于战争状态的苏联和英国，苏联也支持同保加利亚处于战争状态的美国和英国。

艾登：我觉得，关于“和平气球”的文件没有比四国宣言的序



言说的多，该序言称“……按照联合国 1942 年 1 月 1 日宣言及随后所发表的宣言，矢志联合，继续对它们与之处于战争状态的轴心国采取军事行动，直到这些国家在无条件投降的基础上放下武器为止。”

莫洛托夫：我提议不要拖延这种局部问题的讨论，可以把它作为悬案，直至达成补充协议。否则，为了找到让大家满意的一般公式，我们就会在次要问题上花费很多时间，并且偏离更重要的问题，使得我们很少有时间来讨论这些问题。如果能找到一种能让我们今天取得一致的措词，我们就把它包括进去，而如果找不到，那就干脆删掉最后一句。可以建议文件起草委员会就这个问题达成协议。

请允许安排休息一下，喝茶后再讨论公报问题。

（休息以后）

赫尔：我希望能够知道，是否打算今天签署四国宣言。

莫洛托夫：当然是今天，甚至是现在。我们只须校对这份宣言的正文。最好每个代表团派一位代表校对正文。我们委派别列日柯夫先生。你们委派谁呢？

赫尔：莫兹利先生。

艾登：……先生。<sup>①</sup>

莫洛托夫：请他们检查俄文本和英文本的一致性。在签署宣言以前，我们还有点时间可用来审议公报。

李维诺夫：委员会有一份昨天美国代表团提出的公报草案。所以我们没有很多机会进行创造性活动。我们把美国人的草案当作基础。今天我们讨论了已作的修改，并报告了自己的领导。这样，我们可以认为公报正文基本上已获一致意见。我要报告有关 1~2 个

<sup>①</sup> 会议速记记录中缺失英国代表的姓名。

我们尚未达成协议的问题。这首先是“和平气球”问题。美国和英国代表国称，现在他们无法研究这些问题，因为没接到相应的指示。我们不得不把这个问题当作悬案。不过，可以认为，公报草案基本上已获一致。

艾登：早餐时我读了公报的英文文本，认为它很好。我难以对它作什么补充。不过半小时前给了我另一种公报文本，于是我这儿出现了某些疑问。大概这是同一份公报，但由另一个人翻译。在这种情况下总会是这样。所以，我建议，每个代表团派一位代表；他们明天举行会晤，最终商定公报全文。我们的代表是丹恩先生和大使<sup>①</sup>。李维诺夫先生能否同他们一起工作？因为他精通这两种文本。

莫洛托夫：很好，李维诺夫先生没有异议。我们就这样做，那末，现在可以不停留在细节上了。

李维诺夫：打算在星期一至星期二午夜把公报全文送交广播。

莫洛托夫：行吗？

李维诺夫：美国和英国代表团建议，在公报广播以前，先把文本交给外国记者。

莫洛托夫：但这会产生什么结果呢？记者们发表公报全文比我们公布的还早。或者记者让这一文本见诸报端与把它送交广播同时进行？

赫尔：我认为，我们报界的代表们彼此之间已经商定好时间，他们希望获得相同的机会。

艾登：如果星期一15时把文本交给他们，那末星期二连晨报也能予以发表。

莫洛托夫：结果是否会这样：记者们拍发文本比它广播得早

<sup>①</sup> 指克尔。

呢？问题是，某家通讯社可能通过电报或电台从记者那里得到公报文本，这样，这个文本将会出现得比这里广播的早。记者们 15 时拿到公报，用无线电转发，公报被大家知晓的时间就比我们广播的早。

艾登：我没想到这一点。

莫洛托夫：应该这样做，即正式公报出现得比一切其他电台或报刊的非正式消息要早。

艾登：半夜是个很不方便的时间。这意味着第二天公报全文不能出现在所有报纸上。

莫洛托夫：把公报的正式文本首先送交广播。

艾登：必须让我们的报界代表根据您的意见重新商谈一下这件事情。

莫洛托夫：我们的出发点是，保证正式公报出现在电台或报纸发布的非正式消息以前。有鉴于此，我们建议我们的报界代表们商定好转发公报全文的时间。塔斯社领导人帕利古诺夫将代表我们。

赫尔：迈克德莫特代表我们。

艾登：巴尔曼<sup>①</sup>代表我们。

莫洛托夫：我必须谈点关于四国宣言的意见。正文中有一处印错：用“英国”代替“联合王国”。其余一切正确。我们已经提供了重印文本。

艾登：无须因为这一点而重印。

莫洛托夫：那末可以把中国代表请到这儿了。

（中国驻苏联大使傅秉常受到邀请。他签署了四国关于普遍安全的宣言。）

莫洛托夫：现在转入议定书问题。大家知道，我们有两份议定

---

<sup>①</sup> 巴尔曼，时任英国驻苏联使馆一秘。

书，一份是普通秘密议定书<sup>①</sup>，而另一份是绝密议定书<sup>②</sup>。我提议从完成绝密议定书入手。根据苏联代表团提出的草案，绝密议定书应由左列第1、2、3等3点组成。左边写美国和英国代表团声明，右边写苏联代表团声明。关于绝密议定书，有哪些修改和建议？我们是否来得及熟悉它们？文件起草委员会有什么建议吗？

维辛斯基：我们今天已经就正文同伊斯迈将军和迪安将军达成了协议。

莫洛托夫：那末能允许为签署这份议定书作好准备吗？

艾登：毕竟需要使由两位将军同维辛斯基先生商定的正文更加准确。

莫洛托夫：我方委任别列日柯夫先生准备好相同的俄文文本和英文文本。

艾登：我方委任威尔逊先生。

赫尔：我方委任迪安将军。

莫洛托夫：现在转入也将由我们三国签署的秘密议定书。

艾登：我们仅仅浏览一下。似乎一切都已就绪。也许，必须稍加修改。

莫洛托夫：可以委托文件起草委员会负责文字的最后审订。

赫尔：我方没有异议。

艾登：同意。现在转入伊朗问题。莫洛托夫先生，您看到过这份文件吗？

莫洛托夫：是的，看到了。

艾登：关于伊朗，我有个并不大的建议。我提议，对这个问题作进一步研究，必要时，这事由莫洛托夫先生和我们的两位大使在

① 参见本专题文件№07140。

② 参见本专题文件№07140。

莫斯科进行研究。

莫洛托夫：您提议把这点作为诸项条款之一吗？

艾登：随您的便。

莫洛托夫：我认为，艾登先生的建议是可取的。

艾登：那末，第3条就得改为：用莫斯科取代德黑兰。

莫洛托夫：要是您认为这样比较好，那就这样吧。

艾登：我认为在莫斯科比在德黑兰好。可以让伊朗代表来这里。

莫洛托夫：这事在德黑兰也可以办。

艾登，我建议按照我们所签署的文件精神办理，也就是按照问题的范围，在相应的首都予以讨论。

赫尔：美国政府正在德黑兰同伊朗政府举行谈判，我们驻那里的代表们拥有大量材料。

艾登：我建议放在莫斯科，因为我们在德黑兰的人员不具有他们在这里所拥有的可能性。

莫洛托夫：从更加具体地讨论问题的观点看，在德黑兰显然可以做的更多，

艾登：好。

莫洛托夫：可以把这些建议交给我们委任的委员会。没有异议吗？没有。我们把关于伊朗的3条纳入我们的议定书。

艾登：但是，不公布吗？

莫洛托夫：当然不。还有哪些问题有待我们会议研究呢？没有其他问题了？

最后，维·米·莫洛托夫感谢科·赫尔和安·艾登以及所有其他与会者一起友好地工作。同时，科·赫尔和安·艾登对苏联代表团保证会议顺利地举行，以及给予他们代表团的关怀和殷勤招待，表示感谢。

№07140

## 苏美英三国外长会议秘密议定书

(1943年11月1日)

由美利坚合众国国务卿科·赫尔先生、联合王国外交大臣安·艾登先生和苏维埃社会主义共和国联盟外交人民委员维·米·莫洛托夫参加的会议于1943年10月19~30日在莫斯科举行。

参加会议的有：

美国方面：哈里曼先生、迪安少将、赫克沃尔特先生、丹恩先生、艾伦先生和若干专家；

英国方面：克尔先生，斯特朗先生、伊斯迈将军、威尔逊先生和若干专家；

苏联方面：克·叶·伏罗希洛夫元帅、安·亚·维辛斯基、马·马·李维诺夫、谢尔盖耶夫、格雷兹洛夫少将、萨克辛和若干专家。

议程：

(一) 审议缩短对德国及其欧洲同谋者战争期限的措施。(该议程由苏联提出。) 参见会议绝密议定书。

(二) (1) 四国关于普遍安全问题的宣言。(由美国提出。) 通过了宣言正文。本宣言于9月30日签署(详见附件一)。

(2) 关于建立三大国委员会。(由苏联提出。) 会议认为，联合王国、美利坚合众国和苏联代表应当就有关建立维护国际和平与安全的国际组织的问题初步交换意见，希望这项工作将首先在华盛顿以及在伦敦和莫斯科进行。

(三) 建立一个机构，负责审议需要经常和密切合作的问题，

尤其是设在阿尔及尔的军政委员会职能和权限的问题。（由联合王国提出。）会议决定：（1）在伦敦建立欧洲咨询委员会（参见附件二）。（2）建立意大利问题咨询委员会（参见附件三）。

（四）就意大利和巴尔干形势交换意见。（由联合王国提出。）

（1）关于意大利和巴尔干形势的情报。会议采取书面和口头方式交换了情报。

（2）苏联关于对意大利政策的建议。会议通过了宣言正文（参见附件四）。

（3）苏联政府关于把意大利投降后受英美武装力量管辖的部分意大利军舰——1艘潜艇以及总排水量为4万吨的意大利商船移交给苏联政府的建议。艾登先生和赫尔先生对苏联政府的建议没有提出异议，但保留了给予最后回答的权利。<sup>①</sup>

（五）当前的政治和经济问题以及在战争过程中可能产生的问题的审议方法。（由美国提出。）参见关于第3项议程第1款的决定。

（六）对待法兰西委员会的态度，尤其是它在法兰西宗主国的地位和组建可能的法兰西政府。（由联合王国提出。）会议就美国和联合王国提交讨论的《管理解放后法国的基本方案》，初步交换了意见。（参见附件五。）鉴于苏联代表团提出的问题和意见，该文件转交欧洲咨询委员会审议。

（七）（1）对待德国及其他欧洲敌国。

甲、在停战期间对德国实行国际政治和经济监督。

乙、最终调整时的步骤：未来德国政府体系的地位、边界及其他问题、停战期限。（由美国提出。）

---

<sup>①</sup> 1943年11月1日赫尔离开前致函莫洛托夫，称“问题将获得令您满意的解决”。

会议交换了意见，就基本问题达成了一致。

关于甲款：已将问题提交欧洲咨询委员会进行详细研究。

(2) 关于对待德国及其他欧洲敌国的原则性协定。

甲、停战期间，例如管制委员会等。

乙、在进行和平调整时，诸如边界、军事占领、解除武装、赔偿和德国政府体系的分权制度等问题（奥地利）。（由联合王国提出。）

会议通过了关于奥地利的宣言（详见附件六）。

(八) 关于盟国内部主要国家和小国之间就战后问题缔结协定的问题。（由联合王国提出。）会议就此交换了意见。

已知悉艾登先生关于不反对缔结苏联-捷克斯洛伐克条约（已向他通报条约草案）的声明。

(九) 对土耳其的共同政策。（由联合王国提出。）会议在讨论第1项议程时，审议了这个问题。

(十) 对伊朗的共同政策。（由联合王国提出。）通过了由会议任命的委员会所拟定的下列建议：(1) 委员会交换意见后发现，三国政府中任何一国政府对伊朗的政策没有重大差别；

(2) 委员会未能达成关于应当立即发表对伊朗的任何宣言或对伊朗的数项宣言的协议。

(3) 发表这一宣言或数项宣言的问题可以接着由三国政府驻德黑兰代表讨论，以便在拟议中的伊朗-美国协定签署后并且在同伊朗政府进行相应的协商后，三国政府能就发表这一宣言或数项宣言的合理性问题达成协议。

(十一) 苏联和波兰的关系以及对波兰的总政策。（由联合王国提出。）会议就此交换了意见。

(十二) 未来的波兰、多瑙河各国和巴尔干各国，包括联邦问题。（由联合王国提出。）会议就此交换了意见。已知悉苏联代表团



的声明（参见附件七）。

（十三）来自敌国的和平试探气球。（由联合王国提出。）会议就此交换了意见，通过了下列决定：

《关于在收到敌国和平试探建议时的应对方针》。

联合王国、美利坚合众国和苏联政府商定，立即相互通报它们可能从与三国中的任何一国处于交战状态的那些国家的政府、某些集团和个人那里得到的各种试探性和平建议。三大国政府继而商定要相互磋商，以便协调对这类建议的行动。

（十四）对由盟国武装力量解放的盟国领土的政策。（由联合王国提出。）会议就此交换了意见。把该问题提交欧洲咨询委员会。

（十五）（1）战后同苏联的经济合作。（由联合王国提出。）会议认为，对已经提出的问题继续加以研究是必要的。

（2）经济重建问题。（由美国提出。）

甲、在对苏联战争损失予以补偿方面实行合作。会议认为，应当由苏联外交人民委员部和美国驻莫斯科大使馆开始举行会谈。

乙、在向其他国家提供援助方面采取共同行动。会议决定把美利坚合众国国务卿声明的第2节“在向其他国家提供援助方面采取共同行动”（参见附件八）附在本议定书中。

丙、在审议诸如粮食和农业、运输和通讯设备、财政和贸易以及国际劳工局问题时，进行国际范围内的合作。会议决定：把美利坚合众国国务卿备忘录的第3节“我国国际经济合作计划的基础”附在本议定书中（参见附件九）。

丁、赔偿问题。会议就此交换了意见，某些争论的因素已在备忘录中写明。

（十六）对南斯拉夫抵抗运动的共同政策。（由联合王国提出。）会议根据艾登先生的建议，已把这个问题从议程中撤销。

（十七）对整个欧洲共同承担责任而不是对某些地区承担责任

的问题。(由联合王国提出。)该问题已在第12项议程中予以讨论。

(十八)关于希特勒分子应对所犯暴行负责的宣言。(由联合王国提出。)会议通过了宣言正文(详见附件十)。

(十九)关于相互交换军事情报问题。由联合王国提出。会议通过了下述决定：“兹达成如下协议：为了确保正在致力于歼灭敌人的所有盟国得到有关涉及它们共同敌人的情报，盟国必须经常相互通报它们掌握的关于德国陆、海、空军以及敌军战斗素质和所用战术等技术军事情报。”

(二十)关于会议文件的公布问题。会议决定公布本议定书所附第一、四、六、十号文件。

科德尔·赫尔

维·莫洛托夫

安东尼·艾登

1943年11月1日于莫斯科

莫斯科会议秘密议定书附件一

#### 四国关于普遍安全问题的宣言

按照联合国家1942年1月1日宣言及随后所发表的宣言，矢志联合，继续对它们分别与之处于战争状态的轴心国采取军事行动，直到这些国家在无条件投降的基础上放下武器为止；

意识到在保障自身和盟国及其人民摆脱侵略危险的事业中的责任；

承认必须保证迅速而有组织地从战争过渡到和平以及在把世界上用于武装的人力资源和经济资源维持在最低限度的情况下确立与

维护国际和平与安全；

美国、英国、苏联和中国政府共同宣布：

（一）它们在战争中针对它们各自敌人的共同行动将予以继续，以建立和维持和平与安全。

（二）它们当中那些与共同的敌人处于战争状态的国家，将在有关相应之敌的投降和解除武装的一切问题上采取共同行动。

（三）它们将采取它们认为必要的一切措施，以防对它们向现今的敌人所提条件的任何破坏。

（四）它们认为，必须在尽可能短的时期内，根据所有爱好和平国家主权平等的原则，建立一个普遍性的国际组织以维护国际和平与安全，所有这样的国家，无论大小，都将成为该组织的成员。

（五）在法律和秩序尚未恢复以及普遍安全体系尚未建立之前，在为了国际社会的利益考虑采取共同行动以维护国际和平与安全时，它们将彼此协商，并且根据形势的需要与其他联合国家共同协商。

（六）战争结束后，除非为了达到本宣言规定的目标并且经过共同协商和达成协议，它们将不在别国领土上使用自己的武装力量。

（七）为了达成战后调整军备的普遍协定，它们相互之间并同其他联合国家共同进行商议和合作。

维·莫洛托夫

科德尔·赫尔

安东尼·艾登

傅秉常

1943年10月30日于莫斯科

莫斯科会议秘密议定书附件二

欧洲咨询委员会

(一) 联合王国、美利坚合众国和苏联政府同意建立由三大国代表组成的欧洲咨询委员会。该委员会将设在伦敦，并将尽快召开会议。三大国代表将轮流担任主席。将建立联合秘书处。必要时代表们可以获得民事的和军事的技术顾问的帮助。

(二) 委员会将研究同结束军事行动有关的三国政府认为适合交付的欧洲问题，并将就这些问题向三国政府提出联合建议。为此目的，委员会成员将从本国政府那里获得涉及它们工作的有关政治和军事事件的所有适当的情报。

(三) 三大国政府希望，作为委员会的首要任务之一，委员会尽快就应向三国中任何一国与之处于战争状态的每个欧洲国家提出的投降条款以及就保证履行这些条款所需机构的事宜，提出详细的建议。英国政府向美国政府和苏联政府提交了关于在结束对欧洲敌国的军事行动时应遵循原则的7月1日备忘录，委员会考虑把这一备忘录作为研究这些问题的材料之一。委员会还将考虑在责成并迫使意大利无条件投降时所获得的经验。

(四) 委员会将酌情邀请其他联合国家的代表参加委员会会议，特别是当所讨论的问题涉及它们利益的时候。

(五) 如果出现需要扩大委员会成员和职权的情况，三国政府可以对上述有关委员会职权的规定加以修订。

(六) 委员会的建立并不排除对三国政府认为必须讨论的当前问题或其他问题采取别的磋商方法。例如，可能会产生一些需要专门研究的问题。这些问题可由某国外交部首脑和另外两国政府常驻外交代表在三国的一个首都（从华盛顿、伦敦或莫斯科中挑选最为

方便的一个) 通过三方讨论而获得解决。

(七) 还可能产生一些需要召开国际会议或三方特别会议的问题。

莫斯科会议秘密议定书附件三

### 意大利问题咨询委员会

(一) 立即建立意大利问题咨询委员会。委员会最初将由联合王国、美利坚合众国、苏联和法兰西民族解放委员会的代表组成。鉴于因法西斯意大利在现今的战争中进攻它们的领土而产生的这两国的特殊利益，一旦有了实际可能，希腊和南斯拉夫的最高代表将作为享受全权的成员参加委员会。

(二) 必要时为数不多的技术顾问——民事的和军事的，将给每位代表提供帮助。委员会将尽快确定自己在意大利的盟军总司令部驻地的所在地。

(三) 委员会将关注同意大利有关的当前问题，并且向各自的政府和法兰西民族解放委员会提出除军事战役以外的关于意大利问题的建议。委员会成员将从各自的政府和法兰西民族解放委员会获得与他们工作有关的政治和军事事件的一切适当的情报。它们将联合或单独地向自己的政府或法兰西民族解放委员会提出建议，但它们不拥有作出最后决定的权力。他们无疑将不干预盟军总司令的军事职能。

(四) 委员会特别有责任监督负责实施投降条款的驻意大利管制机关的活动。

(五) 委员会将向担任盟国管制委员会主席的盟军总司令提供有关监督工作总政策问题的建议。为此目的，委员会将同盟军总司

令保持密切接触，并有权向他询问情况，或者请他就同委员会工作有关的问题给予说明。委员会将同那些可能在意大利建立的其他技术性的盟国机构保持紧密联系，并有权从那些机构获得情报和涉及委员会工作问题的说明。

(六) 盟军总司令将像过去一样，继续通过设在华盛顿的参谋长联合委员会，接受联合王国和美国政府的指示。

(七) 当按照盟军总司令的意见有可能结束对意大利的直接的军事管制时，总司令就不再担任管制委员会主席，从这时起，意大利问题咨询委员会将领导管制委员会的工作。

莫斯科会议秘密议定书附件四

### 关于意大利的宣言

美利坚合众国、联合王国和苏联外交部长确定，他们三国政府完全同意，盟国对意大利的政策必须建立在这样的基本原则之上：法西斯主义及其一切有害势力和影响必须完全消除，应当赋予意大利人民充分的机会，使其有可能在民主原则的基础上建立政府及其他机关。美利坚合众国和联合王国外长声明，从攻入意大利领土起，它们国家政府的活动就是这项政策为基础的，因为这是紧急的军事需要所容许的。

三国政府的外长们同意，未来在实施这一政策中具有重要意义的是，必须执行下列措施：

(一) 必须通过吸收意大利人民中间那些向来反对法西斯主义的阶层的代表，使意大利政府成为更民主的政府。

(二) 把言论、宗教信仰、政治信念、出版和集会自由完全归还给意大利人民，他们应当同样有权建立反法西斯主义的政治集

团。

(三) 法西斯制度所建立的一切机关和组织必须取消。

(四) 必须从管理局或从公共机关和行政管理机关中清除一切法西斯分子和亲法西斯分子。

(五) 法西斯制度的所有政治犯都必须被恢复自由，必须给对他们实行彻底的大赦。

(六) 必须建立地方民主管理机构。

(七) 法西斯头目及其他已知的或涉嫌犯有战争罪的人，应予逮捕并交付审判。

三国外长发表本宣言时认为，在意大利积极的军事行动还将继续的时候，全面实施上述原则的时间应由盟军总司令根据经联合参谋部得到的指示予以确定。签署本宣言的三国政府将根据其中任何一国的请求，就这一问题相互进行磋商。

还要注意到，本宣言对意大利人民以后选择其政体的权利没有任何限制。

莫斯科会议秘密议定书附件五

### 管理解放后法国的基本方式

(1943年10月24日)

盟国登陆法国的根本目的是击败德国。盟国武装力量仅仅以此行事，它的目标是尽快把法国从其压迫者手中解放出来，并且创造以民主方法建立起来的法国政权能够担负民政管理的条件。当然，盟国的目的就在于，保证法国人民自由和不受限制地选择一种自己希望在其中生活的政体。然而，在到达这一阶段以前，必须把最大限度的个人的自由和政治的自由连同军事安全归还给法国人民。正

在进行中的军事战役是具有头等意义的，只要军事利益允许，要尽量保证言论自由、政见自由、出版和通信自由。在法国公共建筑物上，应当悬挂法国旗帜。

鉴于这些考虑，可以制定供解放后法国领土上的民政当局在大陆军事作战时期遵循的下列原则。

(一) 在一切已获解放的地区，盟军最高统帅应在这一时期内根据军事需要的程度，享有最高权力，以便保证对德作战不受阻碍。

(二) 在盟军最高统帅领导下的民政当局将根据可能由法国公民管理。应当由法国军官管理民政事务，这些法国军官由盟军最高统帅从法军中或从那些同法国境内军事行动有联系的法国联络使团成员中任命之。

(三) 两国政府通知法兰西民族解放委员会，盟军最高统帅建议法兰西军事当局向他的司令部委派负责民政事务的军事使团。盟军最高统帅在安排民政事务时将同规定在该项工作提供帮助的法国军事当局协商，并对该当局所建议采取的措施作出自己的鉴定。从民政当局建立时开始，法国军事联络使团应当参与民政事务管理。

(四) 一俟有了实际可能，对民政事务的军事监督就将结束。军事监督结束的时间将由参谋长联合委员会根据盟军最高统帅的建议予以确定。

(五) 如果情况允许，可以逐步把民政当局移交给法国人。

(六) 为了达到让法国人民自由和不受限制地选择其愿意生活在其中的政体形式这一最终目的，盟军最高统帅必须尽一切可能，维护所有同情盟国事业的法国各政治集团之间的平衡。

(七) 在攻入法国领土时，盟军最高统帅民政事务处的头等任务之一是同法国国内抵抗运动各派建立关系，并保证获得他们在民政事务问题上的协助。



(八) 除了消灭维希政权，盟军最高统帅不应同维希制度打任何交道或有任何关系。他将不给任何一个自愿同敌人合作的人或者故意对盟国的事业采取敌对行动的人保留任何职位或加以使用。

莫斯科会议秘密议定书附件六

### 关于奥地利的宣言

联合王国、苏联和美利坚合众国政府业已商定，奥地利——第一个沦为希特勒侵略牺牲品的自由国家必须从德国统治下解放出来。

他们认为 1938 年 3 月 15 日德国对奥地利的强迫合并是不能成立的和无效的。它们不认为自己同这一天以后在奥地利发生的任何改变有任何关系。他们声明，他们希望看到奥地利恢复自由和独立，并使奥地利人民有机会同面临类似问题的其他邻国一样，得到作为持久和平惟一基础的政治和经济安全。

但是应当使奥地利注意，它要对它站在希特勒德国方面参加战争承担不可逃避的责任，在进行最终调整时将必然要考虑它自己在奥地利解放事业中所作的贡献。

莫斯科会议秘密议定书附件七

### 《未来的波兰、多瑙河各国和 巴尔干各国（包括联邦）问题》 ——苏联代表团关于第 12 项议程的声明

苏联政府认为，解放小国并恢复其独立和主权，是欧洲战后安

排和建立持久和平的最重要的任务之一。由于盟国的胜利，侵略势力遭到了失败，新的侵略危险业已消除，至少为战后最初数年创造了这方面的有利条件。苏联政府认为，各小国需要若干时间——其长短现在尚难确切计算，并且各小国所需不同——以便他们能用这些时间完全处理好由于战争而出现的新情况，并且重新确立同诸邻国和其他国家的关系，在加入某个新的国家集团的问题上，不遭到任何外部压力。过早地并可能人为地把这些国家固定在按照理论而计划好的集团里，无论对小国本身还是对未来欧洲总的和平发展，都可能是极其危险的。同其他国家结成联邦并且可能放弃自己的部分主权的这样重大的步骤，只许以自由、平静和深思熟虑的方式，通过人民自由表达意志，方可决定。令人担心的是，无论现在的流亡政府，甚至还是在缔结和约以后情况还不够正常的条件下即将建立的政府，都不能充分保证其人民表达真正的意志和坚定的意愿。由处于特殊地位而与其人民不可能有足够牢固联系的流亡政府决定的这种联邦，也许就是强迫各国人民接受不符合其意愿的决定。更为不正确的将是，那些曾经是希特勒德国仆从国的国家现在作为某个联邦的平等成员，同曾经遭受过它们进攻和占领的其他小国处于同样有利的条件之下，这样就会使这些仆从国逃脱参与希特勒—墨索里尼罪行的后果。

此外，某些联邦草案令苏联人民回想起众所周知的反苏防疫带政策，而这种政策是被苏联人民所否定的。

鉴于上述考虑，苏联政府认为，无论从小国本身利益，还是从总的战后欧洲安排的观点看，现在就这样人为地鼓励任何国家采取联邦形式实行联合等，为时尚早。同时，苏联政府准备根据同其他联合国家实行战后合作的经验，并考虑到战后可能出现的情况，重新研究这个问题。

莫斯科会议秘密议定书附件八

关于向其他国家提供援助的联合行动

(一) 战后初期，提供援助和第三国复兴的最紧迫的问题，应当在合作的基础上主要通过联合国家援助和复兴署予以解决。

(二) 我们认为，将在较长期内进行的复兴工作应当以合作和联合行动为基础。为此，美国的经济和财政专家们初步研究了创建国际贷款机构的可能性，该机构对私人资本存款、私人金融机构和国家信贷部门愿意作出的努力将是一种补充。

(三) 关于复兴援助规模的问题是一个重要问题，如果它是长期的，那末，今后在解决这个问题的时候每个国家当然要时时考虑到该国提供物质援助的可能性，同时获得社会舆论的必要支持。

莫斯科会议秘密议定书附件九

我们关于国际经济合作计划的基础

我们的经济政策的基本目的是，帮助创造这样的条件：它们将使战后每个国家尽可能迅速而有效地恢复其经济活动，然后逐步地改进生产、分配体系和劳动力使用，并提高居民的生活水平。这一切需要多方面的广泛的国际合作。

必要的初步措施（部分措施必须在完全胜利以前就采取）与提供援助方面的国际合作和关于共同解决经济问题的协定有关，这些问题涉及到对敌国领土的占领和被解放国家所采取的措施。为了达到这些目的，目前正在举行有关召开联合国家关于提供援助和复兴问题会议的谈判，并且正在采取建立地中海委员会的措施。

除了这些措施以外，经济方面的国际合作对于达到下列目的将是十分必要的：

(一) 在非歧视的基础上扩大国际贸易。我们认为，为此目的必须进行如下研究：

缔结一项总协定，世界上所有主要的国家将是该协定的缔约国，这项协定将包含调整国家之间贸易关系的规则和原则。这样的协定必须包括一些这样的条例，即按照这些条例，每个国家将放弃以往有些国家采取过的损害世界贸易和其他国家福祉而得利的徒劳企图。总协定必须包括关于具体措施的条例，按照那些措施，加入总协定的国家将放弃特惠政策和歧视政策，减少贸易壁垒，并放弃出口倾销政策。协定或诸项协定的制定，应能给进行国家贸易的其他国家提供一种在平等的基础上加入协定的机会。

(二) 以适当的方式进行有组织的调节和最后废除旨在限制个人消费品生产与贸易的社会的或局部的措施。我们认为，为此目的，必须进行下列讨论：

(1) 缔结专门的国际协定，首先是关于生产经常过剩或价格过分波动的商品的贸易协定；

(2) 关于调整卡特尔活动的国际措施。

(三) 确立固定的国际货币兑换率和自由兑换货币。

为此目的，目前正在联合国家之间讨论有关建立国际稳定基金的问题。

(四) 在需要国际援助的地方，协助开采资源和发展工业。为此目的正在研究的问题是：建立相应的国际投资机构的可能性，国际投资以及技术情报和人员交流的其他条件。

(五) 为航运、空中交通和其他运输设施创造更好的条件。为此，需要：

(1) 就恢复世界各商船队问题进行国际讨论，在造船业以及其

他与此相关的问题上协调努力；

(2) 关于包括旅客和货物运输、飞机降落权和过境权、技术情报交换等所有民航问题的国际协定与资助问题；

(3) 有关改善其他运输手段问题的类似的国际谈判。

(六) 改善电信设施。这需要扩大这一领域现有的国际合作。

(七) 改善整个供给和消费领域。1943年5月18日~6月3日在(美国)弗吉尼亚的温泉城举行的联合国家粮食和农业问题会议已经为这一领域农产品消费方面的国际合作奠定了基础。目前粮食和农业问题临时委员会继续在做这项工作。该委员会希望协助每个国家实行相应的国内政策并建立这一领域的经常性国际机构。

(八) 改善劳动定额和劳动条件。这首先需要扩大国际劳工局正在顺利地进行的工作。

非常清楚，联合国家必须有组织地(或者是非官方会议或者是官方会议)讨论其中的大部分问题。我们认为，建立委员会的时候已经到了，委员会成员最好包括主要联合国家的代表，可能的话，还可以包括某些其他联合国家的代表，以便共同确定解决这些问题的最佳方法。这样的委员会可以由美国、联合王国、苏联和中国的经济专家们组成，可能的话，也可由某些其他国家，诸如加拿大、荷兰和巴西这样的国家的代表参加。

甚至在建立上述委员会以前，我们就认为至关重要的是，我们的政府和每个主要联合国家的政府，在专家们的参加下，在最近尽可能坦率地讨论已经不可避免地摆在他们和全世界面前的各项问题。

前不久美国政府向苏维埃社会主义共和国联盟政府发出邀请，让他们派专家小组到华盛顿，以便同我们的专家们讨论关于互助协定第七条的若干问题。类似的建议也提交给了联合王国和中国政府。

作为对邀请的回答，英国政府已把专家小组派到华盛顿，结果，我们之间非正式地和卓有成效地就很多问题交换了意见，这些问题在稳定货币、国际投资、贸易政策、贸易措施以及与此相关的问题方面具有重大意义。这些交谈提供了这样的机会，即弄清对问题的总的态度和在哪些方面存在着重大的意见分歧，某些意见中专业性建议常常能在制定政策时加以利用。最为重要的是，要在最近组织苏联和美国专家进行这类磋商。所以，我们真诚地希望，已经参加了温泉城会议的苏联政府现在也能参加临时委员会工作和关于提供援助问题的讨论，并把在最近的将来组织这类意见交换工作看成是件可能的事情。

### 关于英美经济专家就相互援助协定第七条问题 举行的华盛顿会议的备忘录

于（1943年）10月18日结束的美英经济专家华盛顿非正式会议研究了下列共同问题：

- （一）贸易政策。
- （二）关于商品生产与销售的国际措施。
- （三）卡特尔。
- （四）关于保障就业的协调措施。

在这次会议的同时，在国家财政机关就稳定货币的问题进一步交换了意见。同时还就刺激国际投资问题初步地交换了意见。

以下是上面所列4个问题中的每一个问题的讨论情况的摘要。应当指出的是，在每种情况下，都没有试图去作最后的结论；所考虑的只是为每个相关的政府准备进一步研究这些问题和将来可能进行非正式讨论的连贯的计划。

#### 一、贸易政策

关于以多边和双边方法实行降低税率的有效性和可能性的设想，已经谈过了。这里，已经研究和比较了几种公式，但并未试图在这个阶段进行选择。同时还讨论了有关废除大部分特惠和歧视的问题，以及该领域的措施对降低关税壁垒的影响问题。

研究了在多边基础上取消贸易数量限制的必要性和可能性。

审议了废除出口税和限制的问题以及补贴的一般问题。

研究了关于国家贸易的各种形式问题以及有关采用这种贸易体系的国家的利益同其他国家的利益互相协调的必要性问题。虽然并未试图作出明确的结论，但是从讨论中可以看出，这个问题没有引起重大的麻烦。

最后，初步谈到了有关建立某种国际机构的必要性，建立这种机构是为了易于采取可能制定的贸易政策的基本原则。

## 二、关于商品生产和销售的国际措施

讨论了下列问题：

1. 主要产品短期价格波动；
2. 由于经济周期，需求和价格的定期下跌；
3. 由于以往采取刺激高价值产品的措施和影响生产的战时特殊措施而造成的生产设备过剩。

研究了解决这些问题的方法，考虑到必须保证有效生产而又要减少生产者遇到的困难，从而试图与需求相适应。

这些方法包括：

1. 储备基金；
2. 数量调节计划。

讨论了制定能够调整解决商品问题措施的原则的可能性，这些措施同现有的政府间和私人的国际商业计划以及同包括贸易政策协定在内的国际经济体系其他方面的可能联系。

## 三、卡特尔

研究了战后世界可能由于国际卡特尔活动而产生的问题。没有像研究其他题目那样广泛地交换意见。达成了关于必须进一步讨论的协议。官方代表们建议，每个小组单独研究与现有国际卡特尔有关的问题，以及相应的措施问题——无论是国内的还是国际性的，以便在今后进行共同讨论时解决这些问题。

美国官方代表们阐述了关于国际卡特尔活动可能产生的后果的初步看法，认为这类活动将给生产和贸易制造困难，也对国家安全和国际安全构成危险。美国官方代表们建议，对下列政府间措施的可能性进行补充研究：

1. 对所有非政府间的、旨在确立私人企业间长期关系的国际协定进行登记；

2. 采取相应的步骤，使政府或国际机构能够得到有关已登记的协定的通报；

3. 禁止国际卡特尔实行的阻挠扩大生产、贸易和消费，包括固定价格和限制利用发明等措施。

#### 四、关于就业问题的政策

上述三个部分所讨论的问题涉及到影响某些国家和整个世界就业水平的广泛措施。这些措施的某些部分具有国内性质，但是，为了协调这些措施，必须预先规定一些机会，以使政府之间可以就这些问题以及国际性问题进行协商，并交换情报。

为此专家们讨论了：

1. 应当建立国际经济协商机构。它将研究国际经济问题，特别要注意协调各国和国际上为维持高就业水平而采取的措施。

2. 该机构的职能和组织。

3. 领导机关性质，它对该机构的责任。



莫斯科会议秘密议定书附件十

关于希特勒分子暴行责任的宣言

英国、美国和苏联从各种来源获得的证据证明，希特勒武装力量在曾经被他们夺取的而现在他们又无法挽救地被从中驱逐的许多国家里，犯下了暴行、杀戮和大规模残酷处决的罪行。希特勒统治的残酷性并不是新发现的事实，一切处于其统治下的民族或领土已饱受这种借助于暴力的最坏的统治方式所造成的苦难。新的情况是，这些领土中的很多地方现在因大国解放者军队发动攻势而获得了解放，溃退的希特勒匪徒在绝望中还在变本加厉地犯下暴行。在已经获得解放的苏联领土以及在法国和意大利领土上所揭露出来的希特勒匪徒滔天罪行的事实，现在又非常充分地证明了这一点。

根据上面所述，三大盟国从 32 个联合国家的利益出发，严正声明，并发表下列宣言以示警告：

在同意与可能在德国建立的任何政府签订停战协定时，一切对上述暴行、杀戮和处死负有责任的或自愿参与这些暴行的德国军官、士兵和纳粹党党徒将被押送回他们犯下这些可恶罪行的所在地国家，以便按照这些被解放的国家以及将在那里创建的自由政府的法律，审判并惩处他们。编制名单时应根据从所有这些国家获得的尽可能详细的材料，尤其要考虑从俄国、波兰和捷克斯洛伐克、南斯拉夫和希腊（包括克里特岛和其他岛屿）、挪威、丹麦、荷兰、比利时、卢森堡、法国和意大利等被占领地区获得的详细材料。

因此，凡是参与大规模处决意大利军官或处死法国、荷兰、比利时和挪威人质或克里特农民的德国人，或者参与灭绝波兰人民和参与灭绝现已肃清了敌人的某些苏维埃共和国境内居民的德国人，必须明白，不管要花多少费用，他们都将押送回他们进行罪恶活

动的地方，并将在他们横行过的地方由当地人民进行审判。让那些双手尚未沾满无辜者鲜血的人注意，切勿置身于罪人之列，因为哪怕是天涯海角，三大盟国也一定要抓住罪人，并把他们交给原告，以使正义得到伸张。

本宣言不涉及主要战犯问题，因为他们所犯的罪行并不局限于某个固定地方，他们将通过盟国政府的共同决定受到惩处。

罗斯福  
斯大林  
丘吉尔

№07141

## 莫斯科三国外长会议绝密议定书

(1943年11月1日)

参加讨论的有：

美国方面：哈里曼先生、迪安少将、范登堡准将和韦尔上尉，

英国方面：克尔先生和伊斯迈将军，

苏联方面：克·叶·伏罗希洛夫元帅、安·亚·维辛斯基、格雷兹洛夫少将。

### 《审议有关缩短对希特勒德国 及其欧洲盟国战争期限的措施》

(苏联代表团于1943年10月19日提出)

按照美国、联合王国和苏联代表会议所确定的议程，外交人民委员维·米·莫洛托夫于今年10月19日以书面形式向安东尼·艾登先生和科德尔·赫尔先生提出了下列建议：

“为了缩短战争期限应当考虑如下：

(一) 英国和美国政府仍要在1943年采取一些刻不容缓的措施，即这些措施应保障英美军队强渡英吉利海峡攻入西欧，与苏军在苏德战场上对德军主力实施强有力突击的同时，这些措施应从根本上破坏德国的军事战略地位，从而决定性地缩短战争期限。

有鉴于此，苏联政府认为必须查明，1943年6月初丘吉尔先

生和罗斯福先生关于英美军队将于1944年春攻入法国北部的声明是否仍然有效。

(二) 应以三大国名义向土耳其政府提出关于土耳其迅速参战的建议。

(三) 应以三大国名义向瑞典提出关于向盟国提供空军基地以利于对德战斗的建议。”

讨论简况：

(一) 对于1943年10月19日苏联代表团所提建议的第1条，英国外交大臣安东尼·艾登先生和美国国务卿科德尔·赫尔先生于1943年10月20日确认，英国伊斯迈中将与美国迪安少将的声明(参见附件：伊斯迈中将与迪安少将的声明)准确地反映了他们政府在1943年8月魁北克会议上所作出的最新决定。

至于苏联代表团提出的问题——1943年6月初丘吉尔先生和罗斯福先生关于英美军队将于1944年春攻入法国北部的声明是否依然有效，那末，艾登先生和赫尔先生已经作出了肯定的回答，他们表示，关于1944年春攻入法国北部的决定已经在最近举行的魁北克会议上得到批准，其条件是遵守伊斯迈将军声明中所提到的条件。艾登先生和赫尔先生补充道，这一决定并未改变，目前正在尽快进行准备以实施上面所说的战役。

苏联外交人民委员维·米·莫洛托夫说，苏联政府注意到艾登先生和赫尔先生的声明以及伊斯迈中将与迪安少将的声明，希望声明中所说的英美军队于1944年春攻入法国北部的计划将如期实施。

(二) 关于苏联代表团建议的第2和第3条——土耳其和瑞典问题。

赫尔先生、艾登先生和维·米·莫洛托夫认为，美国、联合王国和苏联政府应当继续研究土耳其和瑞典问题。

(三) 美国代表团向会议提出下列建议：

(1) 为了对德国工业实施直接轰炸，苏联提供其境内基地，以使美国飞机能够补充燃料、进行抢修和补充弹药。

(2) 希望更有效地相互交换气象情报，为此，必须加强美苏之间的通讯设施。

(3) 希望改善两国间的空中联络。

维·米·莫洛托夫说，苏联原则上同意美国建议，并将指示有关的苏联当局同迪安和范登堡将军会晤，以讨论落实这些建议的必要措施。

科德尔·赫尔

维·莫洛托夫

安东尼·艾登

1943年11月1日于莫斯科

附件一

### 英国代表团成员伊斯迈中将的声明

(1943年10月20日)

我受权谈一下苏联代表团的下列建议：

“为了缩短战争期限应当考虑如下：

(一) 英国和美国政府仍要在1943年采取一些刻不容缓的措施，即这些措施应保障英美军队攻入法国北部，与苏军在苏德战场上对德军主力实施强有力突击的同时，这些措施应从根本上破坏德国的军事战略地位，从而决定性地缩短战争期限。

有鉴于此，苏联政府认为必须查明，1943年6月初丘吉尔先生和罗斯福先生关于英美军队将于1944年春攻入法国北部的声明

是否仍然有效。”

(二) 对苏联代表团所提两个问题的回答，包含在不久前由美国总统和英国首相主持的英美魁北克会议的决定中。两国参谋长参加了这次会议。这样，我将既代表美国代表团，也代表英国代表团发言。如果我所说的不符合我的美国同事迪安将军意见的话，请他打断我的话。他将说明和补充主要与美国有关的那部分内容。

(三) 请允许我首先真诚地宣布，自从我们共同作战以来，每一次英美会议的主要目的都是为了采取共同的措施，以保证最大限度地把敌人的地面部队和空军部队从俄国战场上引开。我的这些话语不应当被理解为我们仅仅是根据苏联的利益行事。相反，这始终被一致认为是一项符合所有盟国利益的正确战略。同时我还想指出，我们从来没有忽视这个问题的紧迫性。譬如说，我们的一次早期会议曾通过如下决议（该决议在约两个月前的魁北克会议上已经被完全批准）：“我们所有的目的就在于，通过与俄国及其他盟国的合作，在尽可能最短的期限内，我要重申——在尽可能最短的期限内，力求使欧洲的轴心国无条件地投降。”

(四) 但是，我不希望把我的话理解为，我们可以集中我们所有的共同资源对付欧洲的轴心国。我们必须继续并加大对日本的压力，以经常削弱其军事实力和夺取其阵地，这样我们就能最终迫使日本投降。

如果会议要求的话，迪安将军可以对这个问题作些补充。

(五) 为了打败欧洲轴心国，魁北克会议通过了关于1943和1944年应予实施的战役的决定。现在我来作些说明。首先谈谈突击性轰炸。我先谈这个问题，不仅是因为它在时间顺序上排列第一，而且因为它是攻入欧洲西北部的重大前提。业已决定，彻底破坏并瓦解德国的军事、工业和经济系统，破坏其至关重要的交通线，削弱德国空军，办法是：从所有合乎这一目标的基地出发，以

日益扩大的规模，加强对德国以及它所占领的欧洲的日间和夜间轰炸。此举今后仍应是战略上占有优先地位的措施。

(六) 大家都知道，当天气情况允许时，以联合王国为基地的美国空军就实行昼间定向轰炸；同时，英国空军主要是在夜间集中突击德国军事工业。大家还不知道已经给敌人造成损失的规模。所以，美国代表团的军官可以向会议提供它所需要的有关昼间轰炸结果的完整资料。英国代表团的军官也可以讲述一下英国进行夜间轰炸的情况。我现在递上一份图表，它表明，在最近几个月中，仅英国空军对德国军事目标的投弹量就在不断地增长，仅8月份对德国投弹量就超过了2万吨。这份图表还对德国空军集中全部力量同我们作战时在英国的投弹量作了比较。

(七) 还应指出的是，这些联合轰炸应当从一切适合于这一目标的基地实施。我们希望尽快夺取罗马附近的机场，这将使我们可以对德国南部、奥地利、捷克斯洛伐克和罗马尼亚的重要军事工业目标进行猛烈的轰炸，就像今年对德国北部的空袭那样。到现在为止，那里的工业企业仍处在我有效航程之外，或处于这种航程的极限。

(八) 现在我再来谈谈定于1944年实施的强渡英吉利海峡战役的问题。已经作出的决定是，1944年，英美的陆军和空军应主要致力于攻入法国北部，以对付欧洲轴心国。一旦英吉利海峡气候良好，这次进攻就应尽快实施。

(九) 首次进攻规模在很大程度上取决于那时我们所拥有的专用登陆设备的吨位和数量。无论美国还是联合王国，为了增加这类非常重要的船只的生产，都作出了最大努力。前不久反潜战斗的胜利使我们有可能冒一下风险，并把我们的造船业的大部分转入建造这类船只。应当记住，这些专用船只不仅对攻入欧洲大陆这一作战行动，而且在夺取深口港之前和在这些港口整顿就绪之前，对支持和

加强穿过暴露的海岸攻入欧陆的部队，都是必需的，据最谨慎的估计，我们预计，在2~3个月中，我们只能通过暴露的海岸，增补并加强部队。由于这一点（不考虑其他原因），在冬季狂风骇浪时期，我们不具备实施这一战役的物质条件。为此，天气必须比较稳定。

（十）有关首次进攻规模的细节，我还难以报告，因为这个问题至今还在紧张地详细地进行研究。不过我们的计划和准备工作的基点是：在头两个星期中，我们能够把约18个师送上岸面；3个月后，我们希望能输送30个师。两种情况下都必须具有适当的空中支持。以后，从美国直接开赴战场的，每月将有3~5个师。

（十一）估计目前驻法国、比利时和荷兰的德军兵力有40个师，包括海防部队、航空兵和教导队。在德国占领的相当长一段时间里，在法国、比利时和荷兰建起了海防工事。我们在迪耶普所取得的经验毫无疑问地证明，甚至在欧洲西北部获得一个支撑点也是极其困难的战役。此外，敌人在欧洲拥有优越的横向交通线，得以沿公路和铁路向西欧调集援兵，其速度大大快于我们从海上保障登陆场援兵的可能。这样，敌人补充部队的速度，不受其交通线的限制，而受其现有兵力的限制。

（十二）鉴于上述情况，魁北克会议认为，为了使攻入欧陆的战役具有获胜的合理可能，必须具备一定的条件。我们完全相信，这些条件将会创造出来。

首先，攻入欧陆时，部署在欧洲西北部的德国歼击航空部队应比现在大大减少。预计英、美轰炸的日益加强将带来这样的结果。

第二个条件就是，在攻入欧陆时，德国驻法国、比利时和荷兰的整个预备队不超过12个足编一级摩托化师，当然，德国海防部队、教导队和航空兵师除外。

此外，应使德国人失去在头两个月作战中从其他战场抽调15



个以上一级师的可能性。

(十三) 现在的指望是，这些条件将会由于下列因素而获得保证：

(1) 由于英美轰炸航空兵部队的战斗行动，敌方抵抗因而削弱；

(2) 在意大利，英美陆军和空军施加经常的和毫不松懈的压力；

(3) 在攻入法国北部的同时，盟军陆战队在法国南部显示出它将要进行登陆的威胁或者实行登陆；

(4) 巴尔干游击队在盟国海、空军支持下，采取作战行动；

(5) 最后，无疑最重要的是，苏联武装力量在东线发起协调性进攻。

(十四) 第三个条件是，在长年存在涨潮和退潮现象的英吉利海峡对大部队组织补给。我们计划的成功取决于我们有能力至少建造两个人工港。在某个期间已经取得的经验预示着将会取得成功。

(十五) 现在我再来谈谈关于意大利一些战役的决定。这些战役拟分3个阶段实施。

(1) 第一阶段：意大利退出战争，在罗马地区并尽可能地在罗马以北建立空军基地。(意大利已经退出战争。)

(2) 第二阶段：夺取撒丁岛和科西嘉岛。(这两个岛已在我掌握之中。)

(3) 第三阶段：对意大利北部的德军毫不放松地保持压力，还要为强渡海峡攻入法国北部创造必要的条件，并为我军(包括重新装备的法国陆军和空军的大部分)可能攻入法国南部创造有利态势。

(十六) 应当特别指出，意大利诸战役应以地中海战场现有的兵力予以实施。7个经过战斗考验的英美师将在最近从地中海区域

调到联合王国，以便为强渡海峡攻入法国而创建突击集团。这些师有登陆作战的经验。业已决定，如果有任何资源不敷需要，那末，分配和使用这些资源的明确的原则是，首先保证攻入法国北部的战役获胜。

(十七) 上面所说的这些战役将使我们的资源紧张到极限。所以，已经作出决定，巴尔干地区诸战役将压缩为只从空中和海上给游击部队提供补给，以别动队兵力实施规模不大的袭击，并轰炸敌战略目标。

(十八) 我对魁北克会议决定的阐述就此结束。关于为实行这些计划而采取的紧急措施，我再说几句。第一，美国师在联合王国的集结速度现已快到运输资源所许可的程度。同时，正在对这些师进行强化的登陆战训练。这一点，迪安将军可说得更详细些。第二，美国空军正以最快速度集结于联合王国。迪安将军同样要谈这事。第三，未必夸大地说，联合王国变成了一个巨大的飞机场。第四，在德军预先构筑的防御工事面前，按预定规模强渡英吉利海峡而攻入法国北部，这将是战争史上一次从未有过的战役。这需要在港口装载以及在通往港口的交通线方面，进行最广泛和最全面的组织准备。这一切措施都在以最有力的方式付诸实施。

附件二

### 美国代表团成员迪安将军的声明

(1943年10月20日)

在苏联代表团所提建议的第一条里，建议我们在1943年内采取紧急措施，以保证攻入法国北部。我想谈谈目前正在实行的某些措施。

首先，我们把从联合王国基地出发而进行的联合轰炸看做最积极而重要的准备强渡海峡的措施。因此，我们希望趁此机会，向你们——先生们，以及向你们所挑选的那些人，说明已经制定的轰炸计划和未来计划的完整画面。首先，我请范登堡将军展示最近轰炸马林堡照片。这次轰炸的目标是福克-武尔夫型飞机工厂。德国人出于安全考虑，把它迁到了马林堡。这家工厂已被我摧毁殆尽。因为在至今我实施空袭的地点中，这个目标离联合王国是最远的，也因为离苏联战场是最近的，所以，这个目标的照片就作为例证给选了出来。（这时，范登堡将军展示了各种轰炸照片，并且解释了其意义）。

正如我已经说过的，英美从联合王国和地中海区域出发而实行的对敌轰炸，是为准备强渡英吉利海峡而采取的头号紧急措施。这些轰炸的任务在于，逐步消灭和破坏德国的军事、工业和经济体系，把德国人的道德热情破坏到明显丧失武装抵抗能力的程度。可以预料，1944年5月1日以前，进攻性轰炸的结果已经足以用其全部威力支持强渡英吉利海峡战役。实施轰炸所需力量的建立，基本上有赖于美国新编部队的充实。目前驻在联合王国的美国重型4引擎轰炸航空兵部队约有20个团。拟把这支部队增至48个航空兵团，到1944年4月1日，共计约2300架飞机。驻联合王国的美国歼击航空兵部队，拟由目前的9个航空兵团，到1944年4月1日增加至31个航空兵团，因而那时歼击机数量将达到约2300架。英国空军的数量大致也是这样，而现有兵团数目将保持在战斗水准上。

以上所说的，正在按计划增加着，必要的地面设施已经建成，地勤和飞行人员正在选拔之中。为了用歼击航空兵的掩护去保障强渡海峡战役，就必须在英格兰南部增建约100个机场。此项建筑工程正在施工，并将在战役开始以前完成。

为了强渡海峡，已经决定，必须在1944年4月1日以前在联合王国集中30个摩托化步兵和装甲师（英国师和美国师）。这批部队将包括相应的军、集团军和补给分队。它们将用来构筑首批桥头工事。

最近7个月或8个月里将有100多万人从美国运抵英国，驻英国陆、空军部队将因此而增多。在此期间，有400艘运输舰和1000多艘货船必须在联合王国卸载，将使联合王国各港口的负荷达到极限，这些港口必须仅仅用于这一目的。

这一战役大约需要3300艘登陆艇。为此，美国登陆艇建造计划业已增加了35%，虽然这会破坏整个生产计划。

应当预料，在夺取法国北部诸港口设施以前，德军已经把它们破坏殆尽。所以起初必须通过暴露的沿岸地带支援这一战役。这样的条件，可能在占领以后头90天将无法改变。预计最初阶段每天必须提供补给品1.5万吨。随着作战行动的扩大，这个数字必定有所增加。

我只是谈了现在已经付诸实施的某些准备措施。我这样做，是因为它们具有头等意义。不过，正如你们所知道的，如此规模的战役，预计还要采取很多其他措施。美国驻莫斯科军事使团授权让苏联政府随时了解我们准备措施的进展情况。可以指望，这个使团将成为我们相应的参谋机构之间更紧密地实行合作的中介。

关于对德战争将要结束时可以采取的措施，我授权提出某些建议，我现在就宣读这些建议，然后我分发译本让你们了解。

这些建议有如下述：

为了对德国工业实行直接轰炸，苏联提供其境内基地，美国飞机可以在那些基地补充备用燃料，进行抢修和补充弹药。

希望更有效地交换气象情报，为此，必须加强美苏之间的通讯设施。

希望这两个国家之间的空中联络得到改善。

\* \* \*

晚些时候在回答莫洛托夫先生提出的关于强渡英吉利海峡战役的决定是否仍然有效的问题时，迪安将军作了如下声明：

最近的魁北克会议重申了关于 1944 年春实施强渡英吉利海峡战役的决定。同时应注意到，这一决定同任何付诸实施以前作出的军事决定一样，取决于在战役开始实施时将会出现的一些条件。这些条件已在上面向您作了说明。我们完全相信，这些条件将会具备，并将充分地继续采取为实施进攻所需的准备措施。这一决议的不可改变性，应当给予高度的评价，只要看看目前以多么巨大的热情实施这些准备措施，就足够了。我早些时候曾经说过，不久前美国扩大了登陆设备的建造计划。这种重新调整，其影响所及，不但在英国，而且在美国各地，包括加利福尼亚沿岸地带，都是可以感觉到的。生产上的这种变化影响着整个沿岸地带造船厂的运输和中西部生产发动机的各家企业。假如在实施这一战役的意向上举棋不定的话，那么，容忍如此破坏工业的运转，就是不可思议的。

美国少将 约翰·迪安

№07139

## 英国、苏联和美国关于莫斯科外长会议的公报

(1943年11月2日)

1943年10月19~30日，美利坚合众国科·赫尔先生、联合王国安·艾登先生和苏联维·米·莫洛托夫先生在莫斯科举行了外交部长会议，会议共举行了12次。

参加会议的，除了部长以外，美国方面有：美国大使阿夫里尔·哈里曼先生，美国军方代表约翰·迪安少将，格林·赫·赫克沃尔特先生、詹姆斯·丹恩和若干专家；

联合王国方面有：国王陛下大使阿尔奇博德·克拉克·克尔先生，威廉·斯特朗先生，中将海斯丁斯·伊斯迈爵士和若干专家；

苏联方面有：克·叶·伏罗希洛夫元帅、副外交人民委员安·亚·维辛斯基和马·马·李维诺夫、副外贸人民委员谢尔盖耶夫，总参谋部代表格雷兹洛夫，外交人民委员部负责工作人员萨克辛以及若干专家。

会议议程包括了三国政府提交讨论的全部问题。这些问题当中，有些需要作出最后决定，这些决定已获通过。对另一些问题，经过讨论后通过了基本原则，以便通过外交途径，或建立专门委员会，详细地加以研究。第三类问题只须交换一下意见。

苏联、联合王国和美国已经在有关进行共同的军事努力的所有问题上进行了密切的合作。然而三国外交部长们成功地举行会议还是头一次。

首先，全面和认真地地讨论了有关为缩短反对德国及其欧洲仆

从国战争期限而应采取的措施。代表各自的总参谋长的军事顾问们参加了会议，其目的是讨论某些军事战役（在这方面已经作出了决定，战役的准备工作已经开始进行），并且为三国未来更密切的军事合作奠定基础。

三国政府在承认加快结束战争是首要目标的时候，还在这一点上取得了共识，即在战争结束以后的时期，继续维持目前为进行战争而建立的紧密合作，对于他们自身的民族利益和所有爱好和平国家的利益，都是重要的；只有通过这一途径，和平才能得到维护，各国人民的政治、经济和社会福祉才能获得充分的发展。

这种信念已经体现在宣言之中。会议期间，中国政府加入了这一宣言，三国外长和中国驻莫斯科大使代表各自的政府签署了宣言。<sup>①</sup> 这份于今天公布的宣言<sup>②</sup> 规定，在作战方面以及在有关四国相应地与之处于战争状态的敌国之投降和解除武装的一切问题上，进行更加密切的合作；宣言确立了若干原则，按照四国政府协定，广泛的国际合作和安全体系必须建立在这些原则之上。宣言规定，其他所有爱好和平的国家——大国和小国——都将参加这个体系。

会议同意，必须创建一个机构，以便在研究由于战争的发展而产生的欧洲问题时，保证三国政府进行最紧密的合作。为此目的，会议决定，建立总部设在伦敦的欧洲咨询委员会，研究这些问题并拟定向三国政府提出的联合建议<sup>③</sup>。同时规定，通过现有外交渠道，保证三国政府的代表视需要程度在相应的首都继续进行磋商。

部长们还决定，建立首先由他们三国政府和法兰西民族解放委员会代表组成的意大利问题咨询委员会<sup>④</sup>。鉴于因法西斯意大利在

① 参见文件№07140 附件一。

② 该宣言于1943年11月2日在《真理报》上公布。

③ 参见本专题文件№07140 附件二。

④ 参见本专题文件№07140 附件三。

现今的战争中侵略希腊和南斯拉夫领土而产生的这两国的特殊利益，规定它们两国的代表参加这个委员会。该委员会将研究除军事战役以外的日常问题，并将制定旨在协调盟国对意大利政策的建议。

同时，三国外长认为，应当通过今天公布的宣言，确认他们的政府所采取的有利于恢复意大利民主的立场<sup>①</sup>。

外长们还宣告，他们的政府的目的是要恢复奥地利的独立。同时他们提醒奥地利，在最终调整时将注意奥地利为自身解放所作出的努力。关于奥地利的宣言<sup>②</sup> 现予公布。

会议期间，部长们发表了罗斯福总统、丘吉尔首相和苏联政府首脑斯大林的含有郑重警告的宣言，根据宣言，在向任何德国政府提出停战协定时，那些在被德国武装力量侵占的国家里犯下暴行、进行杀戮和处人死刑的德国军官、士兵和希特勒党徒将被押回其犯下骇人听闻罪行的国家，按照这些国家的法律，对他们进行审判和惩处<sup>③</sup>。

会议的全部工作是在相互信任和理解的气氛中进行的。会议研究的其他重要问题中，既有当前的问题，又有将来处理希特勒德国及其各仆从国的问题以及经济合作和保障世界和平的问题。

原载 1943 年 11 月 2 日《真理报》

① 参见本专题文件№07140 附件四。

② 参见本专题文件№07140 附件六。

③ 参见本专题文件№07140 附件十。



## 【专题说明】

# 苏美英三国首脑雅尔塔会议

(1945年1~2月)

在1943年11月28日至12月1日举行的苏美英三国首脑德黑兰会议上，苏联有关开辟欧洲第二战场的要求和建立东欧势力范围的努力，都获得了基本上的认可。会议结束后，军事形势和外交活动进一步朝着有利于苏联的方向发展。1944年6月，英美盟军在法国北部登陆，最终在欧洲开辟了第二战场。10月，丘吉尔访问苏联并同斯大林会谈时，面对着苏军在东欧国家的军事存在，不得不在一场“百分比协定”的交易中，向苏联作出实质性让步，承认苏联在东欧的优势地位。

1945年2月4~11日，在反法西斯战争的胜利前夕，苏美英三国在苏联克里木的雅尔塔举行了继德黑兰会议后的第二次战时首脑会议。就苏联而言，它在战争期间所提出的有关领土、安全和建立势力范围的大部分要求，在雅尔塔会议上得到了最大程度的认可和满足。

雅尔塔会议讨论的主要问题是：德国问题、波兰问题、被解放的欧洲国家的问题、建立联合国的问题和苏联参加对日作战的问题等。经过激烈的争论，会议就大部分问题达成了协议和谅解。

本卷收入的有关雅尔塔会议的档案文献主要包括：会议记录，

会议期间三国首脑的谈话记录，会议期间三国外长的会谈记录，会议的各种提案和备忘录，会议通过的公报、议定书及其各种附件。

(本专题文件由张盛发编辑和校注，  
沈志恩翻译)

№ 11761

## 贝利亚关于在克里木采取 特别措施的命令

(1945年1月8日)

莫斯科

1945年1月8日

№0028 绝密

### 为保障克里木特别措施的实施

我命令：

#### 一、在准备住处和生活服务保障方面

1. 责成苏联副内务人民委员科鲁格洛夫同志到现场组织和领导有关准备专用房屋及其设备、组织通讯和安排特别设施的契卡式<sup>①</sup>军事警卫等方面的所有工作。

2. 责成苏联副内务人民委员萨福拉济扬同志负责保证房屋的修理和防空掩蔽部的构筑工作，为其抽调所需数量的专家和工人，调拨所需数量的建材。

苏联内务人民委员部地方防空总局主任、中将奥索金同志派遣

<sup>①</sup> 契卡全称“全俄肃清反革命及怠工非常委员会”（简称“非常委员会”），1917年12月建立，1922年改组为国家政治保卫局。所谓的契卡式的工作应当是指有关安全、保卫、侦探和谍报等方面的工作。

地方防空总局工程处处长、上校工程师沃尔科夫及其助理、大尉工程师伊利亚舍夫带上掩蔽部所需设备和器材（过滤器、通风风扇、马达）赶赴现场为萨福拉济扬同志提供技术援助，帮他构筑和装备掩蔽部。

除房屋修理工作外，萨福拉济扬同志还要安排好电网、自来水、排水、取暖和通风等系统以及其他所有生活卫生设施（浴室、制冷装置、厨房、洗衣房），使其不发生障碍。

在修理房屋的同时，萨福拉济扬同志应负责检查通往目标的道路状况，使道路畅通无阻。

3. 委派国家安全上校亚历山德罗夫同志和国家安全少校库哈列夫同志为房间配好所需家具、卧具、衬衣和其他用品。

为使各项设施及时做好使用准备，房间设备必须随房间修葺完毕而配齐。

为科鲁格洛夫同志调拨并用专列运送申请单中所列需要数目的设备。

4. 责成叶格纳塔什维利同志保障各设施的生活服务——摆放餐具，建立现场所需的食品储备，食品化验分析，在各设施内安排食堂、小吃店和厨房，为食堂、小吃店和厨房配备所需什物和服务人员。按所报申请单给叶格纳塔什维利调去所需数量的食品和服务人员。

叶格纳塔什维利同志立即赶赴现场并着手完成所受领的任务。

5. 国家安全上校沃罗比约夫同志按既定方案组织并于今年1月20日前安排好通讯线路——高频通讯、博多机<sup>①</sup>通讯、无线电通讯——的不间断工作，保证在出现故障的情况下另有备用线路相

<sup>①</sup> 将收到的电文打印在纸张或纸带上的多路打字电报机。因由法国发明者博多设计和制造，故名。

通。

同时，沃罗比约夫同志负责在每个设施内安装好保密自动电话。

6. 责成国家安全少将戈尔诺斯塔耶夫同志和上校奥谢特罗夫同志领导汽车运输工作，及时保障汽车燃料和其他必要器材。

调拨 45 辆外国牌小轿车和 45 辆《威利斯》牌吉普车并运到现场。

7. 责成电器工程师、国家安全大尉赖科夫同志领导和组织特别设施中电气设备的不间断工作。

每个设施安装两套自动发电设备。

给每个设施的发电设备提供必要的备件（马达、电力装置、电缆）和发电机燃料。

8. 科鲁格洛夫同志负责准备住处，保障其电力、供水、食品、通讯、汽车运输、供暖、燃料、食品仓库、制冷设备以及必要的备用用品和器材，使每个设施都成为一个独立的准备就绪的生活单位。

## 二、在物质保障方面

1. 军需勤务中将武尔加夫特同志负责保障出差业务人员、工人专家、通讯人员和服务人员的饮食，每月拨出 2000 份一等定额口粮；为在特别设施工作的工人专家和工作人员准备 2000 套卧具。

2. 给从地方组织中抽调来的工人专家和服务人员每人每天发 20 卢布，保障他们出差期间的伙食。

3. 苏联内务人民委员部财政处处长贝伦佐夫同志为科鲁格洛夫同志拨款 50 万卢布。

4. 国家安全委员阿尔卡季耶夫同志保障把下列物资运到现场：

航空汽油 Б-100，1500 吨

航空润滑油，70 吨

煤，1320 吨

木柴，3250 立方米

阿尔卡季耶夫同志抽调本处负责人员，责成他们保障这些物资的装运并运到现场。

### 三、在警卫和安全保障方面

1. 责成苏联副内务人民委员科鲁格洛夫同志组织对特别设施及其周围地区和道路的警卫。

2. 责成3级国家安全委员费多托夫同志和中将彼得罗夫同志组织所有3个设施的契卡式军事警卫（内部的和外部的），考虑在固定的警卫地点及其出行道路设置卫队，各警卫哨之间要建立可靠的联系和信号系统。

保障对内务人民委员部—国家安全人民委员部地方谍报业务的领导，组织好设施周围地区的谍报侦察工作，加强塞瓦斯托波尔、雅尔塔、阿鲁普卡等城市的证件和通行证检查，肃清设施所在地区的可疑人员。

科鲁格洛夫同志从其隶属的翻译人员中为每个设施派去3名翻译。

### 3. 各设施警卫长和管理主任的任命：

任命国家安全委员 A. П. 梅德韦杰夫同志为1号设施警卫长和管理主任。

在到达指定的警卫地点后，1号设施警卫长由3级国家安全委员弗拉西科同志担任，而梅德韦杰夫同志任设施管理主任；

任命国家安全委员 H. A. 戈尔林斯基同志任2号设施警卫长和管理主任；

任命3级国家安全委员 Г. Г. 卡拉纳泽同志为3号设施警卫长和管理主任。

4. 在公路警卫方面，为组织和实施必要的契卡措施，肃清公路周围城市和其他居民点中的可疑分子，维护道路秩序，特建5个

业务处。

业务处长的任命：

国家安全上校霍贾耶夫同志任 1 处主任（萨基机场，辛菲罗波尔市除外）；

3 级国家安全委员谢尔盖延科同志任 2 处主任（辛菲罗波尔市）；

国家安全委员福金同志任 3 处主任（辛菲罗波尔市除外，阿卢什塔包括在内）；

国家安全委员卡库恰同志任 4 处主任（阿卢什塔除外，雅尔塔、拜达尔山口包括在内）；

国家安全委员加古阿同志任 5 处主任（拜达尔山 - 塞瓦斯托波尔市）。

为调节萨基 - 辛菲罗波尔 - 阿卢什塔 - 雅尔塔 - 塞瓦斯托波尔 - 辛菲罗波尔公路通行秩序，由红军后勤部长调拨的一个军用公路营和从莫斯科派来的苏联国家安全人民委员部第 6 局的 120 名工作人员归科鲁格洛夫同志使用。

给大型通行检查站增派懂英语的工作人员，严格组织通行检查站的工作，保障各通行检查站同各业务处主任的电话联系。

5. 为在克里木各机场、港口和火车站实施必要的措施和维护良好的秩序，派遣 3 级国家安全委员米雷什泰因同志率领小组去现场。

为保障实施这些措施，任命

国家安全少将诺维科夫同志和中校阿纳诺夫同志为萨基机场的负责人。

国家安全中校利亚普诺夫同志为萨拉布兹机场的负责人；

国家安全上校布托罗夫同志为塞瓦斯托波尔港口的负责人；

国家安全少校尼古拉耶夫为塞瓦斯托波尔车站的负责人；

国家安全上校布尔米斯特罗夫同志为辛菲罗波尔车站的负责人；

米雷什泰因同志到达现场后立即会见专门派去的海军人民委员部和红军空军的代表，与他们一起共同采取保障接待大型飞机和舰船以及火车通行方面的一切必要措施，为飞机乘务组人员在机场安排住处和就餐。

同内务人民委员部—国家安全人民委员部当地机关一起肃清机场、港口、火车站及其周围地区的反苏分子和可疑分子。

6. 中将斯达汉诺夫同志向特别设施所在地区派遣两个受过专门警卫训练的混编团和50名特别名册的军官。

科鲁格洛夫同志使用这两个团保卫各个设施，此外，还要为1号设施建立500人的军事行动机动预备队，并保障其运输工具。

7. 为加强内务人民委员部—国家安全人民委员部地方机关，保障其完成所受领的任务，奥勃鲁奇尼科夫同志和斯维涅卢波夫同志根据预定的展开方案给内务人民委员部—国家安全人民委员部克里木地方机关增派1000名业务人员。

8. 科鲁格洛夫同志与国防人民委员部派往现场组织设施防空

的纳戈尔内上将和炮兵中将拉夫里诺维奇取得联系，参与制定各个设施的防空计划。

科鲁格洛夫同志负责保障各设施同防空领导机关的联系。

9.2级国家安全委员科布洛夫同志与红军空军第2特别航空师师长格拉乔夫同志一起负责在特别时期用飞机保障莫斯科和克里木之间的特别联系。

#### 四、特别时期的警卫

本命令规定的准备措施就绪后，苏联副内务人民委员科鲁格洛夫同志即被任命为特别时期各特别设施的总卫队长。

任命下列人员为科鲁格洛夫同志的助理：



业务助理——3级国家安全委员 П.В. 费多托夫；

部队事务助理——中将 Г.А. 彼得罗夫同志；

机场、港口和车站事务助理——3级国家安全委员 С.Р. 米雷什泰因同志；

设施生活服务助理——3级国家安全委员 А.Я. 叶格纳塔什维利同志；

通讯助理——国家安全上校 И.Я. 沃罗比约夫同志。

科鲁格洛夫同志严格监督 1、2、3 号设施卫队长和管理主任以及各业务处主任的工作，积极组织各特别设施的警卫和安全勤务，及时发现并指出最细微的不足。

所有工作准备和设施使用准备就绪的日期确定为 1945 年 1 月 22 日。

科鲁格洛夫同志每天向我汇报本命令执行进程。

责成 2 级国家安全委员 Б.З. 科布洛夫同志和 3 级国家安全委员 А.П. 苏多普拉托夫同志保障在莫斯科方面实施同执行本命令有关的必要措施，并随时切实帮助科鲁格洛夫同志尽快解决同中央机关有关的问题。

科鲁格洛夫同志向萨福拉济扬、费多托夫、彼得罗夫、叶格纳塔什维利、米雷什泰因、奥谢特罗夫、沃罗比约夫、卡拉纳泽、加古阿、戈尔林斯基、梅德韦杰夫、赖科夫、亚历山德罗夫、库哈列夫、谢尔盖延科、福金、卡库恰、霍贾耶夫、诺维科夫、阿纳诺夫、利亚普诺夫、布托罗夫、波兹尼亚科夫、尼古拉耶夫、布尔米斯特罗夫等同志传达本命令，并让他们亲笔签字。

苏联内务人民委员、国家安全总委员 И. 贝利亚

№11762

## 贝利亚关于莫斯科和克里木之间 通信组织和维护的命令

(1945年1月13日)

莫斯科

1945年1月13日

№0022 绝密

为保障莫斯科和克里木之间不间断的电话和电报通信以及克里木特别设施之间的通信联络，

我命令：

一、政府高频通信处处长国家安全委员安德烈耶夫同志：

- 1) 按既定的通信方案，保障所有各点高频站的设备；
- 2) 组织莫斯科和克里木1号设施之间的无线电电话通信；
- 3) 安装一定数量的增音机，保障电话通话正常的清晰度。

二、政府通信兵部部长、通信兵中将乌格洛夫斯基同志：

1) 给克里木国家安全上校沃罗比约夫（现有4个通信连）增派5个独立通信连，每连130人；

2) 保障值勤队所需汽车、工具和器材；

3) 为加强连队工作，给连队送去1000公里野外电缆和16辆卡车；

4) 由苏联内务人民委员部通信兵部通信监察员保障对执勤连队的工作实行技术监督。

三、苏联国家安全人民委员部二处副处长、国家安全上校布林德尔曼同志负责保障 1 号设施和莫斯科之间昼夜无线电报通信。

通信于 1945 年 1 月 16 日开始。

国家安全少校戈洛夫金同志负责设施内仪器设备的工作，莫斯科的仪器设备工作由国家安全少校泰贝格同志负责。

四、为实施无线电反侦察措施，向雅尔塔派去由 8 人组成的二处业务小组和一辆汽车，由该小组对无线电反侦察组的工作实施业务领导。

任命国家安全少校库普里亚诺夫同志为小组负责人。

五、为避免无线电通信互相干扰，责成布林德尔曼同志负责协调特别设施区内所有无线电发射装置的工作（选择工作频率、功率等）。

六、内务人民委员部铁路和水上运输处处长、国家安全委员阿尔卡季耶夫同志保障运载通信兵部队的专列和运载物资的车船快速通行。

苏联内务人民委员、国家安全总委员 贝利亚

№11763

## 贝利亚就有关会议的接待和保卫等措施 给斯大林的报告

(1945年1月27日)

莫斯科

1945年1月27日

№114/B 特件

国防委员会

斯大林同志：

为执行您的指示，苏联内务人民委员部现在正式向您报告关于会议参加者的接待、住处安排和保卫等措施已准备就绪一事。

已准备好3座行宫建筑并作了相应的装修。3座建筑相距2~10公里，其间有公路相通，公路秩序已整顿就绪。

### 苏联代表团的住处

在原尤苏波夫宫主楼准备了20个房间，面积610平方米，其中包括接待大厅77平方米。

此外，还在主楼的3座厢楼里准备了33个房间，面积550平方米。

苏联代表团共占53个房间，总面积1160平方米。

所有房间已配备家具、卧具、餐具和其他什物。

房间里都装备了电气照明、自来水、制冷、暖气、通风、热水供应等装置；卫生间和其他生活卫生设施已调试正常；庭院、车库和通往建筑物的道路也准备停当。

行宫的主楼里建立了通信枢纽中心：高频站、博多电报机和自动电话交换机，20个房间装了电话。必要时可增至50部电话。

高频和博多机可保障同莫斯科、各方面军和全国任何点的通信，而自动电话交换机可保障宫内通话、同英国和美国代表团通话以及同港口和机场通话。

一级防空防毒掩蔽部已构筑完毕，作为掩蔽设备，它有2米厚的钢筋混凝土避弹层，外面包以一米厚的沙层；为防爆炸波伤害，建筑物地下5米围以毛石。

根据专家的结论，掩蔽部可防500公斤重的爆破弹垂直落下时的一次爆破冲击。

防空防毒掩蔽部距行宫主楼100米，由3个房间（61平方米）组成，有2个独立的通道，有电能和必要的通信器材保障。

### 美国代表团的住处

美国代表团团长及其身边人员的住处安排在利瓦吉亚宫，共43个房间，面积1902平方米。

此外，还为代表团成员及其随行人员在所谓的侍从楼准备了48个房间，面积1203平方米。

为美国代表团准备并装修了91个房间，面积3105平方米，还在雅尔塔为其服务人员准备了带独立厨房和食堂的公共宿舍，供60人使用。在必要情况下，宿舍可住100人。

房间里配备了相应的家具，有床、睡衣和餐具。

供暖系统、自来水、照明、带热水供应的卫生间等设施已调试

待用。车库和通往利瓦吉亚宫的道路已整修完毕。

主楼配备了自动电话交换机，给20个房间安装了电话；必要时电话还可增多。

自动电话交换机使该宫可以同苏联和英国代表团住处以及同港口和机场进行联系。

行宫的地下室构筑了2级防空防毒掩蔽部（保证建筑物在倒塌时无危险）。

今年1月20日，美国海军少将奥尔森从莫斯科前来视察了为美国代表团准备的住处，他说，所准备的房间能保障代表团居住。

### 英国代表团的住处

英国代表团团长及其身边人员的住处安排在原沃龙佐夫宫的主楼，共准备22个房间，面积600平方米，其中包括3套3居住宅，设备齐全。

代表团成员住处安排：原舒瓦洛夫宫主楼23个房间，899平方米；离该宫2公里处的两所房屋，23个房间，546平方米；军区疗养院24个房间，可供100人居住。

为英国代表团准备的住处共68个房间，计1545平方米，另外还有可供100人使用的集体宿舍。

所有房间都布置了家具，并带有卧具；带热水供应的卫生间、供暖系统、电能和其他生活卫生设施运转正常可靠。

车库和道路准备就绪。安装了自动电话交换机，在20个房间装了电话。

自动电话交换机可把用户同苏联和美国代表团住处联系在一起，并保障同港口和飞机场的通信联络。

所有电话交换机都增派了通晓英语的内务人民委员部—国家安

全人民委员部的工作人员。

所有住处都保障必要的油料、燃料、睡衣和其他生活日用品储备。

所有服务人员都经过挑选，都在现场接受了相应训练。

所有建筑都准备了防火器材，并从莫斯科派来了专门挑选的消防队。

为美国和英国代表团配备了 15 辆小轿车、20 辆美国《威利斯》吉普车和 5 辆卡车。

### 食品保障

为保障食品就地准备了家禽、野味、美食、小吃、水果、甜食和饮料。

此外，还从邻近地区运来了各种家禽、野味、活鱼、葡萄酒、水果和其他食品。

安装了专门的面包烤制设备，配备了面包师；就地组织了活鱼捕捞队。

### 通信

为保障同莫斯科不间断的高频和博多机通信，保障在冬季和结冰条件下及时排除电话电报线路故障，往现场调来了苏联内务人民委员部政府通信兵部队的 8 个连。

每一公里的通信线路，每一结冰地段，安排一名修理战士；建立了流动维修小组，配备必要的工具、器材、交通车辆，以便及时开往出事地段。

为保证会议期间莫斯科方面及时提供报告和情况，已调拨了

10架飞机。

为完成苏联代表团团长可能的特别任务，现场准备了两架红军空军特别师的飞机，由航空兵少将格拉乔夫同志和中校阿萨菲耶夫同志驾驶。

## 机 场

为接受英美飞机着陆，萨基机场已经准备就绪，该机场位于辛菲罗波尔西北65公里。有两条混凝土跑道，一条长1400米，另一条长1000米。

机场航空设备、气象勤务、通信和停机坪已准备就绪。调选和配备了服务人员和翻译。

为防万一，在因雾关闭萨基机场的情况下，还准备了备用机场：萨拉布兹（克里木）机场、格连吉克机场（图阿普谢区）、敖德萨机场。

为飞机加油就地运来了1500吨航空汽油（B-100号）和相应数量的航空滑润油。

为安排英美飞机乘务组人员的食宿和生活服务，已为其准备了500人的住处，并保障必要的设备、卧具和食品。

今年1月20日，美国希尔将军访问了萨基机场，他说，机场已为接待英美代表团的飞机完全做好了准备，所准备的房间能满足飞行技术人员的需要。

## 港 口

准备了塞瓦斯托波尔港口供英美船只停泊。为接待船只，港口做好了充分准备。建立了燃料、饮用水和使用水的储备。停泊地码



头、灯塔、航行和反潜设备已准备就绪；港口和航道已完成辅助扫雷工作；准备了充足数量的拖船和其他漂浮工具。

在雅尔塔港也做了类似的工作。在天气良好的情况下，那里可以停泊军舰。

## 防 空

1. 为保障雅尔塔 - 艾托多尔角 - 锡梅伊兹地区的防空，当地已集中了以下防空武器：

76 门中口径火炮，

120 门小口径高射炮，

99 挺“德什卡”高射机枪和 65 个对空探照灯。

上述防空武器和器材已布置在准备好的阵地上。各阵地已装备完毕。所有部队都有弹药、食品和燃料保障。防空部队首长指挥所同各部分队之间都建立了电话和无线电通信联系。

现有的防空武器和器材可以保障白天每个目标上空集中 4~12 个炮兵连的火力，晚上每个保卫设施上空可组织宽 3~4 公里的拦阻射击，其火力密度为每弹幕 6~12 个炮兵连。

防空火力计划已制定并下发各防空部队和分队。整个防御系统每天都进行协调和训练。

炮兵主帅沃罗诺夫同志已下令任命炮兵中将拉夫里诺维奇同志为特别区防空司令。

2. 为克里木沿岸地区防空调拨了 160 架海军航空兵和红军防空航空兵歼击机。

战斗机部队部署在：

1) 阿利马 - 塔乌克机场：60 架雅克 - 3 飞机，所有飞机乘务组都能进行夜战。

2) 卡恰机场：30架雅克-9飞机，其中21架的乘务组能夜间飞行。

3) 尤哈尔谷地机场：30架雅克-3和基季哈乌克兰飞机，其中21架乘务组能夜战。

4) 在赫尔松马雅克机场：40架飞机，其中15架雅克-3飞机，25架雅克-9飞机。15架雅克-3飞机的乘务组能进行夜间海上拦截，18架雅克-9飞机的乘务组能夜间飞行。

白天，飞机将在海上100~150公里距离范围内和整个克里木陆地上空截击敌人，夜间将在高射炮区之外截击敌人。

根据海军人民委员的命令任命黑海舰队参谋长、航空兵少将彼得罗夫为沿岸地区防空司令。

3. 塞瓦斯托波尔港口由以下海军防空手段保障：57门口径高射炮、74门小口径火炮和80架歼击机。按照飞行天气，歼击机派出数量将达150架。其中30架飞机的乘务组能夜间飞行。

按照海军人民委员的命令，任命黑海舰队炮兵司令、炮兵少将皮缅诺夫为塞瓦斯托波尔防空司令。

4. 为掩护萨基机场和保障英美飞机驻停，机场现有155门高射炮，其中85毫米炮有7个连，40毫米炮2个连，30毫米炮4个排；机场防空装备了COH-2炮瞄雷达一部，PY3-2装置一部。

机场各炮兵连计划被用来实施7层火力射击，高度9000米；瞄准火力高度4000米；拦截火力距离——距机场达5公里。

萨基机场防空战斗机部队包括32架飞机，其中26架Эйрокобра飞机，6架Китихаук飞机，全部飞机都能夜战。

此外，萨拉布兹机场还驻有国土防空军歼击航空兵两个团，编制为55架雅克-9飞机。它们同时还用来保护萨基机场。

为加强萨基和萨拉布兹机场的防空，海军航空兵指挥部从其他航空兵部队抽调了90架歼击机和一个高射炮兵团，编制：85毫米

炮 24 门，小口径高射炮 30 门。

根据海军人民委员的命令，黑海舰队空军司令员、航空兵上将叶尔马琴科被任命为机场防空司令。

5. 为加强防空手段和保障通报空中敌人情况，调动了整个对空情报系统和装备有 6 部 PY3-2 装置的黑海岸防监视局。

任命特别区域防空司令、炮兵中将拉夫里诺维奇同志为克里木防空部队总司令。

### 警卫保障

为了会议的警卫保障，苏联内务人民委员部往现场调去了 4 个团的内卫部队并已开始执行任务，其中 2 个团受过专门的警卫训练，50 人是经过特别挑选的警卫军官，1200 人是身怀特技的作战人员，还包括一支 120 人的摩托车队。

为保卫苏联代表团团长，除现有的警卫力量外，还给弗拉西克同志增派了 100 名身怀特技的作战人员和一支由内务人民委员部混编团 500 名战士组成的卫队。

英美代表团的警卫队长和住处管理主任已任命并开始准备执行自己的职能。

警卫队配备了内务人民委员部 - 国家安全人民委员部的业务人员和翻译。

为服务人员规定了通行证制度。

在各代表团团长住处周围布置了两层契卡式军事警卫圈，天黑时还要设置第三道带警犬的部队巡逻圈。

为实施有关保卫公路、肃清道路两旁城市和其他居民点的可疑分子、监督道路秩序的契卡措施，成立了以苏联内务人民委员部 - 国家安全人民委员部领导人员为首的 5 个业务处。

一处将保障萨基机场至辛菲罗波尔地段的警卫；二处——辛菲罗波尔市；三处——辛菲罗波尔—阿卢什塔；四处——阿卢什塔—雅尔塔—拜达尔山口；五处——拜达尔山—塞瓦斯托波尔市。

各处的契卡工作覆盖公路两旁半径20公里以内的地区。

为直接保卫公路，在业务处编制内建立了7个检查站，为此调去了1800名内务人民委员部边防军和内卫部队官兵、783名内务人民委员部—国家安全人民委员部的业务工作人员和10名翻译。各检查站已着手工作。

各检查站同相应的业务处处长之间有电话联系保障。

这些公路的通行调节由特别军用公路营（600人）负责实施。

在各港口、机场和火车站成立了契卡—业务组以保障交通秩序、安全和肃清这些地区的反苏分子和可疑分子。

在实施既定措施的过程中，审查了74000人，并逮捕了其中的835人。

为保障对前来塞瓦斯托波尔、雅尔塔港口和萨基、萨拉布兹机场的外国人进行统计、登记和实施契卡式监督，成立了边防检查站，站长由内务人民委员部、国家安全人民委员部和“除奸部”领导人员担任。制订了有关船员上岸和飞机乘务组人员走出机场的规定，对外国人走动实行严密的监视。

由莫斯科开往克里木的专列已准备好。专列警卫制度已经拟定。

在火车途中的通信将由哈尔科夫、扎波罗日和辛菲罗波尔站的高频通信保障。

苏联内务人民委员 贝利亚

No 09462

## 莫洛托夫和哈里曼的谈话记录

(1945年2月4日)

1945年2月4日零时10分开始于尤苏波夫宫

哈里曼说，他是代表总统来向莫洛托夫道谢的，对给予总统的一切方便表示感谢。总统非常满意这一切，坐飞机和驱车旅行以后，丝毫不感到疲劳。

莫洛托夫答道，听了这话，他感到很高兴。

哈里曼说，总统希望从讨论军事问题入手。总统的想法是，或许斯大林元帅可于2月4日下午坐车到他这儿举行个人会晤。按照总统的意见，个人会晤后，就可以举行有丘吉尔参加的正式会议了。

莫洛托夫答道，他知道斯大林元帅对哈里曼所提问题的意见。斯大林元帅关心总统的舒适方便，提议所有的会议都在总统下榻的那个宫举行。哈里曼对总统受到的关怀表示感谢。

莫洛托夫说，斯大林元帅认为，会议从讨论德国问题入手是适当的。同时，斯大林元帅提议，从讨论这个问题的军事方面着手，然后，讨论其政治方面。斯大林元帅考虑的是，在明天的会议上，红军总参谋部代表将作关于苏德战场形势的专题报告。

莫洛托夫问道，斯大林元帅的这一建议可行否。哈里曼答道，这完全符合总统的意愿。

莫洛托夫说，斯大林元帅还认为，应当商定一下会议的期限。斯大林元帅打算，会议可以开5~6天。

哈里曼答道，这与总统的想法完全吻合。

哈里曼说，总统想要在2月4日邀请斯大林元帅和首相共进晚餐。

莫洛托夫答道，他提不出斯大林元帅会有任何异议，他补充说，这个问题以及2月4日会议的时间问题，可在2月4日早晨最终决定。

No 09463

## 莫洛托夫和艾登的谈话记录

(1945年2月4日)

1945年2月4日12时开始于尤苏波夫宫

莫洛托夫问道，艾登是否熟悉日程。

艾登作了肯定的回答。

莫洛托夫说，关于英国方面和美国方面出席今天会议的人选问题，斯大林元帅完全让丘吉尔和总统定夺。

艾登答道，他们是这样考虑的，英国方面出席的有：丘吉尔、他（艾登），以及三位参谋长。莫洛托夫说，除了斯大林元帅和他（莫洛托夫）以外，苏联方面打算出席会议的有，古谢夫（驻英）大使和葛罗米柯（驻美）大使、空军元帅胡佳科夫<sup>①</sup> 安东诺夫大将<sup>②</sup>、海军人民委员库兹涅佐夫。

艾登答道，对他们来说，这是完全可以接受的。

莫洛托夫说，斯大林元帅提议，从德国问题入手，先讨论军事问题，然后讨论政治问题。

至于会址，考虑到总统的方便，斯大林元帅提议，所有会议都安排在总统下榻的那个宫举行。斯大林元帅建议，确定会议的时间为5~6天。

艾登答道，这同英国代表团的打算是吻合的。但是，会议时间的长短无疑将取决于审议全部问题的速度。

① 胡佳科夫，时任苏联空军参谋长。

② 安东诺夫，时任苏联红军副总参谋长。

莫洛托夫说，在战争时期，我们的工作节奏是很快的。

艾登表示同意，他说，当然，会上除了研究德国问题外，显然还将讨论其他问题。例如，在敦巴顿橡树园制定的建议<sup>①</sup>，然后是波兰问题。

莫洛托夫说，目前主要的问题是不要妨碍波兰人，因为波兰已经获得解放。

艾登答道，现在最好不涉及波兰问题。他（艾登）还认为，除了欧洲咨询委员会外，会议应讨论有关是否作出某种安排保证盟国间进行更为密切的合作的问题。

莫洛托夫答道，这个问题可以讨论。这里有无限的机会。

艾登问，苏联方面是否有明确的议程。

莫洛托夫作了否定的回答，他说，苏联代表团提议，会议从讨论德国问题入手。英国代表团有没有关于议程的建议呢？

艾登答道，他已经举出了英国代表团希望予以讨论的问题。还有一些不大重要的问题。

莫洛托夫说，经验表明，像现在这类的会议不必按照议程来进行，虽然无疑最好有某种讨论问题的程序。

艾登说，当然，这类会议包括所有问题。

艾登问道，关于发表会议公报，苏联代表团有什么考虑？

莫洛托夫说，这取决于我们客人的意愿。这个问题今天就可以解决。

艾登说，会议难以保守秘密，因为德国人已经注意到这个地区的电台工作情况了。此外，华盛顿、伦敦和莫斯科的真空状况也惹

<sup>①</sup> 1944年8月21日至9月28日，在美国华盛顿的敦巴顿橡树园举行了苏美英三国代表会议，以落实《四国关于普遍安全的宣言》中有关建立国际组织的计划。会上拟定了《关于建立普遍性国际安全组织的建议案》，该建议案的内容成为后来建立的联合国组织的基本章程。



人注目。

莫洛托夫对此表示同意。

莫洛托夫指出，英国人和美国人彼此已交谈过了，这就减轻了会议的工作。

艾登说，英国人和美国人在马耳他没进行任何谈判<sup>①</sup>。至于首相和总统，那末，他们只不过坐汽车在马耳他兜风而已。

---

<sup>①</sup> 1945年1月30日至2月2日，美英参谋长联合委员会在位于地中海中部的马耳他岛举行会议。会议讨论了有关西线作战、军事船只使用和德国占领区等问题。

No09464

## 斯大林和丘吉尔的谈话记录

(1943年2月4日)

1943年2月4日15时开始于尤苏波夫宫

丘吉尔对向他提供的方便表示感谢。

斯大林答道，这是待客的天职。因为时间很少，我们许多工作人员不能作得很好。

丘吉尔问，前线怎么样。

斯大林答道，不坏。

丘吉尔宣布，英国集团军群和美国第9集团军将于2月8日一起在北段转入进攻。

斯大林说，这很好。应当使德国人无法将其部队从一个战场调到另一个战场。

丘吉尔说，马歇尔将军将在今天的会议上阐明盟军的西线计划。他（丘吉尔）也希望亚历山大<sup>①</sup>元帅谈谈意大利战场的形势。

斯大林说，现在德国人已经丢掉了西里西亚煤区，如果他们再丢掉鲁尔，也就是说，如果德国失去自己的两个主要产煤地的话，德国就会缺煤缺粮，在军事上战败以前，内部就可能崩溃。

丘吉尔答道，这是可能发生的。

斯大林说，目前德国人没有现成的预备队。德国人已经在东线建成坚壁，但这是用很不顽强的后备军兵士守卫的。

---

<sup>①</sup> 亚历山大，时任地中海盟军最高司令官。

丘吉尔说，他所赞同的是，德国人没有现成的预备队。说到这里，他（丘吉尔）想问一下，关于伦德施泰特的进攻<sup>①</sup>，斯大林元帅有什么考虑。

斯大林答道，伦德施泰特的进攻是很愚蠢的，他是在德国精疲力尽的时候发起进攻的。之所以如此，是因为德国还自以为是一大强国，然而，它已经不再是这样的强国了。为了实施新的战役，需要预备队，而德国并没有预备队。

丘吉尔说，希特勒准备了蜘蛛网，但却忘了蜘蛛。丘吉尔问，斯大林对作为战略家的希特勒有什么评价。

斯大林说，希特勒作为一名战略家已经徒具虚名了，在他那儿，博克<sup>②</sup>聪明得多。如今希特勒失去了所有经验丰富的将军。

（接下来谈话在挂着各战场地图的房间里进行。）

陆军元帅亚历山大对意大利战场的形势作了说明。

斯大林说，德国人不会在意大利战场实施进攻。所以，应当在意大利战场留下部分兵力用于防御，而将其余部分通过亚得里亚海调走，以便在奥地利地区同红军实行联合进攻。

亚历山大回答说，目前他没有闲置兵力实施这一战役。此外，他认为，目前着手实施这一战役为时已晚。

---

① 伦德施泰特，时任德军西线部队最高司令官。1944年12月16日，他指挥德军在西线的比利时境内发起了一次大规模的反攻。

② 博克，德国陆军元帅，1942年7月前指挥德国“南方”集团军群在苏德战场作战。

№09465

## 斯大林和罗斯福的谈话记录

(1945年2月4日)

1945年2月4日16时开始于利瓦吉亚宫

罗斯福表示，现在，当他在克里木<sup>①</sup>看到德国人所进行的没有理性的破坏时，非常希望比以前加倍地消灭德国人。

斯大林说，德黑兰会议<sup>②</sup>以后，事情发展得比较好。

罗斯福说，这无疑是对的。他（罗斯福）的一位随员同他争论，先拿下柏林还是先拿下马尼拉。

斯大林说，据他看，马尼拉将比柏林早拿下。目前那里事情进展良好。

罗斯福宣布，日内还将有2万名美军士兵在吕宋岛<sup>③</sup>登陆。目前总共有15万部队在那里。现在美国人已经学会实施登陆战役了。

斯大林答道，登陆战役是件困难的事情。但是，盟国已经出色地掌握了这些战役艺术。

---

① 克里木半岛，濒临黑海和亚速海。15~18世纪为克里木汗国。1783年归并俄罗斯帝国。1918~1954年属俄罗斯联邦。1954年划归乌克兰。岛上多海滨疗养城市。此次三国首脑会议就是在该岛的雅尔塔举行的。

② 德黑兰会议是苏美英三国首脑在战时举行的第一次会议，于1943年11月28日至12月1日在伊朗首都德黑兰举行。会议讨论了在欧洲开辟第二战场、战后对德国的处置、苏联的西北边界的安排、建立未来的国际组织等战时问题和战后调整 and 安排问题。

③ 菲律宾最大的岛屿。马尼拉就位于该岛。

罗斯福说，他在利瓦吉亚<sup>①</sup>的感觉很好。当他卸任以后，他想请求苏联政府把利瓦吉亚卖给他。他非常喜欢森林。他将在利瓦吉亚附近的山上种上大量的树木。

斯大林说，克里木还是个文化落后的地方，这里许多东西还需要发展。

罗斯福说，德国人在克里木进行的没有理性的残酷的破坏，使他感到惊讶。

斯大林答道，希特勒分子没有丝毫道德。他们憎恨人家用双手创造的东西。他们简直是极其残忍的人。

罗斯福说，他同意斯大林元帅所说的，德国人搞的各种破坏，这是他们的暴虐狂的杰作。重要的是，要把德国人从其他地方，其中包括从克里木运走的一切东西夺回来。斯大林元帅将会看到，总起来讲，现在他（罗斯福）对德国人的态度要比在德黑兰会议时更为严厉。斯大林答道，现在我们大家都变得更严厉了。德国人使宝贵的血流得太多了。

罗斯福说，动身来这儿以前，他见过荷兰女王的女儿。她告诉他，德国人破坏了荷兰的海堤，荷兰的沃土一下子就被含盐的海水淹没掉了。为了恢复这些土地的肥力，需要6年的工夫。他（罗斯福）认为，作为补偿，应当把德国的土地永远给荷兰人，或者至少到上面所说的荷兰土地恢复了肥力时为止。

斯大林回答说，这是对的。德国人是真正的野蛮人。

斯大林问，马歇尔将军是否同总统一起来了。

罗斯福作了肯定的回答，并说，马歇尔将军对西线事态的发展感到满意。

斯大林问道，盟军是否打算在西线实施进攻。

---

<sup>①</sup> 雅尔塔西南3公里处的海滨疗养地。

罗斯福答道，盟军肯定将实施进攻。再过4天，也就是2月8日，将实施第一次进攻。然后，2月12日将开始实施助攻，而在3月份将发动大规模进攻。马歇尔将军将在今天的会上报告盟军的西线计划。

罗斯福说，他想对斯大林元帅提个请求，即允许苏联军人和盟国军队代表在本次会议期间讨论军事问题。这一请求已经写入莱希海军上将<sup>①</sup>为他（罗斯福）撰写的备忘录<sup>②</sup>里。他（罗斯福）想把这份备忘录交给斯大林元帅。

斯大林答道，今天，红军副总参谋长将在会上报告苏德战场的形势。

罗斯福说，他将很高兴地听这个专题报告。

斯大林说，德国人的煤来自两个产地——西里西亚和鲁尔。如果德国人丢掉了这两个地区，他们就没有煤了。此外，目前德国人缺粮。如果使德国人失掉煤炭，那末，煤和粮食不足将成为德国内部崩溃的原因。

罗斯福答道，这是可能的。

罗斯福说，从西面和东面实施进攻的盟军相互间距离这么近，最好让艾森豪威尔和正在推进的苏军司令部直接发生联系。

斯大林说，当然，这是最好的了。

罗斯福问，苏联各集团军是否已经在奥得河建立了坚固的桥头堡？

斯大林答道，苏军已经在5~6处地方越过了奥得河，目前，正为扩大奥得河左岸登陆场进行激战。

① 莱希，美军总统参谋长兼参谋长联席会议主席（1942~1949）。

② 备忘录内称，如果您能授权贵国军队代表同英、美参谋长们讨论军事问题，我将十分高兴。我们的参谋长们准备向贵国军队代表提供一切现有的情报。

罗斯福说，在莱茵河上，盟军没有桥头堡。强渡莱茵河的困难在于这条河在冬季不冰冻。只好在荷兰，或者在水流量很强的南方强渡莱茵河。

斯大林说，苏联军人怕冰，在强渡江河时，宁愿那里完全没有冰。

罗斯福问，戴高乐<sup>①</sup>是怎样让斯大林喜欢的？

罗斯福说，他记得，两年前，他和丘吉尔在卡萨布兰卡举行会晤<sup>②</sup>时，吉罗<sup>③</sup>将军正在那里。

曾决定把戴高乐请到卡萨布兰卡来。在卡萨布兰卡，戴高乐说，法国需要一位精神领袖，500年前的贞德<sup>④</sup>就是这样一位精神领袖。戴高乐将军认为自己就是一位精神领袖。第二天，他（罗斯福）再次同戴高乐谈话并请他谈谈，法国人怎样帮助盟国把德国人赶出法国。戴高乐答道，吉罗将军将是福煦<sup>⑤</sup>，而他戴高乐则是克列孟梭<sup>⑥</sup>。罗斯福说，目前他帮助戴高乐装备了8个法国师。

斯大林答道，当然，这是应当做的。

罗斯福说，戴高乐不希望把德国领土并入法国，而只希望参与对莱茵地区的占领。

---

① 戴高乐，夏尔（1890~1970），1940年法国投降后在伦敦领导“自由法国”（后又称为“战斗法国”）运动，1943年6月任法兰西民族解放委员会主席，1944年6月任法兰西共和国临时政府首脑，1959~1969年任法国总统。

② 1943年1月14~23日，罗斯福和丘吉尔在摩洛哥的卡萨布兰卡举行会晤。主要讨论了北非战役后的盟军作战计划和处理法属北非等问题。

③ 吉罗，时为法属北非军政当局领导人。

④ 贞德（约1412~1431年），法国历史上的民族女英雄，曾领导抗英斗争。

⑤ 福煦，费迪南（1851~1929年），法国元帅，1917~1918年任法军总参谋长和协约国军总司令。在一战中接受德军投降。

⑥ 乔治，克列孟梭（1841~1929），法国总理（1906~1909；1917~1920）。

斯大林回答说，他在莫斯科同戴高乐会谈<sup>①</sup>时，后者说的是另一回事，戴高乐说，法国的天然边界在莱茵河。这一点，当时斯大林已经通知了罗斯福<sup>②</sup>。

罗斯福说，英国人希望法国成为一个拥有20万军队的强大国家。如果德国发动新的侵略，这支法国军队就必须承受第一次打击，并且在英国人还未召集部队之前，守住阵地。英国人是些古怪的人。他们想吃大馅饼，也希望把这只大馅饼整个地地拿在他们手里。

斯大林答道，这话说得好。

罗斯福说，关于让法国在德国拥有占领区的问题，本次会议是应当讨论的。罗斯福补充说，当然，这只是考虑对法国表示好意。

斯大林同意在会上讨论这个问题。

① 1944年11月27日至12月10日，戴高乐作为法国临时政府首脑访问了苏联。会谈结束时，苏法两国签订了同盟互助条约。

② 斯大林在1944年12月3日致罗斯福和丘吉尔的内容相同的信函中告知：会谈中戴高乐提出了两个主要的问题。一是法国以莱茵河为界，二是签订类似于英苏条约的法苏互助条约。



No 09466

## 苏美英三国首脑会议第一次会议记录

(1945年2月4日)

1945年2月4日17时开始于利瓦吉亚宫  
斯大林请罗福宣布会议开幕。

罗斯福说，无论从法律上还是从历史上看，都没有规定应该由他来宣布会议开幕。他在德黑兰宣布会议开幕，那也是偶然的。他（罗斯福）认为，对他来说，宣布本次会议开幕，这是一种莫大的荣幸，首先，他想对给予他的殷勤接待表示感谢。

罗斯福说，三大国领导人彼此已经相当了解，并且他们之间的相互理解还在增进。他们都希望尽快结束战争，实现持久和平。所以，与会者可以开始进行非正式交谈了。他（罗斯福）认为，应当开诚布公地进行会谈。经验表明，在谈判中做到开诚布公，就可能较快地作出正确的决定。在与会者面前，有欧洲、亚洲和非洲地图。但是今天的会议是研究东线形势的，在那里红军部队正在顺利地向前推进。他（罗斯福）想请谁来报告一下苏德战场的形势。

斯大林答道，他可以提议红军副总参谋长安东诺夫大将来作报告。

安东诺夫：“（一）从1月12~15日，苏联军队在从涅曼河至喀尔巴阡的长达700公里的战线上，转入了进攻。

切尔尼亚霍夫斯基<sup>①</sup>将军指挥的部队进攻柯尼斯堡。

<sup>①</sup> 切尔尼亚霍夫斯基，时任白俄罗斯第3方面军司令员。

罗科索夫斯基<sup>①</sup>元帅的部队沿维斯瓦河北岸实施进攻，切断了东普鲁士同德国中心地区的联系。朱可夫<sup>②</sup>元帅的部队沿维斯瓦河以南进攻波兹南。

科涅夫<sup>③</sup>元帅的部队进攻（波兰）琴斯托霍瓦和布雷斯劳<sup>④</sup>。

彼得罗夫<sup>⑤</sup>将军的部队在喀尔巴阡地带向（波兰）诺夫塔尔格发起进攻。

罗科索夫斯基、朱可夫和科涅夫各集团军在从（波兰）奥斯特罗连科到克拉科夫的宽达300公里的战线上实施主攻。

（二）因天气条件不利，曾打算于1月底天气可望好转时开始实施这一战役。既然这一战役是作为具有决定性目标的战役来研究和准备的，本来是想在较为有利的天气条件下予以实施。但是，由于德国人在阿登山地发动了进攻，西线形势令人忧虑，最高统帅部就下令，不待天气好转，不晚于1月中发起进攻。

（三）苏军进抵纳雷夫河和维斯瓦河后，战线中央地段的敌军集群必定是最密集的。因为从这一地段实施突击，我们的部队就能沿捷径向德国的要害地带推进。

为了替自己创造更有利的进攻条件，苏军最高统帅部已决定，分散敌人中央集群的兵力。

为此目的，已对东普鲁士实施辅助性战役，并继续在匈牙利布达佩斯方向实施进攻。

德国人对这两个方向是很敏感的。他们对我们的进攻迅速作出了反映，把战线中央地段的兵力调往侧翼，这样，在我军前线的

① 罗科索夫斯基，苏联元帅，时任白俄罗斯第2方面军司令员。

② 朱可夫，时任苏联最高副统帅和苏联白俄罗斯第1方面军司令员。

③ 科涅夫，时任乌克兰第1方面军司令员。

④ 现波兰弗罗茨瓦夫。

⑤ 彼得罗夫，时任乌克兰第4方面军司令员。

24 个德军坦克师中，也是德国人的主要突击力量中，有 11 个坦克师调到了布达佩斯方向，有 6 个坦克师调往东普鲁士（3 个坦克师部署在库尔良吉亚），由此，战线中央地段仅剩下了 4 个坦克师。

最高统帅部原定目的已经达到。

#### （四）主攻方向的力量对比

在奥斯特罗连科 - 克拉科夫一线，也就是在我们的主攻方向上，敌人拥有将近 80 个师；我们建立了一个集群以取得了对敌优势：

步兵比敌人多 1 倍，拥有近 180 个师；

火炮、坦克和空军均拥有压倒优势。

在突破地段，火炮密度达到每公里阵地有口径 76 毫米以上火炮 220~230 门。

（五）进攻是在极端不利的天气条件下开始的，云层低，有雾。航空兵根本无法作战，炮兵观察被限于百米以内。

由于事先进行了出色的侦察，并进行了强有力的火炮攻势，敌人的火力体系被压倒，其工事被摧毁。这种情况使我军在进攻的头一天里，就推进了 10~15 公里，也就是完全突破了敌人的整个战术防御纵深。

#### （六）这次进攻的结果

（1）到 2 月 1 日以前，也就是在 18 天的进攻中，苏联军队在主攻方向上推进了近 500 公里。这样，每昼夜平均推进速度达到 25~30 公里。

（2）苏军已推进到库斯特林以南（法兰克福以北）地段的奥得河，并占领了西里西亚工业区。

（3）联系敌人东普鲁士集团军群和德国中心地区的主要道路已被切断。

这样，除德军库尔良吉亚集团军群（26 个师）外，其东普鲁

士集团军群（近27个师）已被孤立；而在罗兹、托恩、波兹南、施奈德米尔以及其他一些地方的德军集团军群（总数近15个师），已被包围并正在予以歼灭。

（4）在东普鲁士柯尼斯堡和列特钦方向，德军坚固的永久型防御阵地已被突破。

（5）德军45个师已经被歼，敌人的损失为：

约10万人被俘，约30万人被击毙，总计近40万人。

（七）敌军可能采取的行动

（1）德国人将保卫柏林，为此，他们将竭力在奥得河一线阻止苏军推进，依靠后撤部队和从德国、西欧及意大利调来的预备队，在这里组织防御。

为防守波美拉尼亚，敌军将利用库尔良吉亚集团军群，经海路把它调往维斯瓦河以西。

（2）德军将尽可能加强对维也纳方向的掩护，依靠现在意大利作战的部队加强这个方向。

（八）敌军各部的调动

（1）在我军前线已经发现：

从德国中央地区调来的9个师，从西欧战场调来的6个师，从意大利抽调的1个师，总计16个师。

（2）正在调动的有：

4个坦克师，1个摩托化师，总计5个师。

（3）可能还将从西欧战场、挪威、意大利以及部署在德国的预备队中，再调来30~35个师。这样，在我军前线可能再出现35~40个德国师。

（九）我们的希望：

（1）西线盟军加速转入进攻。目前形势对进攻是很有利的：

甲、德国人在东线已遭失败；

乙、进攻阿登山地的德军集团军群已遭失败；

丙、由于德军预备队调到了东线，其西线已经削弱。

希望盟军在2月上半月开始实施进攻。

(2) 航空兵对敌人交通线实施突击，以阻止敌将其部队从西线、挪威和意大利调往东线，特别要使柏林和莱比锡两大铁路枢纽陷于瘫痪。

(3) 不让敌人从意大利撤走军队。”

(安东诺夫的报告以书面形式交给罗斯福和丘吉尔。)

斯大林问，有没有问题？

罗斯福说，他希望知道，苏联政府打算怎么处理德国的机车、车厢和铁路。苏联政府是否打算把德国铁路改成宽轨？

安东诺夫答道，由于德国人留下的铁路车辆和蒸汽机车鲜有可用的，因而不得不在一些主要线路上对德国铁路实行改轨。

罗斯福说，按照他的意见，各盟国参谋部最好一起把这个问题讨论一下，因为目前各盟国的部队正在迅速地靠近。

安东诺夫说，苏军统帅部为保证苏军供应，仅仅改敷了最起码的线路。

斯大林说，德国大部分铁路依旧没有改敷宽轨。苏军统帅部对德国铁路的改轨并没多大兴趣。

丘吉尔说，他有些问题。他（丘吉尔）认为，有一系列问题适合三国参谋部一起讨论。例如，时间问题。最好应搞清楚，德国人把8个师从意大利调到苏联战线需要多少时间。为防止这样的调动，该采取哪些措施？是否该调盟军部队通过卢布尔雅那<sup>①</sup>通道同红军会师？还应当弄清楚这样做需要多少时间，并且是否为时太晚。

<sup>①</sup> 其时为南斯拉夫城市，位于卢布尔雅尼查河畔。

他（丘吉尔）只是指出了可以由我们三国参谋部共同讨论的一个问题。现在，他（丘吉尔）提议马歇尔将军报告有关西线各战役的情况，实施这些战役将是对苏军的援助。

罗斯福说，他同意首相的意见。以前，盟国作战的地方彼此相距很远，如今德国变小了，所以，三国总参谋部之间的紧密接触已具有特殊意义。

斯大林说，这是对的。

马歇尔将军说，在西线，德国人进攻阿登的后果已予消除。最近一个星期，艾森豪威尔将军对他的师重新作了部署。同时艾森豪威尔将军继续对德军实施反攻的地区保持压力。由于实行了几次作战行动，艾森豪威尔将军看出，现在德国人在阿登拥有重兵。所以，艾森豪威尔将军已着手在北部地段集结兵力。

在战线南段，也就是在瑞士以北，拟议中作战行动的任务是，把德国人赶入米尔豪森和科尔马地区。在斯特拉斯堡以北实施的作战行动任务是，肃清莱茵河左岸的一些登陆场。目前蒙哥马利<sup>①</sup>指挥的第21集团军群和美军第9集团军准备向北部实行进攻。美军第9集团军将朝东北方向发起进攻。

盟军统帅部希望，这些战役中的第一个作战行动将于2月8日开始。一个星期后，也许再早些，开始实施第二个作战行动。盟军预计，德国人将向杜塞尔多夫后退，然后盟军就向柏林推进。只要补给许可，就将在这次进攻中投入一切可以投入的兵力。将动用伞降部队。3月初有望在北部渡过莱茵河。北部有3个地方适合强渡莱茵河。

由于补给迟缓，有段时间西线战役发展缓慢。打通安特卫普<sup>②</sup>

① 蒙哥马利，时任英美盟军第21集团军群总司令官。

② 安特卫普，比利时港口城市。

以后，目前情况开始好转，每天，盟军能运到7万~8万吨物资和1.2万吨液体燃料。德国人竭力阻挠盟军补给，并继续用飞弹轰炸安特卫普。今天收到的消息说，一昼夜内，就有60枚飞弹和6枚火箭投在安特卫普地区。

斯大林说，飞弹和火箭鲜有命中目标的。

马歇尔答道，炸弹随时可能炸到港内的船舶。

他说，当天气容许时，盟国航空兵总是在积极作战。对敌人的大多数破坏活动是由歼击机、轻型和重型轰炸机实施的。今天收到的消息说，对载着开往苏德战场部队的铁路列车进行了空袭。对斯特拉斯堡以北的铁路造成了很大的破坏。重型轰炸机主要轰炸生产燃料的工厂，以此使德国无法给自己的坦克供应燃料。德国所生产的燃料已经缩减了60%。航空兵也对敌人的通讯线路进行了空袭。已经对坦克制造厂发动了强有力的袭击。

至于意大利境内和瑞士以南地区的形势，他马歇尔可以报告如下：德国在瑞士以南部署了1~2个师，在意大利部署了27个师。盟军在意大利拥有的兵力同敌军相当。此外，盟军在意大利部署着航空兵，这些航空兵正在消灭德国人的铁路车辆，破坏铁道和桥梁。

马歇尔说，德国人可能很快要恢复其水下进攻了，因为他们已经建造了改进型潜艇。目前德国人拥有约30艘潜艇，尽管为数不多，却能对盟军航运构成严重威胁，因为盟国所制造的仪器发现不了这些改进型德国潜艇。所以，盟军重型轰炸机群的作战活动的目标已经指向那些建造潜艇的造船厂。同时，轰炸机群的这些作战活动并未损害航空兵对德国工业，包括对生产燃料的工厂的突击。

丘吉尔说，他希望布鲁克元帅<sup>①</sup>和坎宁安海军上将<sup>②</sup>谈一下自己的意见。目前苏军的推进速度很重要，因为但泽<sup>③</sup>是集中着很多潜艇的地方之一。

斯大林问，还有哪些地方是德国潜艇的集中地点。

丘吉尔答道，基尔<sup>④</sup>和汉堡<sup>⑤</sup>就是这样的地方。

布鲁克说，他认为，西线盟军的计划和作战行动已经谈得很详尽了。

丘吉尔说，在与会者转向其他非军事性问题以前，他想谈谈同强渡江河有关的问题。盟国有个专门研究强渡江河问题的中心。一位担任该中心首长职务的军官现在就在雅尔塔。丘吉尔说，如果这位军官能同苏联军人接触以获得有关强渡问题情报的话，我们将表示感谢。大家知道，俄国人经验丰富，尤其是在强渡冰冻的江河方面。

斯大林说，他有几个问题。他想要知道，打算予以突破的那段战线有多长。

马歇尔答道，长度为50~60英里。

斯大林问，在准备实施突破的那段战线上，德国人是否有工事。

马歇尔答道，德国人在这段战线上构筑了重型工事。

斯大林问，为了发展战果，盟军是否有预备队。

---

① 布鲁克，时任英军总参谋长。

② 坎宁安，时任英国第一海军大臣。

③ 一战后波兰复国时，根据《凡尔赛条约》的规定，从原属德国东普鲁士和西普鲁士之间、沿维斯瓦河下游西岸划出一条宽约80公里的地带，作为波兰前出波罗的海的通道，是谓波兰走廊（又称但泽走廊）。同时，将河口附近的的但泽（原名格但斯克）辟为但泽自由市，由国际共管。

④ 基尔，德国港口城市。

⑤ 德国港口城市，位于易北河下游。



马歇尔肯定地作了回答。

斯大林说，他之所以提出这个问题，是因为苏军统帅部知道预备队具有重大的意义。这一点在冬季战役中表现得特别清楚。他想问一下，在打算突破的地段，盟军集中了多少个坦克师。在冬季突破时，苏军统帅部在战线中央部分集中了约 9000 辆坦克。

马歇尔答道，这一点他不知道，但是，大致每 3 个师中有 1 个坦克师，也就是说，在 35 个师中约有 10~12 个坦克师。

斯大林问，盟军的 1 个师有多少辆坦克。

马歇尔答道，有 300 辆坦克。

丘吉尔说，在整个西欧战场上，盟军拥有 1 万辆坦克。

斯大林说，这不少了。在主攻战线上，苏军统帅部集中了 8000~9000 架飞机。盟军拥有多少飞机呢？

波特尔<sup>①</sup> 答道，盟军几乎也有这么多飞机，其中，轰炸机达 4000 架，每架能携带炸弹 3~5 吨。

斯大林问道，盟军的步兵优势怎样？在主攻战线上，苏军统帅部的优势为 100 个步兵师对德军 80 个步兵师。

丘吉尔说，在步兵方面，过去和现在盟军都没有很大的优势，但在空中，盟军有时具有很大的优势。

斯大林说，苏军统帅部有巨大的火炮优势。盟军也许很想知道，苏联炮兵是怎样作战的？斯大林说，作为战友，我们可以同盟军交流经验。一年以前，苏军统帅部创建了专门实施突破的炮兵部队，取得了良好效果。每个炮兵师有 300~400 门加农炮。例如，在科涅夫元帅那儿，在 35~40 公里战线上，部署了 6 个担负突破任务的炮兵师。此外，又给这些师加上了 1 个炮兵兵团。结果，在实施突破的地段，每公里约有 230 门加农炮。炮击以后，很多德国

<sup>①</sup> 空军元帅，时任英国空军参谋长。

人被炸死，其余的被吓坏了，很长时间都没有恢复过来。这样，在红军面前，大门被打开了，继续推进已经不难了。

他（斯大林）很抱歉，刚才说的这些话耗费了时间。斯大林说，在盟军如何帮助苏军这方面，我们已经谈了我们的愿望。他想要知道，盟军对苏军有哪些希望。

丘吉尔说，他想利用这一机会，对红军在进攻战中所显示的那种威力，表示深深的感谢和赞扬。

斯大林说，这不是希望。

丘吉尔说，盟军意识到自己的任务是艰巨的，并没有掉以轻心。但是，盟军相信，他们能够完成任务。盟军所有司令官对此充满信心。虽然突击将在德国人防御最坚固的地方实施，可是盟军相信，这次突击将能获得成功，并给苏军的战役带来益处。至于希望，那末，盟军希望苏军的进攻将能一直顺利地继续下去。

罗斯福说，他同意丘吉尔的意见。

斯大林说，对红军的冬季攻势，丘吉尔已经表示了谢意，这一攻势是履行战友义务的表现。根据德黑兰会议通过的决定，苏联政府并没有义务发起冬季进攻。

总统问他（斯大林）能否接见艾森豪威尔将军的代表。他（斯大林）当然同意接见。丘吉尔给他寄了一封信，问他（斯大林）是否不考虑在1月份转入进攻。他（斯大林）明白，无论是丘吉尔还是罗斯福，都没有直截了当地请求他转入进攻，他欣赏盟国的这种婉转的表示，但是，他看出，这样的进攻是盟国所需要的。苏联统帅部甚至提前开始了进攻。苏联政府认为，这是自己的义务，是一个盟友的义务，虽然它在这方面并未承担过正式的义务。他（斯大林）希望，盟国的活动家注意到苏联的活动家不仅履行了自己的义务，而且还准备尽可能地履行自己道义上的义务。

至于希望，那末，他这所以这样问，是因为特德<sup>①</sup>说过，希望月底以前苏军不要停止进攻。他（斯大林）明白，可能这不但是特德的希望，而且也是盟国其他军事家们的希望。斯大林说，如果天气允许，如果道路畅通，我们将继续进行进攻。

罗斯福说，他完全同意斯大林元帅的意见。在德黑兰会议上，不可能拟定共同的作战计划。他（罗斯福）是这样理解的，即每个盟国在道义上都有责任尽快地向前推进。德黑兰会议时，从东面或从西面推进的盟国军队之间相距甚远。但是现在，盟国部队应当更加紧密地协调作战的时候已经来到了。

丘吉尔说，他欢迎斯大林元帅的讲话。丘吉尔觉得，他可以代表自己并代表总统说明如下：盟国之所以没有在德黑兰同苏联缔结关于未来作战的协定，那是因为他们对苏联人民及其军队怀有信心。

罗斯福说，德黑兰会议是在他重新当选总统之前举行的。当时还不知道，美国人民是否站在他（罗斯福）一边，所以就难以制定共同的军事计划。

丘吉尔说，特德在同斯大林元帅谈话时提出的问题也许以后可由盟国参谋部去讨论。丘吉尔说，当然，对于盟军的进攻没有协调可以批评我们。如果天气妨碍苏军作战的话，那末，也许届时盟军将在自己的战线上实施进攻？但这个问题应当由我们的参谋部作出决定。

斯大林说，出现了不协调的情况。去年秋天，苏军停止了进攻；而这时，盟军却开始了进攻。现在，又刚好相反。这是今后应当加以避免的。也许，应当由我们三国的军人们讨论一下夏季作战计划？

---

<sup>①</sup> 特德，英国元帅，时任盟国欧洲远征军最高副统帅。

丘吉尔说，这样做也许是必要的。他说，当首脑们研究政治问题时，我们的军人们就可研究军事问题。

斯大林答道，这是对的。

坎宁安说，他想补充一下马歇尔将军的报告。来自德国的新的潜艇战危险与其说是现实的，不如说是潜在的。在改进潜艇方面，德国人取得了很大成绩，但是，这并不那么重要。重要的是，德国人已经建造了新型潜艇。这些潜艇装备了最新技术设备，并具有水下高速航行性能。所以，我们的海军将难以同它抗衡。德国人的潜艇是在不来梅<sup>①</sup>、汉堡和但泽建造的。如果他坎宁安获准表示一点希望的话，那末，他作为海军部门的代表，想要请求苏军早日拿下但泽，因为德国人30%的潜艇生产集中在那个地方。

罗斯福问，但泽是否处在苏军火炮射程之内。

斯大林答道，但泽还没有处在苏军火炮射程之内。苏军统帅部希望，尽快逼近但泽，把它置于火炮射程之内。

丘吉尔说，明天早上，军人们可以举行会晤。

斯大林说，他同意这个意见。他提议，中午12时军人们举行会晤。

丘吉尔说，在这次军人会晤时，不但应当讨论东线和西线的形势，而且应当讨论意大利战线的形势，以及怎样最有效地利用现有兵力的问题。他（丘吉尔）提议，明天的会议将讨论政治问题，也就是德国的前途问题，如果它还有什么前途的话。

斯大林答道，德国会有前途的。

---

<sup>①</sup> 德国港口城市。

No 09467

## 苏美英三国首脑会议第二次会议记录

(1945年2月5日)

1945年2月5日16时开始于利瓦吉亚宫

罗斯福说，今天的会议将讨论政治事务。我们应当选择与德国有关的问题，而世界性问题，像达喀尔<sup>①</sup>、印度支那<sup>②</sup>这样的问题，可以推迟讨论。原先摆在我们三国政府面前的问题之一，就是占领区问题。这里指的不是长期占领，而是暂时占领。这个问题正变得愈来愈迫切。

还应当讨论法国希望在德国拥有占领区的问题。占领问题同管制机关问题是相关的。

斯大林说，他希望今天在会上讨论下列问题：第一，关于分割德国的建议。我们在德黑兰已经就这个问题交换过意见，后来，1944年10月，他（斯大林）和丘吉尔在莫斯科也交换过意见。

无论在德黑兰还是在莫斯科，都没有作出任何决定。现在，应当就这个问题达成某种意见。还有一个同德国有关的问题。我们是否允许在德国建立某个中央政府，还是只限于在德国成立行政机关，或者，如果最终决定分割德国的话，那末，是将在把德国分割成几块的地方建立几个政府吗？这些都应当予以澄清。

第三个问题涉及无条件投降。我们大家都赞成以德国无条件投降为基础。但是，他（斯大林）希望知道，如果希特勒政府无条件

① 位于佛得角半岛，当时为法属西非领地塞内加尔的行政中心。

② 指当时法国在印度支那半岛东部的殖民地越南、老挝和柬埔寨。

投降，盟国是否保留这个政府呢？非此即彼。但如果是这样的话，那就应当作出这样的说明。盟国有接受意大利投降的经验，然而，那里有构成无条件投降内容的具体要求。我们是否考虑澄清德国无条件投降的具体内容？这个问题必须澄清。

最后是赔偿问题，德国对由它造成的损失给予赔偿的问题和赔偿的数额问题。他（斯大林）提出上述各种问题，是对总统所提问题的补充。

罗斯福说，据他理解，斯大林元帅提出的问题涉及永久的状况。然而，这些问题是从德占领区问题中派生出来的。也许，这些占领区将是分割德国的第一步。

斯大林说，如果盟国打算分割德国，那就应当这样说。关于德国战败以后予以分割的问题，盟国之间已经交换过两次意见，第一次是在德黑兰，当时总统提议，把德国分割成5个部分。首相在德黑兰同样赞成分割德国，虽然他动摇过。但这只是交换意见。第二次是去年10月他（斯大林）和首相在莫斯科讨论了关于分割德国的问题，谈到英国提出的把德国分割成两个国家的计划，这两个国家是：普鲁士及其若干省份；巴伐利亚，并且还打算，把鲁尔和威斯特伐利亚置于国际监督之下。然而，没有在莫斯科作出决定，并且也不可能作出决定，因为总统没在莫斯科。

丘吉尔说，他原则上同意分割德国，但是，德国某些部分的划界方法过于复杂，以至难于在这里5~6天的时间内作出决定。应当成立一个分委员会或委员会以详细地研究各种方案和如何实施的建议，这里需要十分仔细地研究历史的、种族的和经济的因素，并且对这个问题进行为期数周的讨论。三国政府首脑在德黑兰就这个问题所进行的商谈，以及之后他（丘吉尔）和斯大林元帅在莫斯科所进行的非正式交谈，谈的都是对这个问题的大致态度，并无准确的计划。

他（丘吉尔）无法立即对如何分割德国的问题作出回答。他只能暗示，他觉得怎样做是合适的。

但他（丘吉尔）必须为自己保留这样的权利，那就是当他得到研究这个问题的委员会的建议时，他有权改变自己的意见。他（丘吉尔）注意到普鲁士的实力是万恶之源。完全可以理解，如果普鲁士从德国分割出来的话，那末，它发动新的战争的能力将受到很大的限制。他个人觉得，应当在南部再建立一个以维也纳为首都的大德意志国家，这就能够保证在普鲁士和德国其他部分之间有一条分界线。德国的人口就能在这两个国家之间得到均分。

在考虑其他一些应当审议的问题时，首先，我们都同意德国应当失去部分领土，这些领土目前在很大程度上已被俄军占领，它们是应当交给波兰人的。还有一些同莱茵河流域、法德边界有关的问题，以及鲁尔地区和萨尔地区的控制问题，这些地区具有军事潜力（就可以在那里生产武器的意义而言）。该不该把这些地区交给法国，还是把它们留给德国行政机关管理，或者由一个世界组织对这些地区实行监督，或者在长期但有限制的时期内对这些地区实行大国共管——所有这些问题，都需要研究。他（丘吉尔）必须说明，他不能代表本国政府就这些问题发表明确的意见。英国政府应当使自己的计划同各盟国的计划协调一致。

最后一个问题是，普鲁士从德国其他部分中分离出来以后，是否进行内部分割？曾经就这个问题在德黑兰进行过交谈。有一个问题可以很快就给予解决，即建立一个审议所有这些问题的机构。在有关的政府作出最后决定之前，这个机构必须拟就给有关政府的报告。他（丘吉尔）想说的是，对立即接受德国投降一事，盟国的准备工作做得不错，德国投降的所有细节已经研究好了，并已告知三

国政府。<sup>①</sup>剩下的问题是，就占领区问题和对德管制机构问题正式达成协议。假如过1个月或6个星期或6个月德国投降的话，那末，对盟国来说，只剩分区占领问题了。

斯大林说，这还不清楚。德国某个集团可能会说，它已经像意大利的巴多里奥那样，推翻了政府。盟国同意跟这样的政府打交道吗？

艾登说，将向这个集团提出欧洲咨询委员会已经一致同意的那些条件。

丘吉尔说，他想谈谈事件可能的进程。德国已经不能再打下去了。假设希特勒或希姆莱<sup>②</sup>提出投降建议，显然，盟国就应该回答他们，盟国不同他们谈判，因为他们是战犯。如果这些人是德国的惟一代表，那末，盟国将继续进行战争。更可能的是，希特勒将设法藏起来，或者，因为德国发生政变希特勒被打死，在那里建立起另一个政府，它将提出投降建议。在这种情况下，我们必须立刻相互进行磋商，看看我们能否同德国的这些人士说话。如果我们认为可以的话，那末，就应当向他们提出投降条约；而如果我们认为，不值得同这个集团进行谈判，那末，我们将继续进行战争，并占领整个德国。如果这些新的人士冒了出来，并且根据我们迫使他们接受的条件签署无条件投降书，那末，就没有必要同他们谈他们的前途了。无条件投降书将使盟国有机会向德国人提出关于分割德国的补充性要求。

斯大林说，分割德国的要求，并不是补充性的，而是非常实质性的要求。

---

① 关于德国无条件投降的文件是欧洲咨询委员会于1944年7月25日拟定的，美国、英国和苏联政府分别于1944年8月8日、9月21日和12月14日，对文件表示赞同。

② 希姆莱，德国党卫队和盖世太保首领。



丘吉尔说，当然，这是重大要求。但是，他（丘吉尔）并不认为，应当在第一阶段向德国人就提出这一要求。对此，盟国必须准确地商量好。

斯大林说，所以，他把这个问题提了出来。

丘吉尔说，虽然我们可以研究有关分割德国的问题，可他并不认为，现在可以就这个问题完全达成协议。这个问题需要研究。按照他（丘吉尔）的意见，这类问题在和会上研究较为恰当。

罗斯福说，他觉得，斯大林元帅还没有得到对他所提问题的回答，即我们是否分割德国？他还没得到回答。他（罗斯福）认为，目前应当在原则上解决这个问题，而具体细节可以推迟到将来研究。

斯大林指出，这是正确的。

罗斯福继续说道，首相说，目前不可能确定德国各个部分的边界，整个问题有待研究。这是对的。但是，最重要的毕竟是在会上解决主要的东西，那就是：我们同意不同意分割德国？罗斯福认为，最好是向德国人提出投降书条款，此外，向他们宣布，德国将被分割。罗斯福在德黑兰谈过德国非中央集权化管理问题。当40年前他住在德国的时候，非中央集权化管理还是个事实：在巴伐利亚或在黑森有巴伐利亚政府或黑森政府，这都是真正的政府。德意志“帝国”一词还不存在。但是，在最近20年间非中央集权管理逐渐被消除了。一切行政管理都集中在柏林。今天，谈论德国的非中央集权化计划就意味着醉心于乌托邦。所以，在现在的条件下，除了分割德国，罗斯福看不到别的出路。分割成几部分呢？分割成6~7个呢还是少一些？目前罗斯福无法就此发表某种明确的意见。这个问题需要研究。但是，在这里，在克里木，我们应当商定，我们是否告诉德国人：德国将被分割。

丘吉尔说，他认为，没有必要把将来要对他们国家所实行的政

策通知德国人。应当向德国人宣布，德国投降以后，德国人必须等待盟国进一步的要求。这些进一步的要求将根据盟国协商一致的意見向德国人提出。至于分割德国，他（丘吉尔）认为，几天之内不能作出这种决定。盟国是在同8000万人民打交道，为了决定他们命运的问题，所需时间当然要比30分钟长。委员会大概需要1个月的工夫研究细节问题。

罗斯福说，首相把时间因素带进了这个问题。假如公开讨论分割德国问题的话，就会提出数百个方案。所以，他（罗斯福）提议，三国外长在24小时内拟定一份关于研究分割德国程序的计划，这样，就可以在30天内拟定分割德国的详细计划了。

丘吉尔宣布，英国政府准备接受分割德国这一原则，并成立一个委员会，以研究分割工作的程序。

斯大林说，他提出这个问题为的是要弄清楚，我们所要的是什么。事情正在向德国崩溃这个方向发展。德国遭到失败，而盟军的快速进攻又加速了德国的失败。除了军事上的失败外，德国还可能因为既没有煤又没有面包而发生内部崩溃。德国已经失去了栋布罗瓦煤区，而鲁尔将很快处于盟军的火炮射程之内了。在事态这样迅速发展 的情况下，他（斯大林）不希望盟国让事情搞得措手不及。他提出这个问题就是为了让盟国对事情作好准备。他完全理解丘吉尔的想法，即目前难以拟定分割德国的计划。这是正确的。他并不提议现在就制定具体计划。但是，这个问题必须原则上决定下来，并写入无条件投降条款中。

丘吉尔说，无条件投降是排除停战协定的。无条件投降是结束军事行动的条件。谁签署了无条件投降书，谁就必须服从战胜国的意志。

斯大林说，投降书还是要签的。

丘吉尔作了肯定的回答，并提请注意欧洲咨询委员会制定的德

国无条件投降书（草案）第 12 条。

罗斯福说，关于分割德国问题，这一条什么东西也没有说。

斯大林说，这话是正确的。

丘吉尔问道，是否打算公布停战条件呢？

斯大林答道，这些条件暂时不予公布，对盟国来说，它们是存在的，并将在必要时向德国政府提出。什么时候公布将由盟国决定。目前盟国对意大利就是这么办的，其投降条件将在盟国认为必要时再行公布。

罗斯福问道，德国人从盟国方面获准建立的是政府还是行政管理机关？假如德国将被分割的话，那末，德国的每一部分将有一个服从相应的盟军司令部的行政管理机关。

丘吉尔说，这一点他不知道。他（丘吉尔）已经宣布，英国政府准备同意分割德国的原则和设立一个负责研究分割计划的委员会，他难以走得比这更远了。

罗斯福问，丘吉尔是否同意给第 12 条加上有关分割德国的词语呢？丘吉尔答道，他准备好的是：让三国外长对第 12 条进行研究以便弄清楚是否可能把“分割德国”的词语或其他措词加入第 12 条。

（决定委托外长们研究这个问题。）

罗斯福宣布，那么，莫洛托夫、斯退丁纽斯<sup>①</sup>和艾登明天必须投入工作。

莫洛托夫说，任务清清楚楚。

罗斯福继续说，下一个问题涉及为法国划出一个占领区的问题。法国人希望获得直到莱茵河为止的地带。但是，他（罗斯福）是这样理解事情的，即法国政府并不想对莱茵河拥有主权，而仅仅

<sup>①</sup> 斯退丁纽斯，时任美国国务卿。

希望暂时予以占领。他（罗斯福）想要知道，斯大林元帅是否认为，法国人不想把莱茵地区合并到法国呢？

斯大林答道，当戴高乐在莫斯科的时候，法国人说过，法国的边界在莱茵河。

罗斯福对此表示惊讶。

丘吉尔指出，关于法国边界问题，现在未必能作出决定。其中，已经提出共同管辖莱茵河北部的问题。另一件事则是法国占领区问题。盟国之间已经达成关于占领区的协议。他（丘吉尔）乐意将英国占领区的一部分交给法国人。看来，美国政府准备同样办理。英国政府惟一的希望是，苏联政府能同意美英政府关于把德国的一部分划作法国占领区的协议。至于英国政府，那末，它认为，可以把摩泽尔河<sup>①</sup>以南地带，也就是叫做西马尔克的地区拨给法国人。斯大林问，这是否会对其他国家开一个先例。

丘吉尔答道，也许，占领德国将是长期的。他（丘吉尔）认为，英国难以以一己之力长期致力于对德国的占领。如果法国承担起部分对德占领任务，那末，他（丘吉尔）不认为其他国家将提出类似要求，虽然如果比利时人或荷兰人提出类似要求的话，他是不会反对的。

斯大林问，这是否意味着，在向法国提供占领区的情况下，法国将成为参加管制机构的第4个大国。到现在为止，盟国全部计划的出发点是，只有三大国参加管制机构。

丘吉尔答道，既然这涉及英国政府，那它就希望让法国参加管制机构。英国政府不希望其他一些国家在德国获得占领区。但是，如果比利时和荷兰愿意在对德占领方面提供帮助，英国政府将不表示反对。

---

<sup>①</sup> 莱茵河左支流，流经法国、卢森堡和德国。

斯大林问，让英国有权吸收法国、比利时和荷兰参与对德占领工作，但法、比、荷将不参与关于对德管理问题的解决，不是更好吗？到时候也可以让俄国有权吸收其他一些国家分担对德占领任务，而不给这些国家以参加管制机构工作的权利。

丘吉尔说，法国需要给予它自己的占领区。

斯大林答道，英国可以向法国提供占领区。

丘吉尔说，鉴于法国未来的地位，这个问题应予解决。他（丘吉尔）赞成给法国一个占领区。法国人十分了解德国人，也善于管理他们。英国不希望承担将来德国可能发动进攻的全部重担。英国希望，法国对德国保持戒备。随着其力量的增强，法国应当承担起防止德国进攻的大部分担子。因此，丘吉尔希望听听总统的意见，美国参加对德占领能有多久。当然，如果俄国打算让其他国家，例如波兰，在这项任务上帮助俄国的话，英国政府将不持异议。

斯大林问，丘吉尔是否指让波兰参加对德管制机构。

丘吉尔作了否定的回答。

斯大林说，他希望听到总统的意见。

罗斯福说，他相信，国会将支持任何保卫和平的措施。但是他怀疑，战争结束后，美国在欧洲驻扎庞大军队的时间会超过两年。

丘吉尔说，一切将取决于情势。英国人需要法国人的支持。在东欧，俄国拥有一支庞大的军队和波兰这个盟友。在西欧，如果英国人没有法国的支持，那将处于较困难的地位。

斯大林答道，他明白丘吉尔的想法。法国是苏联的盟国，不久前法国和苏联缔结了同盟与互助条约。苏联所关心的是，让法国拥有一支强大的军队。关于这一点，苏联政府早先同达拉第<sup>①</sup>时期的法国并且最近也同戴高乐的法国谈过。他（斯大林）赞成有一个

<sup>①</sup> 达拉第，1938年4月至1940年3月任法国总理。

伟大的法国。

罗斯福说，如果参与实施对德管制的国家尽可能少些，那就更好。罗斯福赞成给法国一个占领区，但反对把法国代表纳入管制机构。

斯大林指出，如果三盟国让法国有权参加管制机构的话，那末，在这件事上，要拒绝其他盟国就将是困难的。斯大林认为，管制机构必须仅仅由三大国掌握；这些国家自始至终顽强地同德国进行战斗，并在这场战斗中付出了很大牺牲。

丘吉尔说，法国是德国的最大邻国，将来，英国需要强大的法国军队。他（丘吉尔）同意，不应增加管制机构成员国数量。但是，英国人不明白，为什么关系到法国的问题将在没有它参加的情况下解决。法国目前也许是软弱的，但不可按照它暂时弱点去判断一个大国。他（丘吉尔）反对过戴高乐参加克里木会议。他觉得，在戴高乐与会的问题上，罗斯福也持同样的意见，斯大林元帅同意这一点。但是，他（丘吉尔）认为，没有法国的参加，对德管制是很难实行的。应当考虑将来。英国人需要一个强大的法国，在美国人离开欧洲后尤其如此。

斯大林问，丘吉尔有什么建议。

丘吉尔答道，他提议，经苏联政府同意，从美占区和英占区中给法国划个占领区。

斯大林答道，他对此没有异议。

丘吉尔说，此外，应当解决关于法国未来地位的问题，以及关于法国怎样参加对德管理的问题。如法国无权参加对德管制，那就难以给它占领区。但是，这可以晚些决定。丘吉尔说，法国现在不应该将来也不应该参加像这次会议那样的盟国会议。但是，应当让它参加对德管制委员会——从属于三大国会议的机构。

罗斯福说，法国参加欧洲咨询委员会的事实被忽略了。他（罗

斯福) 提议, 给法国划个占领区, 而属于法国参加管制机构的所有问题则应予搁置。如果管制机构将由三大国组成的话, 它就较易进行工作。假如吸收法国参加管制机构工作的话, 那末, 其他一些国家也可能提出这样的要求。

斯大林说, 他同意罗斯福的意见。

罗斯福说, 荷兰居民被夺走了肥沃的耕地, 德国人用海水将其给淹没了。这些肥沃的地块也许要过 5~6 年才能恢复。大概, 荷兰人只好迁到德国的土地上去了, 如果法国参加管制机构工作的话, 那末, 荷兰人也可以请求给他们一个管制机构的位子。

艾登说, 如果达成了关于向法国提供占领区的协议, 而法国又不参加管制机构, 那末, 法国怎么能在其占领区内实行管制呢?

斯大林说, 法国将根据给了它占领区的英国的指示实施管制。

丘吉尔说, 在这样的条件下, 法国将不会同意接受占领区。他(丘吉尔)不完全同意罗斯福的意见。他同意艾登的意见, 如果法国得到了自己的占领区, 那末, 这个占领区必须由一个中心实行管制, 所以, 法国必须在这个中心里有一个位子。管制机构将有别于三个主要大国的会议。法国将进入管制机构, 但是, 它不应参加三大国会议。

艾登说, 当丘吉尔在巴黎时, 法国人就坚持要给法国一个占领区和管制机构的一个席位。他(艾登)希望知道, 他们在莫斯科是否也说过这样的话。

斯大林答道, 法国人说过的, 但被告知, 这个问题必须由三大国决定。

丘吉尔说, 现在只应通过一项决定, 那就是: 对美国和英国同法国达成关于占领区的协议一事, 苏联政府不持异议。晚些时候, 当研究法国未来地位时, 再采取下一步。

罗斯福提议, 暂且就法占区事宜达成协议, 并委托三国外长讨

论有关法国参加管制机构的问题。

莫洛托夫说，欧洲咨询委员会有一项关于对德管制机构仅仅由三大国参加的决定。这项决定已获三国政府赞同。

罗斯福说，暂时还没有签署。

莫洛托夫答道，据他所知，英国政府和美国政府赞成这项协定。苏联政府同样予以赞同。

罗斯福重申，所有政府暂时还没有签署协定。

莫洛托夫说，它已由三国政府驻欧洲咨询委员会代表签署，此外，苏联政府日内已正式对协定表示赞同。罗斯福是否提议对协定作某些修改呢？

罗斯福的回答是否定的。

艾登说，他想提个实际问题。如果法国获得了占领区，而在管制委员会中没有代表，那末，将如何对法占区实施管制呢？英国人不愿为这个区的管制工作负责。所以，他（艾登）提议，外长们就法占区如何行使管制事宜进行讨论。

莫洛托夫答道，如果给了外长们这样任务的话，他们是会执行的。但是，他想提醒一下，除了法国，丘吉尔也提到向比利时和荷兰提供占领区，并且允许波兰也可获得自己的占领区。但是，丘吉尔并不要求让比利时、荷兰和波兰参加管制机构。

丘吉尔说，他不允许向比利时、荷兰和波兰提供特别占领区。他只说过向法国提供占领区。比利时和荷兰可以帮助主要大国实行占领，但不应有自己的占领区。他（丘吉尔）觉得，斯大林元帅想吸收其他国家参加对德占领。

斯大林说，但是，他不希望这些国家参加管制机构。

艾登说，在对德管制中，比利时和荷兰能安于从属地位，但法国希望得到自己的占领区。

丘吉尔说，斯大林元帅还提出了一个关于德国政府的问题。



斯大林问，我们是否已经把法国问题讨论完毕，是否可以说，这个问题已获解决呢？

丘吉尔提议，以这样的精神解决法国问题，即经苏联同意，英国人和美国人有权向法国提供占领区，并委托外长们拟定该占领区管制条款。

罗斯福说，他同意这项建议。

斯大林说，是否仅指向法国提供占领区。

罗斯福和丘吉尔肯定地作了回答。

丘吉尔说，现在可以讨论德国政府问题了。

斯大林说，他宁愿讨论赔偿问题。

罗斯福表示同意，并说，赔偿问题有几个方面。第一，像丹麦、挪威和荷兰这些小国也希望获得德国的赔偿。第二，出现了有关利用德国劳动力的问题。他（罗斯福）想要问一下，苏联希望获得多少德国劳动力。至于美国，它既不需要德国机器，也不需要德国劳动力。

斯大林答道，苏联政府有一项（向德国索取）物资赔偿的计划。对有关利用德国劳动力的讨论，苏联政府目前还没做好准备。

丘吉尔问，关于苏联拟定的赔款计划，能否询问一二呢？

斯大林说，他让迈斯基<sup>①</sup>谈谈这个问题。

迈斯基说，物资赔偿计划建立在几个基本原则上面。

第一个原则是，应从德国索取的赔偿不是像上次世界大战后那样的钱，而是实物。

第二个原则是，德国应采取两种形式支付实物，那就是：（一）战争结束后，从德国的国民财富（工厂、制造厂、机床、船只、铁路车辆和在外国企业的存款等）中实行一次性没收，在德国本土是

<sup>①</sup> 迈斯基，时任苏联副外交人民委员。

这样，对德国在国外的国民财富也是这样；（二）战后每年提供商品。

第三个原则是，应以德国支付赔偿的方式，同时在经济上解除德国的武装，否则不可能保证欧洲安全。具体地说，这意味着没收德国重工业设备（冶金工业、机器制造、金属加工、电机工业和化学工业等）的80%。飞机制造和合成燃料生产必须100%地予以取缔。一切专门从事军工生产的企业（武器工厂和弹药工厂等）同样必须100%地予以取缔，这些军工生产企业或者是战前就有的，或者是战时建立的。苏联政府认为，给德国保留战前重工业的20%就足以满足德国国内真正的经济需要了。

第四个原则是，赔偿期限确定为10年，并且对德国国民财富的没收必须在战争结束后两年内实行。

第五个原则是，为了使德国准确地履行赔偿义务，以及为了保障欧洲安全，必须规定，英国、苏联和美国将对德国经济实行严格的管制。这种管制的形式将在晚些时候制定。但是，在任何情况下都必须规定，从德国军事潜力复活的可能性来看，在德国剩下的工业、运输及其他企业中，对那些最危险的企业，必须在苏联、英国和美国参加下，实行国际共管。对德国的经济管制，在德国支付赔偿期内，即在战争结束后头10年内，必须予以保持。

第六个原则是，由于德国侵略所造成的空前巨大的损失，甚至最严格地进行索赔，也不可能完全得到弥补。苏联政府试图大致统计一下这种损失的规模，得到了一个纯属天文的数字。所以，苏联政府得出的结论是，如果我们希望讲究实际的话，那末，在各种损失中，只有那种可以表现为直接物质损失的损失——破坏或损坏房子、工厂、铁路和科研机关，没收牲畜、粮食和公民私人财产等等，方可获得赔偿。但是，因为据我们初步统计，甚至仅仅直接物质损失项目也超过了通过没收国民财富和战后德国每年供货而可能获

得的赔偿，看来，就不得不对有权获得赔偿的那些国家确定顺序。应把这两项指标作为排序依据：（一）在战胜敌人的事业中，这个国家所作贡献的大小；（二）这个国家的直接物质损失的大小。具有两项高指标的那些国家应当首先获得赔偿，而所有其他国家则属其次。

第七个原则是，苏联认为公平合理的是，通过没收德国国民财富和德国每年供货，苏联将获得不少于 100 亿美元的直接物质损失赔偿。当然，这只是苏联直接物质损失总量的并不大的一部分，但在既有情况下，苏联政府准备满足于所说的数目。

最后，第八个原则是，为了在上述原则的基础上制定详细的盟国索赔计划，苏联、美国和英国应当指派代表，在莫斯科组建特别赔偿委员会。

苏联政府提供会议讨论和认可的那项物资赔偿计划，其简要特点就是这样。

丘吉尔说，上次大战的结局他历历在目。虽然他（丘吉尔）并未直接参与制定和约，但他获准参加了所有会议。当时所得赔款令人大失所望。费了好大周折，总共只从德国那里拿到 10 亿英镑。但是，假如美国和英国不在德国投入资金，甚至连这个数目也不可能从德国拿到。英国从德国得到数艘陈旧的远洋轮船，而德国却用英国给的钱建造了一支新的舰队。他（丘吉尔）希望，这一回英国不要再碰到那种麻烦。

丘吉尔绝对认为，俄国付出的代价比任何别的国家都大。他始终认为，从德国把工厂运走可能是正确的一步。但是，他也完全相信，从伤痕累累、千疮百孔的德国不可能拿到哪怕仅仅补偿俄国一个国家损失所需的价值量。他怀疑一年能从德国取得 2.5 亿英镑。上次大战结束时，英国人也幻想这天文数字，可得到了什么呢？

在这次战争中，英国蒙受了很大的损失，许多房屋遭到破坏或损坏。英国变卖了自己所有的海外投资。为了进口粮食，英国必须

出口商品。它被迫在国外购买它所需的一半粮食。为了共同事业而战，除了租借物资，英国借了巨额债款。英国总债务达30亿英镑。在战胜国中，任何其他国家在战争结束时都不至于落到英国所处的那般经济和财政困境。假如他（丘吉尔）认为，通过向德国索赔，来支撑英国经济是可能的话，他就坚决地沿这条道路走去。但是他怀疑能够获得成功。

其他一些国家也遭重大破坏。荷兰被淹没。挪威蒙受了很大损失。诚然，它们的人口并不多。

此外，德国又将会怎样呢？一个拥有8000万人口的饥饿的德国的幽灵，正浮现在丘吉尔眼前。

谁将养活他们呢？又有谁来付这笔钱呢？到头来，结果还不是盟国至少部分地掏自己的腰包来清偿赔款吗？

斯大林指出，当然，所有这些问题早晚是会出现的。

丘吉尔说，要是想骑马，就该拿草和燕麦来喂它。

斯大林答道，马不该踩我们。

丘吉尔承认自己的隐喻不妥，并说，如果拿汽车代替马来作比较，看来，为了用上汽车，还是需要汽油的。

斯大林答道，没有相似处。德国人不是汽车，而是人。

丘吉尔同意这一点。他回过头来说赔偿问题时，表示同意建立一个赔偿委员会，这个委员会将秘密地开展工作。

罗斯福说，他对上次战争同样记忆犹新，并且记得，美国耗资巨大。他们贷给了德国100多亿美元，但这一回他们将不会重犯以往的错误了。美国打算使用德国劳动力，不要德国机床。在上次战争结束时，在美国有很多德国投资和财产。这一切已经还给了德国人。

他（罗斯福）认为，这次战争结束以后将不会这样了。大概，不得不颁布一项专门法律，根据那项法律，所有在美国的德国财产都将留在美国人手里。罗斯福同意丘吉尔的意见，认为应当考虑德

国的前途。但是，尽管宽宏大量的美国援助了其他一些国家，却不能保障德国的前途。美国不希望德国居民生活水平比苏联居民高。美国愿意帮助苏联从德国获得一切必要的东西。美国人希望帮助英国人增加其出口，并在销售市场上占据德国的位置。

罗斯福认为，为了研究苏联和其他国家的需要而建立赔偿委员会的时候已经来临。他同意，这个委员会在莫斯科办公。罗斯福非常希望，苏联所有被破坏了的东西将能得到恢复。但他同时相信，靠赔偿是不可能清偿一切的。应当给德国留下的工业能使德国人饿不死就可以了。

丘吉尔说，他对赔偿委员会设在莫斯科不持异议。

迈斯基说，他想谈几点意见以作为对丘吉尔和罗斯福的回答。他的意见涉及3个基本因素。

第一，关于丘吉尔特别谈到的上次战争后索赔失败的问题。是的，当时的经验极其不能令人满意。然而，为什么呢？原因不在德国赔款总额太大。实际上款数很有限——300亿美元分58年付清。难道这多了吗？根据德国国民财富和国民收入情况，这个国家付清这个数目本来并无困难。但不幸的是，盟国不要求德国赔偿实物，而要求主要用现金支付。德国必须设法寻找必要数量的外汇。由于一系列原因，这成了一件极为困难的事。假如盟国准备获得实物赔偿，本来是不会有 any 纠葛的。然而盟国不要这个。结果就出现了难以解决的汇划问题，也就是把德国马克变成英镑、美元和法郎的问题，正是这个问题断送了上次战争结束后的赔偿。

还有一种情况极大地导致了1914~1918年以后索赔工作的失败，那就是美、英、法国的政策。他们在德国大量投资，并以此鼓励了德国人不履行其赔偿义务。归根到底，1914~1918年战争结束后头几年，英国人、美国人和法国人给德国的贷款大约只有四分之一以赔款形式返回盟国。

上一次索赔失败的根源就在于此。为了避免汇划困难，现已提出全部索取实物赔偿。同时希望战争结束后，美英这一次不要再向德国提供资金了。（罗斯福和丘吉尔打着手势，并大声示意，他们不打算干任何这类事情了。）在这些条件下，基于上次索赔失败的经验而对现今索赔作出悲观的结论是没有依据的。

第二，丘吉尔告诉人们，苏联所要求的索赔数目对德国来说是力所不及的。这话未必正确。事实上，100亿美元意味着什么呢？它不过是美国1944~1945年度国家预算的10%（斯退丁纽斯插话：“完全正确！”），也等于美国和平时期（例如1936~1938年期间）年度国家预算的1.25倍。如果同英国相比，那末，同样那个100亿美元等于英国战时半年的预算开支，或相当于和平时期（1936~1938年）它的年度国家预算的2.5倍。

在这种情况下，能不能说苏联提的要求超乎寻常呢？无论如何不能这么说。不如说苏联的要求太微不足道了。但是，这种微不足道源于苏联政府本身的愿望，它不沉湎于幻想，而是站在可靠的坚实的基础之上。

第三，罗斯福和丘吉尔强调过，必须防止德国出现饥饿。苏联政府决不想把德国变成一个忍饥挨饿、衣履无着的国家。相反，在制定索赔计划时，苏联政府总是注意创造条件，以使战后德国人民能在中欧生活水平的基础上过日子，而苏联的索赔计划保证了这种可能性。德国有一切机会，在扩大农业和轻工业的基础上建立其战后经济。为了做到这一点，一切必要的条件是具备的。对刚才说的德国经济两个部门，苏联的索赔计划没有规定任何特殊的限制。

其次应当注意到，战后德国将完全摆脱军备开支，因为它将完全被解除武装。这是一大节约。要知道，战前德国以各种形式花在军备上的钱每年将近60亿美元（丘吉尔激动地叫道：“对，这是个

很重要的见解!”)。正因为如此，所以苏联政府相信，即使苏联的索赔计划完全获得实现，德国人民也将过得很不错。

无论丘吉尔还是罗斯福，都能从上面所说的话语中看到，苏联的索赔计划是经过深思熟虑的，并且是建立在完全清醒和现实的考虑之上的。

丘吉尔说，据他看，所有这些问题都应当在委员会中加以研究。

斯大林问，在哪里？

丘吉尔说，应当建立一个秘密委员会，有关它的工作，什么也不要公布。

斯大林答道，有关委员会的工作，什么也不公布。但是，需要了解的是，丘吉尔希望在哪里建立这个委员会呢？在这里，在会上吗？

丘吉尔答道，目前没有这个必要。会上只应通过一项决定。规定应建立赔偿委员会，在委员会里，更进一步地研究所提要求、德国实有资产，以及确定分配德国资产的次序。最好在确定赔偿次序时，不但考虑到一个国家对胜利的贡献，而且同样考虑其所受苦难。按照这些标志中的任何一条，苏联都属第一位。委员会中出现的各种分歧，应由有关政府取得一致意见。至于俄国的索赔计划，尚需时间予以研究，不可能马上获得通过。

罗斯福说，赔偿委员会应由三国代表组成。

丘吉尔支持罗斯福的这一建议。

斯大林说，赔偿委员会设在莫斯科，这已获所有与会者同意。这是件大好事。但是，这还不够。如果没有适当的自身工作指导方针，甚至最好的委员会也不可能带给我们很多东西。正是现在，在这次会上，就必须拟定这样的指导方针。

他（斯大林）认为，分配赔偿的基本原则应当是这样的：那些承担了主要战争重担，并且组织夺取对敌胜利的国家应当首先获得

赔偿。这些国家就是苏联、美国和英国。不但俄国人必须获得赔偿，而且美国人和英国人同样必须获得赔偿，同时，在可能范围内，要达到最大的限度。如果像罗斯福所说的，美国对获得德国的机器和劳动力不感兴趣的话，那末，可以找到更适合美国的其他赔偿形式，例如，原料等等。无论如何，应当明确规定，谁对打败敌人作出了最大贡献，谁就有权首先获得赔偿。罗斯福和丘吉尔同意这一点吗？

罗斯福说，他同意。

丘吉尔也不反对。

斯大林继续说，在计算德国拥有的用于支付赔偿的资产时，不应根据现在的情况，而应考虑到战争结束后德国将拥有的资源，那时其居民将全部回国，而其工厂和制造厂将开工生产，德国的资产将比目前多，并且他谈到过的几个国家则可望因自己的损失而获得相当大的补偿。所有这几点最好由外长们商量一下，然后向会议报告。

丘吉尔同意会议应当拟定对（赔偿）委员会的指示要点。

斯大林答道，他认为这是正确的。

丘吉尔有点开玩笑地说，如果在讨论赔偿问题时他似乎有点不好商量的话，那末，这只是因为他家里有个国会，有个内阁。如果他们不同意丘吉尔在克里木会议上同意了的东西的话，也许，就可能赶他下台。

斯大林以丘吉尔的口吻答道，这毕竟不容易，人们不会撵走胜利者。

丘吉尔指出，三位外长明天就可以讨论赔偿问题，晚些时候向会议报告。他（丘吉尔）喜欢一个原则：每个国家各取所需，而德国尽力而付。这一原则应当成为赔偿计划的基础。

斯大林答道，他更喜欢另一个原则：每个国家按照贡献得到赔偿。



No09468

## 苏美英雅尔塔会议三国外长会议记录

(1945年2月6日)

1945年2月6日12时开始于利瓦吉亚宫

斯退丁纽斯说，厄尔利<sup>①</sup>已准备了一份公报草案。这里说的是发表一份关于会议情况的公报。

(斯退丁纽斯把公报俄文本草案交给莫洛托夫。)

莫洛托夫答道，当然，他只能谈一下初步意见。他认为，第2段应该谈“共同的敌人”。他对公报正文没有异议，但是，他必须把它交斯大林元帅过目。

斯退丁纽斯说，公报草案已为总统和首相所接受。

斯退丁纽斯宣布，已委托外长们研究三个问题。第一，他们必须审议关于分割德国问题研究程序这个议题。第二，他们必须研究法占区的管制将如何实施的问题。第三，外长们必须制定即将在莫斯科建立的赔偿委员会的指导原则。

斯退丁纽斯说，关于协商一致的分割德国的决定由三国政府通过以前，必须做大量的研究工作。他斯退丁纽斯希望，在这次会议上，外长们将原则上达成协议。他认为，“分割”一语最好能插入德国无条件投降书第12条A款。然后将这个问题提交欧洲咨询委员会研究。

莫洛托夫说，他有一个有关可以纳入德国无条件投降条件中措

---

<sup>①</sup> 厄尔利，时任美国总统新闻助理和秘书。

词的建议。

(莫洛托夫宣读了他提出的措词。)

艾登说，在所说的对德国采取措施那一句中，应当加上“和分割德意志统一国家的措施”的词语。

斯退丁纽斯说，艾登的建议同他斯退丁纽斯所提建议是一致的。

莫洛托夫说，在投降条件中，应当写上盟国关于必须分割德国的明确观点。

艾登说，莫洛托夫提出的措词将使盟国承担采取行动的责任。

莫洛托夫说，他建议采取如下措词：“为了欧洲的安全，盟国认为必须分割德国”。

艾登说，这样的措词改变了第12条第1款的内容。

莫洛托夫说，他所提议的措词反映了昨天政府首脑会议上所说的东西，确定了分割德国的原则。

艾登说，还应当确定，能否实际应用分割原则。

斯退丁纽斯问，是否加上“分割权”一词呢？

莫洛托夫答道，不仅仅是承认盟国拥有分割德国的权力。盟国已经明确地赞成分割德国。

艾登说，盟国可以有分割德国的愿望，但是，当它们不相信分割的可能性时，就不能承认此举的必要性。一年多以前，在德黑兰讨论过分割德国的计划，虽然如此，至今还不清楚，分割德国能否行得通。

莫洛托夫答道，在德黑兰初步交换了意见。

艾登答道，在德黑兰曾决定，把分割德国问题转交欧洲咨询委员会研究。这事没办。

莫洛托夫说，我们不讨论分割德国的具体计划，不讨论把德国分割成多少块的问题。他记得，1944年10月，丘吉尔和艾登出示

过他们所建议的分割德国的地图<sup>①</sup>。

艾登说，他们没有这样的图。

莫洛托夫说，罗斯福在德黑兰阐明了分割德国初步计划。（1944年）10月丘吉尔在莫斯科同样谈过。

斯退丁纽斯说，按照他的意见，在德国无条件投降条件第12条第1款“非军国主义”一词后面列入“分割”一词就够了。

艾登说，这项建议完全是可以接受的。

莫洛托夫说，他建议在这一条中写上，为了欧洲未来的和平与安全，盟国将采取关于德国非军国主义化和分割德国的措施。他（莫洛托夫）建议，删除“他们认为是必要的这样一些措施”词语。

艾登说，莫洛托夫的措词不给行动自由。

莫洛托夫问，关于这一点，斯退丁纽斯有什么考虑吗？

斯退丁纽斯说，他不明白莫洛托夫所提出的措词。

莫洛托夫说，他的措词对分割德国的原则表达得更为明确。

斯退丁纽斯说，按照他的意见，如果加上“分割”一词，这项原则的表达已经足够清楚了。

艾登说，莫洛托夫的措词缩小了盟国的行动自由。他（艾登）不能比在第12条中加上“分割”一词走得更远。他（艾登）必须同丘吉尔商量。

斯退丁纽斯问，昨天政府首脑会议通过了分割德国的原则，这是否还不够？

莫洛托夫说，它已被通过，现在应当在文件中把它记录下来。

艾登说，他必须同丘吉尔商量一下。

莫洛托夫对此表示同意。

---

<sup>①</sup> 这里指的是1944年10月9~18日丘吉尔和艾登访问苏联时两国在会谈中对德国问题的讨论。

斯退丁纽斯问，外长们能否商定，把有关分割德国的问题转交欧洲咨询委员会研究。

莫洛托夫问，鉴于这个问题的专门性，能否在另外一次会议上予以研究呢？

斯退丁纽斯说，外长们还必须研究一下有关赔偿委员会的工作原则，以便今天向政府首脑会议报告。

莫洛托夫答道，他提议，有关赔偿委员会的问题在下次会议上讨论。

No 09469

## 苏美英三国首脑会议第三次会议记录

(1945年2月6日)

1945年2月6日16时开始于利瓦吉亚宫

罗斯福说，他想问一下，外长们能否报告他们开会的结果，还是他们还需要时间，以深入研究交给他们讨论的问题。

莫洛托夫提议斯退丁纽斯报告外长会议结果。他说，苏联代表团同意斯退丁纽斯关于分割德国的建议。他（莫洛托夫）撤回自己的建议。

斯退丁纽斯说，这样，关于这个问题就已达成了一致决定。将在第12条中加上“和分割德国”一语。

丘吉尔说，他为此非常感谢莫洛托夫。他（丘吉尔）没有机会向内阁报告这个问题了。然而，他相信，内阁将同意已经通过的决定。丘吉尔感到高兴的是，以现在这种形式达成了协议。他想再问一下，关于法占区管制问题是否已经达成协议？

斯大林、莫洛托夫和艾登答道，这个问题还没有研究。

丘吉尔说，法国的地位问题对英国具有重要意义，尤其因为昨天总统声明，美军驻扎在欧洲的时间是有限的。没有法国军队，英国人所拥有的力量要对抗德国是不够的。这是应当注意的。

罗斯福说，美军留在欧洲的期限取决于美国舆论的状况。譬如说，如果能建立一个类似在敦巴顿橡树园所计划的组织，那末，美国就能较长期地参与（对德）占领。

罗斯福认为，明天外长们报告他们所研究的今后的问题。今天

可以着手讨论关于国际安全组织的问题。罗斯福认为，我们的任务是至少保证50年的和平。因为无论他（罗斯福），还是斯大林元帅和丘吉尔，都没有去敦巴顿，所以，斯退丁纽斯应当就这个问题作一个报告。

斯退丁纽斯说，正如在敦巴顿已经商定的，某些问题必须留待进一步审议，并在将来予以解决。在这些问题中，安理会应采用何种表决程序问题是主要的问题。三国代表团在敦巴顿仔细地讨论了这个问题。从那时起，三国政府中的每一方都对这个问题不断地和紧张地进行研究。

1944年12月5日，总统写信给斯大林元帅和丘吉尔首相，建议按照敦巴顿会议通过的建议案中的第六章第三节的论述来解决这一问题，即按如下所说：

“三、表决

1. 安理会每个理事国有1票表决权。
2. 安理会关于程序问题的决议，应以多数票7票赞成予以通过。
3. 安理会关于其他一切问题的决议，应以多数票7票赞成，包括各常任理事国的一致同意，予以通过，但是按照第8章第1节以及第8章第3节第1段第2句的规定，争端当事国将放弃表决权。”

他（斯退丁纽斯）刚才宣读的草案包含了不多的文字修改，这是按照苏联和英国对总统提出的原文所表示的意见而作的修改。

美国的建议同大国对维护普遍和平的特殊责任完全相符。事实上，美国的建议要求，在所有关系到维护和平的极为重要的决定方面，包括一切经济上、军事上的强制性措施在内，安理会常任理事国应当无条件地完全一致。同时，美国的建议认为，安理会常任理事国应当公开声明，和平解决任何可能产生的争端是涉及各国共同

利益的事情，非常任理事国的主权国家有权阐明其观点而不受任何限制。如果不能保证安理会有这种讨论自由，那末，创立我们大家所希望的世界性组织也许是很困难的，甚至是完全不可能的。如果在国际安全组织理事会中，没有充分和自由地讨论这类问题的权利，那末，即便把这个组织建立了起来，那也是同我们所期望的大相径庭。

美国代表团向其他两个代表团提出的文件包括他斯退丁纽斯宣读的正文，以及安理会那些决议的专门清单，按照美国代表团的建议，那是些无条件地需要安理会一致同意的决议，以及在争端及其和平解决方面，任何争端当事国必须放弃表决权的那些问题的单独清单。

根据美国政府的观点，表决程序问题包含两个重要因素：

第一，为了维护普遍和平——他（斯退丁纽斯）已经提到，常任理事国必须全体一致。

第二，对美国人民来说，非常重要的是，要规定对本组织的所有成员公平合理。

任务就是要协调这两个重要因素。去年12月5日总统向斯大林元帅和丘吉尔首相提出的建议提供了合理而公平的解决办法，并且令人满意地把这两个因素结合了起来。

罗斯福说，他认为，如果斯退丁纽斯逐一指出须在安理会全体一致的前提下方可通过的决议类型，那将是有益的。

斯退丁纽斯说，按照总统提出的方式，下列决议需要安理会多数票7票，包括所有常任理事国的赞成票：

一、就下列问题提交给联合国大会的提案：

1. 接纳新会员国；
2. 暂停会员国资格；
3. 开除会员国；
4. 选举秘书长。

二、恢复被暂停资格的会员国的权利与特权。

三、消除对和平的威胁，制止对和平的破坏，包括下列问题：

1. 以自行选择的方式或按照安理会的建议，未能解决的国与国争端是否威胁和平。

2. 某个国家所采取的其他行动是否危及和平或破坏和平。

3. 为维护或恢复和平，安理会应采取哪些措施，以及这些措施应如何实行。

4. 是否应当委托区域性机构实施强制。

四、批准关于提供武装力量和军事设备的专门协定或议定书。

五、制定关于军备调节一般办法的计划，并将这些计划提供给会员国。

六、解决关于某个区域性机构的性质和活动或维护和平与安全的区域性措施同本普遍性组织的目的和原则是否相符的问题。

有关和平解决争端的下列决议也需要安理会多数票 7 票赞成，包括所有常任理事国的赞成票，但是，安理会成员国对自身为争端方的一切决议放弃表决权：

1. 已通知安理会注意的争端或局势是否带有这样的性质，即如果继续发展，就可能对和平产生威胁。

2. 安理会是否应当要求各方以他们自行选择的方式调整或调解争端或局势？

3. 安理会是否应当就调停方法和程序事宜向各方提供建议。

4. 是否应将安理会所审议问题的法律方面转交国际法院征询意见。

5. 如果设有旨在和平解决地区冲突的区域机构，是否应当请这个机构过问争端。<sup>①</sup>

---

<sup>①</sup> 参见本文件附件之二。



罗斯福说，他相信这个问题可以讨论并得到解决。各大国和各小国的目的是同样的，那就是维护和平，程序问题不应妨碍这一目的的达到。

斯大林问，同总统 12 月 5 日信中所谈内容比较，斯退丁纽斯的建议有什么新东西。

罗斯福答道，这些建议所说的主要内容是一样的，只是文字上作了不大的修改。

斯大林问，加上了哪些文字修改呢？

斯退丁纽斯说明了这些文字上的修改。

莫洛托夫说，苏联代表团也非常重视所提出的问题，并且希望研究一下斯退丁纽斯的建议。所以他提议，把对问题的讨论推迟到明天的会上。

丘吉尔说，他同意这个意见。不要太匆忙地研究如此重要的问题。讨论可以推迟到明天。他（丘吉尔）对敦巴顿橡树园（会议）所拟定的初步建议不完全满意，这是因为，这些建议是否完全考虑到三大国现实情况，他没有把握。在研究了总统的新建议以后，无论如何，丘吉尔的疑虑消失了，至少事情涉及英联邦和英国帝国时是这样。这同样同英国王国的各个独立的自治领有关。

丘吉尔认为，和平能否建立在牢固的基础之上，这取决于三大国的友好与合作，但是，如果我们不规定小国享有自由地提出自己要求的权利，我们就把自己置于一种令人怀疑的境地上去了，也有违自己的初衷。没有这一条，事情看起来就好像三个主要的大国企图主宰全世界。然而，事实上，它们希望为世界服务，把世界从这次使大多数民族遭殃的战争中拯救出来。正因为如此，三大国必须清楚地表明，它们准备服从共同事业的利益。

自然，他（丘吉尔）首先考虑，新的提案对英联邦的命运有什么影响。他想援引一个使英国感到为难的具体例子：香港。如果总

统的提案获得通过，中国请他归还香港，那末，英国将有权说出并捍卫自己的观点，但是，对于美国文件最后所说的五个问题，英国就不能参加表决。中国方面有权充分阐述自己在香港问题上的观点，而安理会由应当在没有英国政府参加表决的情况下解决这个问题。

斯大林问，埃及是否将成为联合国大会成员国？

丘吉尔答道，埃及将成为联合国大会成员国，但不是安理会成员国。

斯大林说，他想举另一个例子——埃及的苏伊士运河。

丘吉尔要求首先研究他的例子。假定英国政府不同意审议第3条提到的那些问题中的一个，因为它认为这个问题涉及英帝国的主权。在这种情况下，英国政府就将胜利在握，因为按照美国的提案，每个常任理事国将有权否决安理会的行动。另一方面，如果中国没有机会就争端对象发表自己的见解，那就是不公平的。

对埃及也是一样的。如果埃及提出一个涉及苏伊士运河的问题来反对英国人，在那种情况下，他（丘吉尔）将允许讨论这个问题而毫不提心吊胆，因为英国的利益有第3条提供保障，那上面已经规定了否决权。他也认为，假如阿根廷向美国提出要求的话，那末，美国就必须服从已经规定的审议程序，但是，美国将有权表示反对，并对安理会的决议行使否决权。美国可以运用门罗主义<sup>①</sup>。

罗斯福说，在德黑兰宣言中三大国已经宣布，它们准备承担责任，建立起为全世界各族人民所赞同的和平。

丘吉尔说，由于他已经说过的原因，英国政府对通过美国的提

---

<sup>①</sup> 1823年美国总统一门罗在致国会的咨文中所提出的美国对外政策的纲领。咨文中提出了欧洲大陆和美洲大陆各国互不干涉内政原则和美国能否强大取决于对新领土兼并的论点。

案不持异义。丘吉尔认为，不应当造成一种印象，似乎三大国想统治全世界，而不让其他国家发表自己的意见。

斯大林说，首先，他请求把斯退丁纽斯所宣读的文件交给苏联代表团。因为难以凭听觉来研究文件所包含的提案。他（斯大林）觉得，这项文件是对总统建议的注释。

谈到对美国在会上所提议案的解释时，斯大林说，他认为，在敦巴顿所通过的决议的目的，并不仅仅是要保证各国有权发表自己的意见。这种权利很廉价。谁也不否认这种权利。事情本身要严肃得多。如果某个国家把它认为很重要的问题提了出来，那末，它这么做不是为了仅仅有机会阐明自己的意见，而是为了力求解决这个问题。在座的人中没有任何一位否认各国在联合国大会上的发言权。然而，事情的实质不在这里。看来，丘吉尔认为，如果中国提出香港问题，那末，它仅仅希望发表一下意见。不对。中国将要求解决问题。同样，如果埃及提出收回苏伊士运河问题，那末，它不会满足于就这个问题谈谈自己的意见。埃及将要求解决问题。正因为如此，现在所谈的不是简单地保证人家有机会阐明自己意见的问题，而是更加重要得多的东西。

丘吉尔谈到了一种担心，仿佛人家以为三大国想统治世界。但是，谁企图建立这种统治呢？美国吗？不，美国没有这样的考虑。（总统笑了笑，并做了一个富有表情的手势）是英国吗？也不是。（丘吉尔笑了笑，也做了一个富有表情的手势。）这样，两个大国都不属怀疑范围了。剩下第三个国家……苏联。这是说苏联谋求统治世界吗？（全体大笑。）或者，也许中国想要统治世界？（全体大笑。）很明显，关于力图统治世界的谈论是毫无用处的。他的朋友丘吉尔不可能举出任何一个想要统治世界的大国。

丘吉尔插话说，当然，他本人不相信三盟国中有任何人力图统治世界。但是，这些盟国的地位有如此巨大的影响，如果不采取相

应的预防措施的话，其他一些国家是有可能这么想的。

斯大林继续发言，他说，眼下有两个大国接受了国际安全组织章程。按照丘吉尔的意见，这个章程将使它们免遭觊觎世界统治的非难。第三个大国对这个章程还没有表示同意。不过，他将把斯退丁纽斯的提案研究一下，那时他马上能比较清楚是怎么回事了。但是，他认为，目前摆在盟国面前的问题要比各国有权发表自己意见的问题或三个主要大国旨在统治世界的问题重要得多。

丘吉尔说过，即使美国人的提案获得了通过，担心发生任何不良影响也是没有根据的。是的，当我们大家健在时，当然没什么好怕的。我们不允许我们之间发生危险的分歧。我们不允许发生反对我们当中任何一国的新的侵略战争。但是，再过10年，也许更短一些年头，我们将不在人世了。新一代人来了，这一代人没有经历过我们所经历的一切，对很多问题，新一代人的看法大概跟我们不同。那时情况将怎样呢？我们仿佛抱定宗旨，至少保证将来50年和平。或者，也许他（斯大林）就是这样天真地认为的？

维护持久和平的最重要的条件，就是三大国的团结一致。如果保持这种团结一致，德国的危险并不可怕。所以应当考虑，如何更好地保障三大国统一战线，这条战线，还应加上法国和中国。正因为如此，未来国际安全组织的章程问题就具有这般的重要性。应当建立一个防止将来三个主要大国之间发生分歧的尽可能大的障碍物。应当制定这样的章程，一个能最大限度地防止它们之间发生冲突的章程。这就是主要任务。

转入比较具体地谈论安理会表决问题时，斯大林请求会议原谅他来不及对敦巴顿会议文件的所有细节加以研究。他忙于某种其他事务，所以，希望英国和美国代表团给予宽容。

罗斯福和丘吉尔打了个手势，并大声表示，他们十分清楚斯大林忙些什么。

斯大林继续发言，他说，据他理解，安理会可能着手审议的所有冲突可以分为两类。第一类是需要采用经济的、政治的、军事的或任何其他制裁措施予以解决的争端。那些可以用和平方式而无需采取制裁手段加以解决的争端属于第二类。他的理解是否正确？

罗斯福和丘吉尔回答说，对。

斯大林继续说，据他理解，在讨论第一类冲突时要有辩论自由，但在通过决议时，要求常任理事国全体一致。在这种情况下，全体常任理事国将参加投票，也就是说，参与争端的大国不被拒之于门外。至于第二类采用和平方式解决的冲突，那末将采用的是另一种程序，即卷入争端的大国——包括安理会常任理事国将不参加投票。斯大林问，他对章程的理解对不对。

罗斯福和丘吉尔再次证实：斯大林对章程的理解是完全正确的。

斯大林在结束发言时说，人们指责苏联把安理会投票问题弄得过分尖锐，人们责备苏联在这个问题上过于吵闹。是的，苏联真的十分注意安理会表决程序，因为苏联极其关心安理会将要通过的决议。一切决议本来是靠投票通过的。争论可能持续百年之久，同时，却什么也没解决。对我们来说，重要的是决议。的确也不仅仅对我们来说。

让我们回到今天援引的例子。如果中国要求收回香港，或者埃及要求收回苏伊士运河的话，那末，对于这个问题，联合国大会和安理会就要表决。斯大林可以让自己的朋友丘吉尔相信，中国和埃及这时将不会是孤立的。他们将在国际组织中找到朋友。这同表决问题直接有关。

丘吉尔说，假如被提到的国家要求满足自己的要求，那末，英国就会说：“不”。国际组织的权力不能被用来反对三大国。

斯大林问，真的是这样吗？

艾登答道，各国可以说话，可以争论，但是，没有三个主要大国的同意，决议是不可能通过的。

斯大林再一次问，真的是这样的吗？

丘吉尔和罗斯福肯定地作了回答。

斯退丁纽斯说，未经常任理事国一致同意，安理会不可能采取任何制裁行动。

丘吉尔说，国际安全组织并不取消大小国家之间的外交关系。外交程序将继续存在。增大安理会的权力，或者滥用这种权力，或者挑起那样一些能引起三大国分离的问题，那将是不正确的。

斯大林说，存在着另一种危险。他的同事们不能忘记，在俄芬战争<sup>①</sup>时，英国人和法国人鼓动国联反对俄国人，孤立苏联，并把它开除出国联。应当对将来类似事件的重演设置障碍。

艾登说，如果采纳美国的提案，就不可能发生这种事了。

丘吉尔肯定，在上述情况下，类似危险将被排除。

莫洛托夫说，我们第一次听到这个说法。

罗斯福说，类似斯大林元帅提到的事件不可能重演，因为开除一个会员国须经所有常任理事国一致同意。

斯大林说，如果在通过美国提案的情况下连开除会员国也都不可能的话，那末，动员舆论去反对任何一个会员国，这毕竟仍然是可能的。

丘吉尔答道，他可以假定会有那种情况，有人大肆鼓励，反对某个成员国，但是，要知道外交将同时发挥作用。丘吉尔不认为，总统想反对英国或支持任何反对它的行动。他相信，罗斯福希望终

---

① 即1939年11月底至1940年3月的苏芬战争。1939年10月，苏联政府向芬兰政府提议：缔结苏芬互助条约、交换部分领土和租借芬兰汉科半岛为军事基地。在遭到芬兰拒绝后，苏联于11月28日宣布废除1932年签订的苏芬互不侵犯条约。30日，苏军进攻芬兰，苏芬战争爆发。1940年3月12日，在芬兰战败的情况下签署了《苏芬和约》。根据和约，卡累利阿地峡连同维堡等领土划归苏联，汉科半岛租借苏联30年。

止类似行动。丘吉尔也相信，斯大林元帅不会事先不同英国谈谈而采取反对英国的行动。他（丘吉尔）相信，解决争端的办法总是可以找到的。无论如何，他可以替自己担保。

斯大林说，他同样可以替自己担保。（半开玩笑地）瞧，也许迈斯基会攻击英国吧？

罗斯福说，大国的团结一致是我们的目的之一。他（罗斯福）认为，美国人的提案将有助于达到这一目的。如果大国之间不幸发生某些分歧，那末，不管采取哪些表决程序，都将为全世界所知道。无论如何，不可能在联合国大会上安排有关这些分歧的讨论。美国政府认为，大国允许在安理会里自由进行辩论时，将由此向全世界显示他们之间的相互信任。

斯大林答道，这话是正确的，并建议明天继续讨论这个问题。

丘吉尔问，现在是否讨论波兰问题？

斯大林和罗斯福同意丘吉尔的建议。

罗斯福说，美国离波兰很远，他（罗斯福）请其他两位与会者谈谈自己的想法。有 500 万~600 万波兰裔人生活在美国。同居住在波兰基本群众的立场一样，他（罗斯福）的立场同他在德黑兰谈过的立场是相同的。他（罗斯福）赞成寇松线<sup>①</sup>。实际上，大多数波兰人也同意这条线，可是波兰人同中国人一样，总是十分关注“不丢面子”。

斯大林问，指什么样的波兰人：真正的波兰人还是波兰侨民？

---

① 英国外交大臣寇松在 1920 年的苏波战争中向交战双方提出的停火线。1919 年 12 月，协约国最高委员会在巴黎和会通过的决议中为波兰和俄国之间划出了一条临时分界线，该线沿着格罗德诺、布列斯特、赫鲁别舒夫、普热米什尔直到喀尔巴阡山。1920 年 7 月，当红军反击波军时，寇松代表协约国照会苏俄，建议按此线停火。故称寇松线。1945 年 2 月的雅尔塔会议规定波兰东部边界应当沿寇松线划定，但在某些地区作出有利于波兰的 5~8 公里的逸出。

真正的波兰人现在生活在波兰。

罗斯福答道，所有的波兰人都希望得到一些东西，以便保住“自己的面子”。假如苏联政府给予波兰人保住面子的机会，他作为总统的处境就会好一些。最好研究一下关于在寇松线南段向波兰人作出让步的问题。他（罗斯福）不坚持自己的建议，但希望苏联政府注意这件事情。

在波兰建立一个永久性政府是波兰问题的最重要的部分。罗斯福认为，美国舆论对承认卢布林政府<sup>①</sup>持反对态度，因为美国人民觉得，卢布林政府只代表波兰人民中不多的一部分。据他所知，美国人民希望在波兰看到一个民族团结政府，参加这个政府的将有波兰所有政党的代表，有工人党或共产党、农民党、社会党、民族民主党以及其他政党。他（罗斯福）本人既不认识卢布林政府的成员，也不认识设在伦敦的波兰政府<sup>②</sup>的成员。他本人仅仅认识米科瓦伊奇克<sup>③</sup>。他在华盛顿逗留时给罗斯福留下了的印象是：他是一个好人。

他（罗斯福）认为，成立一个代表本国人民群众，并获得他们支持的波兰政府是重要的。也许，这只是临时政府。成立这样的政

① 指在波兰卢布林成立的波兰临时政府。1943年12月，根据波兰统一工人党的倡议，成立了波兰全国人民代表会议。在苏军进入波兰境内后，1944年7月，全国人民代表会议在赫尔姆建立了民族解放委员会。8月，民族解放委员会迁往卢布林。12月底，民族解放委员会改建为临时政府。1945年1月，临时政府得到苏联承认。同月，临时政府迁都华沙。

② 指波兰流亡政府。1939年9月，德军进攻并占领波兰后，波兰政府崩溃。同月，波兰流亡政府在法国昂热成立，1940年6月波兰流亡政府迁往英国伦敦。1941年7月，苏联与波兰流亡政府签订了互助协定。1943年4月，苏联指责波兰流亡政府与希特勒政府狼狈为奸并敌视苏联，与波兰流亡政府断绝关系。1944年8月，苏联正式承认波兰民族解放委员会。

③ 米科瓦伊奇克，斯坦尼斯瓦夫（1901～1966），波兰农民党领袖，1943～1944年任波兰流亡政府总理。



府有很多方法，选择哪种方法并不重要。他（罗斯福）有个建议，即成立一个总统委员会，由为数不多的优秀的波兰人组成。建立波兰临时政府的任务将委托给这个总统委员会。这就是他从 3000 英里以外的美国带来的惟一建议。罗斯福补充道，我们当然希望波兰将同苏联建立最友好的关系。

斯大林说，波兰将不仅同苏联，而且同所有盟国保持友好关系。

罗斯福说，他想听听斯大林元帅和丘吉尔对他的建议有什么意见。波兰问题的解决对盟国的事业是很有帮助的。

丘吉尔说，他受权宣布，英国政府对总统的建议持肯定态度。丘吉尔经常在国会以及其他地方公开宣布，英国打算承认苏联政府所解释的寇松线，也就是把利沃夫划归苏联。因为这个主张，他（丘吉尔）和艾登在国会和保守党内，曾多次受过批评，可他一直认为，在俄国为抵抗德国侵略而经受那场悲剧后，以及在俄国为解放波兰而作出的那些努力后，俄国人对利沃夫和寇松线的要求就不是建立在兵力之上，而是建立在权利之上了。现在丘吉尔仍持这个观点。

然而，丘吉尔对波兰的主权、波兰的自由和独立问题比对确定波兰的边界线问题更加关心。他希望波兰人有个祖国，能在那里自得其乐地生活。他曾多次听到斯大林元帅非常坚定地宣布过同样的目的。因为丘吉尔对斯大林元帅关于波兰的主权和独立的声明怀着信任态度，所以，他不认为（波兰）边界问题是十分重要的。

英国在波兰没有任何物质利益。英国是为保护波兰免遭德国侵略而参战的。英国所以关心波兰，是因为这事关系到英国的荣誉。英国永远也不可能对不能保证波兰在本国当家作主地位的决议感到满意。但丘吉尔提了一个保留条件，即波兰的自由不应该意味着允许它对苏联怀有敌意或阴谋。丘吉尔说，假如波兰对苏联怀有敌意，我们就不会请求给波兰自由了。

丘吉尔希望，与会者如果不能就波兰问题采取实际一些措施，那就不要离开。目前存在着两个波兰政府，盟国对这两个波兰政府的看法是不同的。他（丘吉尔）同设在伦敦的波兰现政府没有直接接触。英国政府虽然承认伦敦的波兰政府，但并不认为有必要会见这个政府的成员。但米科瓦伊奇克、罗梅尔<sup>①</sup>和格拉布斯基<sup>②</sup>是些聪明和诚实的人，英国政府同他们保持着友好关系。

他（丘吉尔）问，能否在这里建立总统所说的波兰政府？它将一直存在到波兰人民能自由地选举这样的政府为止，这样的政府将得到苏联、英国、美国以及现在承认设在伦敦的波兰政府的其他联合国家的承认。丘吉尔认为，总统所说的机构的建立将为波兰人民确定宪法和选举行政管理机关开辟道路。如果这一点得以实现，那就在中欧走向和平与繁荣的道路上前进了一大步。丘吉尔支持总统的建议。但是，丘吉尔补充道，在任何情况下，无疑都必须保证红军交通线的畅通。

斯大林说，正如刚才丘吉尔所说的，波兰问题是一个关系到英国政府的荣誉问题。斯大林理解这一点。不过，从俄国的角度看，他必须说明，对俄国来说，波兰问题不但是个荣誉问题，而且是个安全问题。之所以是个荣誉问题，是因为以往俄国人对波兰有过许多过失，苏联政府正力求改正这些过失。之所以是个安全问题，是因为苏维埃国家的最重要的战略问题同波兰有关。

事情不仅仅在于波兰是同俄国接壤的国家。当然，这是有意义的，但问题的实质要更深刻得多。在历史上，波兰向来是条走廊，敌人正是通过这条走廊进攻俄国的。只要回忆一下最近30年的历史就够了，在这一时期，德国人两次穿过波兰进攻我们的国家。为什么迄今为止敌人能这样轻易地越过波兰呢？首先因为波兰是个弱

① 罗梅尔，1943~1944年担任波兰流亡政府外交部长。

② 格拉布斯基，1942~1944年任波兰流亡政府的国民议会议长。

国。只靠俄军机械地从外部用力，波兰走廊是不可能被关闭的。只有靠波兰自己的力量从内部用力，它才能被牢牢地关闭。所以，波兰必须是个强国。正因为如此，苏联政府才对建立强大的自由和独立的波兰表示关切。波兰问题是关系苏维埃国家生死存亡的问题。由此我们断然改变了沙皇制度的对波政策。大家知道，沙皇政府竭力同化波兰。苏联政府完全改变了这种惨无人道的政策，并走上了对波兰友好以及保证其独立的道路。这正是俄罗斯人主张建立强大的独立和自由的波兰的原因。

现在谈一些具体问题，那是些在讨论中被提到过的，并且有分歧的问题。

首先，关于寇松线。他（斯大林）必须指出，寇松线不是俄国人想出来的。寇松线的发明者是参加 1919 年巴黎和会的寇松、克列孟梭和美国人。俄国人没有参加那次会议。寇松线是以人种学资料为基础确定的，与俄国人的意志是相反的。列宁不曾同意过这条线。他不想把比亚韦斯托克和比亚韦斯托克州让给波兰，而按照寇松线，那些地方必须划给波兰。

苏联政府已经放弃了列宁的立场。你们还想怎样呢，想让我们成为还不如寇松和克列孟梭那样替俄国着想的俄罗斯人吗？这样你们将使我们大丢脸面。如果我们接受了你们的建议，乌克兰人会说什么呢？他们可能会说，斯大林和莫洛托夫在维护俄罗斯人和乌克兰人利益方面，还不如寇松和克列孟梭可靠。那时，他（斯大林）有什么脸回莫斯科呢？不，不如让对德战争再继续一段时间，但我们应该用德国领土在西边给波兰提供补偿。

米科瓦伊奇克在莫斯科逗留时问过斯大林，苏联政府认为波兰西部边界应是怎样的。当他听到我们承认波兰西部边界在尼斯河时，十分高兴。应当说明一下，有两条尼斯河，其中一条流向偏东，流向布累斯劳附近，而另一条向西流去。斯大林认为，波兰西部边界

应在西尼斯河，他请求罗斯福和丘吉尔在这个问题上支持他。

另一个问题，也就是建立波兰政府的问题，斯大林也想说几句。丘吉尔提议在这里的会上建立波兰政府。斯大林认为，丘吉尔失言了，没有波兰人参加，怎么可以建立波兰政府。很多人把他（斯大林）叫做独裁者，认为他不民主，但是，他有足够的民主情感，并不试图在没有波兰人参加的情况下建立波兰政府。只有在波兰人的参加下，并经他们同意，波兰政府才能建立。

去年秋天是建立波兰政府的合适时机，当时丘吉尔到了莫斯科，并且带来了米科瓦伊奇克、格拉布斯基和罗梅尔。那时把卢布林政府的代表也请到了莫斯科。在伦敦的波兰人和在卢布林的波兰人举行了会晤，甚至拟定了几点协议。这一点，丘吉尔应当是记得的。随后米科瓦伊奇克赶赴伦敦，以便迅速返回莫斯科，完成组建波兰政府的几项步骤。然而，取代这一安排的是，米科瓦伊奇克被赶出了设在伦敦的波兰政府，因为他坚持已经同卢布林政府达成的协议。现在在伦敦的波兰政府是以阿尔齐舍夫斯基<sup>①</sup>为首而由拉奇克维奇<sup>②</sup>领导的，这个政府反对同卢布林政府达成的协议。尤其是，它敌视这项协议。伦敦的波兰人把卢布林政府称为罪犯和匪帮的集合。以前的卢布林政府即现在的华沙政府当然不能不予以回敬，它认定伦敦的波兰人是叛徒和卖国贼。在这样的情况下，怎么让他们联合起来呢？他（斯大林）不知道该如何办。华沙政府领导人贝鲁特<sup>③</sup>、奥苏布卡-莫拉夫斯基<sup>④</sup>和罗利亚-日梅尔斯基<sup>⑤</sup>不

① 阿尔齐舍夫斯基，时任波兰流亡政府总理。

② 拉奇克维奇，时任波兰流亡政府总统。

③ 贝鲁特（1892~1956），时任波兰全国人民代表会议主席。战后任波兰人民共和国总统和国务委员会主席（1947~1952）、部长会议主席（1952~1954）和波兰统一工人党主席（1948~1954）。

④ 奥苏布卡-莫拉夫斯基，时任波兰临时政府外长。

⑤ 罗利亚-日梅尔斯基，时任波兰军队总司令。

想听关于同伦敦的波兰政府实行联合的任何意见。斯大林问过在华沙的波兰人，他们能够作出什么让步。他们的回答如下：华沙的波兰人可以容忍在伦敦的像格拉布斯基和热利戈夫斯基<sup>①</sup>这样的人士，但他们不想听到让米科瓦伊奇克出任总理。为了使波兰人联合起来，斯大林准备进行任何尝试，但只有在尝试有机会成功的情况下才会这样做。

怎么办呢？也许把他们请到莫斯科，并在那里同他们谈一谈？

最后，斯大林想再谈一个很重要的问题，关于这个问题，他是作为一名军人来谈的。作为一名军人，他对那些已经被红军解放的国家的政府有什么要求呢？他只有一个要求，那就是这个政府要保障红军后方的秩序和安宁，防止在我们战线后面发生内战。对于军人来说，这是个怎样的政府，归根到底是无所谓的；重要的只是别从背后向我们开枪。在波兰，现在有个华沙政府。在波兰也有伦敦的波兰政府的代理人，他们同号称“国内抵抗力量”的各个地下集团有联系。作为军人，斯大林把某些集团的活动作了比较，同时不可避免地得出了这样的结论：华沙政府相当胜任其保障红军后方的秩序和安宁这一任务，而从“国内抵抗力量”那儿，除了害处，我们一无所获。这些“力量”已经杀害了212名红军军人。他们攻击我们的仓库以夺取武器。他们破坏我们关于在红军所解放的地区进行无线电台登记的命令。“国内抵抗力量”破坏一切战时法律。他们抱怨我们逮捕他们。斯大林必须直截了当地宣布：如果这些“力量”继续进攻我们的士兵，我们就枪毙他们。

最后，从纯军人的观点来看，华沙政府是有益的，而伦敦的波兰政府及其在波兰的代理人是有害的。无疑，军人们总是支持那些

<sup>①</sup> 热利戈夫斯基，波兰流亡政府的国民议会议员。

保障后方秩序与安宁的政府，没有这一点，红军就不可能取得战绩。后方的安宁与秩序是我们取得战绩的条件之一。这一点，不但军人而且甚至非军人也都懂得。事情就是这样。

罗斯福提议，把波兰问题的讨论推迟到明天。

丘吉尔说，苏联政府和英国政府有不同的情报来源。英国政府不认为卢布林政府至少代表波兰人民的三分之一。英国政府的评价就是这样。当然，这里可能有误差。所以，不可相信从波兰来的那些人所讲的每一事情。英国政府希望达成协议，因为担心波兰地下军同卢布林政府的冲突可能导致流血和发生大规模逮捕。英国政府承认，进攻红军后方的行为是不能允许的。然而，英国不能认为，卢布林政府有任何根据把自己看成是一个建立在广泛基础之上的政府，因为这至少可以按照英国政府现有的情报来判断。当然，情报并非无懈可击。

罗斯福说，在5个世纪里，波兰问题都使全世界感到头痛。

丘吉尔说，应当设法使波兰问题不再让世人感到头痛。

斯大林答道，应当务必做到这一点。

## 附件一

### 关于美国对安理会表决问题立场的声明<sup>①</sup>

#### 一、问题的概述

敦巴顿会议商定，某些问题必须留待进一步审议，并在将来予以解决。在这些问题中，安理会应采用何种表决程序问题是主要的问题。

<sup>①</sup> 该声明由美国代表团1945年2月6日的会议上提交。

三国代表团曾在敦巴顿仔细地研究了整个问题。从那时起，三国政府中的每一方都对这个问题不断地和紧张地进行研究。

1944年12月5日，总统写信给斯大林元帅和丘吉尔首相，建议按照敦巴顿会议通过的建议案中的第六章第三节的论述来解决这一问题，即按如下所说：

“三、表决

1. 安理会每个理事国有1票表决权。
2. 安理会关于程序问题的决议，应以多数票7票赞成予以通过。
3. 安理会关于其他一切问题的决议，应以多数票7票赞成，包括各常任理事国的一致同意，予以通过，但是按照第8章第1节以及第8章第3节第1段第2句的规定，争端当事国将放弃表决权。”

我刚才宣读的草案包含了不多的文字修改，这是按照苏联和英国对总统提出的原文所表示的意见而作的修改。

二、对美国建议的分析

(1) 它同大国对维护普遍和平的特殊责任完全相符。在这方面，我们的建议要求，在所有关系到维护和平的极为重要的决定方面，包括一切经济上、军事上的强制性措施在内，安理会常任理事国应当无条件地完全一致。

(2) 同时，我们的建议认为，安理会常任理事国应当公开声明，和平解决任何可能产生的争端是涉及各国共同利益的事情，非常任理事国的主权国家有权阐明其观点而不受任何限制。如果不能保证安理会有这种讨论自由，那末，创立我们大家所希望的世界性组织也许是很困难的，甚至是完全不可能的。如果在国际安全组织理事会中，没有充分和自由地讨论这类问题的权利，那末，即便把这个组织建立了起来，那也是同我们所期望的大相径

庭。

我们向其他两个代表团提出的文件包括他斯退丁纽斯宣读的正文，以及安理会那些决议的专门清单，按照我们的建议，那是些无条件地需要安理会一致同意的决议，以及在争端及其和平解决方面，任何争端当事国必须放弃表决权的那些问题的单独清单。

### 三、美国所持立场的根据

根据美国政府的观点，表决程序问题包含两个重要因素：

第一，为了维护普遍和平——我已经提到，常任理事国必须全体一致。

第二，对美国人民来说，非常重要的一点是，要规定对本组织的所有成员公平合理。

我们的任务就是要协调这两个重要因素。我们认为，去年12月5日总统向斯大林元帅和丘吉尔首相提出的建议提供了合理而公平的解决办法，并且令人满意地把这两个因素结合了起来。

## 附件二

### 关于联合国安全理事会表决程序方式的 草案和该方式作用分析

一、1944年12月5日通知斯大林元帅和丘吉尔首相的方式草案（第8章第3节引语不大确切）。敦巴顿所通过的提案——第6章第3节规定如下：

#### “第三节表决

1. 安理会每个理事国有1票表决权。
2. 安理会关于程序问题的决议，应以多数票7票赞成予以通



过。

3. 安理会关于其他一切问题的决议，应以多数票 7 票赞成，包括各常任理事国的一致同意，予以通过，但是按照第 8 章第 1 节以及第 8 章第 3 节第 1 段第 2 句的规定，争端当事国将放弃表决权。”

二、对上述有关涉及安理会必须投票的实质性问题的基本解决方法的方式作用的分析。

按照上述方式，下列决议必须获得安理会成员国的多数票 7 票，包括所有常任理事国的赞成票：

一、就下列问题提交给联合国大会的提案：

1. 接纳新会员国；
2. 暂停会员国资格；
3. 开除会员国；
4. 选举秘书长。

二、恢复被暂停资格的会员国的权利与特权。

三、消除对和平的威胁，制止对和平的破坏，包括下列问题：

1. 以自行选择的方式或按照安理会的建议，未能解决的国与国争端是否威胁和平。

2. 某个国家所采取的其他行动是否危及和平或破坏和平。

3. 为维护或恢复和平，安理会应采取哪些措施，以及这些措施应如何实行。

4. 是否应当委托区域性机构实施强制。

四、批准关于提供武装力量和军事设备的专门协定或议定书。

五、制定关于军备调节一般办法的计划，并将这些计划提供给会员国。

六、解决关于某个区域性机构的性质和活动或维护和平与安全的区域性措施同本普遍性组织的目的和原则是否相符的问题。

有关和平解决争端的下列决议也需要安理会多数票 7 票赞成，包括所有常任理事国的赞成票，但是，安理会成员国对自身为争端方的一切决议放弃表决权：

1. 已通知安理会注意的争端或局势是否带有这样的性质，即如果继续发展，就可能对和平产生威胁。

2. 安理会是否应当要求各方以他们自行选择的方式调整或调解争端或局势？

3. 安理会是否应当就调停方法和程序事宜向各方提供建议。

4. 是否应将安理会所审议问题的法律方面转交国际法院征询意见。

5. 如果设有旨在和平解决地区冲突的区域机构，是否应当请这个机构过问争端。

No 09470

## 苏美英雅尔塔会议三国外长会议记录

(1945年2月7日)

1945年2月7日12时开始于尤苏波夫宫

斯退丁纽斯说，在开始讨论三国政府首脑交给本次会议的三个问题以前，他想问一下，对美国人关于表决程序的建议有没有任何问题。如果有问题的话，他准备就所提问题，给予详细的说明。

莫洛托夫说，这个问题并没有被交给本次三国外长会议，但他（莫洛托夫）有一、二个问题。不过，他完全不准备现在讨论这些问题。

莫洛托夫说，昨天，在三国政府首脑会议上，关于把“分割”一词列入德国无条件投降书第12条一事，已经取得一致意见，并无任何其他补充。他想问一下，是否应当在这里的会议上研究第12条的措词，还是把这件事委托给一个委员会。

（鉴于要在该条中列入“分割”一词，决定成立一个委员会，由维辛斯基、卡多根<sup>①</sup>和马修斯<sup>②</sup>组成，负责起草第12条最终方案。）

莫洛托夫说，为了研究分割德国的程序问题，可以建立一个委员会，由艾登（任主席）、古谢夫<sup>③</sup>和怀南特<sup>④</sup>组成，负责在伦敦

① 卡多根，时任英国常务副外交大臣。

② 马修斯，时任美国国务院欧洲司司长。

③ 古谢夫，时任苏联驻英国大使兼苏联驻欧洲咨询委员会代表。

④ 怀南特，时任美国驻英国大使兼美国驻欧洲咨询委员会代表。

研究这个问题。

艾登询问斯退丁纽斯的意见。

斯退丁纽斯说，如果把这个问题的研究工作交给一个特别委员会的话，那末，这将影响到欧洲咨询委员会的威信。

莫洛托夫说，艾登、古谢夫和怀南特委员会是个维护欧洲咨询委员会威信的委员会。

艾登说，他已经在已经提出设立的委员会中工作，但是，如果把这个问题的研究工作交给欧洲咨询委员会的话，就可吸收法国人参加，而这是重要的，因为法国人应当参加这个问题的讨论。

斯退丁纽斯说，对美国来说，让怀南特参加即将成立的任何委员会都是可行的。

莫洛托夫说，既然这里所指的只是关于分割（德国）程序的研究，那末，最好把这个问题的研究交给专门委员会。也许，在第二阶段中，可以把这个问题移交给欧洲咨询委员会。

艾登认为，新设的委员会要做的比程序研究更多。他认为，如果承认确有必要把德国分割成某些国家的话，那就必然应当解决分割的时间问题、一些新国家的边界问题、这些国家彼此之间的以及同其他国家的相互关系问题。同时还应当研究分割的正面和负面因素。

莫洛托夫问，艾登所说的是委员会的任务吗？

艾登说，这是他（艾登）的意见。

斯退丁纽斯说，他同意艾登的建议。

莫洛托夫说，他也同意。他继续说，也许，在这一阶段不设任何委员会，而这个问题如何解决，将通过外交程序商定。当然，建立委员会是可以的，因为在三国政府首脑会议上已经谈到这件事了。

艾登说，如果与会者不想成立委员会，那就不应建立。

莫洛托夫同意这一意见，他又说，在设立委员会问题上，他并不固执己见。

艾登问，与会者是否同意让他（艾登）、古谢夫和怀南特按照他（艾登）所说的范围，在伦敦讨论分割程序问题。

莫洛托夫和斯退丁纽斯肯定地回答了这个问题。

艾登说，他不放心的是，法国人有他们自己的利益，例如，在莱茵州的利益。

莫洛托夫提议，让艾登、古谢夫和怀南特也讨论关于法国参与研究分割德国问题的事宜。

斯退丁纽斯同意莫洛托夫的这一建议。

艾登也同意这一建议，但他说，因为他很忙，所以他将同丘吉尔讨论一下这个问题，看看由谁可以代替他参加这个委员会。

莫洛托夫同意艾登的这一建议。

斯退丁纽斯坚持艾登为候选人，并请莫洛托夫支持他，让艾登哪怕担任委员会名义上的主席也好。

莫洛托夫分发了用英文打印的苏联建议，提议转入讨论法国问题。

（戈伦斯基<sup>①</sup>宣读了这份建议。<sup>②</sup>）

莫洛托夫问，能否把苏联所提的建议作为基础？

艾登问，法国是否将获准参加管制委员会？如果在这件事上拒绝法国人，他（艾登）预料将会遇到各种困难。戴高乐可能会放弃占领区。如果戴高乐同意接受占领区，而在管制委员会中没有代表的话，他可能在占领区事务方面不理睬管制委员会的指示。他（艾登）无法想象法国人将不参加管制委员会，因为他们正在参加欧洲

① 戈伦斯基，苏联国际法专家、苏联外交人民委员部工作人员。

② 参见本文件附件一。

咨询委员会的工作。丘吉尔反对扩大“三国会议”成员，但是应当在管制委员会中给法国一个席位。

莫洛托夫提议研究苏联代表团的建议，然后审议关于在管制委员会中向法国提供席位的问题。他说，管制委员会受三国统帅们的领导，修改1944年11月通过的关于管制委员会组成问题的决议未必有益。

斯退丁纽斯同意艾登的意见：如果法国人不参加管制委员会，对法国人在其占领区内的行动将很难加以监督，因为戴高乐可能蔑视管制委员会。他斯退丁纽斯提议，商定好有关法国拥有一个占领区的事宜，而有关它参加管制委员会的问题，目前不予讨论。

艾登说，这意味着，将推迟24小时解决问题。

斯退丁纽斯提议，把这个问题移交给欧洲咨询委员会，该委员会将在3月份进行研究。

莫洛托夫同意斯退丁纽斯的意见。

艾登说，欧洲咨询委员会已经在讨论关于四项“完整的权力”<sup>①</sup>的问题。

古谢夫说，欧洲咨询委员会方才刚收到马西格利的提案，但还没有讨论。

莫洛托夫说，如果欧洲咨询委员会正在讨论这个问题，再把它从欧洲咨询委员会中抽出，那就是笨拙的。

艾登提议报告三国政府首脑：正在给法国划定一个占领区，但是有两位外长坚持，现在不讨论向法国提供管制委员会席位的问题。

---

① 1944年12月27日，法国驻欧洲咨询委员会代表马西格利提出一份备忘录，要求给予法国如下四项权力：1. 法国应与苏联、美国 and 英国共同行使在德国的最高权力；2. 法国应当参与签署德国无条件投降书；3. 应给法国划定包括大柏林的对德占领区；4. 关于管制机构的协定应予修改，以四方机构取代三方机构。

题，而他（艾登）认为现在讨论这个问题同样是合适的。

斯退丁纽斯同意艾登的意见，但他提议加上：莫洛托夫和斯退丁纽斯认为，把这个问题转交欧洲咨询委员会是必要的。

艾登同意作这些补充。

斯退丁纽斯表示同意向三国政府首脑报告这个问题。

莫洛托夫提议转入讨论赔偿问题。

（戈伦斯基宣读苏联建议的英文本。）

莫洛托夫说，他想作些说明。苏联方案谈到，德国赔偿总额为200亿美元。已经宣读的方案是建立在三国政府首脑在会上协商好了的基本原则上的。从这一原则出发，确定对苏赔偿额为100亿美元，对美国和联合王国的赔偿为80亿美元。如果我们不指明付给美国和联合王国的赔款数目，那是不公平的。也许，美国和联合王国对机床和其他工业设备不感兴趣，但他们对诸如原料、投资等那类赔偿是感兴趣的。

迈斯基说，英国和美国的代表们可能想要知道，苏联建议包含的那些数字是怎样得出来的。关于这一点，他可以宣布如下：总计200亿美元平均分为二部分。100亿美元必须通过一次性地没收德国国民财富（工厂、机器、机床、德国的国外投资、德国企业所剩股票等）的办法获得，另100亿美元则应通过战后十年期限内德国每年度的供货来抵偿。

这些数字是从哪里得到的呢？战前德国全部国民财富估计为1250亿美元。可以确定的是，由于战争以及与战争有关的事件，德国国民财富减少了40%，也就是减至将近750亿美元。也许，这里德国国民财富可能的缩减数多少有些夸大，实际的缩减要少一些。但是，为避免将来发生任何令人不快的始料不及的事情，决定把德国战后国民财富仅仅计算为战前的五分之三左右。根据工业化程度最高的国家，如德国、英国和美国的国民财富构成分析，可以

得出结论，从赔偿的角度看，可以认为德国国民财富的30%是能“机动”的，也就是说，是可以没收并运到别国的。这意味着，战后德国国民财富“机动”总额约为230亿美元。我们打算从这个数目中拿100亿美元。余下的为德国自身抵偿其最急需项目的所需。这样，拟没收部分约占德国全部国民财富的13~14%。至于战后德国逐年供货，那末，这里是这样计算的，战前德国每年收入约为300亿美元。由于战争，德国年收入大约减少了30~35%，也就是减至180亿~190亿美元。按照苏联的计划，10年中拟通过供货，获得100亿美元，或每年获得10亿美元。这只占德国战后年国民收入的5~6%。所列举的设想和数字清楚地证明，预定德国赔偿总额，含没收和逐年供货所得，共计200亿美元。苏方坚定地站在德国现实可能的基础之上，并未醉心于任何虚幻的计划。

艾登说，迈斯基的报告很有意思，也十分明白，但是，他（艾登）现在不可能给予回答，因为同迈斯基比较，他对这个问题的研究真是瞠乎其后。艾登说，丘吉尔曾宣布，在确定赔偿时应把军事努力当作基础，但是，也许所付出的代价也必须注意。苏联在两种情况下都占有先机。艾登说，应当提到已经指出的两条原则，因为否则就会造成一种印象，以为我们把一切都归于自己，忽视了小国。

斯退丁纽斯感谢迈斯基所作的报告。同艾登一样，在宣布最终声明以前，他必须对这项文件详细地研究一下。他将抓紧去作这项研究。斯退丁纽斯说，总统已经在会上说过，美国感兴趣的，只是获得德国的国外投资以及某几种原料。他斯退丁纽斯希望，他们能在全体会议上报告：关于赔偿问题已经讨论过了，并且已经商定，在莫斯科设立赔偿委员会，这个委员会将立即开始办公。

莫洛托夫问，斯退丁纽斯是否指在这里的克里木进一步讨论赔偿问题。



斯退丁纽斯作了肯定的回答。

莫洛托夫说，他同意在英美代表团熟悉了苏联方案后，继续审议这个问题。他也同意在第1节中提一提所受的损失。至于德国对美国和联合王国的赔偿数额问题，那应当由他们的政府决定。但是，苏联代表团不能不考虑美国和联合王国所遭受的巨大损失，以及它们对战争的巨大贡献。如果决定只规定德国对苏联赔偿数额，那末，英美两国的居民对这事就不能理解，就会产生问题，为什么会发生不公正地对待美国和联合王国的现象。

斯退丁纽斯同意莫洛托夫的这番表示。

莫洛托夫说，总之，可以认为已经取得一致的是：向三国政府首脑会议报告：我们决定继续在这里，即在克里木研究赔偿问题及其决定，建立赔偿委员会，它将立即在莫斯科开始工作。

斯退丁纽斯同意这一结论。然后，斯退丁纽斯问，关于利用劳动力抵偿赔款的问题是在克里木会议上还是晚些时候解决。

莫洛托夫答道，这是个复杂的问题，现在未必能够对它进行讨论。

斯退丁纽斯说，也许，这个问题将在莫斯科（赔偿）委员会上讨论。

莫洛托夫肯定地作了回答。

（戈伦斯基宣读了苏联关于建立赔偿委员会的提案英文文本。）

艾登说，这是一项出色的提案。

斯退丁纽斯说，美国代表团在如下的保留条件下完全赞成提案：索赔原则还须征得三国政府首脑会议同意。

艾登说，如果委员会研究赔偿问题的话，就必须同时研究未来安全问题，因为德国的某些工业同这有着直接关系。决议应当提一下这个问题。

斯退丁纽斯说，关于德国工业问题的讨论将在三个地方进行，

即欧洲咨询委员会、设在莫斯科的赔偿委员会以及对德管制委员会。应在某个地方协调这一讨论。

莫洛托夫问，对这个问题有哪些建议？

艾登说，在建立赔偿委员会时，我们应当讨论一下，这个委员会是否应当研究因为德国工业而产生的安全问题。

莫洛托夫说，赔偿委员会应当研究德国工业问题，因为这同赔偿有关。未来安全也同德国工业有关，可是对赔偿委员会来说，未来安全问题不是主要的，而是次要的。

斯退丁纽斯说，欧洲咨询委员会和设在莫斯科的赔偿委员会都将研究德国工业，所以，有必要协调这种讨论。

莫洛托夫说，未来安全不仅是两个委员会的事，而且是（三国）政府的事。（大家同意莫洛托夫这一意见。）

（委托苏联代表团拟定会议决议草案，以便向三国政府首脑会议报告。）

附件一

### 关于向法国提供单独的对德占领区的问题<sup>①</sup>

（一）认为向法国提供一个由法国占领军实行占领的单独的对德占领区是适当的。

（二）规定法国占领当局将在管制委员会的总的领导下在法占区实施管制。

---

<sup>①</sup> 该提议由维·米·莫洛托夫于1945年2月7日交给斯退丁纽斯和艾登。

附件二

对德索赔的基本原则<sup>①</sup>

(一) 肩负主要的战争重担并且组织了对敌胜利的那些国家将首先获得赔偿。

其他所有国家将在第二位获得赔偿。

(二) 对德国劳动力的索赔性使用的问题暂且搁置，待晚些时候再予讨论。从德国索取的物质赔偿采用下列两种形式：

1. 战争结束时对德国境内外的国民财富（设备、机床、船只、铁路车辆、德国的国外投资，工业、运输业、航运业以及其他德国企业的股票等），实行一次性没收，并且这些没收行动主要是从解除德国的军事和经济武装的角度采取的。

这些没收应在战争结束后两年内完成。

2. 战争结束后在 10 年期限内，每年提供商品。

(三) 以没收国民财富和战争结束后每年供货形式实行的德国赔偿总额确定为 200 亿美元。这个数目按下列方式分配：

1. 苏联将获得 100 亿美元；
2. 英国和美国将获得 80 亿美元；
3. 其他所有国家将获得 20 亿美元。

<sup>①</sup> 该提议由莫洛托夫于 1945 年 2 月 7 日交给斯退丁纽斯和艾登。

附件三

关于盟国赔偿委员会的组织<sup>①</sup>

盟国赔偿委员会建立在下列基础上：

（一）委员会由三名代表组成，苏联、美国和英国各派一名。每位代表可以吸收专家参与委员会工作，人数不限。

（二）委员会的任务是，在三大国克里木会议所通过的各项原则的基础上，拟定对德索赔详细计划。

（三）何时吸收其他盟国的代表参加委员会工作，以及它们参加工作的方式，由苏联、美国和英国政府确定。

（四）委员会的工作将以绝密方式进行。

（五）委员会的驻地为莫斯科。

---

<sup>①</sup> 该提议由莫洛托夫于1945年2月7日交给斯退丁纽斯和艾登。

No 09471

## 苏美英三国首脑会议第四次会议记录

(1945年2月7日)

1945年2月7日16时开始于利瓦吉亚宫

罗斯福说，昨天听了斯大林元帅关于波兰问题的声明。他（罗斯福）最关心的是关于波兰政府的问题。对他来说，某条波兰边界并不那么重要。他不关心波兰政府的合法性和固定性，因为大家知道，在波兰，数年里根本没有任何政府。但是，他认为，美国、苏联和联合王国在波兰人能在本国举行自由选举以前，可以帮助他们建立临时政府。在这方面，应当搞点什么新的东西，在这个烦闷的问题上就好比注入一股新鲜空气。

然而，在继续讨论波兰事务以前，罗斯福请莫洛托夫报告一下三位外长的工作结果。

莫洛托夫说，他已经准备好了，现在他宣读一下关于今天外长会议结果的报告。会上的问题是关于分割德国的问题。就此通过了两点决议，即（一）委托安·亚·维辛斯基、卡多根先生和马修斯先生对德国无条件投降书第12条进行最后审定，考虑在第12条里写上“分割”一词。（二）委托由艾登先生、怀南特先生和古谢夫组成的委员会研究分割德国的程序问题。

外长会议上的第二个问题是关于法占区的问题。已经就该问题通过了如下决议：（一）认为在向法国提供一个对德占领区的问题上已经达成了一致。（二）关于法国参加管制委员会的问题，维·米·莫洛托夫和斯退丁纽斯先生认为，应当转交欧洲咨询委员会审

议，而艾登先生认为，必须马上在会上讨论有关允许法国参加对德管制委员会事宜。

会上第三个问题涉及对德国的索赔。关于这个问题，作出了如下决议：（一）认为在有关苏联建议第一条中提出所遭受的损失的问题上达成了一致。（二）赔偿委员会设在莫斯科。认为委员会必须按照已获赞同的索赔原则立即开始工作。（三）在克里木会议期间继续审议莫洛托夫提交的关于赔偿问题的两项文件，即关于对德索赔的基本原则，关于盟国赔偿委员会的组织。

外长会议的工作结果就是这样。

罗斯福表示感谢。

丘吉尔说，他对总统所表示的感谢怀有同感。他只是听了迈斯基关于已经获得通过的那些决议的口头翻译。这些决议，除有一点他希望再讨论一下外，其他所有各点对他来说都是可以接受的。但是，很自然，他希望得到决议的原文，以便更仔细地加以熟悉。

关于法国问题，国王陛下政府远不能认为合理的是：向法国提供占领区，同时在管制委员会里又不给它席位。如果法国人在他们那块占领区里自己进行管制，并且如果他们同时想表现出独立性的话，那末，其他占领区所实行的制度就会被弄乱。譬如，在盟国显得严厉的地方，法国人却表现温和，而在盟国显得温和的地方，法国人却表现严厉。结果，就会混乱不堪。在对待德国的事情上，必须步调一致，否则就会在细枝末节上发生无休无止的争辩，而德国人则将左右逢源。丘吉尔认为，对德管制委员会是一个从属机构，它必须服从建立它的政府的意志。原则上这个委员会大致就和对意管制委员会一样，但对德管制委员会负有更为重要的任务。丘吉尔认为，即使让法国人参加管制委员会，也决不是让它有权参加像今天这样的三国会议。按照丘吉尔的意见，如果法国人在盟国对德管制委员会中没有席位，他们根本就不会接受占领区，而丘吉尔认

为，法国这样做是对的。否则，谁给它发布有关占领区管理问题的指示呢？正因为如此，丘吉尔认为，在法国参加占领方面，拟议中的计划是无法实行的。把这个问题交给一个比目前的会议更不坚实的机构——例如欧洲咨询委员会，那是不妥当的。法国也参加那个委员会。在那个委员会里，这个问题将会陷入死胡同，因为英国将支持法国，而美国和苏联将坚持相反的观点。丘吉尔认为，关于法国在对德管制委员会中的代表资格问题，必须在会议结束以前，在这里讨论并予以解决。

斯大林问，这个问题应当什么时候解决，是现在还是晚些时候呢？

丘吉尔答道，他认为，比较正确的做法是，现在只是提一下，然后放一放，想一想，再重新回到这个问题上，最终作出决定。

斯大林提议把问题放一放。

丘吉尔说，这个问题应当推迟1~2天。

罗斯福认为，必须在这里解决的只是法占区问题，而把关于法国参加对德管制委员会的问题推迟2~3周，而不是推迟2~3天。

丘吉尔说，如果与会者不解决好法国参加管制委员会的问题而各奔东西的话，那末，光靠通信，不知道需要多少时间才能解决。所以，丘吉尔提议，把这个问题列入那些必须在会议结束以前妥为解决的问题清单之内。

至于外长会议决议其他各点，那末，待收到决议的英译本时，丘吉尔将给予回答。

斯大林说，通过通信，三国政府已经解决了不少问题。他补充道，如果把已经提到的问题交给欧洲咨询委员会研究的话，至少可以听一下法国的意见。

丘吉尔说，他无权代表法国讲话。但是他认为，在很长时期内，法国不应该跻身三国会议与会国之列。如果今天的会议向法国

作出让步，给它一个管制委员会的席位，这就安抚了法国。

罗斯福也说，法国不应该参加三大国会议。但他认为，连丘吉尔所说的让步也安抚不了法国人。

丘吉尔指出，三大国会议是个特权俱乐部。这个俱乐部的人会费相当于500万士兵或者相关的等价物。

斯大林插话：哪怕是300万士兵。

罗斯福认为，今天可以认为，法国问题已经了结，他提议转入波兰问题。他问，斯大林元帅对自己昨天的发言有没有什么补充。

斯大林说，一个半小时以前，他收到了罗斯福的一封信，信中谈了下列建议：从波兰召来2名代表卢布林政府的人和2名其他社会力量阵营的代表（总统信中说是从5人当中），并且在这4名波兰人在场的情况下，解决有关新的波兰政府问题。如果这一步成功了，新政府必须在波兰举行自由选举。

此外，在罗斯福的信中，还表示了这样的意愿，那就是把某些其他集团代表包括到波兰政府中去。信中列举了米科瓦伊奇克和格拉布斯基。他想知道，在哪里可以找到罗斯福信中所说的并且据罗斯福所知又是在波兰的那些人。如果这些人找到了，那就可以搞清楚，他们多快能来。假如温采特·维托斯<sup>①</sup>或萨彼哈<sup>②</sup>来的话，那末事情就好办了。但他不知道他们的地址，也担心与会者不可能等到波兰人到达克里木。苏联代表团制定了一个响应罗斯福建议的方案。

这份方案还没有打印。所以，他提议暂时转入其他问题，或许，转入敦巴顿（建议案）问题。罗斯福和丘吉尔对此表示同意。

斯大林让莫洛托夫发言。

---

① 温采特·维托斯，战前波兰农民党的领袖。

② 萨彼哈，克拉科夫红衣大主教。



莫洛托夫说，昨天与会者听了斯退丁纽斯的颇为翔实的报告。我们对这个报告是满意的。我们获得了一系列解释，并且认为，现在，我们所关心的某些问题已经更加清晰了。我们也注意听了丘吉尔就这个问题所发表的意见。从所作的解释看，苏联代表团认为，战后三大国在安全保障方面是能够做到团结一致的。

苏联政府在国际安全组织问题上的立场是，保证战后主要大国最大限度的团结。苏联政府认为，敦巴顿会议拟定的建议以及罗斯福所提出的补充建议可以成为今后大小各国在国际安全问题上实行合作的基础。

苏联代表团认为这些建议是可以接受的，但是想要再提一个问题，该问题在敦巴顿会议上提过，但是没有得到解决，即苏联各加盟共和国作为创始国参加国际安全组织的问题。苏联政府关于这个问题的观点，大家是知道的。这些观点源于去年2月对苏联宪法所作的那些修改<sup>①</sup>。苏联政府也知道英国和美国政府对这个问题的意见。苏联政府认为正确的做法是，会议不能绕过这里所说的问题。但现在苏联代表团提出这个问题的方式与在敦巴顿橡树园会议上的方式是不同的。苏联代表团认为，在苏联各加盟共和国中，有3个或至少2个作为国际组织的发起国，这是正确的和公正的。这里指的是乌克兰、白俄罗斯和立陶宛。苏联代表团认为，应当有3个苏联加盟共和国或无论如何有2个作为创始会员国。他不必谈乌克兰的意义、它有多少人口以及它的经济资源怎样。这些就是不讲，大家也都知道。他也用不着详细地谈论白俄罗斯和立陶宛无论在苏联内部还是在国际舞台上的作用。这里所列举的共和国在战争中作出了最大的牺牲，也是首先遭到德国人入侵的地区。如果这3个共和

<sup>①</sup> 1944年2月1日，苏联最高苏维埃通过了关于赋予各加盟共和国对外交往全权的法律。

国进入创始国行列里，那是公正的。苏联政府向总统和丘吉尔请求：承认这里谈到的共和国中，有3个或至少2个应成为国际安全组织的首批成员国。

罗斯福问，这里是否指让这些共和国成为联合国大会会员国。

莫洛托夫作了肯定的回答。他说，在数十个联合国大会会员国中，这2个或3个共和国拥有当之无愧的地位。他们在战争中所作出的牺牲证明苏联政府的请求是正当的。苏联代表团已经完全同意总统的建议。它撤销了自己的异议，对总统的建议也没有作任何修改。但它希望3个或2个苏维埃加盟共和国成为国际安全组织的创始会员国。

罗斯福说，听到苏联政府已经同意他的建议，他感到荣幸。因而，事情已取得了很大进步。下一个必须解决的问题涉及到，在对德战争参战国中应当邀请哪些国家参加国际组织的成立会议。在美国，大家都希望这次代表会议能尽快举行。有人说，应当在3月底召开。再过1个月，各联合国家的代表们举行会晤实际上是可能的。他（罗斯福）本人认为，关于召开代表会议的决议通过得愈早，着手研究苏联方面提出的令人颇感兴趣的问题也就愈早。国际组织成立以后，就可以研究其首批成员国问题了。

现在有个重要的实际问题，这就是：该不该在邀请对德作战国家的同时邀请“加入国”参加代表会议？这些“加入国”，例如巴拉圭、秘鲁、乌拉圭、智利、埃及和冰岛，它们同德国断绝了关系，但没有向它宣战。

有关乌克兰、白俄罗斯和立陶宛的问题是很有意思的。在这个问题上，我们的观点可能不同，因为我们这几个国家的国家制度和传统是有差别的。例如，英帝国是由自治领——加拿大、澳大利亚等组成的。在苏联则有很多共和国。例如，美国是个单一国家，没有殖民地。在这个国家中，只讲一种语言。美国宪法规定，只有一

个外交部长。所以，苏联提出的问题需要研究。它同另一个问题是紧密相连，即大国是否在国际组织中拥有 1 票以上的表决权？如果给予某个国家 1 票以上的表决权，那就违反了每名成员国应有 1 票表决权的规则。

罗斯福提议，委托外长们讨论关于首批成员国的问题，以及举行代表会议的地点和时间问题。

丘吉尔说，他要向苏联政府表示热忱感谢，因为它在接受敦巴顿会议所制定的总观点上迈出了巨大的一步。丘吉尔相信，在这个最重要的问题上，三大国取得了一致，这将使一切会思考的人为之感到高兴。

我们的俄国盟友以新的方式提出了大会会员国数目的问题。每个人都感到，在这方面已经朝着达成协议迈出了一大步。丘吉尔同意，美国和英帝国情况不同。英帝国有自治领，这些自治领在四分之一世纪里，在本次大战前瓦解的国际安全组织<sup>①</sup>中起了显著的作用。所有自治领都为和平与民主进步事业做了工作。尽管知道英国的弱点，可是所有自治领都毫不犹豫地参加了对德战争。英国无法迫使各自治领跟着自己走，也无权号召它们这样做，但是，所有自治领都自觉自愿地参战了。

他（丘吉尔）怀着深深的同情，听取了苏联政府的建议。他深为感动并且予以注视的是，伟大的俄国在自己的道路上浴血奋战，但它正在战胜暴君。丘吉尔认为，像俄国这样一个有 1.8 亿居民的伟大国家，如果只有 1 票表决权，那它就有理由对英联邦侧目而视，因为俄国人口大大超过了英帝国的白种居民。

<sup>①</sup> 当指国际联盟。1920 年 1 月根据巴黎和会通过的《国际联盟盟约》而建立的国际性组织，总部设在日内瓦。国联宣布其宗旨是“促进国际合作，维护国际和平与安全”，但是二战的爆发已使其名存实亡。1946 年 4 月国联解散。

如果总统对苏联代表团的答复不能被认为是否定的话，丘吉尔将非常高兴。丘吉尔本人不可能越权。他希望能有时间就苏联的建议同外交大臣和伦敦战时内阁交换意见。所以，丘吉尔请求原谅他，因为他不可能马上代表英国政府回答苏联代表团的建议。

罗斯福则重申其建议，即让外长们讨论苏联加盟共和国加入问题、代表会议的地点和时间问题以及邀请哪些国家参加代表会议的问题。敦巴顿橡树园会议已经决定尽快召开代表会议。从美国内政的角度看，代表会议的尽快召开对罗斯福来说是重要的。

丘吉尔说，如果三国外长对总统提出的3点进行研究，他将感到高兴。至于代表会议，丘吉尔怀疑其在3月份召开的可能性。3月份各条战线的战斗都很紧张。参加这些战斗的兵力之多将是空前的。各国的内部问题也很复杂。其中，英国感到住宅不足，并且必须维持前线供应。此外，英国有个生机勃勃的国会，消耗了大臣们的许多时间和注意力，外交大臣也不例外。2月份已经过去了四分之一。所以，丘吉尔提个问题，即3月份世界和欧洲的事态是否允许召开代表会议呢？如果代表会议还是在3月份召开的话，各国代表团是否真正由领导人率领呢？全体大会是否稍为推迟召开为好？

罗斯福解释道，现在说的不是召开大会，而是召开成立国际安全组织的代表会议。首届大会可能要在3~6个月后才能召开。

丘吉尔说，某些应派代表参加会议的国家，在会议召开的时候还将处于德国人的羁绊之下。这些国家的代表能在多大程度上真正代表自己的人民，这不清楚。同时，另一些国家还将饱偿战争带来的饥饿和痛苦。说到这里，丘吉尔列举了荷兰和法国。除了这些不幸的国家外，与会的还将有这样一些国家：它们根本没受战争之苦，也没有参战。丘吉尔认为，在这样的情况下，代表会议就容易给搅乱。一些民族将经历最后挣扎之苦，同时，另一些则安然地讨论有关未来的问题。根据上述种种理由，丘吉尔预料，召开代表会

议时是会遇到困难，但无论如何，这里所指的只限于英国。

罗斯福说，敦巴顿橡树园会议已经决定，尽快建立国际组织。像首相那里一样，总统这里也有内政上的难处。不过，如果创建国际安全组织的计划能在战时实现的话，他将较易在参院获得三分之二的赞成票。

丘吉尔说，英国的宪法影响了英国政府的立场。英国可能很快将举行国会选举，如果英国现政府仍然执政的话，它就必须引导新国会跟自己走。这是必须考虑的。当然，英国将尽一切可能满足罗斯福的愿望。然而丘吉尔还是认为有必要坦率地宣布，正如他所预料到的，实现总统意图时将会发生实际困难。如果国际组织创始会员国问题推迟到联合国家代表会议召开时解决的话，丘吉尔本人将感到遗憾。

罗斯福说，他想重申他原先的建议，那就是：外长们对代表会议与会成员、召开地点和日期问题进行研究，然后向三国政府首脑报告其工作结果。

斯大林对此表示同意。

丘吉尔对三国外长讨论已经提到的问题不持异议，他同时强调，这个问题决不是技术性问题。丘吉尔不相信这种研究会取得成功，但由于总统提出了请求，他准备接受他的建议。

斯大林说，三位外长开个会，然后向政府首脑们报告其工作结果。

鉴于苏联关于波兰问题的文件尚未准备就绪，丘吉尔提议暂时研究其他略小一点（虽然也是极其复杂的）的问题，例如，与伊朗有关的问题。丘吉尔认为，把伊朗问题交给三位外长研究是适当的。

罗斯福又指出，会议至今没有涉及经济问题。丘吉尔仅仅提到伊朗问题。像许多其他国家一样，伊朗的不幸在于它没有资金获得

外国商品。如果我们希望世界贸易广泛发展，那就应当研究购买力很小的地区。这就是希望国际安全组织尽快建立的理由之一。应当提高一系列国家的购买力。历史表明，在土耳其人到来以前，伊朗拥有足够的树木和水域。现在的伊朗是罗斯福曾经见过的最贫困的一个国家。所以，罗斯福非常希望，未来的国际组织将对那些没有外汇的国家进行研究。

罗斯福补充道，欧洲也发生类似现象。也就是这样一种情况：譬如，一些国家有煤和水源来制造电力，同时，一些邻国却两样东西都没有。今后不应有这种宠幸现象。

莫洛托夫说，苏联关于波兰问题的建议正文已经准备就绪，并且他想把它交给英美代表团。苏联代表团提出如下建议：

“（一）认为寇松线应成为波兰东部的边界线，并在某些地区作出有利于波兰的5~8公里外移。

（二）认为波兰西部边界应从什切青市（属于波兰人）沿奥得河向南，再沿尼斯河西行。

（三）认定以波兰流亡者中某些持民主立场的活动家充实波兰临时政府是合乎我们愿望的。

（四）认为各盟国政府应当承认经过扩大的波兰临时政府。

（五）认为按上述第3项方式，经过扩大的波兰临时政府应当尽早组织波兰居民举行普选，以组建波兰国家常设管理机构。

（六）委托维·米·莫洛托夫、哈里曼先生和克尔先生同波兰临时政府代表们一起，共同讨论有关波兰临时政府的扩大问题，并提出建议供三国政府研究。”

罗斯福说，苏联建议有一定的进步。他希望有机会同斯退丁纽斯一起研究一下这个建议。他暂时只能指出，他不喜欢苏联建议采用“波兰流亡者”这种表述。正如罗斯福昨天说的，除了米科瓦伊奇克外，流亡者中他谁也不认识。他继而认为，大可不必非吸收流

亡人士参加波兰政府不可。在波兰国内可以找到适当的人选。

斯大林说，这无疑是对的。

丘吉尔说，罗斯福对“流亡者”字样的疑问，他也有同感。问题在于，这个词首先是在法国革命时使用的，那时用它称呼被法国人民赶出去的人们。现在在国外的波兰人不是被波兰人民赶出去的，而是被希特勒赶出去的。

丘吉尔提议，用“在国外的波兰人”字样代替“流亡者”一词。

斯大林同意丘吉尔的建议。

丘吉尔接着指出，建议的第2点谈到了尼斯河。关于波兰边界西移的问题，英国政府想作这样的保留，即波兰必须有权获得它希望得到并且能够管理的那样的领土。如果波兰鹅因饱餐德国的丰盛佳肴，致使消化不良而被撑死，那就未必妥当。此外，英国一些集团害怕听到关于德国人大量迁移的说法。丘吉尔本人决不害怕这种前景。上次世界大战后希腊人和土耳其人迁徙的结果是完全令人满意的。

斯大林说，在德国那些已为红军攻占的部分几乎没有德意志居民。

丘吉尔指出，这当然减轻了工作任务。此外，已有600万~700万德国人被打死，到战争结束时，可能还将有不下100万~150万人被打死。

斯大林说，丘吉尔说的数字大体上是正确的。

丘吉尔说，他决不是提议停止消灭德国人。

丘吉尔提议，在苏联建议第3点中，增加“和来自波兰本土的”词语。

斯大林答道，这话可以接受。

丘吉尔说，应当好好考虑苏联的建议，然后在下次会议上进行

讨论。他认为，这些建议是向前跨越的一步。

附件一

## 苏美英三国外长会议决议

(1945年2月7日)

### (一) 关于分割德国

1. 委托安·亚·维辛斯基、卡多根先生和马修斯先生对德国无条件投降书第12条进行最后审定，考虑在第12条里写上“分割”一词。
2. 委托由艾登先生、怀南特先生和古谢夫组成的委员会研究分割德国的程序问题。

### (二) 关于为法国划定一个对德占领区

1. 认为在向法国提供一个由法军占领的对德占领区的问题上已经达成了一致。
2. 关于法国参加管制委员会的问题，维·米·莫洛托夫和斯退丁纽斯先生认为，应当转交欧洲咨询委员会审议，而艾登先生认为，必须马上讨论有关允许法国参加对德管制委员会事宜。

### (三) 关于对德索赔

1. 认为在有关苏联建议第一条中提出所遭受的损失的问题上达成了一致。
2. 赔偿委员会设在莫斯科。认为委员会必须按照已获赞同的索赔原则立即开始工作。
3. 在克里木会议期间继续审议莫洛托夫提交的关于赔偿问题的两项文件，即关于对德索赔的基本原则，关于盟国赔偿委员会的组织。



附件二

罗斯福给斯大林的信<sup>①</sup>

尊敬的斯大林元帅：

我仔细地考虑了我们今晚的会议，我想把自己的想法很坦率地告诉您。

因为事情涉及波兰政府，所以我感到十分不安的是，关于波兰的政治形势，我们三大国没有相同的观点。你们承认一个政府，而我和英国承认设在伦敦的另一个波兰政府。据我看，这将使全世界对我们产生不好的看法。我相信，这种状态不应继续下去了，而如果继续下去的话，那只能使我们的人民认为，我们之间发生了裂痕。事实上，并没有裂痕。我充满决心，不许我们和苏联发生裂痕。解决我们分歧的办法是一定能找到的。

您今天说的某些东西，特别是您决心确保正在向柏林挺进的贵军的后方，给我留下了很深的印象。现在，您不能容忍，我们也不应容忍出现一个给贵国武装力量制造任何此类麻烦的任何一个临时政府。我希望您能知道，我完全意识到这一点。

请您相信我说的话，即我国人民正在以批评的眼光注视着他们认为在战争的这个最重要阶段我们之间所出现的分歧。实际上，人民要问的是，如果现在当我们的军队对共同的敌人进行集中进攻时，我们不能达到一致的话，我们又怎能就未来更重要的问题达成协议呢？

我必须向您说明，我们不可能承认由现在的人员所组成的卢

---

<sup>①</sup> 该信函由斯退丁纽斯于1945年2月7日面交维·米·莫洛托夫。

布林政府。如果我们在这个问题上留下公开和明显的分歧而散会，全世界就会认为我们以可悲的结果结束了我们在这里所做的工作。

您今天说过，您将支持旨在解决这个问题的有着足够成功机会的任何建议，而且您也提到，把卢布林政府的某些成员请到这里来的可能性。

我完全懂得，我们大家同样力求把这件事解决好，我想对您的建议稍加发挥，并提议，把卢布林政府的贝鲁特先生和奥苏布卡-莫拉夫斯基先生以及下列波兰人名单上的2或3位请到雅尔塔来。根据我们现有的情报，名单上列举的人士愿意作为波兰人民其他人士的代表参与创建能够得到我们三国承认和支持的新的临时政府。他们是：克拉科夫的萨彼哈主教、温采特·维托斯、茹拉夫斯基先生<sup>①</sup>、布亚克教授<sup>②</sup>和库特舍巴教授<sup>③</sup>。如果由于这些波兰活动家的到达，我们能够一起同他们就波兰临时政府问题达成协议的话，如果这样的临时政府毫无疑问应当包括像米科瓦伊奇克先生、格拉布斯基先生和罗梅尔先生的话，那末，美国政府，并且我相信，同时还有英国政府，将准备同您一起研究它们同伦敦（的波兰）政府脱离关系并转而承认波兰新的临时政府的条件。

我希望，我毋须向您保证，任何时候美国政府都将不以任何形式支持对贵国利益持敌视立场的任何波兰临时政府。

不言而喻，由于我们的会议和波兰人在这里举行磋商而可能建立起来的任何波兰临时政府，应当承诺，在尽可能短的期限内波兰举行自由选举。我相信，这同您的愿望——看到一个摆脱这次战

① 茹拉夫斯基，波兰社会党领袖。二战期间参加抵抗运动，系波兰流亡政府领导人。

② 布亚克，波兰经济学家和教育家，二战期间居住在波兰。

③ 库特舍巴，波兰法学家、历史学家和教育家，二战期间居住在波兰。

争的极端混乱状态的自由和民主的新波兰，是完全相符的。

您忠诚的 富兰克林·德·罗斯福

### 附件三

#### 苏联关于波兰问题的草案<sup>①</sup>

(一) 认为寇松线应成为波兰东部的边界线，并在某些地区作出有利于波兰的 5~8 公里外移。

(二) 认为波兰西部边界应从什切青市（属于波兰人）沿奥得河向南，再沿尼斯河西行。

(三) 认定以波兰流亡者中某些持民主立场的活动家充实波兰临时政府是合乎我们愿望的。

(四) 认为各盟国政府应当承认经过扩大的波兰临时政府。

(五) 认为按上述第 3 项方式，经过扩大的波兰临时政府应当尽早组织波兰居民举行普选，以组建波兰国家常设管理机构。

(六) 委托维·米·莫洛托夫、哈里曼先生和克尔先生同波兰临时政府代表们一起，共同讨论有关波兰临时政府的扩大问题，并提出建议供三国政府研究。

---

<sup>①</sup> 该草案于 1945 年 2 月 7 日交给罗斯福和丘吉尔。

No 09472

## 苏美英雅尔塔会议三国外长会议记录

(1945年2月8日)

1945年2月8日12时开始于沃龙佐夫宫

艾登说，他提议着手研究关于国际组织的问题。

斯退丁纽斯和莫洛托夫表示赞同。

艾登说，提议外长们研究两个问题：（一）关于2~3个苏维埃共和国的会员国资格问题；（二）就为成立国际组织而举行的联合国家代表会议的时间和地点事宜，提出建议。

斯退丁纽斯说，还应当研究邀请哪些国家参加会议的问题。他希望，邀请各伟大的盟国来美国参加代表会议。

他希望，总统有关定于3月份举行代表会议的提议不会使外长们感到困惑。他（斯退丁纽斯）相信，能够就艾登和莫洛托夫可以接受的日期问题达成协议。但美国政府希望代表会议能尽快召开。他（斯退丁纽斯）希望，代表会议能不晚于4月下半月举行。

至于邀请哪些国家，大家都记得，关于加入国的问题，在敦巴顿橡树园会议上发生过广泛争论。考虑到这一切，美国政府得出结论，邀请对象最好限于签署了联合国家宣言并向共同敌人宣战的那些国家。

他（斯退丁纽斯）必须说，考虑到苏联各加盟共和国的领土和人口，对这些共和国的会员国资格问题须以同情的态度予以研究。他暂时想不出在成立会议上如何处理这件事情。敦巴顿橡树园会议拟定的提案规定，每个国家拥有1票表决权。他还不知道，如何改

变敦巴顿橡树园会议拟定的提案，以便让某些国家拥有数票表决权。他想提一提总统对这个问题的态度。总统说，苏联代表团提出的问题引起他很大的兴趣，值得以同情的态度予以审议。

莫洛托夫说，他请求艾登先生谈谈对现在所提的整个问题的意见。

艾登答道，关于代表会议召开的时间和地点，英国政府准备接受美国政府的建议。但是，他想说，怀南特、古谢夫和他（艾登）对任何事情都不安排在伦敦是嫉妒的。如果他（艾登）和莫洛托夫将被派往美国的话，他希望，在召开联合国家代表会议以前在伦敦举行一次外长会议。

斯退丁纽斯说，他接受艾登的邀请。

莫洛托夫答道，他同样接受艾登的邀请。

艾登说，在召开代表会议以前必须同法国和中国达成协议。在代表会议开始前 10 天，法律顾问们也必须举行会晤。可惜，他（艾登）必须参加国会辩论。所以，他比较愿意代表会议于 4 月下半月举行。

斯退丁纽斯答道，法律顾问们必须在代表会议召开前两周举行会晤。他比较愿意在 4 月的最后几天召开代表会议。

莫洛托夫和艾登表示同意。

斯退丁纽斯说，星期三被认为是最走运的日子。4 月 18 日和 25 日都是期三。

莫洛托夫说，无论 4 月 18 日，还是 4 月 25 日，他都同意。

艾登提议代表会议于 4 月 25 日召开，并说，法律顾问们必须在 4 月 11 日到达美国。

莫洛托夫说，他接受有关定于 4 月 25 日召开代表会议的建议。现在他想谈一下代表会议与会国的问题。

艾登说，英国政府对苏联加盟共和国的立场取决于对吸收它们

成为国际组织成员问题所持的同情态度，并准备在任何适当的时候宣布这种立场。

莫洛托夫说，对于这个问题，他想谈谈昨天总统关于每个国家拥有1票表决权的声明。他想提一下，加拿大和澳大利亚是英帝国成员，这对它们成为国际组织成员并非障碍。对苏联宪法所作的修改为苏联加盟共和国进入国际舞台提供了权利。苏联正在向扩大加盟共和国权利以及扩大其民主基础方面发展。他毋须谈乌克兰、白俄罗斯或立陶宛在政治上、经济上和军事上的意义。应当达成协议，并在今天就这个问题通过决议。

他还有一条有关成员国资格问题的意见。他同意斯退丁纽斯的见解，即应当邀请那些签署了联合国家宣言，并且已经对德宣战的国家参加代表会议。但是，还有另外一些问题。有人问，将邀请哪个波兰参加代表会议呢？

艾登答道，正是因为这个缘故，才必须尽快解决波兰问题。

莫洛托夫继续说，某些国家同苏联没有外交关系。他希望明确地规定与会国名单。

斯退丁纽斯说，现在已经有34~35个国家签署了宣言。

莫洛托夫说，与会国问题应当解决，如果在与会国问题上没有共同意见，那末，也许应当确认这一事实，而现在转入其他问题的讨论。

斯退丁纽斯说，苏联的加盟共和国可能将在国际组织大会第一次会议前成为会员国。

艾登说，也许，联合国家可以同意增加国际组织创始国的数目。他准备给予支持。

莫洛托夫问，能否接受他想要对艾登建议所作的补充。他提议说明，三国外长已经商定，应向2个或3个苏联加盟共和国提供席位。

斯退丁纽斯说，按照他的意见，首先必须举行会晤和达成协议，然后邀请苏联加盟共和国。

艾登提议，在国际组织成立会议日程里，在其他一些问题中，有一个关于邀请增补会员国的问题，这些增补进来的会员国将随后出席国际组织的第一次会议。

斯退丁纽斯说，他喜欢艾登的建议。他还没有同总统讨论这个问题，因而不能承担任何义务，但是，他（斯退丁纽斯）希望，美国能在今天给予赞同的答复。

艾登说，所以，可以认为已经就这个问题达成了协议。

莫洛托夫问，与会者是否有条件地把波兰问题放一放？

艾登肯定地作了回答。现在说的是其他哪些问题可以马上在会上进行讨论。他提议或者在明天三国外长会议上讨论有关法国和中国地位的问题。

斯退丁纽斯提议，在联合国家代表会议上讨论邀请方式。

艾登提议建立分委员会以讨论这些问题。

（决定建立分委员会，成员是：安·安·葛罗米柯、希斯<sup>①</sup>和杰布<sup>②</sup>组成。）

艾登说，现在他想就日程问题提个建议。第一，应当讨论南斯拉夫同奥地利和意大利的边界问题。他不是提这条边界应当是怎样的问题。但是，当盟国部队占领奥地利时，就将在这个国家成立盟国行政管理机关。这个行政管理机关将在什么样的边界内行使权力，应予决定。英国代表团可以提出关于这个问题的书面建议。第二条建议则涉及对保加利亚和匈牙利的管制委员会的某些问题。

莫洛托夫答道，只通过了关于对保加利亚管制委员会的决定。

艾登说，对保加利亚管制委员会的问题应当从已经通过对匈牙利管制委员会的决定的角度来审议。这就是他（艾登）希望提议

① 希斯，时任美国国务院特别政治事务办公厅副主任。

② 杰布，时任英国外交部重建司司长。

讨论的首要问题。

艾登说，现在他想谈谈伊朗问题。他提醒说，在德黑兰签署了关于伊朗的宣言；同伊朗缔结了条约，按照这项条约，在战时伊朗向盟国提供特别机会。在其他所有方面，伊朗政府仍然是自己家园的主人，可以自主地作出决定。英国政府认为，保持这种状态是极其重要的。他（艾登）相信，盟国应当遵循不干涉伊朗事务的路线。

英国政府不怀疑苏联需要石油。英国的政策也不追求阻碍苏联从伊朗北部获得石油那样的目的。无疑，苏联是伊朗北部石油的天然销售市场。伊朗政府一旦表示准备讨论这个问题，英国政府无意在这方面加以任何阻挠。他（艾登）想要说的是，按照他的意见，盟国有必要宣布，当盟军驻扎在伊朗时他们将不坚持向伊朗索取石油租借权。如果他（艾登）的同仁们有此愿望的话，那就可以讨论并发表声明，宣布盟国准备在条约所规定的期限之前从伊朗撤军。当通过伊朗的补给工作结束时，盟国就可以开始撤军了。这将给伊朗一个好印象，并且证明，盟国打算履行条约和（关于伊朗的）德黑兰宣言。

莫洛托夫答道，艾登谈到的撤军问题和石油问题是两个不同的问题。撤军问题至今还未提出。这足以说明，盟国是遵守对伊条约的，至少涉及苏联时是如此。如果有必要修改条约，那就应该把这个问题提出来讨论。

现在他想就石油租借权问题说几句。这个问题开始时是怎样的呢？谈判是从苏联政府向伊朗大使阿哈询问伊朗政府对可能的石油租让权的态度开始的。阿哈答道，伊朗政府的立场是非常积极的。那时候卡夫塔拉泽<sup>①</sup>去了伊朗。他同萨耶德<sup>②</sup>举行首轮会谈时，后者对所提问题表示了同伊朗国王一样的积极态度。苏联政府觉得

① 卡夫塔拉泽，时任苏联副外交人民委员。

② 萨耶德，1942年6月至1944年11月任伊朗外交大臣。



这是完全自然的，即不但苏联而且伊朗都关注苏联的石油租让权。这种租让将是对伊朗的重大经济援助，众所周知，那是德黑兰宣言规定要提供的。事件的第一阶段就是这样。

然而，在伊朗事件陡变。伊朗政府宣布，它不想继续进行谈判了，伊朗议会也作出了关于在战争结束以前不提供租让权的决议。打这以后，苏联政府不止一次地听到伊朗政府说，这项决议是在匆忙中通过的，事属偶然。有人问，为什么事情不能发生新的剧变呢？如果伊朗政府已经改变了一次立场，那末，为什么它不能再次改变立场呢？为什么盟国一定要反对伊朗政府改变其立场呢？在德黑兰进行谈判的卡夫塔拉泽现已离去。目前苏联政府没有举行谈判，但在适当的时候，它可以重开谈判。当然，如果苏联政府处于英国人的地位，它就会感到安然，因为他们已经在伊朗获得了租让权。苏联政府不反对英国人和美国人拥有租让权。令人不解的是，为什么这个问题就特别引人注目呢？为什么就想颁布特殊禁令呢？

斯退丁纽斯说，为了准确起见，他想声明，美国同伊朗没有缔结条约。苏联、伊朗和英国之间缔结了条约。他还想提一下，美国公司同时与苏联政府进行了关于石油租让权的谈判。但是，这些谈判已经停止。他斯退丁纽斯希望支持艾登关于盟军从伊朗撤退的声明。盟军驻扎伊朗是因为必须绝对保证向苏联运输军事物资。至于石油租让权，美国政府已经同意，在军事行动结束前不会恢复谈判。

艾登说，他想要强调，英国政府对苏联政府和伊朗政府关于租让权问题的谈判不表示异议。

斯退丁纽斯说，美国政府也没有任何异议。

艾登说，在苏伊谈判之前，英国政府就已经同伊朗政府举行关于新租让权问题的谈判了。由于伊朗议会通过了决议，英国政府现在已经停止了这些谈判。英国政府觉得，如果盟国宣布在战争结束前无意在伊朗谋求租让权，那就会使伊朗感到放心。

至于撤出驻伊盟军的问题，那是不必修改条约的，因为条约规定，盟军从伊朗撤走将不晚于战争结束后6个月。他问，一俟穿越伊朗的供应线停止其作用，从伊朗撤军是否合理呢？

莫洛托夫提议，待这条供应线停止运转时再讨论这个问题。

艾登说，如果他所有的建议能够付诸实施，这将能鼓舞伊朗人。

莫洛托夫答道，如果希望的话，他可以提议让正在克里木的卡夫塔拉泽作一个关于伊朗形势的详细报告。

艾登答道，这个建议也许值得考虑。

莫洛托夫说，他认为，与会者应当以交换意见为限。

艾登说，也许，莫洛托夫允许考虑一下他所说的问题。也许，  
他（艾登）会产生某种想法

玻利维亚	萨尔瓦多
巴西	埃塞俄比亚
加拿大	希腊
中国	危地马拉
哥伦比亚	海地
哥斯达黎加	洪都拉斯
古巴	印度
伊朗	巴拿马
伊拉克	菲律宾
利比里亚	波兰
卢森堡	南非联盟
墨西哥	苏维埃社会主义共和国联盟
荷兰	联合王国
新西兰	美国
尼加拉瓜	南斯拉夫
挪威	

## 二、战时加入联合国家的国家

智利	巴拉圭
厄瓜多尔	乌拉圭
埃及	秘鲁
法兰西（法兰西共和国临时政府）	委内瑞拉
冰岛	

## 三、观察员

丹麦驻华盛顿公使以个人资格参加了会议。

No 09473

## 斯大林和罗斯福的谈话记录

(1945年2月8日)

1945年2月8日15时30分开始于利瓦吉亚宫

罗斯福说，如果斯退丁纽斯赴南美洲前2~3天前来莫斯科的话，他将很满意。他（罗斯福）本人希望逗留在莫斯科。

罗斯福说，他今天想谈一些民政和军事事务。他想请求斯大林元帅给美国空军提供布达佩斯地区的机场。此外，他请求准许美国专家就地研究美国空军对东欧和东南欧实施轰炸的效果。

(罗斯福把载有这些请求的信函交给斯大林。)

罗斯福说，美国人打算在日本以南的波柠群岛（小笠原群岛）和福摩萨（台湾）附近诸岛建立空军基地。他认为，对日本进行大规模轰炸的时候已经来到了。他（罗斯福）不希望让部队登陆日本，如果可以不上岸的话。只有在极其必要的情况下，他才会让部队登陆日本。日本人在列岛上有400万大军，登陆势必带来巨大损失。但是，如果对日本进行猛烈的轰炸，那就能指望把所有一切都摧毁，这样，就不用在日本列岛登陆，从而可以拯救很多生命。

斯大林答道，他对美国人将在共青城<sup>①</sup>拥有自己的空军基地一事不持异议。他（斯大林）收到罗斯福的一封信，信中表示，希望在共青城有个基地。可在那里或在尼古拉耶夫斯克<sup>②</sup>提供基地。

① 共青城，苏联哈巴罗夫斯克边疆区城市，阿穆尔河港口。

② 尼古拉耶夫斯克（庙街），苏联哈巴罗夫斯克边疆区城市，阿穆尔河港口。

至于堪察加半岛<sup>①</sup>，在那里向美国人提供基地只能排在最后。目前日本领事还在堪察加。曾经想要他离开，可他没有离开。此外，新尼古拉耶夫斯克<sup>②</sup>或共青城离日本较近。

罗斯福说，最主要的问题就是，装运空军基地补给品的船只要从美国航行到苏联远东。

斯大林说，总统在信中说，必须保持供应线的畅通。不清楚这意味着什么。

罗斯福答道，仅仅是指补给船能行驶到新尼古拉耶夫斯克。

斯大林说，这一切都很好，但他希望知道，苏联加入对日作战的政治条件怎样。这里指的是他（斯大林）在莫斯科同哈里曼谈过的那些政治问题。

罗斯福答道，萨哈林岛<sup>③</sup>和千岛群岛<sup>④</sup>将交给苏联。至于暖水港，他（罗斯福）在德黑兰曾提议，苏联可获得位于南满铁路<sup>⑤</sup>终点的大连<sup>⑥</sup>。但是，他（罗斯福）暂时还没有同蒋介石谈过这个问题。他（罗斯福）认为，苏联利用这个港口，其办法有二：一是

- 
- ① 堪察加半岛，位于亚洲东北部的苏联岛屿，濒临太平洋、鄂霍次克海和白令海。
  - ② 新尼古拉耶夫斯克，新西伯利亚的旧称，苏联城市，位于新西伯利亚州鄂毕河畔。
  - ③ 萨哈林岛又称库页岛，位于亚洲东部沿岸，鄂霍次克海与日本海之间。1855年该岛为俄国与日本共占。1875年起，由俄国独占。1905年日俄战争后该岛南部割让给日本，1945年苏美英三国《雅尔塔协定》将其划归苏联。
  - ④ 千岛群岛位于苏联堪察加半岛和日本北海道之间，1945年苏美英三国《雅尔塔协定》将其划归苏联。
  - ⑤ 南满铁路，中东铁路南段之称谓。
  - ⑥ 大连位于中国辽东半岛东岸，濒临黄海。该地所属旅大地区于1898年被俄国租借，1904~1945年为日本侵占。1945年8月被苏军占领。根据1945年《雅尔塔协定》和中苏条约，大连成为自由港，行政权属中国；港口主任由苏联担任，港内码头和仓库租给苏联，期限30年。根据1950年2月中苏有关协定，大连行政权属中国。同年年底，中苏两国签订议定书，苏联把大连的行政管理权于1951年初完全移交中国。

建为受国际委员会监督的自由港；二是中国人把这个港口租借给苏联。但是，后一种办法同香港问题有关。他（罗斯福）之所以希望避开租借，其原因在于，他期待着英国把香港交还给中国，然后香港可以成为向全世界开放的自由港。丘吉尔对此可能会持强烈的反对态度，如果苏联在北方获得了港口租借权，也就难以说服丘吉尔。所以，他（罗斯福）认为，把建立开放性港口作为第一步更为妥当。

斯大林问，关于保持外蒙古现状问题，总统有什么考虑？

罗斯福答道，他还没有同蒋介石谈起这个问题，但是他认为，外蒙古的现状应予维持。

斯大林问，关于（苏联）租借中东铁路<sup>①</sup>问题，总统有什么考虑？

罗斯福答道，他暂时没和蒋介石谈这件事，但是，他相信可以就这个问题达成协议。要使这条铁路为苏联所用有两种办法。第一种办法是，俄中两国代表组成混合委员会，对铁路实行监督。

斯大林说，如果苏联的条件被接受的话，那末，苏联人民将会明白，苏联为什么参加对日战争。所以，重要的是有一项由总统、丘吉尔和他（斯大林）签署的文件，上面写上苏联参加对日战争的目的。在这种情况下，就可将苏联加入对日作战问题提交苏联最高苏维埃主席团审议，在那里人们能够保守机密。

罗斯福答道，对保守雅尔塔的机密不可能有任何疑问。只是对中国人可能有些疑问。

---

① 中东铁路系由俄国于1897~1903年在中国东北建造的铁路干线。1905年日俄战争后，该路南段为日本占据，称为南满铁路。该路北段从1924年起由中苏共管，仍称中东铁路。1935年，苏联将中东铁路卖给伪满当局。1945年8月起，中东铁路和南满铁路合并后改称中长铁路。1952年，苏联把对中长铁路的权利交还中华人民共和国。

斯大林答道，一旦（我们）可从西线腾出 20~25 个师，并把这些师调到远东，就可以通知中国人了。宋子文<sup>①</sup> 将于 4 月底来莫斯科，他（斯大林）很希望会见他。

罗斯福说，很高兴，斯大林元帅将接见宋子文。

罗斯福说，还有一个问题，他想同斯大林元帅谈谈，这就是朝鲜问题。

斯大林说，他想首先回答苏联怎样利用远东不冻港的问题。他说，对苏联来说，国际监督是可以接受的。

罗斯福表示感谢，并转入朝鲜问题，他说，在德黑兰的时候他谈到过对朝鲜实行托管。现在的问题是，谁应成为托管者。他（罗斯福）打算邀请中国、苏联和美国充当托管者。

斯大林问，这是不是保护制度？

罗斯福答道，决不是，他解释道，在朝鲜人对自治还没有做好准备时，托管者将帮助朝鲜人管理他们的国家，也许，为期 30~40 年。还有一个问题是：是否邀请英国人充当朝鲜的托管者。

斯大林说，应当确定托管期限。

罗斯福答道，美国人在菲律宾获得了经验，需要 50 年时间让菲律宾人做好自治的准备。对朝鲜来说可能需要较短的期限，或许是 20~30 年。

斯大林问，是否必须在朝鲜驻兵？

罗斯福作了否定的回答。

斯大林表示赞同，他说，他不反对实行总统的建议。托管期限则愈短愈好。

罗斯福问，对英国人怎么办？

斯大林答道，如果不邀请英国人，他们会感到受了委曲。

---

<sup>①</sup> 宋子文，时任中国政府行政院院长。

罗斯福说，但是，他们没有理由强求参与托管。

莫洛托夫指出，英国人离朝鲜很远。

斯大林说，如果丘吉尔知道我们不打算邀请他的话，那末他会阻挠我们的。他认为，可以邀请英国人参加。

罗斯福说，开始时将有3名托管者，以后，如果英国人叫嚷的话，可以邀请他们参加。

斯大林说，他同意。

当回到有关美国人使用布达佩斯地区空军基地的问题时，斯大林说，他已经指示军方，给美国人提供布达佩斯地区的空军基地。他还下了指示，满足总统关于研究轰炸结果的第二项请求。

罗斯福说，对于中国，他正竭尽全力以不让它灭亡。

斯大林答道，中国将生存下去，但是，中国需要一些新的领导人。他们必须聚集在蒋介石周围。国民党人中间有一些优秀人物，但是，他（斯大林）不明白，为什么不提拔他们。

罗斯福说，他同意斯大林元帅的意见。罗斯福说，还有一个问题，他想同斯大林元帅交换一下意见。这指的是印度支那问题。这是个落后国家。居住在印度支那的人同爪哇和缅甸居民相似。在法国的控制下，印度支那没有任何进步。中国不想夺取印度支那。他（罗斯福）希望对印度支那实行托管。英国人则想把印度支那交还给法国人。

斯大林答道，法国没有确保印度支那的防卫。因此，英国人丢失了缅甸。他们不希望第二次失去缅甸吧？他（斯大林）认为，这是一个重要问题，值得加以研究，总统的想法也许是正确的。

罗斯福说，戴高乐已经请求他提供船只以把法国军队运到印度支那。

斯大林问，戴高乐究竟在哪里能找到实现这一目的的军队呢？

罗斯福说，戴高乐确信，只要有船，他就能找到军队。但是，他（罗斯福）回答戴高乐：他暂时无法为他找到船只。



哈里曼问，让斯退丁纽斯和莫洛托夫讨论中国问题是否合适？

罗斯福说，中国的政治形势确实复杂。美国驻华大使赫尔利和美国将军魏德迈<sup>①</sup>正在进行各种努力以使北方的共产党人同国民党实现联合。

斯大林答道，使这些力量为了抗日统一战线而联合，这很好。

斯大林说，他想就吨位问题问一下罗斯福。昨天，斯退丁纽斯对莫洛托夫说，美国准备在战后向苏联提供部分吨位。这话对吗？

罗斯福答道，他认为，战后美国的吨位将过剩。现正在采取措施，以非商业性考虑的20年贷款形式把部分吨位提供给苏联。应付费将相当于船只造价，减去交付前已磨损部分。

斯大林答道，这好办，因为苏联吨位不足。

罗斯福说，莱瑟斯勋爵<sup>②</sup>喜欢这个主意。

斯大林说，这是美国另一项妙不可言的措施。租借法<sup>③</sup>，这项美国人的新发明，在这场战争中起了重大作用。以前盟国获得资助要有些周折，而现在，按照租借法，盟国获得武器就没有什么难处了。如果没有租借法，要取得胜利是很困难的。

附件一

### 致斯大林元帅的备忘录

(1945年2月7日)

现在以意大利东南部为基地的美军的全部潜力未能发挥出

① 魏德迈，时任中国战场美军司令并兼任蒋介石的参谋长。

② 莱瑟斯，时任英国军事运输大臣。

③ 1941年3月美国国会通过的关于向对美国防务至关重要的国家借贷或出租军需产品及其他物资的法律。

来，因为从惟一可以使用的基地到敌国境内的目标相距太远，而且在阿尔卑斯上空以及在亚得里亚海北部经常碰到恶劣气候。歼击机在布达佩斯地区加油和部署对于保障强大的歼击机护航具有特殊意义，这种护航在目前空袭敌人后方时是必要的，鉴于不久前德国歼击航空兵因使用喷气式飞机而重振旗鼓的事实，护航就更显其必要了。此外，重型轰炸机如能在布达佩斯地区加油，将使其活动范围显著扩大，美国空军对阿尔卑斯山以北目标的投弹吨数也将得以大增。

所以，请求您惠允提供布达佩斯地区的两个机场，以供美国空军使用。如果您同意的话，我们的军事参谋部可以立即着手制定这一方案。

附件二

### 致斯大林元帅的备忘录

(1945年2月8日苏方收到)

迫切需要尽快对美国战略空军轰炸过的目标进行调查，它与对普洛耶什蒂<sup>①</sup>进行的调查一样。为了获得成功，必须在明显的证据被消除以前和空袭时在场的人离开该地区以前，进行这项调查。

调查的详细要求已转告胡佳科夫元帅。

请您同意进行这项调查。

富兰克林·德·罗斯福

<sup>①</sup> 普洛耶什蒂，罗马尼亚南部城市。

附件三

致斯大林元帅的备忘录

(1945年2月5日)

美军参谋长们希望最近能在会上得到对下面两个基本军事问题的答复。

(一) 俄国和日本断绝关系后，保持穿越太平洋和西伯利亚东部供应线的畅通，对你们来说是否重要？

(二) 您能否保证，允许美国空军把共青城—尼古拉耶夫斯克或任何其他较为合适的地区作为基地，其条件是，美国空军的作战和供应将在不损害俄国人作战的情况下进行。

富·德·罗斯福

No 09474

## 苏美英三国首脑会议第五次会议记录

(1945年2月8日)

1945年2月8日16时开始于利瓦吉亚宫

罗斯福说，正如他所认为的，外长们已经顺利地完成了交给他们的工作，建议艾登报告已经取得的结果。

艾登报告说，外长会议研究了关于代表会议召开的日期、关于2~3个苏联加盟共和国成为国际组织成员国的问题以及关于应当邀请哪些国家参加成立会议的问题。业已决定，建议于1945年4月25日在美国召开代表会议。通过了关于邀请联合国成员国，也就是那些在1945年2月某日签署了联合国宣言的国家参加代表会议的非最后决定。代表会议应当确定国际组织首批成员国名单。同时，在苏联两个加盟共和国成为国际组织首批成员国的问题上，英国和美国代表团将支持苏联。委托一个特别分委员会对邀请工作的所有细节进行研究。

斯大林说，他有一份已经向德国宣战的国家名单。这是否意味着，这些国家将全都包括在大会成员国之列？在提到的国家中，有10个国家同苏联没有外交关系。

罗斯福答道，有一些国家正在努力同苏联建立关系，但是暂时还没有完成。还有一些国家没有同苏联建立关系，这是因为天主教会对这些国家的影响太大了。但是，必须注意到，同苏联没有建立关系的国家已经同苏联一起参加了布雷顿森林会议和大西洋城会议。

斯大林说，很难同那些和苏联没有外交关系的国家构筑安全。

罗斯福说，迫使这些国家同苏联建交的最佳办法就是邀请它们参加代表会议。

随后罗斯福谈到了一个据他说有其历史原因的问题。3年以前，代理国务卿萨姆纳·韦尔斯劝告某些南美国家不要对德宣战，而只要同德国断交就可以了。这些共和国听从了美国的劝告。后来它们都给了美国许多帮助（例如，向美国提供原料）。这些共和国声誉是好了。1个月以前罗斯福写信给6个南美共和国的总统，信中说，如果他们希望被邀请参加代表会议的话，就必须对德宣战。厄瓜多尔已经这么做了，但是还没来得及签署联合国宣言。再过10天，巴拉圭将对德国宣战，而在不久的将来秘鲁和委内瑞拉也将这样做。所有这些国家都是按照美国的劝告行事的，平心而论，这种劝告是错的，但之后如果不邀请它们参加代表会议，那末美国政府将会感到难堪的。

斯大林问，阿根廷的情形怎样？

罗斯福答道，在美国代表团递交的名单上，并没有阿根廷。

斯大林说，须知阿根廷也同德国断交了。

罗斯福说，阿根廷并没有被承认为是联合国的一员。

斯大林答道，他希望注意到，如果应邀参加代表会议的，不但有宣战的国家，而且还有“加入国”，那末，真正对德作战的国家将对与那些在战争期间动摇不定、欺骗投机的国家为伍而感到委屈。

丘吉尔说，他认为，上述那类国家在获得与会邀请以前必须对德国宣战。他同意那样的看法，即它们中的某些国家扮演了相当可悲的角色，观望着谁将成为胜利者。然而，我们毕竟不应忽略，如果还有一批国家对德国宣战的话，那是会让德国不安的。其他敌国也将看到，整个世界正在与它们作战，而这就能够对它们产生强大

的影响。

罗斯福说，他想在邀请名单中加上冰岛。

丘吉尔指出，国王陛下政府感到自己对埃及负有特别的责任，因为埃及曾两次表示要对德国和意大利宣战。但是，英国政府劝埃及不要这样做，因为埃及保持中立将使开罗免遭轰炸。此外，从各种角度看，埃及的中立国地位对英国人都是有利的。当敌人离亚历山大<sup>①</sup> 30 英里时，埃及军队帮助了盟国，保卫了桥梁和通讯线路。埃及保持中立比它向德、意宣战更为有利。当然，如果目前埃及想宣战的话，英国政府是不会反对的。

当美国还没有参战时，冰岛也起了有益的作用。冰岛允许美军进入自己的国家，从而破坏了自己的中立国地位。冰岛对盟国交通线起了保障作用。

丘吉尔认为，上面提到的两个国家如果宣战，那就有理由参加代表会议。盟国应当给它们这种机会。丘吉尔希望知道，是否有意让所有在 3 月 1 日以前宣战的国家参加代表会议？

斯大林对丘吉尔的问题作了肯定的回答。

丘吉尔说，在被邀请国家名单中也没有爱尔兰，因为那里驻有德国和日本使团。另一方面，他（丘吉尔）主张，应当邀请土耳其，虽然这个建议可能不会得到一致赞同。还在战争开始以前，在非常危险的时候，土耳其已经同英国缔结了同盟。当战争开始时，土耳其人认为，他们军队的装备不够好，难以进行现代化的战争。然而，在许多方面，土耳其的立场是友好的和有帮助作用的。但土耳其没利用一年前向它提出的建议而参加战争。丘吉尔所提的问题是：是否应当给土耳其人一个幡然悔悟的机会呢？

斯大林答道，只要土耳其在 2 月底以前向德国宣战，那就应当

---

<sup>①</sup> 亚历山大，埃及港口城市，濒临地中海。

邀请土耳其。

罗斯福和丘吉尔表示同意这个意见。

罗斯福说，丹麦在一昼夜之内被德国人占领，国王被俘，国会被搞掉。目前丹麦处在德国的统治之下。只有一个人自命代表丹麦，不承认丹麦新政府。这人就是丹麦驻华盛顿公使。他不能向德国宣战，但他拒绝承认德国人建立丹麦政府的行动。对丹麦怎么办？无疑，如果丹麦人是自由的，他们是会站在盟国方面的。

丘吉尔问，丹麦人是否承认冰岛独立？

斯大林的回答是否定的。

丘吉尔不认为冰岛和丹麦之间会有障碍。他同意斯大林元帅和总统的意见，但是应当允许所有在2月底以前宣战的国家参加代表会议。一旦丹麦有机会代表自己说话时，它将参加安全组织。

罗斯福提议批准外长会议的整个报告，仅作如下修改，即凡是在3月1日以前对共同敌人宣战的联合国家都将被邀请参加代表会议。罗斯福说，如果土耳其在3月1日以前向共同的敌人宣战，可以把它补充到这份名单之中。

斯大林问，关于白俄罗斯和乌克兰在3月1日以前签署联合国家宣言问题，会议意见如何。

罗斯福说，外长会议决议的这一条已被接受了，那上面说，三大国将在联合国家代表会议上提议，把苏联加盟共和国列入创始国之中。

丘吉尔指出他觉得不完全合理的是，邀请所有小国参加代表会议，而这些小国对胜利几乎什么贡献也没有，只是现在，在最后关头才宣战，而同时却推迟邀请两个苏联加盟共和国。白俄罗斯和乌克兰所付出的牺牲，大家是知道的。他（丘吉尔）认为，如果这两个苏联加盟共和国签署联合国家宣言，那就应当邀请它们。

斯大林说，可能会发生这样的事情：代表会议召开了，会上提

议邀请苏联加盟共和国，但某人会站起来说，它们没有签署联合国宣言。所以，如果苏联加盟共和国现在就签署宣言，那就更好。否则，怎么推荐呢？他不想为难总统，但他还是要请总统解释一下，问题在哪里？

罗斯福答道，这是个技术问题，虽然如此，但又是个重要问题。这里指的是，要同意给苏联3票表决权。

斯大林问，乌克兰和白俄罗斯在3月1日以前不签署联合国宣言不妨碍邀请它们吗？

罗斯福的回答是否定的。

斯大林说，在这种情况下，他撤回自己的建议。他只是希望在外长会议决议正文中增添乌克兰和白俄罗斯这两个加盟共和国的名称。

罗斯福和丘吉尔予以赞同。

关于敦巴顿橡树园会议问题被认为已经了结，罗斯福转入波兰问题。

丘吉尔说，如果允许的话，那末，他想事先宣布：他已经研究过昨天外长会议的结果并表示赞同。

罗斯福说，在波兰边界问题上，美国代表团对苏联建议第1条没有异议。美国代表团也同意这样的建议，即以柯尼斯堡以南的东普鲁士和直到奥得河的上西里西亚的德国领土来补偿波兰。但是，罗斯福觉得，把波兰边界移到西尼斯河不是很有道理。

至于波兰政府问题，罗斯福想要提议，授权苏联外长和美英驻苏大使在莫斯科同贝鲁特、奥苏布卡-莫拉夫斯基、萨彼哈、维托斯、米科瓦伊奇克和格拉布斯基举行关于在下列基础上建立新政府问题的谈判：起初应建立总统委员会，由3人组成，可能就是贝鲁特、格拉布斯基和萨彼哈。总统委员会将代表波兰总统的权力。

这个总统委员会将负责建立政府，其人选来自华沙政府和波兰



国外的民主人士。这样建立起来的临时政府将允诺举行立宪会议选举，而立宪会议将选举波兰常设政府。当波兰临时民族统一政府成立时，我们三国就予以承认。

斯大林问，在上面所说的情况下，打算取消设在伦敦的（波兰）政府吗？

丘吉尔和罗斯福作了肯定的回答。

丘吉尔说，当波兰临时民族统一政府成立时，英国政府将拒绝承认设在伦敦的波兰政府，并向波兰新政府派出大使。

斯大林问，这之后，目前由伦敦的波兰政府掌管的波兰国家财产是仍然留在阿尔齐舍夫斯基手里呢，还是移交给波兰新政府？

罗斯福答道，波兰的国外资产将自动转归波兰新政府。

丘吉尔指出，这件事情的法律方面他不熟悉，但他认为总统是对的。

丘吉尔继续说，关于波兰问题，英国代表团已经准备了一份有两个选择方案的文件<sup>①</sup>，这项文件已经交给俄国朋友了。但是，因为讨论是按总统的建议开始的，丘吉尔准备继续进行这种讨论。

莫洛托夫说，他想就丘吉尔和罗斯福的建议谈几点想法。苏联代表团的建议是从明确的原则出发的，即关于建立波兰新政府的谈判应当在充实现有的波兰政府的基础上进行。忽视波兰已经有一个政府并且设在华沙的事实，那是不对的。这个波兰政府在波兰人民当中享有巨大的威信。波兰人民热忱地欢迎这个政府。如果我们发表罗斯福和丘吉尔的建议，波兰人民可能不接受那些建议。相反，如果接受苏联的建议，如果我们的出发点是波兰现政府应予扩大和充实，那末，成功是有保证的。华沙临时政府的那些成员同波兰的全国性事件是紧密联系在一起的。显然，谈起格拉布斯基、米科瓦

<sup>①</sup> 参见本文件附件三。

伊奇克和维托斯，那就不能这么说了。他们没有参加波兰的决定性事件。如果我们希望找到协议的基础，那就应当从波兰现政府应予扩大这一点出发。新成员多少的问题，特别是谁应当进入政府的问题，将是我们之间讨论的问题。当然，这是个困难的问题，它的解决首先取决于在波兰工作的那些人。

总统的建议中有个新主意，就是不但缔结关于波兰政府的协定，而且缔结关于波兰总统委员会的协定。他担心，如果采取总统所建议的办法，我们面临的困难问题将是两个，而不是一个。他觉得，其结果将是增加困难，而不是减少困难。

同时，现有立法机构——全国人民代表会议或许也予以扩大。所以，他提议研究有关波兰全国人民代表会议如何扩大的问题。当然，全国人民代表会议和临时政府都是临时机构，但所有提议实行的三份方案有一个共同目标，就是尽快举行选举，从而建立非临时性的管理机构。

现在谈谈边界问题。关于第一点已经取得完全一致。关于第二点——波兰西部边界问题，还没有一致意见。他知道，波兰人本身及其政府在这个问题上的态度是坚决的。可以问一下波兰人，他们对西部边界有什么考虑。但是，他并不怀疑，波兰人赞成苏联政府所提议的边界线。

接下去再对关于让哈里曼、克尔和他（莫洛托夫）同波兰人就建立波兰新政府问题举行谈判的建议说几句。苏联代表团同意把这件事情委托给哈里曼、克尔和他。至于最好能参加谈判的波兰人，那末，据苏联代表团所知，华沙的波兰人通常赞成贝鲁特、奥苏布卡—莫拉夫斯基和罗利亚—日梅尔斯基三个人参加特别重要的谈判。昨天罗斯福就吸收其他方面波兰人参加政府的问题所提出的建议，苏联代表团觉得是合适的。他不排除，波兰临时政府的一些成员不想同某些人士打交道。譬如说，他不相信他们会同米科瓦伊奇

克谈话。波兰临时政府自去年同米科瓦伊奇克交谈以后，对他的态度大大地变坏了。昨天总统建议，从他拟定的5人中召请2位。莫洛托夫认为，如果临时政府方面有已经提到过的3人，并有总统所提名单上的2人参加谈判，就可以开始工作了。他认为，这一建议是务实的和有益的。

罗斯福问，是否指保留总统委员会？

莫洛托夫答道，最好不要总统委员会，而是扩大现有的波兰临时政府。莫洛托夫认为，他、哈里曼和克尔可以同波兰临时政府的3位代表以及总统所说的那些人中的2位代表共同讨论关于如何扩大波兰临时政府和哪些新人物加入该政府的问题。

丘吉尔说，他对罗斯福的建议有些修改意见。他认为，会议所做的工作已经到了决定性关头。这里说的是一个全世界都期待着解决的问题。如果我们在散会时继续承认着不同的波兰政府，那末，所有人都会知道，以英国和美国为一方，苏联为另一方，它们之间存在着根本性分歧。这在全世界会产生极其可悲的后果，并给我们的会议抹上破产的痕迹。同时必须承认，对基本事实，或者至少对基本事实中的某些东西，我们持有不同的观点。

根据英国政府所掌握的情报，卢布林政府——就是现在的华沙政府不是得到绝大多数波兰人民承认的政府。如果我们把设在伦敦的波兰政府挡在门外而支持卢布林政府，那末，多少可以断定，这将引起全世界的抗议，并将毫无例外地引起所有海外波兰人的抗议。

我们有一支由国外的波兰人组成的军队。这支军队勇敢地进行战斗。丘吉尔不相信，这支波兰军队会和卢布林政府和解。这支波兰军队将会把英国政府承认卢布林政府并进而拒绝承认伦敦的波兰政府的行动看做背叛。

苏联政府相当清楚，他（丘吉尔）不同意伦敦的波兰政府的观

点，也认为它的行为是不明智的。但是，正式承认一年前建立的波兰新政府，就会使英国政府的行为受到很多批评，人们就会确信，早先，在波兰东部边界问题上，英国政府完全向苏联让步，而现在，又在波兰政府性质问题上向苏联投降。其结果是，英国政府将在国会遭到非难。由此而引发的辩论将是极其令人遗憾的，并将给盟国的团结带来消极的影响。

丘吉尔认为，苏联的建议还不够彻底。在国王陛下政府放弃其现有立场，即不再承认设在伦敦的波兰政府并承认波兰新政府以前，它必须相信，波兰新政府足以完全代表波兰人民。当然，如果波兰在全民投票的基础上举行自由选举的话，英国政府的所有困难就将荡然无存。英国政府将欢迎通过普选产生的任何波兰政府，并将断绝同设在伦敦的波兰政府的关系。但是，对于在有可能组织的选举以前的过渡时期将会发生的事情，英国政府深为不安。

罗斯福说，作为来自另一个半球的客人，他认定，全体与会者有一个共同的意见，这就是：在波兰必须尽快举行普选。但是，令罗斯福感兴趣的问题是，在组织自由选举以前的那个过渡阶段，波兰将如何管理。

斯大林说，丘吉尔抱怨自己缺乏关于波兰的情报和无法从波兰得到情报。

丘吉尔答道，他有某种情报。

斯大林断定，虽然丘吉尔也有某种情报，但它与苏联政府的情报是不一致的。

丘吉尔肯定地作了回答。

斯大林说，他认为，英国和美国可以在波兰获得情报。随后他把话题转入华沙政府领导人，他说，贝鲁特、奥苏布卡-莫拉夫斯基和罗利亚-日梅尔斯基在波兰人民中确实深孚众望。深孚众望的基础是什么呢？首先，在沦陷时期他们没有离开本国。他们呆在被

德国人占领的华沙，从事地下工作，并且走出了地下。这就赢得了波兰人民的喜欢，他们自然同情在困难时刻不离开他们的人。波兰人民不喜欢阿尔齐舍夫斯基的人，因为在艰难的沦陷岁月没看到他们在人民中间。应当考虑到人民的心理。

使华沙政府领导人深孚众望的第二个重要事实来自红军的胜利。苏联军队正在向前推进，并且正在解放波兰。这使波兰人民的意识发生了很大的变化。大家知道，过去波兰人不喜欢俄国人，因为俄国人三次参与瓜分波兰。然而，苏联红军的进攻和苏联红军把波兰人民从希特勒占领下解放出来，使得波兰人民的情绪完全变了。他们对俄国人的反感消失了，另一种性质的感情代替了反感，波兰人感到高兴的是：俄国人驱赶着德国人，波兰人民正在获得解放，所以，他们对俄国人表现出了友好的态度。

波兰人认为，目前他们正遇上自己历史上的伟大的民族节日。波兰人感到奇怪，设在伦敦的波兰政府的人不参加这一庆祝。波兰人问自己，在节日里，为什么他们看不到波兰临时政府成员，为什么看不到在伦敦的波兰人。这无疑损害了设在伦敦的波兰政府的威信。

这就是使波兰临时政府成员深孚众望的两种情况。我们能不能不顾这一事实呢？如果我们希望尊重人民的意志，这当然就不行。对于华沙政府人士威信的问题，他想说的意见就是这样。现在谈谈丘吉尔的忧虑，即担心与会者在波兰问题上没达成协议而分手。这如何是好？我们有不同的情报和不同的结论。也许，把各个派别的波兰人召到这里来，听听他们的意见？也许，这会增加我们的情报？丘吉尔不满的是，波兰临时政府不是经选举产生的。当然，最好是有一个经选举产生的政府，但迄今为止受到了战争的妨碍。他认为，不久将会有有在波兰举行选举的那一天。

但是，要知道法国的戴高乐政府也不是经选举产生的，它包含

着各种成分。但是尽管这样，我们乐意同戴高乐打交道，并同他缔结协定。为什么不能这样对待经过充实的波兰临时政府呢？为什么对波兰的要求要超过对法国的要求呢？他相信，如果对波兰问题没有先入之见的话，那是可以顺利地加以解决的。

形势不像丘吉尔描述的那样悲惨。如果不给次要的东西以过多的意义，并把注意力集中在主要的东西上面，就能找到出路。改组现有波兰临时政府要比建立一个全新政府容易得多。至于总统委员会问题，最好应同波兰人谈一谈。

罗斯福问，波兰什么时候能举行自由选举？

斯大林答道，如果前线不发生任何灾难，如果德国人不打败盟国，一个月后就可以举行选举，而他相信，德国人不可能把盟国打败。

丘吉尔说，当然，自由选举能让英国人放心。英国政府将支持波兰新政府，其他一切问题将会消失。当然，我们不可能提出妨碍苏联军队军事行动的任何请求。军事行动必须放在首位。但是，如果过两个月可以举行选举的话，那便将创造一种全新的形势，谁也不能对这一点提出异议。

罗斯福建议把所讨论的问题交外长们研究。

丘吉尔同意这一建议，并且补充道，他想提个不大的问题。如果能商定三国外长定期举行会晤以便每隔3个月轮流在三国中的一个首都进行磋商，那将是非常有益的。

斯大林说，这是对的。

罗斯福说，这是个比较好的建议。但是，斯退丁纽斯还必须负责南美洲事务。所以，罗斯福认为，外长会议可以根据需要举行，而不要规定确切的日期。

丘吉尔提议首次会晤在伦敦举行。

斯大林回答说，同意。

随后，斯大林说，他想提个并不大的问题。在南斯拉夫，不知为什么建立统一政府的工作遇到了阻碍。这是怎么回事？斯大林还希望知道，在希腊发生了什么事。

丘吉尔答道，他得花很多时间去谈希腊，他还担心，这番叙述将在快到斯大林元帅宴请时间时让大家感到索然无味（那天晚上斯大林元帅宴请英美代表团。）

斯大林同意把希腊问题推迟到下一次会上去谈。

丘吉尔说，已经说服或者部分地强迫南斯拉夫国王签署了摄政令。舒巴希奇<sup>①</sup>及南斯拉夫政府其他成员应当已经奔赴南斯拉夫，他们到达那里后，将召开摄政会议，也就是将实施铁托<sup>②</sup>—舒巴希奇协议<sup>③</sup>。但丘吉尔作了两处并不大的修改，以使协议更为完善。丘吉尔希望，斯大林元帅赞成这两处并不大的修改，并以斯大林元帅的名义向铁托美言几句，以保证协议的实施。无论如何，国王摄政令已经签署，一旦天气容许，（流亡）政府将从伦敦出发。一切将按协议办理，尤其是如果协议包含两处不大的修改的话。

丘吉尔答应向斯大林元帅提供关于希腊形势的情报。前不久西特林<sup>④</sup>去了那儿，可是丘吉尔还没有收到西特林的报告。丘吉尔感谢斯大林元帅关心希腊事务。

斯大林说，我们不打算干预希腊内部事务，而只想知道那里发

---

① 舒巴希奇，时任设在伦敦的南斯拉夫流亡政府首相。

② 铁托，约瑟夫·布罗兹（1892～1980），时任南斯拉夫民族解放委员会主席、南斯拉夫人民解放军总司令。1940～1952年任南斯拉夫共产党中央总书记，1952～1966年任南共联盟总书记，1966～1980年任南共联盟主席。1946～1953年任南斯拉夫联邦人民共和国部长会议主席。1953～1980年任南斯拉夫总统。

③ 该协议由南斯拉夫民族解放委员会主席铁托和南斯拉夫王国政府首相舒巴希奇于1944年11月1日签署。根据协议，将在南斯拉夫成立摄政委员会；建立由民族解放委员会和王国政府代表组成的统一的南斯拉夫政府。

④ 西特林，时任英国职工大会总书记。

生了什么事。

附件一

### 苏美英三国外长向全体会议 所作的关于世界组织问题的报告

(一) 外长们已于2月8日举行了会晤。

1. 讨论苏联的2个(或3个)加盟共和国成为世界组织成员国的问题;

2. 提供有关应当邀请哪些国家参加拟议中的联合国代表会议的建议;

3. 提供有关这次代表会议应于何时何地召开的建议。

(二) 决定向全体会议提供下列建议:

1. 联合国关于拟议中的世界组织问题的代表会议应于1945年4月25日,星期三,在美国举行。

2. 只邀请1945年2月某日<sup>①</sup>已是联合国成员国的那些国家,也就是在这天以前签署了联合国宣言的那些国家参加联合国关于世界组织问题的代表会议。代表会议将确定该组织首批成员国名单。同时,联合王国和美国代表团将支持关于允许两个苏维埃社会主义(加盟)共和国成为首批成员国的建议。

(三) 外长会议已经设立一个分委员会,以研究有关世界组织建议的更多的细节,并将尽快向全体会议报告。

---

<sup>①</sup> 日期阙如。



附件二

美国代表团关于波兰问题的建议

莫洛托夫先生提出的关于波兰问题的建议是对 1945 年 2 月 6 日总统致斯大林元帅的信函的回答。已对该建议详细地进行了研究。

关于苏联建议第 1 点——有关波兰边界问题——没有任何异议，也就是：波兰东部边界应当沿寇松线划定，并在某些地区作出有利于波兰的 5~8 公里的改变。

关于第 2 点，我们同意，应该用德国领土，包括位于柯尼斯堡一线以南的东普鲁士部分和直到奥得河一线的上西里西亚，向波兰提供补偿。但是，把波兰西部边界推移到西尼斯河一线，显然是缺乏根据的。

对苏联政府关于波兰未来政府的建议，现提议，授权莫洛托夫先生、哈里曼先生和阿奇博尔德·克拉克·克尔爵士代表三国政府，把贝鲁特先生、奥苏布卡-莫拉夫斯基先生、萨彼哈主教、温采特·维托斯先生、米科瓦伊奇克先生和格拉布斯基先生请到莫斯科，以便在下列基础上组建波兰民族统一政府。这些基础是：

(一) 成立由 3 人——可能由贝鲁特先生、格拉布斯基先生和萨彼哈主教组成的总统委员会，以代表波兰共和国总统的职务。

(二) 总统委员会将着手组建政府。该政府由设在华沙的现有波兰临时政府的著名活动家、波兰国内其他民主分子和在国外的波兰民主活动家组成。

(三) 这个过渡性政府从它成立时起将承担在波兰举行自由选举的责任，一旦情况允许，应由立宪会议制定波兰新宪法，按照新宪法推举常设政府。

(四) 一旦波兰民族统一政府成立，三国政府将承认它为波兰临时政府。

附件三

为波兰问题而修订的方式<sup>①</sup>

(一) 现已达成协议，波兰东部边界应当以寇松线划定，在某些地区作出有利于波兰的5~8公里的改变。

(二) 经决定，波兰西部领土应包括但泽自由市、柯尼斯堡以西和以南的东普鲁士地区、西里西亚奥珀伦行政区以及波兰希望得到的奥得河一线以东的土地。经商定，上述地区的德国人应被遣送回德国，而所有生活在德国的波兰人则应按其意愿遣送回波兰。

(三) 注意到不久前波兰西部已经被苏联军队解放，认为应在波兰所有民主的和反法西斯力量，包括在国外的波兰民主活动家的基础上，促进具有充分代表性的波兰临时政府的成立。该政府的建立应当考虑到获得三大盟国政府的承认。

(四) 已经达成协议，成立这样的临时政府是波兰人民的头等义务，在可以举行自由选举以前，各派波兰领导人必须在该临时政府组成人员方面共同商量。责成维·米·莫洛托夫、哈里曼先生和阿奇博尔德·克拉克·克尔爵士着手同那些波兰领导人进行谈判，并提出建议供三盟国政府研究。

(五) 认为这样建立起来的波兰临时政府应当尽快在秘密投票的条件下，在普选权的基础上，举行自由和没有限制的选举，所有民主党派都有权参选并提出候选人，以保证建立一个真正代表波兰人民意志的政府。

---

<sup>①</sup> 该提议由英国驻苏联大使馆参赞罗伯茨于1945年2月7日送交苏联驻英大使古谢夫。

No 09475

## 苏美英雅尔塔会议三国外长会议记录

(1945年2月9日)

1945年2月9日12时开始于利瓦吉亚宫

斯退丁纽斯宣布开会，并列举了三国政府首脑交付外长们研究的问题。

(一) 斯退丁纽斯说，在2月8日的全体会议上，审议了三外长关于世界组织的报告。经过讨论，进行了补充，现在他想转述一下补充报告草案<sup>①</sup>。

(二) 斯退丁纽斯期待着三国外长分委员会关于联合国代表会议邀请方式的报告。

(三) 赔偿问题。美国代表团拟提出建议供三外长审议。

(四) 关于波兰问题。

(五) 关于伊朗问题的讨论结果。

(六) 其他问题。

莫洛托夫指出，还有一个问题，就是关于铁托—舒巴希奇协议的执行问题。

斯退丁纽斯提议，从主要问题——波兰问题开始。

莫洛托夫提出，是否留点时间讨论赔偿问题。

艾登说，他还没有收到伦敦关于赔偿问题的答复。他希望首先讨论波兰问题。

<sup>①</sup> 参见本文件附件一。

(艾登建议被采纳。)

斯退丁纽斯说，他想强调一个重要因素。在参加国际安全组织的问题上美国国内正进行着一场紧张的斗争。有鉴于此，从心理学观点看，对他们来说解决波兰问题具有重要意义。斯退丁纽斯希望，在极其困难的波兰问题上能找到一种令美国舆论满意的解决办法。斯退丁纽斯说，我们同意苏联代表团关于撤销总统委员会问题的建议。斯退丁纽斯认为，打这以后，三国政府在建立波兰新政府问题上的观点分歧就不那么大了。我们大家同意，波兰人应该自己解决自己的事情。

(斯退丁纽斯宣读新的建议<sup>①</sup>。)

莫洛托夫请求向他提供斯退丁纽斯建议的俄文本。

艾登说，关于斯退丁纽斯的建议，他有几点初步意见。他想谈谈本国在波兰问题上的困难。许多人认为，英国政府同意寇松线时对波兰人过于苛刻。同时，波兰问题给英波关系带来了困难。

也许，在评价卢布林政府时我们有差错，但是在英国，显然没有谁认为，它恰如其分地代表着波兰。不但在英国而且在许多欧洲国家和其他国家里，都存在着这样的看法。所以，艾登认为，建立波兰新政府是解决波兰问题的最便利的办法。如果我们能就建立波兰政府的问题达成协议的话，我们就必须承认这个政府；如果有了新的波兰政府，这事就好办了。

艾登接着指出，目前，有15万名波兰士兵受英国的指挥。由于得到来自瑞士的被解放的波兰人的补充，这个数目一直在增加。

艾登说，莫洛托夫在其发言中谈到，在卢布林政府成员当中，对米科瓦伊奇克的反对立场大大增强了。也许，确实有这样一种反对立场，但是，在他看来，米科瓦伊奇克在波兰政府中的存在将提

---

<sup>①</sup> 参见本文件附件二。

高这个政府的威信，并将说服社会舆论相信波兰政府的代表性。

莫洛托夫说，总统正确地指出，波兰的基本问题就是普选问题，而最近举行普选又可解决很多困难。我们大家都承认，在波兰，普选问题是个主要问题。选举结果将对波兰问题的所有批评者作出回答。斯大林元帅说，也许再过1个月，而丘吉尔首相推测，必须再过两个月，波兰就能举行选举了。但是必须记住，在波兰，选举问题不但是波兰的事情，而且还是红军的后方问题。我们希望，联合王国和美国政府考虑到这种形势。

外交人民委员接着说，他捍卫苏联代表团所提的建议——通过吸收国内外波兰民主成分代表参加波兰临时政府的办法，改组波兰政府。

他指出，不询问波兰人自己的意见，就难以进行波兰政府的改组。必须同波兰人进行谈判，并且拟定解决波兰问题的办法。

他认为，斯退丁纽斯的建议包含着寻找解决问题办法的尝试。

斯退丁纽斯指出，人民委员的说明十分有益。

艾登希望对波兰的选举问题给予说明。他同意人民委员有关选举意义的见解，但是，他想强调的是，英国舆论将不会认为在卢布林政府领导下所举行的选举是符合自由选举要求的选举。

莫洛托夫指出，可见，在政府改组之前，选举应当暂缓。

斯退丁纽斯递交了关于赔偿问题的提案文本<sup>①</sup>，他指出美国提案的出发点大体上就是苏联代表团提交三外长审议的提案<sup>②</sup>。

迈斯基指出，美国提案的第1和第2两项是可以接受的，而第3项的句末应加以改变，指出赔偿委员会在其工作中将把200亿美元作为讨论的基础。

① 参见本文件附件三。

② 参见本专题文件No09470附件二。

莫洛托夫问，能否规定苏联应获赔偿的数目？他说，苏联代表团提出的数字可以认为是最低限度的赔偿额。

斯退丁纽斯答道，最好把赔偿数额问题交给赔偿委员会研究。现在斯退丁纽斯不能为这个问题承担责任。

随后，在补充讨论中，斯退丁纽斯谈了一个建议，他说，也许应当规定，苏联将获得赔偿总数的50%。

莫洛托夫说，他对斯退丁纽斯的建议没有异议，虽然他认为，最好规定100亿美元。莫洛托夫解释道，经过委员会的工作，可能发现，这个数字将少于或多于赔偿总额的50%。

斯退丁纽斯说，现在他可以同意把总额200亿美元定为赔偿委员会讨论的基础，苏联将获得这个数目的50%。

艾登说，他没有得到伦敦对赔偿问题的答复。艾登补充道，首相反对现在就规定明确的赔偿额。艾登认为，苏联应当相信，盟国理解苏联在这件事情上的利益。

斯退丁纽斯问，迈斯基能否报告一下，在计算赔偿总额时，苏联代表团采用什么价格。

迈斯基答道，全部按1938年价格计算。

艾登问，德国的分割对赔偿额有什么影响。

莫洛托夫答道，赔偿额的计算不受对德国分割的影响。

斯退丁纽斯问，能否规定对1938年价格加价10~15%，就像对匈牙利那样。

莫洛托夫说，这样加价是可以的。莫洛托夫问，会议能否研究并通过苏联代表团提交会议审议的赔偿委员会章程草案。

艾登和斯退丁纽斯说，他们同意苏联代表团提出的赔偿委员会章程草案。

斯退丁纽斯递交了国际代表会议邀请书草案<sup>①</sup>，同初稿<sup>②</sup>比较，作了某些修改。他解释道，美国政府受其他两国政府的委托，将同法国和中国就国际代表会议邀请方式事宜进行磋商。

斯退丁纽斯建议委托三外长会议分委员会继续审议邀请书草案。

随后斯退丁纽斯说，美国政府不打算在即将举行的国际代表会议上提出领土托管细节问题。在这次代表会议上，可能限于以一般方式提出托管问题，也就是国际组织将负责领土托管问题。

莫洛托夫指出，他认为斯退丁纽斯的建议是可行的。

艾登说，他不认为可以在邀请书中提到托管问题。

斯退丁纽斯提议，在国际代表会议之前，通过外交程序来讨论领土托管问题，以便在代表会议之前对此有所准备。他同意从邀请书中删除关于托管的那一项。

（斯退丁纽斯关于通过外交程序讨论领土托管问题的建议未遭反对。）

艾登说，今天早晨他递交了关于讨论伊朗问题的结论（草稿）。<sup>③</sup>

斯退丁纽斯说，他同意艾登的结论稿。

莫洛托夫说，他还没见到艾登的结论稿。

莫洛托夫说，现在在南斯拉夫出现了不稳定的状态。还在1944年11月1日就签署了铁托-舒巴希奇协议。丘吉尔首相在今年1月11、23和27日的信函<sup>④</sup>中认为，必须把这份协议付诸实施。直到现在，协议还没有付诸实施，南斯拉夫联合政府也还未建

① 参见本文件附件四。

② 参见本文件附件五。

③ 参见本文件附件六。

④ 指丘吉尔给斯大林的信。

立。昨天艾登给铁托—舒巴希奇协议加进了新的修改意见<sup>①</sup>。他认为，修正案这样接踵而至，我们永远也不能把问题解决掉。目前必须立即实施铁托—舒巴希奇协议，然后讨论所有补充性的问题。在克里木会议期间，必须就实施铁托—舒巴希奇协议达成明确的协议。

艾登说，他已发信问伦敦，舒巴希奇是否已赴南斯拉夫。按推测，舒巴希奇及其政府成员们应于2月7日动身。艾登认为，有必要加上两处经舒巴希奇同意的修改意见，并于2月8日交莫洛托夫。

斯退丁纽斯提议，苏英代表团各派1名代表，以准备向代表会议作关于南斯拉夫问题的报告。

莫洛托夫说，他想对美国关于波兰的提案提些初步的意见。他认为，波兰政府的改组必须是，在波兰临时政府的基础上，吸收波兰国内外民主力量的代表。他提议删除有关三国大使作用的最后一句话，三国大使被赋予了监督波兰选举的这种本不属于他们的职能。这样的措词会使波兰人感到委曲。

艾登提议，在第3段中不提建立新政府的工作将在什么样的基础上进行。按照艾登的意见，三国政府应注意，新形势在波兰出现了，这是红军解放波兰的结果。艾登认为，波兰新政府应由波兰临时政府成员和波兰国内外民主人士组成<sup>②</sup>。

斯退丁纽斯说，对美国来说，如果波兰临时政府将成为建立新政府基础的话，那将会产生困难。斯退丁纽斯支持艾登关于在他所说的基础上建立波兰新政府的建议。

莫洛托夫说，在波兰政府改组以前，同波兰人进行谈判是件困

① 参见本文件附件七。

② 参见本文件附件八。



难的事。波兰临时政府必须继续进行维持红军后方秩序的工作。他指出，艾登的修改改变了事情的本质。并且可能使谈判变得漫长而又没有结果，并且在谈判期间，现政府可能被削弱。我们不能容忍在红军的后方发生这种事情。无论如何，这样的建议应当拿给波兰人自己看，并征求一下他们的意见。

斯退丁纽斯问，他提议波兰政府应为民族统一政府，莫洛托夫意见如何？

莫洛托夫答道，这一建议可以讨论。

斯退丁纽斯说，今天可以向三国政府首脑会议报告，外长会议讨论了关于波兰政府的问题，但是没有达成协议。将继续进行更进一步的讨论。

附件一

### 苏美英三国外长会议向全体会议 所作的关于世界组织问题的补充报告

外长会议的报告已获通过，修正案已列入第2条B款，内容是：“关于世界组织问题的代表会议将仅仅邀请那些在1945年2月8日已成为联合国成员的国家以及在1945年3月1日前已向共同敌人宣战的那些加入国。同时，联合王国和美利坚合众国代表团支持关于允许两个苏维埃社会主义共和国即乌克兰和白俄罗斯成为创始成员国的建议。”

附件二

关于波兰政府问题的建议<sup>①</sup>

(1945年2月9日)

在对问题重新作了研究后，我同意莫洛托夫先生关于应当放弃建立总统委员会的意见，所以，我准备撤回我们关于这个问题的建议。

我觉得，因为这一改变，我们三国在波兰政府问题上的立场实际上已经相距不远了。莫洛托夫先生阐述了关于改组波兰政府的意见。英国正式提出建立具有充分代表性的“波兰临时政府”，而我们说的是要组成“民族统一政府”。三国都同意，只有波兰人自己才能最终解决这件事情。三国都同意，这个政府应当由波兰现有临时政府成员加上波兰国内其他民主分子代表和一些在国外的波兰民主活动家组成。

所以下列方法可供研究：

在波兰所有民主力量，包括在国外的波兰民主活动家的基础上，波兰现行临时政府将改组成具有充分代表性的政府，并且这个政府将称为“临时民族统一政府”。莫洛托夫先生、哈里曼先生和阿奇博尔德·克拉克·克尔爵士应被授权在莫斯科首先同现今的波兰临时政府成员和波兰国内外的其他民主领导人进行协商，考虑在上述基础上改组现政府。这个“民族统一政府”必须承担义务，一旦可能，就在普选权的基础上，通过秘密投票举行自由的和没有任何限制的选举，所有民主政党都将有权参选并提出候选人。当“波兰民族统一政府”以令人满意的方式建立时，三国政府将予以承认。

---

<sup>①</sup> 该建议于1945年2月9日由斯退丁纽斯提交三国外长会议。

在承认之后，三国驻华沙大使将负有这样的责任，即就举行自由的和没有任何限制的选举这一义务的履行情况，进行观察，并向自己的政府报告。

### 附件三

#### 对德索赔的基本原则

——适用于莫斯科赔偿委员会研究并提出建议<sup>①</sup>

(一) 肩负主要的战争重担和遭受最大损失并组织了对敌胜利的那些国家将首先获得赔偿。

(二) 对德国劳动力的索赔性使用的问题暂且搁置，待晚些时候再予讨论。从德国索取的物质赔偿采用下列两种形式：

1. 战争结束时对德国境内外的国民财富（设备、机床、船只、铁路车辆、德国的国外投资，工业、运输业、航运业以及其他德国企业的股票等），实行一次性没收，并且这些没收行动主要是从解除德国的军事和经济武装的角度采取的。

这些没收应在战争结束后两年内完成。

2. 战争结束后在 10 年期限内，每年提供商品。

(三) 莫斯科委员会将首先研究关于战后以没收国民财富方式和每年索取货物方式实行的对德索赔总额的问题。在进行这项研究时，委员会将审议，应当采取哪些共同步骤，以便从德国普遍非军国主义化的角度，废除或压缩德国各重要工业部门的生产。在工作的最初阶段，委员会将注意苏联政府关于德国以各种赔偿形式赔偿总计 200 亿美元的建议。

<sup>①</sup> 该提案由斯退丁纽斯在 1945 年 2 月 9 日交给莫洛托夫。

附件四

邀 请 书

美利坚合众国政府代表自己，并代表联合王国、苏维埃社会主义共和国联盟和中华民国政府，以及代表法兰西共和国临时政府，邀请\_\_\_\_\_政府派遣代表参加联合国代表会议，此次会议应于1945年4月25日或此后不久在美利坚合众国的\_\_\_\_\_举行，以便为维护国际和平与安全的普遍性国际组织起草章程。

上述政府提议，代表会议将把关于建立普遍性国际组织的建议作为这一章程的基础来研究，该建议曾于去年10月公布，如今对第6章第3节补充下列条款：

“第三节表决

1. 安理会每个理事国有1票表决权。
2. 安理会关于程序问题的决议，应以多数票7票赞成予以通过。
3. 安理会关于其他一切问题的决议，应以多数票7票赞成，包括各常任理事国的一致同意，予以通过，但是按照第8章第1节以及第8章第3节第1段第2句的规定，争端当事国将放弃表决权。”

关于相应措施的补充信息将于今后告知。

如果\_\_\_\_\_政府希望在代表会议以前事先发表与建议有关的意见和评论，那末，美利坚合众国政府将乐于把这些意见和评论转告其他与会国政府。

附件五

邀 请 书<sup>①</sup>

美利坚合众国政府代表自己，并代表联合王国、苏维埃社会主义共和国联盟和中华民国政府，以及代表法兰西共和国临时政府，邀请\_\_\_\_\_政府派遣代表参加联合国代表会议，此次会议应于\_\_\_\_\_或此后不久在美利坚合众国举行，以便为维护国际和平与安全的普遍性国际组织起草章程。

上述政府提议，代表会议将把关于建立普遍性国际组织的建议作为这一章程的基础来研究，该建议副本曾于1944年10月9日寄给您以让您知悉。对该建议第6章第3节补充下列条款……

上述政府一致同意，按照它们的意见，应当在即将举行的代表会议上审议关于把国际托管制度条款列入所建议的章程的问题。它们希望在代表会议上提出有关这个问题的提案。

关于代表会议的确切地点以及关于相应措施的补充信息将于今后告知。

如果\_\_\_\_\_政府希望在代表会议以前事先发表与建议有关的意见和评论，那末，美利坚合众国政府将乐于把这些意见和评论转告其他与会国政府。

---

① 该邀请书由美国国务院官员希斯于1945年2月8日交给苏联驻美国大使、苏联代表团成员葛罗米柯。

附件六

关于波斯的结论稿<sup>①</sup>

对德战争所取得的引人注目的成就使美、英、俄代表有机会研究实施联合王国、苏联和波斯三国盟约第5条关于盟国武装力量从波斯领土上撤出的规定的问题。业已达成一致的是：武装力量的撤走不必等到军事行动结束；各方必须依据军事情况，包括波斯供应线的使用所容许的程度，分阶段开始撤军。从撤离德黑兰开始的逐步实施的撤军阶段将由三国有关军事当局讨论并达成协议。有关情况将全部通知波斯政府。

在谈判过程中，还讨论了由于要求获得波斯石油资源开采权而产生的误解。现已达成协议：从波斯政府（它有权自由地通过有关这个问题的决定）众所周知的立场看，在盟军撤离波斯以前，任何有关国家政府都不向波斯政府提出要求获得追加石油租让权的任何建议。

附件七

英国代表团对铁托—舒巴希奇协议的修改意见<sup>②</sup>

（1945年2月6日）

（一）当舒巴希奇博士及其政府于2月7日左右返回贝尔格

---

① 英国代表团成员亨奇于1945年2月9日交给苏联代表团成员、苏联驻英国大使古谢夫。

② 该建议于1945年2月9日由艾登提交。

莱德时，他准备向铁托元帅提出两个尚未解决的问题。国王陛下政府认为重要的是，铁托元帅能够就这两个问题作出令人满意的保证，所以它希望斯大林元帅同意按这个意思向铁托元帅提出劝告。

(二) 这些问题中的第一个问题是，南斯拉夫民族解放反法西斯大会必须通过吸收最后一届南联邦议会中没有因与敌合作玷污名声的议员的办法，予以扩大，并以此建立一个临时国会机构。

(三) 第二个问题是，南斯拉夫民族解放反法西斯大会所通过的法案必须获得立宪会议的批准。这可以通过下述方法来实现：或者（1）按照宪法第 116 条的规定，根据这条规定，所有按该条通过的措施必须获得批准，或者（2）把这段措词列入铁托元帅和舒巴希奇博士所一致同意的新政府宣言中。后一种办法将是比较令人满意的行动方式。如果新政府宣言能有如下的声明，那同样是有利的：在人民的意志得到自由表达前，政府只是临时性的。

## 附件八

### 关于波兰政府问题的可供选择的英国方法<sup>①</sup>

三国政府认为，由于红军已经完全解放波兰，在波兰出现了新的形势。这就要求建立一个具有充分代表性的波兰临时政府，这个政府现在应当比波兰西部最近解放前所可能做到的，具有更加广泛的基础。这个政府应当由现在的华沙临时政府成员和波兰国内外的

<sup>①</sup> 该建议由艾登于 1945 年 2 月 9 日转交戈伦斯基。

其他民主活动家组成。这样建立起来的波兰新政府应当叫做“临时民族统一政府”。

维·米·莫洛托夫

哈里曼先生

克拉克·克尔爵士等



No 09476

## 苏美英三国首脑会议第六次会议记录

(1945年2月9日)

1945年2月9日16时开始于利瓦吉亚宫

罗斯福提议，让斯退丁纽斯作关于三国外长会议的报告。

斯退丁纽斯说，他以外长们的名义，想就他们的工作成果作如下简短的报告<sup>①</sup>。在美国代表团备忘录<sup>②</sup>的基础上，外长们详细地讨论了波兰问题。按照苏联代表团的建议，美国代表团备忘录放弃了总统委员会问题。至于有关建立波兰政府的方法，已决定继续讨论这个问题并报告三外长暂时没有达成协议。外长们在会上讨论了赔偿问题。

丘吉尔说，或许从讨论波兰问题开始入手吧。

罗斯福表示同意。

莫洛托夫说，苏联代表团把美国人的提案作为基础。苏联代表团希望，赶紧对美国方案作某些修改，使“方法”部分更加确切，从而拟定出共同的意见。他提议，第一句措词如下：“现在的波兰临时政府应在更加广泛的民主基础上通过吸收波兰国内外民主活动家的方法进行改组。这个政府将称作‘临时民族政府’”。这样，苏联代表团就撤回自己原先关于在现政府的基础上组织波兰新政府的建议。随后两句仍然不变，但是苏联代表团提议，在第二句末“民主的”一词前加上“非法西斯的和反法西斯的”字样。苏联代表团

① 参见本文件附件一。

② 参见本专题文件No 09475 附件二。

提议，最后一句措词应当如下：“当波兰民族统一政府按上述方式建立时，三国政府将予以承认。”苏联代表团希望把美国方案的最后一句删掉，因为三大国驻波兰政府大使完全有机会观察波兰所发生的事情。这是他们的直接的责任。苏联代表团认为，经过这些修改，美国提案是可以接受的。

丘吉尔说，他高兴的是，朝着达成波兰问题协议的方向迈出了一大步。但是，在继续进行讨论以前，他想谈几点一般性意见。丘吉尔认为，不应匆匆忙忙地解决这个问题。达成协议的可能性已经预感到了，然而，令人担心的是，操之过急反而会坏事。对苏联代表团的建议还是稍加考虑为好。诚然，我们的会议只剩下48小时了。但是，丘吉尔不希望因会议缺少24小时而毁了事情。如果为了达成决议需要这24小时的话，那就必须找到这么多的时间。有一点是不能忘记的，那就是：如果与会者没有达成关于波兰问题的协议而分手的话，那末整个会议将会被认为是失败的。

罗斯福提议，让斯退丁纽斯把自己的报告讲完，然后将宣布休息半小时，以便研究苏联代表团的提案。

丘吉尔再次强调说，对与会者来说，珍贵的奖品几乎已经到手。由于操之过急而把这个奖品弄坏是不能允许的。应当再有点时间考虑考虑。但丘吉尔不反对罗斯福的建议。

斯大林也接受罗斯福的建议。

斯退丁纽斯继续作他的报告，他说，现在他转而谈谈赔偿问题。美国代表团提出了关于对德索赔原则的建议草案<sup>①</sup>。对美国建议草案的第一和第二两点，代表团之间已经取得了一致。关于第三点，苏美代表团之间已经达成妥协，那就是：莫斯科赔偿委员会确定自己的工作基础是，通过一次性没收和逐年索取货物总共索赔

<sup>①</sup> 参见本专题文件№09475附件三。

200 亿美元，其中 50% 预定是给苏联的。

艾登对这个问题表示保留：他还没有收到伦敦的指示。

苏联代表团说，赔偿是按 1938 年价格计算的，再按项目性质加价 10~15%。

随后，斯退丁纽斯谈到了即将召开的联合国家代表会议。他说，美国代表团提议，在代表会议之前，未来的安理会常任理事国之间将通过外交渠道，就殖民地和附属国托管事宜进行磋商。

丘吉尔（极为愤激地）坚决反对讨论这个问题。数百年来，英国为保全英联邦和英帝国进行了艰苦的斗争。他相信，这场斗争将以完全的胜利而告终，当英国的旗帜在有英国王冠的土地上空飘扬的时候，他不允许任何一块英国土地在 40 个国家的参加下进行拍卖。英帝国永远也不会因为对未成熟民族进行“托管”的问题而坐上国际法庭的被告席。

斯退丁纽斯请丘吉尔放心，他说，这里不是指英帝国。美国代表团希望，在必要的情况下，世界组织对那些从敌人手里夺取的领土建立托管。

丘吉尔说，如果指的是敌人的领土，那他就没有异议了。也许，应当对这些领土进行托管。

斯退丁纽斯补充道，三国外长会议认为，在联合国家代表会议上讨论托管问题是合适的。

丘吉尔坚持在决议正文中加上一个说明，即对托管问题的讨论无论如何不涉及英帝国领土。丘吉尔转而问斯大林，如果国际机构主张把克里木移交国际监督，成为国际疗养地，他的心情如何。

斯大林答道，他将乐于提供克里木给三大国举行会议。

斯退丁纽斯继续说，为研究联合国家代表会议邀请对象问题而设立的分委员会正在继续工作，并将于今天向外长们报告结果。

随后按照他斯退丁纽斯的建议，决定让英国和苏联指派的人士

准备关于南斯拉夫问题的报告。

丘吉尔指出，在南斯拉夫问题上并没有重大分歧。

斯退丁纽斯说，已经通过决定，在克里木会议结束前实施铁托-舒巴希奇协议，不管“彼得国王有什么幻想”。

丘吉尔说，英国代表团对铁托-舒巴希奇协议有两点非常重要的修改意见。已将这些修改意见交给俄国朋友们了。丘吉尔说，如果与会者认为修改意见是适当的，就可以建议舒巴希奇和铁托予以接受。

斯大林指出，苏联方面也能提出修改意见。然后，英国代表团又会提出点什么建议。问题拖了下来，而南斯拉夫形势却仍不稳定。

丘吉尔说，铁托是南斯拉夫的独裁者。我们可以请他接受修改意见。

斯大林答道，铁托决不是独裁者。南斯拉夫形势仍然是不确定的。

艾登说，这里不是指改变铁托-舒巴希奇协议。这里说的只是舒巴希奇早晚要请铁托作出的两项保证。

斯大林说，英国人的修正意见是：把不曾因与德国人合作而玷污自己的联邦议会议员吸收到反法西斯大会中去。第二点修改意见是，建议反法西斯大会通过的法案以后要获得立宪会议的批准。事实上，苏联代表团同意这些修改意见。这些意见是正确的。但是，他认为，不该因此而拖延新政府的建立。

艾登说，根据他对苏联代表团建议的理解，铁托-舒巴希奇协议应立即生效。以后可以建议铁托接受这里所说的修改意见。

斯大林表示同意。

丘吉尔也表示同意。

艾登说，舒巴希奇应于2月7日从伦敦动身赴南斯拉夫。

丘吉尔指出明天将能得到消息，知道他动身了没有。无论如何，一旦天气允许，舒巴希奇是会动身的。

斯大林说，在离开克里木以前，三大国必须建议，立即实施铁托-舒巴希奇协议，并在该协议的基础上建立统一的南斯拉夫政府，不必理会彼得头脑中的那些幻想。

丘吉尔提议，在公报中列入相应的条款。说到这里，丘吉尔问，是否同意以后向铁托提出上述修改意见。

斯大林答道，他不放空炮。他从来说话算话。

(休息以后)

罗斯福说，他详细地了解了苏联代表团关于波兰问题的建议并同英国方面交换了意见。他觉得，现在事情只是在文字上存在着某些区别。与会者已经接近达成协议了。在这个问题上，确实已经取得了很大进步。但是，“现在的波兰临时政府应在更加广泛的民主基础上进行改组”的词语使得承认伦敦波兰政府的那些政府很为难。罗斯福希望用“目前在波兰行使职能的临时政府”一语代替“现在的临时政府”那个用语。

随后，罗斯福说，苏联代表团建议删掉关于我们三国大使有责任观察波兰自由选举的最后一句话。最好不要这样做。这里，罗斯福想要提醒一下，美国有600万波兰人。必须对他们做出某种姿态，让他们相信，波兰的选举将是公正的和自由的。罗斯福认为，既然与会者已经如此接近达成协议，那末，就应当让外长们在今天晚上再作些工作，明天向会议报告其结果。

丘吉尔同意总统的意见，他认为盟国今天在达成关于波兰问题的联合宣言这条道路上取得了巨大的进步。丘吉尔对三国外长负责最后拟定这份联合宣言没有异议。但是，现在他想谈两点不大的意见，那是因昨天斯大林元帅所说的话而联想到的。斯大林元帅谈到，红军怎样解放了波兰，敌人是怎样被红军赶出波兰的。这个新

的事实具有巨大的意义。所以，丘吉尔认为，应当在全世界面前强调这个事实，关于波兰的宣言应当大致以这些话语开头：“由于红军已经完全解放波兰，在波兰出现了新的形势。这就要求建立一个具有充分代表性的波兰临时政府，这个政府现在应当比波兰解放前所可能做到的，具有更加广泛的基础。”

丘吉尔想提请注意的第二点，就是美国草案的最后一句话。在商谈波兰事务时，英国政府处于不利的地位，因为它对波兰国内所发生的事情知之甚少。同时，英国政府必须作出有关波兰的重要决定。丘吉尔知道，波兰人各个集团之间的关系很紧张。譬如说，奥苏布卡-莫拉夫斯基不久前对伦敦的波兰政府使用了极具威胁性的语言，他称：卢布林政府打算把波兰军队的所有士兵和地下运动的参加者当作叛徒送往法庭审判。这使英国政府极为不安。

当然，首先必须消除不利于红军作战的一切障碍。然而，丘吉尔想请斯大林元帅注意英国政府面临的困难。波兰国内发生了什么，英国政府确实什么也不知道，因为获得情报的惟一方法，就是偶尔在波兰空投伞兵，或者是同来自波兰的地下运动参加者交谈。这种情况是极其不能令人满意的。

在不给红军作战制造困难的同时，怎样改变这种情况呢？丘吉尔再次重申，苏军作战利益高于一切。究竟能否给英国人以适当的机会——丘吉尔认为美国人同样乐于利用这一机会，以便亲眼看看波兰现有的纷争将怎样解决？正因为如此，英国代表团觉得，美国草案中的最后一句是重要的。

当南斯拉夫举行选举时，那末，正如他所理解的，铁托元帅将不会反对苏联、美国和英国的观察员在场，以便这些观察员能向全世界证实，选举是公正的。至于希腊，当那里举行选举时，英国人欢迎苏联、美国和英国观察员在场。对意大利也一样。当意大利北部获得解放时，意大利的国内形势将会发生急剧变化，必须举行立

法会议或国会选举。英国政府认为，当意大利举行选举时，苏联、美国 and 英国观察员应有机会在场，以便让各大国相信选举是正常进行的。

他（丘吉尔）所说的想法是有其现实依据的。例如，在埃及，任何一个进行选举的政府总是获胜。纳哈斯帕夏<sup>①</sup>同国王争吵，想要安排选举。国王说，当纳哈斯帕夏是政府成员时，就不举行任何选举。不用说，当纳哈斯帕夏被撵出政府时，国王的人在选举中赢得了胜利，并占据了他的地位。

斯大林指出，埃及不可能有真正的选举，那里至今贿选成风。斯大林问，埃及识字的人占多少百分比？（英国代表团成员中谁也回答不了这个问题。）在波兰，识字的人占 70~75%。这些人读报，所以能谈自己的意见。埃及和波兰之间不可能进行比较。

丘吉尔答道，他不是说拿波兰和埃及比较。他只想说明，选举必须是自由的和公正的。比方说，令他关心的问题是：是否允许米科瓦伊奇克参加选举？

斯大林答道，这个问题应当同波兰人讨论。

丘吉尔问，大使们在莫斯科同波兰人会谈时该不该讨论这个问题呢？

斯大林答道，这应当按照打算通过的决议办。

丘吉尔答道，他不想在这个问题上继续争论，但是，他希望有机会告诉国会，（波兰）选举将是自由的，其公正性将是有保证的。

斯大林说，米科瓦伊奇克是农民党的代表人物。这个党不是法西斯党，当然允许它参加选举。农民党候选人中将会有人参加政府。然而，他认为，这个问题必须留待同波兰人讨论时解决。他们即将到达，可以听听他们的意见。波兰人中持各种观点的人都有。

---

<sup>①</sup> 纳哈斯帕夏，时任埃及首相。

丘吉尔说，他力求做到的只是回英国后让国会通过关于波兰东部边界的问题。丘吉尔认为，这是可能的，只要波兰人自己能够解决政府问题。他（丘吉尔）对波兰人的评价并不特别高。

斯大林指出，波兰人中有很优秀的人物。波兰人是勇敢的战士。波兰民族产生过杰出的科学和艺术代表。

丘吉尔说，他只是力求各方都拥有同等的机会。

斯大林说，所有非法西斯和反法西斯各方都将有平等的机会。

丘吉尔说，他认为，以法西斯和非法西斯来划线并不完全正确。他比较喜欢“民主主义者”这个词语。

斯大林说，在他面前放着关于被解放的欧洲的宣言草案<sup>①</sup>，那是美国代表团提出来的。在这份草案中有这么一句话：“在欧洲建立秩序和改建国家经济生活应当通过这样的途径来达到，即能使被解放的各国人民消灭纳粹主义和法西斯主义的最后痕迹，并且按照他们自己的选择建立民主机构。”说得好！这里，法西斯主义和反法西斯主义的区别可以说是泾渭分明。这些话语表明，民主和法西斯主义之间不可能结合。

丘吉尔强调，这样的结合不应该存在，也不存在。

罗斯福说，按照他的想法，波兰将成为实践关于被解放的欧洲的宣言各项原则的范例。斯大林元帅所读过的那句话具有重要意义，因为它向我们提供了消灭法西斯主义任何痕迹的机会。这项宣言的下一段说，人民可以成立代表居民中所有民主阶层的临时政权，然后，借助于自由和公正的选举，建立常设政权。罗斯福希望，波兰选举有如凯撒的妻子，让人毫无怀疑。

斯大林指出，关于凯撒的妻子，不过是人们这样说而已。事实上她是有某些小过失的。

---

<sup>①</sup> 参见本文件附件二。



罗斯福说，波兰的选举必须是完全“干净”的，干净得谁也不可怀疑，干净得让波兰人——他们是很急躁的——自己能够毫无保留地接受选举。

罗斯福归纳起来说，外长们很了解政府首脑们关于波兰选举的意见。今晚让他们研究一下这个问题，明天报告其工作成果。

斯大林说，他同意罗斯福的修改意见，即用“目前在波兰行使职能的临时政府”字样代替“现在的临时政府”一词。

罗斯福转入下一个问题——关于被解放的欧洲的宣言<sup>①</sup>。

丘吉尔说，艾登想要就这份宣言的草案提一点意见。丘吉尔本人赞同宣言，他认为，有必要在议定书中指出，英国是按照丘吉尔从纽芬兰<sup>②</sup>回去后在国会所作的解释来遵循大西洋宪章原则的。在下次会议上，丘吉尔将提供他在国会发表的声明全文。

艾登说，宣言初稿称四大国，而现在只谈三大国。艾登希望能有机会把法国加上。

斯大林说，三国比四国要好。

罗斯福指出，暂时还是三大国较妥。

艾登说，这样他将不加改变。

斯大林指出，苏联代表团有修改意见。

莫洛托夫说，苏联代表团提议给倒数第3段补充下列词句：“并且将支持这些积极参加反对德国占领斗争的国家的政治活动家们”。<sup>③</sup>

罗斯福说，他对这项修改没有异议。

丘吉尔请求允许考虑一下修改意见。

---

① 参见本文件附件二。

② 纽芬兰位于大西洋北美大陆东岸。1941年8月，罗斯福总统和丘吉尔首相在此举行会晤并发表了著名的《大西洋宪章》。

③ 参见本文件附件三。

斯大林问，是否因为希腊问题这项修改意见引起了丘吉尔的不安？这样的话，丘吉尔就搞错了，因为修改意见同希腊无关。

丘吉尔答道，他希望希腊尽快举行选举。他将请斯大林元帅向希腊派遣观察员，以便他们可以证实，各阶层居民享有相同的机会。

斯大林说，他不想监督丘吉尔。

丘吉尔指出，一旦他履行了自己对希腊的义务，他同希腊再也没有任何共同之处了。

斯大林说，如果丘吉尔允许除英国人以外的其他什么势力在希腊各港口活动，这将是危险的。

丘吉尔说，当英国政府对希腊形势负有责任时，就不想在这里设立联合司令部。但是，如果斯大林元帅把自己一些负责的代表派往希腊的话，那末，只要他们愿意就可以到那里去。他希望，希腊立即实现和平，内战参加者不受惩处，人们相互和解，联合国家援助和复兴署的代表能帮助他们。

罗斯福提议闭会。

丘吉尔说，他希望讨论一下战犯问题。这里指的是那些所犯罪行并不限于某个地方的那些战犯。

罗斯福说，战犯问题是个复杂问题，在这次会议上不可能加以研究。把这个问题交给三国外长去研究不是更好吗？让他们再过3~4个星期提出报告。

丘吉尔说，他曾经为1943年莫斯科（外长）会议拟定了关于战犯的宣言草案。那时丘吉尔提议把战犯交给战犯对其犯下罪行的那些国家，这个建议通过了。这份宣言还提到其罪行不局限于某个地方的主要战犯。对这些主要战犯怎么处理呢？按照丘吉尔的意见，首先应当拟定这些人的名单，并且将来还有权予以补充。这样就能使他们被他们国家的人民所孤立。丘吉尔认为，一旦抓到主要

战犯，最好就予以处决。

斯大林问，对那些已经被抓到的战犯，例如对赫斯<sup>①</sup>，怎么办？是否把此人列入丘吉尔提议拟定的名单呢？是否可以把战俘列入战犯之列呢？迄今为止，有一种意见认为战俘是不能被审判的。

丘吉尔答道，当然可以把破坏法制的战犯交付审判。否则战犯们就会去当俘虏，以逃避惩罚。但是丘吉尔懂得，斯大林元帅的意见是，在处决主要战犯以前必须进行审判。

斯大林作了肯定的回答。

丘吉尔问，审判程序应该是怎样的，采用法律程序还是采用政治程序呢？

罗斯福说，审判程序不应过分法律化。无论如何不允许记者和摄影师进入法庭。

丘吉尔说，他认为，对主要战犯的审判应当是政治行动而不是法律行动。丘吉尔希望，三大国在这个问题上要有明确的观点，但是，对这个问题什么也不要发表，以免主要战犯先对盟国战俘采取报复行动。

罗斯福提议把战犯问题交给三国外长研究。

（这一建议获得通过。）

斯大林问，西线是否已经开始实施进攻？

丘吉尔答道，昨天上午10点，10万英军在（荷兰）奈梅亨区域开始发起进攻，在5英里宽的战线上，部队推进了3000码。他们已到达齐格菲防线<sup>②</sup>。除了两个村子外，防御并不特别牢固。已

① 赫斯，1925年起任希特勒私人秘书，1933年起任希特勒的常务助手，1945年被纽伦堡法庭判处终身监禁。

② 齐格菲防线，德国于1936~1940年在其西部修筑的永久性防御体系。齐格菲是德国民间史诗中相传的刀枪不入的英雄。防线以其名命名，含有牢固不破之意。1945年3月，该防线被美军突破。

俘虏数百人。明天将发起第二次进攻。美国第9集团军正扩大其进攻战线。这次进攻将是不停顿的，并且将不断地增强。

附件一

## 关于三国外长会议的情况

——给三国首脑会议的报告

(1945年2月9日)

### (一) 波兰问题

外长们在美国代表团备忘录的基础上，详细地讨论了关于波兰政府的问题。按照莫洛托夫的建议，备忘录同意放弃成立总统委员会。

至于对有关波兰政府问题的方法认定，莫洛托夫先生说，在作最后表示之前，他想要把美国备忘录提出的某些新观点提供给斯大林元帅。已经决定：早些时候继续讨论这一问题，并说明三外长暂时还没有就这一问题达成协议。

### (二) 赔 偿

美国代表团提出了关于对德索赔的基本原则的建议草案，以供莫斯科赔偿委员会研究并提出建议。

已经就头两点，即关于哪些国家应当获得赔偿以及关于德国应当用实物支付的赔偿种类的问题，达成了协议。

苏美两国代表团在如下方面就第3条的措词达成了协议，即赔偿委员会在开始工作时应当把讨论苏联政府的建议作为讨论的基础来研究，也就是按照前一条第1、2两点，德国赔偿总额应是200亿美元，这个数目的50%应归苏联。艾登先生保留自己的立场。

苏联代表团声明，将根据 1938 年价格索取赔偿，可能考虑加价 10~15% 索取商品。

### (三) 敦巴顿橡树园会议

现已达成协议，在安理会拥有常任理事国席位的五国政府必须在联合国代表会议召开之前，就有关建立领土托管机构的规定列入国际组织章程的问题，相互进行磋商。

领土托管只适用于：

1. 现有的国联委任统治地；
2. 本次战争中从敌国夺取的领土；
3. 任何可能自愿交付托管的其他领土。

哪些领土属于上述范畴并被置于托管之下的问题，将是晚些时候的协议对象。现在或者在联合国代表会议上将不拟进行有关具体领土的任何辩论。代表会议将仅仅制定有关托管机构和托管原则的条例，以便把它们纳入章程。

昨天委任的分委员会在继续工作，并将向外长们提出报告。报告将包括有关即将举行的代表会议的邀请形式问题。这个问题已在今天的会议上进行讨论，显然，对该问题的观点是一致的。

### (四) 伊 朗

对于艾登先生就这个问题所提出的文件，苏联代表团没来得及进行适当的研究。所以，该问题没有讨论。

### (五) 南斯拉夫

按照斯退丁纽斯先生的建议，已经达成协议：艾登先生和莫洛托夫先生委派其代表，负责拟定关于南斯拉夫形势的声明草案。

取得一致意见的还有：在克里木会议结束前，应当就实施铁托-舒巴希奇协议问题达成协议。

附件二

关于被解放的欧洲的宣言<sup>①</sup>

苏维埃社会主义共和国联盟总理<sup>②</sup>、联合王国首相和美利坚合众国总统为了本国人民和被解放欧洲各国人民的利益，彼此进行了协商。他们共同宣布，他们已经商定，在被解放的欧洲处于暂时不稳定的时期里，三国政府在帮助从纳粹德国统治下获得解放的各国人民以及欧洲前轴心国各国人民用民主的方式解决其迫切的政治和经济问题方面，将协调它们的政策。

在欧洲建立秩序和改建国家经济生活应当通过这样的途径来达到，即能使被解放的各国人民消灭纳粹主义和法西斯主义的最后痕迹，并且按照他们自己的选择建立民主机构。按照大西洋宪章关于各国人民有权选择他们赖以生活的政府形式的原则，必须确保被侵略国家以暴力夺去主权和自治权的各国人民恢复其主权和自治权。

为了改善被解放的各国人民能够实现这些权利的环境，如果三国政府认为情势需要，它们将共同帮助任何被解放的欧洲国家或欧洲前轴心集团仆从国的人民：（1）创造内部和平的条件；（2）采取刻不容缓的措施，以援助贫困的人民；（3）建立广泛代表居民中一切民主力量的临时政权，并责成它尽快通过自由选举建立符合人民意志的政府；（4）必要时协助这些选举的进行。

在研究与欧洲其他联合国家以及临时政府或其他政府直接相关的问题时，三国政府将与它们进行协商。

① 该宣言由美国代表团成员马修斯于1945年2月8日交给苏联代表团成员古谢夫。

② 苏联称人民委员会主席。下同。

当三国政府认为欧洲任何被解放的国家或欧洲任何前轴心集团仆从国家的情况使得这些行动成为必要时，三国政府将立即成立适当的机构，以便履行本宣言所确定的共同责任。

我们以本宣言再次证实我们对大西洋宪章诸原则的信念和我们对联合国宣言的忠诚，并且以此重申我们的决心：通过与其他爱好和平国家的合作，建立基于法制原则并旨在保障和平、安全、自由和全人类普遍福祉的国际秩序。

### 附件三

#### 对关于被解放的欧洲的宣言草案的修正<sup>①</sup>

拟对倒数第3段作如下修正：

“在研究与欧洲其他联合国以及临时政府或其他政府直接相关的问题时，三国政府将与它们进行协商，并且将支持那些积极参加反对德国占领斗争的国家的政治活动家们。”

### 附件四

#### 丘吉尔给斯大林的信

尊敬的斯大林元帅：

随信给您附上：

（一）从伦敦收到的关于西线战斗的最新消息；

---

<sup>①</sup> 维·米·莫洛托夫于1945年2月9日提交三国政府首脑会议。

(二) 根据最新资料阐述希腊形势的备忘录。

我希望这些材料能使您感到兴趣。

您忠诚的 温斯顿·丘吉尔

1945年2月9日

## 附 1

### 来自伦敦的最新战况

(1945年2月9日晚上6时于伦敦)

蒙哥马利元帅在奈梅亨东南方向发起的新攻势正以原有的势头在齐格菲防线北段继续发展。英国和加拿大部队推进了4.5英里，相当深地楔入三条齐格菲防线中的第一条。

已夺取了7座城市和村庄，俘获1800人，并且根据现有消息，德国人的损失是很大的，我们的损失相对较小。

在斯特拉斯堡以南的莱茵河西岸，德国人已经停止抵抗。

## 附 2

### 关于希腊形势的备忘录

在英国和希腊的部队恢复了雅典的秩序后，已同希腊人民解放军缔结了停战协定，按照这项协定，希腊人民解放军的部队撤离了主要城市，退入为他们指定的某些地区。然后，摄政王和希腊政府



的普拉斯季拉斯将军<sup>①</sup>同希腊人民解放军主要领导人开始举行谈判，结果，2月初在雅典召开了一次会议，希腊人民解放军有3名代表参加了会议。

2月3日，希腊政府提出了一项非常和解性的建议，其目的是要建立新的国民军，清洗宪兵和警察，恢复言论、集会自由和工会的权利，在采取了这些措施后，很快就应举行选举。希腊政府坚持要在建立新的国民军以前进行普遍裁军。希腊政府还准备对不久前参加战斗的所有人员实行大赦，但是它坚持要对那些并非由于内战而犯罪的人进行惩处。由于有着周密完备的庭审和上诉制度，并且前不久发动叛乱的领导人被免于追究，政府的建议能够保证进行公正的审判。

希腊人民解放军代表起先大体上是欢迎政府建议的，但他们坚持要无条件地普遍实行大赦。2月6日，他们书面同意了政府关于大赦的建议。

但同时希腊人民解放军代表坚持要立即废除战时状态法。对此希腊政府不想予以同意，因为它认为，战时状态法只能在实际解除武装后才可废除。会议被推迟了，2月7日并未召开。

希腊的经济状况本来是困难的，由于不久前的战乱，经济状况更加恶化，但是现在，在主要港口包括彼列依、萨洛尼卡和帕特拉的秩序恢复后，国王陛下政府恢复了对希腊的粮食和其他商品的供应。国王陛下政府打算以武器及其他物品帮助希腊政府用于新国民军的建设，它的建立将使英国军队有可能逐步撤出希腊，从而使这批英国部队能被投入到与共同敌人作战的主要战场。

<sup>①</sup> 普拉斯季拉斯，时任希腊政府总理。

No09477

## 苏美英雅尔塔会议三国外长会议记录

(1945年2月9日)

1945年2月9日22时10分开始于尤苏波夫官

莫洛托夫宣布开会，并提议讨论波兰问题。

艾登说，英国代表团重新审定了关于波兰方法的文本，并提出了新的措词<sup>①</sup>。

莫洛托夫熟悉了新措词的文本后说，这完全是新的文本，他比较喜欢研究旧的文本。

艾登说，今天他收到了战时内阁关于2月7日英国代表团所提建议的电报<sup>②</sup>。英国原建议未被采用，战时内阁为此深为不安。艾登指出，新措词在两天前提出的措词为基础，并补充了丘吉尔在三国政府首脑会议上所阐述的那些原则<sup>③</sup>。

莫洛托夫说，他不同意讨论新措词，因为今天三国政府首脑已经就美国方案交换了意见，英国代表团也没有坚持自己的文本。他准备研究英国方案新文本的头两句，只要会议继续审议那个已经在两次会议上进行过讨论的文本。他说，关于“具有代表性的政府”这一措词可能引起许多怀疑和争论，为此，问一下戴高乐政府是不是“具有代表性的政府”，那就是很适当的了。

艾登提议，关于波兰的声明应以下列形式作为开端：“由于红

① 参见本文件附件一。

② 参见本专题文件No09474附件三。

③ 参见本专题文件No09476。

军已经完全解放波兰，在波兰出现了新的形势。这要求建立一个具有充分代表性的波兰政府”。

莫洛托夫表示，反对把“具有代表性的波兰政府”字样包括进去。

艾登说，人们要求他承认以卢布林政府取代伦敦的（波兰）政府。要知道他并没有要求承认经过改组的伦敦的（波兰）政府。

莫洛托夫说，他不要求艾登这样做。

斯退丁纽斯说，他提了个方案，以便推动事情进展，找到解决波兰问题的办法。

莫洛托夫说，总统也好，首相也好，都没有拒绝对斯退丁纽斯所提方案进行修改。他同意采纳艾登提的新方案的第一、二两句，而将“具有代表性的政府”的词语删去。

斯退丁纽斯问，莫洛托夫是否认为“非法西斯的”和“反法西斯的”词语是有意义的，因为“民主的”这一词语涵盖了这些词语。

莫洛托夫解释道，波兰就有亲德分子。当时关于意大利的宣言中就谈到了关于民主的和反法西斯的政党。

艾登提议，在正文结尾添加如下措词：“当三国政府确信波兰临时民族统一政府的建立符合上述方法时，它们将予以承认。”

莫洛托夫指出，这样的措词不妥。

艾登提出新的措词：“当波兰临时民族统一政府的建立符合上述方法时，三国政府将予以承认。”

莫洛托夫说，艾登的新建议未必合适。

会议经过讨论后，就采用下列措词达成了协议：“当波兰临时民族统一政府恰当地按照上述方法建立时，三国政府将予以承认”。

斯退丁纽斯说，他认为，有必要以某种方式指出大使们有责任对波兰的选举进行观察。

莫洛托夫说，这种建议将使波兰人感到难受。

斯退丁纽斯和艾登坚持自己的建议。（斯退丁纽斯提出最后一句的新方案<sup>①</sup>。在继续进行争论后，各方同意把这个问题的讨论推迟到2月10日的会议。）

莫洛托夫问艾登，关于被解放的欧洲的宣言是否同法国有关？

艾登答道，原先打算让法国将参加这份宣言。艾登补充道，也许就两者选一：或者是法国将参加宣言，或者，宣言将扩大到法国。艾登认为，法国应当成为宣言的参加者。

莫洛托夫问，是否接受苏联代表团对倒数第三段的修改意见“将支持那些积极参加反对德国占领斗争的国家的政治活动家们”？

斯退丁纽斯说，美国代表团认为，这条修改意见同宣言无关。

莫洛托夫问，对苏联代表团的修改意见有哪些异议？

斯退丁纽斯答道，被解放的各国人民应当自己安排自己的国内事务。

莫洛托夫问，三国政府对这个问题是否有共同的见解？他觉得，这一补充是符合共同利益的。

艾登说，在某些被解放的国家里发生争论的是，在本国的解放事业中，谁是积极分子。如果这一修改意见被通过的话，这就是对这些国家国内事务的干涉。

莫洛托夫说，谁支持了德国人，谁同他们作了斗争，盟国不可能一律对待。

（各方同意把这个问题提交三国政府首脑解决。）

艾登提议，在关于被解放的欧洲的宣言结尾处作一点补充：“三国发表本宣言时希望，法兰西共和国临时政府能够按所建议的

<sup>①</sup> 参见本文件附件二。

行动和程序予以合作。”<sup>①</sup>。

莫洛托夫说，法国政府本身需要给予支持。

艾登说，法国政府干得不错，比预期的要好些。

莫洛托夫同意艾登谈的见解。

## 附件一

### 修改后的关于波兰的方法<sup>②</sup>

(不早于 1945 年 2 月 9 日全体会议)

由于红军已经完全解放波兰，在波兰出现了新的形势。这就要求建立一个具有充分代表性的波兰临时政府，这个政府应当比波兰西部最近解放前所可能做到的，具有更加广泛的基础。这个政府的基础应当是目前在波兰行使职能的临时政府和国内外的波兰其他民主活动家。这个新政府将被称为波兰临时民族统一政府。

授权莫洛托夫先生、哈里曼先生和阿·克拉克·克尔爵士在莫斯科首先同现今的波兰临时政府成员和波兰国内外的其他民主领导人进行协商，考虑在上述基础上改组现政府。这个“临时民族统一政府”必须承担义务，一旦可能，就在普选权的基础上，通过秘密投票举行自由的和没有任何限制的选举，所有民主政党都将有权参选并提出候选人。当波兰临时民族统一政府建立时，如果三国政府认为它完全能够代表波兰人民，三国政府将予以承认。在承认之后，三国驻华沙大使将负责观察有关举行自由的和不受任何限制的选举

<sup>①</sup> 参见本文件附件三。

<sup>②</sup> 该议案由艾登在 1945 年 2 月 9 日晚的外长会议上提出。

这一义务的履行，并且受托把观察结果报告本国政府。

## 附件二

### 对关于波兰的文件中最后一句的可能替代<sup>①</sup>

由于本协定——关于波兰人民未来自由选举管理它的政府和机构的权力的协定——而意识到自己所承担的责任，三国政府将从本国驻华沙大使那里得到关于该问题的报告。

## 附件三

### 对关于被解放的欧洲的宣言之补充<sup>②</sup>

三国发表本宣言时希望，法兰西共和国临时政府能够按所建议的行动和程序予以合作。

---

① 该建议由斯退丁纽斯提出。

② 该建议由艾登在1945年2月9日三国外长晚间会议上提出。

No09478

## 苏美英雅尔塔会议三国外长会议记录

(1945年2月10日)

1945年2月10日12时5分开始于沃龙佐夫宫

斯退丁纽斯宣布开会，并提议开始讨论波兰问题。他说，美国代表团准备撤回其最后一段关于大使作用的建议<sup>①</sup>。如果这样的话，总统将根据大使发回的消息，自由地发表他认为必要的声明。

莫洛托夫提议，在最后一句句末的“按照上述”词语以后加上：“美国和英国政府将与它建立外交关系”<sup>②</sup>。

(莫洛托夫的建议获得通过，会议决定斟酌一下措词。)

斯退丁纽斯说，美国代表团不能接受苏联代表团在2月9日政府首脑会议上提出的对关于被解放的欧洲的宣言的修正<sup>③</sup>。

莫洛托夫说，他撤回这项修正案，他提议讨论另一项关于相互协商的修正。

斯退丁纽斯感谢莫洛托夫撤回了他的第一项修正，同意通过莫洛托夫的第二项修正。

艾登说，斯退丁纽斯同意取消关于波兰的文件草案的末段并不意味着他（艾登）同意斯退丁纽斯的意见。他已经向丘吉尔报告了这一情况，而后者不同意斯退丁纽斯的建议。

艾登问，会议能否讨论对关于被解放的欧洲的宣言中有关法国

① 参见本专题文件No09477 附件二。

② 参见本文件附件一。

③ 参见本专题文件No09476 附件三。

的修正<sup>①</sup>。

莫洛托夫答道，他还没有研究这一修正。

艾登说，今天他收到了伦敦关于南斯拉夫的来电，正如他所理解的，关于铁托—舒巴希奇协议，没有任何分歧。今天或明天舒巴希奇将同南斯拉夫政府成员从伦敦动身前往贝尔格莱德。在摄政王人选问题上则有分歧。艾登提议致电舒巴希奇，告诉他，协议将立即生效。艾登还提议把三国关于南斯拉夫问题的一致观点的声明列入会议公报。

莫洛托夫问，会议能否研究赔偿问题。

艾登答道，鉴于对德国的分割，赔偿问题必须研究。苏联关于没收物资总额的观点同美国建议草案<sup>②</sup>中提出的关于每年大量交纳的规定是抵触的。艾登说，英国人希望避免那种必须由他们来供养德国人的情况。在赔偿委员会研究问题以前，他不同意规定任何数字。艾登说，英国代表团认为，法国人参加赔偿委员会是必要的。

莫洛托夫问道，没有艾登同意的条款吗？他指出，如果这样的话，赔偿委员会的工作就没有基础了。

艾登说，英国代表团同意所确定的原则，但是整个赔偿问题必须由赔偿委员会研究。

莫洛托夫说，他必须承认，艾登的回答令他失望。艾登声明的意思归结起来，就是要尽可能少地向德国索赔。断言苏联提案<sup>③</sup>所谈原则具有排外性是没有根据的。苏联代表代表团的提案已为美国代表团所同意<sup>④</sup>，这个提案只是讨论的基础。

① 参见本专题文件№09477 附件三。

② 参见本专题文件№09475 附件三。

③ 参见本专题文件№09470 附件二。

④ 参见本专题文件№09476 附件一。



艾登宣读了战时内阁来电中确认他反对苏联提案的内容。

他提出了英国关于赔偿问题的方案。

莫洛托夫问艾登和斯退丁纽斯，关于克里木会议公报是否已在准备。

艾登说，他暂时没有公报草案。

斯退丁纽斯说，他将乐于主动承担会议公报的准备工作。

艾登提议审议三国外长分委员会关于召开联合国代表会议问题的研究报告。

(会议未作任何修改就通过了分委员会的报告。)

艾登把有关意大利 - 南斯拉夫边界和奥地利 - 南斯拉夫边界的报告<sup>①</sup> 交给斯退丁纽斯和莫洛托夫。他说，在欧洲咨询委员会里可能会产生这个问题。

莫洛托夫答应研究艾登的建议。

斯退丁纽斯翻阅了艾登的报告录，他指出，关于奥南边界的报告第二点所谈情况不仅仅涉及占领时期。

艾登把关于罗马尼亚石油设备的报告<sup>②</sup> 交给斯退丁纽斯和莫洛托夫。

他提醒道，必须讨论保加利亚 - 南斯拉夫事务。

约问题具有重要意义。保加利亚是前敌国，同盟国还没有缔结和约，而南斯拉夫是我们的盟国。保加利亚必须向希腊支付赔款。艾登答应要就这个问题提出一份备忘录。

莫洛托夫说，英国政府早先并不反对前敌国和盟国之间缔结条约，虽然曾经决定，各敌国不能相互缔结条约。

艾登说，他不认为同盟国签署了停战协定的前敌国未经盟国允许就可以缔结条约。艾登问，保加利亚人和南斯拉夫人就不能等待一会吗？

莫洛托夫指出，他不能代替保加利亚人和南斯拉夫人作出回答。

艾登说，英国政府反对在目前缔结这样的协定。

(按照莫洛托夫的建议，问题被推迟到2月11日讨论。)

艾登说，还有一个伊朗问题。他认为，或许应当在公报中提一下伊朗。

莫洛托夫说，他对他以前说过的话不可能有任何补充了。他认为，这个问题可以不在克里木会议上讨论。

艾登问，能否在公报中再确认一下德黑兰会议的决定。

莫洛托夫表示反对这种重申。

(经商定，艾登将在三国政府首脑会议上报告2月9日和10日的三国外长会议的结果。)

附件一

关于波兰问题的说明<sup>①</sup>

一、

(已获通过)

2月9日文件的第3段：

“这个民族统一政府必须承担义务，尽快在普选权的基础上，通过秘密投票举行自由的和不受任何限制的选举”。

二、

(决定再作考虑)

以下列一段代替最后一段：

“当波兰临时民族统一政府恰当地按照上述方法建立时，美利坚合众国和英国政府将与它建立外交关系（就如苏联政府所做的那样）。”

附件二

对德索赔基本原则<sup>②</sup>

(一) 在获赔国中，根据它们在战胜敌人方面所作的相应贡献和它们所受物质损失的程度分配赔偿数额。还必须注意获赔国从其他敌国得到的供货。

(二) 对德索赔应采取以下三种方式：

---

① 该说明由莫洛托夫在1945年2月10日的三国外长会议上提出。

② 该提案由艾登在1945年2月10日交给莫洛托夫。

(1) 在德国投降或德国停止有组织抵抗的两年时间里，没收德国境内外的国民财富。实行这种没收的主要目的是消除德国的军事潜力。考虑到这一点，德国工业的潜力不应当被压缩到危及德国经济生存和妨碍它履行可能让其承担的其他义务的程度。

(2) 在规定的期限内每年收取日常产品。

(3) 利用德国劳动力和卡车运输。

(三) 在确定第2条所规定的赔偿总额时，应注意到分割德国的计划、占领军的需求，以及德国有时需要从它的出口中获得足够数量的外汇以支付当年进口和补偿联合国家对德国的战前要求。

### 关于盟国赔偿委员会的组织

盟国赔偿委员会建立在下列基础上：

(一) 委员会由三名代表组成，苏联、美国和英国各派一名（法兰西临时政府也将应邀指派其代表<sup>①</sup>）。每位代表可以吸收专家参与委员会工作，人数不限。

(二) 委员会的任务是，在三大国克里木会议所通过的各项原则的基础上，拟定对德索赔详细计划（以便一切利益攸关的国家加入本计划和为本国政府提供建议）。

(三) 何时吸收其他盟国的代表参加委员会工作，以及它们参加工作的方式，由（在委员会中享有代表权的）政府确定。

(四) 委员会的工作将以绝密方式进行。

(五) 委员会的驻地为莫斯科。

---

<sup>①</sup> 括号中的话系英国对苏联2月7日草案的修正。

附件三

给三国外长的报告<sup>①</sup>

2月8日我们接到委托，就下列问题准备给外长的报告：

(一) 就这次会议通过的关于拟议中的世界组织的决议，同法国和中国进行协商的方法；

(二) 应分别送达将参加联合国代表会议的所有国家的邀请书正文。

关于第一点，我们认为，美国应代表三国同中国政府和法兰西临时政府进行协商。关于第二点，我们把给会议所有与会国家的邀请书草案提请部长们首肯。

邀请书<sup>②</sup>

美利坚合众国政府代表自己，并代表联合王国、苏维埃社会主义共和国联盟和中华民国政府，以及代表法兰西共和国临时政府，邀请\_\_\_\_\_政府派遣代表参加联合国代表会议，此次会议应于1945年4月25日或此后不久在美利坚合众国的\_\_\_\_\_举行，以便为维护国际和平与安全的普遍性国际组织起草章程。

上述政府提议，代表会议将把关于建立普遍性国际组织的建议作为这一章程的基础来研究，该建议作为敦巴顿橡树园会议的结果曾于去年10月公布，如今对第6章第3节补充下列条款：

---

① 由美国国务院官员希斯于1945年2月9日交给苏联代表团成员葛罗米柯。

② 该邀请书由美国国务院官员希斯于1945年2月9日交给苏联代表团成员葛罗米柯。

“第三节表决

1. 安理会每个理事国有 1 票表决权。
2. 安理会关于程序问题的决议，应以多数票 7 票赞成予以通过。
3. 安理会关于其他一切问题的决议，应以多数票 7 票赞成，包括各常任理事国的一致同意，予以通过，但是按照第 8 章第 1 节以及第 8 章第 3 节第 1 段第 2 句的规定，争端当事国将放弃表决权。”

关于相应措施的补充信息将于今后告知。

如果\_\_\_\_\_政府希望在代表会议以前事先发表与建议有关的意见和评论，那末，美利坚合众国政府将乐于把这些意见和评论转告其他与会国政府。

附件四

关于威尼萨 - 朱里亚——供外长们参考的意见<sup>①</sup>

我想请我的同仁们注意那种情况，即意大利东北部的威尼萨 - 朱里亚省是一座潜在的火药库。所以，极为可能的是，当战争临近结束时，这一地区会发生南斯拉夫人和意大利人之间的武装冲突。我们必须尽我们所能以防止冲突的爆发。

开始时我们打算在该省所有地区连同 1937 年边界在内，建立盟国军政机关，但是现在我们怀疑，由于下列原因这种行动方式是否足以令人满意：铁托还没有以书面形式阐述他的观点，但他却已经明确表示，他不同意这样的建议。无疑，他打算由他来管理他认

<sup>①</sup> 该意见由艾登在 1945 年 2 月 10 日外长会议上提出。

为应属于南斯拉夫的大片领土，而且这片领土的一部分已经为他的游击队所控制。如果说，在最大限度的压力下，他将被迫容忍盟国（英国）军政机关的话，那末，他的游击队员们却仍然把整个地区置于自己的枪口下面；如果他们早晚不对我们的军政机关加以阻挠的话，那就非常奇怪了。那时，我们将不得不采取有效措施以确立我们的权力，那样就可能爆发战斗。另一方面，南斯拉夫和意大利游击队员们之间也许会发生武装冲突，而且双方都将力求掌握尽可能大的地区。在这种情况下，我们也就必须进行干预，以使用武力保卫和平。所以，我请求我的同仁们同意建立某种机构，以划定威尼萨—朱里亚应属铁托控制的部分和我们必须建立盟国军政机关的部分之间的临时分界线。我们曾试图划定一条主要根据人种考虑的分界线。但是，显然我们现在不可能就任何分界线达成协议，而我们能做的一切就是，原则上同意必须有这样一条分界线，必须建立由专家组成的负责确定这条分界线的某种机构。此后，取得铁托对这条分界线的同意将无疑是国王陛下政府要做的事情。但是，在这种情况下，国王陛下政府希望能有机会宣布，它的两个盟国同意这一建议。

最后，我想指出，不管怎样，即使我所提议的临时分界线以东的领土划归铁托，那末，至少在早期阶段，必须让我国最高统帅利用的里雅斯特以北的交通线，由此他将不得不采取相应的措施。晚些时候，他也许可以把自己的交通线从奥地利进一步西移。

附件五

### 奥地利—南斯拉夫边界

如果英国关于划分对奥占领区的提案获得通过的话，整条奥地

利-南斯拉夫边界就将在英国的责任范围之内了。这可能使我们同南斯拉夫的关系复杂化，因为南斯拉夫政府虽然暂时还没有请求对这条边界线的施蒂里亚（施泰尔马克）地段作任何改变，但它已经对克拉根福以及根据1919年公民投票它未能取得的卡林西亚（克恩滕）的部分地区提出了要求。可能需要采取措施，以抵制南斯拉夫坚持其要求的努力，并且确保南斯拉夫游击队的撤离，在作战过程中他们可以深入到卡林西亚并对它实施控制。如果国王陛下政府单独负责采取这些措施的话，这就可能给它招来敌意，自从我们在希腊取得经验后，我们必须努力防止英国军队同盟国游击队发生战斗。所以，我们希望能就下列问题达成协议：保持1937年的奥地利和南斯拉夫边界直到进行最后的领土调整，为确保南斯拉夫维护和遵守该边界线而采取共同措施。

因此建议我们在这次会议上商定：

（一）在最终进行和平调整之前，奥地利和南斯拉夫之间恢复1937年边界；

（二）保持这条边界的完整符合三大国的共同利益，苏联和美国支持国王陛下政府为保持该边界的完整可能认为必须采取的任何行动。

（三）三大国政府共同把上述第一、二点的决定通知南斯拉夫政府，并要求南斯拉夫政府承诺维护这条边界。

附件六

### 关于罗马尼亚的石油工业设备<sup>①</sup>

国王陛下政府高兴地发现，苏联当局现已同意停止运走英国资

<sup>①</sup> 该文件由艾登于1945年2月10日交给莫洛托夫。



本投入过的罗马尼亚石油工业设备，并同意卢阿特工厂留在原地。但是，如果已经运走的大量设备不运回的话，那末，国王陛下政府认为，那些设备应被视为一种赔偿，并且应当采取措施，对石油公司给予补偿。卢阿特工厂同样应当恢复原状，并尽快开工。鉴于苏联政府并不试图否认国王陛下政府所提出的理由，即任何可能被没收的设备都应被视为赔偿，而不是被当作战利品，国王陛下政府可能只要苏联政府了解英方对事情所作的阐述。还应当指出，如果苏联驻罗马尼亚的代表同管制委员会中的美英同仁讨论罗马尼亚的石油工业问题，这些困难就永远不会发生。

#### 附件七

### 希腊人对保加利亚的要求——主要是赔偿要求<sup>①</sup>

国王陛下政府因希腊对保加利亚提出要求感到不安。在同匈牙利签署停战协定时，苏联政府通知捷克斯洛伐克和南斯拉夫政府，它们可以将自己的代表派驻对匈管制委员会，以便审议涉及捷、南政府的所有问题。

1月23日，在国王陛下驻莫斯科大使馆的支持下，希腊政府请求苏联政府，让它在保加利亚享有如同捷克斯洛伐克和南斯拉夫政府在匈牙利享有的那种机会。但是，对这一请求，苏联政府还没有赐予答复。

由于保加利亚入侵希腊人民蒙受了深重的苦难。按照国王陛下政府的意见，希腊人民有权要求保加利亚迅速履行义务，毫不拖延

<sup>①</sup> 该文件由艾登的私人秘书狄克逊于1945年2月10日交给苏联代表团成员维辛斯基。

地向希腊提供它所迫切需要的赔偿性供应。希腊政府已经向对保管制委员会提供了一份商品清单，这些商品是根据对保停战协定而应当归希腊所有的。在最近的将来向希腊提供这些商品，对于维持希腊经济具有重要意义。

除了别的以外，特别需要的是提供粮食、机车、农具和家畜。此外，由于对匈停战协定条款包含了关于在6年内用商品向捷克斯洛伐克和南斯拉夫支付一定数目赔偿的决定，国王陛下政府认为，达成类似的协议，规定保加利亚也应在6年内用商品向希腊支付一定的赔偿总额，那是公正的。按照国王陛下政府的意见，必须为南斯拉夫规定适当的对保索赔额，因为南斯拉夫也吃了保加利亚占领的苦头，有鉴于此，国王陛下政府希望这样说明，即虽然它一般地反对确定向敌国索赔的总额，可是它认为，由于对罗马尼亚、芬兰和匈牙利的停战协定已经为苏联、捷克斯洛伐克和南斯拉夫政府确定了对匈索赔总额，所以，按照对保加利亚的停战协定，现在为希腊和南斯拉夫确定类似的索赔总额，那就是公正的。

所以，国王陛下政府希望，苏联政府同意（今年）1月23日在国王陛下政府的支持下向它提出的关于希腊在对保管制委员会中享有代表资格的建议。它还希望，苏联政府同意向对保管制委员会首脑下达明确的指示，以便按照停战协定条款，立即向希腊提供商品；把希腊政府向苏联政府提出的清单作为确定保加利亚应当提供的商品的种类和数额的基础而予以接受。最后，国王陛下政府认为，必须立即研究关于确定保加利亚向希腊和南斯拉夫支付可能赔偿的总额的问题，必要的话，赔偿可用货币支付。

附件八

盟国（苏联）对保管制委员会<sup>①</sup>

国王陛下政府认为重要的是：（一）它派驻保加利亚的代表应当享有合情合理的走动和通讯自由；（二）没有同他们协商过的决定，不要以他们的名义作出。对匈牙利，第一点所说的问题已经通过制定《盟国对匈管制委员会条例》而令人满意地得到了解决。国王陛下政府建议，为了解决艾登先生 1944 年 12 月 11 日或大约这一天给莫洛托夫先生的信函<sup>②</sup>中所涉及的那几点，同样需要通过保管制委员会条例。

国王陛下政府还认为，在第一阶段内，应当同英国和美国的代表们进行事先协商，当苏联政府根据军事上的考虑认为必须采取停战协定没有规定的单方面行动的时候，这些行动应在苏联政府单独负责下采取，而且仅仅代表苏联政府。

在第二阶段内，即在对德军事行动结束以后，国王陛下政府希望保证做到：

（一）英国和美国政府的代表担任对保管制委员会享有全权的成员，有权参加委员会的一切会议，充分参与委员会所面临的一切问题的研究。他们同样必须有权直接进入保加利亚当局。

（二）盟国管制委员会的决议须经一致同意后通过，只有在所有三大国代表表示赞同的情况下，方可使用它的名称和权力。如果苏军统帅部因苏军驻扎而对保加利亚进行实际监督，或者实施既未

① 该文件由艾登私人秘书狄克逊于 1945 年 2 月 10 日交给苏联代表团成员维辛斯基。

② 该信的日期是 1944 年 12 月 12 日。

经英国代表也未经美国代表赞同的行动，那末，苏军统帅部必须以自己的名义，单独采取行动。

（三）英国人和美国人将在何种程度上实际参加对保管制委员会的执行和行政工作这一问题应当就地解决，但是，无论如何，他们必须有权作为委员会成员进入任何涉及英国或美国的权力和财产问题的分委员会或执行机构。

（四）这些建议中的详细结论应在对保管制委员会的苏联代表和英美代表之间就地研究。

№09479

## 斯大林同丘吉尔和艾登的会谈记录

(1945年2月10日)

丘吉尔说，他为了极其令人不快的事情来见斯大林元帅。这指的是关于波兰问题的协议的最后一句话<sup>①</sup>。但是，他（丘吉尔）刚才从艾登那儿听到，现在苏联代表团有一项新的建议。

会谈时在场的莫洛托夫把苏联的新建议文本交给艾登，并解释道，他也交给了哈里曼，以转交斯退丁纽斯。

丘吉尔和艾登熟悉了苏联新建议后说，这项建议是可以接受的，并表示感谢。

丘吉尔说，他将直言不讳。他不知道波兰发生了什么事情，关于那里所发生事件的情报，他（丘吉尔）完全依靠伦敦的波兰政府的仁慈。结果，在伦敦的波兰人在英国国会中广泛传播他对事件的观点。他（丘吉尔）想捍卫总的论点。如果他不掌握波兰的真实情况，他怎么能做到这一点呢？在国会中，有人会问他，他能否派些人到波兰去。他不得不对这个问题给予否定的回答。这将使波兰人所造的谣言在英国扩散。

当然，英国政府允许把苏联使团派到盟军后方的任何地点，到希腊、意大利或佛兰德<sup>②</sup>。

斯大林说，戴高乐在卢布林有自己的代表。或许，英国政府也要把这样的代表派到波兰去。最后，可以把记者派到波兰。在这以

① 参见本专题文件№09478 附件一。

② 旧尼德兰 17 省之一，以后大部划归比利时，一部分并入法国和荷兰。

前，英国政府没有向苏联政府提过这个问题。但他认为，如果提出这个问题，波兰人是不会反对的。

丘吉尔答道，他希望把官方代表派到波兰去。他们不干预波兰的军务，但是，他们有机会向英国政府报告波兰的情况。他必须说服国会。为此，他想利用最佳的可行方式。所以，他希望把官方人士而不是把记者派到波兰去，因为他觉得，记者少一些为好。此外，一旦有一名记者去了那里，其他记者都会提出这一要求。

斯大林说，如果丘吉尔不怕得罪伦敦的波兰人，最好让英国代表以官方身份去卢布林。

丘吉尔答道，如果能就关于建立波兰新政府的问题达成协议的话，就可以这么做。那时候，英国政府将放弃承认伦敦的波兰政府，而承认重新建立的统一的波兰政府。

艾登说，承认新政府以后，英国政府希望把自己的负责人物派到波兰。

斯大林指出，英国政府要委任驻波兰政府的大使。

艾登说，他和丘吉尔希望把盟国派代表驻波兰的条件写进协定，这些代表将向自己的政府报告协定执行得怎样。这样做是完全必要的，因为伦敦的波兰政府可能开展一场批评和宣传运动。

斯大林问，在波兰政府成立前，丘吉尔和艾登是否愿意派遣自己的代表呢？

艾登答道，英国政府希望在波兰政府成立以后办这件事。

丘吉尔说，可以想象，有一位国会议员可能会站起来，援引他从伦敦的波兰政府那里所得到的消息，说卢布林的波兰人杀害或逮捕地下运动参加者。他（丘吉尔）对此必须回答，这话是不正确的，是夸大的。但是，他必须拿事实来证实自己的话，为此，应当在波兰驻有自己的代表。

斯大林说，英国政府应在波兰有自己的大使，而大使将有自己

的工作人员。

艾登说，英国政府希望有机会在国会说明：在波兰新政府成立以后，在波兰举行选举以前，英国政府将得到有关波兰情况的全面通报。所以，现在需要把关于英国驻波兰代表将向英国政府提供情报这一条款写进协议。

斯大林答道，就是指这个。英国政府将在波兰驻有大使及工作人员。

艾登问，英国大使在波兰能否来往自由。

斯大林答道，红军司令部将不妨碍贵国大使来往自由。至于波兰政府，可以同它再谈谈。

艾登说，他非常希望在协议书中包括这种既能安慰英国人民而又不得罪他人的提法。他认为，对苏联代表团提出的最一段文字作如下补充是可取的：“并互换大使，通过自己大使的报告，有关政府将能了解波兰的情况。”

斯大林答道，他同意采纳艾登所说的提法。

丘吉尔和艾登表示感谢。

丘吉尔说，他想再谈谈关于战俘的问题。他知道，西欧有很多俄国战俘。德国人把他们当作奴隶，并且用武力强迫他们中的一些人同盟军打仗。

斯大林说，苏联政府要求不要打击落在盟国手中的苏联公民，不要使他们成为祖国的叛徒。

丘吉尔答道，没有这种情况。关于盟国那里苏联公民的劳动条件，英国和苏联政府好像已经达成了协议。有 1.1 万名苏联公民已经返回祖国，打算再送回 7000 人。

斯大林说，在苏联公民中，有些人是在德国人武力胁迫下做事。但是有这样一些人，他们是自愿拿起武器反对盟国的，当然，这种人应当对自己的行为负责。盟国完全有权把他们羁押在集中营

中。但是，他想预先告知，苏联政府认为，这两种人都是苏联公民。

丘吉尔说，英国政府希望这两种人尽快返回祖国。这取决于船只的吨位数。

斯大林说，苏联政府还请求英国政府把苏联公民同德国人分开羁押，不要对他们等量齐观。

丘吉尔答道，英国政府将尽力满足苏联政府的愿望。但是，他也希望知道，红军解放了多少英国战俘。

斯大林说，可以从前线获得这些情报。

丘吉尔问，苏联政府是否允许派遣专门的英国军官到被解放的英国战俘营，以便照料他们。

斯大林肯定地作了回答。

丘吉尔问，能否给已经被红军解放的英国战俘运送红十字会的货物。

斯大林作了肯定的回答。

丘吉尔请求尽可能让英国战俘乘坐最近将把7000名苏联公民送回祖国的那些轮船。

斯大林说，当然可以这样做。

斯大林问丘吉尔，苏联代表团提出的对德索赔数额是否让英国人感到担心。

丘吉尔答道，他已经收到战时内阁的电报，那上面说，目前英国政府反对确定明确的赔偿额。

艾登说，在伦敦，不存在像迈斯基委员会那样的赔偿问题委员会，所以，难以在伦敦对苏联代表团所说的数字作出判断。英国政府赞同赔偿原则。至于赔偿额，按照他的意见，这个问题最好在莫斯科赔偿委员会里进行研究。

斯大林面向丘吉尔说，丘吉尔怜悯德国人。



艾登答道，事情并不是怜悯德国人，而是英国政府在上次世界大战后在赔偿问题上获得了可悲经验。

丘吉尔说，他坚决拥护俄国人获得德国的工厂。这对英国人是有利的，因为德国的出口将转到他们那儿。

斯大林说，当然，当俄国人见到德国人的工厂时，就将予以没收。

丘吉尔说，在苏联掌握的俘虏中有很多德国将军。他想知道，苏联政府只是为了宣传才利用他们呢还是考虑在德国利用他们？

斯大林答道：“完全没有！”

丘吉尔对斯大林的答复表示满意。

丘吉尔说，苏联政府没有付清勒拿金矿股份有限公司<sup>①</sup>的债券。同对待美国人相比较，苏联政府对待英国人的态度是不公正的，因为苏联政府对美国人偿清了债券。

斯大林说，他对这个问题不了解，必须去了解一下。

斯大林说，他想问一下丘吉尔，修改蒙特勒公约<sup>②</sup>的事情怎样？

丘吉尔答道，他认为，蒙特勒公约再也不能像现在这样保持下去了。（去年）10月他和斯大林元帅<sup>③</sup>已经谈妥，苏联政府将提出修改公约的意见。

---

① 英国的一家股份公司。该公司曾于1925年同苏联政府签署租让合同。

② 1936年6月至7月，土耳其、英国、法国、苏联、日本以及一些黑海国家在瑞士的蒙特勒召开了讨论土耳其海峡问题的国际会议，讨论海峡重新设防和军舰通过的问题。与会各国通过了关于海峡新制度的《蒙特勒公约》。公约规定：无论平时和战时，各国商船可自由通过海峡。平时，黑海沿岸国家的军舰可自由通过海峡，而非黑海沿岸国家通过海峡的军舰必须是15000吨以下的水面舰只，且停留期不能超过21天。战时，如果土耳其为中立国，交战国的军舰禁止通过海峡；如果土耳其为参战国，是否准予通过海峡，由土耳其酌情决定。解散海峡国际委员会，土耳其有权在海峡地区设防。

③ 指1944年10月9~18日丘吉尔和艾登访问苏联并同斯大林会谈。

斯大林问，如果他在今天会上提出修改蒙特勒公约问题并提议让外长们讨论这个问题，丘吉尔将持何种态度？

丘吉尔答道，他支持这一建议。

附 件

### 苏联提出的关于波兰问题文件的 最后一段句子的草案<sup>①</sup>

当波兰临时民族统一政府恰当地按照上述方法建立时，同现在的波兰临时政府保持外交关系的苏联政府，以及英国和美国政府将同波兰临时民族统一政府建立外交关系。

---

<sup>①</sup> 该草案由莫洛托夫于1945年2月10日交给哈里曼、艾登和丘吉尔。

No 09480

## 苏美英三国首脑会议第七次会议记录

(1945年2月10日)

1945年2月10日16时15分开始于利瓦吉亚宫

(三国政府首脑会议审议了艾登关于三国外长2月9日晚和2月10日晨会议的报告。艾登的报告对某些问题进行了讨论。)

艾登宣读了经三国外长2月9日晚和2月10日晨会议同意的关于波兰的声明正文<sup>①</sup>。

罗斯福说，他同意艾登所宣读的关于波兰的声明。

丘吉尔说，现在已经就波兰东部边界问题达成了协议，并且关于波兰人在西面获得东普鲁士和至奥得河的领土问题上也有了协商结果。但是，对波兰人该不该拥有一条西尼斯河边界一事，丘吉尔有怀疑。丘吉尔补充道，他收到了战时内阁的一则电报，电报中担心，大量人员迁移德国会有困难。

罗斯福指出，最好了解一下波兰新政府关于西部边界问题的意见。

斯大林说，在声明中应当说明关于边界问题的某种明确意见。

丘吉尔认为，公布关于波兰东部边界（寇松线）问题已经达成协议的消息是重要的。但是，如果对于波兰西部边界什么也不说，人民就马上要问：波兰西部边界怎样呢？丘吉尔认为，必须考虑波兰人自己关于西部边界问题的意见，而这个问题则应当在和会上予

<sup>①</sup> 参见本文件附件一。

以解决。

罗斯福认为，关于波兰边界，最好什么也不说，因为这个问题还必须经参院讨论，并且他（罗斯福）目前没有对此作出任何决定的全权。

莫洛托夫说，如果会议对波兰东界问题已经有共同的意见的话，那就应当说明这一点，因为这可以让波兰人放心，并使形势明朗化。关于波兰西部边界问题，暂时可以不要规定得过于明确。他提议，委托三国外长会议研究波兰边界问题。

丘吉尔说，毕竟应当就波兰西部边界说点什么。他认为，可以找到某种适当的方法，因为三国政府已经同意，波兰应当在西部和北部增加领土，而在解决这个问题时将考虑波兰政府的意见。

斯大林也认为，决议必须涉及波兰边界问题。

罗斯福原则上同意这一意见，他提议，委托三国外长研究该问题，而在关于波兰的声明正文中增加关于边界的新段落。

（会议通过了这一建议，转入讨论关于被解放的欧洲的宣言。）

艾登宣布：对英国代表团来说，昨天苏联代表团对宣言正文所作的补充是不能接受的。

罗斯福（昨天并不反对苏联所作的补充）现在宣布，在美国代表团对问题进行了更充分的讨论后，他也必须反对苏联的修正案。

莫洛托夫撤回了这一修正案，他提出了另一修正案，即在倒数第3段中补充一句话，其内容如下：

“它们之间将立即就履行宣言中规定的共同责任所必须采取的措施进行磋商。”（苏联代表团的这一建议获得通过。）

艾登说，还有一点有关法国人的补充。这一补充行文如下：

“三国发表本宣言时希望，法兰西共和国临时政府能够按所建议的程序予以合作。”

罗斯福说，他深思熟虑后得出的结论是，如果法国人参加盟国

对德管制机构的话，戴高乐就会加入本宣言。早先他（罗斯福）反对法国参加对德管制委员会，但现在他赞成法国参加。

斯大林说，他不反对法国人参加（对德）管制委员会，他也赞成让他们加入宣言。

丘吉尔说，这一点应当在公报中予以公布。

斯大林和罗斯福同意丘吉尔的建议。

（会议转入讨论南斯拉夫问题。）

艾登提议给铁托和舒巴希奇发份电报<sup>①</sup>。

斯大林提议在电文中说明，铁托—舒巴希奇协议应立即生效，吸收联邦议会议员成为反法西斯民族解放委员会成员，并由新国会批准反法西斯民族解放委员会所通过的法律。关于电文第3点——在人民的意志得到自由表达前，政府只是临时性的，他提议予以省略并把所发电报全部列入公报。

罗斯福和丘吉尔同意斯大林的建议。

（随后会议决定，委托三国外长拟定公报草案。）

艾登宣布，关于国际安全组织问题，大家已经取得了一致。

（会议转而讨论赔偿问题。）

丘吉尔说，目前不应规定任何赔偿数额。

罗斯福表示同意，他说，也许目前不该谈赔偿金额。最好委托赔偿委员会研究这个问题，然后确定赔偿数额。

斯大林说，如果造成一种印象，似乎我们打算索取赔偿金，这是不正确的。这里指的不是金线，而是为数200亿美元的商品。目前已经有了同匈牙利、芬兰和罗马尼亚缔结的3项协定，上面都规定索取实物赔偿额，而且到目前为止我们对这一点没有任何误解。或者，会议也许希望俄国人完全得不到赔偿？

<sup>①</sup> 参见本文件附件二。

丘吉尔说，完全不是。相反，我想建议委员会对赔偿问题进行研究，并起草关于接受赔偿的报告。

斯大林提出的问题是：是否同意为弥补损失而向德国索取商品？我们还没有关于赔偿问题的决定，甚至没有通过索赔原则。他提议通过下列决议：三大国同意，德国必须以商品（或实物）抵偿它在战争过程中对各盟国造成的极其严重的损失。委托赔偿委员会以苏联和美国的提法为基础，对损失补偿数额问题进行讨论，并向（三国）政府报告其讨论结果。

斯大林继续指出，美方同意把200亿美元这个数目作为讨论的基础，当然，这指的是拿实物来补偿损失。苏方不提议马上公布这项决定。当三大国都认为采取这一步已属必要时，就可以这样做了。

罗斯福说，他同意斯大林的建议。

丘吉尔再次重申，在赔偿委员会研究这个问题并作出明确的结论以前，会议不可用任何数字来束缚自己。

斯大林答道，我们不是非要会议通过一个数字，而只是提议，委员会把所谈数字作为讨论的材料。

丘吉尔宣布，他已经接到战时内阁的一份电报，他愿意宣读其中的内容。随后丘吉尔说，英国人认为，马上提出任何赔偿数额是根本不可能的。丘吉尔指出，德国人支付其进口的能力是特别重要的。丘吉尔说，否则我们将处于这种状况，那就是：在我们必须付钱给德国的时候，另一些人却获得赔款。

斯大林请丘吉尔提出赔偿数额。苏方不认为自己提出的数目是不可改变的，只是为了讨论才提出的。他提议以下列方式，通过关于赔偿的决定：

（一）三国政府首脑同意，德国必须用实物补偿其在战争过程中给盟国造成的损失。

(二) 委托莫斯科赔偿委员会对应予赔偿的损失数额问题进行讨论，并将其结论报告(三国)政府。

罗斯福和丘吉尔说，他们同意斯大林的建议。

斯大林讽刺地问：“明天你们不会放弃这一立场吧？”

(赔偿问题被认为就此结束。)

(短暂的休息以后)，斯大林请求作一些特别的声明。

斯大林说，他想就关于海峡问题的蒙特勒公约说几句话。他认为，目前这项条约已经过时了，不中用了。譬如说，日本天皇从中起了重大作用，虽然他不和我们为伍。蒙特勒公约是同国际联盟联系着的，而国际联盟已经不复存在。土耳其得到了它愿意时关闭海峡的权利。必须改变迄今存在的制度而不损害土耳其主权。可以委托过2~3个月将要举行的三国外长会议研究蒙特勒公约和海峡问题。

罗斯福想起，美国和加拿大有长达3000英里的边界，而在这条边界上，既没有一座堡垒，也没有一艘军舰，等等。如果世界其他地方同样处于这种状态，该有多好啊！

丘吉尔说，1944年10月他在莫斯科逗留时，斯大林元帅在同他和艾登交谈时提到了蒙特勒公约。那时候他(丘吉尔)回答斯大林元帅说，英国赞成修改蒙特勒公约，并建议苏联政府就这个问题提出具体建议。丘吉尔认为，俄国作为一个黑海强国，不可能满足于现有状态。他同意已提出的对该问题的研究程序。在这之前，应当告诉土耳其，关于蒙特勒公约的问题必须重新审议。丘吉尔记得，英国政府有责任把涉及土耳其利益的事情通知它。丘吉尔问，如果联合王国和美国同意满足苏联的建议，是否应当向土耳其保证，它的独立将不受损害。

斯大林答道，应当给予这样的保证。

丘吉尔指出，修改关于海峡的协定涉及到联合王国在地中海的

利益比涉及美国在那里的利益更多些。过去<sup>①</sup>他试图穿过海峡同俄国的两个军会师，但他没能使这一行动获得成功。丘吉尔指出，斯大林元帅的建议可由三国外长在伦敦进行讨论。

罗斯福表示同意这一意见。

(会议转入讨论波兰边界问题。)

艾登宣读了英国对关于波兰的声明中有关波兰边界的部分所作的补充<sup>②</sup>。

罗斯福说，关于波兰边界问题，他对正文有一点修改：用“三国政府首脑”取代“三国”一词。罗斯福解释道，如果讲“三国”，那末他作为总统，就必须把这个问题提交国会讨论，可最好避免这样做。在第二句中，应去掉“三国”一词，代之以“得到承认”。在最后一句中，以“他们认为”取代“他们同意”词语。

丘吉尔接受经过上述修改的对关于波兰的声明的补充文本。

(按罗斯福意见加以修改后，关于波兰边界的补充文本获得通过。)

## 附件一

### 关于波兰的方案<sup>③</sup>

由于红军已经完全解放波兰，在波兰出现了新的形势。这就要求建立一个应当比波兰西部最近解放前所可能做到的、具有更加广泛基础的波兰临时政府。所以，现今在波兰行使职能的临时政府必

① 这里指的是第一次世界大战期间。

② 参见本文件附件三。

③ 该方案由英国代表团成员罗伯茨在1945年2月10日三国政府首脑会议休息时交给苏美代表团。



须在更广泛的民主基础上进行改组，吸收国内外的波兰民主活动家。随后，这个新政府将被称为波兰临时民族统一政府。

授权莫洛托夫先生、哈里曼先生和阿·克拉克·克尔爵士在莫斯科首先同现今的波兰临时政府成员和波兰国内外的其他民主领导人进行协商，考虑在上述基础上改组现政府。这个临时民族统一政府必须承担义务，尽快在普选权的基础上，通过秘密投票，举行自由和没有任何限制的选举。所有反纳粹的和民主的政党都将有权参选并提出候选人。

当波兰临时民族统一政府恰当地按照上述方法建立时，同现在的波兰临时政府保持外交关系的苏联政府，以及英国和美国政府将同新的波兰临时民族统一政府建立外交关系，并互换大使，三国政府将根据他们的报告了解波兰形势。

## 附件二

### 关于南斯拉夫的方案——供苏美代表团讨论<sup>①</sup>

苏联政府、国王陛下政府和合众国政府致铁托元帅和舒巴希奇博士电。

三国政府首脑举行了会晤，讨论了南斯拉夫问题，并同意向铁托元帅和舒巴希奇博士提出如下建议：

（一）立即实施铁托—舒巴希奇协议，并在该协议的基础上建立新政府。

（二）新政府一旦成立，必须宣布：

1. 南斯拉夫民族解放委员会必须通过吸收最后一届南联邦议

<sup>①</sup> 该方案于1945年2月10日由英国代表团提出。

会中没有因与敌合作玷污名声的议员的办法，予以扩大，并以此建立一个相当于临时国会的机构；

2. 南斯拉夫民族解放委员会所通过的法案以后必须获得立宪会议的批准；

3. 在人民的意志得到自由表达前，政府只是临时性的。

### 附件三

#### 关于波兰边界的声明（英国方案）<sup>①</sup>

三国认为，波兰东部边界应当沿寇松线划分，在某些地段作出有利于波兰的5~8公里的外移。三国认为，波兰北部和西部的领土应有实际的增加。它们认为，所增领土范围的问题，将在必要时征询新的波兰临时民族统一政府的意见，然后，波兰西部边界的最终确定将留待和会解决。

---

<sup>①</sup> 该方案由罗伯茨于1945年2月10日三国首脑会议休息时交给古谢夫。

No 09481

## 苏美英三国首脑会议第八次会议记录

(1945年2月11日)

1945年2月11日12时15分开始于利瓦吉亚宫

罗斯福宣布开会，他提议开始讨论公报草案。

斯大林建议，把英美拟定的公报草案<sup>①</sup>作为讨论的基础。丘吉尔同意这一意见。

(会议把英美草案作为讨论的基础，并转入讨论公报的第一部分——“打败德国”。)

丘吉尔建议，删掉第二句里“共同的”一词。

(丘吉尔的建议获得通过。)

斯大林指出，公报第一部分写得好，他提议转入讨论公报第二部分。

(斯大林的建议获得通过。)

艾登提议，对有关法占区内容作如下补充：“法占区的规模将由有关的四国政府通过其驻欧洲咨询委员会的代表予以确定。”<sup>②</sup>

(艾登的补充获得通过。会议转入讨论关于对德索赔部分。)

莫洛托夫提议，把关于德国的赔偿作为第三部分。

丘吉尔请求把今天早上苏联代表团提出的关于德国赔偿的特别议定书草案<sup>③</sup>拿给他看。

① 参见本文件附件一。

② 参见本文件附件一。

③ 参见本文件附件二。

丘吉尔熟悉了议定书正文后指出，按照英文的表达，用“reparation”<sup>①</sup>要比用“reparations”<sup>②</sup>好得多，并且有力得多。

丘吉尔同意，在公报第三部分以一般形式指出德国应赔偿由它给盟国所造成的损失。

罗斯福同意第三部分正文以及丘吉尔关于这个部分的意见。

艾登不反对苏联提出的赔偿问题议定书文本，但他提议把对该文本的最终讨论推迟到审订公报全文的时候。

（会议转入讨论第四部分——联合国代表会议。苏联代表团提议，在头两段之后新增一段，其内容是：“同时决定，建议会议邀请乌克兰和白俄罗斯作为国际安全组织创始成员国。”）罗斯福说，目前宣布这一决定势必给他在美国制造政治窘境，他提议，在会上达成如下协议就够了：美国支持关于邀请苏联两个加盟共和国作为（国际安全）组织的创始成员国的建议。

丘吉尔也认为，如果公布关于苏联加盟共和国的决定，可能产生极大的困难和争论。英国各自治领可能会抗议一个国家拥有一票以上的表决权。丘吉尔必须同各自治领通一下气，从而使它们对乌克兰和白俄罗斯作为国际安全组织创始成员国一事作好准备。所以，他提议，把关于乌克兰和白俄罗斯的协议载入会议决议。

斯大林说，在这种情况下，苏联代表团可以撤回自己的建议，并提议继续讨论下去。

罗斯福说，斯大林同意撤回苏联所作的补充，这帮助他（罗斯福）避免了一场同美国的爱尔兰人的争斗。

（会议转入讨论第五部分——关于被解放的欧洲的宣言。）

丘吉尔说，他没有任何意见和修正。

① 赔偿，单数名词。

② 赔偿，复数名词。

罗斯福和斯大林说，他们同样没有修改意见。

（第五部分正文获得通过。会议转而讨论第六部分——关于波兰。经过讨论，采纳了美国人撰写的该部分的引言。<sup>①</sup>关于波兰的宣言未经修改即获通过。）

对于这一部分，丘吉尔指出，他预料英国政府会受到大量批评，尤其是来自伦敦的波兰人的批评，他们将责备它把自己的阵地交给了苏联。

罗斯福说，他在美国遇到的波兰人要比丘吉尔在英国所遇到的多10倍，虽然如此，但他仍将竭力捍卫关于波兰的宣言。

（会议转而讨论第七部分——关于南斯拉夫。第七部分原文获得通过。会议转入讨论第八部分——关于外长会议。）

斯大林提议，采纳英国提出的文本<sup>②</sup>。

（全体同意。会议转入讨论英国关于战俘问题的方案部分<sup>③</sup>。）

斯大林提议，不把关于战俘的部分列入公报，而作为一项特别决议予以通过。

丘吉尔问道：我们能否公布应于今天白天会议后签署的关于战俘的协定？

斯大林答，协定可以公布。

（会议转入讨论第九部分——关于为和平而团结正如为战争而团结。英美有关这个部分的草案获得通过，没有任何异议和意见。会议转而讨论公报最后部分的美国初稿，即公报的“总结”<sup>④</sup>。）

斯大林建议：把“总结”删掉不是更好些吗？因为“总结”比公报的内容要弱一些。

① 参见本文件附件三。

② 参见本文件附件一。

③ 参见本文件附件一。

④ 参见本文件附件三。

罗斯福和丘吉尔同意这一建议。

(公报讨论完结。)

罗斯福说，公报应由政府首脑签署，他（罗斯福）提议由斯大林第一个签署。

斯大林表示反对，他指出，美国的报界说话尖刻，它可能把事情描绘成似乎是斯大林引导总统和首相跟随自己。所以，他提议按字母顺序<sup>①</sup> 签署，也就是首先由罗斯福签署，其次是斯大林；再次是丘吉尔。

丘吉尔说，如果依照英文字母顺序，那末，他的签名就该排在第一。

斯大林答道，他准备接受丘吉尔的建议。

(政府首脑们商定，早饭后，外长们按照当天会议讨论公报文本的结果进行修改，再由政府首脑们签署公报。)

罗斯福回到关于德国赔偿的议定书问题时说，苏联代表团所提出的议定书草案，对他来说，是可以接受的。

丘吉尔说，他愿意再读一遍议定书草稿，他觉得，这份草稿需要作某些修辞上的改动，但议定书内容不变。念罢，丘吉尔说，除了某些修辞上的改动以外，他同意议定书草案。

丘吉尔提议讨论公报发布时间的问题。

厄尔利建议公报于2月13日早晨8时（华盛顿时间）公布。

(讨论了这个问题后，政府首脑们同意，定于2月12日星期一莫斯科时间23时30分，在莫斯科、伦敦和华盛顿同时广播公报全文。)

---

<sup>①</sup> 指按俄文字母顺序。

附件一

关于克里木会议成果  
向报界发表的联合声明草案<sup>①</sup>

美利坚合众国总统、英国首相和苏维埃社会主义共和国总理<sup>②</sup>，以及他们的外交部长、总参谋长和其他顾问，于过去的8天中在克里木举行了会议。关于克里木会议的结果，他们发表如下声明：

一、打败德国

为了实现彻底打败共同敌人之目的，我们拟定了联合军事计划。整个会议期间，三盟国的军事人员每天都举行会议。从各种观点看，这些会议都令人极为满意，并使三大国的军事努力比早先任何时候更加紧密地协调一致。我们相互充分地交换了情报。我们的陆军和空军将从东、西、北、南四面对德国心脏进行新的更强有力的打击，有关打击的时间、规模和协调事宜，业已完全协商一致，并已制定详细计划。

我们的共同军事计划只有在我们将其付诸实施的时候才能为人所知，但我们相信，我们三国参谋部之间在本次会议上所进行的十分密切的工作合作将加速战争的结束。如果需要，三国参谋部联合会议将继续举行。

纳粹德国必遭灭亡。德意志民族，如果企图继续进行没有希望的抵抗，只能因自己的失败而付出更加沉重的代价。

① 1945年2月11日由英国代表团递交。

② 苏联称人民委员会主席。

## 二、对德国的占领和管制

关于强制实施无条件投降条款的共同政策和计划，我们已经达成协议，当德国的军事抵抗被彻底击败后，我们将共同命令纳粹德国接受这些条款。在暂时尚未彻底打败德国的时候，这些条款将不予公布。按照协商一致的计划，三大国中每一国武装力量将在德国单独占领一个地区。计划规定，通过中央管制委员会协调行政管理和管制工作，该委员会由三大国总司令组成，设在柏林。经决定，三大国将邀请法国接受第四个占领区，并作为第四名成员国参加管制委员会。

我们共同的目的是消灭德国军国主义和纳粹主义，确保德国永远不能威胁世界和平。我们决心：解除全部德军武装，并予以解散；彻底消灭曾经多次促使德国军国主义复活的德军总参谋部；没收或销毁德国的所有军事装备；对一切可用于军品生产的德国工业予以销毁或实施管制；对所有战争罪犯进行公正的和迅速的惩处，并对德国人所造成的破坏索取赔偿；彻底消灭纳粹党、纳粹的法律、纳粹组织和机关；从德国人民的公共机关、文化和经济生活中，消除纳粹主义和军国主义的一切影响，并且共同在德国采取为确保全世界未来和平与安全所必需的其他措施。但是，我们的目的不是消灭德国人民。只有根除纳粹主义和军国主义，德国人民才可望过上应有的生活，并在国际社会拥有一席之地。

## 三、联合国代表会议

我们决定，将在最近同我们的盟国共同创建普遍性国际组织，以维护和平与安全。我们认为，无论是为了防止侵略，还是为了消除产生战争的政治、经济和社会的原因，都必须通过所有爱好和平的各国人民的紧密和经常的合作来予以实现。

敦巴顿橡树园会议已经为成立这一组织奠定了基础。但是，关



于表决程序的重要问题未在那里达成协议。通过采纳美国总统所提出的建议，本次会议得以解决了这一难题。

所以，我们同意，定于1945年4月25日在美国旧金山召开联合国国家代表会议，以便按照敦巴顿橡树园非正式谈判中所拟定的原则，制定该组织的章程。

我们将立即同中国政府和法国临时政府进行协商，并请它们同美国、英国和苏联政府一起，共同邀请其他国家参加代表会议。一旦同中国和法国协商完毕，关于表决程序的建议将全文予以公布。

#### 四、关于被解放的欧洲的宣言

我们起草并签署了关于被解放的欧洲的宣言。宣言规定，三大国在解决被解放的欧洲的政治和经济问题时，将按照民主的原则，协调政策，共同行动。附本宣言原文。

#### 五、波 兰

我们产生过一种危险的印象，即主要盟国无法就承认波兰政府的问题达成协议。我们充分地讨论了有关波兰问题的所有观点。我们再次重申，我们的共同愿望是要看到一个强大、自由、独立和民主的波兰，我们经过讨论，在通过为三个主要大国所承认的途径建立新的波兰临时民族统一政府的条件方面，我们已经取得了一致意见。

业已达成的协议已载入关于波兰的宣言，并附于本宣言之中。

#### 六、南斯拉夫

我们认为，必须建议铁托元帅和舒巴希奇博士立即实施他们之间所缔结的协议，并在该协议的基础上建立新政府。

我们同时建议，南斯拉夫新政府一旦成立，就应该：

(一) 通过吸收最后一届南联邦议会中没有因与敌合作玷污名

声的议员的办法，扩大南斯拉夫民族解放委员会，并以此建立一个相当于临时国会的机构；

(二) 南斯拉夫民族解放委员会所通过的法案以后必须得到立宪会议批准。

会议还对巴尔干其他问题作了一般性研究。

### 七、外长会议

整个会议期间，除每天的政府首脑和外交部长会议以外，三国外长在其顾问们的参与下每天都举行单独的会议。

外长们的这些会议是非常有益的。会上达成协议，必须建立常设机构，以使三国外长间能经常地进行协商。所以，外长们将视需要经常举行会晤，可能是每隔3或4个月举行一次。这些会议将在三国首都轮流举行，而首次会议将在联合国家代表会议后在伦敦举行。

### 八、释放战俘和平民

关于已被盟军解放的现在德国的英联邦、苏联和美国的战俘和平民的保护、给养和遣返事宜，业已达成全面协议，规定了详细措施。按照这些措施，其他盟国的公民和臣民在暂时未获遣送他们回国的运输设备以前，每个盟国将向他们提供食品、衣服、医疗服务以及其他必不可少的帮助。在给予英国臣民和美国公民帮助上，英国和美国负责人士将给予苏联政府以帮助。在由英国和美国部队解放的苏联公民在欧洲大陆或联合王国等待运送他们回国的运输工具的期间，苏联负责人士将支持英国当局和美国当局履行其帮助这些苏联公民的任务。

为了保证迅速遣返所有战俘和平民，我们将负责给予同进行军事战役的要求相符合的全面援助。

## 九、关于为和平而团结正如为战争而团结

我们的克里木会议再次重申：我们的共同决心是，在未来和平时期，将保持和加强目标上和行动上的团结一致，正是这种团结一致使得联合国家在这次战争中的胜利成为可能和必然。我们相信，这是我们三国政府对本国人民以及对世界各国人民应尽的神圣职责。

只有我们三大国之间和世界一切爱好和平的各国人民之间继续并增进合作与相互理解，人类最崇高的愿望——牢固和持久的和平才能得到实现。正如《大西洋宪章》所说，这种和平将“确保所有国家的每一个人都能没有恐惧和不虞匮乏地度过一生”。

这次战争的胜利和拟议中的国际组织的建立将在整个人类历史上提供在最近几年中为这种和平创造最重要的条件的重大机会。

### 关于被解放的欧洲的宣言

苏维埃社会主义共和国联盟总理、联合王国首相和美利坚合众国总统为了本国人民和被解放欧洲各国人民的利益，彼此进行了协商。他们共同宣布，他们已经商定，在被解放的欧洲处于暂时不稳定的时期里，三国政府在帮助从纳粹德国统治下获得解放的各国人民以及欧洲前轴心国各国人民用民主的方式解决其迫切的政治和经济问题方面，将协调它们的政策。

在欧洲建立秩序和改建国家经济生活应当通过这样的途径来达到，即能使被解放的各国人民消灭纳粹主义和法西斯主义的最后痕迹，并且按照他们自己的选择建立民主机构。按照大西洋宪章关于各国人民有权选择他们赖以生活的政府形式的原则，必须确保被侵略国家以暴力夺去主权和自治权的各国人民恢复其主权和自治权。

为了改善被解放的各国人民能够实现这些权利的环境，如果三

国政府认为情势需要，它们将共同帮助任何被解放的欧洲国家或欧洲前轴心集团仆从国的人民：(1) 创造内部和平的条件；(2) 采取刻不容缓的措施，以援助贫困的人民；(3) 建立广泛代表居民中一切民主力量的临时政权，并责成它尽快通过自由选举建立符合人民意志的政府；(4) 必要时协助这些选举的进行。

在研究与欧洲其他联合国家以及临时政府或其他政府直接相关的问题时，三国政府将与它们进行协商。

当三国政府认为欧洲任何被解放的国家或欧洲任何前轴心集团仆从国家的情况使得这些行动成为必要时，三国政府将立即成立适当的机构，以便履行本宣言所确定的共同责任。

我们以本宣言再次证实我们对大西洋宪章诸原则的信念和我们对联合国宣言的忠诚，并且以此重申我们的决心：通过与其他爱好和平国家的合作，建立基于法制原则并旨在保障和平、安全、自由和全人类普遍福祉的国际秩序。

三国发表本宣言时希望，法兰西共和国临时政府能够按所建议的程序予以合作。

### 关于波兰的宣言

由于红军已经完全解放波兰，在波兰出现了新的形势。这就要求建立一个应当比波兰西部最近解放前所可能做到的、具有更加广泛基础的波兰临时政府。所以，现今在波兰行使职能的临时政府必须在更广泛的民主基础上进行改组，吸收国内外的波兰民主活动家。随后，这个新政府将被称为波兰临时民族统一政府。

授权莫洛托夫先生、哈里曼先生和阿·克拉克·克尔爵士在莫斯科首先同现今的波兰临时政府成员和波兰国内外的其他民主领导人进行协商，考虑在上述基础上改组现政府。这个临时民族统一政府必须承

担义务，尽快在普选权的基础上，通过秘密投票，举行自由和没有任何限制的选举。所有民主的和反纳粹的政党都将有权参选并提出候选人。

当波兰临时民族统一政府恰当地按照上述方法建立时，同现在的波兰临时政府保持外交关系的苏联政府，以及英国和美国政府将同新的波兰临时民族统一政府建立外交关系，并互换大使，三国政府将根据他们的报告了解波兰形势。

三国政府首脑认为，波兰东部边界应当沿寇松线划分，在某些地段作出有利于波兰的5~8公里的外移。承认波兰北部和西部的领土应有实际的增加。他们认为，所增领土范围的问题，将在必要时征询新的波兰临时民族统一政府的意见，然后，波兰西部边界的最终确定将留待和会解决。

## 附件二

### 三国政府首脑克里木会议

#### 关于向德国索取实物赔偿问题的会谈议定书<sup>①</sup>

三国政府首脑商定如下：

(一) 德国必须用实物赔偿其在战争过程中给盟国造成的损失。

肩负主要的战争重担和遭受最大损失并组织了对敌胜利的那些国家将首先获得赔偿。

(二) 对德索赔应采取以下三种方式：

1. 在德国投降或德国停止有组织抵抗的两年时间里，对德国境内外的国民财富（设备、机床、船只、铁路车辆、德国的国外投资，德国工业、运输业、航运业以及其他德国企业的股票等），实

<sup>①</sup> 该议定书草案由莫洛托夫交给艾登和斯退丁纽斯。

行一次性没收，而且此类没收的主要目的是消除德国的军事潜力；

2. 战争结束后，在应规定的期限内每年收取日常产品；

3. 利用德国的劳动力。

(三) 在莫斯科设立一个由苏联、美国和英国代表组成的盟国赔偿委员会，以便在上述原则的基础上，制定详细的索赔计划。

(四) 在确定德国赔偿总额以及在饱尝德国侵略之苦的国家之间分配赔偿时，苏联和美国代表团所同意的是：莫斯科赔偿委员会在其工作的最初阶段，将把苏联政府的建议作为讨论的基础，即按第二条第1、2两款，德国赔偿总额为200亿美元，其中50%是给苏联的。

英国代表团认为，在莫斯科赔偿委员会研究赔偿问题以前，不能确定任何赔偿数字。

将苏联和美国的上述建议交莫斯科赔偿委员会，作为其应予研究的提案之一。

### 附件三

## 关于克里木会议成果 向报界发表的联合声明建议稿<sup>①</sup>

美利坚合众国总统、英国首相和苏维埃社会主义共和国总理，以及他们的外交部长、总参谋长和其他顾问，于过去的8天中在克里木举行了会议。关于克里木会议的结果，他们发表如下声明：

### 一、打败德国

为了实现彻底打败共同敌人之目的，我们拟定了联合军事计划。

<sup>①</sup> 1945年2月10日由美国国务卿斯退丁纽斯提交。

整个会议期间，三盟国的军事人员每天都举行会议。从各种观点看，这些会议都令人极为满意，并使三大国的军事努力比早先任何时候更加紧密地协调一致。我们相互充分地交换了情报。我们的陆军和空军将从东、西、北、南四面对德国心脏进行新的更强有力的打击，有关打击的时间、规模和协调事宜，业已完全协商一致，并已制定详细计划。

我们的共同军事计划只有在我们将其付诸实施的时候才能为人所知，但我们相信，我们三国参谋部之间在本次会议上所进行的十分密切的工作合作将加速战争的结束。如果需要，三国参谋部联合会议将继续举行。

纳粹德国必遭灭亡。德意志民族，如果企图继续进行没有希望的抵抗，只能因自己的失败而付出更加沉重的代价。

## 二、对德国的占领和管制

关于强制实施无条件投降条款的共同政策，我们已经达成协议，当德国的军事抵抗被彻底击败后，我们将共同命令纳粹德国接受这些条款。在暂时尚未彻底打败德国的时候，这些条款将不予公布。按照协商一致的计划，三大国的武装力量将在德国占领拥有特别占领区。计划规定，通过中央管制委员会协调行政管理和管制工作，该委员会由三大国总司令组成，设在柏林。经决定，三大国将邀请法国接受第四个占领区。

我们共同的目的是消灭德国军国主义和纳粹主义，确保德国永远不能威胁世界和平。我们的目的不是要消灭德国人民。我们的目的是：解除全部德军武装，并予以解散；销毁或没收德国所有的军事装备；对一切可用于军品生产的德国工业予以销毁或实施管制；对所有战争罪犯进行公正的和迅速的惩处，并对德国人所造成的破坏索取赔偿；彻底消灭纳粹党、纳粹的法律、纳粹组织和机关；从德国人民的公共机关、文化和经济生活中，消除纳粹主义和军国主

义的一切影响，并且共同在德国采取为确保全世界未来和平与安全所必需的其他措施。

### 三、联合国代表会议

我们一致决定，将在最近同我们的盟国共同创建普遍性国际组织，以维护和平与安全。我们认为，无论是为了防止侵略，还是为了消除产生战争的政治、经济和社会的原因，都必须通过所有爱好和平的各国人民的紧密和经常的合作来予以实现。

所以，我们同意，定于1945年4月25日在美国旧金山召开联合国代表会议，以便按照敦巴顿橡树园非正式谈判中所拟定的原则，制定该组织的章程。

我们将立即同将在所拟议组织的安理会拥有常任理事国席位的中国政府和法国临时政府进行协商，并请它们同美国、英国和苏联政府一起，共同邀请其他国家参加代表会议。

关于在敦巴顿橡树园会议上悬而未决的所拟议组织的安理会表决程序，我们同意美国提出的表决原则。

我们认为，这一原则很好地符合两个最重要的观点，即：

(一) 大国的完全一致对于维护和平具有重要意义，只有这些大国拥有维护和平的必要力量。从承认它们的特殊责任出发，所提议的表决程序要求，在有关防止战争的一切最重要的决议方面，包括一切经济和军事的强制措施在内，须经安理会常任理事国一致同意（在多数票7票的情况下）。

(二) 和平解决国际争端是一个应当保护所有国家——无论大国和小国——权利的问题，应当全面和公正地了解它们的情况。保证兑现这项民主权利的办法就是遵守拟议中的条款，它要求已成为争端一方的安理会成员国在通过有关和平解决争端的任何决议时放弃表决权。

达成协议的还有，安理会5个常任理事国应在联合国代表会



议之前，就建立领土托管机制和在国际组织章程中确定领土托管原则的问题，相互间进行磋商。领土托管原则只适用于如下范畴：

1. 现有的国联委任统治地；
2. 本次战争中从敌国夺取的领土；
3. 任何可能自愿交付托管的其他领土。

解决哪些领土属于上述范畴并被置于托管之下的问题，将是晚些时候的协议对象。现在或者在联合国家代表会议上将不拟进行有关具体领土的任何辩论。

#### 四、关于被解放的欧洲的宣言

我们拟定并签署了下列关于被解放的欧洲的宣言：

“苏维埃社会主义共和国联盟总理、联合王国首相和美利坚合众国总统为了本国人民和被解放欧洲各国人民的利益，彼此进行了协商。他们共同宣布，他们已经商定，在被解放的欧洲处于暂时不稳定的时期里，三国政府在帮助从纳粹德国统治下获得解放的各国人民以及欧洲前轴心国各国人民用民主的方式解决其迫切的政治和经济问题方面，将协调它们的政策。

在欧洲建立秩序和改建国家经济生活应当通过这样的途径来达到，即能使被解放的各国人民消灭纳粹主义和法西斯主义的最后痕迹，并且按照他们自己的选择建立民主机构。各国人民选择他们赖以生活的政府形式的权力、恢复被侵略国家用暴力夺去的各国人民的主权和自治权，是大西洋宪章规定的原则。

为了改善被解放的各国人民能够实现这些权利的环境，如果三国政府认为情势需要，它们将共同帮助任何被解放的欧洲国家或欧洲前轴心集团仆从国的人民：（1）创造内部和平的条件；（2）采取刻不容缓的措施，以援助贫困的人民；（3）建立广泛代表居民中一切民主力量的临时政权，并责成它尽快通过自由选举建立符合人民

意志的政府；(4)必要时协助这些选举的进行。

在研究与欧洲其他联合国家以及临时政府或其他政府直接相关的问题时，三国政府将与它们进行协商。

当三国政府认为欧洲任何被解放的国家或欧洲任何前轴心集团仆从国家的情况使得这些行动成为必要时，三国政府将立即成立适当的机构，以便履行本宣言所确定的共同责任。

我们以本宣言再次证实我们对大西洋宪章诸原则的信念和我们对联合国宣言的忠诚，并且以此重申我们的决心：通过与其他爱好和平国家的合作，建立基于法制原则并旨在保障和平、安全、自由和全人类普遍福祉的国际秩序。”

### 五、关于波兰的宣言

按照关于被解放的欧洲的宣言之原则，我们在这次会议上研究了波兰的迫切问题。

我们再次确认，我们共同的愿望是看到波兰成为一个强大、自由、独立和民主的国家。我们商定，对波兰采取本宣言所规定的联合行动。

### 六、外长会议

我们已经商定，在普遍性国际组织成立以前，应当对三大国之间充分和经常性的协商作出补充规定，以便促进在战争、解放与和平安排的总的政治和经济问题方面的进一步的共同行动。所以，我们规定了三大国外交部长经常性的会议制度。这些会议中的首次会议将于6月份——联合国代表会议后在伦敦举行。

### 七、为和平而团结正如为战争而团结

我们的克里木会议再次重申：我们的共同决心是，在未来和平时期，将保持和加强目标上和行动上的团结一致，正是这种团结一致

使得联合国家在这次战争中的胜利成为可能和必然。我们相信，这是我们三国政府对本国人民以及对世界各国人民应尽的神圣职责。

只有我们三大国之间和世界一切爱好和平的各国人民之间继续并增进合作与相互理解，人类最崇高的愿望——牢固和持久的和平才能得到实现。正如《大西洋宪章》所说，这种和平将“确保所有国家的每一个人都能没有恐惧和不虞匮乏地度过一生”。

这次战争的胜利和拟议中的国际组织的建立将在整个人类历史上提供在最近几年中为这种和平创造最重要的条件的重大机会。

## 总 结

(一) 为了最终打败敌人，我们已经使我们的军事计划比以往任何时候更加协调。我们在这里进行的协商将缩短战争的期限。

(二) 我们已经协调了我们实行对德占领和管制的总政策和共同计划。我们共同的目的是消灭德国的军国主义和纳粹主义，并确立这样一种信心：德国将永远不能再威胁全世界和平。

(三) 我们已经商定，于1945年4月25日在美国召开联合国国家代表会议，以便为维护和平的国际组织制定章程。

(四) 我们起草并签署了关于被解放的欧洲的宣言。宣言规定，三大国在解决被解放的欧洲的政治和经济问题时，将按照民主的原则，协调政策，共同行动。

(五) 我们讨论了波兰问题，并且就为确保建立一个符合波兰人民意志的自由、强大、民主和独立的波兰而采取联合行动达成了协议。

(六) 我们已经商定，以外交部长定期会晤的形式，建立起协商三大国之间问题的补充程序。

(七) 这次会议再次重申，我们的共同信念是：如同在进行战争时一样，在安排和平的事业中继续保持我们三国之间比任何时候更加密切的合作和相互理解，是一种神圣的责任。

№09482

## 苏美英雅尔塔会议三国外长会议记录

(1945年2月11日)

1945年2月11日16时30分开始于利瓦吉亚宫  
斯退丁纽斯提议，讨论克里木会议公报最终稿。<sup>①</sup>  
序言。

同意用“在最近8天中”一语代替“从2月4~11日”字样。  
与会者名单后面那一段从略。

第一部分——打败德国

未作修改。

第二部分——对德国的占领与管制

通过时有修改：删除“第四”一词。

第三部分——关于赔偿德国给盟国所造成的损失。

通过时标题有修改。以“损失补偿委员会”词语取代“赔偿委员会”一词。

第四部分——联合国代表会议

通过时有修改：第二段的“困难”一词后删除了句子的末尾。

艾登提议在两天内同法国和中国进行协商。

(艾登的建议获得通过。)

第五部分——关于被解放的欧洲的宣言

莫洛托夫提议，宣言正文不收入公报附录，而见于公报正文。

<sup>①</sup> 参见本专题文件№09486。

(莫洛托夫的建议获得通过。)

第六部分 关于波兰

通过时有修改：在“西部的”一词后加上“部分”。

第七部分 关于南斯拉夫

通过时有修改。

第八部分 外长会议

通过。

第九部分 为和平而团结正如为战争而团结。

通过。

### 关于会议决议

斯退丁纽斯提议，把英国方案<sup>①</sup> 作为讨论的基础。

莫洛托夫提议，以下列方式给文件加上标题：《克里木会议工作议定书》，代替“总结论”这一名称。

(会议着手讨论美国提出的克里木会议总结论文本<sup>②</sup>。) 第一部分——世界组织

同意在邀请书正文中指明联合国家代表会议地点为美国旧金山市。

艾登说，如果沙特阿拉伯(对德、日)宣战，就应当把它列入联合国家代表会议参加国之中。

艾登解释道，当时沙特阿拉伯是想宣战的，但联合王国政府劝它不要采取这种步骤，因为这对联合王国有利。

莫洛托夫提议，把这个问题推迟到会议结束前讨论。

---

① 参见本文件附件一。

② 参见本文件附件二。

斯退丁纽斯提议，把英国方案中独立的第二部分“领土托管”纳入第一部分，并单列一个段落。

(斯退丁纽斯的建议获得通过。)

第一部分在进行了上述修改后获得通过。

第二部分 关于被解放的欧洲的宣言

第二部分获得通过，没有修改和意见。

第三部分 分割德国

第三部分获得通过，没有修改和意见。

第四部分 法占区和对德管制委员会

第四部分获得通过，未作修改。

第五部分 赔偿

决定把已经由三国政府首脑签署的独立的赔偿问题议定书列入克里木会议议定书。

第六部分 主要战犯

第六部分获得通过，没有修改和意见。

第七部分 波兰

第七部分获得通过，没有修改和意见。

第八部分 南斯拉夫

第八部分获得通过，没有修改和意见。

第九部分 意-南边界和奥-南边界

第九部分获得通过，没有修改和意见。

第十部分 南-保相互关系

艾登提议，用“这不可能得到赞同”一语代替第三句第二部分。

莫洛托夫提议，用“莫洛托夫同意斯退丁纽斯的建议”词语代替最后一句。

第十一部分 东南欧

第十一部分获得通过，未作修改。

第十二部分 波斯

莫洛托夫提议，记下下列一段文字：“莫洛托夫、艾登和斯退丁纽斯就伊朗形势交换了意见。决定通过外交途径审议这个问题”，取代已经提出的文字。

第十三部分 外长会议

第十三部分获得通过；没有修改和意见。

第十四部分 蒙特勒公约和海峡。

莫洛托夫提议，在《蒙特勒公约》一词后插入一句：“该公约不适应现在的形势”。

艾登提出新措词：“业已达成协议，三国外长将在伦敦讨论苏联政府关于蒙特勒公约的建议，并向本国政府提出报告。将在适当的时候通知土耳其政府。”

（艾登的建议获得通过。）

（在讨论了克里木会议议定书后，三方商定，每位外长指派其代表对议定书的俄文和英文本进行终校。）

艾登提议讨论致戴高乐电草稿<sup>①</sup>。

莫洛托夫说，他初步同意电稿，待与斯大林元帅协商后给予确定的回答。

斯退丁纽斯提醒说，沙特阿拉伯问题是推迟到会议结束前讨论的。

艾登说，他不坚持自己（关于邀请沙特阿拉伯）的建议。

会议结束时，外长们商定签署关于战俘的协议<sup>②</sup>。

① 参见本文件附件三。

② 参见本专题文件No09490。

附件一

克里木会议的总结论<sup>①</sup>

会议得出了下列结论：

一、世界组织

会议决定：

(一) 关于拟议中的世界组织问题的联合国代表会议应于1945年4月25日星期三在美国召开；

(二) 应当邀请下列国家参加这次代表会议；

1. 1945年2月8日在册的联合国成员国；

2. 加入国中那些已在1945年3月1日前向共同敌人宣战的国家(在这种情况下，“加入国”这一术语指的是8个加入国和土耳其)。召开关于世界组织的代表会议时，联合王国和美国代表团将支持关于允许两个苏维埃社会主义共和国即乌克兰和白俄罗斯成为世界组织创始成员国的提案；

3. 美国政府将代表三国，就本次会议通过的关于拟议中的世界组织的决议，同中国政府和法国临时政府进行协商；

4. 应寄送联合国代表会议所有与会国的邀请信正文应如下述。

二、领土托管

会议决定，安理会5个常任理事国应在联合国代表会议召开

---

<sup>①</sup> 该文件由英国战时内阁秘书布里奇斯于1945年2月11日交给苏联代表团成员、驻英大使古谢夫。



前，就领土托管问题相互协商。

这项建议是在这样的条件下通过的，即领土托管将仅适用于：  
1. 现有的国联委任统治地；2. 本次战争中从敌国夺取的领土；3. 任何可能自愿交付托管的其他领土。4. 在即将举行的联合国家代表会议上将不拟进行有关具体领土的任何辩论，解决哪些领土属于上述范畴并被置于托管之下的问题，将是晚些时候的协议对象。

### 三、关于被解放的欧洲的宣言

已通过宣言如下。

### 四、分割德国

会议决定，德国投降书第 12 条甲款应予变动，其内容应如下述：

“联合王国、美利坚合众国和苏维埃社会主义共和国联盟将拥有对德国的最高权力。在行使这一权力时，他们将采取他们认为对于未来和平与安全所必需的一些措施，包括彻底解除德国武装、德国的非军国主义化和分割德国。”

委托由艾登先生（主席）、怀南特先生和古谢夫先生组成的委员会研究分割德国的程序。该机构将研究关于法国代表加入该委员会是否合适的问题。

### 五、法占区和对德管制委员会

会议决定，应向法国提供一个由法军占领的对德占领区。这个占领区将从英国和美国占领区划出，其范围则由英国人和美国人同法国临时政府协商后确定。

同时决定，应当邀请法国临时政府进入对德管制委员会，成为该委员会的成员。

## 六、赔 偿

已经决定，赔偿委员会应当设在莫斯科。该委员会将由美国、苏联和联合王国各派1名代表组成；每位代表还可以得到其所需的某些专家和顾问的帮助。委员会应尽快开始工作。

已经决定，将确定下列对德索赔基本原则，以供研究并让莫斯科赔偿委员会提出建议：

（一）肩负主要的战争重担和遭受最大损失并组织了对敌胜利的那些国家将首先获得赔偿。

（二）对德国劳动力的索赔性使用的问题暂且搁置，待晚些时候再予讨论。从德国索取的物质赔偿采用下列两种形式：（1）战争结束时对德国境内外的国民财富（设备、机床、船只、铁路车辆、德国的国外投资，工业、运输业、航运业以及其他德国企业的股票等），实行一次性没收，并且这些没收行动主要是从解除德国的军事和经济武装的角度采取的。这些没收应在战争结束后两年内完成。（2）战争结束后在10年期限内，每年提供商品。

（三）德国必须用实物赔偿它在战争过程中给盟国造成的损失，而莫斯科赔偿委员会必须对德国应付赔偿额进行研究。

## 七、主要战犯

会议决定，三国外长应在会议结束后对主要战犯问题进行研究，以便在适当的时候提出报告。

## 八、波 兰

会议通过了关于波兰的如下宣言。

## 九、南斯拉夫

决定建议铁托元帅和舒巴希奇博士：

(一) 立即实施铁托 - 舒巴希奇协议，并在该协议的基础上建立新政府；

(二) 新政府一旦建立，就必须宣布：

1. 南斯拉夫民族解放委员会必须通过吸收最后一届南联邦议会中没有因与敌合作玷污名声的议员的办法，予以扩大，并以此建立一个相当于临时国会的机构。

2. 南斯拉夫民族解放委员会所通过的法案以后必须获得立宪会议的批准。

本声明须在会议公报中予以公布。

## 十、意大利 - 南斯拉夫边界和奥地利 - 南斯拉夫边界

英国代表团已就这些问题提交了几份照会，而美国代表团和苏联代表团同意研究这些照会，并在晚些时候阐明自己的观点。

## 十一、南斯拉夫和保加利亚相互关系

会议已经就南斯拉夫和保加利亚盟约是否适当的问题交换了意见。问题在于，能否允许所有还处于停战状态的国家同别国缔结条约。艾登先生提议，把三大国的观点通知保加利亚和南斯拉夫两国政府。斯退丁纽斯先生提议，英国和美国两国大使继续在莫斯科同莫洛托夫先生讨论这个问题。莫洛托夫先生答应研究这一问题，并在第二天阐明自己的观点。

## 十二、东南欧

英国代表团建议自己的同事们讨论关于下列问题的照会：

- (一) 对保管制委员会；
- (二) 希腊对保加利亚的要求，包括赔偿要求；
- (三) 罗马尼亚境内的石油工业设备。

### 十三、波斯

艾登先生和斯退丁纽斯先生对履行三国条约<sup>①</sup>条款和1943年12月1日德黑兰宣言<sup>②</sup>的重要性，特别是要求提供波斯的石油租让权的重要性，表示了关注。

### 十四、三国外长定期会议

会议达成协议，应当建立常设性机构，以利于三国外长进行协商；他们将视需要经常举行会晤，可能是每隔3或4个月举行一次。

这些会议将在三国首都轮流举行，而首次会议将在伦敦举行。

### 十五、蒙特勒公约和海峡

已经达成协议，三国外长将在最近的伦敦会议上就怎样修改蒙特勒公约对海峡的规定进行讨论，并向三国政府提出报告。

将通知土耳其政府，这个问题正在研究之中，还将向土耳其政府保证，决不触犯土耳其的独立和完整性。

---

① 指1942年1月签署的苏联、英国和伊朗三国条约。

② 指丘吉尔、斯大林和罗斯福于1943年12月在德黑兰会议上签署的关于英苏美同伊朗关系的宣言。

附件二

克里木会议的总结论<sup>①</sup>

会议得出了如下结论：

一、世界组织

会议决定：

(一) 关于拟议中的世界组织问题的联合国代表会议应于1945年4月25日星期三在美国召开；

(二) 应当邀请下列国家参加这次代表会议：

1. 1945年2月8日在册的联合国成员国；

2. 加入国中那些已在1945年3月1日前向共同敌人宣战的<sup>②</sup>国家（在这种情况下，“加入国”这一术语指的是8个加入国和土耳其）。召开关于世界组织的代表会议时，联合王国和美国代表团将支持关于允许两个苏维埃社会主义共和国即乌克兰和白俄罗斯成为世界组织创始成员国的提案；

(三) 美国政府将代表三国，就本次会议通过的关于拟议中的世界组织的决议，同中国政府和法国临时政府进行协商；

(四) 应寄送联合国代表会议所有与会国的邀请信正文如下：

邀 请 书

美利坚合众国政府代表自己，并代表联合王国、苏维埃社会主义共和国联盟和中华民国政府，以及代表法兰西共和国临时政府，邀请\_\_\_\_\_政府派遣代表参加联合国代表会议，此次会议应于1945年4月25日或此后不久在美利坚合众国的\_\_\_\_\_举行，以

<sup>①</sup> 这是由美国在1945年2月11日外长会议上提出的草案。

便为维护国际和平与安全的普遍性国际组织起草章程。

上述政府提议，代表会议将把关于建立普遍性国际组织的建议作为这一章程的基础来研究，该建议作为敦巴顿橡树园会议的结果曾于去年10月公布，如今对第6章第3节补充下列条款：

“第三节表决

1. 安理会每个理事国有1票表决权。

2. 安理会关于程序问题的决议，应以多数票7票赞成予以通过。

3. 安理会关于其他一切问题的决议，应以多数票7票赞成，包括各常任理事国的一致同意，予以通过，但是按照第8章第1节以及第8章第3节第1段第2句的规定，争端当事国将放弃表决权。”

关于相应措施的补充信息将予今后告知。

如果\_\_\_\_\_政府希望在代表会议以前事先发表与建议有关的意见和评论，那末，美利坚合众国政府将乐于把这些意见和评论转告其他与会国政府。

### 领土托管

会议决定，安理会5个常任理事国应在联合国家代表会议召开前，就领土托管问题相互协商。

这项建议是在这样的条件下通过的，即领土托管将仅适用于：

1. 现有的国联委任统治地；2. 本次战争中从敌国夺取的领土；3. 任何可能自愿交付托管的其他领土。4. 在即将举行的联合国家代表会议上将不拟进行有关具体领土的任何辩论，解决哪些领土属于上述范畴并被置于托管之下的问题，将是晚些时候的协议对象。

## 二、关于被解放的欧洲的宣言

已通过宣言如下：

“苏维埃社会主义共和国联盟总理、联合王国首相和美利坚合众国总统为了本国人民和被解放欧洲各国人民的利益，彼此进行了协商。他们共同宣布，他们已经商定，在被解放的欧洲处于暂时不稳定的时期里，三国政府在帮助从纳粹德国统治下获得解放的各国人民以及欧洲前轴心国各国人民用民主的方式解决其迫切的政治和经济问题方面，将协调它们的政策。

在欧洲建立秩序和改建国家经济生活应当通过这样的途径来达到，即能使被解放的各国人民消灭纳粹主义和法西斯主义的最后痕迹，并且按照他们自己的选择建立民主机构。按照大西洋宪章关于各国人民有权选择他们赖以生活的政府形式的原则，必须确保被侵略国家以暴力夺去主权和自治权的各国人民恢复其主权和自治权。

为了改善被解放的各国人民能够实现这些权利的环境，如果三国政府认为情势需要，它们将共同帮助任何被解放的欧洲国家或欧洲前轴心集团仆从国的人民：（1）创造内部和平的条件；（2）采取刻不容缓的措施，以援助贫困的人民；（3）建立广泛代表居民中一切民主力量的临时政权，并责成它尽快通过自由选举建立符合人民意志的政府；（4）必要时协助这些选举的进行。

在研究与欧洲其他联合国家以及临时政府或其他政府直接相关的问题时，三国政府将与它们进行协商。

当三国政府认为欧洲任何被解放的国家或欧洲任何前轴心集团仆从国家的情况使得这些行动成为必要时，三国政府将立即成立适当的机构，以便履行本宣言所确定的共同责任。

我们以本宣言再次证实我们对大西洋宪章诸原则的信念和我们对联合国家宣言的忠诚，并且以此重申我们的决心：通过与其他爱好和平国家的合作，建立基于法制原则并旨在保障和平、安全、自由和全人类普遍福祉的国际秩序。

三国发表本宣言时希望，法兰西共和国临时政府能够按所建议

的程序予以合作。”

### 三、分割德国

会议决定，德国投降书第12条甲款应予变动，其内容应如下述：

“联合王国、美利坚合众国和苏维埃社会主义共和国联盟将拥有对德国的最高权力。在行使这一权力时，他们将采取他们认为对于未来和平与安全所必需的一些措施，包括彻底解除德国武装、德国的非军国主义化和分割德国。”

委托由艾登先生（主席）、怀南特先生和古谢夫先生组成的委员会研究分割德国的程序。该机构将研究关于法国代表加入该委员会是否合适的问题。

### 四、法占区和对德管制委员会

会议决定，应向法国提供一个由法军占领的对德占领区。这个占领区将从英国和美国占领区划出，其范围则由英国人和美国人同法国临时政府协商后确定。

同时决定，应当邀请法国临时政府进入对德管制委员会，成为该委员会的成员。

### 五、赔 偿

已经决定，赔偿委员会应当设在莫斯科。该委员会将由美国、苏联和联合王国各派1名代表组成；每位代表还可以得到其所需的某些专家和顾问的帮助。委员会应尽快开始工作。

已经决定，将确定下列对德索赔基本原则，以供研究并让莫斯科赔偿委员会提出建议：

（一）肩负主要的战争重担和遭受最大损失并组织了对敌胜利



的那些国家将首先获得赔偿。

(二) 对德国劳动力的索赔性使用的问题暂且搁置，待晚些时候再予讨论。从德国索取的物质赔偿采用下列两种形式：(1) 战争结束时对德国境内外的国民财富（设备、机床、船只、铁路车辆、德国的国外投资，工业、运输业、航运业以及其他德国企业的股票等），实行一次性没收，并且这些没收行动主要是从解除德国的军事和经济武装的角度采取的。这些没收应在战争结束后两年内完成。(2) 战争结束后在 10 年期限内，每年提供商品。

(三) 德国必须用实物赔偿它在战争过程中给盟国造成的损失，而莫斯科赔偿委员会必须对德国应付赔偿额进行研究。

## 六、主要战犯

会议决定，三国外长应在会议结束后对主要战犯问题进行研究，以便在适当的时候提出报告。

## 七、波 兰

会议通过了关于波兰的下列宣言：

“由于红军已经完全解放波兰，在波兰出现了新的形势。这就要求建立一个应当比波兰西部最近解放前所可能做到的、具有更加广泛基础的波兰临时政府。所以，现今在波兰行使职能的临时政府必须在更广泛的民主基础上进行改组，吸收国内外的波兰民主活动家。随后，这个新政府将被称为波兰临时民族统一政府。

授权莫洛托夫先生、哈里曼先生和阿·克拉克·克尔爵士在莫斯科首先同现今的波兰临时政府成员和波兰国内外的其他民主领导人进行协商，考虑在上述基础上改组现政府。这个临时民族统一政府必须承担义务，尽快在普选权的基础上，通过秘密投票，举行自由和没有任何限制的选举。所有民主的和反纳粹的政党都将有权参选

并提出候选人。

当波兰临时民族统一政府恰当地按照上述方法建立时，同现在的波兰临时政府保持外交关系的苏联政府，以及英国和美国政府将同新的波兰临时民族统一政府建立外交关系，并互换大使，三国政府将根据他们的报告了解波兰形势。

三国政府首脑认为，波兰东部边界应当沿寇松线划分，在某些地段作出有利于波兰的5~8公里的外移。承认波兰北部和西部的领土应有实际的增加。他们认为，所增领土范围的问题，将在必要时征询新的波兰临时民族统一政府的意见，然后，波兰西部边界的最终确定将留待和会解决。”

## 八、南斯拉夫

决定建议铁托元帅和舒巴希奇博士：

(一) 立即实施铁托-舒巴希奇协议，并在该协议的基础上建立新政府；

(二) 新政府一旦建立，就必须宣布：

1. 南斯拉夫民族解放委员会必须通过吸收最后一届南联邦议会中没有因与敌合作玷污名声的议员的办法，予以扩大，并以此建立一个相当于临时国会的机构。

2. 南斯拉夫民族解放委员会所通过的法案以后必须获得立宪会议的批准。

本声明须在会议公报中予以公布。

## 九、意大利-南斯拉夫边界和奥地利-南斯拉夫边界

英国代表团已就这些问题提交了几份照会，而美国代表团和苏联代表团同意研究这些照会，并在晚些时候阐明自己的观点。

## 十、南斯拉夫和保加利亚相互关系

会议已经就南斯拉夫和保加利亚盟约是否适当的问题交换了意见。问题在于，能否允许还处于停战体制下的国家同别国缔结条约。艾登先生提议，把三大国的观点通知保加利亚和南斯拉夫两国政府。斯退丁纽斯先生提议，英国和美国两国大使继续在莫斯科同莫洛托夫先生讨论这个问题。莫洛托夫先生答应研究这一问题，并在第二天阐明自己的观点。

## 十一、东南欧

英国代表团建议自己的同事们讨论关于下列问题的照会：

- (一) 对保管制委员会；
- (二) 希腊对保加利亚的要求，包括赔偿要求；
- (三) 罗马尼亚境内的石油工业设备。

## 十二、波斯

艾登先生和斯退丁纽斯先生对履行三国条约条款和 1943 年 12 月 1 日德黑兰宣言的重要性，特别是要求提供波斯的石油租让权的重要性，表示了关注。

## 十三、三国外长会议

会议达成协议，应当建立常设性机构，以利于三国外长进行协商；他们将视需要经常举行会晤，可能是每隔 3 或 4 个月举行一次。

这些会议将在三国首都轮流举行，而首次会议将在伦敦举行。

## 十四、蒙特勒公约和海峡

已经达成协议，三国外长将在最近举行的伦敦会议上就怎样修

改蒙特勒公约对海峡的规定进行讨论，并向三国政府提出报告。

将通知土耳其政府，这个问题正在研究之中，还将向土耳其政府保证，决不触犯土耳其的独立和完整性。

附件三

### 三国政府首脑致戴高乐的电文草案<sup>①</sup>

特急

(一) 此函中所附的我的两份电文含有应当以三国政府首脑名义转交给戴高乐将军的信函文本。

(二) 现在请把这些信函连同—则指示交给国王陛下驻巴黎大使，该指示要求大使同他的苏联和美国同仁协商好明天——2月12日晚上8点30分把这些信函交给戴高乐将军的最佳办法。这里，我们是这样假设的：当晚上9点30分公报在伦敦发表时，巴黎时间则是晚上8点30分。

(三) 请同时指示国王陛下大使，非常重要是：

1. 向戴高乐将军转交这些信函的时间不能早于公报发布前半小时。

2. 较为可取的无疑是，让戴高乐将军读到这些信函的时间能够早于他从电台或以其他方式得知这些情况的时间。

---

<sup>①</sup> 该草案由英国外交部重建司长杰布于1945年2月11日交给苏联国际法专家戈伦斯基。

附 1

苏美英三国政府首脑致戴高乐将军的电文草案<sup>①</sup>

(三国驻巴黎大使应在公报发表的那段时间里通知戴高乐将军。)

您将注意到，我们在本次会议结束时发表的公报包含着《关于被解放的欧洲的宣言》附件。

您还将看到，我们在宣言的最后一段中表示，希望您的政府能按照所建议的行动和程序与我们合作。

如果情况允许，我们非常欢迎同您讨论这份宣言的条款。但是，较之在一定的情况下采取行动的共同责任，条款就不太重要了；而我们认为，为了欧洲的利益，至关重要的是，法兰西共和国临时政府将同意和三盟国一起承担这种责任。

附 2

苏美英三国政府首脑致戴高乐将军的电文草案<sup>②</sup>

(一) 我们已经讨论了关于德国战败后对德实行管制的问题，并且得出如下结论：如果法兰西共和国临时政府愿意对占领区承担责任并且参加中央管制机构，那是非常好的。

(二) 我们乐于知道，法国政府准备承担这种责任。

---

① 该草案是由艾登起草的。

② 该草案由英国外交部重建司长杰布于 1945 年 2 月 10 日交给苏联代表团成员、  
驻英大使古谢夫。

№09483

## 艾登给莫洛托夫的信<sup>①</sup>

(1945年2月11日)

尊敬的莫洛托夫先生：

由于时间不够，仍有一些问题我们未能在克里木会议期间谈完。这些问题有：

(一) 奥地利—南斯拉夫边界<sup>②</sup>。

(二) 意大利—南斯拉夫边界（威尼萨—朱里亚）<sup>③</sup>。您已经俯允研究这些包含在2月10日外长会议上我所分发的文件上的问题。您记得，关于第一个问题<sup>④</sup>，美国代表团对我们建议的措词感到有些疑问。所以，我附上我报告的新草案<sup>⑤</sup>，我请您用它代替您原有的那一份。

(三) 在我们2月10日的会议上，我谈到了我们对南斯拉夫和保加利亚条约的态度，我并且提议，把我们的意见通知保加利亚和南斯拉夫政府。您说过，您将研究我的建议。

在我们2月10日的会议上，我还分发了涉及下列问题的一些文件：

---

① 此信由英国外交大臣私人秘书狄克逊于1945年2月11日交给苏联代表团翻译帕甫洛夫。

② 参见本专题文件№09478附件五。

③ 参见本专题文件№09478附件四。

④ 即奥地利—南斯拉夫边界。

⑤ 参见本文件附件一。

(四) 希腊对保加利亚的要求，主要是赔偿要求<sup>①</sup>；

(五) 盟国（苏联）对保加利亚管制委员会<sup>②</sup>；

(六) 罗马尼亚的石油工业设备<sup>③</sup>。

如果您研究了上述三项文件所提到的问题，我将表示感谢。

我是否还能要求您本着赞同的态度，研究涉及下列问题的建议：

(七) 援助欧洲的储备（今天我已发出文件和单独的信件）<sup>④</sup>；

(八) 向伦敦派遣盟国对德管制委员会苏联方面的工作人员（附关于这个问题的备忘录）<sup>⑤</sup>。

我提议，在克里木会议结束后，通过外交途径继续进行有关所有这些问题的谈判。

您忠诚的 安东尼·艾登

附件一

### 奥地利 - 南斯拉夫边界

(一) 如果英国关于划分对奥占领区的提案获得通过的话，整条奥地利 - 南斯拉夫边界就将在英国的责任范围之内了。这可能使我们同南斯拉夫的关系复杂化，因为南斯拉夫政府虽然暂时还没有请求对这条边界线的施蒂里亚（施泰尔马克）地段作任何改变，但

---

① 参见本专题文件No09478 附件七。

② 参见本专题文件No09478 附件八。

③ 参见本专题文件No09478 附件六。

④ 参见本文件附件二。

⑤ 参见本文件附件三。

它已经对克拉根福以及根据 1919 年公民投票它未能取得的卡林西亚（克恩滕）的部分地区提出了要求。可能需要采取措施，以抵制南斯拉夫坚持其要求的努力，并且确保南斯拉夫游击队的撤离，在作战过程中他们可以深入到卡林西亚并对它实施控制。如果国王陛下政府单独负责采取这些措施的话，这就可能给它招来敌意，自从我们在希腊取得经验后，我们必须努力防止英国军队同盟国游击队发生战斗。所以，我们希望能就下列问题达成协议：保持 1937 年的奥地利和南斯拉夫边界直到进行最后的领土调整，为确保南斯拉夫维护和遵守该边界线而采取共同措施。

（二）因此建议我们在这次会议上商定：

1. 在最终进行和平调整之前，奥地利和南斯拉夫之间恢复 1937 年边界；

2. 维持这条作为临时分界线的边界符合三大国的共同利益，苏联和美国支持国王陛下政府可能采取的任何行动；<sup>①</sup>

3. 三大国政府共同把上述第 1、2 两点的决定通知南斯拉夫政府，并要求南斯拉夫政府承诺尊重上面所说的临时边界。<sup>②</sup>

附件二

### 援助欧洲的储备——英国代表团备忘录

（一）援助欧洲问题的意义正随着被解放的地区和居民的增多而成比例地增大。对地中海和西北欧各国来说，这个问题已经很尖锐了，并且我们还可以设想，在东欧各国也产生了很大的困难。由

<sup>①</sup> 参见本专题文件 №09478 附件五。

<sup>②</sup> 参见本专题文件 №09478 附件五。



于吨位不足，以及由于港口和内地运输作业能力不足所导致的交通阻塞，形势就更严重了。对德战争结束后，可能会产生吨位不够的现象，并将限制大容量的供货，包括从海上输入欧洲的食品和煤的数量。食品问题是最重要的问题。

(二) 为了不让欧洲大部分地区发生如此规模的缺粮现象（它将引起疾病和骚动并且危及经济和行政结构），三大国必须制定计划，最大限度地利用从一切可能的来源所获得的资源。因此提议：

1. 无论在德国境内还是在原来被德国占领的各国领土上，采取一切措施鼓励当地生产食品和短缺的原料。

2. 维持或提高那些在正常条件下有多余产品可供出口的地区的食品生产水平。在这些区域中最重要的是德国东部、匈牙利和罗马尼亚。在最近一段时间里，战争进程对所有这些地区的食品生产都产生了不良影响。

3. 协调由海外向短缺地区的进口、当地的生产 and 从有剩余的欧洲地区的进口，以防止发生疾病和动乱。

我们还没有掌握足够的情报，可以使我们可能在本次会议上提出具体的建议。所以，我们提议，让三国政府的负责人员——从事那些工作的专家立即在莫斯科对这个问题作进一步的研究。还可以在这里对其他一些问题，例如，如何利用联合国援助与复兴署的援助的问题，以及利用黑海港口进口援助物资的可能性问题，进行卓有成效的讨论。

附件三

伦敦对德管制委员会苏联处

(1944年)10月25日苏联代办<sup>①</sup>向洛伊<sup>②</sup>先生转交了有关欧洲咨询委员会工作的备忘录。备忘录说，苏联政府将为管制委员会苏联处挑选所需人员，“最近他们将前往伦敦，以同他们的英国和美国同仁一起，更为详细地制定盟国对德管制机构工作的计划和指示。”备忘录指出，“苏联政府认为，应当立即着手准备管制机构的工作人员，以便在德国投降和组建盟国管制机关的时候，苏联、美国 and 英国三国政府能够拥有到该机构工作的经过训练的干部。”

按照外交部的指示，11月29日阿·克拉克·克尔爵士曾经询问苏联的一位副外交人民委员，能否预期苏方人员会很快到达，人员的规模和性质如何。12月19日，巴尔弗<sup>③</sup>先生问道，能否快点对这个问题给予答复。他被告知，莫洛托夫先生现在病了。巴尔弗先生收到过一份电报，电文说，如果还没有得到答复， he 可以对延迟的原因发表意见。(今年)1月20日巴尔弗先生报告：他同莫洛托夫谈了话，他坚决要求早日给予答复。莫洛托夫先生说，关于选派苏联人员的决定还没有作出，但他指出，可以预期快要给予答复了。鉴于德国的崩溃已指日可待，迫切需要苏方人员来伦敦以着手制定详细计划。

---

① 指苏联驻英国使馆代办库金。

② 洛伊，时任英国国务大臣。

③ 巴尔弗，时任英国驻苏联使馆代办。

No 09484

## 罗斯福和斯大林关于两国 在国际组织中票数问题的通信

(1945年2月11日)

### 一、罗斯福致斯大林

(1945年2月11日于克里木科列伊兹<sup>①</sup>)

尊敬的斯大林元帅：

我已经考虑到了——因为我必须这样考虑，我可能因大国在国际组织大会上拥有的投票数的差别而在美国遇到可能的政治麻烦。我们已经商定，在即将举行的联合国代表会议上支持接纳乌克兰和白俄罗斯两个共和国为国际组织全体大会成员，而我无疑将履行这项协议。我感到有点不安的是，人们可能会说，美国在大会上只有1票。所以，为了使美国国会和人民完全赞成我国加入国际组织，或许我必须要求增加在大会的一个投票数以使美国拥有平等的地位。

我希望在碰到这个问题之前就知道，如果我在即将召开的代表大会上必须这样做的话，您不会提出异议，并且将支持这种建议。

---

① 位于雅尔塔西南8公里。

如果您在复信中把您的意见告诉我，我将十分感谢。

您诚挚的 富兰克林·德·罗斯福

## 二、斯大林致罗斯福

(1945年2月11日)

尊敬的罗斯福先生：

您2月10日的信函收到了。我完全同意您的意见，即既然因苏维埃乌克兰和苏维埃白俄罗斯列入大会成员国名单而使苏联的票数增至3票，美国拥有的票数也应当增加。

我认为，美国的票数可以增加至3票，就如苏联及其两个主要加盟共和国一样。如果需要，我准备正式支持这一建议。

致

深深的敬意！

约·斯大林

№09486

## 苏联、美国和英国三大盟国领导人 克里木会议公报

(1945年2月11日)

在最近8天中，三大盟国领导人——大不列颠首相温·丘吉尔先生、美利坚合众国总统富·德·罗斯福先生和苏维埃社会主义共和国联盟人民委员会主席约·维·斯大林，在克里木举行了会议。三国外交部长、参谋长及其他顾问也参加了会议。

除三国政府首脑外，参加会议的有下列人士：

苏联方面：

苏联外交人民委员维·米·莫洛托夫。

海军人民委员尼·格·库兹涅佐夫，

红军副总参谋长阿·伊·安东诺夫大将，

苏联副外交人民委员安·亚·维辛斯基和伊·米·迈斯基，

空军元帅谢·阿·胡佳科夫，

苏联驻英国大使古谢夫，

苏联驻美国大使安·安·葛罗米柯。

美国方面：

国务卿斯退丁纽斯先生，

总统参谋长、海军上将威廉·莱希，

总统特别助理哈里·霍普金斯先生，

战时动员局局长、法官詹姆斯·贝尔纳斯，

美国陆军参谋长、陆军五星上将乔治·马歇尔，

美国海军总司令、海军五星上将欧内斯特·金，  
美军供给部长萨默维尔中将，  
海军运输负责人、海军中将兰德，  
陆军少将卡特，  
美国驻苏联大使哈里曼先生，  
国务院欧洲司司长马修斯先生，  
国务院特别政治事务办公厅副主任希斯先生，  
国务卿帮办波伦先生，  
随同的政治、军事和技术顾问们。

英国方面：

外交大臣安·艾登先生，  
战时运输大臣莱瑟斯勋爵，  
英国驻苏联大使克尔先生，  
副外交大臣卡多根先生，  
战时内阁秘书布里奇斯先生，  
帝国陆军总参谋长、陆军元帅布鲁克，  
空军参谋长、空军元帅波特尔，  
第一海军大臣、海军元帅坎宁安，  
国防大臣参谋长黑·伊斯梅将军，  
地中海战场盟军最高统帅、陆军元帅亚历山大，  
英国驻华盛顿军事使团团团长、陆军元帅威尔逊，  
英国驻华盛顿军事使团成员、海军上将萨默尔，  
随同的军事和外交顾问们。

美利坚合众国总统、苏维埃社会主义共和国联盟人民委员会主席和大不列颠首相就克里木会议结果发表如下声明：

## 一、打败德国

为了实现彻底打败共同敌人之目的，我们拟定了联合军事计划。整个会议期间，三盟国的军事人员每天都举行会议。从各种观点看，这些会议都令人极为满意，并使三大国的军事努力比早先任何时候更加紧密地协调一致。我们相互充分地交换了情报。我们的陆军和空军将从东、西、北、南四面对德国心脏进行新的更强有力的打击，有关打击的时间、规模和协调事宜，业已完全协商一致，并已制定详细计划。

我们的共同军事计划只有在我们将其付诸实施的时候才能为人所知，但我们相信，我们三国参谋部之间在本次会议上所进行的十分密切的工作合作将加速战争的结束。如果需要，三国参谋部联合会议将继续举行。

纳粹德国必遭灭亡。德意志民族，如果企图继续进行没有希望的抵抗，只能因自己的失败而付出更加沉重的代价。

## 二、对德国的占领和管制

关于强制实施无条件投降条款的共同政策和计划，我们已经达成协议，当德国的军事抵抗被彻底击败后，我们将共同命令纳粹德国接受这些条款。在暂时尚未彻底打败德国的时候，这些条款将不予公布。按照协商一致的计划，三大国的武装力量将在德国拥有特别占领区。计划规定，通过中央管制委员会协调行政管理和管制工作，该委员会由三大国总司令组成，设在柏林。经决定，如果法国愿意的话，三大国将邀请法国接受第四个占领区，并作为第四名成员国参加管制委员会。法占区的范围将由有关的四国政府通过其驻欧洲咨询委员会的代表进行商定。

我们不屈不挠的目标是消灭德国军国主义和纳粹主义，确保德国永远不能威胁世界和平。我们决心：解除全部德军武装，并予以解散；彻底消灭曾经多次促使德国军国主义复活的德军总参谋部；没收或销毁德国的所有军事装备；对一切可用于军品生产的德国工业予以销毁或实施管制；对所有战争罪犯进行公正的和迅速的惩处，并对德国人所造成的破坏索取赔偿；彻底消灭纳粹党、纳粹的法律、纳粹组织和机关；从德国人民的公共机关、文化和经济生活中，消除纳粹主义和军国主义的一切影响，并且共同在德国采取为确保全世界未来和平与安全所必需的其他措施。我们的目的不是消灭德国人民。只有根除纳粹主义和军国主义，德国人民才可望过上应有的生活，并在国际社会中拥有一席之地。

### 三、德国的赔偿

我们讨论了德国在这次战争中给同盟国所造成的损失的问题，并认为，责成德国最大可能地用实物赔偿这种损失是公正的。

将建立一个损失赔偿委员会，负责研究德国对由它给同盟国所造成的损失进行赔偿的数额以及赔偿方法。委员会将设在莫斯科。

### 四、联合国代表会议

我们决定，将在最近同我们的盟国共同创建普遍性国际组织，以维护和平与安全。我们认为，无论是为了防止侵略，还是为了消除产生战争的政治、经济和社会的原因，都必须通过所有爱好和平的各国人民的紧密和经常的合作来予以实现。

敦巴顿橡树园会议已经为成立这一组织奠定了基础。但是，关于表决程序的重要问题未在那里达成协议。本次会议得以解决了这一难



题。我们一致同意，定于1945年4月25日在美国旧金山召开联合国家代表会议，以便按照敦巴顿橡树园非正式谈判中所拟定的原则，制定该组织的章程。

我们将立即同中国政府和法国临时政府进行协商，并吁请它们同美国、英国和苏联政府一起，共同邀请其他国家参加代表会议。

一旦同中国和法国协商完毕，关于表决程序的建议将全文予以公布。

### 五、关于被解放的欧洲的宣言

我们起草并签署了关于被解放的欧洲的宣言。宣言规定，三大国在解决被解放的欧洲的政治和经济问题时，将按照民主的原则，协调政策，共同行动。下面是宣言全文：

“苏维埃社会主义共和国联盟人民委员会主席、联合王国首相和美利坚合众国总统为了本国人民和被解放欧洲各国人民的利益，彼此进行了协商。他们共同宣布，他们已经商定，在被解放的欧洲处于暂时不稳定的时期里，三国政府在帮助从纳粹德国统治下获得解放的各国人民以及欧洲前轴心国各国人民用民主的方式解决其迫切的政治和经济问题方面，将协调它们的政策。

在欧洲建立秩序和改建国家经济生活应当通过这样的途径来达到，即能使被解放的各国人民消灭纳粹主义和法西斯主义的最后痕迹，并且按照他们自己的选择建立民主机构。按照大西洋宪章关于各国人民有权选择他们赖以生活的政府形式的原则，必须确保被侵略国家以暴力夺去主权和自治权的各国人民恢复其主权和自治权。

为了改善被解放的各国人民能够实现这些权利的环境，如果三国政府认为情势需要，它们将共同帮助任何被解放的欧洲国家或欧洲前轴心集团仆从国的人民：（1）创造内部和平的条件；（2）采取刻不容缓的措施，以援助贫困的人民；（3）建立广泛代表居民中一

切民主力量的临时政权，并责成它尽快通过自由选举建立符合人民意志的政府；（4）必要时协助这些选举的进行。

在研究与欧洲其他联合国以及临时政府或其他政府直接相关的问题时，三国政府将与它们进行协商。

当三国政府认为欧洲任何被解放的国家或欧洲任何前轴心集团仆从国家的情况使得这些行动成为必要时，三国政府将立即成立适当的机构，以便履行本宣言所确定的共同责任。

我们以本宣言再次证实我们对大西洋宪章诸原则的信念和我们对联合国宣言的忠诚，并且以此重申我们的决心：通过与其他爱好和平国家的合作，建立基于法制原则并旨在保障和平、安全、自由和全人类普遍福祉的国际秩序。

三国发表本宣言时希望，法兰西共和国临时政府能够按所建议的程序予以合作。”

## 六、关于波兰

我们在克里木会议上解决了我们在波兰问题上的分歧。我们充分地讨论了波兰问题的各个方面。我们再次确认，我们共同的愿望是看到波兰成为一个强大、自由、独立和民主的国家。经过我们的会谈，我们就通过能够得到三大国承认的方法建立新的波兰临时民族统一政府的条件，取得了一致意见。

协议如下：

“由于红军已经完全解放波兰，在波兰出现了新的形势。这就要求建立一个应当比波兰西部最近解放前所可能做到的、具有更加广泛基础的波兰临时政府。所以，现今在波兰行使职能的临时政府必须在更广泛的民主基础上进行改组，吸收国内外的波兰民主活动家。随后，这个新政府将被称为波兰临时民族统一政府。

授权莫洛托夫先生、哈里曼先生和阿·克拉克·克尔爵士组成一个委员会，在莫斯科首先同现今的波兰临时政府成员和波兰国内外的其他民主领导人进行协商，考虑在上述基础上改组现政府。这个临时民族统一政府必须承担义务，尽快在普选权的基础上，通过秘密投票，举行自由和没有任何限制的选举。所有民主的和反纳粹的政党都将有权参选并提出候选人。

当波兰临时民族统一政府恰当地按照上述方法建立时，同现在的波兰临时政府保持外交关系的苏联政府，以及英国和美国政府将同新的波兰临时民族统一政府建立外交关系，并互换大使，三国政府将根据他们的报告了解波兰形势。

三国政府首脑认为，波兰东部边界应当沿寇松线划分，在某些地段作出有利于波兰的5~8公里的外移。三国政府首脑承认，波兰北部和西部的领土应有实际的增加。他们认为，所增领土范围的问题，将在必要时征询新的波兰临时民族统一政府的意见，然后，波兰西部边界的最终确定将留待和会解决。”

## 七、南斯拉夫

我们认为，必须建议铁托元帅和舒巴希奇博士：立即实施他们之间签署的协议，并在该协议的基础上建立临时联合政府。

同时决定建议：南斯拉夫新政府一旦建立，就宣布：

1. 南斯拉夫民族解放反法西斯大会必须通过吸收最后一届南联邦议会中没有因与敌合作玷污名声的议员的办法，予以扩大，并以此建立一个相当于临时国会的机构。

2. 南斯拉夫民族解放反法西斯大会所通过的法案以后必须获得立宪会议的批准。

会议还对巴尔干其他问题作了一般性的研究。

## 八、外长会议

整个会议期间，除每天的政府首脑和外交部长会议以外，三国外长在其顾问们的参与下每天都举行单独的会议。

外长们的这些会议是非常有益的。会上达成协议，必须建立常设机构，以使三国外长间能经常地进行协商。所以，外长们将视需要经常举行会晤，可能是每隔3或4个月举行一次。这些会议将在三国首都轮流举行，而首次会议将在联合国家代表会议后在伦敦举行。

## 九、为和平而团结正如为战争而团结

我们的克里木会议再次重申：我们的共同决心是，在未来和平时期，将保持和加强目标上和行动上的团结一致，正是这种团结一致使得联合国家在这次战争中的胜利成为可能和必然。我们相信，这是我们三国政府对本国人民以及对世界各国人民应尽的神圣职责。

只有我们三大国之间和世界一切爱好和平的各国人民之间继续并增进合作与相互理解，人类最崇高的愿望——牢固和持久的和平才能得到实现。正如《大西洋宪章》所说，这种和平将“确保所有国家的每一个人都能没有恐惧和不虞匮乏地度过一生”。

这次战争的胜利和拟议中的国际组织的建立将在整个人类历史上提供在最近几年中为这种和平创造最重要的条件的重大机会。

温斯顿·丘吉尔

富兰克林·德·罗斯福

约·斯大林<sup>①</sup>

---

<sup>①</sup> 原载《消息报》1945年2月13日。

No 09487

## 三国政府首脑克里木会议 关于向德国索取实物赔偿问题的会谈议定书

(1945年2月11日)

三国政府首脑商定如下：

(一) 德国必须用实物赔偿其在战争过程中给盟国造成的损失。

肩负主要的战争重担和遭受最大损失并组织了对敌胜利的那些国家将首先获得赔偿。

(二) 对德索赔应采取以下三种方式：

1. 在德国投降或德国停止有组织抵抗的两年时间里，对德国境内外的国民财富（设备、机床、船只、铁路车辆、德国的国外投资，德国工业、运输业、航运业以及其他德国企业的股票等），实行一次性没收，而且此类没收的主要目的是消除德国的军事潜力；

2. 战争结束后，在应规定的期限内每年收取日常产品；

3. 利用德国的劳动力。

(三) 在莫斯科设立一个由苏联、美国和英国代表组成的盟国赔偿委员会，以便在上述原则的基础上，制定详细的索赔计划。

(四) 在确定德国赔偿总额以及在饱尝德国侵略之苦的国家之间分配赔偿时，苏联和美国代表团所同意的是：“莫斯科赔偿委员会在其工作的最初阶段，将把苏联政府的建议作为讨论的基础，即按第二条第1、2两款，德国赔偿总额为200亿美元，其中50%是给苏联的。”

英国代表团认为，在莫斯科赔偿委员会研究赔偿问题以前，不

能确定任何赔偿数字。

将苏联和美国的上述建议交莫斯科赔偿委员会，作为其应予研究的提案之一。

温斯顿·丘吉尔  
富兰克林·德·罗斯福  
约·斯大林<sup>①</sup>

---

<sup>①</sup> 原载《消息报》1947年3月18日。

No 09488

## 苏美英三国关于远东问题的协定

(1945年2月11日)

苏联、美利坚合众国和大不列颠三大盟国领导人商定，在德国投降和欧洲战争结束后二、三个月，苏联将加入盟国方面对日作战，其条件是：

(一) 维持外蒙古（蒙古人民共和国）现状；

(二) 恢复被日本 1904 年背信弃义的进攻所破坏的原属俄国的权利，即：

1. 萨哈林岛南部及其全部附属岛屿归还苏联；

2. 大连商港国际化，保证苏联在该港口的优惠利益，恢复租借旅顺港作为苏联的海军基地；

3. 在组建中苏合营公司的基础上，共同经营通往大连的中东铁路和南满铁路，保证苏联的优惠利益，同时注意到，中国保持在满洲的全部主权。

(三) 千岛群岛交给苏联。

所作的打算是，关于外蒙古和上述港口与铁路的协定需征得蒋介石委员长的同意。按照约·维·斯大林元帅的建议，总统将采取措施以取得这种同意。

三大国政府首脑同意，苏联的这些要求应在战胜日本后无条件地予以满足。

苏联方面表示，准备同中国国民政府缔结苏中友好同盟条约，以使用苏联武装力量帮助中国从日本的桎梏下解放出来。

约·斯大林

富·罗斯福

温斯顿·丘吉尔

于1945年2月11日<sup>①</sup>

---

<sup>①</sup> 原载《消息报》1946年2月12日。



No 09489

## 克里木会议议定书

(1945年2月11日)

1945年2月4~11日在克里木举行的美利坚合众国、大不列颠和苏联政府首脑会议得出如下的结论：

### 一、世界组织

#### 会议决定：

(一) 关于拟议中的世界组织问题的联合国家代表会议应于1945年4月25日星期三在美国召开；

(二) 应当邀请下列国家参加这次代表会议：

1. 1945年2月8日在册的联合国家成员国；

2. “加入国”中那些已在1945年3月1日前向共同敌人宣战的国家（在这种情况下，“加入国”这一术语指的是8个加入国和土耳其）。召开关于世界组织的代表会议时，联合王国和美国代表团将支持关于允许两个苏维埃社会主义共和国即乌克兰和白俄罗斯成为世界组织创始成员国的提案；

(三) 美国政府将代表三国，就本次会议通过的关于拟议中的世界组织的决议，同中国政府和法国临时政府进行协商；

(四) 应寄送联合国家代表会议所有与会国的邀请信正文如下：

## 邀请书

美利坚合众国政府代表自己，并代表联合王国、苏维埃社会主义共和国联盟和中华民国政府，以及代表法兰西共和国临时政府，邀请\_\_\_\_\_政府派遣代表参加联合国代表会议，此次会议应于1945年4月25日或此后不久在美利坚合众国的旧金山举行，以便为维护国际和平与安全的普遍性国际组织起草章程。

上述政府提议，代表会议将把关于建立普遍性国际组织的建议作为这一章程的基础来研究，该建议作为敦巴顿橡树园会议的结果曾于去年10月公布，如今对第6章第3节补充下列条款：

### “第三节表决

1. 安理会每个理事国有1票表决权。
2. 安理会关于程序问题的决议，应以多数票7票赞成予以通过。
3. 安理会关于其他一切问题的决议，应以多数票7票赞成，包括各常任理事国的一致同意，予以通过，但是按照第8章第1节以及第8章第3节第1段第2句的规定，争端当事国将放弃表决权。”

关于相应措施的补充信息将予今后告知。

如果\_\_\_\_\_政府希望在代表会议以前事先发表与建议有关的意见和评论，那末，美利坚合众国政府将乐于把这些意见和评论转告其他与会国政府。

## 领土托管

会议决定，安理会5个常任理事国应在联合国代表会议召开前，就领土托管问题相互协商。

这项建议是在这样的条件下通过的，即领土托管将仅适用于：

1. 现有的国联委任统治地；2. 本次战争中从敌国夺取的领土；3. 任何可能自愿交付托管的其他领土；4. 在即将举行的联合国家代表会议上将不拟进行有关具体领土的任何辩论，解决哪些领土属于上述范畴并被置于托管之下的问题，将是晚些时候的协议对象。

## 二、关于被解放的欧洲的宣言

已通过宣言如下：

“苏维埃社会主义共和国联盟总理、联合王国首相和美利坚合众国总统为了本国人民和被解放欧洲各国人民的利益，彼此进行了协商。他们共同宣布，他们已经商定，在被解放的欧洲处于暂时不稳定的时期里，三国政府在帮助从纳粹德国统治下获得解放的各国人民以及欧洲前轴心国各国人民用民主的方式解决其迫切的政治和经济问题方面，将协调它们的政策。

在欧洲建立秩序和改建国家经济生活应当通过这样的途径来达到，即能使被解放的各国人民消灭纳粹主义和法西斯主义的最后痕迹，并且按照他们自己的选择建立民主机构。按照大西洋宪章关于各国人民有权选择他们赖以生活的政府形式的原则，必须确保被侵略国家以暴力夺去主权和自治权的各国人民恢复其主权和自治权。

为了改善被解放的各国人民能够实现这些权利的环境，如果三国政府认为情势需要，它们将共同帮助任何被解放的欧洲国家或欧洲前轴心集团仆从国的人民：（1）创造内部和平的条件；（2）采取刻不容缓的措施，以援助贫困的人民；（3）建立广泛代表居民中一切民主力量的临时政权，并责成它尽快通过自由选举建立符合人民意志的政府；（4）必要时协助这些选举的进行。

在研究与欧洲其他联合国家以及临时政府或其他政府直接相关

的问题时，三国政府将与它们进行协商。

当三国政府认为欧洲任何被解放的国家或欧洲任何前轴心集团仆从国家的情况使得这些行动成为必要时，三国政府将立即成立适当的机构，以便履行本宣言所确定的共同责任。

我们以本宣言再次证实我们对大西洋宪章诸原则的信念和我们对联合国宣言的忠诚，并且以此重申我们的决心：通过与其他爱好和平国家的合作，建立基于法制原则并旨在保障和平、安全、自由和全人类普遍福祉的国际秩序。

三国发表本宣言时希望，法兰西共和国临时政府能够按所建议的程序予以合作。”

### 三、分割德国

会议决定，德国投降书第12条甲款应予变动，其内容应如下述：

“联合王国、美利坚合众国和苏维埃社会主义共和国联盟将拥有对德国的最高权力。在行使这一权力时，他们将采取他们认为对于未来和平与安全所必需的一些措施，包括彻底解除德国武装、德国的非军国主义化和分割德国。”

委托由艾登先生（主席）、怀南特先生和古谢夫先生组成的委员会研究分割德国的程序。该机构将研究关于法国代表加入该委员会是否合适的问题。

### 四、法占区和对德管制委员会

会议决定，应向法国提供一个由法军占领的对德占领区。这个占领区将从英国和美国占领区划出，其范围则由英国人和美国人同

法国临时政府协商后确定。

同时决定，应当邀请法国临时政府进入对德管制委员会，成为该委员会的成员。

## 五、赔 偿

业已签署下列议定书：

三国政府首脑克里木会议关于向德国索取实物赔偿问题的会谈议定书

三国政府首脑商定如下：

(一) 德国必须用实物赔偿其在战争过程中给盟国造成的损失。肩负主要的战争重担和遭受最大损失并组织了对敌胜利的那些国家将首先获得赔偿。

(二) 对德索赔应采取以下三种方式：

1. 在德国投降或德国停止有组织抵抗的两年时间里，对德国境内外的国民财富（设备、机床、船只、铁路车辆、德国的国外投资，德国工业、运输业、航运业以及其他德国企业的股票等），实行一次性没收，而且此类没收的主要目的是消除德国的军事潜力；

2. 战争结束后，在应规定的期限内每年收取日常产品；

3. 利用德国的劳动力。

(三) 在莫斯科设立一个由苏联、美国和英国代表组成的盟国赔偿委员会，以便在上述原则的基础上，制定详细的索赔计划。

(四) 在确定德国赔偿总额以及在饱尝德国侵略之苦的国家之间分配赔偿时，苏联和美国代表团所同意的是：“莫斯科赔偿委员会在其工作的最初阶段，将把苏联政府的建议作为讨论的基础，即按第二条第 1、2 两款，德国赔偿总额为 200 亿美元，其中 50% 是给苏联的。”

英国代表团认为，在莫斯科赔偿委员会研究赔偿问题以前，不能确定任何赔偿数字。

将苏联和美国的上述建议交莫斯科赔偿委员会，作为其应予研究的提案之一。

## 六、主要战犯

会议决定，三国外长应在会议结束后对主要战犯问题进行研究，以便在适当的时候提出报告。

## 七、波 兰

“由于红军已经完全解放波兰，在波兰出现了新的形势。这就要求建立一个应当比波兰西部最近解放前所可能做到的、具有更加广泛基础的波兰临时政府。所以，现今在波兰行使职能的临时政府必须在更广泛的民主基础上进行改组，吸收国内外的波兰民主活动家。随后，这个新政府将被称为波兰临时民族统一政府。

授权莫洛托夫先生、哈里曼先生和阿·克拉克·克尔爵士在莫斯科首先同现今的波兰临时政府成员和波兰国内外的其他民主领导人进行协商，考虑在上述基础上改组现政府。这个临时民族统一政府必须承担义务，尽快在普选权的基础上，通过秘密投票，举行自由和没有任何限制的选举。所有反纳粹的和民主的政党都将有权参选并提出候选人。

当波兰临时民族统一政府恰当地按照上述方法建立时，同现在的波兰临时政府保持外交关系的苏联政府，以及英国和美国政府将同新的波兰临时民族统一政府建立外交关系，并互换大使，三国政府将根据他们的报告了解波兰形势。

三国政府首脑认为，波兰东部边界应当沿寇松线划分，在某些地段作出有利于波兰的5~8公里的外移。三国政府首脑承认，波兰北部和西部的领土应有实际的增加。他们认为，所增领土范围的问题，将在必要时征询新的波兰临时民族统一政府的意见，然后，波兰西部边界的最终确定将留待和会解决。”

## 八、南斯拉夫

决定建议铁托元帅和舒巴希奇博士：

(一) 立即实施铁托—舒巴希奇协议，并在该协议的基础上建立新政府；

(二) 新政府一旦建立，就必须宣布：

1. 南斯拉夫民族解放反法西斯大会必须通过吸收最后一届南联邦议会中没有因与敌合作玷污名声的议员的办法，予以扩大，并以此建立一个相当于临时国会的机构。

2. 南斯拉夫民族解放反法西斯大会所通过的法案以后必须获得立宪会议的批准。

本声明须在会议公报中予以公布。

## 九、意大利—南斯拉夫边界和奥地利—南斯拉夫边界

英国代表团已就这些问题提交了几份照会，而美国代表团和苏联代表团同意研究这些照会，并在晚些时候阐明自己的观点。

## 十、南斯拉夫和保加利亚相互关系

外长们就南斯拉夫和保加利亚盟约是否适当的问题交换了意

见。已经提出的问题是，能否允许还处于停战体制下的国家同别国缔结条约。艾登先生提议，通知保加利亚和南斯拉夫政府：此事不可能获得赞同。英国和美国两国大使继续在莫斯科同莫洛托夫先生讨论这个问题。莫洛托夫同意斯退丁纽斯先生的建议。

### 十一、东南欧

英国代表团向自己的同事们递交了关于下列问题的照会：

- (一) 对保管制委员会；
- (二) 希腊对保加利亚的要求，包括赔偿要求；
- (三) 罗马尼亚境内的石油工业设备。

### 十二、波斯

艾登先生、斯退丁纽斯先生和莫洛托夫就伊朗形势交换了意见。决定按照外交程序，继续讨论这一问题。

### 十三、外长会议

会议达成协议，应当建立常设性机构，以利于三国外长进行协商；他们将视需要经常举行会晤，可能是每隔3或4个月举行一次。

这些会议将在三国首都轮流举行，而首次会议将在伦敦举行。

### 十四、蒙特勒公约和海峡

现已达成协议，三国外长将在最近举行的伦敦会议上讨论苏联



政府关于蒙特勒公约的提案，并向三国政府提出报告。

将在适当的时候向土耳其政府通知此事。

三国外长已于2月11日在克里木会议上赞同并签署上述议定书。

爱·斯退丁纽斯

维·莫洛托夫

安东尼·艾登

**No 09490**

**关于处理盟国间战俘和平民事务的协定**

(1945年2月14日<sup>①</sup>)

在克里木会议上，为缔结一项有关已被攻入德国的盟军解放的英国、苏联和美国的战俘和平民的保护、给养和遣返措施的全面协定，苏美英三国代表团举行了会谈。2月11日签署的苏英协定和苏美协定的文本是相同的。苏英协定是由莫洛托夫和艾登先生签署的，苏美协定则由格雷兹洛夫中将和迪安将军签署。

按照这些协定，在没有拨出遣返盟国公民的运输工具之前，每个盟国将为其他盟国的公民提供食品、衣服和医疗服务，并满足他们的其他需要。在由英国和美国武装力量解放的苏联公民在欧洲大陆或联合王国等待运送他们回国的运输工具的期间，苏联军官将帮助英国当局和美国当局履行其为这些苏联公民服务的任务。

在为英国臣民和美国公民服务方面，英国和美国的军官将向苏联政府提供帮助。

因为现在已经达成了协议，三国政府将负责提供与进行军事战役的要求相符合的全面援助，以保证迅速遣返所有战俘和平民。

---

① 此为该协定公布的日期。

附件一

关于被苏军和英军解放的战俘和平民的协定

(1945年2月11日)

苏维埃社会主义共和国联盟政府为一方，大不列颠及北爱尔兰联合王国、加拿大、澳大利亚、新西兰、南非联邦和印度等6国政府为另一方，愿意就处理为英军部队解放的苏联公民及其遣返事宜，以及就处理为苏军部队解放的英国臣民及其遣返事宜，进行商议，现已商定如下：

第1条

所有被英军部队解放的苏联公民和所有被苏军部队解放的英国臣民，自获得解放以后，将马上同敌国战俘分开，并且在按苏联或英国当局所同意的地点，相应地把他们交给这些当局以前，他们在集中营或集合点中享受与战俘有别的待遇。

英国和苏联军事当局将采取必要的措施，以保护集中营和集合点免遭敌军轰炸、炮击等。

第2条

缔约双方保证，他们的军事当局将马上把其发现的缔约另一方的公民或臣民通知对方主管机关，同时采取执行本协定条款的措施。苏联和英国遣返特派专员将立即获准进入本国公民或臣民集合营或安置点，他们有权在那里任命内务管理人员，确定内务规则，并按本国军事条令和法律进行管理。

将提供机会，以便把有关民族的军官派遣或送往居住着被解放的有关军队的军人但缺乏军官的那些集中营或集合点去。按照配置在这些集中营或集合点地带的军事首长的指示，建立集中营或集合点外部、接近地和出口的保卫工作。该军事首长还将任命警卫长，

让其负责有关集中营或集中点的一般行政管理和纪律。

集中营的迁移，和被解放的公民或臣民从一个集中营调往另一个集中营一样，将按照苏联和英国主管当局的协议办理。在非常情况下，可以未经事先协议对集中营进行迁移，并对被解放的公民或臣民进行调动，但是，必须立即将这样的迁移通知主管机关，并向其说明理由。不允许进行反对缔约双方或反对联合国家任何成员国的宣传。

### 第3条

在把被解放的公民或臣民按苏英当局协议的地点适当地移交给苏联或英国当局以前，英国和苏联主管机关将向被解放的公民或臣民——无论是在集中营或集合点的还是在途中的——，提供适当的食物、衣服、住所、医疗服务以及运输工具。这种食物、衣服、住所和医疗服务保证，应考虑到第8条的规定，按照列兵、初级指挥员和军官的标准办理。平民生活保障标准，应在可能范围内与士兵相同。

缔约双方对其当局可能给予缔约另一方被解放的公民或臣民的这些或其他类似帮助，将不要求补偿。

### 第4条

缔约一方按照同另一方的协议，将有权使用本国运输工具中那些获准通行的运输工具，以遣返由缔约另一方照料的本国公民。同样，每一方按照同另一方的协议，有权使用本国经费，以便给那些由缔约另一方照料的本国公民或臣民提供补给品。

### 第5条

苏联和英国军事当局将代表本国政府向被解放的缔约另一方的公民或臣民发放经苏联和英国主管当局事先商定的某些贷款。

以任何敌国领土上的货币或以苏联和英国占领当局的货币发放的贷款，不应予以补偿。如果用被解放的非敌国货币发放贷款的话，苏

联和英国政府将各自根据发给其公民或臣民的贷款，同有关领土上的政府进行必要的安排，并把为此目的而发放的贷款额告诉它们。

第 6 条

缔约双方每一方的前战俘和平民获遣返以前，可以利用他们来管理并维持其所在集中营或集合点的秩序。为了支持联合军事行动，也可按自愿原则，利用他们在其所在集中营附近从事某些经苏联和英国当局商定的工作。工资和其他劳动条件问题应按两国当局协议书确定。经谅解，对被解放的有关国家武装力量人员的使用，将按照军事方式，在本国军官监督下实行之。

第 7 条

如有必要，缔约双方将利用一切可能的手段，把这些被解放的公民和臣民疏散到后方。他们还将负责利用一切可能具备的条件，把被解放的公民和臣民按协议运到指定地点，可在那里把他们交给苏联或英国当局。这些被解放的公民或臣民的运送决不可以因要求暂时使用他们而耽误或推迟。

第 8 条

缔约双方将尽可能更有效地运用本协定的上述规定，同时，只是有时因作战形势或各战场补给和运输条件而引起问题的时候，允许有临时的限制。

第 9 条

本协定签字后立即生效。

本协定在克里木以一式两份编制，俄文和英文各书一份。

苏维埃社会主义共和国联盟政府全权代表 维·莫洛托夫

联合王国政府全权代表 安东尼·艾登

加拿大政府全权代表 安东尼·艾登

澳大利亚政府全权代表 安东尼·艾登

新西兰政府全权代表 安东尼·艾登  
南非联邦政府全权代表 安东尼·艾登  
印度政府全权代表 安东尼·艾登  
1945年2月11日

附

艾登和莫洛托夫关于战俘和平民事务协定的照会来往

一、艾登致莫洛托夫的照会  
(1945年2月11日)

阁下：

值此签署联合王国、加拿大、澳大利亚、新西兰、南非、印度等国政府和苏联政府关于由苏军部队和英军部队解放的战俘和平民的协定之际，我想借此机会，以下列方式说明我们之间已经达成的协议。

据理解，第5条第2款关于用敌国领土上的货币发放贷款的规定将是以后讨论的对象，因为这属于在意大利、罗马尼亚和保加利亚发放的贷款。

如果阁下确认这种理解是正确的话，我将表示感谢。

先生，我很有幸为您效劳。

安东尼·艾登

二、莫洛托夫致艾登的照会  
(1945年2月11日)

尊敬的艾登先生：

您2月11日发来的关于我们今天签署的协定第5条的照会，我收到了。照会内容如下：

“值此签署联合王国、加拿大、澳大利亚、新西兰、南非、印度等国政府和苏联政府关于由苏军部队和英军部队解放的战俘和平民的协定之际，我想借此机会，以下列方式说明我们之间已经达成的协议。

据理解，第5条第2款关于用敌国领土上的货币发放贷款的规定将是以后讨论的对象，因为这属于在意大利、罗马尼亚和保加利亚发放的贷款。”

兹证实，您在照会中所说的对我们的协议的理解是正确的。

致以  
诚挚的敬意！

维·莫洛托夫

### 三、艾登致莫洛托夫的照会

(1945年2月11日)

阁下：

值此签署联合王国、加拿大、澳大利亚、新西兰、南非、印度等国政府和苏联政府关于由苏军部队和英军部队解放的战俘和平民的协定之际，我必须确定，我代替澳大利亚政府所签署的文件与该协定第6条条款无关。

先生，我很有幸为您效劳。

安东尼·艾登

### 四、莫洛托夫致艾登的照会

(1945年2月11日)

尊敬的艾登先生：

我确认，我已经收到您2月11日的照会，内称，值此签署联合王

国、加拿大、澳大利亚、新西兰、南非、印度等国政府和苏联政府关于由苏军部队和英军部队解放的战俘和平民的协定之际，您必须确定，您代替澳大利亚政府所签署的文件与该协定第6条条款无关。

致以  
诚挚的敬意

维·莫洛托夫

附件二

苏联和联合王国关于联合王国境内  
被解放的苏联公民的协定<sup>①</sup>  
(1945年2月11日)

苏维埃社会主义共和国联盟政府和联合王国政府愿意确定由盟军解放而现在逗留在联合王国的苏联公民在遣返以前的地位，决定缔结本协定。本协定生效后，所有这些人员作为盟国自由的公民，可以被组建成苏联兵团和集团军。按照这一谅解，苏维埃社会主义共和国联盟政府和联合王国政府的代表商定如下：

第1条

所有被盟国部队解放的苏联公民，在他们获得解放后，将立即同德国战俘分开，采取不同的待遇。如果他们抵达联合王国，英国有关当局将在可能范围内事先通知驻联合王国的苏联主管当局。这些苏联公民将被集合于一定的地点和兵营，苏联遣返事务代表将立

<sup>①</sup> 这项协定是同苏联和英国、苏联和美国关于战俘和平民的协定同时签署的。



即获准前往。

英国和苏联军事当局将分别采取必要的措施，以便保护兵营和集合点免遭敌人的轰炸和炮击等。

### 第 2 条

为利于内部管理和实行纪律，这些苏联公民将被组建成服从苏联法律的兵团和集团军。这些苏联兵团和第 1 条说的集合点与兵营的内部管理和纪律维护，将由苏联军官按照本协定附件一的条款加以实施。

各兵营的迁移，如同被解放的苏联公民从一个兵营转到另一个兵营一样，将按照同苏联主管当局的协议办理。在非常情况下，可以未经协议进行迁移，但是，必须立即将这种迁移通知苏联主管机关，并向其说明理由。不准在被解放的苏联公民中进行反对缔约双方或联合国家的敌对宣传。

### 第 3 条

被解放的苏联公民在其返回苏联以前，可以利用他们在兵营或集合点进行管理和维护工作。为了支持联合军事行动，也可依照自愿原则，经苏联和英国主管当局商定，让他们在其所在兵营附近从事某些工作。工资和其他劳动条件将按两个当局之间的协定予以确定。经谅解，对被解放的苏联公民的使用，将按照苏联军事条例，在苏联军官的监督下进行。

### 第 4 条

英国主管当局将按照分别为士兵、初级指挥员和军官确定的标准，毫无例外地给所有这些被解放的苏联公民提供食物、衣服、住所和医疗服务。对保证这些供应的财政规定由本协定附件二第 2 条确定。

### 第 5 条

联合王国政府将代表苏联政府给这些苏联公民发放经英国和苏

联主管当局商定的某些贷款。这些贷款的财政规定由本协定附件二第1条确定。

#### 第6条

在确定可以前来联合王国的苏联公民身份的这项工作中，英国主管当局将和驻联合王国的苏联有关当局合作。在将被解放的苏联公民按照苏联和英国主管当局商定的地点交给苏联当局以前，英国主管当局将保证他们所需的运输工具。为了以最快的速度把这些苏联公民运送到苏联，英国主管当局将给予可能的实际帮助，并在提供运输设备的工作中，注意现有资源。任何时候，苏联驻联合王国主管当局都将给予英国主管当局在执行本条条款时请求给予的某种帮助。

#### 第7条

本协定自签署之日起立即生效。

本协定在克里木以一式两份编制，俄文和英文各书一份。两种文本同等准确。

苏联政府全权代表 维·莫洛托夫  
联合王国政府全权代表 安东尼·艾登

### 协定附1

#### 关于对在联合王国的苏联兵团人员的司法管辖权

#### 第1条

由于这和本附件第2条条款不相抵触，对现在联合王国的苏联兵团和集团军成员的纪律和内务管理问题的司法管辖权将按苏联法律实行，纪律方面的过失将由苏联法庭和当局以相应方式审理与惩处。

第 2 条

不必按英国法律进行审理的小的破坏案件将交付苏联有关当局审理。凡必须按英国法律进行审判的罪行，其案件将由联合王国一般民事法庭审理。

第 3 条

如果按上述第 2 条，应当由联合王国法庭审判的任何罪行，而违法者尚未被英国民事当局拘留的话，苏联兵团或集团军的上级军官必须按英国和苏联主管当局已经达成的协议，迅速将犯罪事实通知联合王国有关当局。

第 4 条

当苏联兵团或集团军成员应当由联合王国法庭审判时，有关的苏联兵团或集团军负责人将给予联合王国有关民事当局在进行法庭审理时可能必需的那种支持。

协定附 2

关于解决联合王国政府向  
苏联兵团发放贷款并以贮藏和供应为其提供保障的财政措施

第 1 条

联合王国政府按照本协定第 5 条，向身为苏联兵团成员的苏联公民发放的英镑贷款，苏联政府将按照英国主管当局所提出的要求，用英镑给予补偿。如果联合王国政府用被解放的非敌国的领土的货币发放贷款的话，苏联政府将和有关领土上的政府进行必要的安排，并把为此目的而用该国货币发放的贷款额告诉它们。联合王国政府用任何敌国领土的货币发放的贷款，不应获得补偿。

英国军事当局发放可在被解放的非敌国领土或敌国领土上使用的任何贷款，如果是用有关领土的地方货币发放的话，都将予以研

究，以便按照本条规定进行调整。

### 第2条

对英国主管当局按照本协定向这些苏联公民提供的食物、服装、住所和医疗服务的费用，联合王国政府将不要求给予补偿。

## 协定附3

### 艾登和莫洛托夫就苏联和英国 关于英境内苏联公民的协定的照会来往

#### 一、艾登致莫洛托夫的照会

(1945年2月11日)

阁下：

在签署我们两国政府关于被盟军解放并被安置在联合王国的苏联公民的协定时，我想借此机会，说明我们之间已经达成的协议。

按照联合王国政府的意见，上述被解放的苏联公民在联合王国或其他英国领土上逗留时，归苏联战时法律管辖；当发生关于任何个别苏联公民的地位问题的争论时，如有必要，苏联主管当局将准备出具这方面的证明。

如果阁下确认这种理解是正确的话，我将表示感谢。

先生，我很有幸为您效劳。

安东尼·艾登

#### 二、莫洛托夫致艾登的照会

(1945年2月11日)

尊敬的艾登先生：

我收到了您2月11日关于正在联合王国的被解放的苏联公民

的照会，其内容如下：

“在签署我们两国政府关于被盟军解放并被安置在联合王国的苏联公民的协定时，我想借此机会，说明我们之间已经达成的协议。

按照联合王国政府的意见，上述被解放的苏联公民在联合王国或其他英国领土上逗留时，归苏联战时法律管辖；当发生关于任何个别苏联公民的地位问题的争论时，如有必要，苏联主管当局将准备出具这方面的证明。”

兹证实，您在照会中所说的对我们的协议的理解是正确的。

致以

诚挚的敬意！

维·莫洛托夫

附件三

### 关于被苏军和美军解放的战俘和平民的协定

(1945年2月11日)

苏维埃社会主义共和国联盟政府和美利坚合众国政府，愿意就处理为美军部队解放的苏联公民及其遣返事宜，以及就处理为苏军部队解放的美国公民及其遣返事宜，进行商议，现已商定如下：

#### 第1条

所有被美军部队解放的苏联公民和所有被苏军部队解放的美国公民，自获得解放以后，将马上同敌国战俘分开，并且在按苏联或

美国当局所同意的地点，相应地把他们交给这些当局以前，他们在集中营或集合点中享受与战俘有别的待遇。

美国和苏联军事当局将采取必要的措施，以保护集中营和集合点免遭敌军轰炸、炮击等。

### 第2条

缔约双方保证，他们的军事当局将马上把其发现的缔约另一方的公民通知对方主管机关，同时采取执行本协定条款的措施。苏联和美国遣返特派专员将立即获准进入本国公民集合营或安置点，他们有权在那里任命内务管理人员，确定内务规则，并按本国军事条令和法律进行管理。

将提供机会，以便把有关民族的军官派遣或送往居住着被解放的有关军队的军人但缺乏军官的那些集中营或集合点去。按照配置在这些集中营或集合点地带的军事首长的指示，建立集中营或集合点外部、接近地和出口的保卫工作。该军事首长还将任命警卫长，让其负责有关集中营或集中点的一般行政管理和纪律。

集中营的迁移，和被解放的公民从一个集中营调往另一个集中营一样，将按照苏联和美国主管当局的协议办理。在非常情况下，可以未经事先协议对集中营进行迁移，并对被解放的公民进行调动，但是，必须立即将这样的迁移通知主管机关，并向其说明理由。不允许进行反对缔约双方或反对联合国任何成员国的宣传。

### 第3条

在把被解放的公民按苏美当局协议的地点适当地移交给苏联或美国当局以前，美国和苏联主管机关将向被解放的公民——无论是在集中营或集合点的还是在途中的——，提供适当的食物、衣服、住所、医疗服务以及运输工具。这种食物、衣服、住所和医疗服务保证，应考虑到第8条的规定，按照列兵、初级指挥员和军官的标准办理。平民生活保障标准，应在可能范围内与士兵相同。

缔约双方对其当局可能给予缔约另一方被解放的公民的这些或其他类似帮助，将不要求补偿。

#### 第 4 条

缔约一方按照同另一方的协议，将有权使用本国运输工具中那些获准通行的运输工具，以遣返由缔约另一方照料的本国公民。同样，每一方按照同另一方的协议，有权使用本国经费，以便给那些由缔约另一方照料的本国公民提供补给品。

#### 第 5 条

苏联和美国军事当局将代表本国政府向被解放的缔约另一方的公民发放经苏联和美国主管当局事先商定的某些贷款。

以任何敌国领土上的货币或以苏联和美国占领当局的货币发放的贷款，不应予以补偿。如果用被解放的非敌国货币发放贷款的话，苏联和美国政府将各自根据发给其公民的贷款，同有关领土上的政府进行必要的安排，并把为此目的而发放的贷款额告诉它们。

#### 第 6 条

缔约双方每一方的前战俘和平民获遣返以前，可以利用他们来管理并维持其所在集中营或集合点的秩序。为了支持联合军事行动，也可按自愿原则，利用他们在其所在集中营附近从事某些经苏联和美国当局商定的工作。工资和其他劳动条件问题应按两国当局协议书确定。经谅解，对被解放的有关国家武装力量人员的使用，将按照军事方式，在本国军官监督下实行之。

#### 第 7 条

如有必要，缔约双方将利用一切可能的手段，把这些被解放的公民疏散到后方。他们还将负责利用一切可能具备的条件，把被解放的公民按协议运到指定地点，可在那里把他们交给苏联或美国当局。这些被解放的公民的运送决不可以因要求暂时使用他们而耽误或推迟。

第8条

缔约双方将尽可能更有效地运用本协定的上述规定，同时，只是有时因作战形势或各战场补给和运输条件而引起问题的时候，允许有临时的限制。

第9条

本协定签字后立即生效。

本协定在克里木以一式两份编制，俄文和英文各书一份。两种文本同等准确。

苏维埃社会主义共和国联盟政府全权代表 格雷兹洛夫中将  
美利坚合众国政府全权代表 约翰·R. 迪安少将



№ 11764

贝利亚就奖励在会议警卫和服务工作中  
表现突出的人员给斯大林的信

(1945年2月23日)

莫斯科 1945年2月23日

№ 182 /Б 绝密

特件

国防委员会

斯大林同志：

遵照您的指示，谨在此向您呈递苏联最高苏维埃主席团关于奖励在克里木会议警卫和服务保障组织工作中表现突出的内务人民委员部、国家安全人民委员部、国防人民委员部、海军人民委员部、建设人民委员部、交通人民委员部工作人员的命令草案<sup>①</sup>。

海军报告由库兹涅佐夫同志、红军空军报告由胡佳科夫同志、滨海集团军报告由梅利尼科夫同志、对空防御报告由拉夫里诺维奇同志、建设人民委员部报告由副建设人民委员别赫京同志所呈。

请您决定。

苏联内务人民委员 贝利亚

<sup>①</sup> 在收集的档案中没有该草案。

附件

对贝利亚 1945 年 2 月 23 日信的说明

共提出 1021 名受奖人员，其中：

1 级库图佐夫勋章 10 人

2 级库图佐夫勋章 15 人

1 级卫国战争勋章 99 人

2 级卫国战争勋章 101 人

红星勋章 373 人

战争功勋奖章 376 人

劳动英勇奖章 47 人

按呈报机关名额分配如下：

内务人民委员部工作人员 305 人

国家安全人民委员部工作人员 477 人

(其中：苏联国家安全人民委员部第 6 局 294 人)

红军空军 90 人

红军防空兵 37 人

滨海集团军 19 人

海军人民委员部 13 人

建设人民委员部 31 人

交通人民委员部 25 人

对外贸易人民委员部

(《旅游者》饭店工作人员) 14 人

通信人民委员部 1 人